

no. 26
186



BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
GRACIADA
Sala: Caja
Estante: B
Año: 96

R.59.913



Estimam
lenguax
poeta
lgua



Lopilacion d todas las obras del
famosissimo poeta Juã de mena: cõ
uiene saber **L**as.ccc.cõ otras. **xxiij.**
coplas y su glosa. y la **C**oronacion
delas coplas delos siete **P**ecca
dos mortales: **con otras cartas**
y coplas y canciones suyas.
Algora nueuamente añadi
das **y Imprimidas.**

Año. D. D. y. xlviii. Años. ..



Ex de la libreria de la Vid

Glosa sobre las trezientas del famoso poeta Juá

de mena: compuesta por Ferná nuñez comedador óla orden de Sãctiago. Dirigida al muy magnifico señor dõ Jnigo lopez de mendoza. Lõde de Tendilla. Señor dela villa de Aõdejar: primer alcalde z capitán general dela nombrada gran ciudad de Granada z su alhambra z fortalezas.

Prologo.

Escribe Zulozelio muy magnifico señor en el libro duodecimo de sus noches atticãs: que vn cierto poeta: cuyo nombre no declara: dixo. La verdad ser hija del tiempo. Queriẽdo dezir: q̃ assi como la muger pare la criatura procediendo los meses z dias deuidos ala preñez: assi el tiempo no luego: ni subitãmente sino por discurso de muchos años pare ala verdad. Del qual dicho collegimos q̃ ayvn q̃ la verdad en todas las artes y sciẽcias sea a muchos: como escribe Thucydides: trabajosã de buscar z peoz de hallar: no deue perder la esperãca los q̃ assi presto como querian no la ballan: ni deuen ser culpados los q̃ la andan abuscar si no alcãcan: porq̃ solo el t̃põlo descubre. En x̃p̃lo tenemos d̃sto manifesto q̃ en los siglos passados singulares varones q̃ erã tantodados alas letras y asaber la verdad: q̃ por ballar la dexarõ perder sus haziẽdas z se apartarõ: como lactancio escribe: de todos los deleytes desta vida: de dõde nacio aq̃l prouerbio griego. Elta dolij: no porẽsso perfectãmente la alcãcarõ: antes erraron en muchas cosas q̃ los t̃põs q̃ d̃spues sucedierõ: fallaron. De dõde vemos q̃ entre ellos se leuẽtarõ tã diuersas sectas: academicos: cinicos: estoicos: paripaticos: epicureos: z otras. Matorio es platõ auer reprehẽdido a Socrates: y aristoteles a Platõ: y cada vno dellos dixo amigo Socrates: amigo Platõ: pero mas amiga ala verdad. Ea Aristoniles reprehẽdierõ sus mismos d̃claradores: y otros q̃ escriuierõ en las mesmas sciẽcias: porq̃ hallarõ algũas cosas q̃ el por ciertas auia escrito no ser assi. Scenola jurifconsulto principe de sus t̃põs en la facultad del derecho fue redarguydo de Seruio suplicio su discipulo cõpuestõ vn libro de los yerros de su maestro: reprehendiẽdo assi mesmo el dicho Suplicio a Leselio Clarrõ a Vello. Sancto Augustin a sant hieronimo. Sant hieronimo a sant bilario z a sancto Augustin: z a Origenos z a Rufino. Ptolomeo a Abariõ. Horacio poeta a Ennio: z Plauto: z a Lucillo: z a Dosseno: z a toda aq̃lla flota de poetas antiguos. Zulozelio z Quintiliano a Seneca. Strabõ a Erastones. Galeno a Thessalo. Tullio a Hermagoras. Platõ a esquilõ. Pues ya luciano no solo no pdona a los hõbres: mas ni a los dioses: z tã vsada cosa es entre los q̃ escriuẽ los yerros q̃ los q̃ algo cõponen lo primero q̃ hazẽ es en principio d̃ sus obras pedir perdõ: si en algo pecarẽ cõsiderãdo aq̃l dicho de sophocles en la tragedia Antigone antropinõto amartanin. E por tãto yo como sea hõbre z no mejor que mis vecinos conosciẽdo q̃ en la glosa q̃ cõpuse sobre las treziẽtas del famoso poeta Juá de mena: y ende rece a ṽsa señoria aura seys años: poco mas o meõs auia escrito algunas cosas q̃ req̃ria cẽtura: z lima. El corde agora de preuenir a los q̃ pudierã emẽdar / emẽdãdo me yo ami mismo: z leyda toda esta obra: corregi y emẽde en la glosa muchas cosas: añadiendo vnã: z quitãdo otras: segũ me parecio z no solo vnã glosa: mas ayvn en el mesmo texto d̃las coplas se emẽdarõ muchos lugares q̃ estãvn viciosos por defecto de malos escriptores. Quite assi mismo todo el latin q̃ artes auia puesto: y dexẽ las auctoridades en romãce: solãmente sino en muy pocos lugares dõde era muy necessario q̃ dar el latin. En lo q̃ segui no solãmente mi parecer: mas el d̃ muchos q̃ me importunaron lo hiziesse assi. Lo q̃ queda es q̃ ṽsa señoria en esta segũda ediciõ reciba lo q̃ en la primera q̃ es la gana de le seruir q̃ me mouio a sela enderecar: y q̃ este mi proposito de emendar me ami mismo lo interprete a buẽa parte: pues segũ ṽuestra señoria mejor sabe no soy yo el primero q̃ a si propio se corrigio. Sancto Augustin vno de los quatro doctores y columnas dela yglesia se corrigio assi mismo de sus yerros en los libros de los retracciones. Sosigenes astrologo en tres obras d̃l mouimieto d̃las estrellas: ayvnq̃ auia sido mas diligẽte q̃ los passados: pero no ceso de dudar emedãdõse assi mismo. Julio pollux nocõ otra necesidad cõpuso el dezeno libro de su onomastico signo: porq̃ lo mismo q̃ en los otros auia dicho quiso quasi emẽdãdo lo estẽder lo mas z hazer copioso z claro. Dionisio rethorico escriuio de phrasitucididis el segũdo comẽtario porq̃ le parecio auer sido en el primero mas breue de lo q̃ fuera menester. Las otras cosas que antes puso primero q̃ viniẽsse ala declaracion dela obra: quiero dezir el titulo dela obra: la vida del auctor: la intencion que le mouio a escreuir que los griegos llaman prolegomena: dexẽ de las poner aqui adrede: por que no me parecio auer mucha necesidad dellas:.

Omiença el Laby-
rintho de Juan de
Adena Poeta La-
stellano intitulado al muy
esclarecido z poderoso prin-
cipe don Juan el segundo
Rey de Castilla z de Leõ.

7c.

Al muy propo-
tente don Juan el segun-
do:
aquel con quien Jupiter
tovo tal zelo
que tanta de parte le haze
del mundo

quanta assi mismo se haze en el cielo
al gran rey de España al cesar novelo
al que es con fortuna bien afortunado
aquel en quien cabe virtud y reynado
a el las rodillas hincadas por suelo.

Al muy ppotete dõ juan el segũdo.)
Antigua costũbre leo ser los q cõpo-
nẽ escrpturas dirigitlas a los reyes
z principes d sus tpos. Assi endere-
carõ sus obras Aristotiles al rey ale-
xandro. y Socrates a Nicocles: plu-
taro a Trajano. Victruvio a Octauiano. Diopha-
nes a Deiotaro. Oppiano a Antonino. Julio pollux
a Lõmodo. Plinio segundo a Tito vespasiano. Va-
lerio maximo a Liberio cesar. y otros muchos au-
ctores: assi Griegos como latinos q hizieron lo mis-
mo. El exemplo de los qles siguitendo Juã de mena
endereça este su poema al rey don juã en cuyo tpepo
el fue. y alabandole como es costũbre d los poetas
dize que Jupiter dios del cielo le timor tanto amor q
le dio entre los principes dela tierra tan eminẽte gra-
do como el lo elegio para si entre los otros dioses d el
cielo. En lo q parece imitar aq loicho de Virgilio
en looz del emperador angusto: dundido tiene el im-
perio con jupiter el emperador cesar. y los poetas
fuelen comparar la potestad de los reyes ala de los

dioses Juuenal en la quarta satyrza. No ay cosa que
no pueda creer de si la potestad d los reyes y gual a
los dioses quando es alabada. y a los empadores
romanos solia llamar Joves. Stracio en el prologo
d el primero de las siluas. La primera silua tiene testi-
go cõsagrado. Porq razõ era q el principio se toma
se de Jupiter. (Dõ Juã el segũdo.) El segũdo po-
ne a diferẽcia del primer rey dõ juan de castilla su a-
buelo hijo del rey dõ enriq segundo deste nõbre: el
q murió de astraada mente corriendo vn cauallo en
la villa de Alcalá de henares. (Aq cõ qen jupiter
tovo tal zelo.) El dios Jupiter segun la opinion de
los gẽtles fue el mas poderoso z principal dios en-
tre todos los otros dioses d el cielo: este segũ escriue
Diodoro siculo en el sexto d la bibliotheca z Lactan-
cio firmiano en el primero d las diuinas instituciones
fue hijo del dios Saturno y dela diosa reba y reyno
en la isla de Creta: fue rey noble z justiciero: z muẽto
muchas cosas vtils para la vida humana: llamãle
los poetas por muchos nombres. Luctano en vn
dialogo intitulado. Timon en el principio. O jupiter
amable: hospedable: amigable: v estal: echador d los
rayos: adurable: collector d las niues: causador de
los tronidos: z si por otros nombres te llaman los
eloquentes poetas. Apuleio mãdaurense en el libro
de cosmografia a faustino. y como Jupiter sea vno
es llamado por muchos nõbres por la muchedum-
bre de las especies por la diuersidad d las qles es de
muchas formas: y porq ayuda a los suyos es llamado
jupiter. y los griegos le llaman rectamente Lenas
por que es autor de nra vida. Jtem dize es hazedor
d los relãpagos y de los truenos: echador de los ra-
yos causador d tpo sereno: muchos le llaman inuen-
tor d las mieses muchos guarda d la ciudad: otros
hospedable: amigable. y llamãle por los nõbres de
todos los officios. y muchos otros nõbres hallaras
entre los q aduina por assaduras de animales. Ven-
tre los romanos antiguos orpheo queriendo hablar
de esta potestad d jupiter dize estas palabras. El dios
jupiter todo poderoso es el primero z vltimo: jupiter
es la cabeza y el medio z todas las cosas son criadas
por jupiter. Jupiter es el fundamento de la tierra y
del estrellado cielo. Jupiter es el varõ z hembra
immortal: es vida a todas las cosas. Jupiter es la
fuerça del poderoso: z nascimiento de todas las co-
sas. Por estas palabras parece qnta potencia los
antiguos atribuyeron a su jupiter. (Que tanta de
parte le haze d el mũdo.) El mũdo en griego se llama
cosmos: en latin se dize mũdo porq no ay cosa tã lim-
pia ni tã apartada de las hazes de la tierra como es
el cielo z mũdo: en latin significa el atauio con q las
mugeres se cõponẽ: auctor es Abarco varrõ en el li-
bro pmero de la lãgua latina: assi q segũ esto: mundo
qrra significar el cielo como en el segũdo libro de pl-
nio se lee segun poco abaxo dize. Otros siguen otra
opiniõ. Ibgimio en el primero d astronomia a Abarco
fabio. Aũdo es el q cõsta d el sol y en la luna y d la ne-

La primera orden

ria y de todas las estrellas: aq mundo qere dezir tierra. **¶** Quato assi mismo se haze en el cielo. **¶** Cielo se dice en latin de celare q significa cubrir: porq tiene dentro s si cubiertas todas las cosas. **¶** Plinio en el segundo dela historia natural. El mundo y esto q por otro nobre nos plugo llamar cielo cõla circunferencia del q todas las cosas estan cubiertas. **¶** Al cesar no uello. **¶** Otro nueno cesar como aq llos cesares Romanos q possyerõ la monarchia del mudo. El primero q se llamo Cesar fue Scipio africano el mayor: segun Plinio lo escribe en el septimo libro dela historia natural: y llamose assi porq estando muerta su madre le hendieron el vientre y nascio por alli. y de cesorte ro q qere dzir hẽdido el vientre se llamo cesar. **¶** Otros signie otras opiniones diuersas q vno deste nombre o porq nacio cõ cabellos q se dicen en latin cesaries: o porq en vna batalla mato vn elefante q en lengua de los africanos se dice cesaro: porque tino los ojos zarcos q en latin se dicen cesios: auctor es plinio sexto pompeyo y Helio spartiano. **¶** Aql en quien cabe virtud y reynado. **¶** Queriendo mucho loar Juan de mena al rey dõ Juan dice q cupo en el reynado y virtud lo ql acontecieran a vezes: porq como dice Luciano. El q desea ser virtuoso y pio no procura reynado porq no se cõpadescen en vno el reynar y virtud. Cerca desto dice Seneca en la segunda tragedia intitulada Thyestes: aun q no demuestre otra cosa la carrera dela maldad y engaño el reynado la enseñara: y el mismo auctor en la q̄ta tragedia y no se me ascõde quan duros son los reyes de inclinarse alas cosas rectas. y en la tragedia hyppolito el engaño reyna en el soberuio palacio. Eusebio Pamphilo demuestra singularmẽte esto diciendo en el. xii. libro de preparacion euangelica. Los reyes por la mucha libertad que tienen de pecar todos quasi son muy maluidos: delo qual es buen testigo Homero poeta el qual escribe los reyes y tyranos ser atormentados en los infiernos con perdurables penas como Tantalos. Sisifi: Tytio: Tersides: y otros semejantes.

¶ Copla. ij.

¶ Propone.

¶ Tus casos fallaces fortuna cantamos
estados de gentes que giras y troças
tus muchas mudanças tus firmezas pocas
y los que en tu rueda q̄rosos hallamos
hasta que al tiempo de agora vengamos
y hechos passados cobdicia mi pluma
y de los presentes hazer breue suma
de fin apollo no començamos.

¶ Tus cosas fallaces fortuna cantamos. **¶** Sigue la costumbre de los poetas heroycos: y en esta segunda copla porque es la materia de que ha de tractar en toda esta obra y dice que es dlos varios y mutables cosas dela fortuna. y en la siguiente inuoca y en la sexta desta que començã da me licẽcia mudable fortuna prosigue: pues dice. **¶** Tus casos fallaces fortu

na cantamos. **¶** Fallaces significa engañosos y incõstantes porque como dice Tullio en el libro segundo de diuinatione. No ay cosa tan contraria ala razon y ala constancia como la fortuna. y pues que la materia de toda esta obra es contra las cosas dela fortuna no me parecia ser cosa absurda ni fuera del proposito dezir aqui algo della segun las opiniones de los antiguos y aprouados escriptores. y primero es de notar que entre otras reliquias de los errores gentilicos que han llegado hasta nuestros tiempos es vno el nombre de fortuna que de cõtino traemos en la cabeza. La qual los antiguos como tuuiesen s̄preuado el conocimiento de dios fingieron que era vna diosa que gouernaua todo este mundo segun le plazia: y que a vnos prosperaua con bienes y riquezas: y a otros abatia con pobreza. **¶** E hizieronle templos y sacrificios como a qual quiera de los otros dioses segun que muchas vezes leemos en Plinio. **¶** Ouidio. Dionisio. Halicarnaseo y Titoliuo. La distincion comun que todos suelen assignar dela fortuna es esta. La fortuna es vn subito y no pensando caso delas cosas que suelen acaescer: que opinion tuuola antiguedad dela fortuna declaralo Plinio en el libro segundo dela historia natural diciendo assi. Entre las sentencias diuersas hallaron los hombres vna medida deidad porque aun fuesse la coniectura de dios menos clara que todo el mundo y en todos lugares con bozes de todos la fortuna. Sola es inuocada.

Sola culpada. Sola pensada. Sola alabada. Sola reprehendida: y honrrada con denuestos: y oprobrios y tenida de muchos por ciega: vagabunda: inconstante: incierta: varia y fauorecedora de los indios: a esta se atribuye todo lo dado y lo rescibido que es el cargo y daria: y en todas las cuentas de los hombres sola es la q̄ hinche entrãbas hojas. Tullio en los libros de los officijs. Grãde fuerza ser la dela fortuna pa en la prosperidad y en la aduersidad quẽ no lo sabe: porq quãdo gozamos de su prospero viẽto llegamos a los fines deseados y quando el cõtrario somos afligidos. Salustio historico: por cierto la fortuna es la que domina en todas las cosas: y como dice Ouidio. La fortuna da y quita todo lo q̄ te plaze y segun horacio escribe: esta diosa es poderosa alçar del polvo el cuerpo mortal: y por el contrario de boluer los soberuios triumphos en dolorosos llantos y erequias: de aqui dice Theophasio philosopho en su libro llamado calisthenes. La fortuna rige la vida no sabiduria. y planto ãla comedia llamada pseudulo los consejos de ciẽt hõbres doctos v̄ce esta diosa fortuna. Nota lo q̄ elegante mente dice. Virgilio en vno de sus paruos dela fortuna en estas palabras. **¶** fortuna poderosa que rãto poder vsurpas destruyes a los buenos y escoges los malos: ni etus dones guardas anadie fee: la fortuna crescenta los honores a los que no los merecen y aflige cõ daños a los inocẽtes. Ella agrantia a los justos cõ pobreza y ella misma haze bie auenturados a los indignos con

riquezas: esta mata los mancebos y dera los viejos
 diuidiendo los tiempos con mal iuzzio. Lo que qui
 ta a los buenos da lo a los malos y no guarda diferē
 cia ni juzga rectamente. Inconstante: fragil: fementi
 da: deleznable: ni a los que vna vez ensalça siēpre fa
 uorece: ni a los q̄ desampara siēpre persigue. Escribe
 Lactancio en el tercero libro de las diuinas institu
 ciones que los antiguos figurauā la estatua de la for
 tuna con vn cuerno que se dezia cornu copie y cō vn
 gouernalle en las manos / queriendo significar que
 ella daua las riquezas y bienes y que tenía la gouer
 nacion de las cosas humanas: pintauan la assi mismo
 ciega: por que a los q̄ no los merecen da grandes bie
 nes: y a los q̄ los merecen los niega. Assi que los anti
 guos fingieron esta diosa inconstante y ciega ala q̄l
 dauan la gouernacion y mado deste mundo lo q̄l pē
 saron mouidos por cierta cōsideracion: por q̄ notauā
 tan varios y diuersos casos como en esta vida fuera
 segun ellos pensauā de toda razon suelen auentir: los
 buenos y justos ser fatigados con aduersidad eades y in
 fortunios: y los injustos y iniquos ser ensalçados cō
 prosperidades: de donde vñieron en opiniō que no
 aua prouidencia diuina que rigiesse el mundo sino q̄
 toda era caso y fortuna. En lo qual euidentemente se
 engañaron / por que como sant Augustin escribe en
 los libros de la ciudad diuina permite dios en esta vi
 da que muchas vezes los buenos son afligidos con
 tribulaciones: y los malos alcancen prosperidades:
 por q̄ ni se desseen mucho los bienes temporales co
 mo cosa que vemos tā bien poseer los malos como
 los buenos: ni huayamos en gran manera las aduersi
 dades pues que vemos que indiferentemente les da
 dios tambien a los buenos como a los malos. Item
 da dios indiferentemente los bienes temporales a
 algunos que los piden porque si siempre los negasse
 pensariā los hombres no auer dios que los oyesse /
 ni menos diuina prouidēcia: y por el consiguiente nie
 ga los otras vezes por que si siempre les concediesse
 no pensariamos q̄ le amamos de seruir por otra cosa
 sino por ellos: y por tanto auemos de tener por cier
 to que no ay fortuna sino q̄ todo esta subjecto ala vo
 luntad de dios: y el dispone en este mūdo los estados
 de los hombres: y todas las otras cosas como plaze
 a su alta y diuina prouidencia. Lo qual enseña La
 ctancio firmiano en el tercero libro de las diuinas in
 stituciones contra los gentiles diziendo. Assi que no
 ay en cambio de nosotros a los quales manifestō dios
 la verdad que assi como sabemos la fortuna no ser na
 da: assi conoscemos auer vn espiritu malo y engaño
 so: el qual es contrario a los buenos y enemigo de la
 justicia que haze lo cōtrario que Dios. La causa de
 esta embidia explicamos la en el segundo libro. Assi
 que este pone assechanças a los humanos y a los que
 no tienen verdadero conoscimēto de Dios simpli
 cados con error abogalos con locura: cerca los de tiē
 bla por que no puedan venir a la noticia del nombre
 diuino: y que la fortuna no tenga mando en este mun
 do de muestro singularmente el sacro y bien auentu

rado doctor sant Hieronimo en vna epistola ad Te
 rencia. De vera circūfisione: en esta manera ninguna
 cosa es hecha por dios sin causa no se haze nada por
 casos fortuytos como las gentes piensan no puede
 alguna cosa en el la temeridad de la fortuna ciega por
 que aquellos son los ciegos los que piensan tener
 en ella algun mando: por que dios es la misma razon
 assi como no forma nada sin verdadera razon: assi mā
 do que no fuesse hecha por el hombre cosa alguna
 sin causa: y Juuenal no ignorante desto dize. No ter
 nias deidad ninguna o forma si nosotros tuuiessemos
 prudencia: pero nuestra locura y poco saber te haze
 a ti diosa. y esto abaste auer dicho de la fortuna.

(Lactancio.) Imita la costumbre de los poetas los
 quales quando proponen de lo que han de escribir /
 por escribir dizen cantar. Virgilio canto las armas /
 y el varon primero de las partes de Troya. y Luca
 no. Cantamos las guerras mas que civiles de los ca
 pos de Thessalia: y assi todos los otros poetas.

(Hasta que al tiempo de agora vengamos.) El se
 so desta letra es. yo entiendo escribir en esta mi obra
 los hechos de los que ya son passados: y tocar bre
 uemente los de mis tiempos: y assi lo haze segun ade
 lante vereinos. (De fin de Apollo pues no comen
 çamos.) Este es dios de la sciencia: y de la aduina
 cion y de la poesia: por lo qual los poetas en sus
 obras le suelen inuocar. y por esto el auctor inuoca
 en esta parte a Apollo por quāto ha principiado esta
 tan alta obra que le de su fauorable adiutorio en dar
 perfeccion en ella.

(Copia. iij. Inuoca.)

Tu caliope me sey fauorable
 dandome alas de don virtuoso
 por que discurra por donde no oso
 combida mi lengua con algo que hable
 leuante la fama su voz inefable
 por que los hechos que son al presente
 vayan de gentes sabidos en gente
 oluido no priue lo que es memorable.

(Tu caliope me sey fauorable.) En qualquier cosa
 que los hombres quieren hazer deue començar por
 dios: por que sin su ayuda no se puede hazer cosa per
 fecta cerea de lo qual nota lo que singularmente dize
 Platon en el Timō en estas palabras. Bien me a
 cosejas o Socrates: por que como todos los que en
 algūa manera son sabios en el principio de qualquier
 obra: ora sea grāde ora pequeña suelen inuocar dios
 quanto mas razon es nosotros que auemos de dispu
 tar del mundo si es engendrado o no: fauo si por ven
 tura semos locos a inuocar el ayuda diuina. Item
 Plinio en el menor en el panegyrico a Trajano empe
 rador. Bien y sabiamēte o padres conscriptos nue
 stros / ante passados instituyerō assi como en las otras
 cosas quando ouiesen de dezir algo començar inuoc

gouernalle

veritas

no ay fortuna

latino

huo mng

iuue

La primera orden

tando primero a Dios por que no se podia principiar cosa alguna bien y prudẽtemẽte sin el ayuda con sejo: y honor de los Dioses immortales: y por tanto los poetas en el principio de sus obras inuocã alas musas diosas de la poesia: las quales segun las fabulosas affecciones son nueue llamadas: Clio: Euterpe: Thalia a Helpomene. Terpsiphone: Erato: Polymnia: Urania: Calliope hijas de Jupiter y Anemone sine y donzellas de gran hermosura y saber: por lo q̄l dicen que el rey Baccho las amo mucho: y las truxo consigo en su exercito con grande honor y veneracion: y despues de su muerte fueron tenidas por diosas de la poesia: y hizieron les templos como a los otros dioses: y consagraron les muchos lugares los montes Helico y Parnaso. Las fuentes. Aganippe. Castalia pimplea. Entre las nueue musas la mas principal y de quien mas mencion se haze entre los poetas es la musa Calliope: por que nombrando a esta se entẽden todas: y a esta causa los mas poetas la inuocan en el principio de sus obras. (Dãdome las.) Dãdome ofadã para que escriba mi obra sin temor. (Venante la fama su voz inefable.) Aqui su voz inefable es nominatiuo y la fama acusatiuo. y quiere dezir su voz la voz de mi lengua inefable que esta muda: leuãte la fama relate los famosos hechos que son dignos de fama por que el oluido no prime ni escurece lo que es memorable.

¶ Copla. iij.

¶ Cuenta:

¶ Como que creo que fuesen menores que los africanos los hechos del cid ni que feroces menos en la lid entrassen los nuestros que los agenos las mas hazañas de nuestros mayores la mucha constancia de quien los mas amayaze en tinieblas dormida su fama dañada de oluido por falta de auctores

¶ Como que creo que fuesen menores.) Explica el auctor en esta copla la causa final q̄ le mouio al escribir: y dice que fue querer facer a luz y encomẽdar ala immortalidad las letras los memorables hechos de algunos cauallos deste reyno: los quales como seã dignos de ser comparados a los claros y illustres hechos de los antepassados: estauã escurecidos y sepultados en la tiniebla del oluido: y esto por falta de escriptores que en sus obras los hiziesen claros y notorios: pues dice. (Como que creo que fuesen menores.) (Que los africanos los hechos del Cid) Del Cid ruy diaz a todos es notorio que fue cauallo en estos reynos muy famoso y que vuo grandes victorias de los moros y hizo hechos por las armas muy señalados. Este por nõbre proprio se llama Rodrigo de Bivar. La causa por que despues se dixo cid es por que estando en la ciudad de camora hablando

con el rey don Fernando primero de este nõbre llegorõ a el embaradores de cinco reyes moros vassallos suyos que le trayan parias y otros presentes: y bincadas las rodillas delante del le dixerõ. Cid tus vassallos los reyes que prendiste te embian las parias que deuen y este presente. y de alli el rey don Fernando mando que le llamassen Cid por que los embaradores moros le dixerõ Cid que en el arabisgo quiere dezir seõor: ha se de leer el principio desta copla con interrogacion y yronia: ca assi quiere dezir Juan de mena que no cree el ser menos loables los hechos de los varones Espaõoles que de los romanos y otras generaciones. (Que los Africanos.) Esta razon es equiuoca que tiene dos entendimientos: puede se entẽder que no fueron menores los hechos del Cid ruy diaz que los de Hambal Africano hijo de Amilchar barca capitan de los Carthaginenses: el qual hizo grandes hazañas: por las armas contra los Romanos: o de otra manera que fueron menores que los hechos de los dos Scipiones Africanos: de los quales el primero vencio en africa a Hambal: y hizo tributaria a los Romanos la ciudad de Cartago: y el segundo meto del primero por adopcio la destruyo del todo. De q̄quiera destas dos maneras se puede entẽder la letra salua la intencio del auctor algunos dicen que se ha de leer en el texto que los de africano: y que se entienda por Scipio africano el mayor. (Entrassen los nuestros.) Los Cauallos Espaõoles. (Que los agenos.) Que los estrangeros agenos dixo por agenos por causa del verso y de consonãte: la qual figura se llama en griego Epenthesis quando los poetas por necesidad del verso añaden en el medio de alguna palabra vna silaba como Enio: y despues Junenal por dezir imperator: por que no cabe en el verso dixerõ induprator: y Lucrecio en el primero de Rerum natura indugredi por ingredi. (De nuestros mayores.) De nuestros antepassados: en otros libros esta viciosamente escripto Señores. (Yaze en tinieblas dormida su fama.) La fama de sus claros hechos esta escurecida con tinieblas pel oluido. (Dañada de oluido.) Parece que immita aquellas palabras de Lucano en la pharsalia. Los venideros nos leeran a mi y a ti. Nuestra pharsalia biura y ningun discurso de tiempo por grande que sea la dañara de oluido. (Por falta de auctores.) Por mēgua de escriptores que las illustren y hagan immortales cõ la memoria de las letras: lo qual acõtesce muchas vezes como Flauio vobisco siracusano se quera en la vida del emperador Probo en estas palabras. Bã proposito he dicho esto mi celfo: por que por ventura no me pregũtes que es la causa por que no sabemos las cosas de tanto y tan excelente principe como probo so cuyo imperio estubo puesta en tranquilidad y sosiego el oriente y occidente y el Septentrion y meridiodia: lo qual ha prouenido por mēgua de escriptores. Verguenga: murio la historia de vn principe tal y tan grande.

Copla. v. Exemplifica.

La gran babilonia que ouo cercado
la madre de nino de tierra cozida
fya por el suelo nos es destruyda
quanto mas presto lo mal fabricado:
z si los muros que phebó ha trauido
argolica fuerça pudo subuerter
que fabrica pueden mis manos hazer
que no haga curso segun lo pasado.

La gran babilonia que ouo cercado. La inten-
cion del auctor en esta copla es de mostrar como to-
das las cosas deste mundo son obnoxtas ala muerte:
y que no ay ninguna tan fuerte z duradera que en al-
gun tiempo no aya de perescer, cerca de aquella nota-
ble oraciana sentencia en el arte poetica. Nosotros
y nuestras cosas todas estã subjectas z son deuidas
ala muerte. y trae para esto exeplo dela ciudad tan
mentada como fue en otro tiempo Babilonia: y sus
excellentes muros hedificados dela reyna Semira-
mis: los quales fueron cõnumerados entre los siete
miraglos del mundo: z de los excelsos muros dela
mcllyta Troya fabricados por las manos delos dõ-
ses Apollo y Neptuno: los quales fueron destruy-
dos delos griegos. y como veamos que estos tã ex-
cellentes edificios z otros muchos que se podrian
dezir que promettian Inmortalidad: z parecã que
auian de durar para siempre son ya del todo destruy-
dos quanto se deua pensar que pareciera mas pre-
sto el edificio o obra mal fabricada. y de aqui in-
fiere lo que auemos nosotros de entẽder que con ra-
zon inuoca el ayuda delas abusas y de Apollo para
que le den gracia con que pueda componer obra biẽ
fabricada: y que no perezca: porque como dize Abar-
cial el libro que ha de durar ha de tener vn Angel
bueno que le guarde. Assi que dize. La gran ba-
bylonia. Babilonia segũ escrue Plinio en la natu-
ral historia es ciudad de Assiria prouincia de Asia
la mayor: la qual fue gran tiempo señora y cabeça
dela religion Caldea. Esta situada en vn campolla
no hedifico la Semiramis muger de Nino rey delos
Assirios y cerco la de ladrillo en tanta excellencia y
marauilla que segun se escrue tomauan los muros
de espacio trezientos ochenta z cinco estados: era el
altura dellos de cinquenta cobdos z las torres diez
mas. Tenian de ancho treynta y dos pies: podian
andar por encima de ellos de carros sin encontrar
se el vno al otro: por lo qual fueron contados entre
los siete miraglos del mundo. Stephano auctor
griego en el libro que compuso delas ciudades: dize
que Babilonia es ciudad de Persia Aherropolita-
na: la qual se llamo Selencia: y que la edifico Baby-
lon hijo de Ahedono Semiramis segun escrue He-
rodoto. La fue esta ciudad edificada antes dos mil
años como escrue Erranio. Ay en Egypto otra ciu-
dad llamada Babilonia. Esta ciudad segun en otras

partes leo fue la primera que despues del diluuió de
Noe se edifico en el mundo: z tuvo el Imperio sobre
muchas gentes por espacio de setecientos años. Des-
pues fue sojuzgada z cruelmente tractada de Nino
Rey delos Assirios: y en fin restaurada dela Reyna
Semiramis su muger. Fue cabeça de assiria: pero
despues del imperio fue trespasada a los Ahedos z
la ciudad tomada de los Caldeos: y en fin destruy-
da por Liro Rey delos Persas: segun escrue Tro-
go pompeyo z Plauto Forolintense. La madre
de nino. La Reyna Semiramis muger de nino Rey
delos assirios del qual vno vn hijo que se llamo tam-
bien nino. Esta Reyna Semiramis fue muger muy
varonil: y despues dela muerte de su marido nino
no ofando dar el reyno a su hijo: porque era de tier-
na edad: y no lo sabia regir: fingio ella que era su
hijo: y en habitos de hombre gouerno el Imperio
grandes tiempos: z añadio en el allende de lo que
su marido auia adquirido el reyno de Ethiopia: z
hizo otras muchas hazañas z cosas memorables q̃
son muy notae: por la qual no las quise aqui dezir.
Abaro la su hijo nino porque fue requerido de amo-
res della: el qual succedio en el reyno fue hombre muy
efeminado z dado a mugeres: entre las quales ga-
sto vilmente su vida en ocio z luxuria. Que ouo
cercado la madre de nino de tierra cozida. Por
circuycion demuestra que la Reyna Semiramis cer-
co la ciudad de Babilonia de muros hechos de la-
drillo que es tierra cozida. Assi lo dize Ouidio en el
quarto libro del metamorphoseos: dõde se dize que
la Reyna Semiramis edifico los muros dela noble
Babilonia de ladrillo cozido: z Abarcial en el nono
libro de sus Epygramas. M deladrillo cozido
del qual cerco Semiramis la gran ciudad de Baby-
loma. E si los muros que phebó ha trauido. Si-
gnifica los muros dela ciudad de Troya: los quales
hedificaron el Dios Phebó o Apollo y neptuno
cogidos a soldada por el Rey Laomedon padre de
Priamo segun las fabulas Poeticas. Demuestra
esto Ouidio en el libro vndecimo del Aheramor-
phoseos diziendo. Despues vido como Laomedon
començaua los muros dela nueva Troya: z los grã-
des començos crescer con dificultoso trabajo: y que
no re querian pocos gastos: y entonces el dios phebó
y neptuno tomaron formas de hombres y labra-
ron por jornal los muros de Troya. Seneca en la os-
ctaua tragedia. Los muros fabricados por las ma-
nos delos dioses: y destruydas por las nuestras: z
Lactancio firmiano en el primero libro delas dõsi-
nas instituciones toca tambien esto. Argolica fuer-
ça pudo subuerter. Significa: si la potencia delos
Griegos pudo destruyr la potente ciudad de Troya
y derribar por el suelo sus muros hechos de Apollo
y neptuno dioses tan poderosos: que fabrica pue-
den mis manos hazer. zc. A los Griegos llama Ar-
golicas de argos vna principal ciudad Achayala
mas antigua quasi de Grecia: la qual edifico Danao
Rey que vino de Egypto: segun escrue Diodoro

o. J.
muros ba-
bilonios

silicio.

dos ciudades llama las Babilonias.

Stenio en el libro primero de la biblioteca. En esta ciudad fue muy honrada la diosa Juno. y desta ciudad Argos llama los poetas a los Griegos Arginos y argolicos como aqui Juan de mena. Ouido en la epistola de penelope a Ulixes. Los capitanes griegos son bueltos a sus tierras: z los altares humean con los sacrificios: y el mismo auctor en el metamorphoseos llama a Alcimena madre de Hercules: que quiere dezir griega.

¶ Copla. vij. ¶ Otra vez inuoca.

¶ Ya pues derrama de tus nueuas fuētes pierio subsidio immortal apollo aspira en mi boca por do pueda solo virtudes z vicios narrar de potentes: a estos mis versos mostrad vos presentes hūas de thespis con vuestro thesoro con armonia de aquel dulce choro suplid cobijando mis inconuenientes.

¶ Ya pues derrama de tus nueuas fuentes. ¶ Otra segunda vez inuoca al dios Appollo Dios de la poesia para que le suministre gracia cō que mejor pueda escreuir. y esta segunda innocacion es tomada de Stacio en el Achileyda dōde dize. O tu pbebo: da me nueuas fuentes: si las passadas Agotamos con digna benida. ¶ Immortal Apollo. ¶ Pbebo. Apollo. Pcam. Delio. Elario loemo. Ellos: Libistino: Thymbreos: Phileto: Scialio. y de otros muchos nombres llaman los poetas a este Dios. ¶ Pierio subsidio. ¶ Socorro delas musas: las quales se llaman Pierides: porque nascieron en vn monte de Thacedonia llamado Pieria. ¶ Hijos de Thespis) Thespis segun escreue Strabon en el nono libro de geographia fue ciudad principal de Boecia en Grecia: cerca del monte Helicon: en el qual Glycerio muger del mundo consagro aquella excelente y magen del dios Cupido de que haze tambien mencion Plinio en la historia natural: la qual esculpio Praxiteles famoso maestro de hazer estatuas. En esta ciudad fueron mucho honradas las musas: por lo qual las llama hijas de Thespis: z Ouidio en el quinto libro de metamorphoseos: las nombra Thespiades: escriue Stephano que fundo esta ciudad thespiadis hijo de Lentras: el qual fue hijo de Plantion: y que ouo otras dos ciudades de este nombre: la vna en Thesalia: z la otra en Cerdaña.

¶ Copla. vij. ¶ Disputa con la fortuna.

¶ Dame licencia mudable fortuna porque yo blasme de ti lo que deuo que lo que a los sabios no deue ser nueuo ignoto a persona podra ser alguna:

y pues que tu hecho assi contra pugna haz a tus obras como se concorden que todas las cosas regidas por orden son amigables de forma mas vna.

¶ Dame licencia mudable fortuna. ¶ De la fortuna: en las coplas precedentes tractamos largamente por de le agoza licencia aqui el auctor para que della escriua como es razon: pues que en esta obra ha de tractar de sus varios z mudables casos. Lo que a los sabios no deue ser nueuo ignoto a persona podra ser alguna. ¶ Responde a vna tacita pregunta que se le pudiera hazer. Que es menester Juā de mena que tu hables aqui de la fortuna: pues esto es a todos manifesto quan varios son sus casos. A esto responde el auctor negando ser a todos manifesto: porque aun que los sabios z hombres de letras lo sepan. Muchos aura que carecen de sabiduria que la ignoren z por esto dezir lo que a los sabios no deue ser nueuo ignoto a persona podra ser alguna. ¶ Y pues que tu hecho assi contra pugna. ¶ Desde aqui comienza la reprehension contra la fortuna: y quiere dezir.

¶ Pues que tus hechos son tan contrarios vnos de otros que vnas vezes ensalças cō prosperidades y otras deprimes con aduersidades: quiere dezir contra pugnar: pellear vna cosa contra otra. ¶ Como se concorden. ¶ Como sean semejantes vnas a otras no aya en ellas tanta variedad z inconstancia.

¶ Que todas las cosas regidas por orden. ¶ La orden segun define sancto Augustin en el libro. xix. de la ciudad de dios es vna disposicion o repartimiento que da a sus propios lugares a las cosas yguales y desiguales. Ytē define se en otra manera: las ordenes propria z conueniente disposicio de cosas diuersas. Scuerino boecio en el primero libro de consolacion escreue que todo aquello que no es regido por orden no tiene buenos fines. Sobre el qual lugar sancto Thomas o quier sea otro inteprete dize: que por la orden diuida la cosa se sustenta en su cōstancia y ser: y que della carece fallestce de su propio ser.

¶ Copla. vij.

¶ Lo orden del cielo exemplo te sea mira la grande constancia del norte guarda el trion que ha por deporte ser inconstante que siempre rodea: y las siete pleyadas en ellas otea que juntas parecen en muy chica suma y siēpre se asconden despues de la bruma y cada qual guarda a qualquier ley que sea.

¶ La orden del cielo exemplo te sea. ¶ Amonesta el auctor en esta copla ala fortuna q̄ rija y enderesce sus obras por orden z no demuestre en ellas tanta mutabilidad z inconstancia. y para esto trae exemplo que deua seguir la orden y perpetua constancia.

guen al secundo viento luego añadie lo dela copla si guiere assifluctuosos fortuna aborrida tus casos in ciertos semejan y tales. **¶** Quando Borreas.) Los antiguos segun escriue Plinio en el segundo li bro dela hystoria natural no obseruaron mas de quatro vientos que corren de quatro partes del mundo, y por esso Homero poeta antiquissimo no haze men cion de mas. Despues los que siguieron añadieron a los primeros quatro ocho. Los primeros quatro era Eurus que los Griegos llaman Euro: que corre dela parte oriental donde nasce el sol. El se gundo es Austro: que los Griegos llaman Notos: que corre del medio dia. El tercero Favonio al qual los Griegos llama Zephiro: que corre del occiden te es a saber dode se pone el Sol. El quarto es aqui lonal qual los Griegos llaman Borreas: que corre dela parte de Norte. Los ocho que despues fueron añadidos son Subsolanus. Africus: Eurus: y Septen trion: los quales les dicen en Griego: Apeliotes: Lybs: Ergestes: Aparcias. Los otros quatro son Transcas: Lecias: Phoenix: Libonotos. Ay tãbiẽ otros vientos llamados de otras maneras. Aben tes: Euronoto: Scyron: Olimpias: Zafir: Arabu lo: Ethebias: Podronos: Circo: y otros ducozes Plinio: y Aulo gelio. **¶** Empero si el austro.) Em pero si despues que ha cessado el viento Borreas corre el viento austro y commueue. **¶** El tridente.) Quiere dezir el mar: porque el tridente segun las fa bulas poeticas es el sceptro de Neptuno Dios del mar: del qual Vergilio en el primero dela Eneyda. No es dado a el el imperio del mar: y el cruel triden te por suerte sino a mi. **¶** Las aguas que nunca ter nan ni tuvieron alli donde digo reposo paciente.) Quiere dezir las aguas que siempre en el estrecho de Gibraltar del qual hablo estaran tempestuosas y con fortuna. y esto dize assi porque siempre en los brazos estrechos delas mares que estan cercados de mas tierras ay mayor tempestad: porque el viẽto segun plaze a los philosophos naturales no es otra cosa sino resuello dela tierra. Assi dize Seneca en la primera tragedia del estrecho de Euboica: y antes el derecho dela ysla Euboica que huye cõ vezes alter nas separara y esta qdo. y el mismo auctor del estre cho de Sicilia en la segunda tragedia: y el estrecho de Sicilia separara con la onda arrebatadora.

¶ Copla. xij.

¶ Aplicacion.

¶ Assifluctuosos fortuna aborrida tus casos inciertos semejan y tales que corren por ondas de bienes y males haziendo no cierta ninguna corrida mas ya porque ve a tu fin sin medida la casa me muestra donde anda tu rueda porque de vista dezir cierto pueda el modo en que tratas alli nuestra vida

¶ Assifluctuosos fortuna aborrida.) Aplica la com paraciõ que ha fecho delas ondas del mar ala incon stancia dela fortuna: y dize. Assi como las ondas se gun corren los viẽtos van vna vez hacia vna parte y otra vez hacia otra: assi o fortuna aborrida son tus cosas q vna vez corren prosperos: y otra aduersos.

¶ La casa ya por que ve a la tu fin sin medida.) Desde aqui comienca el auctor su ficion como rogo ala for tuna que le mostrase su casa: y como la diosa bellona le arrebató y le lleuo en su carro a ella: y relata por estenso todas las cosas que vfo en ella. Dela qual fi cion y dela verdad q allegoria que por ella se ha de entender yz en los declarando segun el auctor fuere procediendo. **¶** La tu fin medida.) La tu desorden y descõcierto. De dos palabras fizo vna como El er gilio. Ante malorum: y Ouidio dize: ante mei: y pro percio. Semper amicia: y Terencio. Semper lentas: y por la misma manera male doctos y male sanus Algunos dizen que se ha de leer en el testo tu fin sin medida: lo qual no me desagrada.

¶ La casa me muestra donde anda tu rueda.) Muestra me donde es tu abitacion y morada: porque veyen do yo como ay tratas los estados y condiciones de los humanos: lo sepa mejor relatar.

¶ Copla. xij.

Ficion.

¶ No bien formadas mis bozes serian quando robada senti mi persona y llena de furia la madre bellona me toma en su carro que dragones traya y quando las alas no bien remecian heria los esta con duro flagello tanto que hizo hazerles tal buelo que presto me dexan adonde querian.

¶ No bien formadas mis bozes serian.) Comienca la ficion y finge que acabadas las palabras sobredichas en que rogo ala fortuna que le mostrase su casa vino la diosa Bellona llena de furia: y tomole en su carro el qual trayan dragones: y puso la prestamen te en la casa dela fortuna. **¶** Quando robada senti mi persona.) Quando senti mi persona enagenada de mi mismo. **¶** Y llena de furia la madre bellona.) La diosa Bellona es diosa dela guerra: fue honrra da en Roma. Esu templo estava fuera dela ciudad en el qual fue dado Senatus consulto a Scipion africano el mayor quando vino de espania: como balla ras hecha mencion en la vida del dicho Scipion africano q esta entre las otras vidas del Plutarcho la qual no compuso plutarcho como fasta aq algunos tenebriones hã pensado sino donato acciolo: a esta diosa sacrificauan sacerdotes llenos de furor: los qua les seberian los brazos cõ cuchillos: delo qual haze mencion Lucano en el primero dela farsalla diziẽdo assi mismo los sacerdotes llenos q la diosa Bellona cõmueue cõ furor a berrir se sus brazos de iunciare en la volũtad delos dioses. Lo mismo confirma lactan

La primera orden.

clofirmiano en el primero libro de las diuinas instituciones. De esta diosa dice Seneca en la octaua tragedia. Sigue se la triste bellona con su mano ensangrentada y conuenientemente fingen los poetas a esta diosa furiosa y llena de sangre: porque es diosa de la guerra: en la qual reynā estas dos cosas: furor y sangre. **C**abe toma en su carro que dragos trayan. **A** todos los dioses principales atribuyā los antiguos sus carros que lleuauan diuersas animalias. Assi dan al sol vn carro que llenan quatro cauallos llamados. Eous. Aethous. Phro. Phlego. **E** a Pluton dios de inferno otro carro q̄ lleuan otros quatro cauallos que dicen. Orneo. Ethono. Mictro. Alaster. **E** a la diosa Tibe le dan vn carro que lleuan leones y a Venus otro que lleuan cisnes: y assi a los otros dioses. **A**qui Juan de mena dice que lleuan el carro de Bellona dragones. **C**hersa los esta con duro flagello. **C**on vn açote cruel ensangrentado: el q̄ los poetas fingen que trae esta diosa en la mano. **C**ergilio en el octauo libro de la eneida: ala q̄ sigue la diosa Bellona con vn açote ensangrentado.

CCopla. xiiij.

CComparacion.

CAssi me soltaron en medio de vn llano
desque autan dado conmigo vna buelta
como alas vezes el aguilā suelta
la presa que bien no le hinche la mano
yo de tal caso mirable inhumano
halleme espantado en vn grande desierto
do vi multitud no numero cierto
en son religioso y modo profano.

CAssi me soltaron en medio de vn llano. **D**ize el auctor en esta copla que despues que la diosa Bellona le arrebató en su carro: y ouo andado algun espacio de camino le puso en vn grā desierto: en el qual estava la casa de la fortuna: y comparo esto a quando el aguilā caça alguna presa pequeña: la qual oya por auer otra mayor. **A**guilā que es conocida. **S**ey es especies della pone Aristoteles en los libros de animalibus. **L**a primera se llama pipargo. **L**a segunda plāta. **L**a tercera fulua y pulla. **L**a quarta pernopterus. **L**a quinta lieto. **L**a sexta guesio. **M**orosa cosa es como esta que saca sus hijos al sol: y los consirne que miren con los ojos en hito hazia el: y los q̄ no lo puedē soportar echalos del nido: y no los q̄re criar como adulterinos y falsos. **P**roprio es de esta que verar la presa chica por otra mayor. **A**uctor es Aristoteles: y Plinio: y Alberto magno: y claudiano poeta. **C**yo de tal caso mirable inhumano. **Y**o dice el auctor espantado de tal caso mirable quiere dezir maravilloso inhumano: prodigioso y horriendo. **C**halleme espantado en vn gran desierto. **A**legorico por este desierto se ha de entender este mundo que no es al fino vn gran desierto poblado de mucha gente: en el qual esta la casa de la fortuna. **C**do vi

multitud. **E**n el qual desierto vi grā multitud de gente que no se podia contar. **E**son religioso y modo profano. **E**l vnos dice en abitos de religiosos: y otros en abitos seculares: porque toda la gente de este mundo: ora hombres: ora mugeres esta diuisa en dos estados conuene a saber seglar y ecclesiastico.

CEn son religioso. **L**a religion segun escribe sant Augustin en su ciudad diuina: es dicha de reelegir que significa escoger: porque los ecclesiasticos y religiosos escogen a Dios a quien firman y amē. **T**ulio en el segundo libro de natura de orum dice que la religion se dice de relegere: que significa retractar. **P**ero Lactancio firmiano en el quarto libro de las diuinas instituciones cuya sentencia me hinche mas el animo: trae que la religion se nombra assi de religando: porque nos religa y hara seguir vn culto diuino: y seruir a vna misma deidad. **A**ssi que los religiosos propriamente se pueden dezir las personas ecclesiasticas. **C**y en modo profano. **E**n habito seglar. **P**rofano se dice propriamente aquello que el irreligioso y no santo qual (porro o fano) que quiere dezir lexos de las cosas diuinas. **Y** porque a los legos no conuene que traxen las cosas sagradas que solo pertenescen a los religiosos: llama a qui el auctor profano a los legos. **A**ssi dice Oracio: abozresco al vulgo profano: profano llama al pueblo: lo mismo haze Ausonio poeta en el Crippo del numero ternario diziendo muchas cosas paffe adrede del numero ternario que no dire. **T**iepos: personas: generos: grados: nueue naturales metros cō los trimetros. **T**oda la gramatica y musica: y los libros de medicina y a bar mes trimesisto primero amador de la philosophia y los numeros de Marco Tarrō: y otras muchas cosas que en el vulgo profano no entiede **A**bracio Theodoño en el tercero libro de sus saturnales haze vn capitulo en que declara que quiere dezir lo sacro: y sancto: y religioso: y profano.

CCopla. xv.

CDescripcion.

Cy toda la otra vezina planura
estaua cercada de nitido muro
assi trasparente clarifico puro
que marmol de paro semeja en aluura
tanto que el viso de la criatura
por la diafana claror de los cantos
pudiera traer objectos a tantos
quantos celaua so si la clausura.

Cy toda la otra vezina planura. **E**n aquel desierto dō de la diosa Bellona le dexo como arriba es dicho fingē el auctor que estava vna grā casa puesta en vn llano: y cercada de vn muro trasluzida: y que se veyā por el todo lo que estava dentro en la casa. **P**or esta gran cosa se ha de entender allegoricamente la habitació y morada de la fortuna: la qual es en el gran desierto de este mundo dō de ella moraua: y nos

trilla con prosperidades y aduersidades: por lo qual llama singularmente Vocio a este mundo. Era de la fortuna. Por el muro que se trasluzie auemos de entender el elemento del ayre que tiene cercada toda la tierra: el qual el elemento trasluzido. y como dize Aristoteles el ayre entre las cosas terrestres: generalmete trasluzie. Mitido.) Respládesciere. (Transparente.) Que se trasluzie. (Que marmol de paro semeja en aluira.) Paro es vna ysla del mar Egeo vna delas Ciclaides dela qual fue natural el poeta Archilocho inuentor del verso iambico: como dize Strabon en el. x. libro dela geographia: aun que los librecos por ignorancia en el Strabon por archilocho escriuieró amilocho. Ay en ella vna ciudad la qual también llama Paro achilocho en sus Epodos. Fue primero habitada de los Cretenses: y de algunos de Arcadia pocos. Ulamose paros de paros hijo de paros varon de Arcadia segun escribe Calimacho. Micamor dize que esta ysla se llamo primero pactia. Delmerias zachinto. Yria (Pleesa. Abino. y Labarnis de vn hōbre dicho Labarno: el qual hizo saber a Ceres el arrebatamiento de su hija por serpiente: auctor es desto. Estephano en el libro delas ciudades: dōde podras leer otras muchas cosas desta ysla. Ay otras yslas de los Liburnos llamada. Assi se gū escribe Scymno. En esta ysla nasce vn genero de marmol muy blāco: proprio para fabricar columnas y cosas de sculpturas como lo dize: por lo qual llama Vergilio en el tercero dela Eneyda a esta ysla paros nīca: que significa blanca como la niene: y el marmol desta yslas llama pario Petronio arbitro. Y ata blancura de los pies que estauā en los çapatos dora dos sobraua el marmol dela ysla Paros. Hazentam bien desto mencion Plinio y Solino. Dize el auctor que los muros de aquella casa dela fortuna eran tan luzidos y blancos que parecían ser bechos de marmol dela ysla Paros. (El viso dela criatura.) La vista delas criaturas humanas. (Diasama. (Vocabulo griego: significa cosa que se trasluzie. (Objetos a tantos quātos celaua so si la clausura.) Pudiera ver tantas cosas por la claridad de los çāros d que estauan bechos los muros: quantas cosas estan dentro de aquella clausura: quiere dezir de aquella casa cercada. (Directos.) Ulan los philosophos las cosas que estā opuestos a los sentidos: como la color es objeto d la vista: el sonido es objeto del oyr: el sabor del gusto. etc. (Elena.) Este vocabulo desciende de celo celas: que quiere dezir encobar: que celaua quiere dezir encubria.

¶ Copla. xvi.

¶ Mas ya porq̄ en otros algunos lugares ni vista bien antes que yo lo demande me haze gran cuerpo de cuerpo no grāde quanto los medios son especulares dire si formas tan mucho dispares bien no reguardo jamas ser e ledo

si de mas acerca mirar bien no puedo sus grandes misterios y muy singulares.

¶ Mas ya por que en otros algunos lugares.) Muchas vezes la vista del hombre aunque no aya impedimento entre ella y lo que vee se suele por muchas razones enganar: quāto mas acontecera esto quando la cosa se vee mediante algū cuerpo que se trasluzga. y por tanto el auctor no contento de ver las cosas que estauan en la casa dela fortuna por la cerca o muro trasluziente por poder mejor y con mas certeza contemplarlas allegaua se a ellas quanto mas podia. (Bien antes que yo lo demande.) Antes que yo lo podia sin yo querer lo: por que como dize el glorioso doctor sant hieronymo. Si la color se oppone al ojo como puede no ver el ojo. Assi que por esto vee el hombre a las vezes muchas cosas fuera de su intencion por que no puede no ver quando se le ofrece alguna cosa que vea. (Abc haze gran cuerpo de cuerpo no grande.) Engaño me dize el auctor q̄ndo veo alguna cosa por cuerpo diasama y transparente que me parece o mayor o menor de lo que es ha de otra quātidad y qualidad dela que tiene y no puedo discernir rectamente. (Especulares.) Luzos que se trasluzen: de donde se llama vn genero de piedra specular por que se trasluzie. (Dire.) hablando consigo mismo. (Si formas tan mucho dispares.) Formas de muchas maneras y diferencias de cosas que vio en aquella casa: las quales esplanara en lo siguiente. (Jamás ser e ledo.) Este vocabulo ledo se toma en esta parte por alegre: por quanto desciende de lectus. a. um. y por esto dize el auctor que nunca se ballaria alegre ni contento hasta que entrasse en la casa dela fortuna: y de mas cerca viesse sus grādes misterios y secretos.

¶ Copla. xvij.

Comparacion.

¶ Como el que tiene el espejo delante inaguer que se mire derecho en derecho se parte pagados mas no satisfecho como si viesse su mismo semblante a tal me sentia o por el semejante que nunca assí que hallarme contento que no desseasse mirar mas atento mi vista culpando por no ser bastante.

¶ Como el que tiene el espejo delante.) La fuerza del seso humano es en si tā flaca y de pequeñas fuerzas que quando contempla algun secreto de natura leza o alguna otra cosa foule si no es socorrido dela diuina ayuda vacilla las mas vezes y no llega el entendimiento al fin deseado. Deseaua mucho Juan de mena entender las cosas foules y secretos de natura que auia en aquella gran casa dela fortuna: empero ala fin no lo pudo alcanzar: antes perdio la vista en la adquisicion de ellos: y no la cobro hasta que inuoco el ayuda diuina: y vino la providencia

objeto
quid.

La primera orden

dívina y le enseñó tanto de aquella casa quanto el entendimiento humano preso en las carceles deste cuerpo puede alcanzar: en lo qual allegoricamente quiere significar el poeta la fragilidad del intelecto humano: sino es amuniculado con el socorro divino. Este su fervente desseo de conocer las maravillas y secretos de aquella casa y el no satisfacerse aunq̄ los via por aquel muro trasluzido compara el auctor al que se mira en el espejo que aunq̄ ala primera vista este algo contento despues porque no sabe si por v̄tura el espejo le engañó mostrandole sus faciones o tras delas que son: desecha como vano aquel contentamiento q̄ primero auia recebido. Delos espejos y del primer inuētor dellos lee a Plinio en el lib. xxiii de la historia natural. (Se parte pagado.) Con algun contentamiento pero no entera.

¶ Copla. xviii.

¶ Prosigue.

¶ Estando yo assi con este desseo abaxa vna nuue muy grande y escura el ayre fuscando con mucha pressura me ciega y me cñe que nada no veo ya me temía hallando me reo no me contesciese como a poliphemo que desque ciego venido en extremo ouo lugar el engaño vlixeo.

¶ Estado yo assi con este desseo. Los q̄ se dan mucho ala contemplacion delas cosas humanas sin tener respecto a dios son ciegos como dize sant Augustin en el libro septimo de la ciudad diuina: por lo q̄l aquel Acoptolemo Enniano dezia que era bueno el philosophar: pero no mucho: y lo mesmo amonestaba Platon en el dialogo llamado gorgias y repite Euclio en el decimo libro delas noches de arthenas de lo agora que toda sabiduria de este mundo excepto aquella que nos informa a bien vivir es vanidad ante el acatamiento de dios: de donde leemos en el propheta Esayas en el capitulo. xix. que dize en persona d̄ dios. yo destruyre la sabiduria de los sabios y reprobare la prudencia de los que son prudentes. las quales palabras repite el bienauenturado sant Pablo vaso de eleccion en la primera epistola a los corinthos. y poco despues dize el mismo apostol. Que es de los sabios y de los q̄ se dan ala contemplacion delas cosas deste mundo: por ventura no hizo dios locura ala sabiduria deste mundo. Desto no ignorate Juan de mena finge q̄ estado con mucho desseo de entender los secretos de aquella casa dela fortuna baxo del ayre vna nuue muy escura que le pr̄uio la vista de los ojos lo qual todo se ha de entender allegoricamente. (El ayre fuscando.) Escureciēdo el ayre con su negroz. (Hallando mereo.) Reo quiere dezir el culpado y condenado en iuyzio. (Yo me contesciese como a poliphemo.) Entre las gentes primeras que poblaron ala ysla de Sicilia fuerō

los Cyclopes: de los quales Thucydides en el libro vi. de la guerra pelopenosica dize. Solamente que fueron habitadores muy antiguos de Sicilia: en lo al remite nos a los poetas: los quales y principalmente Homero y Vergilio dizen que fueron cient Cyclopes que moraron en Sicilia cabe el monte Etna: y no tenía mas de vn ojo en la frente: por lo qual se llaman cyclopes de cyclos en griego q̄ significa circulo: y ops ojo. Estos eran muy cruellissimos y comían carne humana y robauan todas las naues que apoztauauan alaribera de Sicilia donde ellos morauan. Como cuenta Homero en el noueno libro de la odisea Ulises vno de los capitanes griegos que fuerō contra troya despues de destruyda troya: anduuo perdido por la mar muchos tiempos con vientos contrarios: y entre otras partes a donde le echo la tempestad apozto vna vez a Sicilia ala orilla del mar dōde estauan los Cyclopes: en la qual desembarco con doze de los suyos: y sacó vn cuero de vino anejo que le auia dado Abaron sacerdote de Apolo que moraua cabe el monte Ymato: y mató algunas ouejas d̄ ganado de los Cyclopes: y diuidió las entre sus compañeros: entraron despues en vna cueua llena de carne ros y cabritos y quesos: y querian los compañeros de Ulises tomar de aquello lo que pudiessen: y tornarse alas naues. Ulises no quiso: sino esperar a que el dueño de ello les diessse algo de cortesía por ser huéspedes y estrangeros. Entre tanto comió del queso: y despues vino poliphemo vno de los Cyclopes guarda de aquel ganado: y cerro la puerta dela cueua con vn gran peñasco. Dixerō Ulises y sus compañeros que eran huéspedes y estrangeros y que le rogauan que les diessse algo de comer: porque los huéspedes son consagrados al dios Jupiter. Respondió poliphemo que los Cyclopes no curauan d̄ los dioses: y arrebató dos de ellos y comió selos a guisa de Leon. Otro día siguiente salió a pascentar su ganado: y de los cerrados en la cueua cō aquel peñasco: tornó ala tarde y cenóse dos cabras enteras. Entonces Ulises dio a poliphemo vna copa de vino muy fuerte: y como le supiesse bien demandó otra. Ulises gela dio y assi mismo le dio otras fasta que el Cyclope se emborracho y se adormió. Entonces Ulises tomó vna hasta tostada y quebróle el ojo. y para poder salir de la cueua sin que poliphemo los matasse cubrieron se con pellejos de ganado y andado a gatas entre las ouejas se escaparon dela crueldad de poliphemo: el qual tenía ocupada la puerta dela cueua: porque no saliesse vlixe ni sus compañeros sin q̄ primero los apalpassse y conociesse si era ellos. Pues dize agora juā de mena q̄ temía no le acontesciese lo q̄ a poliphemo que fue ciego: porque como he dicho Ulises le sacó vn ojo que tenía: al q̄l poliphemo d̄ que perdió la vista ouo lugar el engaño de Ulises: que se vistió a si y sus compañeros de pellejos de ouejas y andando a gatas entre el ganado salieron dela cueua sin que poliphemo los cono-

scio porq̄ no pudo discernir si erā hombres o ouejas sobre lo q̄ lee a Euripides en vna tragedia q̄ se intitula. El Cyclope dōde cuēta largamēte esta fabula.

¶ Copla. xix.

Quasi como tenga miseria licencia de dar mas aguda contemplacion y mas y mas en aquellos que son priuados de toda visua potencia comienço ya quanto con mas eloquencia en esta mi cuyta de dialogar al pro y ala contra y acada lugar siempre diuina llamādo clemencia.

Quasi como tenga miseria licēcia.) Viēdo se el auctor cercado de aquella nube escura: y perdida la vista dōs ojos: no supo otro remedio sino inuocar el nōbre diuino: porq̄ como dize Sillio italico siēpre los hombres quādo estā en algūa aduersidad se acuerdā de dios: y ralas vezes si corē los tiēpos. p̄speros hūmeā los altares cō sacrificios: z plinio. Entōces hā lugar los votos z p̄messas: quando no ay lugar de esperāca. Pero como dios es clementissimo en ningū tiēpo el hōbre inuoca su nōbre q̄ luego no siēta su oī una ayuda: lo qual quiere aqui significar el poeta diziēdo: q̄ q̄ndo inuoco a dios: luego le fue restituyda la vista dōs ojos: y le fue subministrada fuerça en el entēdimēto: pa poder inuestigar los secretos de natura: el q̄ estaua ciego z mutil sin el ayuda diuina: as si q̄ todo esto se ha de entēder allegoricamēte. **Q**uasi como tenga miseria licēcia de dar. zc. Los hōbres miseros: mopes: z cōstuydos en necesidad: siēpre por la mayor parte son dados mas al saber z ala contemplacion que no los ricos q̄ estā impedidos con los enuydados de los bienes tēporales: q̄ es grande estoruo z impedimēto pa la especulaciō de la sciēcia: y de aqui promēte lo q̄ leemos: q̄ muchos sabios varones d̄xarō sus haciendas: por poder mas expeditamēte dar se ala doctrina: como fuerō Anaxagoras. Democrito: y Clates z otros. Lo qual no ignoro la etiācia firmitano quādo dixo en el p̄logo dōs diuinas instituciones dōl emperador cōstāntino estas palabras. Erā estos dignos dōl conosciēto de la verdad: la q̄l tanto cobdiciārō saber: o la antepusierō z todas las cosas: porq̄ segū nos cōsta: algunos p̄hilosophos d̄s ampararō sus propias haciendas: z se apartarō de todos los d̄leyres d̄ esta vida: por poder d̄sfundos y expeditos seguir ala virtud sola y desnuda. E por esto dize juā de mena: mas como tēga miseria licencia de dar mas aguda la cōtēplaciō. ¶ Licencia.) facultad ¶ Y mas y mas en aquellos que son priuados de toda visua potēcia.) Los hombres priuados de la vista de los ojos suelē t̄bien por la mayor parte ser cōtemplatiuos: z mas que los que veen por que como escriue Aristotiles en el segundo libro de las partes dō

los animales. lo que falta en vna parte: suele la naturaleza darlo a otra. E assi la vista que falta ē los ojos traspassa a los que son ciegos al entendimēto: y por esto son mas contemplatiuos. Allēde desto los ciegos no veen cosa en que impedir el pensamiento q̄ndo quierē contemplar algo: y por esto tienē mas aparejo para mejor contemplar que los que veen. De aqui promēte q̄ quādo algūa persona quiere cō mas atencion contemplar algo: se atapa los ojos con las manos: porq̄ no se ofrezca alguna cosa ala vista q̄ impida la contemplaciō. E por tanto democrito abderites vn notable filosofō por poder mejor dar se ala cōtēplaciō: se saca los ojos: como escriue Bulogelio en el libro decimo de las noches Arhicas: y el illustrissimo doctor señor sant hieronimo en los libros cōtra Ioviniano. Algunos leemos auer se sacado los ojos por que la vista de ellos no les impediēse la cōtēplacion. El mesimo dize en vna epistola a Abigao español ciego en esta manera. Algunos filosofos del mundo leemos auer se sacado los ojos por juntar todo el pensamiento en la puridad de la mente: z poder mas sotilmente contemplar: z por esto dize Juan de mena. E mas z mas en aquellos que son priuados de toda visua potencia ¶ Dialogar.) Disputar o razonar entre dos p̄sonas: y el primero q̄ escriuió dialogos fue Zenō alcates: del qual haze mencion diogenes Laercio: en el sexto libro de vita z moribus p̄hilosophorū ¶ Siempre diuina llamando clemēcia.) quiere d̄zir el auctor q̄ ningūno p̄suma ser t̄to sabio z acabado que pueda traer ningūa cosa principiada a verdadera perfectiō sino es fauorecido de la clemēcia diuina

¶ Copla. xx.

Quasi luego resurgen tan magnos clarores que hieren la nube dexandola en yuta en partes pequeñas assi resoluta que todas hazen bolar en vapores y esta en medio cubierta de flores vna donzella tan mucho hermosa que ante su gesto es loco quien osa otras beldades loar en mayores.

Quasi luego resurgen tan magnos clamores.) Despues es q̄ el auctor inuoca el ayuda diuina: luego la nube q̄ la tenia ciega se reuoluió en ayze liquido: z sus ojos tornarō a recobrar la vista q̄ tenia perdida: z vio caebe si vna donzella mas hermosa que todas las criaturas humanas: la qual era la diuina providencia: segū adelante se declarara.

¶ Copla. xxj.

Quasi luego del todo ya restituyda ouieron mis ojos su virtud primera que por la venida de tal compañera se cobro la parte que estaua perdida

La primera orden.

y puesto que fuesse así escogida
mas procuraua al bueno y honesto
la grauedad de su claro gesto
que por amores a ser requerida.

¶ Luego del todo ya restituyda.) Resoluida la nu-
ue en vapores 7 con la presencia de tan alta señora
como era la prouidencia diuina: luego el auctor co-
brazo la vista porq̄ con su ayuda todas las nubes del
entendimiento humano se desfazē: y se cobra nueuo
vigor para la especulacion. ¶ Y puesto que fuesse así
escogida.) Aun que era tan hermosa: y de tanta pfi-
cion: que en belleza sobrepujaua toda la hermosura
que en este mundo se puede pensar: empero su bel-
dad mas prouocaua admiracion 7 alimpio 7 sancto
amor que no al illicito 7 inhonesto.

¶ Habla el auctor.

¶ Copla. xxij.

¶ Desque sentida la su proporción
de humana forma no ser discrepante
el miedo por puesto prosiguo adelante
en humilde estilo tal breue oración
omas que sera phica o clara visión
suplico me digas de donde veniste
y qual es el arte que tu mas seguiste
y como se llama la tu perfección.

¶ Desque sentida la su proporción.) Aun q̄ la gran-
de 7 incomparable hermosura de la diuina prouiden-
cia tenia muy espantado 7 maravillado al auctor cō
todo esto despues que considero su forma no ser dife-
rente de la humana: puesto el miedo 7 admiracion q̄
le tenian turbado: 7 adquirido esfuerço para hablar
pregunto tres cosas ala diuina prouidencia. De dō
de auia venido. Y que era su officio. Y como se llama-
ua. Alas quales tres preguntas responde la diuina
prouidencia por orden en la copla siguiente diziēdo
No vengo a tu presencia de nueuo. 7c. ¶ O mas q̄
seraphica clara visió.) Nueue ordenes de angeles
ay en el cielo segū da testimonio las sanctas escriptu-
ras. Angeles. Archangeles. Tronos. Dominacio-
nes. Virtudes. Principados. Potestades. Lheru-
bines. Seraphines. Delos quales son seraphines-
porq̄ estan mas propinquos ala essencia diuina son
mas resplandecientes 7 luzidos. E por tãto por ma-
yor excelencia dize aqui el auctor ala prouidencia di-
uina. O mas que seraphica clara visión.

¶ Responde la diuina prouidencia.

¶ Copla. xxij.

¶ Respueso no vengo ala prouidencia
de nueuo mas antes soy en todas partes
segun dote digo que figo tres artes
de donde depende mi grande excelencia

las cosas presentes ordeno en essencia
y las por venir ordeno a mi guisa
las fechas reuelo si esto te auisa
diuina me puedes llamar prouidencia.

¶ Respueso no vengo ala tu presencia.) Respode la
diuina prouidencia por orden ala tres preguntas del
auctor: 7 quanto alo que le pregunto. Suplico me di-
gas de donde veniste: responde no vengo ala tu presen-
cia de nueuo: mas antes soy en todas partes: porq̄
dios en todas partes esta 7 a su inmensa virtud orra-
mada por todo el mūdo: segun muy larga copiosamē
te escriue el bienauenturado 7 glorioso doctor sant
hieronimo en vn tratado q̄ cōpuso de la essencia dīa
trinidad: 7 hilario en el primero libro cōtra los arria-
nos. Ala segunda pregunta que fue. O qual es el ar-
te que tu mas seguiste. Respode. Las cosas presen-
tes ordeno en essencia: y las por venir ordeno a mi
guisa: las hechas reuelo: porq̄ este es el officio de la
diuina prouidencia. Governar lo presente así como ello
es. E lo por venir segū le plazē: y reuelar lo pasado
Ala tercera pregunta q̄ fue. O como se llama tu per-
fección. Respode q̄ se llama diuina prouidencia diziēdo.
Si esto te auisa diuina me puedes llamar prouidencia

¶ Admiracion del auctor.

¶ Copla. xxij.

¶ O tu princepsa 7 disponedora
de hierarchias y todos estados
de pazes y guerras y fuertes y hados
sobre señores muy grande señora
así que tu eres la gouernadora
7 la medianera de aqueste gran mundo
y como abastaste mi seso infacundo
fruir de colloquio tan alto a des hora

¶ O tu princepsa y disponedora.) Marauillase el au-
ctor en esta copla de ver cabesitã alta señora como
la diuina prouidencia ¶ De hierarchias.) Hierarchia
es vocablo griego 7 significa pncipadgo en lo sagra-
do como digamos papadgo o summo pōtificado 7
hierarchia summo pōtifice o papa ¶ Así q̄ tu eres
Esto se ha de leer cō vna interrogaciō y d admiraciō
jūtamēte. ¶ Fruir de colloquio tã alto a desora.) So-
jar de tan gran preeminencia q̄ hable contigo.

¶ Copla. xxv.

¶ Ya que tamaño plazer se le ofrece
a esta mi vida no merecedora
suplico tu seas la mi guiadora
en esta gran casa que aquí nos parece
la qual todo creo que mas obedece
ati cuyo sancto nombre conuoco
que no a fortuna que tiene allí poco
viando de nombre que no l pertenece.

¶ Ya q̄ tamañio plazer se le ofrece.) y pues q̄ he sido tan dichoso y bienaventurado dice el auctor q̄ puede gozar de tu divina p̄sencia y habla. Suplico te humilmente q̄ en esta casa q̄ aq̄ parece seas mi guiazora por q̄ segun creo muy mayor es tu potēcia y mado en ella q̄ no el de la fortuna: q̄ vsa de nombre q̄ no le conviene: por q̄ como en el principio demostre. La fortuna en este mudo q̄ es su casa segun finge el poeta no tiene ningun mando ni potēstiad: antes todo es gouernado y regido por la prouidēcia de dios.

¶ Coplas. xxvi. ¶ Responde la prouidēcia.
 ¶ Respuso mancebo por tramite recto sigue mi vida ven ven y su cede mostrarte he yo algo de aq̄llo q̄ puede ser apalrado de humano intellecto: sabras alomenos qual es el efecto vicio y estado de qualquier persona y lo que vieres contenta perdona y mas no demandes el mas q̄ perfecto.

¶ Respuso mancebo por tramite recto.) Responde la prouidēcia diuina ala suplicaciō del auctor. y prometele q̄ le guiara en aq̄lla casa y le demostrara todo lo q̄ el humano entendimiento es bastante a alcanzar: con lo qual dice que sera cōtento por q̄ nadie por mas p̄fecto q̄ tenganole sabra dezir mas q̄ ella.

¶ Copla. xxvii. ¶ Prosigue el auctor.
 ¶ Contra do le vido mostrarse la puerta se yua lleuando me ya de la mano notar el entrada me manda temprano de como era grande y a todas abierta: mas vna centella yaze encubierta dixo que quema muy mas que la brasa que todos los q̄ entran en esta gran casa han la salida dudosa y no cierta.

¶ Contra do vido mostrarse la puerta.) Desde aq̄ comēcia la prouidēcia diuina a demostrar al auctor todo lo q̄ en aq̄lla gr̄a casa auia q̄ podia el humano intellecto comprehēder. y lo p̄mero le mado q̄ notasse como la puerta por la q̄l entrara aq̄lla casa era gr̄ande y patente a todos los q̄ en ella q̄ria entrar. Pero q̄ auia un gr̄a engaño encubierto q̄ los q̄ vna vez entrara tenian incierta la salida: lo q̄l se ha de entender moralmente q̄ a q̄lla casa como muchas vezes he dicho significa este mudo la puerta del q̄l es muy grande y muy capaz: por la qual entra todos estados de gētes: assi altos como bajos. Pero ninguno sabe como ha de salir deste mudo el rico si saldria pobre: o por el contrario el pobre si saldria rico. Por q̄ como sapiētiss. mamēte dice Aulo gelio en el libro. xvij. El tiempo vnas vezes es al hombre madre y otras madrastra. y assi mismo como escriue dionysio halicarnaseo. No dio dios a nadie eternidad de lo ventidero. y tambien y sido en el tercero de summo bono dice el fin del ventidero

o incierto es lo mismo confirma y Socrates en vna oracion a demonico.

¶ Copla. xxviii.

¶ Angelica ymagen pues tienes poder dame tal ramo por donde me auise qual dio la cumea al hijo de anchises quando al ercho tento descendir: le dixo y yo luego le oy responder quien fuere cōstāte al tiempo aduersario y mas no buscare de lo necesario ramo ninguno aura me refter.

¶ Angelica ymagen pues tienes poder.) Virgilio en la eneyda cuenta q̄ en eas hijo de Anchises despues de destruyda la ciudad de troya: hizo vna flota en el monte y da y metio en ella a su padre Anchises y a su hijo Ascanio y a los dioses p̄nates y a la diosa Vesta y a muchos otros troyanos q̄ escaparon de la destruyciō de Troya q̄ le siguieron y con todos ellos se dio a andar por la mar: en la qual con tempestades y vientos contrarios anduuo perdido muchos tiempos: y por dio en ella algunos de sus cōpañeros: y su padre Anchises: murio en la ysla de Sicilia. y despues algun tiempo estando Eneas en la misma Sicilia: donde con gr̄a aparato celebraz las honrras de su padre: apareciole en sueños su ymagen: y mando le que quando estuuiesse en ytalial fue a ver en el infierno por el lugar y manera q̄ la Sibilla Lumea le enseñaria. Venido Eneas en ytalial: luego como hijo obediente curo de poner obra los mandamientos de su padre: y fue a la sibilla Lumea y cōtole la voluntad que tenia de descēder al infierno a ver el anima de su padre por ende le rogaua que pues era Sacerdotissa de p̄serpina diosa del infierno y era presidente del lago auerno por do descendian a el le guiase y enseñase el camino por do de auia de yr. La sibilla respondió q̄ era cosa difficil la que tentaua hazer: pero que si la voluntad de los dioses era que el descendiese al infierno q̄ le conoceria por esta señal. ¶ Un ramo de oro esta en un arbol cercado de todas partes de siluas el q̄l es cōsagrado a p̄serpina diosa del infierno. El q̄ quiere la diosa que le lleue por do que alla ouiere de descēder cortado vno luego nasce otro. ¶ E adonde este ramo esta. ¶ Si es voluntad de los dioses q̄ tu descendas al infierno ligeramēte arracaras este ramo y sino por ninguna fuerca ni manera lo podras arrancar. Eneas fue a donde estava el ramo: y arrancole muy facilmente: y descēdio con el al infierno: y lleuo por guia ala sibilla: donde vio a su padre anchises: y otras muchas cosas q̄ cuenta virgilio en el. vij. libro de eneyda. ¶ Pues añadiendo q̄ uã de mena a esta fabula virgiliana: dice ala prouidēcia diuina. Dame tal ramo por donde me auise qual dio la cumea. etc. ¶ Qual dio la cumea al hijo de anchises.) Lumea ciudad es como dice p̄tholomeo de campania prouincia de ytalial cabe Marsena monte: y es ciudad maritima: la q̄ edificaron los Chalcidenses: que vinieron de cubo

eo. y como dize Strabon en el quinto libro de la Geographia. Cumas es la mas antigua ciudad de Italia: y de Sicilia. Los que vinieron a edificar la fueron los cumios de Asia y los chalcidenses. El capitán de los cumios fue Hypocles: y de los chalcidenses Abagasthenes. Estos concertaron tres que los unos edificasen y poblasen la ciudad: y el nombre de los otros se llama fe: y fue fecho: asi: que los chalcidenses la edificaron: y el nombre de los Cumios se llama cumas: ayn que otros siguen otras opiniones. Desta ciudad cumas fue la Sibilla y della se dize cumea: la que enseño donde estaua el ramo de oro a enneas y le guio quando descendio al infierno. (El hijo de anqses.) Periphrases de enneas El primer rey de la puincia de troya fue tencro hijo de Scamadro y ydea. Este tuuo vna hija por nombre Batea: la qual de dardano pario a erichionio rey muy riquissimo: este engendro a tros el qual se llama toda aquella puincia Troya. Tros ouo tres hijos. Ilio Assaraco. Ganimeses. De los que Ildio edifico la nombrada ciudad el Ilio y la llamo de su nombre Ilio la qual destruyeron los Griegos. Este Ilio engendro a Laomedo: el qual tuuo dos hijos. Priamo y tytho no Tytho no haziedo guerra en las partes del Oriente en Asia: llego hasta Ethiopia. Este ouo de yda su muger a Phenon: el qual vino enfocorro de los troyanos con mucha gente: y mato a Antilochio hijo de nestor y hizo otras cosas muy señaladas: y al fin mato a chiles. Assaraco el segundo hijo del rey tros engendro a capis el qual a anchises padre de enneas: el qual fabla aqui el auctor. Quere fuere constante al tiempo. etc.) Quatro virtudes ponelos philosophos y principalmente aristotiles en las ethics: temperança. Fortaleza. Justicia y prudencia: las que estan en tal manera encadenadas y trauidas que que vna tiene: es necesario que las tenga todas: y que de vna carece: es necesario que carezca de todas. Pone aqui el auctor solamente las dos mas principales y necesarias a los hombres que son fortaleza y temperança para demostrar que el que estouiere guardado y fortalecido de ellas: de tal manera viuira en esta vida que ningun incurso ni impugnacion de la prospera ni aduersa fortuna le pueda empecer por la qual dize satisfisimamente el auctor. Que el que fuere constante en el tiempo aduersario: quiere dezir: el que tuuiere la virtud de la fortaleza: y el que mas no pudiere de lo necesario: quiere dezir: el que tuuiere la virtud de la temperança: rano ninguno aura menester.

¶ Copla. xxx.

¶ Assirazonando la puerta passamos por do confluia tan grande gentio que alli do el ingreso mas era vario vnos a otros estornos nos damos: que por la cosa que muchos andamos quando deseo comun mas se esfuerça mas nra fuerça nos daña y nos fuerça y lo que queremos menos acabamos.

¶ Assirazonado: la puerta passamos. (en medio tiempo que gastaró la, puidéctia diuina y el auctor en fablar losuso dicho passaró la puerta de aquella casa de la fortuna: por do confluia tan grande gentio.) por do entrana tanta multitud de gente diuersa que ay en aquella parte en do parecia ser mas vazia era tanto llena que los unos estornauan a la entrada a los otros. Lo que se ha de entender alegoricamente. ¶ Que por la cosa. No ay cosa que tan cierta pezca entre todas las humanas como alcanzar el hombre raras vezes o nunca lo que mucho desea y lo que con todas sus fuerças procura: y quando considero la causa de esto hallo que es nro poco contentamiento que con ningun estado en que buimos estamos contentos como dize oracio. ¶ Que usamos de tanta diligencia que nos empecer: por que como dize aristotiles y repite plinio algunas vezes la demasiada diligencia daña. No ignoro estone un poeta antiquissimo que en vna de sus atelanas que en titulo yo dize. Lo que muy mucho desearó no alcanzó segun escriue Aulo gelio en el lib. xvij. en el ca. ij. Esto es lo que aqui quiere significar el auctor.

¶ Copla. xxx.

¶ Comparacion.

¶ Como el herido de aquella saeta que trae consigo la cruel engorra mientras mas tira por bien que la corra mas el retorno lo hiere y aprieta: assi mi persona estaua subiecta quando pugnaua por descabullirme mi priessa y la de otros me tiene mas firme no gobernandome de arte discreta.

¶ Como el herido de aquella saeta. Las saetas en la guerra son armas muy a tiruas y usadas segun home roy heliodo poetas antiquissimos de testimonio. Estas son de diuersas maneras segun el uso de cada traza: vna especie de ellas es la que tiene gacho que quando hieren no puede salir sin cortar la carne: y estas tales se llaman saetas de engorra. De las que usaró los parthos quando vició a abarco crasso segun plutarcho lo escribe en su vida. La ferida de estas saetas compara el auctor la fatiga que le daua la multitud de la gente que entraba por la puerta de aquella casa. Clara es la comparacion. ¶ No gobernandome con arte discreta. Este passo se ha de entender alegoricamente.

¶ Copla. xxxj.

¶ Mas la sabia mano de quien me guiara viendome triste y tanto perplexo ouo por bueno de dar me ami que yo yn tal reparo qual yo deseaua: es a saber de priessa tan brava me toma y de dentro me pone tan libre qual el penatigero entrando en el tibre fue de los griegos de quien recelaua.

¶ Mas la sabia mano de quien me guiara. Viendo me triste y tanto perplexo. etc. Esto es que la diuina

providencia veyendome tãto pplexo: es a saber atribulado 7 cõgorsado por la grã multitud d' diuersage te q' la entrada me impedirà: temẽdome por la mano subitãmentẽ me diot. ita priessa q' e' poco momẽto me halle libre d'ẽtro d'la casa de la fortũa. y por esto da el auctor esta cõparaciõ. ¶ Qual el pẽangero e' trã do e' ilibre. Fue de los griegos de quien recelaua.) Cuenta Virgilio en la eneyda largamẽte q' despues q' troya fue totalmẽte destruyda. Eneas vino en yta lia con los dioses penates 7 la diosa vestra: los q' les truxo cõsigo 7 saco de las llamas de Troya: 7 nauẽ gado en ytalia por el noybre a porto a palãcio vna ciudad q' euandro griego capitã de los de Arcadia q' alli poco antes era veydo d' grecia auia edificado d'el qual avn q' se recelaua en eas por q' el era Troyano y Euãdro griego no solo no recibio daño ni gũo mas antes fue cõ mucha honozificẽcia recebido de l' y d' pues le dio socorro d' gẽte para hazer la guerra a tur no su enemigo cõ quẽ competia sobre. La anima fuxa d' l' rey Lanno: y embio a su hijo Pallãte por capitã della: el qual murio d' la guerra muerto por mano del dicho Lanno. Segũ Virgilio muy por menudo lo cuẽta: por q' es esto muy notõ: no me detengo en ello Esta ayuda q' euandro dio a Eneas cõ para el auctor ala q' recibio d' la diuina puidẽcia. ¶ Penãgero.) Eneas significa q' como he dicho truxo cõsigo los dioses penates en ytalia. y d' pẽates y gero q' signifi ca traer: cõpuso este nombre penatigero q' significa leuador d' los penates. Los penates entre los gẽti les e'ã dioses q' se hõraua d'ẽtro en las casas de dõ dese dixerõ en latin Penates quãsi penes nos nati: que quiere dezir: nascidos entre nosotros: en griego llamãse patrios: o genethlios. El estefios: o michios o hercios de estos ley muchas cosas en diomisso hali carna scolas q' les por q' son mas para rey: q' pa vtili dad no cure poner aqui. ¶ Copla. xxvii.

¶ Was preguntad me ya de quan ayua esto en lo mas alto de aquella posada de donde podã ser bien deuifada toda la parte terrestre y marina: p'hebo ya aspura pues de tu doctrina modulo canto que cante mi verso lo que alli vimos del orbe vniuerso con toda la otra mundana machina.

¶ As preguntad me ya de quã ayua.) A manera es de hablar d' q' y fan los q' quiere cõtar alguna cosa q' los oydores no saben dezir p'gũtad me esto. De aq' llaposada) De aq'lla casa d' la fortũa. ¶ Toda la parte terrestre y marina.) Todas las partes d' l' mar y de la tierra. ¶ P'hebo ya aspira.) Costũbre es d' los poetas e' il medio d' sus obras quãdo quiere tratar d' alguna cosa ardua 7 dificil mudar alo a dioses: assi ha ze Silio y talico en el tercero. Pro dite caliope fãme quos homida cepta exierint populos. &c.) Estacio e' el quarto de la thebayda (Wic mudi fama prior mudi q' archana vetustas.) y unãdo aq' y uã de mena

esta costũbre como aya d' tractar en las coplas signi entes d' la cosmographia o descripciõ de la tierra y d' l' mar por q' es materia sublime 7 ardua inuoca p' mero el ayuda de Apollo dios de los poetas: para q' le em bie g' fa cõ q' mas dignamẽte pueda escreuir. ¶ (Apo dulo.) Suauẽ o dulce: d' mudulo: anis q' significa cã tar dulcemente. ¶ Del orbe vniuerso.) d' todo el mũ do. ¶ (Lõ toda la otra mũdana machina.) y esto es los quatro elementos y lo contenido en ellos.

¶ Copla. xxviii. ¶ Protestacion.

¶ Si coplas o partes o largas dicitõnes no bien sonaren de aquello que hablo miremos atẽso y no al vocablio si sobran los d'chos segun las razones las quales inclino so las correcciones de los entendidos a quien solo teman mas no de grosseros q' siempre blaffeman segun la rudeza de sus opiniones.

¶ Si coplas o ptes o largas dicitões.) La envidia como dize Titolibio siẽpre pide lo alto como el bue gor: Quidio tãbiẽ supo esto quãdo dixo alas cosas altas toca la envidia: 7 por tãto q' si ningun p'ncipal escriptoz leamos que aya carecido de detractores Detractores tuuo homero y no carecio d' los Clergi los sũmos poetas el viuo entre los griegos: el otro entre los latinos. Detractores Demosthenes 7 tu lio summos oratores. Detractores Platon Socra tes. Aristoteles los mas p'ncipales filosofos y en fin no ha auido ningũ singular auctor en qualq' facultad q' sea que no aya sentido el d'ente de la d'ra ctoria envidia. y por esto no ignõrante dello Juan d' mena haze aq' vna breue protestacion en que dize que somere su escriptura: 7 todo lo q' e' illa dixerẽ al ju yzio de los doctos 7 prudẽtes: 7 no de aquellos que como carezcan de toda doctrina suelen reprehẽderlo que no entiẽdẽ. ¶ Si coplas o partes. &c.) Esta pro testacion haze tãbiẽ a p'rcial en el segundo libro d' las epigrammas diziendo. Si algũas cosas te pare cieron o lector en mis hojas o muy escuras o poca la tinas no es culpa mia. &c. ¶ (A d' remos al sefo y no al vocabulo.) Por que como dize Seneca en el p'ncipal libro de las epistolas morales. El hõbre ha d' mirar la razon y no las palabras. y e' il lib. viii. dize. Que no conuene q' se gaste mucho estudio d' las palabras y sea la suma de nuestro proposito esta q' digamos lo que sentimos 7 sintamos lo que diremos: y Tre uellio pollion historador en la vida de Aureliano de cimo dize. De la eloquẽcia no curo nada: por que no propuse d' clararos palabras sino hechos. ¶ (Mas no de grosseros.) Assi dezia Aristophanes poeta q' no le leyẽ el vulgo profano 7 apartãdo d' la sciẽcia ¶ (Que siẽpre blaffemã.) Por que como dize Tu lio en el tercero libro de las epistolas familiares. El vicio del mal dezir e' sta muy estẽdido entre las gẽres 7 mucho mas entre los que poco saben ni entiẽden:

La primera orden.

¶ Copla. xxxiii. ¶ Descripción de la tierra.

¶ De allí se vea el spherico centro
y las cinco zonas con todo el austral
brumal aquilon y elequinoccal
con lo q̄ solsticio contiene de dentro:
z vi contramí venir al encuentro
bestias y gentes de trañas maneras
y môstruos y formas fingidas z veras
quanto adelante la casa mas entro.

¶ De allí se vea el spherico cetro.) Comiēca aq̄ el
auctor escreuir de la cosmographia sitio de la tierra.
La q̄l es materia alta y dificultosa y como dize rus-
so sesio auenio de situ orbis. Ardua cosa: diziēdo ar-
dua cosa es o musas del dōs apolo entrad en mi. E-
prisciano en la traduciō de Dionisio: avn q̄ algunos
dizen q̄ no fue prisciano el q̄ traduxo a dionisio: sino
Rhemio famnio otorga me rey del cielo q̄ con dig-
no x̄so de tā grā materia yo escriua el sitio de la mar
z la tierra en la quales diste imperio a los mortales:
de tā grā materia dixo. y pomponio mella. Comen-
ço a escreuir el sitio del mundo obra perplexa y enq̄
no puede haber eloquencia. Assi mismo plinio en el
tercero de la historia natural dize: agora trataremos
de las partes de la tierra avn q̄ esto tambien se piēsa
ser infinito z no de todos tractado su reprehension
No ay otra cosa en que mas justo sea el perdō de ye-
ro. Sino es maraulla el hombre humano no tener
sabiduria de todas las cosas humanas. Otras algu-
nas auctoridades podria traer en las quales se con-
pueua esta materia de la cosmographia ser muy di-
ficultosa y que pocos la saben biē: por ende yo como
sea humano z no mejor que mis vezinos: pido de de
agora perdon al benigno lector: z por vsar de las pala-
bras de aristoteles: de aq̄llo q̄ biē dixere demandō q̄ se
de grās: y de aq̄llo que passare p̄don. P̄dus que tan
excellētes varones como los sobredichos tractado
de esta materia en el comiēco pusierō luego la dificul-
tad q̄ si demandādo perdō de algo en que por ventu-
ra desinassen de la verdad: y deue saber el auctor que
en toda esta cosmographia Juā d̄ mena immita: z si-
gue el santo anselmo en vn libro q̄ compuso de yma-
gine mūdi tāto q̄ quasi en cosa ninguna no se aparta
del. Dize agora el auctor. ¶ De allí.) Conuene a sa-
ber en lo mas alto de aquella casa por q̄ en la copla ter-
cera desta dixo: mas p̄s̄ arad me ya de quā ay na esto
en lo mas alto de aquella posada de donde podia ser
deusfada toda la parte Terrestre y Marina. ¶ Se
vea el esperico centro.) Quiere dezir de allí se vea
la redōdeza y globo de la tierra la q̄l esta puesta ē me-
ytad de la esfera del mundo assi como centro esphe-
ra o esfera: es la primera y principal figura entre los
cuerpos: assi como el circulo ētre las superficies z no es
otra cosa espasēgū Theodosio sino vna figura q̄ tie-
ne cuerpo: la qual no tiene mas de vna superficie: y ē me-

dio de la esta vn p̄nto: de q̄l echadas lineas d̄rechas
hasta la superficie todas entresi s̄o y iguales: z aq̄el
punto es centro de la esfera. Assi q̄ esfera es vn cuer-
po redōdo que tiene redōdeza perfecta: la mas per-
fecta figura entre las otras figuras corporales. La
esfera define assi Euclides. La esfera es vna buel-
ta de la circūferēcia del medio circulo quando buel-
ta al diametro se rebuelue hasta q̄ torne a su lugar:
Theodosio assi: la esfera es vn cuerpo salido o inacti-
go de sola vna superficie en el medio de la qual estā vn
p̄nto del q̄l traydas lineas hasta la circūferēcia to-
das son y iguales: y aq̄el punto se dize Centro de la
esfera. Hygino grammatico en el libro primero del
astronomia poetica define la esfera en esta manera
Esfera es vna figura redonda q̄ no tiene p̄ncipio ni
fin: porque en lo redondo todas partes son p̄ncipio
z fin. y del centro el mesimo auctor en el mismo li-
bro. (Centrum est cuius ab initio circūductio spere
terminatur ac terre positio cōstituta declaratur.) po-
lo sobredicho pienso estar asaz d̄clarado Esfera ser
cuerpo redondo: y el p̄nto que esta en el medio de este
tal cuerpo llamarse Centro porque como dize A-
crobio en el primero libro sobre el sueño de Scipio:
no es otra cosa cetro sino vn punto en medio de la es-
fera o orbe. y como la tierra obtēga lugar de Cen-
tro y sea como centro puesta en el medio lugar de to-
da la machina deste mundo: y de toda la esfera mū-
dana: por esta razon aqui Juan de Ahenallama ala
tierra centro esperico: y para que no dubdes avn q̄
no es cosa en q̄ nadie dubda que la tierra es como ce-
tro deste mundo z obtiene tal lugar miralo que dize
Hygino en el sobre dicho lugar. La tierra collocas-
da z puesta en el medio del mundo y distāte de todas
partes y gualinēte obtiene el centro de la esfera: q̄ co-
la puede mas declarar estas palabras. Juā d̄ mena
de allí se vea al esperico centro que esta auctoridad
de hygino. Lo mismo dize Plinio en el segundo de la
su natural historia: esta la tierra en el medio del mun-
do consta ser assi por razones que no se pueden dudar
y el autor que compuso la esfera. Esta la tierra en el
medio de todas las cosas assi como cetro del mūdo
dize mas. y las cinco zonas. (Los mathematicos
diuiden toda la tierra en cinco zonas o cintas: de las
q̄les las dos postrimeras no son habitales por grā
frio. y del medio por el grā calor: las otras dos estā
entre las frias z la caliente porque participā del frio
y de la calor son templadas z habitables: de estas dos
habitables: la vna habitamos las gentes de quiete
nemos algū conocimēto: y esta es diuidida en tres
partes. Asia. Africa. Europa. La otra zona habitā
los que llamamos antichibones. De los quales nū-
ca touimos ni ternemos ni eternū ningū conosci-
miento por la torrida zona q̄ es inhabitable por el
gran calor que esta entre ellos z nosotros por la me-
ma causa tan poco ellos tuuieron jamas ni ternā no-
ticia alguna de nosotros: por que ni nosotros pode-
mos passar a ellos: ni ellos a nosotros por la dicha
torrida zona q̄ esta en medio. La raga z copiosa mēte

Lasir
dca

tracta de esto macrobio theodosio en el següdo libro sobre el sueño de Scipio. Estas son las cinco zonas q̄ aquí dize el autor: de las q̄les Quindio en el primero del metamorfoseos dize assi: z assi como diuidē el cielo cinco zonas: dos ala parte derecha: z otras dos ala pte yzquierda: z la d̄ e medio q̄ arde mas q̄ las otras. Assi la punicia de dios diuido la carga encerrada q̄ es la tierra en otras cinco zonas: d̄ las q̄les las de en medio no es habitable por el gr̄ calor: z las dos caberas por gr̄ frio: las otras dos que estan entre la caliente z las dos frias son habitables por que tiene mezclado el frio cō el calor z s̄ tēpladas. Claudiano tambie en el primer libro de raptu proserpine dize lo mismo de estas zonas. (Con todo el austral.) En cocirculos assigna los astrologos en el cielo los quales haze las cinco zonas sobre dichas los nōbres s̄ Septentrional. Solsticial. Equinocial. Brumal. Zinstral: auctores santo anselmo en el libro de la ymagē del mundo al qual imita aqui juan de mena en poner estos cinco circulos: excepto que el circulo que anselmo llama septentrional. Juā de mena le llama aquilō que se ha de interpretar aquilonal: por que aquilō q̄ por otro nōbre se dize boreas es viēto frigidissimo q̄ corre d̄ las partes d̄ septētrio. (Y el equinocial) En los libros emprimidos mendozamente se lee aq̄ lonal: la verdadera escriptura es equinocial: yes eq̄ nocial vn circulo de los cinco sobredichos que diuiden el esfera e dos ptes yguales: z dista d̄ los polos e noztes ygualmēte t̄to d̄ vno como d̄ otro: llama se e latin eq̄nocial de equus. a. um. q̄ d̄ere d̄zir yguale y noz q̄ d̄ere d̄zir noche: por q̄ q̄ndo el sol passa por este circulo eq̄nocial que acontece dos vezes en el año: q̄ndo el sol e tra en el signo de aries y otra vez q̄ndo entra en el signo libra son en toda la tr̄a yguales las noches z los dias: por lo q̄ se llama por otro nōbre yguale d̄ el dia y d̄ la noche. (Lo que solsticio.) El circulo solsticial. Quatro diuersidades o di ferēcias haze el sol e q̄rotropos d̄ año: las dos q̄ndo passa por el eq̄nocial: y entōces son yguales las noches z los dias en los tpos sobredichos: las otras dos son: la p̄mera q̄ndo el sol esta mas e pinado en el cielo q̄ es en el verano q̄ndo esta en el signo d̄ cācro en el mayor dia d̄ todo el año: z llamase aquel dia solsticio verano. La otra q̄ndo esta mas inclinado en el inuier no en el signo d̄ capricornio la q̄l acontece en el mēor dia d̄ todo el año: z llamase aq̄l tal dia solsticio hyemal. Brumal: llamase solsticio d̄ sol y esto por q̄ esta el sol en ambos solsticios: o el mas alto o el mas inclinado q̄ puede estar. (Y vi contra mí y entr al encuētro.) Dize q̄ vio e aq̄lla casa d̄ la fortuna salir cōtra el diuersas formas y especies d̄ hōbres z mōstros vnas y dades: cōmune saber d̄ los passados y p̄sentes: otras fingidas cōmune a saber d̄ los por venir: por q̄ en la rueda d̄ los futuros estauā como adelāte d̄ira las formas z ymagines d̄ aq̄llos q̄ amā de ser no y dades sino fingidas. Bestias y gētes d̄ estranas maneras. (por que en la casa de la fortuna q̄ es este mūdo ay bestias animales irracionales y monstruos y gentes de va

rias z ignotos formas z figuras.

¶ Copla. xxxv.

¶ Assi la mayor.

¶ La mayor assia en la zona tercera y tierra de persia vi entre los rios tigris z indus de reynos varios muy espaciosa cada qual ribera allí la prouincia de susia vi que era junta con persia y con assyria z tierra de media do yo creeria la magica auer se hallado primera.

¶ La mayor assia en la zona tercera.) Toda la tr̄a abirable esta partida segun los cosmographos en tres partes: assia / africa / y europa: a Europa diuide de africa el mar oceano occidental q̄ entra por medio d̄ la tierra por el estrecho de Gibraltar: a assia diuide de africa cō egypto la boca del rio Nilo q̄ le llama Tanopica: a assia d̄ europa diuide el rio llamado Tanais que entra por do abraços en la zona llamada Abrotis auctores d̄to todos los cosmographos. De estas tres partes la mayor es assia: la qual se diuide e dos partes p̄cipales: assia la mayor z assia menor. Primero trata aq̄ el autor d̄ assia la mayor: y d̄ pues d̄ira d̄ la menor. ¶ La mayor assia.) assia la tercera pte del mūdo se dize assi d̄ la muger de Prometheo llamada assia: avn q̄ los leydos dizen q̄ no fue assia dicha de la muger de prometheo: sino de vn hijo de Abanco llamado assio: de dō de en la ciudad de Sardis auia vn linage d̄ hombres los quales se llaman assia. El autor es de esto Herodoto halicarnasceohesiodo en la theogonia dize q̄ se llamo assia de vna nympha hija de oceano y Thetis muger de Japeto dicha assia: la q̄l segū escriue Abarco varō en el libro d̄ la lengua latina reyno cerca de aq̄llas partes lo q̄l parece cōfirmar anselmo diziēdo en el libro vn allegado q̄ se llamo assia d̄ vn reyna dicha assia. ¶ En la zona tercera.) En la zona torrido o caliente: y esto dize por q̄ todas las prouincias d̄ assia la mayor como son. Mesopotamia / assyria / babilonia / armenia / parthia / psia / media. Todas s̄ muy calietes. ¶ Tierra de psia) persia es prouincia de assia mayor llamada assia de pseo q̄ reyno en ella z la souzgo por guerra como escriue Osortio el primero de las historias: herodoto halicarnasceo en el seprimo de las historias dize q̄ persia fue dicha de perfes hijo de perseo: por q̄ primero los griegos llamauā a los persos cephees y ellos mismos y los pueblos comareaneos los dezian arteos: pero despues como perseo hijo de iupiter z danac se viniesse a Lepheo hijo de belo y se casasse cō su hija andromeda ouo en ella vn hijo q̄ sellamose y dexole en aquella prouincia: la qual de su nōbre se llamo persia. La principal Ciudad de esta prouincia fue persepolis la qual destruyō alexandre el magno quādo yēcio a assia como en los libros que cōpuso de sus hechos escriue Quinto curcio: z ha y en cōcio Strabon cappadocia en el xv libro de esta seographia. Tiene esta prouincia por terminos d̄ la

La primera orden.

parte del septentrion la prouincia Media: del occidente a Susia: del oriente las dos carmanias: del medio dia vna parte del seno persico desde las entradas del rio Orontes hasta otro llamado Bragada. Autor Ptolomeo en el sexto libro de la cosmographia. Entre los rios Tigris: y Indus. Dize q̄ vio a Asia la mayor: y a tierra de p̄sia entre dos rios llamados el vno Tigris: y el otro Indus: en lo qual como en todas quassilas otras cosas desta cosmographia imita a Anselmo en el libro de la ymagē del mundo: las palabras del qual son estas: desde el rio Indus hasta el rio Tigris es Parthia distincta y dividida entre ynta y treinta puincias de las q̄les s̄o: arachofia: assyria: media y persia: assi que bien dicho Juan de mena que esta persia entre los rios Tigris y Indus. (Tigris.) Rio es p̄ncipal de Asia la mayor. nace en los mōtes de los pueblos v̄rios: como escribe Quinto cursio: y denide le la puincia de mesopotamia de assyria: y juntado cō otro rio que se llama en frates cerca de Babilonia: entra en el seno persico Este rio entre todos los otros del oriente: como el mismo Quinto cursio escribe en el. iij. corre mas violto y mas rezio: y trae cō sigo no solamente otros arroyos: mas ay las piedras: t̄to q̄ de la gr̄a ligereza cō q̄ corre se llama tigris: por q̄ los persas llaman ala saeta tigris. (Indus.) Indus es rio p̄ncipal de la india: que nasce en el monte Lancaso: de vn acumbre que se llama Paropanyso. Corre hazia el oriente y entra en diez y nueue rios otros: de los q̄les los mas p̄ncipales son Hydaspes: q̄ trae cō sigo otros q̄tro y Lābra q̄ trae tres: y otros rios que son nancogables por s̄ia Lesno y hypasis: nūca es mas ancho de cinquenta estadios: ni mas profundo de quinze passadas: es el segundo de los quatro rios mayores del mundo. El primero es gages: el segundo este mdo q̄ auemos dicho: el tercero ystro o danubio. El. iij. ni lo d̄ste rio Indus se llama la india. (De reynos vazios muy el paciosa cada qual ribera.) Esto es tomado de las etimologias de santo ysidoro: el qual dize que las sobre dichas prouincias de parthia: arachofia: assyria: media: y persia: estan situadas en lugares montuosos y asperos: y que estan apartadas entre si y tienen sus propios fines: lo qual todo es indicio de no ser muy poblada en aquella tierra: mayormente como estos rios estan muy caudalosos: y sea verisimile q̄ cō a las auenidas y cresciētes salgan de madre y inundē gran parte de los cāpos: por lo q̄ dize muy espaciosa cada q̄l ribera. (En la prouincia de Susia vi que era.) Susia puincia es de Asia la mayor tiene por terminos del septentrion a Assyria: del occidente a Babilonia. Del oriente a Persia: del medio dia vna parte del seno persico: autor es Ptolomeo: escribe Strabon capadocio en el libro. xv. de la geographia que L bito no padre de menmo edifico la Ciudad de Susia: y que los susios fueron dichos t̄bien Cassios de la madre de menon la qual eschilo llama cassia. (Juta con persia.) De la prouincia persia poco antes oñimos dicho. (Y cō assyria.) Assyria pro

uncia es de assia la mayor dicha de assir hijo de sem segū escribe Josepho en el primero de la antigüedad judaica. Esta puincia como herodoto dize: llaman los griegos Syria: pero los barbaros la dixeran assyria diferente de herodoto Ptolomeo y otros auctores. Esta tiene por terminos del septentrion armenia del occidente a mesopotamia: del medio dia a Susia del oriente a media: auctor Ptolomeo. (Tierra de media.) Media prouincia es de assia la mayor: dicha assir hijo de medea: y egeorey de arhenas: el q̄l reyno en aq̄lla puincia segū escribe trogo pōpeyo en el libro. xij. de las historias: o segū la sentencia de herodoto alicarnaseo: los pueblos medos se llamaron p̄meroarios: pero despues q̄ medea echada de su marido jasson se partio de arhenas pa ellos: llamarōse de medea medos. Tiene esta puincia por terminos del septentrion vna parte del mar bircano: del occidente a armenia la mayor: y assyria: de medio dia a p̄sia: del oriente a byrcania y a a parthia: autor Ptolomeo. (Do yo creeria la magica auerise fallado p̄mera.) Do en este lugar haze relaciō de la puincia p̄sia: por q̄ en p̄sia fuerō los pueblos magos como escribe Strabo capadocio y Plinio. y en ella hallo primero la arte magica y oracles rey de los bactrianos como el dicho Plinio es autor en el libro. xxx. de la natural historia: si sancto ilido: o lo repite en el q̄trozeno de las etimologias y Anselmo en el libro de la ymagē o figura del mundo: no embargante como escribe Dionisio libico en el libro de situ orbis. En la puincia media florezco mucho de esta arte magica. Las palabras de Dionisio son: y por t̄to aq̄llas gētes hasta agora vsan de la arte magica y de cruces fechizrias. Lo mismo que Dionisio dize Rufos esto auiano en el libro de orbe terre Josepho en el primero de la antigüedad judaica trae q̄ los medos fuerō dichos de medea hijo de japhet de media largamente trogo y Strabon.

(Copia. xxxvi.)

Cerca de euphrates y los moabitias y mesopotamia como se tendia arabia y caldea de la astronomia primero hallaron gentes armonitas: y los ydumeos y madianitas y otras prouincias de gentes mayores las quales passando concedan lectores perdona mi mano si no son escriptas.

(Cerca de eufrates vi. etc.) Eufrates rio es principal de assia la mayor: nasce en los mōtes de armenia y corre por entre mesopotamia y Syria: y cerca de babilonia se jūta cō otro llamado tigris y entra en el seno persico y passa por meyrad de babilonia como son autores todos los cosmographos y algunos hystoricos. (En los moabitias.) Anselmo en el libro del legado hablado de arabia dize en esta puincia esta el mōte Sinay: el qual por otro nombre se llama orbed de moysen escriuio la ley. Cerca deste mōte fue la

segun
ygnis

ciudad

Ros 7

117
970

ciudad madiana: en la qual fue pecado el sacerdote Jetro
 y en esta puincia muchas gētes. Moabites: anmo
 altas: idumeos: saracenos: madianitas. y otras mu
 chas. **¶** En los moabitas: moab fue vno dlos hijos
 de Loth del qual se dize vna ciudad d arabia moab q
 despues se nõ bro ariopolis: de la qual se llamaron los
 pueblos meabites segun q el gloriosissimo doctor se
 ñor sant Hieronimo escriue en la interpretaciõ de los nõ
 bres hebraycos: josepho en el p̄mero d la antigüedad
 judaica escriue q loth ouo dos hijas: las qles despu
 es de la destruciõ de aqllas malditas ynephātes ciu
 dades q fuerõ destruydas por el abominable vicio
 cõtra natura: el qual no es razõ q cayga en boca de ho
 bre honesto p̄sando q todo el linage hñano era ex
 tincto y q licitamēte se podiã jutar cõ qlqer varon q
 les pluguiesse durmierõ cõ su padre loth z ouieron
 del dos hijas: la mayor dellas a moab el qual edifico
 los pueblos moabitas: y la menor a ammõ: el qual edi
 fico los pueblos ammonitas: tomo esto josepho d el gē
 nesis en el cap. xxix. donde esta originalmēte scripto.
¶ Mesopotamia como se rēda. Mesopotamia pu
 uincia es d assia la mayor dicha assi d mesos en grie
 go q significa medio: y potamos q significario por q
 esto ètre medias d dos rios llamados Tigris y Eu
 phrates: los qles tiene por terminos d el oriēte al rio
 tigris: y d el occidēte al rio euphrates. De septētrion
 a armenta la mayor d el medio dia otra pte d euphra
 tes: llama algũos escriptores a esta puincia interam
 naue siguiēdo la etimologia de su nõbre griego por
 q esta como antes dize (inter duos aunes.) Quere
 dezir entre dos rios assi la llama Lãprido en la vida d el
 empador aurelio Alexãdre rey: angelo policiano flo
 retino. En el tercero libro d la interpretaciõ d la historia
 dor herodiano. **¶** Como se tendia. Mesopotamia
 es r̄gido llana z sin mōtes: z por esto dize josepho en
 el p̄mero d la antigüedad judaica q esta regiõ en invi
 erno es mala pa caminar por los muchos barro: y
 en verano por la mēgua d la gna: lo qual suele por la ma
 yor pte acõtecer t̄ras calurosas z llanas q carecē d
 mōtes y lugares altos: z por tãto dize el autor q vno
 a mesopotamia como se tendia. **¶** Arabia. puincia
 d assia la mayor la qual divide a judea d egypto: dicha
 assi de arabo hijo de babilõ z apolo segun la senten
 cia d algũos. Strabõ capadocio en el p̄mero d la geo
 graphia dize q se llamo arabia por q nacē en ella los a
 romates y nguētos p̄ciosos. Solino dize q se llamo
 arabia q̄si sacra. Ptolomeo pone tres arabias: ara
 bia feliz: arabia la petrea: arabia la desierta: p̄dize a
 rabia la feliz muchos arboles z yernas odoríferas
 castia: cinamomo: thyo: myrba: enciēso: ladãd: aucto
 res. Strabõ. Dionisio. Libico: z Rufio festo. **¶** En
 caldea. Regiõ de assia la mayor pte de babilonia: cõ
 mo escriue ptolomeo. Fuerõ primerõ dichos los cal
 deos arpharatos de arphaxar: como trae josepho
 en el p̄mero d la antigüedad judaica. **¶** De el astrono
 mia. Los assyrios como escriue tulio en el primero
 de diuiniõ. Inuētãrõ p̄mero el astronomia de los
 qles son pte los caldeos q por astrologia inuētãrõ el

adeusnãca de las cosas venideras: y de lo q ha de su
 ceder al hõbre. **¶** Anmonitas. De estos arriba vno
 dicho jutamēte cõ los moabitas: anselmo dize que
 el astrologia fue fallada en la regiõ caldea. y poco a
 siaxo pone en arabia los moabitas: madianitas: z an
 monitas: por lo qual dize juã de mena q los anmonitas
 inuētãrõ el astrologia. **¶** Los ydumeos. Edõ fue
 hijo d esau d el qual se dixerõ los ydumeos pueblos d a
 rabia como escriue josepho. **¶** En madianitas. A
 diã ciudad es d judea dicha assi d vn hijo de abrahã
 los pueblos de la qual se dize Madianitas. Anselmo
 escriue q los madianitas son pueblos de arabia.

¶ Copla. xxxvii.

¶ En de euphrates al mediterraneo
 a palestina y phenicia la bella
 dicha del phenix que se cria en ella
 o quica de fenix de cadmo hermano:
 el libano monte do nace el jordano
 do fue baptizado el fi de maria
 z via comagena con toda syria
 y los nabateos que agora no es plano.

¶ En de Euphrates el mediterraneo. (Assi se lee en
 todos los libros: pero corruptamēte: ha se d emēdar
 en esta manera para q concuerde cõ anselmo: el qual
 segun ya auemos dicho sigue en toda esta cosinogra
 phia. En de euphrates al mediterraneo: z aqui viõ
 nõ sea vna dicio sino dos: z q̄rra dezir q vno des de el
 rio euphrates fasta el mar mediterraneo las prouin
 cias siguiētes: cõuiene a saber: palestina: phenicia:
 el mōte libano: comagēa: Syria: z los Mabartheos
 Las palabras do anselmo son estas: des de eufrates
 al mediterraneo Syria. zc. y pone luego todas las p
 uincias q aqui juã de mena: z assi se ha de entender
 este passo: nõ qero ser arrogante: y dezir q nõ se auia
 etēdido este lugar fasta q yo le declare y corregi. **¶** En
 palestina. Palestina puincia es d assia la mayor pte
 de phenicia: como dize Anselmo: dicha assi d vna
 ciudad palestina q agora se nõ bra ascalõ: tiene por
 terminos del setētrio a Syria de oriēte y medio dia a
 arabia petrea del occidēte al mar mediterraneo: los
 palestinos fuerõ llamados antiguamēte alofilos. y
 phenicia puincia de Syria en assia
 la mayor: segun escriue Ptolomeo dicha assi d la auē
 nix: la qual como dize plinio en la natural historia: en el
 x. libro: es vna sola en mudo: z biue seyscientos y se
 senta años: es cõsagrada en arabia al sol. Quando a
 d morir por q è arabia nõ puede morir: viene sea Si
 ria: dõde haze d muchos ramos de arboles odorife
 ros vn mudo: y echase en el: z allí muere: z de su tueta
 nõ nasce vn gusano pequeño el qual despues crece y se
 haze otra auē phenix: y en podiēdo bolar: y ase a su p
 pria morada q es è arabia. Desta auē fenix se llamo
 vna pte de Syria phenicia: segun aq̄ por vna opiniõ por

mesopotamia

arabia
 avania

fenix
 660
 yve
 orph
 mueve
 en Siria

La primera orden.

ne Quã de mena: la q̄l cõfirma. **L**actãcio firmano en vn libro aureo q̄ cõpuso ē yfios elegos d̄sta aue phe-
 mix diziẽdo assi. **Y** q̄ndo con gana de tornar a nãscer
 dexa los lugares santos de arabia viene a esta tierra
 dõde la muertereyna. **E** siendo ya muy vieja: ende-
 raça fuligero buelo ala prouincia de syria: ala q̄lla
 dio nõbre antiguoõ phinicia. **A**nselmo. **Y** otra pro-
 uincia llamada phenicia de vn aue phenix: q̄ sola se
 halla en esta tierra de phenice hijo de agenor: reyõ
 aquella tierra. **M**ora lo que dize Strabon capado-
 cio en el libro p̄mero dela geographia: que es opiniõ
 de algũos q̄ los q̄ poblaron p̄mero la tierra de phe-
 nicia: v̄nuerõ del mar bermejo: z por esto se dixerõ
 phenices ē griego: que quiere dezir bermejos. **(Q**
 uita de phenix de cadmo hermano.) **P**one segun
 otra opinion de donde fue dicha la prouincia pheni-
 cia: z dize q̄ de phenix rey hermano de cadmo: don-
 de es de saber q̄ zupiterõ Jo hija de znacho engẽ-
 dro a epapho: de epapho z Cassiope naciõ libia z
 Beloprisco. **E**ste belo tuno tres hijos: llamados da-
 nao: aegyptio: z agenor: de los quales danao reyno
 en la p̄uincia de peloponesos y de su nõbre los grie-
 gos se llamarõ Danaos: como escriue Strabõ capa-
 docio. **E**l otro hermano dicho aegyptio: reyno en la tie-
 rra q̄ de su nõbre se dize **E**gypto. **E**l tercero herma-
 no agenor rey de phinicia z vuo dos hijas llama-
 das thaisera: z europa: z tres hijos dichos clix: cadmo
 phenix. **L**lix reyno en vna p̄uincia de asia la menor
 q̄ de su nõbre se llamo cicilia. **C**admo edifico en boe-
 cia la ciudad de **T**hebas por mãdado del Oraculo
 del phico. **P**henix reyno en aq̄lla parte de syria q̄
 de su nõbre se llamo phenicia: lo qual toca aqui juan
 demena: z cõfirma Silio ytalico en el p̄mero de los
Tunicos: diziẽdo assi. **E**stã figuradas en el marmol
 las ymages tristes. **E**l padre bello z todos sus suc-
 cesores por ordẽ. **E**sta agenor gloriaõ su linage: se-
 mix el q̄l dio p̄petuo nõbre a phenicia. **(E**libãõ mõ-
 te donace el jordan.) **L**ibano z ante libano dos mõ-
 tes de syria segũ escriue **P**linio en el quinto dela hy-
 storia natural. **D**el mõte **L**ibano nasce el rio **J**ordã
 el q̄l divide ala regiõ de **S**alilea q̄ esta p̄p̄ua a sy-
 ria dela otra parte a iudea q̄ se llama perea como el
 sobre dicho **P**linio en el mismo libro escriue. **M**o pe-
 trea como algunos corõpen **A**nselmo. **E**n esta pro-
 uincia es el mõte **L**ibano delas rayzes õl q̄l nace el
 rio jordan. **E**n este rio fue baptizado nro redẽptor y
 maestro **J**esu xpo por las manos õ sant **J**uan baptista
 segũ leemos en la sagrada escritura por san matheo
 en el capitulo tercero en estas palabras. **E**ntõces vino
Jesus de **S**alilea al rio jordan para ser baptizado del
Est de maria. **A**pocope. fi. por hijo por causa del
 verso. **(C**omagina.) **C**udad de syria como escriue
Ptolomeo. **(L**õ toda syria.) en los mas libros se lee
 suria en otros syria: õ ambos a dos mãeras se puede
 leer: porq̄ la. y. griega muchas vezes la mudan los
 latinos en. u. como sylla: sula: philyza. phily. z assi sy-
 ria suria: z sila llama suria. **E**utropio en l. vi. libro de
 las historias. **S**iria prouincia es de asia la mayor: di-

cha assi de sur nseto de abraã y de cethura segũ escri-
 ue yfodoro avn q̄ **D**iodoro siculo escriue q̄ esta pro-
 uincia fue llamada assi de **S**yro hijo de **A**pollo z **S**i-
 nope que reyno en ella: lo qual cõfirma **A**nselmo dizi-
 endo. **D**esde euphrates hasta el mar mediterraneo
 es la p̄uincia de **S**iria dicha assi de vn rey llamado
Syro. **T**iene esta prouincia por terminos del septẽ-
 trion a cicilia z vna parte õ capadocia del occidente
 al mar syriaco: del medio dia vna pte de **A**rabia pe-
 trea: õl oriẽte al rio euphrates q̄ la divide õ mesopo-
 tãmia z arabia la desierta. **Y** los nabatheos. **(P**ue-
 blos son de arabia cerca de **J**udea dichos assi õ na-
 bathõ hijo de **Y**smael. **D**estos trata largamẽte **S**tra-
 bon capadocio en el libro. xvi. dela geographia.

(Copla. xxxvii.)

(Egypto.)

(De parte del austro vi como se allega
 la tierra de egypto al rubro nereõ
 de egypto assi dicha padre de **L**uceo
 la qual cerca nilo que toda la riega:
 do el cielo sereno iamas no se ciega
 ni el ayre padesce nubiferas glebas
 do vi a mauricio al antigua y thebas
 mas desfolada que estacio la allega.

(De pte õl austro vi como se allega la t̄ra de egypto
 al **R**ubro nereõ.) **H**abla el auctor en esta copla õ
 la prouincia de egypto: y es tomado este principioõ
Anselmo cuyas palabras sõ estas. **L**as sobredichas
 regiones comieçã del oriẽte z por linea recta se esti-
 endẽ hasta el mar mediterraneo: alas quales se ayũta
Egypto fazia el medio dia: ēla q̄ se dize auer veynte
 z quatro gẽtes. **E**sta prouincia dela parte del orien-
 te comença desde el mar vermejo: z hazia el occidẽ
 te acaba en africa. **E**sto dize **A**nselmo põponyo me-
 lla escriue que egypto esta p̄uesta entre el lugar que
 se llama catabarhino z la rigiõ de arabia: z toca con
 ellomo a ethiopia: y estãdese fazia el medio dia. **E**s
 semejãte a vna mano de hombre estendida: como es-
 criue **S**trabõ capadocio: en esta p̄uincia es cosa ma-
 rauillosa: q̄ como nõca llueue es t̄ra muy fertil: dela
 qual fertilidad es causa vn rio que corre por ella
 llamado **N**ilo: del qual diremos abaxo. **(D**e parte õl
 austro.) **D**e parte de medio dia: porq̄ el **A**ustro vien-
 to y los griegos llama **M**oto: corre õl medio dia. **J**m-
 mira las sobredichas palabras õl **A**nselmo: alas qua-
 les se ayũta egypto hazia el medio dia. **(E**l como
 se allega la tierra de egypto al rubro nereõ.) **M**ereo
 segun escriue **H**esiodo en la teogonia es dios õl mar
 hijo de oceano thetis: el qual se caso cõ su herma-
 na **L**hloris: z vuo en illa las nympas: que de su nom-
 bre se llamaron **M**ereydes z porq̄ nereõ es dios del
 mar: fue lẽ los poetas poner al dios nereõ por el mar
Quidio en el p̄mero libro õl metamorfozeos: agora
 yo tẽgo õ destruyrõdo el linage hũano: por do q̄er
 q̄ el dios **M**ereo: q̄ere dezir el mar cerca la t̄ra: z vn
 lero flaco en l p̄mero del argonautica. **L**enãta se can-

erithre
o.

tho sobre los blancos: y hiere el nero cō su remo: y de
sto ay muchos exēplos: q̄ en este lugar querra d̄zir.
(Rubronero.) Abar bermejo: el qual esta cerca
de Egipto. Este mar bermejo se dize assi de la color
de las ondas como algunos piēsan: o porq̄ en griego
se llama erithreo: y erithreon quiere dezir bermejo
interpretamos nosotros mar bermejo: llamase en grie
go el mar erithreo d̄ vn rey llamado Eritheo. Segū
Quinto curcio eserue en el. ix. libro d̄ los hechos d̄
alexandre el magno: y haze menciō Dionisio libico y
Ruso festo. Suetonio julio. Solino en el polyhistor
eserue q̄ el mar bermejo o erithreo se dixo assi de eri
thron hijo de Perseo y andromeda. (De Egipto
assi dicho padre de linceo.) Declara la origē d̄ dōde
esta puincia de Egipto fue nōbrada assi Danao: y
egypto y agnoz fuerō tres hermanos hijos d̄ Belo
prisco: de los quales Danao reyno en peloponneso
Egipto reyno en la puincia de Asia que primero se
llamo acria como eserue Eusebio top̄philo en el libro
de los t̄pos: y despues del nombre d̄ ster ey fue llama
da egipto: el otro hermano Agenor reyno en phenicia.
Diodoro siculo en el segūdo de la biblioteca d̄
ize: que el rio nilo se enamorō de vna hija del rey Ogi
bo llamada memphis: y cōuertido en figura de toro
durmiō cō ella: y onō d̄lla vn hijo llamado egipto: d̄l
qual se nōbrō aq̄lla puincia egipto. Anselmo hablā
do de egipto. La puincia de egipto primero fue
dicha Euria: que quiere dezir buena abundancia: des
pues del rey Egipto hermano de Dana fue dicha
egypto. esta opiniō sigue aq̄ el auctor. Este rey egi
pto vno vn hijo q̄ se llama Lynceo marido d̄ hyper
mestra: el qual matō a su suegro: y t̄o danao rey d̄ pe
lōponeso: y reyno despues del segū el sobredicho en
sebio lo eserue: y nosotros lo relataremos mas co
piosamente en su lugar: por esto dize aq̄ q̄ uā d̄ mena
de egipto assi dicha padre de Linceo. (La q̄l cer
ca Nilo que toda la riega.) Desterio Nilo pōponio
mella dize q̄ corre de los desiertos de africa: y en lue
go es facil de nauegar: y luego se llama nilo antes co
mo aya pasado grāde trecho de tierra rezio: y violē
to: cerca de vna ysla q̄ el haze llamado Aheroe: se re
parte en dos braços de la vna parte se llama Astabo
res: y de otra Astape: y despues donde se torna ayun
tar se comiēça a llamar nilo. De alli en parte aspero
en parte q̄ se puede nauegar entre vn gran lago del
qual sale cō grā impetu: y abraça otra ysla que se lla
ma Lacēpsō: y corre muy violento: y rezio hasta vna
ciudad de egipto q̄ se dize elephāte: entonces va
mas manso: y quasi nauigable cerca de vna ciudad
que se llama certasoro se pre en tres ptes: y deuidido
otra vez cabe el lugar q̄ se llama Delta: y cabe otro
lugar q̄ se dize Abelnis va corriendo por toda egi
pto: y deuiso en siete braços entra en el mar mediter
raneo: estos siete braços del Nilo se llamo Carnopico
bolbitico. Sobentico. phatnico. Abendesio. La
nitico: y peluziaco. Destos siete braços los principa
les son dos el pelusiaco: y el Lanopico q̄ terminan
el lugar llamado Delta. Este rio Nilo cada año en el

mito

tiēpo de verano crece y enūda con grā muchedumbre
de agualos cāpos de egipto: y despues q̄ torna ala
madre los labradores siēbrā en aq̄lla tierra q̄ el rio
dero humidacō la cresciere. y del pan q̄ cogē se m̄
tiene toda la prouincia: y aun embian a las vezes a
otras pres. Comiença a crecer con la luna nueva d̄
pues del solsticio del verano poco a poco: y entōces
el sol esta en el signo de Cáncro: pero q̄ndo passa el si
gno de leō cresce en gran abundācia: y q̄ndo esta en el
signo de la virgē mēgua por los mismos grados que
cresciō: y torna del todo a entrar en sus riberas al dia
centesimo como eserue berodoto halicarnaseo. Su
justo crecer es diez y seys codos. Quādo cresce po
co no nega todo lo q̄ es menester: y q̄ndo mucho de
tiene a los labradores q̄ no siēbrē en el tornarse ala
madre las muchas aguas cōsumē el t̄po del sembrā
do porq̄ esta la t̄rra muy hūida: y las pocas vezes por
q̄ esta seca. Del vno y del otro redūda daño ala pro
uincia. Quādo crece doze codos en alto siēre la pro
uincia hābre q̄ndo treze rabiē q̄ndo q̄torze esta ale
gre q̄ndo quze segura q̄ndo diez y seys ay grā abun
dācia. Lo mas que se lee auer crescido hasta el tiem
po de Lio empador fue diez y ocho codos siendo
empador d̄ los romanos Claudio cesar: y los menos
q̄ cresciō hasta el dicho t̄po fue en las guerras ciuiles
de pōpeyo: y cesar quasi s̄ntido el rio: y abominādo
la muerte de pōpeyo q̄ murio entōces en egipto por
engaño d̄ maluado ptolomeo. La causa porq̄ este
rio crece en el verano hasta agora es ignota: y ha sido
esta q̄stio muy vtilada entre grādes doctores: y phi
losophos Thales milezio. Anaragoras: euripides
herodoto halicarnaseo. Democrito: ephoro: yno
pides: Agatarides Suidio: Diodoro: y entre los
philosophos Aephiticos. Pero adhuc sub iudice
lis est. Tābien poco se sabe la origē: y principio de
donde nasce este rio: y en inquirir esto han gastado
grādes principes de la misma puincia: y otros estran
geros mucho tiempo: y trabajo: y ha hecho grandes
espensas: pero nunca lo pudierō saber. y por tanto
los de la ysla mero llamaua este rio astopos: que quie
re dezir agua nascida de t̄neblas: porque como he di
cho no se ha podido saber la fuente: o origē donde
nasce: auctor es Diodoro siculo. Este rio se llama en
la lēgua de los ethiopes siro. y los egyptios prime
ro se llamarō egipto: y despues de vn rey que reyno
en aq̄lla puincia dicho Nilo se llama Nilo: aucto
res son de lo que he dicho Plinio en el libro quarto
de la historia natural Pōponio mella en el libro d̄
situ orbis: y Diodoro siculo en el primero de la biblio
teca: Ruso festo Suetonio en el de orbe terre. y dioni
siolibico cosmographo. (Do el cielo sereno jamas
no se ciega.) en la qual puincia de egipto nunca llue
ue ni el cielo sereno se escurece cō las nuues. En esta
puincia como dize platon no llueue: solamente se so
siene de los cresciente del rio Nilo: de lo qual hazen
mēcion muchos auctores Lactācio simiano: diodo
ro siculo: Strabon capadocio: Pōponio mella.
Ay tāblen de esto memoria en la sacra escriptura en el

ml

estoy

sirio, Nilo

La primera orden.

Deteronomio en el cap. xj. en estas palabras la tierra q̄ yras a posseder no es como la de egypto de dōde saliste dōde los cāpos se riega a manera de huerto sino mōtosa y de cāpos llanos: la qual espera del cielo lluuias y q̄ tu señor dios siēpre vista. No embargante esto algūas vezes leo auer lluido en egypto pero fue tenido por cosa mostruosa y de grāde admiraciō. Herodoto balicarnaseo en el tercero de las historias. En el niēpo d̄ su hijo psamento acontescio en egypto vn grā milagro q̄ cerca d̄ la ciudad de thebas las de egypto lluuio: lo qual ni antes ni despues hasta mi tiēpo no cōtescio como los mesmos thebanos dizē anselmo hablādo de egypto. En esta p̄uincia no escurecē las nueues ni la riega lluuias sino el rio nilo con la creciente la haze fertil. Mi el ayze padesce nubiferas glebas. Las nueues escuras llama glebas q̄ p̄amēte significā los terrones de tierra. **(Do vi a mauricia.)** Emenda **Mauricia.** Este fue principe d̄ la ciudad de thebas en egypto como escribe anselmo en estas palabras hablādo de la ciudad. En esta ciudad era principe mauricio y desta se dizē los thebeos o si q̄sieres q̄ se lea mauricia: diremos q̄ llama ala ciudad de thebas mauricia porq̄ impo en ella el p̄ncipe mauricia. **(Y al antigua thebas.)** Entre las ciudades de egypto q̄ fuerō antiguamēte muchas y muy populosas fuerō tres las mas principales de todas: helopolis mēphis: y thebas. Esta ciudad de thebas es muy antiq̄llima: edificola vn rey llamado **Busiris.** Los muros d̄lla cōtēnā de circuytu ciēto y q̄rēta estadios: tenia muchos edificios muy hermosos y grādes muchos tēplos ricamēte edificados y adornados de vestimētos y dones de grā valor. Las casas no solo d̄ los p̄ncipales mas aun d̄ los populares erā tā altas y magnificas q̄ tenā q̄tro o cinco sobzados y entāta manera fue la sumuosidad y grādeza desta ciudad q̄ fue temida por la mas p̄ncipal y memorable: no solo q̄ todas las otras de egypto mas aun q̄ todas las otras del mūdo. Tenia cient puertas por la q̄l fue llamada hecatōpilos. **(Y al antigua thebas.)** cō razón la llama antigua porq̄ fue edificada grādes t̄pos en t̄po de **zsis** reyna de egypto segun escribe **Diodoro Siculo** en el .j. de bibliotheca: por esto dizē **Iuuenal.** La antigua Thebas yaze destruyda cō sus ciēt puertas: mas desollada. Esto parece dezir **Iuan de mena** por aq̄llas palabras de **Anselmo** q̄ dizē hablādo de esta ciudad. Cerca de esta ciudad estayn gran despoblado dōde antiguamēte estaua multitud de mōtes: lo q̄l no auia de tomar como aqui el auctor: lo entēdio: o digamos q̄ a **ensebio** el q̄l en el libro de los tiēpos dizē q̄ en t̄po d̄ octauiano el segūdo empador de los Romanos poco antes d̄l aduenimēto de n̄ro redēptor j̄su x̄po esta ciudad d̄ thebas en egypto fue destruyda hasta los cimētos dōde viene biē aq̄l verso allegado de **Iuuenal.** La antigua thebas yaze destruyda cō sus ciēt puertas. **(Que estacio la allega.)** parece aq̄ auer hallucina do juā d̄ mena ē tomar las thebas de egypto por las d̄ boecia: d̄ las q̄les hablo estacio poeta en la thebayda

alo q̄l subministrō algūa materia el error d̄ anselmo el qual dizē q̄ cadmo el q̄ edifico las thebas d̄ boecia vino en egypto y q̄ edifico en ella la ciudad de thebas: y q̄ la llamo assi del nōbre de la q̄ primero en grecia auia edificado: lo q̄l es cōtra la verdad de las historias y cōtra toda razón. Puede se defender juā de mena porq̄ como poeta cōfundia los nōbres de las dos ciudades tomādo la vna por la otra: assi haze **Lucano** en el .vi. de la farsalia q̄ cōfunde las thebas d̄ poecia cō otras thebas p̄thorica de **Thessalia**: diziedo: y en otro niēpo la poderosa **larissa**: dōde primero fue la noble ciudad **argos** y agora arā en ella aq̄ muestra la fabula las antiguas thebas de **echion.**

(Topla. xxxix.)

(U) de la parte que el euro se enciende el caucaso monte como se leuanta con altitud y grandeza tanta que hasta cerca de europa se estiende de cuyas baldas combate y ofende la gente amazona mēguada de tetas los **sarmathas**: **colchos** y los **massagetas**: y aun los **hircanos** que son mas allende.

(U) de la pte q̄ el euro se enciende el caucaso mōte) **Caucaso mōte** es de asia: ala q̄l pte por medio como escribe **Quinto curcio** en el .viij. libro de los hechos d̄ alexādre p̄cede desde la india hasta la p̄uincia d̄ **scythia** y segū la diuersidad de las gētes q̄ pte assi se llama por diuersos nombres como escribe **Propomio** nella en el primero de su orbis. En este mōte ay vn peñasco muy grāde q̄ contiene de circuitu diez estadios y de altura quatro en el qual singē los poetas q̄ estuuo atado **prometeo**. segū **Quinto curcio** en el sobredicho lugar lo recuēta. **(U)** de la parte q̄ el euro se enciende. La ordē de anselmo sigue y del es tomado esto. Sus palabras son. El mōte caucaso se leuanta del mar caspio del oriēte y boluēdo hazia el aqui los estiende quasi hasta europa. **(U)** de la pte que el euro se enciende. De la parte del oriēte porq̄ como antes dixē: este monte caucaso comiēca de proceder desde la india q̄ es regiō oriētal y llega hasta **scythia** q̄ es p̄uincia de europa. Euro es vno d̄ los q̄tro viētos principales del mūdo y corre de la pte oriētal donde nasce el sol por la qual dizē **Quintiliano** en el .j. del **metamorfoseos**. El viēto euro se fue ala pte do el sol nasce y a los reynos **nabathicos**. **(U)** Se enciende. De la parte q̄ el euro comiēca a correr cō gran violēcia y ayndize enciende porq̄ es viēto caliente y por el cōsigniēte dolēcio. **(U)** Como se lleuāta. Comiēca de proceder en altura. **Valerio flaco**. Veese el mōte caucaso como se lleuāta hazia las frias osas. **(U)** La altitud y grādeza tāta. **(U)** Dos cosas dizē. Lo vno q̄ este mōte tiene grāde altura lo qual cōfirma **herodoto** **balicarnaseo** y dizē que es el mas alto mōte de todos y lo segūdo se estiende tanto: y tiene tan gran trecha que como comiēca a proceder desde la india lle

ga hasta la puincia de scythia. (De cuyas baldas cõbate y ofende la gēte amazona.) De las rayzes õl qual mōte Caucafo las amazonas mugeres grãdes guereadoras: hazã guerra a los pueblos comarcanos: cõueniē a saber a los Sauromatas z a los Colchos z a los massagetas z bycandos: z biē dize claudtor õ cuyas baldas. põz q̄ las amazonas mandaron toda la tierra que esta entre el mōte Caucafo y el rio phasis como Quinto curcio escriue en el libro. v. õ los hechos de Alexander el magno y estacio cõfirma esto dixiēdo en el. iij. de la thebayda. Y tras el mōte Caucafo dõde se oyã los clamores de las amazonas quãdo guereauã. Anselmo de quē tomo esto el auctor escriue que las amazonas habitãrõ el mōte caucafo y q̄ cerca dellas erã los pueblos Abassagetas Colchos y Sarmatas. (La gente amazona.) Las amazonas auer sido mugeres guereadoras q̄ conq̄staron por armas grã pte del mūdo. Spinor omnibus z lippis uorũ z tonsoribus esse. Estas moraron primero cabe el rio themedoon en asia. La origē z principio donde pcediēro cuēta Trogo pōpeyo en el libro. ij. de las historias desta manera q̄ en la prouincia de scythia dos mãcebos de sangre real llamados hylino y Escolopito: echados de sus casas por los enemigos cõ quē teniã vando se fueron cõ gran numero de mãcebos z cõ sus mugeres que los siguierõ del reyno: z assentaron en la region de Capadocia: en los cãpos themiscirios cabe el rio thermodonte: en la qual region como hiziesen grãdes daños robãdo y matãdo los pueblos comarcanos: al cabo fuerõ dellos muertos por vna comũ conjuracion que todos hizierõ para los matar: Sus mugeres q̄ q̄daron viēdo se solas z sin sus maridos en tierras azgenas y entre sus enemigos acordarõ õ darse al exercicio de las armas z valerse ellas por si pues no teniã quē las valiesse: y exercitando se en la guerra alcãcarõ a saber tãto en las armas q̄ ellas por si defendierõ las tierras q̄ sus maridos auã adquirido z ganado por armas la paz por q̄ por falta õ generaciõ no se disminuyessẽ z cõsumiesen: acordarõ õ ayũtarse a cierto tiēpo por los pueblos comarcanos z cõcebã de ellos: z los varones q̄ nasciã maturan los z las hembras criauan las y q̄ maũã les las tetas drechas por q̄ no les impediessene el exercicio de las armas por lo q̄ dize claudtor: la gēte amazona amēgnada õ tetas Estas despues por armas adquirierõ la mayor pte del mūdo. (Los sarmatas.) Dos sarmacias pone Ptolomeo en el lib. iij. z. v. õ la cosmographia vna õ Europa z otra en asia. Sarmacia la de europa tiene por terminos õl septētrion el mar oceano sarmatico cerca del seno uenedito: z vna pte õ tierra no conocida de la pte del occidēte al rio istulã z vna pte de alemania z los montes de lamisina prouincia del medio dia a los Tayiges methanastas desde el fin meridional de los montes Sarmaticos hasta el fin del mōte carpatio: y luego por dacia hasta las entradas del rio boristenes: y desde allã la costa õl mar eurino hasta el rio carcinito: õl oriēte tiene vn istimo õsde el rio

carcinito por la lagũa bices y por vna parte de la lagũa meotis hasta el rio tanais tal mismo rio õsde dõde nasce hasta dõde entra en la lagũa meotis: sarmacia la de asia tiene por termino õl septētrio tierra no conocida por q̄ por el grã frio no es habitada õl occidēte a sarmacia la õ europa hasta las fuētes õl rio tanais z al mismo rio tanais desde sus fuētes dõde nasce hasta dõde entra en la lagũa meotis y desde aq̄ la pte oriētal õ tanais hasta el estrecho cuminerio õ la pte õl medio õl dia tiene vna pte del mar eurino hasta el rio corrace por la costa y õsde aq̄ alas regiones de colchos yberia z albania hasta el mar hircano õl oriēte tiene a scithia õsde los mōtes hygorcos z al rio har hasta sus entradas en el mar hircano z vna pte õl mismo mar hircano hasta el rio gerrihocerca õ albania. Estos õ los terminos õlas dos sarmacias auctor es ptolemeo. Los sarmatas y meotes traē origē õlas amazonas: las q̄les quãdo vniēroõ huyēdo con sus maridos de sus t̄rras z assentãrõ en asia cabe el rio thermodõte. muertos sus maridos como arriba vno cõtado vniēroõ accessiõ a los sarmatas hõbres belicosos por q̄ los hijos q̄ omiesen en fuessen guerreros z valietes segũ escriue dionisio libico en el de situ orbis. y es de saber q̄ sauromatas y sarmatas todo es vno: salvo q̄ los griegos los llamã sauromatas y los romanos sarmato como escriue plinio õ la natural historia los poetas indiferētemēte: vna vez los llamã sarmatas otra vez sauromatas. (Colchos.) pueblos de asia la mayor: tienē por terminos õl septētrio vna pte de sarmacia: del occidēte vna pte del mar eurino õl medio dia vna pte de capadocia y de armenia la mayor del oriēte a yberia. Estos pueblos dize dionisio libico q̄ estã jũto al mōte caucafo y q̄ vniēroõ de egypto lo q̄l mas copiosamēte escriue valerio flaco en el v. õ la aygonautica dõde dize q̄ se õs̄sar̄y õ egypto fizo guerra p̄mero q̄ otro ningũo a los scithas: los q̄les v̄cidos se boluiõ a su t̄rra cõ pte de la gēte q̄ auã lleuado z la otra pte õtro en aq̄lla t̄rra en la q̄l morarõ z fuerõ llamados colchos por mãdado õla reyna Er sinoe. Esta puincia fue la fabula muy decãtada del yellocino dorado: z los amores õ medea z jason õlo q̄l diremos en sulugar. (Abassagetas.) pueblos sõ de scithia como escriue plinio dellos. dionisio libico escriue q̄ estã despues õlos dercebios hazia oriente tras el rio araxes: y q̄ son muy dados al tirar de las factas: y q̄ no acogē a los buespedes cõ los pueblos comarcanos no saben mucho t̄po guardar amistad: carecē de pã z vino: beuē leche mezclada cõ sangre de cauallo por lo q̄l dize lucano en el. iij. de la farsalia Y los massagetas q̄ q̄brãrã el luēgo ayuno de la guerra cõ la sãgre õ cauallo en q̄ huyē: z claudiano en la inuētiua cõtra rufino y los ofados massageras q̄ hierē los canallas pa beuerles la sãgre. (Y aun los byrcanos.) hircania puincia õ asia la mayor dicha assã õ vna silua q̄sta cabe la puincia scithia llamada hircania tiene por terminos õl septētrio vna pte õl mar hircano del occidēte a media: del medio dia a phia: õl oriēte a la puincia margiana. Auctor es ptolemeo: y

La primera orden.

esta prouincia tiene grã copia de onças y leonas par dos como escribe Quinto curcio: y principalmente de Tygres: los q̄les por excellencia se llamã hyrcanos. Vergilio en el. iiii. y las tigres de hyrcaniate diero a mamar. Que son mas allẽde. Bien dize que s̄o mas allẽde porq̄ son como pone ptolemeo mas orientales que no los massageras y colchos que estã mas basta el occidente y mas cerca de nosotros.

¶ Copla. xl.

¶ Luego los montes hyperboreos armenia y scythia con toda albania y avn por quanto prolixo sería dero mas otros rincones hebreos de los cappadoces y los amorreos y de nicea do juntada fue a synodo sancta que libro la fe de otros peores que los manicheos.

¶ Luego los mōtes hypboreos.) Tras las amazonas pone el auctor luego los hyperboreos y cō razón porq̄ como escribe pōponto mella p̄mero de situ orbis tras los Caspianos hazia el septentrion estã las amazonas: y despues delas amazonas los hypboreos. Diodoro siculo historiografo despues q̄ ha escrito dlas amazonas luego immediate tracta dlos hypboreos: los quales son mōtes de scythia y pueblos llamados assi porq̄ biuẽ mas de ciẽt años y passan el termino dla vida hūana como escribe sexto pōpeyo festo. Otros dize q̄ se llamã hypboreos porq̄ estã er puestos al vñto boreas q̄ corre de aq̄llas ptes. De los hypboreos quẽ largamẽte q̄sere saber lea a dōdozo siculo solino y principalmente a herodoto halicarnasio en el. iiii. delas historias. ¶ Armenia.) prouincia de asia la mayor dicha assi de armenio vno de los capitanes de zafon: el q̄l jũto grã numero de gẽte q̄ andaua pdida despues dela muerte de zafon y edifico a Armenia: y la llamo de su nombre. Auctor es Trogo pōpeyo en el libro. i. ii. delas historiae: es dividida en dos ptes Armenia la mayor y armenia la menor como pone Ptolemeo y Strabō capadocio y toca Luciano en el. iiii. diciendo. Hi tu los pueblos q̄ andã vagãdo por las dos armenias. ¶ Scythia. Scythia prouincia es septentrional. y como pone Quinto curcio en el sexto pte de Sarmacia: de esta iustino en el secũdo libro d su epitomia dize q̄ se estã de hazia oriente y q̄ estã cercado de vna pte del mar eurino y de otra pte de los mōtes Ripheos: y por las espaldas de asia y del rio Phasis: en longura y anchura tiene grã trecho: la gẽte della no tiene perdidos estre s̄ los terminos porq̄ no labrã el cãpo ni tienẽ casas ca biuẽ todos vida pastoril y buelgã d andar por los mōtes y desertos apascẽtando su ganado: llamo se esta prouincia scythia de vn varõ claro llamado Scytha el q̄l fue hijo de vna muger medio humana y medio bñora q̄ nascio en tierra segũ fingẽ los mismos Scythas. y como este fuese en virtudes y nobleza

muy principal dso nõbre a toda la prouincia: auctores Diodoro siculo en el tercero dela biblioteca. ¶ Con toda albania.) albania prouincia es de asia la mayor. Tiene por terminos del septentrion a Sarmacia: del occidẽte a yberia: del medio dia vna pte de armenia la mayor. Del oriente al mar hyrcano. auctor es Ptolemeo. Esto dize Strabō coppadocio en el onzeno libro dla geographia q̄ morã entre yberia y el mar caspio: y q̄ son medianamẽte guerreros y dados al cãpo y ala grangeria de ganado. Dionisio libico escribe q̄ estos son feroces a natura y aparejados para la guerra. Criã se en esta prouincia perros muy valietes q̄ matã leones y elephãtes y q̄l quier presa q̄ puede asir y llaman se estos perros albanos: de los quales largamẽte Julio solino en el poliphystor y Strabon dize estos pueblos albanos porq̄ nascẽ cõ cabellos blãcos: auctores Julio solino: y s̄doro. Ansel. ¶ De ro mas otros rincones de hebreos.) Por no ser plixo dero dezir muchos lugares p̄ticulares de los reynos de Judea. ¶ De los capadoces.) Capadocia: prouincia de asia la mayor: la qual como escribe Ptolemeo tiene por terminos dela parte del occidẽte a galacia y Phaphlha: del medio dia a Sicilia: y a parte d Syria: del oriente a armenia la mayor: de septentrion al mar eurino. Llamase esta prouincia Capadocia de vñto q̄ corre por ella llamado Capador: auctor Plinio en el sexto dela historia natural. ¶ Y los Amorreos.) Amorreo fue vno de los hijos de Lanaã: del qual se dixerõ los amorreos pueblos de Judea. auctor y s̄doro. ¶ De nicea.) Nicea ciudad es d Bithynia prouincia de asia la menor: como escribe ptolemeo en el. v. libro dela cosinographia: y Plinio tabiẽ en el quinto dela historia natural: y Strabō capadocio en el. xij. dela geographia es la principal ciudad de toda aq̄lla prouincia: edificola el rey antigono hijo de phisippo: y d su nõbre la llamo antigonia dspues Lysimacho la nõbro Nicea del nõbre de su muger: hija del rey antipatro. Esta edificada en vn cãpo llano cabe la lagũa ascania: en figura q̄drada. Cõtinent de circuito diez y seys estados. Tiene quatro puertas, las q̄les estã vnã cõtra otras tan por derecho q̄ de vn lugar que esta en medio dela ciudad se veẽ todas q̄tro: auctor es Strabō capadocio en el sobre dicho libro. Desta ciudad Nicea escriuio vn tractado Menecrates: como escribe Plutarcho cheroneo ¶ Y d nicea do jũrada fue la synodo sancta. etc.) La historia breuemẽte es esta. En tiempo d̄l empador cõstãtino: vn clerigo llamado arrio: hõbre mas de buena disposiciõ y pecer q̄ virtuoso y mas cobdicioso d hõra q̄ amador dla verdad comieço en la ciudad de alexãdria a sembrar discordia en nra sancta fe apartãdola psona del hijo dela del padre: diziẽdo que nõ era de vna misma substãcia: no considerando que es el hijo coeterno cõ el padre: y es vna misma substãcia en trinidad como leamos en la sagrada escritura Po y mi padre vna misma cosa somos y estãdo el sobredicho Arrio muy p̄tinaz en esta heregia: como alexãdre obispo de alexãdria por muchas y egadas cõ

Amor

muger

asia amonestamientos y razones le trabajasse en vno
 quitar de tãgra error z no pudiesse publico por mã
 dado del sobredicho emperador Constantino vn cõsilio
 general en Nicea ciudad de Bithyma al q̄l vinieron
 de todas las ptes del mudo treziẽtos z diez obispos
 z disputaron algũ tiempo grauemẽte porq̄ algunos
 de los q̄ ay se hallaron hõbres sabios y exercitados
 en la disputaciõ favor escia a arrio: pero al fin discuti
 da mucho la materia z cõsiderado cõ mucha diligẽ
 cialo q̄ se dezia de la vna parte y de la otra cõcluyeron
 en que el hijo era de vna mesma substãcia q̄ el padre
 y que asilo cõfessassen todos los que cõsentia en la
 heregia de Arrio era diez y siete: de los q̄les los on
 ze devaron el error y se cõuertieron: los seys p̄sisterõ
 toda via en su heregia: los q̄les por mãdado del em
 perador Constantino fueron desterrados juntamẽte
 con Arrio. En este cõsilio Niceno fueron asy mismo
 cõdenados los hereges P̄botinianos z los sabelia
 nos z fueron ordenados otros muchos decretos z
 cõstituciones vnles z prouechosas a nuestra santa fe.
 Entre todas las otras sydones que ha auido q̄tro se
 hallan las mas p̄ncipales: y q̄ abraçan quasi toda
 nuestra fe. La primera esta q̄ se celebrõ en nicea de
 la qual auemos dicho en tiempo del emperador Cõ
 stantino z cõtinuõ a esta de todo el mudo trezien
 tos y diez z ocho obispos z fue alli condenada la he
 regia de Arrio y de sus seçes. La segũda fue en cõ
 stantinopla al tiempo de theodosio emperador en la qual
 se hallarõ ciento z cinquẽta obispos: z fue alli cõde
 nada la heregia de macedonio heretico q̄ negaua la
 p̄sona del sp̄u sc̄to. La tercera fue en epheso ciudad
 de asia en tiempo de otro Theodosio emperador en la
 q̄l se hallarõ dozietõs obispos: z fue alli condenada
 la heregia de nestorio q̄ ponía en J̄su x̄po n̄ro redẽ
 ptor dos p̄sonas. La çarta sydono fue en calcedõ ciu
 dad de asia en frente de Constantinopla en tiempo de
 Marciano emperador: en la qual hallaron seys cien
 tos y treynta sacerdotes y fue alli cõdenada la here
 gia de Eutice abad de Constantinopla z Dioscoro
 obispo de alexãdria su defensor y de nestorio. Estas
 son las çtro p̄ncipales sydones y q̄ la yglesia p̄ncipal
 mẽte recibe como se haze menciõ en el p̄ncipio del co
 digo del emperador Justiniano. No passare lo q̄ el sa
 cro z b̄icauẽturado doctoz señor sant Hieronimo di
 ze en la addiciõ q̄ hizo sobre eusebio de los t̄pos q̄ la
 ciudad de Nicea fue destruyda por terremoto: asy d̄
 la incarnaciõ de n̄ro salvador de treziẽtos y setenta y
 dos: haze tãbiẽn menciõ de esta ciudad nicea y de la
 sydono hecha en ella sc̄to Anselino: pues dize agora
 el auctor. (Do fue.) En la qual ciudad de nicea fue
 (La sydono.) La cõgregaciõ z cõsilio q̄ esto es lo
 q̄ significa este vocabulo en griego. (De otros peo
 res.) De la heregia de arrio y de los q̄ le siguieron q̄
 de su nõbre fueron llamados arrianos parellencia
 de la q̄l fueron menester mayores fuerças q̄ pa otra
 ningua heregia: como haze menciõ. Om̄i honoleo
 mencio en el p̄logo de la traduciõ de los libros. Arba
 nasso cõtra ellos mismos arrianos. (Que los ma

cheos.) Diferentes maneras z diferencias de heregia
 se leuataron en la primitiua yglesia contra n̄ra fe por
 q̄ como aun no tuuiesen firmes cimientos ni estuuesen
 se del todo arraygada. Ayoz mẽte q̄ la persecuciõ
 cõtra los xp̄ianos hasta constantino emperador do de ra
 ua a los obispos jutarfe en cõsilio p̄a cõfirmar las co
 sas de n̄ra fe y destruyr las eregias cada vno segun el
 dañado peccer tenia asy segun diferentes sectas z yer
 ros: de aq̄ se leuatarõ tan gran numero de hereges
 Menadrianos Simontanos Basilidianos Nicolai
 tas Enofticos Carpocracianos Valentinianos Az
 pellitas Archontacos Adamianos Abalchise de
 chianos Nouacianos Arotanos P̄botinianos
 Origenianos: z otras muchas especies de hereges
 q̄ sena largo de cõtar. Entre los q̄les son manicheos
 q̄ se llamarõ asy d̄ manes vn hõbre q̄ p̄sia el p̄ncipia
 dor dellos: el q̄l introduxo dos naturas vna buena
 z otra mala: y mas dezia q̄ las animas manauã d̄ dios
 como de vna fuẽte. Fr̄e menofsciana las cosas del te
 stamento viejo z aprouo algunos de nuevo. Contra
 estos hereges escriuierõ algũos sc̄tos varones z p̄n
 cipalmẽte sant augustin: el qual hizo vn libro contra
 ellos segun ello afirma en el. vi. de la ciudad diuina.

(Copia. xli.)

(A la menor asia mis ojos tornados
 vimos aquella galacia do fueron
 las gentes que al rey bithinio vinieron
 dando socorros bien galardonados
 los campos de phrigia tanto llorados
 caria y cilicia vimos en pronto
 licia y pampylia z tierra de ponto
 do Niso y Elemente fueron relegados

(Asia menor asia mis ojos tornados.) Despues q̄
 el auctor ha tractado en las coplas passadas de asia
 la mayor viene agora a escribir de asia la menor: la q̄l
 tiene por terminos del oriente a Capadocia del sep
 tentrion al mar erino: del occidẽte al mar ppõtis. del
 medio dia al mar de Egipto. Esta prouincia es muy
 poblada z contiene en si otras prouincias. Bithymia
 Phrigia. Gallacia. Lydia. Bithymia. Troas. Caria.
 Jonia. P̄aphilia. Isauria. Licia. Cilicia. (A la me
 nor asia mis ojos tornados.) Despues q̄ vna mayor
 asia boluim̄is ojos a la menor z vna de las prouincias
 sequẽtes. (A aquella galacia.) Galacia prouincia es
 de asia menor tiene por terminos del occidente a bi
 thymia z parte de Asia del medio dia P̄aphilia del
 oriente a capadocia: del septentrion al mar Euxino
 Esta prouincia fue primero llamada gallogrecia d̄ los
 gallos o franceses q̄ passarõ en asia z la posesyerõ z
 q̄si mezclada d̄ frãceses z griegos se d̄ixo gallogrecia
 Despues fue llamada gallacia de Gallata hijo de po
 liphemo z galatea como escribe Appiano Alexãdri
 no en el libro que se intitula Berthudanco z en otro
 que se intitula Jllario. (Do fuerõ.) (Donde assen
 taron. (Las gentes.) Los frãceses. (Que al rey

Galacia

La primera orden.

Bythinio vniuerso d'ado socorros bien qualardona- dos.) Esta historia cueta breuemente Tro opo peto en el libro. rrv. de sus historias d'oze dize q' entiepo del rey Antigonon erat'ata la multitud de los France ses que andau' derramados por Asia: r' la opimio q' todos tenia de su fortaleza: era tanta q' los reyes de aq'lla tierra q' tenia guerra co' o'ro no hazia la guer- ra co' otras g'etes sino con los France ses: r' quando esta uia en algua necesidad no sabia aq' me pedir socorro sino a los France ses. De manera q' vn rey de bythinia les pidio socorro: y ellos se lo dieron: r' hauida la vi- ctoria p'io el reyno co' ellos: r' la parte q' les cupo fue de su nobre llamada Gallo Grecia: r' de onces se diz- ro gallacia: haze r' abien mecio desta historia r' sido ro y Anselmo y Nicolao de lyra sobre el Paralipo mencion. ¶ Al rey bythinio.) Al rey de la puincia by- thinia al q' nonomb' a los historiadores Bythinia puincia es de asia la menor. Tiene por terminos d'l occidete la boca del mar eurinio y el estrecho d' tra- cia: r' parte del mar ppotis. Del septet'ion vna par- te del mar eurinio. Del medio dia la q' ppriamente se dize asia. y del oriente a gallacia: auctor: Ptolemeo llamase bythinia d' vn rio d' thracia: la n' d' d' bythys segun auctor Appiano alex' adriano esil libro intitulado Bythidatico. ¶ Los campos de Phrygia.) Phrygia puincia es de Asia la menor cabe el mar q' se llama Hellespoto dicho assi d' vn rio q' corre por ella llamado Phryz segun escrue plimo esil libro. v. de la historia natural: los capos dize un' tado aq' ver- so de Virgilio en el tercero de la eneyda: r' los capos d' d' fue troya. ¶ T'ato llorados.) Estos dize por q' enista puincia de phrygia fue la ciudad de Troya donde fueron las guerras r' dec'atadas de los Grie- gos r' troyanos: en las q' les murieron de ambas ptes muchas g'etes r' acontecieron grandes danos r' mu- ertes. Por lo q' dize b'ie t'ato llorados: r' juntamen- te allude a aq' llos versos de virgilio esil sobre dicho lugar. Quando yo llorando me partidela costa de mi tierra: r' de los capos donde ama sido Troya. ¶ La- rias.) Puincia de asia la menor que cofina co' otra puincia llamada Jonia: d' r' ose assi de vn varon lla- mado Lar: el q' primero inuento los agueros de las aues. Auctor Plimo en el septimo de la historia na- tural. ¶ Cilicia.) puincia de la asia la menor q' con- finia con armema la menor r' co' p'aphia. Fue dicha assi de vn hijo del rey Egenor llamado Lili: segun escrue Herodoto Halicarnasco esil libro Polimnia o segun la sentencia de Strabon cappadocio de Li- liz auguria de pelope. De estos pueblos dize Rus- so festo auenio esil libro de orbe terre. Eneste lugar estan los crueles pueblos llamados Lilies. ¶ Li- cia.) puincia de asia la menor: tiene por terminos del Occidente y Septentrion la que es propriamē- te Asia. De oriente a Phamphilia. De medio dia el mar Licio: D' r' ose esta puincia Licia d' Lico hi- jo de pandron: como escrue Herodoto. pompono mella y Strabon cappadocio en el duodecimo de la Geographia. ¶ Phamphilia.) puincia es tambie

de asia la menor. Tiene por terminos d'l occidete a Licia y Asia del Septentrion a Gallicia del Orien- te a Licia y parte de Cappadocia del medio dia al mar mediterraneo: auctor: Ptolemeo. ¶ Conti- tra de ponto.) Ponto puincia es de asia la menor de la qual y de Bythinia habla juntamente ptolemeo pero auemos aqui de mirar con mucha diligencia q' vna es ponto la region de Asia la menor de q' habla el auctor aqui. Otra es la tierra de ponto en la qual Quidio nason poeta r' Clemente papa fueron desterrados si concedemos que Clemente fue desterrado en ponto: de lo qual abaro disputaremos: por que la tierra de ponto d' d' Quidio fue desterrado no fue en asia sino en Europa: r' llamase aquella region por nombre principal Phissia la inferior segun pone pro- lomeo: y por otro nombre se llama ponto. En esta re- gion de ponto ouo vna ciudad Phartima llamada Tomos o segun otros pronuncian Tomis: o segun otros Tomens: en la q' ciudad Quidio poeta esil no desterrado por m'adado d' l'emperador Octa- nio: assi que en este lugar erro Juan de mena r' graue- mente: pero otro error primero: el q' le subministra a el materia de errar. y esse es Anselmo: cuyas pala- bras hablado de asia la menor en el libro ya allega- do de la ymagen del mundo son estas. Despues esta Licia y p'iscia y p'aphia: r' tras estas regiones esta la tierra llamada ponto de muchas g'etes: de la qual se dixo el mar p'otico donde fueron desterrados ou- dio y despues Clemente papa. ¶ Donaso.) Maso sobre nombre fue de Quidio poeta: el qual se llamo publico Quidio Nason. Este fue poeta latino princi- pal en el tiempo de l'emperador Octauiano natural de Sulmon: lugar de los Pelignos pueblos d' Ita- lia cerca de Roma: r' dista este lugar Sulmon de ro- ma. xc. millas. Maso Quidio en el año q' Nireio r' Phasa cōsules murieron en la guerra civil entre Octa- niano y marco antonio cabe modona ciudad de lom- bardia: fue d' l'estado equestre q' era medio entre los senadores r' plebeyos. Delectanase mucho esil estu- dio de la poesia ala q' era t'at' inclinado de su naturale- za q' muchas vezes las clausuras de lo q' escriuia en prosa: sin mirar esillo las acabaua en verso: como por auagos y cōtemporaneos d' los poetas a marco p'per- cio. Tibullo. Horacio. Virgilio r' Gallo. Fue casa- do tres vezes: touo vnahija r' ouo della nietos y nietas do yade edad de cinquēta años: fue desterrado d' la ciudad de roma pa la tierra d' l' poto eurinio: por m'adado de l'emperador Octauiano. La causa por q' fue desterrado cueta se de diuersas maneras. Unos dize q' por q' escriuio los libros de arte am'adit: otros dize q' por q' vio al'emperador Octauiano q' se hazia ado- rar por dios p'hebo. Otros dize que por que fue ena- morado de su muger Lina augusta Imperatrix. y otros dizen q' por otras causas conformes a la ver- dad. Lo que a mi parece entre tan diuersas senten- cias es: q' quidio fue desterrado por dos causas. La vna y menos pncipal: por q' escriuio los libros de ar- te amandi y esto no lo podemos negar: como el mes-

mo ouidío lo cõfirma en muchas ptes de sus obras
 en po esta causa publicola el mismo porq se ecubrie
 se la verdadera en la qual se ofendia la magestad dl
 empador Augusto y esta fue q vio al dicho empera
 dor angusto tener q hazer con su hija Julia. y esto
 no fue por malicia: porq ello pcurasse ver: sino vio
 por inadvertencia no queriendo. Lo q pudo facil
 mente ser así: por que el era muy familiar del empera
 dor. y a esta causa conuene z son muy cõcordes to
 das las que ras q el deplora en el libro de tristibus y
 de poto como aquello dl tercero d tristibus. Porq
 mis ojos no queriedo lo hazer vieron el crimen: soy
 fuuido y mi pecado es auer tenido ojos. y en el segũ
 do libro de la misma obra dize. Porq vi algo porq
 hize mis ojos pecar: porq sin qrer lo hazer conocila
 culpa. Que el empador Octauiano cometiese in
 cestu cõ su hija Julia: declaro lo muy biẽ Suetonio
 tranquilo: quando dize q el empador Cayo caligula
 publicaua que su madre Agripiana era hija del em
 perador Octauiano: y q la auia auido en su hija Ju
 lia con la qual auia cometido incesto. Esto es lo que
 a mime parece: mas cõforme ala vdadera causa dl
 destierro de Ouidio: z no lo afirmo rãto que niegue
 poder ser otra la verdad: pero digo lo q siento fue
 desterrado en la ciudad de Tomos en la qual murio
 el noueno año d su destierro y fue sepultado en illa co
 mo dize Eusebio. Cõpuso muchas excelẽtes obras
 en verso: de las qles las mas principales y las que
 ay son estas. Las epistolas heroydas. Tres libros
 de elegias: otros tres de arte amãdi. Dos de reme
 dio amoris. Una cõtra ybis. Quinze del metamor
 phoseos. Doze de los Fastos. Cinco de Tristibus.
 Quatro de poto. Uno epistola cõsolatoria a Ruina
 muger del empador Augusto: sobre la muerte de su
 hijo Ouiso germanico. y de la vida d Ouidio: esto
 basta: dize mas el auctor. (y clemẽte fuero relega
 dos.) Esto santo padre Clemẽte del qual habla aq
 Juã de mena fue natural de la ciudad de roma: hijo
 de Faustino. Fue quarto santo padre: casan pedro
 fue el p̃mero. Lino el segũdo. Cleto el tercero. Cle
 mẽte fue el quarto. Este fue hõbre muy santo y reli
 gioso de grã doctrina: z cõuertia muchos ala religio
 de nro redẽptor: por lo qual el emperador Traiano
 que fue por instincto de Tarqno z abamertino inci
 tado cõtra los christianos le destierro en vna ysla cer
 ca d roma: dõde estauã otros dos mil xpianos destier
 rados z cõdenados ala miserable seruidũbre de sa
 car marmoles en algunos auctores q pusieron las vi
 das de los santos: leo q traiano destierro a Clemẽte
 en tierra de poto lo qual cõfirmo Anselmo: aq Juã
 de mena: z aun se leo en leyẽda en los breuiarios ec
 clesiasticos: p̃no d rãre de dezir abiertamente mi pa
 recer q como el historiador p̃latina q con gran dili
 gẽcia cõpuso las vidas de los sanctos padres y el q
 hizo el sup̃limento de las coronicas z otro auctor lla
 mado Bonifacio en los annales de los pontifices z
 otros algunos auctores digã q este santo padre Cle
 mẽte fue desterrado en tierra ysla q no nõ brian mas

crezã su destierro fuesse en vna ysla q esta cerca de ro
 ma llamada põcia que no en tierra de ponto: mayor
 mente como la similitud de la voz que tienẽ põcia
 y poto aya podido dar materia al error y m̃tente me
 mas a creer esto que en tiẽpo de los empadores Do
 miciano z Traiano quando fue sant clemẽte papa de
 sterrado en la persecuciõ de los xpianos: muchos de
 nuestra se fueron desterrados en aqlla ysla põcia
 por el nõbre de yesu christo nuestro redẽptor. Au
 ctores son desto Eusebio Cesariẽse el ql en el libro
 de los tpos escriue q vna dõzella sacristissima llama da
 Domicia sobrina de flauio clemente: ala qual dio el
 velo este santo padre Clemẽte: fue por la fe de nro
 seõor cõ otros muchos xpianos d sterrada en la ysla
 põcia: donde muchos dias despues la quemó en
 su camara y n maluado tyrano a ella z a Euphrosina
 z a theodora z otras santas donzellas: y el glorioso
 z illustissimo doctor seõor sant hieronimo cõfirma
 esto mismo en vna epistola en que escriue la vida de
 paula muger sanctissima el error de los q dize que
 Clemẽte fue desterrado en tierra d la mar poto: pro
 uino segũ pienso desto q como leyã en los sobre di
 chos Eusebio y seõor sant hieronimo q en aqillos
 tiẽpos los christianos erã desterrados en vna ysla
 ponia pensarõ que ponia era adiectiuo de patus
 poti: y que ysla põcia queria dezir ysla de mar poto
 no mirando q ponia es vna ysla llamada assicercã
 de roma: de la qual hazẽ menciõ ptolemeo. Stra
 bon. Plinio. Eusebio: y seõor sant hieronimo: y q
 en esta eran entonces los christianos desterrados.

¶ Copla. xlii.

¶ Europa.

¶ Climos aquella que europa dixerõ
 dela que robada en taurina fusta
 lanço los hermanos por causa tan iusta
 en la demanda que fin no pusieron
 y contra el trion luego parecieron:
 y los montes riphicos y lagos metoes
 los quales de ruego lector que tu loes
 pues vezinos de gotica fueron.

¶ Climos aquella q Europa dixerõ.) Despues q
 el auctor ha tratado de la p̃mera z principal pte del
 mũdo que es Asia: comieça aqui de tratar de la segũ
 da parte del mũdo q se llama Europa la qual es la
 mas excelente tierra de todas las otras tãto que co
 mo escriue plinio en el tercero de la historia natural
 Algũnos la hizierõ no tercia parte del mũdo sino la
 media diuidida la tierra d tal manera q fuesse la mey
 tad desde el rio Tanays hasta calez lo q toda es eu
 ropa. De los terminos dsta ya he dicho. Dize el au
 tor. ¶ Climos aquella q europa dixerõ.) Climos
 la segũda parte del mũdo q se llama europa. ¶ De
 la que robada en taurina fusta.) La historia es esta
 ciertos hõbres d la ysla Creta apõrtarõ por la mar
 a tyro ciudad de p̃hoenia: p̃nincia de Asia la ma

La primera orden.

yor arrebataré de allí a Europa hija del rey Age-
 nor que imperaua en aqlla puincia. E por q̄ la nao
 en que los Creteses fueron era encomendada a la tu-
 tela del dios Júpiter: el q̄ nació en Creta: y estaua
 en la dicha nao pintada vn toro. fingen los poetas
 q̄ el dios Júpiter conuertido en toro arrebató Eu-
 ropa y la lleuó a Creta. Marco varó del testimonio
 de Apollio escriue q̄ vn hōbre llamado Toros la sa-
 co de su tierra: como q̄ era q̄ sea: el rey agenor viēdo
 q̄ su hija Europa era perdida embió tres hijos q̄ te-
 nia en busca de la hermana Europa: r cō tal cōdiciō
 los embió que no boluiesse mas a el fin q̄ la traxer
 sē cōsigo: r asy lo hizierō q̄ como no la hallassen no
 boluierō mas a su padre. Y llamarōse estos tres her-
 manos. Cadmo. Lili. Phoenix. Cadmo assento
 en la prouincia de Aethia llamada boecia: dō de por
 mandado de Apollo edificó la ciudad de Thebas.
 Lili assento en la puincia q̄ de su nōbre se dixo Lili-
 cia. Phoenix assento en la puincia de phoenicia q̄
 tãbiē y de su nōbre se llamo assy: aū q̄ otros quierē
 dezir q̄ se llamo phoenicia de la uē Phoenix segū arri-
 banotamos del nōbre d̄sta hija d̄l rey agenor llama-
 da Europa se llamo Europa la terciã parte de la tie-
 rra segū escriue Dionisio libico y sexto pōpeyo. Sa-
 stor r anselmo r otros muchos auctores. (De la q̄
 robada.) Del nōbre d̄ Europa hija del rey agenor
 q̄ fuerobada. (En la tauina fusta) ē la nao q̄ tenia
 figurada vn ymagen de vn toro. Antigua costūbre
 era pintar ē las naos figuras de dioses o animales o
 otras cosas q̄ fuessen como insignia y señal de aqlla
 fusta. Cū pugnatiros iunaret. como dize plinio. ad-
 cedē speciose vehi. Cerca de lo q̄ dize Quidio en el
 quarto libro de fastis: mil manos se juntarō r pinta-
 da vna nao cōcaua de diuersas colores metierō en
 ella aia madre celestial. y significa lo mismo san Lu-
 cas en los actos d̄ los apóstoles en el capitulo veynte
 y ocho diziendo: passados tres meses nauégamos
 en vna nao de Alexandria q̄ aia tenido el invierno
 en la ysla y tenia por armas los castores: baze tãbiē
 d̄sta costūbre mēció Marciano capella en el libro de
 las bodas de Mercurio r philologia diziendo que
 en la proa de vnã nauē estaua pintado vn leō. (E lã
 co los hermanos.) (Por q̄ causa de buscar la salierō
 de su naturaleza por mandado de su padre agenor.
 En la demãda q̄ finno pusieron.) En busca de su
 hermana Europa q̄ nunca pudierō hallar: por lo q̄
 quedarō en perpetuo destierro. (Y contra el trion
 hazia las partes septentrionales. Del trion en otro
 lugar auemos tractado. (Los montes riphicos.)
 A dōtes son de Scythia dichos assy segū la sentēcia
 de algūos d̄ riphico verbo griego q̄ significa soplar
 por q̄ nūca en ellos fallecē viētos: tienē diuersos nō-
 bres segū las gētes por dōde se estiendē Lauricos
 Apscicos. Amazonicos. Caspios. Corasicos. Lau-
 casios: y de otras maneras. Auctor pōponio mella
 en el primero de situ orbis. (Y lagas metoes. (Si-
 gnifica la laguna Aethotis q̄ es en la puincia de Scy-
 thia: en la qual entra la mar Eurina por el bosphoro

cimmerico: dize esta lagūa meotis d̄vnos pueblos
 llamados meotes q̄ morã cabe ella: segū plinio escri-
 ue en la historia natural. Y lamose por otro nombre
 Themerinda q̄ significa madre de la mar: por q̄ segū
 la op̄nion de algūos de aqlla fuente r origē nasce el
 mar mediterraneo. (Oceanūq̄ negat solas adm̄t-
 tere gades.) Auctores son el mismo plinio: r Julio
 solino: r rufio fiesto autentico. r dionisio libico: r Luca-
 no: r auemos de mirar que Jua de mena por dar lu-
 gar al cōsonãte corrópio el vocabulo: r por dezir la
 gos meotes dixo metoes. (Pues q̄ vezinos d̄ go-
 tica fueron. Por los Scythas pueblos q̄ morã ca-
 be esta lagūa meotis fuerō pte d̄ los godos como di-
 ze Treuelli pollio en la vida de Salieno empador.

¶ Copla. xliii.

¶ En la prouincia muy generosa
 que es dicha gothica segun nuestro vso
 de allí donde Júpiter alto dispuso
 quando al principio formó cada cosa
 saliese de tierra tan mucho famosa
 la gothica gente que al mundo bastasse
 porque la tierra de españa gozasse
 de stirpe de reyes a tan gloriosa.

¶ En la prouincia muy generosa. Los getas segū
 dize Strabō capadocio en el septimo libro d̄ la geo-
 graphia son pueblos septentrionales q̄ moran cabe
 el mar eurino: hōbres muy guerreros y q̄ ya de luē
 gostiēpos enseñorearō grã parte de europa. Por
 que como dize el mismo auctor tenendo por capua
 aboerebistas ac quierō grãde imperio: r subjecta-
 dos los pueblos comarcanos: r passado el rio Jstro
 robaron la prouincia de thracia r passarō hasta ma-
 cedonia r Jlyria con gran miedo y espãto d̄ los ro-
 manos. Despues andando el tiēpo boerebistas fue
 muerto de ciertos enemigos suyos q̄ se leuantarō
 cōtra el antes q̄ los romanos ouiesse lugar de em-
 biar bueste cōtra ellos: r los getas d̄spues d̄ su mu-
 erte: parte por discordias ciuiles: parte por la guer-
 ra q̄ los romanos les hizieron perdieron el mando
 r d̄ om̄nio q̄ en tiempo de Boerebistas auiã acqui-
 rido. Pero avn Strabō confiesse q̄ en su tiempo po-
 dian juntar quarenta mil hombres de pelea. Estos
 pueblos getas succediēdo el tiempo corrompido el
 vocabulo se llamarō por gethas gothos: r nosotros
 aun mas corrópido los llamamos godos. Los qua-
 les como cuentan Paulo osorio. Eutropio Bldo
 foroliniese. Leonardo aretino: y otros escriptores
 enseñorearon quãtodo el mūdo: sojugaron a frã-
 cia. Entraron en españa r tomarō la. Passarō a yta-
 lia y destruyeron r robaron la ciudad de roma. Mo-
 contentos con esto nauégarō por el mar en africa:
 r pusieron la so su imperio. penetrarō en asia: q̄ ma-
 rō aquel memoratissimo tēplo de Diana ephesia cō-
 tado entre los siete milagros del mundo: r quasi no-
 vuo prouincia que no cōquistaron por armas. Los

quales daños y estragos que hizierō si se ouiesſen ō contar por or dē ſena p̄ o ceſſo infinito: y por tāto remito al curioso lector a los ſobredichos auctores dō de lo podra leer muy por eſte ſo: eſto declarado toda la copla eſta muy clara. ¶ Que es dicha gothica ſegun nueſtro uſo. ¶ Por q̄ el primero y verdadero nō bre de los godos es getas. Deſpues como antes no te corripido el vocablo los romanos los llamaron gothos: y noſotros mas corripido los dezimos godos. ¶ Que el mūdo vaſtaſſe. ¶ En mēda por baſtaſſe ſe vaſtaſſe q̄ q̄ere d̄zir deſtruyrſe por armas. ¶ Por q̄ la gēte de eſpaña gozaſſe. ¶ Auy notorio es los reyes de eſpaña traer origen de los godos. ¶ De eſtirpe. ¶ De ſuceſſion de generacion.

¶ Copla. xliij.

¶ Del agua de tanais cōtra el medio dia faſta danubio vi ſcythia la baxa y toda alemaña que es vna gran cara cō los pueblos dacos q̄ es tierra muy fria y haſta las alpes vi que ſe eſtendia r̄hetia y germania la ſuperior meſſia y panonia y para mejor todas las partes del reyno de vngria.

¶ Del agua del tanais cōtra el medio dia. ¶ Tanais rio es de ſcythia el q̄ naſce de los montes r̄pheos y diuide a aſia de europa y entra por dos braços en la lagūa meotis: auctor p̄tolomeo. Anſelmo eſcriue q̄ eſte rio Tanais fue dicho aſſi de vn rey llamado tanais: alo q̄ quanto credito ſe due dar juſguē lo los ſabios. ¶ Del agua de tanais. ¶ Deſde el rio Tanais cōtra el medio dia faſta el rio danubio es la p̄uincia d̄ ſcythia la inferior o la baxa: en lo qual imita a anſelmo cuyas palabras ſon deſde el rio Tanais es ſcythia la baxa: la q̄ ſe eſtēde faſta el rio danubio contra el medio dia. ¶ Faſta danubio. ¶ Danubio es vno de los q̄ r̄orios principales d̄l mūdo: el q̄ por otro nōbre ſe llama yſtro: y ſegū Plinio eſcriue en el quarto d̄ la hiſtoria naſce en alemaña d̄ vn mōte llamado arnoba en frēte de tauro lugar de frācia: paſſa por entre muchas naciones y p̄uincias: y reſcebidos en ſi otros ſe ſentarios la mitad d̄ los nauegables eſtra en el mar eurino por ſeys braços ſegū Plinio y p̄tolomeo. Segū pōponio mellay Strabon capadocio por ſiete. Segun Dionſio libico y Rufo feſto auieno por cinco. Los nōbres ſon. ¶ Peuces: narracſtoma. ¶ ſendomoſta. ¶ Horioſtoma. ¶ Speroſtoma: auctor Plinio en el q̄rto. Otros nōbres pone p̄tolomeo en el tercero: el mayor de los braços de danubio ſe llama hieroſtoma: auctor Strabō capadocio en el ſeptimo. Eſcriue Plinio en el q̄rto q̄ dōde p̄mero regia la regiō d̄ Illiria pierde el nōbre de danubio y llamase yſtro. P̄tolomeo diſcuerda deſto en el tercero diſe q̄ deſde dōde nace faſta eurio ciudad d̄ Abiſſea la inferior ſe llama Danubio: y deſde aurio faſta q̄ entra en el mar Euxino: ſe llama yſtro. ¶ De ſcythia. ¶ de

la p̄uincia ſcythia en otra lugar diſe mas largo. ¶ Y toda alemaña. ¶ Alemaña p̄uincia es d̄ Europa tiene por terminos del ſeptentrion a Sarmatia del occidēte a los pueblos llamados jaziges met̄hanas: del medio dia al r̄io danubio: d̄l oriente parte del miſmo rio: y otro r̄io dicho yeraſſo. Auctores p̄tolomeo. Plinio en el quarto diſe: q̄ los getas y dacos ſon todos vnos: ſaluo q̄ los romanos los llama dacos: ſtrabō capadocio diſcrepa d̄ſto. ¶ Que es tierra muy fria. ¶ Francia Alemaña Inglaterra. ¶ Eſcacia. ſcythia. Sarmacia. Abiſſia. Dacia: y todas las p̄uincias de p̄to ſon frigidiffimas: por que eſtan de baxo del ſeptētrio. ¶ Y faſta las alpes vi q̄ ſe eſtē dia. ¶ Las alpes mōtes ſon a laſſimos: que de uide a ytalua de frācia. Eſtēdeſe deſde el mar de Genoua faſta Alemaña: y de ay d̄ bueltra hazia el oriente eſtē llegā faſta dētro de Thracia: auctores pōponio mellay en el ſegūdo de ſitu orbis. y faſta las alpes. ¶ Ynimito a anſelmo cuyas palabras ſon: deſde el rio Danubio faſta las alpes es alemaña la alta. ¶ Thocio) p̄uincia d̄ europa. Tiene por termino d̄l occidēte al mōte Adulla. Deſ ſeptentrion parte del rio danubio del oriente al rio Enos: del medio dia las alpes: por lo qual diſe bien el auctor que ſe eſtēdia haſta las alpes. Plinio en el tercero de la hiſtoria natural cuēta los pueblos r̄hetos entre otros q̄ morā las alpes donde diſe que es opinion q̄ eſtos pueblos traen origen de los Thufcos pueblos d̄ ytalua: los quales como los frāceſes los echaffen por guerra de ſus t̄ras aſſentārō en eſta p̄uincia: la qual ſe d̄ixo r̄hetia d̄l capitā r̄heto. ¶ Germania. ¶ En latin: es en romanice Alemaña llamase Germania: por q̄ los Alemanes ſon en geſtos y coſtūbres y uſos muy ſemejantes y cōformes: quaſi hermanos a los frāceſes. ¶ Hermanos es latin llaman ſe germania: d̄ dōde toda la p̄uincia ſe llama Germania: auctor es ſtrabon capadocio en el ſeptimo libro de la geographia. Lo q̄ eſpor cierto mas cōſono ala verdad que lo que diſe Anſelmo que ſe d̄ixo Germania a germinando populus. Dos Alemañas ay. Alemaña la alta: de la qual habla aq̄ el auctor: y de ſus terminos ya dicho: y Alemaña la baxa: que es cerca d̄l rio Rheno: deſde el mar haſta el rio Obrico: auctor es p̄tolomeo alemaña la alta tiene por termino del medio dia las alpes. ¶ ADeſſia. ¶ P̄uincia de Europa junta con Panonia que llega ala parte con el rio Danubio haſta el mar p̄to yſidoro y Anſelmo diſe que eſta p̄uincia es dicha aſſi de la fertilidad de las mieſſes: lo qual con mucha reuerencia hablando: es d̄ todo punto falſo: por que moeſſia es vocablo griego: y eſcriueſe cō d̄ip̄thongo oe: y con vna. s. ſola: y lo griego no ſe diuina d̄lo latino ni ay ſe compone cō ello ſino muy pocas vezes. ¶ Panonia. ¶ Todas eſtas p̄uincias q̄ aqui cuenta el auctor eſtā vnas cabe otras. Panonia es la que agora llamamos Ungria: y como en alemaña ay alemaña alta y baxa: aſſi ay Ungria alta y baxa: auctor p̄tolomeo en el libro ſegūdo d̄ la coſmographia. ¶ E para mejor todas las partes del reyno de Ungria.

Ami

imp d̄ta

La primera orden.

Esto dize por qu e como poco antes ouo notado: pa nonia en latin es la que agora dezimos Ungria: no passare aqui que pannonia en griego se llama peonia z los pannonios peones: auctor es Apiano alexan drino en el libro que se intitula illirico.

¶ Copla. xiv.

¶ Del mediterraneo contra el gran mar de parte del austro vimos toda grecia chaouia mollosia calidonia: boecia epiro y su fuente la muy singular: en la qual si hachas queriendo prouar muertas metieren se encienden de huego si bivas las meten amaten se luego ca puede dar huegos y huegos robar.

¶ Del mediterraneo con la gran mar.) Escribe aqui el auctor las puincias de Grecia: la qual se sigue luego tras pannonia hacia el oriente: y es mas nobilitada tierra que ninguna de las otras del mundo: por el estudio de las letras en q̄ mucho florecieron y en que se preleuaron ventaja a todas las otras naciones: como dize Oracio en el arte poetica a los griegos de la musa ingenio y q̄ hablasten con boca redonda: llama mose esta prouincia Grecia de vn rey della llamado Greco como escribe plinio en el quarto de la historia natural. **¶ Del mediterraneo contra la gran mar.** Este principio es tomado de anselmo cuyas palabras son estas: desde el mar mediterraneo es grecia dicha así de vn rey Greco. Fue llamado en otro tpo Cerbi: z hacia el austro q̄re dize hacia el medio dia se acaba en el mar grande. **¶ Chaonia.** Chaones pueblos son de piro principales: los q̄les z los malosios fueron antiguamente señores de toda la prouincia: como escribe Strabon capadocio en el septimo de la geographia. Algunos auctores escriuen que Chaonia z Abollosia es toda vna y que se dize Abollosia de Abollosio hijo de Pirro z Andromaca: y que despues de la muerte de Pirro belleno hijo de Priamo se casó con Andromaca y del nombre de vn hermano suyo llamado Chaos: el qual mato por inadvertencia como por cōsola ción llamo toda la puincia chaonia. Lee vergilio en el tercer o dia en eyda. En esta puincia molossia nacen perros muy valientes y de grandes fuerzas segun escribe Oracio en el epodo z Vergilio en las georgicas z Seneca en la tragedia hippolito. **¶ Calidonia.** Calidon ciudad es de Etholia prouincia de grecia cabe el rio Euenoz: z dista siete millas z media del mar: nē tada por el puero calidonio que mato Aheleagroz es de mirar que puso aqui Juā de mena la ciudad calidonia por toda la puincia. Etholia: la pre por el todo figura muy frequēta entre los poetas: esto mismo hizo Pacinio quando dize. **¶ Calidonia al triter ra erupirāni virū.** Quiere dezir. La tierra de calidonia criadora de los hombres fuertes. y allí por la tierra de calidonia se ha de entēder la tierra de toda la puincia de Etholia como interpreta marco varro en el segudo libro de la lengua latina. Llamo se la pro

uincia Etholia de vn varo principal por nōbre Eubolo: el qual como por mandado del rey Salamone o fue este echado a Elis ciudad de peloponeso pariose jūtamente cō Epeoz z Pisanto a Etholia: z dio nombre ala prouincia auctor es Strabon capadocio: en el octauo libro de la geographia. y q̄ en todos los libros de Juā de mena se lea en esta parte calidonia no dexare de dezir mi parecer: q̄ segun pienso se ha de leer Chaonia. Abollosia belladia z boecia: por que esta orden sigue anselmo: al qual Juā de mena imito aqui que no se aparta del digitū transversum aut vn guem latū: como dize. y como los impressores: o los que emendaron esta obra para dar la a imprimir no supjessen que significaua belladia fueron se alo mas noto: y por elladía emendaron Salydomia: tome el lector el libro de Anselmo en la mano y entonces reprehēda mi corrección. belladia es la que propriamente se dize grecia: dicha así de gellenes hijo de Deucalion z pyrrha: como Strabon escribe en el nono libro de la geografia z confirma el sobredicho Anselmo.

¶ Boecia.) prouincia de grecia dicha así por esta causa Cadmo hijo del rey agenor no pudiendo hallar a su hermana Europa: temiendo la yza de su padre: el qual le auia mādado q̄ no boluiesse a el sin la hermana: hizolo así z no boluio mas o su padre: z cōsul to el oraculo de apollo delphico donde haria su assiento. El oraculo le respōdido que en mitad del capo fallaria vn buey: q̄ significasse a este buey: y q̄ dōde se edificasse vna ciudad: lo q̄ hizo así cadmo: y edifico la ciudad de thebas: z la puincia de el nōbre de buey se llamo Boecia. Diodoro circulo sigue otra opinión en el libro quinto: de la biblioteca: z dize que se llamo Boecia de Boeto hijo de Arnes. Stephano en el libro de las ciudades escribe q̄ se llamo así de Boeto hijo de ytonotercero nieto de pyrrha y deucalion. **¶ Epiro.**) prouincia de grecia q̄ cōstia con macedonia z achaya tiene por terminos al septentriō a Achacedia del oriente a Achaya: del Occidente al mar yomo: del medio dia al mar Adriatico. Auctor prosolomeo: prosigue el auctor diziendo. **¶ En su fuente la muy singular.**) y en esta puincia de piro ay vna fuente de maravillosa propiedad que como sea muy fria si meten en ella hachas muertas enciendense: z si las meten encendidas amatanse. La puede dar fuegos z fuegos roba: como dize el poeta: fazen mención desta fuente muchos auctores. Quidio en el metamorfosicos. Plinio en el segundo de la historia natural: pōponiomella en el segundo de su orbis. Plodoro en el libro treze de las etimologias. Anselmo en el libro a llegado: z sancto Augustin en el libro veynte z vno de la ciudad diuina.

¶ Copla. xlvj.

¶ La grande thessalia nos fue demostrada y el olimpo mote q̄ en ella reside el qual en altura las nueues excede arcadia z corintho teniendo abraçada:

Desde las alpes viser leuantada
hasta las lîndes del gran oceano
y talia que ante del pueblo romano
saturnia fue dicha en la era dorada.

La grâde de thessalia nos fue demostrada. Thessalia prouincia es de grecia: que cõfina con Thacedonia y Eubolia dicha assi de Thessalo hijo de Jason y medea: segun escrive Dio loro siglo: o segun Strabo capadocio de Thessalo hijo de hemon: o de thessalo hijo de hercules. Esta se diuide en quatro partes phthiotico. Estieocia. Thalassocia. Pelasgia. Y el olimpo monte. Quatro montes leo en diuersas partes del mundo llamados olimpos. El primero es gallo grecia prouincia de asia. El segundo en Asia. Y el tercero en ethiopia cerca de la ciudad heliopolios: el qual desde que sale el sol hasta la quinta hora del dia hechallamas y deste monte se ha de entender en vna epistola del illustrissimo y nica assaz loado doctor señor sant heronimo que escriuio a sueria biuda: en la qual haze mencion de vn monte Olimpo que echallamas. Y el quarto en Thessalia del qual habla ad el auctor. Este es de tanta grâde altura que los que morauan cabe el llamauan su cubre el cielo: y los poetas muchas vezes ponen este monte olimpo por cielo: en la cumbre deste monte estaua vn altar dedicado al dios Jupiter en el qual sacrificaua cada año: y algunas reliquias del sacrificio quedauan en el altar tornando otro año las hallauan perturbadas ni mouidas de los vietos o lluias sino de la mesma mano que las auanderado: lo qual era manifesta señal que este monte transcendia con su grâde altura desta primera regio del ayre: en la qual se causan las nuues vientos y lluias: y lo que auerera mayor indicio desto: si en la ceniza de los sacrificios escriuan algunas letras quedauan immotas: y de la misma manera hasta otro año. Auctor desto es Juliosolino en el historiador. Lucano en el segundo de la pharsalia dize deste monte: el monte olimpo excede de las nuues: y claudiano mas como ala alta costumbre del monte olimpo: el qual con su altura: dexa de baro de si los vietos y las tempestades: y en ella seriedad no rescibe ninguna perturbacion de las nuues antes se le uanta mas alto que las lluias: y oye de baxo de sus pies los vientos bziamar: y pisa los roncros truenos y marciano capello en las bodas de mercurio y philologiano preguntado por la regio baxa el ayre por donde andan las aues: la qual transcende la cumbre del monte olimpo: y apenas tiene de altura diez estados plutarco en la vida de Paulo emilio dize que este monte olimpo tiene mas altura de diez estados: y que parece assi por vn epigrama de venagoras hijo de Eumelo hijo de Celento. El qual en altura las nuues excede. Possidonio escrive que esta primera regio del ayre en la qual se causan las nuues: lluias: tromidos: relâpagos: vietos y tempestades. Tiene de altura quatro estados: y desde ay hasta el elemento del fuego todo es ayre puro liquido: y sin perturbacion. Esta altura trans-

scende el monte olimpo: auctor es plinio en el segundo de la historia natural y Anselmo. Plinio escrive que en Thessalia ay treinta y quatro montes de los que los principales son. Cercen: olimpo. Piero. Ossa. Pindos y Otris. Arcadia. Prouincia es de peloponneso dicha assi de Arcas hijo de Jupiter y Calisto. Esta se llamo primero Dimodie: despues pelagis y al fin arcadia auctor: plinio en la natural historia Seruio escrive que se llamo Parthasio antes que Arcadia y segun opinion de algunos de Parthia ciudad de la qual haze mencio Homero. En esta prouincia ay años muy valietes y grandes: por lo qual dize Persio. Creeras que rebuznâlos años de arcadia. Aqui fue la laguna Lerna en la qual hercules mato la serpiente Hydra: y el bosque Memec donde el mismo hercules mato el leon Memec. En esta prouincia ay como dize plinio muchos montes. Pholoe. Lylene. Lyceo. Adenelao. Artemisio. Parthemo. Lapeo. Honacris: y otros ocho menos mentados. E corintho. Corintho ciudad es de achaia: la qual como escrive Eusebio edifico Sisypho hijo de Solo en el ysto mo que es tierra estrecha: la qual parte ala que propriamente se dize Grecia y a peloponneso entre en el mar Jonio y Egeo como todos los comographos escriuen. Lamose antes corcyra y despues ephyza del nombre de vna nympa y al fin de corintho hijo de Orestes se llamo Corintho. Fue destruyda de los romanos en el mismo tiempo que cartago: segun Appiano alexadrino escrive en el libro que se intitula libico. A los de esta ciudad escriuio el apostol sant Pablo. Y desde las alpes viser leuantada hasta las lîndes del gran oceano y talia. Y muta aqllas palabras de anselmo hablando de y talia. Esta prouincia y talia se leuanto desde las alpes: y haze fin el mar grande. El qual llamâselmo en el mar grande que se dize el mar mediterraneo: llama juâ de mena mar oceano por que quando el mar oceano entra por meytad de la tierra pierde el nombre de oceano y llamase mediterraneo o mar grande: heraclides potico segun escrive plutarco en la vida de Camillo dixo por aduinaça que la ciudad de roma que estaua cabe el mar grande: ama de ser tomada de los franceses cabe el mar grande dixo que estaua la ciudad de roma que es el mismo que si dixera cabe el mar mediterraneo: pues ya sabemos de Appiano alexadrino en el libro que se intitula libico que Roma esta ciêt estadios del mar mediterraneo que son como nosotros cotamos tres leguas poco mas o menos: pues dize agora el auctor. Y desde las alpes. y avuo dicho que las alpes son montes que diuiden por parte del occidente a Francia de y talia: desde las quales comieça y talia a pceder en logura hasta Rhegio que es ciudad en frète de Sicilia la qual longura como dize plinio contiene mil y veinte millas. Y talia. Prouincia es de europa la mas noble fertil belicosa y abundante de todas las cosas que otra ninguna: no digo solo de europa: mas ay de todo el mundo: y ay en ella tantas cosas de lo ar que seria largo proceiso cotarlas: quien las quisiere saber copiosamente lea a Strabon: plinio. Solino

4.
montes olim
Dor.
nota

fabo

nota

c. estad
3. leg
mas, o

La primera orden.

z polibio. Tiene esta puincia por terminos del occi-
dentel as alpes que la diuiden de francia. Del septē-
triō las alpes que estan sobre la pronincia Rbecia
z los mōtes p̄oemos z a Oera: z al monte Laruca
dio y el mar Adriatico: del medio dia al mar Ligus-
tico que es el mar de genoua: z al mar thyrreno: q̄
es el mar d̄ pisa. Del oriēte al mar adriatico desde el
mōte Leucopreta fasta l̄idaiōte q̄ agora se dize O-
trāto: auctor es ptolomeo: llamose esta puincia Ita-
lia de ytalien griego que significa bezeros: por que
es muy abūdāte de ganado como escriuen Tumeo
historico en las historias q̄ compuso del pueblo Ro-
mano en lēgua griega z Abarco varō en las antigüe-
dades de las cosas humanas. D̄ direse ytalid̄ yta-
lo rey de arcadia que reyno en ella como escribe thu-
cidades en el sexto libro de la guerra p̄loponesaca.
¶ La qual del pueblo romano.) La qual ytalid̄ es
doble: y mērada por el pueblo romano que fue enlla
el qual sojuzgo por armas quasi todo el mūdo: z assi
se ha de entēder este passo: por q̄ si entēdes q̄ el pue-
blo romano llamo a ytalid̄ Saturnia en la hera do-
rada yerras: por que en tiēpo de Saturno no era edifi-
ficada la ciudad de roma. Algunos dizen q̄ se ha de
leer la que ante del pueblo Romano que me agrada
mucho. ¶ Saturnia fue dicha.) Saturno hijo fue d̄
cielo y de Esta. El qual vino huyendo de su hijo Ju-
piter que le echo del reyno en ytalid̄ donde entōces
reynaua z ano: el qual le rescabio cō mucha benigni-
dad y le dio parte d̄ su reyno: z como todos los pue-
blos de aq̄llas partes rescabiessen de Saturno gran-
des emolumentos y prouechos: y despues q̄ mūdo
hizierōle dios: z constituyērole altares z sacrificios
como a los otros dioses: z llamarō toda la puincia d̄
ytalid̄ de su nombre Saturna: auctor es Dionisio ha-
licarnaseo en el p̄mero de las antigüedades romanas
el qual aprueua esto cō testimonio de los libros Si-
bilinos z otros oraculos: podemos t̄biē aq̄llegar
a Macrobio theodosio en los saturnales: z a Ansel-
mo de quē lo tomo juā de mena: z ayldoro z otros
que confirmālo mismo. ¶ En la era dorada.) Qua-
tro eras o hedades ponen los poetas z principalmē-
te ouidid̄ en el primero libro d̄l metamorfoseos que
ha auido en el mundo. La primera hedad de oro
en la qual saturno reyno lo qual demuestra virgilio
en el sexto de la Eneyda diziendo. Este es el varon
q̄ muchas vezes ha prometido segun oy es llamado
Augusto cesar que trae el linage de los dioses: este re-
suscitarā los siglos de oro que en otro tiempo fuerō
en ytalid̄ reynando en ella Saturno: y en otro lugar
y segū dizen los siglos de oro fueron en tiēpo d̄ aq̄l
rey iunenal en la sexta sasyra. Creo la castidad auer
morado en la tierra en el tiempo del rey Saturno. Y
llamā esta hedad de oro por q̄ en ella no auia las mal-
dades z crimenes que agora. En esta hedad dizē los
poetas q̄ todas las cosas erā comunes: no conocian
cosa ppria ni morauā en casas ricas sino en cuevas
en las cortezas de los arboles: no era entōces el tien-
po diuidido en invierno z verano: todo el tiempo era

tēplado. Lorian arroyos de leche y nectar: los ar-
boles distilānā miel: la tierra sin arar p̄duzia las mie-
ses. La gēte sin leyes ni premia de su volūtad: abra-
cauā lo honesto z lo virtuoso: no era en vsola enga-
ñosa moneda. No auia las embidias: enemistades of-
ensiones: guerras z crimenes q̄ agora ay. Siguiose
la segunda hedad q̄ fue de la plata en tiempo del rey
jupiter hijo del sobre dicho saturno: en la qual comē-
çaron la gente a habitar en casas y sembrar la t̄rra: y
el tiempo fue diuidido en quatro partes. z invierno:
Verano. Estio. Otoño. Sucedio d̄spues la tercera
hedad de cobre en la qual auia que no se cometiēro
maldades: era la gēte mas prompta z aparejada pa-
ra ellas. La quarta z vltima hedad fue de hierro: en
la qual naciēro todos los males: vicios z maldades
que duran hasta agora. ¶ Pues dize agora el auctor q̄
en la hedad dorada quādo Saturno reyno en ytalid̄
toda aquella puincia de su nombre fue llamada
Saturnia: segū arriba demostramos: segun la aucto-
ridad de Dionisio halicarnaseo.

¶ Copla. xlvij.

¶ En las tres gallias conuene a saber
lugdunia aquitania y la de starbona
que del primer franco tuuo corona
en francia su nombre les quiso boluer:
a questa comienza de proceder
del monte de iouis y tanta resalta
que tiene sus fines hasta la mar alta
y con los britanos tiene que hazer.

¶ En las tres gallias conuene a saber.) La puincia
de francia de la qual escribe aquel auctor es diuidi-
da en quatro partes o regiones. Aquitania. Lugdu-
nense. Belgica: z Harbonense: juan de mena pone
sola mēte tres partes. Lugdunense. Aquitania: z nar-
bonense en lo qual sigue aquiē fueie cōsufene a saber
Anselmo. ¶ Las tres gallias. Las tres partes de
fracia q̄ en latin se llama Gallia o Celtogallia: co-
mo pone ptolomeo. ¶ Lugdunia.) Significa la frā-
cia lugdunense. Lugduno ciudad es p̄ncipal d̄ fran-
cia: la qual en nuestros tiempos se llama leon. Edifi-
cola abunacio planco orador z discipulo de Julio
siendo gouernador de fracia: como escribe eusebio
en el libro d̄ los t̄pos. De esta ciudad lugduno se lla-
ma vn parte de francia la gdunense. ¶ Aquitania.)
Esta es otra parte de francia q̄ p̄cede desde el rio
Garūna hasta los montes: pyreneos: como escribe
plinio. ¶ La Harbona.) Harbona ciudad es de
francia. Colostia: z pueblos d̄ los romanos: segū es
auctor plinio: dista del mar doze millas y es cercade
españa. Desta ciudad Harbona se nombro Harbo-
nense la parte de francia que riega el mar mediterrā-
neo. ¶ Que del primer franco que tuuo corona. zc
La qual puincia Gallia se llama fracia d̄l primer
rey franco que en ella reyno. Anselmo. Esta puin-
cia se llama francia de vn rey dicho franco: el qual
vino de troya cō Eneas y edifico vn lugar llamado

2.

3.

4.

debe de ser

2.

3.

Trova cerca del río Rheuo y llamo aq̄lla t̄fra Fran-
cia: alo q̄l q̄ r̄ata se fe deua dar juzḡe lo los doctos
¶ Esta com̄eça de pceder del m̄ote ȳouis. Esto es
tambien tomado de Anselmo cuyas palabras son.
Esta prouincia de francia com̄eça de proceder des-
de el m̄ore de ȳouis: hazia el Septentr̄o acaba en el
mar Oceano britanico: deste m̄ote de ȳouis no ha-
ze m̄eçio auctor alḡno celebrado que yo aya leydo.
Solam̄te eferuen del algunos scriptores proleta-
rios como son el sobredicho Anselmo y Juan boca-
cio en el libro q̄ cõpuo de los montes y r̄ios: y el au-
ctor que hizo el suplemento d̄las corõnicas en el libro
tercero: y por dezir yo lo q̄ me parece este monte de
ȳouis es el que esta cabe la ciudad de Barcelona q̄
agora com̄mente los catalas como suele abreniar
las palabras por dezir monte de ȳouis le llama m̄o-
juy. ¶ Contra la mar alta. ¶ Que acaba en el mar de
Inglaterra. ¶ E con los britaneos tiene que fazer
¶ Morozio es llamarse en latin Britannia la que ago-
ra dezimos Inglaterra. y no ay quien ignore q̄ esta
muy cerca de francia.

¶ Copla. lxxviii.

¶ España.

¶ En las prouincias de españa y poniente
la de terragona y la celtiberia
la menor cartago que fue de la esperia
con los rincones de todo occidente:
mostrose vandalia la bien pareciente
y toda la tierra de la lusitania
la braua galizia con la t̄ngitania
donde se cria feroce la gente.

¶ En la prouincia de España y poniente. ¶ La puñ-
cia de España segun Plinio y Ptolomeo: se parte
en tres prouincias o regiones. Lusitania. Beticar:
Terraconense. Aquí sigue el auctor a su Anselmo y a
Polidoro: los quales la deuide en seys partes. Lusitania.
Gallecia. Betica. Terraconense. Cartaginense.
y t̄ngitanis. Esta puesta España entre Fracia y A-
frica: cercada d̄la parte Oriental d̄los montes pyre-
neos: y d̄ todas las otras d̄l mar Oceano: y mediter-
raneo. Es prouincia muy fertil y abundante de todas
las cosas: y muy alabada d̄ todos los auctores q̄ tra-
tan del m̄udo. ¶ La tarragona. ¶ Tarragona es ciu-
dad muy principal en Cataluña: como dize Strabon
cappadocio en el tercero d̄la geographia. Edificaron
la los scipiones: capitanes d̄los Romanos: segun Plinio
en el tercero de la historia natural: fue estaciudad
muy fertil de singular vino: lo qual demuestra Silio
italico en el tercero pelos panicos diciendo. Embio
ḡere la ciudad de Tarragona abundante de singular
vino: q̄ solam̄te vara v̄etaja al de ytalía. Lo mismo
marcial. ¶ Y la celtiberia. ¶ Prouincia es de españa
¶ Titolimo eferue q̄ los pueblos celtas tercera par-
te de francia salieron de su tierra: y vinieron a poblar
en España cabe el río Ebro: y del nombre del río q̄ se
llama Iberio: y del suyo que es Celtas: hizieron un

nombre nuevo: y por Celtas nombraron se Celtibe-
ros. ¶ La menor cartago. ¶ Significa la prouincia
cartaginense: dicha así de cartago: ciudad q̄ ago-
ra dezimos Cartago nueva: o corrompido el nomi-
bre cartagena: y llamase nueva a diferēcia d̄la otra
ciudad Cartago q̄ esta en africa cõpetidora d̄l pne-
blo Romano la qual suele nõbrar los auctores car-
thago antigua. Rufos esto autenio en la discrecion
de la costa. Primero la morarõ hõbres d̄la antigua
cartago. y Virgilio en el primero d̄la eneyda. Fue
vna ciudad antigua en el qual buierõ moradores de
tyro. Digamos q̄ se llama nueva a diferēcia d̄ otra
cartago vieja q̄ pone Ptolomeo en españa en la p-
uincia Tarragonense en los pueblos y lercanos: edi-
ficio esta ciudad de Cartagena Asdrubal: capitan de
los cartaginenses segun dize Strabon capadocio en el
tercero d̄la geographia. Silio italico dissiere de Stra-
bon: y dize q̄ la edificio Teucro hijo de Belamõ en
estas palabras. La ciudad d̄ cartagena edificada
de antiguo teucro dio gente haze memoria deste teu-
cro como vino d̄ españa trogo pompeyo. Que fue d̄
la esperia. ¶ Que es españa a diferēcia de la otra car-
thago populosa y ampla que fue en Africa. España
se llama por muchos nombres. y beria del río yber-
rio: que agora dezimos ebro. Hispalia de la ciudad
Hispanis que es agora Sevilla. Hisperia de hispero
germão d̄ Aselas: y llamase hisperia la menor a dife-
rēcia d̄ ytalía q̄ se llama hisperia la mayor. ¶ Ado-
stose vādalia. ¶ Significa el andaluzia: q̄ se llama be-
tica d̄l río betis: y agora dezimos Guadaluquebr̄ q̄
corre por ella: por otro nombre se llama vādalia: de
los vandaltos pueblos Godos q̄ la possyeron: co-
mo eferue Blondo forozuliese: y por dezir vādalia
corrompido el nombre la llamamos Andalusia.
¶ La bien pareciente. ¶ A muy bñe dize esto por q̄
como a todos es notorio y ay en eferue Plinio en el ter-
cero d̄la natural historia. El andaluzia es la mas fer-
til prouincia y mas aplazible: y tiene un resplãdor y
mas q̄ todas las otras partes de españa. ¶ Y toda
la tierra de Lusitania. ¶ Lusitania es la q̄ goza dez-
mos Portugal tierra fertil y abundosa: excepto las
montañas: los pueblos como eferue Diodoro sicu-
lo por no quitar a cada tierra su gloria los mas fuer-
tes y bellicosos que todos los otros de españa. y so-
los timiendo a Viriato por capitan pelearon algun
tiempo con la potencia de los Romanos por lo qual
dize Silio italico alludido a este Viriato en el terce-
ro d̄los punicos. A estos guaua Viriato capitã hõ-
bre despues fecho claro y memorable por los daños
que hizo a los romanos. Llamose esta puñcia Lusitania
de vnos de los cõpañeros de Bacco llamado ly-
samudada la y griega en. u. latina como muchas ve-
zes se suele fazer auctor Plinio en el tercero de la natu-
ral historia. ¶ La braua Galizia. etc. puñcia de es-
paña cabe Portugal muy nota: llama la braua por q̄
los pueblos d̄lla fuerõ muy feroces y bellicosos au-
ctor es d̄sto Strabon capadocio en el. iij. de la geogra-
phia diziendo los gallegos son los postreros q̄ por la

La primera orden.

mayor pte habita mōtāñās: por lo q̄l son muy guerre-
ros y muy duros d̄ sojuzgar z dierō sobre nōbre aq̄l
q̄ vécio tābien a los Portugueses. En las q̄les pala-
bras significa por circūciō ayū q̄ no le nōbra junio
bzuto: el q̄l fue Collega d̄ cornelio Masica en el con-
sulado segū escriue titolibto en l. iij. dela. vj. de ca-
da diziēdo: y este bzuto fue llamado por su nōbre ca-
llatco: por q̄ vécio en españa estos pueblos callecōs
q̄ nosōtros dezimos gallegos. Significa esto ouidio
en l. sexto z vltimo d̄ los fastos q̄ndo dize. Entonces
bzuto gano sobre nōbre de callaico de los gallegos
vécidos z tiño cō sangre la t̄ra de españa. (Lō la-
tingitania.) Assi se ha d̄ leer notigitania como fasta
aq̄ corruptamēte se leya. Tūguis ciudad es de afri-
ca en frēte d̄ gibzartar: la q̄l agora d̄zimos tājar. Edi-
ficio esta ciudad ante o como escriue pōpomo me la z
d̄lla se llamo vna puñcia d̄ africa tingitania la q̄l al-
gūos auctores atribuyē a españa como gūldoro y
anselmo a los q̄les sigue en esto Juan de mena.

¶ Copla. xlii.

¶ Africa.

¶ **U**ltimos allende lo mas de **Ethiopia**
y las prouincias de africa todas
las sytes de ammon do son las tripodas
con lo que confina la t̄ra de lo pia
marmarida toda do es la gran copia
de gente veloce de los trogloditas
los aforos gentes a tan imperitas
que de casas y h̄ierro padecen inopia.

¶ **U**ltimos allēde lo mas d̄ **Ethiopia.**) Ha tractado
el auctor d̄ las ptes d̄ la t̄ra asia y Europa. Agora tra-
ta d̄ la. iij. llamado Africa: la q̄l tiene por terminos d̄l
oriēte al rio Nilo q̄ la deuide de la tierra de egypto.
Del occidēte al mar oceano Atlātico. Del septētriō
el mar Mediterraneo q̄ la aparta de europa. Del me-
dio dia del mar oceano meridional llamo se esta pro-
uincia o parte del mundo. Africa de Affer vno d̄ los
nietos de Abrahā y Lhetura como escriue iosepho
en l. libro primero d̄l antigüedad judayca: y por otro
nombre Libia de vna reyna dicha libia: muger de
ephaso fijo de Jupiter. Si mas le agrada la sentē-
cia de Dionisio libico en el de situ orbis de vn rey lla-
mado Lybe. Anselmo en l. nombre de Africa cōcuer-
da cō Iosepho: y en l. nombre de Libia cō la prime-
ra sentēcia. ¶ Lo mas de ethiopia como escriue he-
rodoro en l. iij. de las h̄storias es puñcia de Africa
hazia el medio dia postrimera regiō de todas las ha-
bitables: esta partida en dos partes: en ethiopia la
oriētal. Ensta puñcia ay mucho oro: elephātes muy
grandes: estrañas z disformes maneras z nōbres d̄
gētes mōstruosas de lo qual trata largamente d̄sido-
ro siculo. Llamose esta puñcia p̄mero etherta: des-
pues Atlācia: z al fin de ethiopia fijo de Vulcano E-
thiopia: autor es plinio en la natural h̄storia. ¶ Las
sirtes de Ammō.) Sirtes son lugares peligrosos de

la Ahar cerca de Africa: dichos assi de Sirtu verbo
griego q̄ q̄ere dezir atraer como escriue Salustio h̄
storiografo en l. bello Jugurrino: como escriue plinio
q̄ ensta sirtes ay grā desigualdad d̄ la mar: por q̄ q̄n-
do corre viento. Los montes d̄ Arena que poco ha
estauā mas altos q̄ la mar: en poco espacio de tiēpo
se desfazē y se tornā en grādes fonduras z por el con-
trario: lo q̄l es muy dañoso palos nauegantes. Dos
Sirtes ay. Syrte mayor z syrte menor: distā la vna
d̄ la otra doziētas z cinquēta millas. La menor tiene
de circūto treziētas millas: z dista otro tāto de la ciu-
dad de carthago: auctor es polibio. ¶ Las Sirtes
de Ammō do son las tripodas.) La orden d̄ la letra
es z vimos las Sirtes do son las Tripodas de Am-
mon: quiere dezir. Cabe las q̄les sirtes esta el tem-
plo y oraculo d̄ Ammon: q̄ fue en otro tiēpo celebra-
rino z memorable por toda Africa z por todo el mū-
do. Honrrauan en aq̄l t̄po a Jupiter so este nombre
Ammon por esta causa Baco fijo de jupiter capitan
griego z singular varō por las armas: despues d̄ ha-
uer vécido la india prouincia oriētal: andado por los
despoblados d̄ Africa: q̄ es tierra muy arenosa y de
grā calor y padesce mucha mēgua de agua: comē ca-
ron el y toda la gente q̄ traya sentir gran sed: z nose
fallādo agua y la bueste estado en grā trabajo: z peli-
gro. Baco se puso en oraciō: z suplico a su padre ju-
piter q̄ en tā grā peligro z necesidad le ayudasse z le
mostrase clemēcia paternal. Acabada la oraciō: apa-
recioles vn carnero q̄ los lleuo a vna fuente muy cla-
ra y q̄ tenia mucha copia de agua: en la q̄l todos be-
uierō muy abūdosamēte z fuerō librados d̄l peligro
en q̄ estauā. y subitamēte a vista de todos el carnero
se les desaparecio: por lo q̄l fue creydo que aq̄l carne-
ro auia sido el dios jupiter: y baco el capitan agrade-
ciendo el beneficio resebido: por que quedasse p̄pe-
tua memoria de aquel milagro: mādō fazer en mitad
de aq̄l los lugares arenosos cabe la fuente vn templo
en l. q̄l era honrrado el dios jupiter en figura de car-
nero q̄ les demostro la fuente: y fue llamado Ammō
por q̄ Ammon significa arena: y el rēplo era edifica-
do en lugares arenosos: ayū q̄ Herodoto halicarna-
seo en el segūdo de las h̄storias: y otros doctores se
q̄ trayē otras deriuaciones d̄ este nōbre Ammon. De
este templo de jupiter Ammon: faze copiosa mēciō
Lucano en el nono d̄ la pharsalia. Quidio en el quin-
zeno Ahetamor: foseos: donde dize q̄ cerca de este ten-
plo ay vna fuente que de dia esta fria y de noche caliē-
te. En este templo jupiter Ammon daua oraculos z
respuestas: z venian a consultarle de todas las ptes
del mundo: deste Ammon quisso ser llamado h̄ijo ale-
xādre el magno. Bellei ples vesana philippi: como
escriue quinto curcio. ¶ Las sirtes de ammō do sō
las tripodas.) Cabe las quales sirtes de Africa estā
las tripodas quiere dezir el oraculo celeberrimo de
Jupiter ammon donde daua respuestas segun antes
dize. y que este oraculo de ammon es cerca d̄ las sir-
tes muy manifestto es a todos los q̄ tienen algun co-
noscimiento de la cosmographia: z demuestra lo eni-

tu po
quos

no fa

fabu

aleja
no alor

d'eternere Lucano en el quarto de la pharsalia dizen-
 do. Tiene por terminos del medio dia al templo d' ju-
 piter Ammon: q' esta cercano alas Sirtes. (Do son
 las tripodas.) Tripodas quiere dezir mesas d' tres
 pies: y era p'optamente mesas en el templo d' Apollo
 delphico: sobre las q'les las sacerdotillas o phoeba-
 des o Pythias danã las respuestas oraculos. Ser-
 mo gramatico es auctor d' esto: en la exposiciõ d' ver-
 gilio. De aqui procede que los poetas suelen muchas
 vezes poner las tripodas: en las quales se danã los
 oraculos por los mismos oraculos: como aqui Juan
 d' mena. Vergilio en el tercero d' la eneyda. Trojano
 interpre de los dioses q' conosces e sabes las deida-
 des de Phoebo e sus tripodas: q'ere d'zir sus respu-
 estas e Oraculos: e Lucano en el sexto de la phar-
 salia hablãdo d' sexto p'opeyo. No cõsulto las tripo-
 das de apollo ni las cuevas phistias. (Con lo q' cõ-
 tina la tierra de loptia.) Por dar lugar al consonãte:
 corõpido por licẽcia poetica el vocabulo. Leptis
 ciudad es de africa: de la qual hazen mencion todos
 los cosmographos: de Leptis aia d' hazer el d'riua-
 tivo leptia por la tierra de Leptis: e por causa del
 cõsonãte por dezir lepta d' oloptia. Desta ciudad d'
 leptis filio ytalico en el. iij. e muchos otros hazẽ me-
 ciõ. (A Barmarida toda. Los marmaridas pueblos
 son de africa q' se entiendẽ desde la region paredo-
 nis hasta la sirte mayor como escriue Plinio en el .v.
 libro desta historia natural. Destos pueblos haze
 mencion Lucano en el tercero de la pharsalia dizen-
 do. El conuado Ammon no dexo de embiar las cõ-
 pias marmaridas ala guerra. (Do es la gran co-
 pia de g'ete. etc.) Cerca d' los quales pueblos marmar-
 ridas esta la gente veloce.) (De los Trogloditas)
 Pueblos son de africa en los fines de Ethiopia: los
 quales cõfunde herodoto cõ los Ethiopes: e llama
 los Trogloditas ethiopes. Estos como el mismo au-
 ctor dize. Lomen lagartos e serpiẽtes e otros mãs a-
 res semejãtes: el son de su habla es de semejãtes de
 todas las otras generaciones d' el m'udo: ca por hablar
 chillan como murciegalos. (Gente veloce.) G'ete
 muy ligera: por q' como dize herodoto hallicarnaseo
 en el q'ro d' las historias: los trogloditas son los mas
 ligeros de pies q' todos los otros pueblos d' el m'udo
 de las quales se pamos por oydas. Hazẽ tãbien me-
 moria de la ligereza de estos pueblos. Plinio en la na-
 tural historia e anselmo cuyas palabras son.) Qui-
 bus v'sus orientẽ cohabitã troglotide q' celeri cursu
 feras capiunt.) Quiere d'zir. Cerca d' los q'les hazia
 el orientẽ habitã los trogloditas: los q'les cõ su ligero
 correr caçã las bestias fieras. Los aforos gentes a-
 tãmpenitas.) Los aforos p'optamente llamados
 africanos que los cosmographos llaman afros: e juã
 de mena aforos entremetida vna. o. por dar lugar a
 la copla. (Pues de casca e hierro padescẽ inopia)
 padescẽ mengua de dos cosas q' sã assaz necessarias
 para la vida h'umana: casca d' hierro. H' ororia cosa es los
 de allẽ de carcer d' hierro d' dõde nasce tener mengua
 de armas e de casca: lo q' se ap'ruena en los arabes

Copia. I.

El catabathmon fue luego patente
 y la sarracenicã region de paganos
 y toda la tierra de los numidanos
 all' do iugurtha se hizo valiente:
 petuapolin conosco siguiente
 getulia p'ouincia con mas de otra tanta
 gente que huellan los de garamanta
 desde que iubaes fue p'epotente.

(El catabathmon fue luego patente.) Assi se hade
 leer: no cançabo mote: como falta agora corrupta-
 m'ete se haze do: y es cathathmõ: como escriue pli-
 mo en el libro q'nto d' la historia natural vn lugar e vn
 valle de africa fin d' la p'ouincia cyrenab: ca cõfirma
 mas esta mi correcciõ las palabras de anselmo a que
 sigue Juan d' mena en toda esta cosmographia: como
 ya otras muchas vezes he dicho: las q'les son estas
 Esta p'ouincia libia comẽça desde la ciudad Pare-
 thonia: y desde los m'otes d' Catabathmõ: e haze fin
 en las aras de los p'silenos: los que en plinio enien-
 dẽ catabathmõ por catabathmon y erran grauemen-
 te: por que todos los auctores assigriegos como la-
 tinos. p'nuiciã catabathmõ. Plinio Strabon. P'tolo-
 meo. P'õponto mella. Diodoro. Eustacio. Step-
 hano. Dionisio. Abarciano. Solino. Anthonio: en pau-
 lo orosio corruptam'ete se lee catabathino: por cata-
 bathmõ: e la misma deprauacion esta en Salustio.
 (Y la sarracenicã region de paganos.) La region q'
 possen los moros infieles e paganos: los q'les se d'
 zẽ Sarracenos. (E toda la t'ra d' los numidanos.)
 Numidia p'ouincia es de africa cerca de Carthago
 la qual se d'xo p'mero metagonitis: y despues por q'
 eligerõ vida pastoril se llamaron Numidas: por que
 nomades en griego q'ere d'zir pastores: auctor el pli-
 nio e Strabõ. y que sea Numida tierra de pastos e
 apta para pastores: demuestralo rufo fello an'edo en
 el de orbe terra d'ziedo. Cerca d' aq' se estiedẽ ancha-
 m'ete las dehesas d' los numidas. (Alli do iugurtha
 se hizo valiente.) Jmita las palabras de Anselmo el
 q' dize hablando de africa. Despues de carthago es
 getulia: y mas allende la p'ouincia numidia: en la q'
 reyno el rey iugurtha masinissarey de numidia ami-
 cissimo de los romanos ouo tres hijos llamados mi-
 cipsa: manastabales. Sulusa. Apcipsa engendro a
 Edelbal e Hiempfal. Manastabales a iugurtha el
 qual fue rey de numidia nõbre muy efforçado: ani-
 moso e valiente: y que hizo guerra a los romãos mu-
 cho t'empo atroz e cruel: en la q' la victoria fue varia
 dudosa: hasta que al fin vn cõsul mario le vencio e p'zẽ-
 dio: e triumpho del como largam'ete cuenta salustio
 historico en el bello iugurthino. (Petuapolin.) re-
 gion de africa: q' por otro nõbre se llama cyrimayca
 como escriue Plinio: llamose Pentapolin de pents
 en griego que significa cinco e polis ciudad por que
 ay en ella cinco p'ncipales ciudades llamadas: berent
 ceptolemas: appolonia. Cyrene. (Sertulia pro-

La primera orden.

vincia con mas de otra tanta gente q̄ buellan los de garganta.) **Getulos** y **Saramantas** pueblos son de Africa muy notos: y no ay cosmografo q̄ de ellos no haga mencion: y por que no se cōfunda el entēdimēto del lector todas estas prouincias d̄ africa se siguen por esta orden. **La primera prouincia en contra de Sibraltar es Mauritania.** Tras esta se sigue **Numida.** Tras numida **Malissia** despues la tierra de los **Cartaginēses.** **Adas** adelante son los **Masamones** y **Asbitas:** y el templo de **Amūn.** Tras estos hazia **Egypto** se sigue los pueblos **Abaruaridas** **Getulos** **Regretes** **Pharusios.** **Saramātes:** y los postreros de todos los **Ethiopes:** auctor es **dionisio libico** en el libro de situ orbis. Desde que **Juba** les fue prepotente.) **Muchos** reyes ouo en Africa llamados **Jubas:** po el pncipal fue **Juba** padre de **Ptolomeo** el qual primero que otro ninguno fue rey de las des **Mauritanias.** y ayvn por lo q̄ el fue mas memorabile q̄ por el reynana hōbre de grāde doctrina: pero en este lugar segun lo que me parece mas entēde **Juan de mena** del rey **Juba** q̄ fue en tiempo de las guerras ciuiles y siguió a **Pompeyo** y mató a **curtō** cō todo su exercito: el qual auia pasado en Africa con gēte de **Cesar** a hazer guerra a **Acelo** varo capitan de **pōpeyo** segū en otro lugar mas largamēte lo contaremos. Este **Juba** despues se mató en Africa por no venir en las manos de **Cesar:** como escriue **Hircio:** o si mas te agrada **oppio** en el q̄nto d̄la guerra africana.

¶ **Copta. ij.**

¶ **Yslas.**

El mar esto mesmo se nos representa con todas las yslas en el descubiertas tãbiē en las aguas biuas como muertas donde abonança no teme tormenta las **stechadas** vi nueue por cuenta **Rhodos** y **creta** la **centipolea** **cycladas** q̄les qualquier que las vca seys veramenos para ser sesenta.

El mar esto mesmo se nos represēta.) Despues q̄ el auctor ha tratado d̄las tres pres d̄la tierra: cōtine a saber **Asia** **Europa** **Africa.** y de las mas principales prouincias contenidas en ellas principalmēte para agora a escreuir las yslas d̄l mar **Oceano** y d̄l mar **mediterraneo.** Las quales breuemente cuenta

Con todas las yslas en el descubiertas.) **Con** todas las yslas que se han podido hallar y descubrir.

Tãbiē las aguas biuas como muertas.) **Aguas** biuas se llaman las del mar oceano dōde el agua crece y mengua cada dia dos vezes. y **aguas** muertas se llaman las del mar mediterraneo: dōde el agua ni crece ni mengua sino cōtino esta en vn ser: por lo qual dize. **Donde** abonança no teme tormēta. **Las** **stechadas** vi nueue por cuenta.) **Stechadas** son yslas en el mar mediterraneo en la costa de **Francia** en frēte de la ciudad de **marcella.** **Strabon** pone cinco no mas y dize q̄ las tres son grādes y las dos chicas: y q̄ los de **marcella** antiguamēte teniā en ellas gēte de

armas por causa de los **collarios:** **plinio** no haze mēcion de mas de las tres: y nõbralas la primera **protes:** la segunda **adeses** la q̄l se llama tãbiē **pōponta** na: la tercera **hipe:** y dize que los de **marcella** la llamaron assi por la orden en que estan situadas y **puestas** **Juan de mena** pone nueue: en lo qual iunta a su **Anselmo** cuyas palabras son. **Y** tãbiē otras nueue yslas: llamadas **Stechadas** contra **Marcella.**

¶ **Rhodos.** Yslas es noble cerca de **asia** la q̄l assi en la administraciō d̄la republica como en la potēcia d̄la mar sobre puja a todas las otras. **Habitarō** esta ysla los **Telchines:** y despues los **Heliades** de vno d̄los q̄les llamado **Lercapho** y de **Lydippe** nascierō tres hijos llamados **Rindos** y **Allifos:** camiros los q̄les edificarō en la ysla tres ciudades principales: cada vna la suya: y las llamaron de sus nõbres **houo** en esta ysla cosas muy celebres y notables: y señaladamēte el **Colosso:** q̄ fue vna statua muy grande del dios **Jupiter:** como dize **Strabō** o como escriue otros auctores: y lo mas d̄l sol: la q̄l hizo **Chares** **lindio** excelente statuaro. y cuenta se este **Colosso** entre los siete milagros del mūdo: como escriue **strabō** **capadocio** en el libro quatorze de la **Geographia** **houo** tãbiē aqui pinturas excellentes de **Prothogenes:** **jaliso.** **Statiro** y vna **perdis.** Fue pūmero esta ysla dicha **Ophiusa** y **Stadia** **Telchines:** y despues **Rhodos** de vna hija d̄l dios **Heptuna:** llamada **Rhodos:** la qual **houo** en vna hermana d̄los **Telchines:** auctor es **diodoro siculo** en el vltimo d̄la biblioteca. Esta ysla cuenta **plinio** en el segūdo libro d̄la historia natural: entre las que subitamēte nascierō. **Salierō** de aqui hōbres memorables en el studio d̄las letras: cōtine a saber **Leobulo** vno de los pūmeros siete sabios de **Grecia:** **Panēcio.** **Stratocles** **Andronico.** **Leonidas.** **Praxiphanes.** **Merontino** **Eudemo.** ¶ **Creta.** ya es d̄l mar mediterraneo cerca de **Asia** y de **Rhodos:** muy principal y muy grande tiene de circuito quēntas y ochēta y nueue millas de lōgura doziētas y sesenta de anchura cinquēta doziēdas escriue q̄ se llama **Creta:** de **Creta** hija de **hesperis.** **Anaximadro** dize q̄ de vn rey de los **curetes** **phisistides** y **Lrates** escriue q̄ se llamaua pūmero **Aerary** q̄ despues se dixo **Luretis.** En esta ysla nascio **Jupiter.** ¶ **Cētipolea.** **Assi** la llama **anselmo** diziendo. **La** ysla **Creta** es llamada assi de vn rey nombrado **Creto** y dize por otro nõbre **Cētapolis** por q̄ ay en ella ciēt ciudades. **Cōfirmā** esto **Vergilio** **Ponponio mella** y **plinio:** ayvn que **Platon** en el dialogo que se intitula **minos** de las leyes dize que **Homero** haziendo mencion de **Creta** escriue q̄ es muy poblada y que ay en ella nouenta ciudades. **Houenta** dixo no ciēto: pero la primera opimion es mas vulgar da la q̄l se llama oy en dia **cādia** ¶ **Cycladas.** yslas son en el mar **Egeo** cerca de **Asia:** dedicadas al dios **apollo** en cuya hōra haze sacrificios y corrosentrãte la primera vera quando el ruy señor conuēca a cantar: como escriuen **dionisio libico** y **Ruso** **sesto** **amēnio.** **Llamāse** **Cycladas:** por q̄ estã en torno y circū

in. *Cyclus* dēre dēzir círculo auctores *Plinio*: *Strabō*: *pōponio* mella: y todos los otros *cosinographos*. *Aqui Juā de mena* dize q̄ estas yslas son cinquēta y quatro: en lo qual sigue a *Anselmo* el q̄l dize assi: las yslas *Cyclades* se dize assi: por que estan puestas en redōdez: calos griegos dizen *cyclon*: por q̄ redōdez por q̄ son cinquēta y quatro yslas puestas cōtra assa *Paulo orosio* pone cinquēta y tres. y *Sidozo* otras tãtas. El que compuso el libro de *proprietatibus rerum* cinquēta y quatro concordado con *Anselmo*.

¶ *Copla. l.ij.*

Maxon la redonda se quiso mostrar
 chalcis ortozgia llamada de los
 dela qual delio se dixo aquel dios
 que los poetas suelen inuocar:
 y vimos las yslas coltas estar
 icaria ala qual el naufrago dio
 de icario nombre que uunca perdio
 el mar gobernando del sabio bojar.

¶ *Maxo* la redonda se quiso mostrar. *Maxo* vna es de ysla *Cyclades*: la q̄l se llama oy en dia *Melchisa*: q̄ dista de *Delos* q̄ oy dia se llama *Dissa* diez y ocho millas: la qual como escribe *Plinio* algũos llamarō *Stongile*: despues *Dia*: despues *Dionisiada*: por q̄ tiene muchas yñas: otros *Sicilia* la menor o *Calipolis*. Tiene de circuito setēta y cinco millas y es la meytad mayor q̄ *paros* q̄ oy dia es llamada *pares*. ¶ *La redōdeza*. La mas redōda ysla de todas las *Cycladas* y esporadas es la ysla *Abelos*: que se dize *Abilo* segũ es auctor *Julio solino* en el *poliphistor*. ¶ *Calchis*. ysla es tãbiē dlas *cycladas* dla q̄l haze menciō *Plinio* en l. q̄rto: z *pōponio* mella en el segun do dela q̄l no ay cosa memorable q̄ dezir. Esta *Calchis* se llama en otros tiēpos *Euboea* q̄ agora se dize *Megropōte*. La q̄l es muy abũdante de pan y vino y azeytes z montes z ganados adonde se hazia grãdissimos tractos de mercadurias. *Aborauan* en ella muchos ciudadanos y mercaderes muy ricos. Estu yo esta abũdosa ysla por lōgos tiēpos debaro el do minio y señorio de venecianos. Los q̄les siēpre pu gnaron cōtra los enemigos de la sancta fe catholica: por la qual causa aq̄llos malditos infieles *Turcos* han trabajado y oy en dia trabajan de los enojar en quãto padescē: z codiciado principalmete de defender a nra santa fe: y por auer debaro d su señoria vna tantissima ysla hizierō vna grandissima armada: z a culpa de vn traydor z diabolico capitã q̄ los *Venecianos* cō mucho exercito auã alli mãdado por cōbatir a los malditos *turcos*: el qual teniēdo sus inteligencias con aq̄llos infernales enemigos no lo quiso hazer z assi el crudelissimo pncipe turco cō su exercito en l. año de mil. cccc. z. lxxj. no auiedo cōtradiciō cōbatierō la nobilissima z fuerte ciudad de *Megroponte*: en la qual murieron infinitos *Turcos*: z contruando el cōbate los fieles *christianos* no pudiēdo

mas resistir ala multitud de los *Turcos*: y perdida la esperança del socorro q̄ el diabolico capitã manda uamo queriendo seguir la vida dela infernal secta q̄ aq̄llos malditos *turcos* tienē aconortados desta miserable vida en defensiō de nra secta catholica por crueles heridas rescibierō corona de martyrio por la celestial gloria: z la noble ciudad con toda la ysla fue puesta debaro del señorio d los *turcos* malditos. *Vuelto a Venecia* aquel capitã maldito seruo del diablo por el senado fue cōdenado con todos sus pinguos deudos con gran vituperio suyo en perpetuo exilio en vna miserable tierra: por lo qualles fue ra estado mejor rescibir la deida muerte que no sufrir por todas sus vidas la perpetual pena. ¶ *Ortizia* llamada de los. De los yslas la mas excelente y clara de todas las otras *cycladas*. Tiene de circuito cinco millas. En esta nascio segũ decantã los poetas el dios *Apollo*: y en ella ay vn tēplo dedicado a el. Ha sido llamada de muchos nombres. Eslo *thebes* la llama *Lynthia*: otros *Aestia* *Largia* *cirba* *Hydia* *Lynthia* *Pyzpile*: por q̄ en ella se hallo primero el fuego. *Aristoteles* dize q̄ se llama *Delos* por q̄ subitamete apescio nascida en el mar. Dixo se tãbiē *Ortizia* por q̄ como escribe *Julio solino*: enlla se vieron primero q̄ en ningũa otra tierra las *cordomices*: las quales los griegos llama *Ortygas*. ¶ *Dela q̄l delio* se dixo aq̄l dios q̄ los poetas. zc. *De la ysla Delos* el dios *apollo* se llama *Delio*: por q̄ como antes dixē nascio en ella. *Lucano* en el sexto dla *pharalia*. No fue a cōsultar los oraculos de *Delio*: quiere dezir de *Apollo*: z *Abarciano* capella en las bodas d *Amercurio* z *philologia* quãdo haze mēcion de *Apollo* quasi siēpre le llama *delio*. ¶ *Que los poetas suelen inuocar*. En la tutela d las musas y d los dios *Apollo* estã los poetas por lo qual suelē inuocarle en sus obras. *Stacio* en l. archileida: tu *apolo* me danueuas fuētes: si las viejas agoramos cō digna beuida. y sereno ammonio en el libro de medicina. *Debofa* uorece nro saludable verso q̄ comēçamos. ¶ *E vimos las yslas coltas estar*. *Adinas* de menalipe ho uo a *Eolo* cuya hija fue *Arne* con la q̄l *Heptio* durmio: delo qual indignado su padre *Eolo*: dio le avn estrangero metaponcio con tal cōdicion q̄ la leuasse ala ciudad de *metapoto* en *Italia*: lo qual fue hecho assi y estando la dicha *Arne* en la ciudad de *metapoto* pario dos hijos: los quales se llamaron *Eolo* z *Boeto*: y el *metaponto* los crió z adopto por hijos mouido por vn cierto oraculo despues por la discordia q̄ ouo la dicha *Arne* cō *Autolipe*: *Eolo* z *Boeto* mataron a *Autolipe*. Delo qual como el *metapocio* estuiesse graueamente indignado contra ellos tomaron a su madre *Arne* y fuerōse con ella huyendo por la mar: *Boeto* se fue a *Eolo* su abuelo padre. d *Arne* el qual le recibio de grado y le tuvo por hijo: el otro hermano *Eolo* aporito a vnas yslas q̄ estã cabe *Sicilia*: en las quales reyno: y edificada en ellas vna ciudad dicha *Lippara* llamo las todas de su nombre coltas: del numero de las varias opmiones ay: todos

La primera orden.

los cosmographos de mas auctoridad ponen siete. Seruio dize q̄ son nueue: auiq̄ en Seruio mas a mi parecer se ha d̄ leer nomē insule q̄ no nouē insule: ca en otro lugar dize q̄ son siete. Appiano Alexandrino en el quinto delas guerras civiles pone cinco. Pero la opinion mas cierta y aprouada de todos es la primera: que son siete. y llamase la primera Lippara q̄ primero se d̄ixo Longonis o Adeligonis: y despues Lippara del rey Lipparo: al q̄l succedio Eolo. La segunda hiera que antes se d̄ixo therasia. La tercera Strögile: en la q̄l reyno Eolo. La çrta Didime. La quinta Ericusa. La sexta Phoenicusa. La septima y vltima y menor de todas Euonimis: auctores d̄sto son plinio en el tercero dela historia natural: y diodoro siculo: y Solino y principalmete Strabon Capodocio. Destas yslas entiende aqui Juan de mena.

Carta. ysla es el mar Egeo vna d̄las esporadas dicha assi de Jearo hijo de Dedalo q̄ cayo en el mar cerca de ella: y de su nõbre el mar se llamo Jearo y la ysla Jcareo dista dela ysla Maro diez y siete millas y tiene de circũto otras tãras: fue llamada antes doliche. Abars Jebhufat: al fin de Jearo Jcareo.

Ela qual el naufrago dio de Jearo nombre q̄ nunca perdio. La fabula es esta. Adinos rey de Creta solia cada año sacrificar al dios Neptuno vn toro el mas hermoso de todo su ganado. y porq̄ vn año no le sacrifico el toro mas hermoso como antes solia: si no otro peor: indignado cõtra el Neptuno metio en la reyna Pasiphae su muger tal ardor q̄ se enamoro de aquel toro hermoso que minus dexo d̄ sacrificar: y merida en vna vaca de madera q̄ hizo Dedalo singular carpintero labrada tã perfectamete q̄ parecia bima: y cubierta de vna pelleja de vaca durmio con aq̄l toro y pario del minotauro. Sabiedo esto el rey Adinos indignado cõtra Dedalo por curia industria y artificio: al maldad se auiã cometido p̄d̄iole y puõle en careeles a buẽ recaudo. Dedalo estãdo en la prision inuento vn arte con que se libero della. hizo vnas alas de plumas apEGadas cõ cera: vna para si y otras pa su hijo icaro: y bolarõ ambos a dos y huyeron de creta: icaro como moço de poco seso volo muy alto y la cera cõ q̄ estauã las alas pegadas se derritio con el calor del sol: y desechas las alas cayo en el mar Jcareo q̄ de su nõbre se llamo assi: auctores son ouido en el octauo d̄l metamorphoseos y diodoro siculo en el quinto dela biblioteca: pero la verdad es q̄ se p̄dia en el mar el nauio en q̄ vna Jearo y el fue aboga do. Lo qual toca d̄ziedo ala q̄l el naufrago dio. y c. y vergilio en el. vj. (remigium alarum.) **M**ombre q̄ nunca perdo. Por q̄ desde entõces se llama aq̄lla ysla Jcareo hasta agora se llama Nicaea. **E**l mal gouernado del sabto bolar. El q̄ no vso prudete de la fort arte que su padre Dedalo inueto para volar.

Copla. liij.

Mostrase famos y las baleares
corcega y sardinia y las vulcanas

las gorgonas yslas delas medusas
y otras partidas q̄ son por los mares
vimos a trian acria con sus tres altares
peloro pachyno y mas lilibeo
donde los fuegos insufla tiphoco
formando gemidos y bozes dispares.

Mostrase famos y las baleares. Samos ysla es del mar Egeo cerca dela dicha ysla Jcareo como d̄ize Strabõ capodocio. No tiene cosa mas noble q̄ al filosofo pythagoras q̄ nascio en ella. **E** y las baleares Las yslas baleares son las que agora dezimos mallorca y Minorca en el mar de Catalueña: llamaron las los Espanoles y Romanos baleares. Los griegos Symeñias segun escribe Diodoro Siculo en el quinto dela biblioteca. De estas dos yslas la menor se d̄ize Minorca: en la q̄l se coge pan y vino por el sustentameto d̄los q̄ alli morã. y en ella ganados esto es ouejas y cabras y puercos. Es la poblaciõ desta ysla basta mil vezinos. Mallorca es grande ysla y la ciudad principal se llama mallorca: la q̄l sera de mas de seys mil vezinos muy biẽ cercada: allẽde desta ciudad ay mas de treynta villas: la q̄l ciudad con las otras villas gano con mucho exercito q̄ alli passo de aragon y catalueña el rey dõ Jayme de aragõ: en esta ysla ay muchos puertos por do los nauegantes se defienden dela fortuna del mar. En esta ysla se cogẽ panes y vinos muy especiales: lo q̄ es menester por el sustentameto de los q̄ ay morã. y en ella muchos ganados: assi ouejas como cabras y vacas y puercos: la lana d̄las ouejas es muy buena. y muchos olinares d̄l fruto de los q̄les se haze azeyte en mucha q̄ntidad y muy especial. Frutas ay en mucha abudãcia: las q̄les en sabor procedã a todas las de su q̄lidad q̄ en otras tierras son nascidas y criadas. En esta ysla no ay lobos ni raposas ni animal ninguno venenoso la qual cosa es muy grãde descanso a los ganaderos y pastores que tienen en custodia el ganado. y muchos montes en los q̄les hallã mucha caça saluaje: la q̄l los hidalgos y otras gẽtes cõ perros caçã. En los llanos ay muchas perdizes y liebres dõde caçã los caualleros y hidalgos cõ falcones y açores y perros: y se exercitã. Los pesces q̄ los pescadores matan de cada dia por demas seria d̄lo recitar. En la ciudad de Mallorca ay vn marauilloso puerto de mar. y en ella vna yglesia cathedral muy noble dorada de muchas reliq̄as y ornamentos seruida de hõzados y dotos canonigos y otros deuotos clerigos. No me quero detener en cõtar las excelẽcias d̄ otras yglesias y monesterios insignes q̄ en la dicha ciudad son fundadas. En esta ciudad moraua en vn hermoso castillo el rey: en el q̄l castillo tenia audiẽcia a todos los agrauados dela t̄fra. En el tiẽpo q̄ los reyes allimoraron auiã tãto comercio d̄ mercaderia q̄ se hallauã mas d̄ ciẽt nauios dela ciudad misma allẽde d̄ otros pequenos por nauigar los paños y azeytes y otras mercaderias: agora en nros t̄pos esta noble ciudad no esta

tã prospera como solia: y cõ toda su disminuyció d aq̃
 llos tiẽpos aca ay en ella mas de seys mil vezinos co
 mo he dicho en la ciudad sola dõde ay muchos cau
 lleros z ciudadanos y mercaderes z oficiales de mu
 chas suertes: en especial perayles q̃ hazen muchos
 paños: z los mercaderes oy en dña nauegã por el mar
 aq̃llos paños azeytes por Sicilia z Rodas z alexã
 dria z otras partes lleuãte vendiendo aquella mer
 caduria: trayẽdo de otras pres otras q̃ carecẽ en la
 dicha ciudad y en otras partes. Muchos de aq̃llos
 caualleros z hidalgos tienen sus casas y heredamie
 tos a cerca del mar: los q̃les tienẽ perros muy gran
 des feroces animosos z muy fieles a sus dueños: en
 tãto grado q̃ hallãdo se el dueño con dos perros ofa
 acometer a seys hõbres por armados q̃ sea de q̃lq̃er
 armas excepto ballestas: los q̃les los dichos perros
 en demasia temẽ mas nõca d sãmparã a su dueño: an
 tes se ponẽ en la delãtera para defender z sacarle de
 todo peligro. ¶ Corcega. ysla es en la mar de geno
 ua q̃ tiene en longura ciento z cinquẽta millas en an
 chura: cinquẽta de circuito trescẽtas z veinte z dos
 y tiene treynta y tres ciudades z dos colonias. Las
 mas principales ciudades della son Micea y Calaris.
 Micea edificã los threnos: y calaris los pho
 cẽses. Tiene esta ysla mucha abũdacia d cera: resina
 mielleche y carne. ¶ Llamãdo la los griegos Erno de
 vn hijo de hercules dicho assi como escriuẽ ysidoro
 z Anselmo: el q̃l dize q̃ se llamo Corza d vnã muger
 llamada Corza. Los q̃ dize q̃ la ysla Thera q̃ prime
 ro fue dicha Calisto metropolis de cyrene en Africa
 es la q̃ agora llamamos Corcega: y erran granemẽte
 porq̃ thera es vnã ysla de las Cycladas no lexos de
 Creta en cõtra de cyrene ciudad de africa como escri
 uen Strabõ capadocio z Plinio z otros. ¶ Sardi
 nia. Es la q̃ agora dezimos Cerdeña q̃ dista dela so
 bredicha corcega sessẽta estadios. Tiene de circuito
 quinquẽtas z sessẽta dos millas dista de africa doxte
 tas millas: de Caliz mil z quatrociẽtas. En esta ysla
 ay muchos puertos por los q̃les se defiendẽ muchos
 nauios de no se perder: quãdo en aq̃lla parte de mar
 es graue y intollerable tormẽta. Ay en ella ciudades
 z muchas villas z lugares muy populosas de gẽtes
 las q̃les la constellacion dela tierra los inclina mas a
 mal hazer q̃ no a biẽ obrar. Es muy abũdosa de pa
 nes z vinos en mucha abũdacia: de lo q̃llos merca
 dẽres llenãcõ nauios a vender en otras tierras. Ay
 muchos ganados: assi de ouejas como cabras: vac
 cas z puercos z yeguas en mucha abũdacia: la lana
 de aq̃llas ouejas es muy grossera en tãto grado q̃ no
 es buena pa hazer ningũos paños. Ay muchos mõtes
 z muchos animales mõteses: en tãto grado q̃ hasta ca
 uallos z vacas z asnos ay siluestres q̃ no tienẽ dueño
 z algunas vezes los mõteros cõ lazos tomã algũos
 de aq̃llos potros pa los domar: d los q̃les biuẽ muy
 pocos: z si alguno biue es mejor q̃ los otros domesti
 cos: z muchos hõbres no tienẽ otra cosa de q̃ biuã si
 no d la caca q̃ matã: q̃ comida la carne q̃ hã menester
 por susustẽtamẽto dexã pder la q̃les queda: y guar

dã los pellejos para los vèder a los mercaderes: z a
 esta causa ay muchos bueytres z cuernos z otras as
 nes: los q̃les se martenẽ de carnes bechẽtes. y en esta
 ysla no ay lobos ni raposos ni animal ningũo veneno
 so: ni podriã biuir en toda aq̃lla ysla en caso q̃ d otras
 partes seã allitraydos. Los cauaillos q̃ allí se criã nõ
 son tãto crecidos como los d Sicilia: mas son animo
 sos y fuertes z sufrẽ mucho trabajo: assi por los llanos
 como por los mõtes. y ay dellos en tãta q̃ntidad q̃
 a vna necesidad se puedẽ allegar mas de diez mil de
 cauallo suficiẽtes pa pelear. Ay en ella muchas lagu
 nas z muchas aues d muchas maneras: las q̃les los
 caualleros z otras gẽtes cõ falcones z açores se exer
 citan ala caca. Dize ysidoro en el. xv. de sus ethimo
 logias q̃ en vnã parte d esta ysla ay fuẽtes d agua caldẽte
 en las q̃les muchos hõbres bañando se en ellas sanã
 d sus enfermedades. y si hã hurtado algũa cosa q̃ al
 go sea de estima z si tiene sospecha cõ algũos para sa
 ber la verdad de quẽ acometio este furto: apremian
 los q̃ se vẽgã a lauar los ojos en la agua de aq̃llas fuẽ
 tes. y si algũos de aq̃llos ha hecho el furto z quiere
 efforçar su animo por dar a entẽder q̃ no tiene tal cul
 pa pierde la vista. Es si el tal hurto no ha hecho se le
 buelue la vista mas clara: z a esta causa si algũo ha fe
 cho algũ furto tiene sus medios en lo boluer antes q̃
 no perder la vista cõ infamia y eterna dguença. ¶ Y
 las vulcanicas. Estas son las siete yslas q̃ arriba lla
 mo Eolias de las quales allitrac q̃ estan cabe Sici
 lia: llamaron se por otros nõbres ephessas z Ul
 canicas de vulcano dios del buego: porq̃ como escri
 ue Juliosolino en el poliphistor todas son dedicadas
 a Vulcano: porq̃ todas espira buego: el qual dã por
 ocultos lugares al mõte ethna o lo tomã del. ¶ Las
 gorgonas yslas. Las gorgonas yslas son en el mar
 de Ethiopia en frente p zomõtorio hesperionceras
 z distã dos dias de nauegacion de tierra firme: como
 escriuẽ xenophon lampfaceno. auctor es plinio en el
 sexto dela historia natural. ¶ De las medusas. En
 las sobredichas yslas gorgonas reynarõ segũ escri
 uẽ los poetas tres hermanas hijas de phorco y Le
 tollamadas Euriale / Stenione z Abedusa que fue
 la mayor y la mas hermosa: Del nõbre desta Abedu
 sa como de mas principal llamo Juan de mena a to
 das tres hermanas Abeduscas. y por que reynaron
 en las sobredichas yslas Gorgonas llama las yslas
 de las medusas. ¶ Ulmos a tinacia. Significa la
 ysla de Sicilia. yslã nobilissima y muy celebrada: y
 en el mar tyrrheno cerca de ytalia: y es quãsi la mas
 principal de todas las otras del mũdo. ¶ Llamose pri
 mero Trinacia como aqui lo nõbra el auctor z Tri
 queta z Triancris porq̃ estã figurada en triangulo: z
 tiene en ella tres mõtes q̃ la terminan: llamados como
 el poeta los llamo / Peloro / Pachino z Lilybeo.
 Peloro esta hazia el setemptriõ en cõtra de ytalia y
 dela ciudad de Rhegio. Pachino esta hazia el oriẽ
 te. Lilybeo hazia el medio dia: el pochino se estiẽde
 hazia el oriẽte / la pre de Lilybeo al ocidẽte: y el alto
 peloro es herdo cõ los soplos dela oĩa: quiere dize

fuertes y
 fozos
 los.

Corcega

Trinacia

La primera orden.

q̄ peloro esta hazia el norte. Aun q̄ aqui dize iuso que libyco esta contra el occidente. Empero plinio en el tercero escribe que esta contra Africa al medio dia: y que dista del promontorio de mercurio en africa cierto 7 ochenta millas. Estos son los tres altares q̄ere dezir tres promotorios o cabos mōtes de Sicilia q̄ el auctor aq̄ dize dixose esta ysla Sicilia de los ytalianos que en aquel tiēpo se llamauan Siculos: los q̄les huyendo de los Opicos pueblos de ytalía passaron en esta ysla 7 la morarō. Auctores diodoro siculo 7 Tucydides. (Donde.) En la qual ysla de Sicilia. (Los fuegos insustitipheo.) en esta ysla d̄ Sicilia ay vn monte llamado Ethna en nuestros tiēpos se dize mongebel: el qual espira por la cūbre llamas de fuego como el monte Chīnera en Lycia: o olympo en ethiopia y vestuio en cāpania: 7 los poetas fingē que vno de los gigantes llamado tiphēo: el qual mato jupiter con vn rayo: esta encerrado en aq̄l monte: y q̄ el es que espire aq̄llas llamas. Desto diremos mas largo en la orden de abars sobre la copla que comiença como en Sicilia resona Tiphēo porq̄ puesto aqui excediera el medio. (Formando gemidos 7 bozes dispares.) porque quando sale el fuego por la altura de aquel mōte causa se gran sonido en toda la ysla: lo q̄ significa Vergilio en el tercero de la Eneyda diziendo. Dize se que el cuerpo medio quando del gigante encelado esta debajo deste mōte Ethna el qual puesto sobre el espira llamas 7 quando el gigante muere el lado q̄ tiene cansado entōces tiembla toda la ysla con el gran sonido que se causa.

(Copl. liij. Comparacion.)

Segū hazē mucho en reyno estrāgero si alguno viesse lo que nunca vido fino los desdena y es detenido los otros retractan de tal compañero ca es reputado por mucho grossero quien haze tal fiesta de lo nuevo a el que entiēdā los otros q̄ estan cerca del que no ouo dello noticia primero:

(Segun haze muchos en reyno estrāgero.) Despues q̄ el auctor ha tratado en las coplas passadas de las tres partes de la tierra: las q̄les vio d̄de lo mas alto de la casa de la fortuna passa agora a descriuir otras cosas que vio en la dicha casa: 7 primero dize q̄ viendo la prouidēcia diuina su guiadora: como esta ua tan embuescido en mirar con mucha atēcion las partes de la tierra le retruxo de aquella contēplaciō que si castigandole por que estava tan atento en cosa que no yua mucho. y esta castigaciō fecha el por la prouidēcia diuina cōparar el auctor algunos q̄ estādo en reynos estrāgeros si veē algo que antes no hā visto lo miran con mucha atēcion: espantādose de ello. y estos tales son reprehēdidos de sus compañeros que son mas prudentes: por que se marailla de aquellos: dando a entēder que no lo hā visto hasta entōces. y son los q̄ tal hazē reprehēdidos con mu-

charazon: por que el hōbre discreto 7 sabio no se ha de maraillar de cosa alguna que vea ca esto es d̄los plebeyos 7 rudos hōbres. Aristoteles escribe ser la causa de maraillarse el hombre de algūa cosa la ygnorancia y poco saber. y horacio flaco llama bica nēturado al q̄ no se marailla de cosa q̄ vea. Un filosofo preguntado q̄ fruto auia sacado de la filosofia respondio. No maraillarme de nada alli que es de hōbres prudentes el no maraillarse: 7 por el cōtrario de hombres es insipientes el maraillarse. De aqui se cōcluye que con razon la prouidēcia diuina reprehēdio al auctor viēdo que estava cō admiraciō mirando la tierra. y nota q̄ como escribe sant augustin en vna epistola que embio a Eudodio: dos causas son las q̄ nos mueuen a maraillar nos de algūa cosa: o quando la razō de aquella tal cosa no es innota que no las alcāgamos. O quando es inuisitada y la vemos pocas vezes. La orden desta letra es esta. Si algūo viesse en reyno estrāgero lo que nunca vido fino los desdena y es detenido segū muchos hazē: los otros retractando de tal compañero: ca es reputado por mucho grossero.

(Copl. li. Redarguye al auctor.)

Asi retractado y redarguydo de mi guiadora seria yo quando me vido quel mundo andaua mirando con ojos y sefo alli en benecido: y vi que me dixo en son afligido de rate de sso que no haze al hecho mas mira veras allado derecho algo de aquello por que eres venido.

(Asi retractado.) Asi reprehēdido aplica la cōparaciō. (Redarguyda.) Acusado castigado. (De mi guiadora.) La prouidēcia diuina. (En son afligido.) Como doliendose de ver me gastar tiempo en cosa q̄ prestaua poco. (Que no haze al hecho.) no haze al proposito de aquello q̄ te ha d̄ ser mostrado en esta casa. (Por que eres venido.) Por q̄ de sseaste aqui venir: ca dixo arriba la causa me muestra do anda tu rueda: por que de vista dezir cierto pueda el modo en que tratas alli nuestra vida.

(Copl. li. Descriue tres ruedas.)

Boluiendo los ojos a do me mādaua vi mas adētro muy grādes tres ruedas las dos eran firmes inmotas y quedas mas la del medio boltar no cessaua: vi que debajo de todas estava cayda por tierra grā gente infinita que auia en la frente cada qual escrita el nombre y la suerte por donde passaua.

(Boluiendo los ojos a do me mādaua.) Conuene a saber el lado derecho dōde la prouidēcia le mādō q̄ mirasse en la copla antecedēte: diziendo mas mira veras al lado derecho algo de aq̄llo por q̄ eres veni

do. **¶** El mas adentro muy grandes tres ruedas.) Por estas tres ruedas se ha de entender como el adereite obra. Tres edades de gētes pasada: presente / 7 por venir: en las cuales la mutabilidad de la fortuna hizo 7 haze 7 hara lo q̄ vemos q̄ acontece en la rueda que andando con gran velocidad lo q̄ poco va en la na alto se torna en baxo 7 lo baxo en alto. 7 por esto la fortuna segun fingē los poetas esta puesta encima de vna rueda. **¶** Las dos era firmes immotas 7 q̄das. Las dos ruedas cōmēne a saber de los passados de los por venir dize que no se mouian sino que permanescia fijas 7 q̄das por lo qual se ha de entender allegoricamente q̄ ellos passados: en ellos por venir no obra nada la inconstancia de la infortuna porq̄ en los passados ya obró y en los por venir ha de obrar. Si que se que obra solamēte en aquellos q̄ son p̄sentes: por lo q̄l dize luego. **¶** Todas la de en medio.) cōmēnea saber la rueda de los p̄sentes: los cuales son medios entre los passados / 7 los por venir no cessaua de dar bueltas. **¶** Y vi que de baxo de todas estava. 7c.) Dize que en cada qual de aquellas tres ruedas estava gēte innumerable: y que cada vno tenia en la frente escrito su hado 7 suerte ha de entender que en las dos ruedas passada 7 presente la gente era verdadera: pero la rueda de los por venir solamēte estauan las semejanzas de los que auian de ser.

¶ Copla. lvij. **¶** Pregunta ala puidēcia.

¶ E vi que en la vna que no se mouia la gente que en ella auia de ser y la que de baxo esperaba caer con turbido velo su mote cubria: 7 yo que de aquello muy poco sentia fiz de mí dubda complida palabra o mi guíadora rogando que me abra a questa figura que yo no entendia.

¶ E vi q̄ en la vna q̄ no se mouia.) Lo q̄ significa el auctor en esta copla es q̄ las semejanzas o simulacros de la gēte q̄ auia de ser q̄ estaua en la vna rueda de las q̄ tenia escrito en la frēte su suerte y hado como los otros: pero tenia lo cubierto cō vn velo negro: de manera q̄ no se podia leer. Por lo qual se ha de entender allegoricamēte q̄ de lo venidero no tenemos sabiduria alguna los hombres mortales porq̄ la presencia de lo q̄ ha de ser solamēte se halla en dios los altissimos iuzios: del q̄l no puede cōprehender el seso humano. Quis enim cognouit sensum domini: aut quis cōsiliarius eius fuit: como dize el apostol sant Pablo. **¶** La gēte q̄ en ella auia de ser.) Las effigies o simulachros de la gente q̄ auia de ser q̄ estaua en aquella rueda. **¶** Y la que de baxo. 7c.) Lo mismo dize. **¶** Turbido velo.) Negro obscuro: en lo q̄l se da a entender las tinieblas de los hombres acerca de lo venidero. (Nam genus humanū dānmat caligo futuri. (7 como el auctor entendiesse el secreto de aquellas ruedas en q̄ era la causa porq̄ aquella gēte vmbraica tenia

cubierta con velo negro su suerte o hado que tenia escrito en la frente pregunto lo a la prouidencia diuina: la qual responde en las coplas siguientes satisfaziendo a su demanda.

¶ Copla. lvij.

¶ Respuesta de la puidēcia

¶ La qual me repuso saber te conuene que de tres edades que quiero dezir passadas presentes y de por venir ocupa su rueda cada qual y tiene las dos que son quedas la vna tiene la gente passada la otra futura la que se buelue en el medio procura los que en el siglo presente detiene

¶ Lo qual me repuso.) Respōde de la prouidencia ala pregunta del auctor y declara q̄ es lo q̄ significā aq̄llas tres ruedas lo que esta tan claro segun lo q̄ arriba auemos dicho que no ha menester exposiciō alguna.

¶ Copla. lxx.

¶ Assi que conoce tu que la tercera contiene las formas y simulachras de muchas personas profanas y sacras de gente que al mundo sera verdadera por: esto cubierta de tal velo era su faz aun que formas tuuiesse hombres por que sus vidas aun ni sus nombres saber si por seso mortal no pudiera.

¶ Assi q̄ conofce tu q̄ la tercera.) La tercera rueda cōmēne a saber de los venideros. **¶** Simulachras Effigies o figuras: porq̄ no era hōbres verdaderos: sino semejanzas de los q̄ auia de ser. **¶** Profanos. Seglares. **¶** Y sacras.) Religiosas y ecclesiasticas: Exprime los dos estados de las gētes o son seglares o ecclesiasticas. **¶** Por esto. Porq̄ era semejanzas o figuras de los venideros. 7 de lo que esta por venir no sabemos nada. **¶** Su faz.) Arriba dixo que tenia cubierto con vn velo negro el mote en que se cōtenia su hado y suerte: el q̄l estava escrito en la frēte: agora dize q̄ tenia tan bien cubierto el rostro cō aq̄l mismo velo

¶ Copla. lxx.

¶ El humano seso se ciega y opprime en las baxas artes que le da minerua pues vey que haria en las q̄ reserua el que lo huegos coruscicos esgrime por ende no pense ninguno ni estime prestigiano poder ser sciente de lo concebido en la diuina mente por mucho q̄ en ello trascenda ni rime.

¶ El humano seso se ciega 7 opprime.) Proueua en esta copla ser imposible a los hombres mortales po

La primera orden.

der saber las cosas verdaderas: y arguye a minor: vi
 siendo assi. Si vemos q̄ el entendim̄to humano no
 pueda muchas vezes entender las cosas baras co-
 molas artes mecanicas: y las cosas inuentadas por
 los hōbres como podra penetrar a saber q̄ es vende-
 ro q̄ solo reserua dios para si. ¶ El humano sefo. ¶ El
 entendim̄to humano q̄ defragil y caduco. ¶ Se cie-
 ga y opprime. ¶ Laga y terra muchas vezes. ¶ En
 las baras artes. ¶ Conuene a saber mecanicas. Las
 quales se dize mecanicas en griego no de moechor
 q̄ quiere dezir adulterar: como algimostenebriones
 fueran: sino de *μηχανη* en griego q̄ significa in-
 uentar fabricar: y cogitar de dōde se deriuā mechani-
 q̄ significauit fabricar artificio y mechanicus el
 fabricador y mechanicus y mehadopeos el artifice
 de machinas. ¶ Que le da *Αθηναια*. ¶ Que inuēto
 la diosa *Αθηναια*. *Ζευς* segun las poeticas ficio-
 nes viendo q̄ no podia auer gñacion en su muger q̄ u-
 no birto se la cabeza y salio la diosa *Παλας* o *Αθηναια*
 armada a esta atribuyeron los gentiles la inuen-
 cion de la guerra y de la sciencia y de las artes mecha-
 nicas y fabriles: por lo q̄ todos los oficiales en Ro-
 ma celebran su fiesta como escribe *Quintiliano* en los
 fastos. y los dedos era cōsagrados a esta diosa por
 q̄ cō ellos se exercitā sus artes q̄ es el auentor:
 honozato en los comētarios sobre *Virgilio*. Y lamo
 se esta diosa por muchos nōbres: dize *Παλας* de
 vngigante llamado *Ασπίς* el qual ella mato: por que la
 q̄ria forçar. Y lamo se tambien *Ερις* por q̄ como
 escribe *Herodoto* fue hija de *Μεττιμιο* y de la *Ραγία*
Ερις q̄ es en africa. Irē dixole *Αθηναια* como
 la llama aqui el auentor amuado q̄ quiere dezir ame-
 nazar por q̄ la figura armada y feroz. ¶ Pues ve q̄
 faria. ¶ Pues cōsidera q̄ fara el entendim̄to huma-
 no con cosa tan ardua como es saber las cosas futu-
 ras q̄ndo en las artes baras q̄ los hōbres suelē exer-
 citar muchas vezes se ciega y terra. ¶ En las que
 reserua. En las q̄ reserua y guardo para si solo. ¶ El
 q̄ los fuegos cornuscos escribe. El q̄ laca los resplā-
 desciētes fuegos de los rayos: cōtiene a saber dios
 q̄ es causador de los relāpagos y rayos: por lo qual
 los poetas le llaman *Fulgurator* y *Fulminator*: au-
 ctor es *Luciano* philosopho en un dialogo llamado
Τιμω. ¶ Porē de ningūo. ¶ Por lo qual ningūo no
 trabaje en vano ni gaste el tiēpo en cosa de malhada
 pensando q̄ ha de saber lo venidero. ¶ *Μεττιμιο*.
Μεττιμιο p̄sumo. ¶ Poder ser sciēte de lo cōcebido
 en la diuina mente. ¶ Poder alcāçar lo q̄ dios solo tie-
 ne ya cōcebido en si dō q̄ ha d ser. ¶ Prestigiado. ¶
 Lo que dō o de uaneado. Prestigie en latin signifi-
 ca embaymentos: por que todas las cosas q̄ se ha-
 zen para saber lo venidero son vanidades y locuras
 y p̄stigas q̄ere dezir embaymētos o vanidades lla-
 ma p̄stigar alo q̄ se haze para la p̄sciēcia de lo futuro
 de los prestigios y prestigiadores: y otros generos
 de aduinos dire mas largo en su lugar. ¶ Por mu-
 cho q̄ en ello trascenda a *Μεττιμιο*. *Μεττιμιο* en latin si-
 gnifica escudriña y inquirir con diligēcia.

¶ Copla. lxxj.

¶ Mas esto derado ven ven tu conmigo
 y haz te ala rueda propinco ya quanto
 de los passados si qui es ver espanto
 mas sey bien atento en lo que digo
 que por amigo ni por enemigo
 ni por amor de tierra ni gloria
 ni finas lo falso ni huetes historia
 mas de los q̄ ouiere cada qual consigo

¶ Mas esto derado ven ven tu conmigo. ¶ Derando
 esto q̄ no haze tātō al proposito lleguemos nos a la
 rueda de los passados. ¶ Si quies ver espanto. ¶ Si
 quies ver cosas mucho de notar. ¶ Mas sey bien
 arēto. ¶ Guarda mucho el precepto q̄ agora te dare.
 ¶ Que por amigo ni por enemigo. ¶ Que ningun
 efecto te constriña dezir otra cosa de la verdad en la
 parte de tu obra q̄ fuere historica: por que como dize
Polibio en el primero de los añales: assi como en el
 hombre si se sacan los ojos todo lo otro no vale na-
 da assi la historia si le quitas las verdades inutil y sin
 prouecho: y *Diomasio* halicarnaseo en el prohemio
 de las antigüedades Romanas: y principalmente a
 los escriptores de historias: en las quales todos to-
 mamos a cargo de poner la verdad: y *Plutarcho* che-
 ronco en la vida de *Limon* y no por esso quitaremos
 nada de la verdad de la historia por cōgraciar. *Strabo*
 bon capodocto en el primero de la geographia. El fin
 de la historia es la verdad. y *Herodiano* en el princi-
 pio de sus historias protesta que escriuira verdad: y
 que no finga a cosa algūa por lisongear: como otros
 hizieron.

¶ Copla. lxxij.

¶ Ala rueda hechos ya quātos cercanos
 de orbes setenos vi toda texida
 la su redondez por orden deuida
 mas no por industria de mortales manos:
 y vi que tenia de cuerpos humanos
 cada qual círculo de aquellos siete
 tantos y tales que no podra lethe
 dar en oluido sus nombres y fanos.

¶ Ala rueda hechos ya q̄ntos cercanos. ¶ Dize el au-
 ctor q̄ llegados el y la puidēcia diuina ala rueda d
 los passados vio q̄ estava cercada y toda teñida de
 siete círculos: y no solo auemos d̄ entēder q̄ la rueda
 de los passados estava cercada de estos p̄sentes y por
 venir estauātā biē cercadas de otras siete círculos.
 por los q̄les círculos se hā d̄ entēder allegoricamēte
 siete diferēcias y suertes de hōbres: en los q̄les siete
 planetas d̄ el cielo: luna: mercurio: venus: p̄beo: mars
 yupiter: Saturno: influyen sus operaciones y quali-
 dades diuersas: de manera q̄ como todos los hūanos
 segū los mathematicos estē subjectos alas influēcias

los planetas: y las planetas se a siete no puede aver mas de siete maneras d' diferencias de hōbres en los quales son infinitas estas influēcias o operaciones: y estos son los siete circulos q' aqui se fingē y uā d' mena. En cada vno d' los q'les dize q' vio muchas y innumera bles gētes q' tumerō la disposiciō q' cada planeta embia a su circulo por q' cada vna planeta obra en su circulo: el p̄mer planeta q' es la luna en el primer circulo: y el segūdo planeta a Mercurio en el segūdo circulo: y así en todos los otros: y estos son los siete circulos: o por otro nōbre ordenes en q' esta demidida esta obra. ¶ Que no podrá letrhe dar en oluido sus nōbres y fanos. Luya memoria qere dezir jamas no morira en el siglo algūno serā olvidados. Et he segū las fabulas poeticas: en vn rio del infierno del q' bebian las animas q'ndo amā de boluer a este siglo: se gū por la palingenesia d' Pythagoras. Virgilio escriue como osamēte en el sexto de eneyda. y en beuēdo deste no luego las animas olvidan todo lo q' en este mundo primero amā y uian: por q' de mejor voluntad quisiesen boluer a el. y por esto los poetas como aqui haze: uan de mena ponen a este rio por el oluido. Quidio en el tercer libro de arte amandi. y no serā dadas mis obras alas aguas Letheas.

¶ Copla. lxxii.

¶ Passados.

¶ Pues vimos al hūo de aq̄l que sobro por arte mañosa mas que por estinto los muchos reuefes del gran laberintho y a minotauo al fin acabo: la buena hypermestra nos aparecio con bulto mas pio que toda la grecia y sobre todos la casta lucrecia. con esse cuchillo que se desculpo.

¶ Pues vimos al hijo de aq̄l q' sobro. ¶ Delas tres ruedas q' el auctor finge que vno en la casa de la fortuna: d' rados los por venir: por q' como arriba dize sus vidas aun en sus nōbres saber se por seso mortal no pudiera solamēte hablar d' los passados y presentes: y primero de los passados. Aqui trata de los q' vio en el primer circulo de la rueda de los passados en el q' primer circulo haze su operacion el primer planeta: q' es la luna: la q' dispone los hōbres dados al cāpo y al exercicio d' la caça: y amadores d' la castidad y lim pieza corporal. Por lo qual en este primer circulo o primera orden de la luna el auctor pone los castos y los dados ala caça: y comienza de hypolito: el qual fue lo vno y lo otro comēce a saber casto y caçador. este su hijo de Theseo y de hypolita Reyna d' las amazonas: la qual Theseo p̄cō en la guerra y durimo cō ella: y ouo della este hijo: el qual como fueise muy hermoso mancebo y amador de castidad. y con constante animo menospreciasse las mugeres. p̄hedra su madrastra muger de su padre Theseo se enamorō del: y le requirio de amores. Pero el virtuoso mancebo cōsiderando la grauedad del crimen no quiso cō

ceder en la voluntad de la madrastra: por lo qual m̄ dignada p̄hedra quando vino su marido Theseo q' estava absente: acuso a hypolito diziendo q' la ama querido forçar: y como Theseo lo creyese así y tuuiese facultad de su padre Heptuno de demādarle tres dones: de los quales le ama de cōceder forçada mēte: por q' ama jurado por la laguna stigia: y ouiese demādado los dones: demādo el tercero q' Heptūo matasse a hypolito por la traycion q' contra el ama cometido. Andaua entōces hypolito por el cāpo en vn carro que trayā cauallos. Heptuno embio del mar vn espātofo monstruo marino: el qual como descendiese en tierra y llegasse a dōde estava hypolito los cauallos espantados huyerō: y yendo por lugares asperos dōde el miedo y el espātofo los lleuaua: hypolito no los pudo resistir: de manera q' quebraron el carro: y hypolito cayo cō el: y fue hecho pedaços. Esta fabula toca aqui el poeta: auctores. Euripedes: en la tragedia hypolito: y Seneca en la quarta tragedia hypolito: donde se cuenta muy copiosa mēte. ¶ Pues vimos al hūo. ¶ Comēce a saber hypolito. ¶ De aq̄l q' sobro. etc. ¶ De Theseo significa que entro por arte mañosa en el laberintho: y mato al Minotauo: lo qual acontecio desta manera. Minos Rey de Creta hūo d' Jupiter: tenia vn hijollamado Androgeo: el qual vino a bñir a la ciudad d' arbenas por cōsentimento y voluntad de los Athenienses y el Rey Egeo. Androgeo fue mancebo muy esforçado: y en los exercitos de la lucha y juegos palestricos vicia a todos los Athenienses: lo qual viendo el Rey Egeo temiendo que en algū tiempo los hijos de p̄hallante su hermano con el amistad de androgeo y ayuda de Minos su padre le echassen del Reyno mato a Androgeo: lo qual sabiedo el Rey Minos su padre vino cō gran hueste y cerco a arbenas: y pusola en tanto estrecho: que los Athenienses se dieron a su merced. Minos puso este tributo q' cada año les embiasen a Creta siete hijos y siete hijas: para que conllesse el Minotauo: los quales embiauan cada año los arbenenses: y echauan entre si: niertes quē cabriada su hijo o hija ya el Minotauo. Acasocio así q' en la tercera suerte cupo la vez a Theseo hijo del Rey Egeo: aunque poco antes segun otra opiniō vimos dicho q' era hijo del Dios Heptūo. Este era mancebo muy esforçado y valiente: y como ya estuuesse en creta dōde le ama de echar a Minotauo: vio le Ariadna hija del Rey Minos: y enamorose del: y amendo del m̄zilla: dize q' por cōsejo de dedalo hōbre ingenioso le dio vn ouillo de hilo: cō el qual entro en el laberintho y mato a Minotauo: y despues salio del cō el hilo del ouillo y en regradecimēto del beneficio recibido de Ariadna la lleuo cōsigo: aunq' despues como cuēta Plutarcho y Quidio dero de su parada en vna ysla: pues dize agora el poeta. ¶ De aq̄l que sobro por arte mañosa. ¶ De Theseo el q' entro en el laberinto cō el ouillo de hilo q' le dio Ariadna cō el qual supo salir: y esto fue arte mañosa y fortimēte fomentada para que Theseo supiesse salir d' los

fab
de
de

fab
de

La primera orden.

grandes ambages y circunsciones ámertricables del labyrinto. **C**as que por estincto. **A**bas que por su iuzio. **C**y al minorauo) desie môstro en otro lugar he dicho: q fue hijo de pasiphase muger del rey minos de vn toro: del ql la dicha pasiphase se enamoro y metida en vna vaca de madera q hizo de dalo: y rrimo con el y pario al minorauo: el qual era vn monstruo: la mitad hõbre y la otra mitad toro: y de minos y tauro fue cõ puesto este nombre minorauo. **L**a buena hypmestra nos aparecio. **E**n el numero dlos castos pone hypermestra: aun q mas se puede dezir piadosa y benigna: la historia es esta. **D**anao hijo d Selotruo de diuersas mugeres cinqueta hijas: que se llamaron de su abuelo Belides: y egypto hermano del dicho Danao tenia y gual numero de hijos: y qria los casar cõ las hijas de su hermano danao: danao nolo quiso cõceder: por q Apollo auia dado vn oraculo q Danao auia de morir a manos de vn yerno suyo hijo d su hermano egypto: po como egypto constringiessse por fuerça al dicho Danao: para q le diessse sus hijas para q casassen cõ sus hijos y no pudiessse al fazer: mado a sus hijas la noche d la boda q lleuassen secretamente vn cuchillo cada vna: y que quãdo sus maridos estuuiessen durmiendo los matassen: lo qual todas pusserõ por obra excepto vna: esta se llamo hypmestra: que pdonõ a su marido Lincoo el qual despues matõ a Danao su suegro: y succedio en el reyno: y assi se cõplio el oraculo de Apollo. **E**n tre las epistolas de Quidio ay vna que se intitula de hypmestra a Lincoo: esta historia toca al anctor: la qual hallaras copiosamente en zenobio. **L**õ vulto mas pio q toda la grecia. **C**on gesto mas piadoso y benigno q todas las otras sus hermanas griegas q matarõ sus maridos: lo qual ella no hizo. **C**y sobre todas la casta Lucrecia. **L**a grande castidad dela hembra Lucrecia a todos segũ pienso es muy nota. **E**sta segũ escriue diomilio Halicarnasico en el quarto delas antiguedades romanas fue hija de Spurio lucrecio romano excellẽte hõbre: y muger de lucio tarquino collarino: ouque de Callacia ciudad cabe Roma: la qual siendo muger de muy grande hermosura Sexto tarquino hijo del rey Tarquino supbo: se enamoro della: y como por vezes repetidas la ouiesse requerido de amores nõca pudo cõ ella acabar nada. **E**l no a ser q estando el rey Tarquino padre del dicho sexto Tarquino sobre vna ciudad de los enemigos cerca de Roma llamada Ardea: q la tenia cerca da: embio a sexto Tarquino pa que procurassse cierto negocio q pertenecia ala guerra a collacia donde estava Lucrecia que no estava ay Collatino su marido: el ql qdãna en el real sobre ardea. Sexto tarquino como pariente de Collatino marido de Lucrecia fuessse a posar a casa de Lucrecia: como a casa de su pariete: y fue della muy honorificadamente hospedado y recibio muchas hõrras: pero como las llamas del amor q tenia a la dicha Lucrecia de cõtino vniessen a mayor augmẽto: cõsiderãdo que entõces tenia aparejado tiẽpo pa gozar della: penso la manera q

para esto tenia: y venida la noche despues q ouo cenado fuessse a dormir: y siẽdo ya passada grã parte d la noche quãdo sintio q todos estauã durmiendo: le uamo se y entro en la camara de Lucrecia: y diõle que era y amenazo la q si diessse bozes: o psumiessse d se defender la mataria y diõle a escoger la vna d dos cosas: o morir de somrada: o bimirreyna y bienauenturada: porque si no cõsintiesse en su volũrad la mataria a ella y juntamente a vn crãdo suyo: el qual cabe ella pozmã: diria que los auia muerto: porque los auia hallado en adulterio: vengando la injuria de su pariente collarino. y si cõsintiesse en lo que el querria le daua su palabra que la tomaria por muger y seria reyna con el por que como hijo mayor auia de heredar el reyno de su padre. **O**yendo esto lucrecia con temor dela ignominiosa muerte q Tarquino la amenazaua elegio por mejor sufrir por entõces ql quier desonrra en su persona: assi q Tarquino la forço y durmiõ con ella: otro dia signiẽte lucrecia vestida de luto y llorosa vino a Roma a casa de su padre lucrecio y echose llorãdo a sus pies y cõtõle la desonrra que auia recebido de Tarquino y suplicole que la quissse vengar. y sacõ vn cuchillo que traya ascondido y matõ se con el. Esta historia toca aqui al anctor.

Co pla. lxxij.

Cu ti muger viuos del gran mansuelo
tu que con lagrimas nos prophetizas
las maritales tragando cenizas
ser vicio ser biuda de mas de vn solo:
yla compañera del leno de dolo
tu Penelope la qual en la tela
te tardas de mientras recibala vela
los vientos negados a el por Eolo.

Cu ti muger d gran Ahauseolo. **S**trabon capado cio en el libro catorze de la Geographia escriue: que hecatono rey de Laria tuuo cinco hijos: tres varones llamados Ahauseolo: Idrico: Piradaro: y dos hijas llamadas Artemisia y Ada. **D**estas dos hijas la mayor dicha Artemisia se casõ con su hermano mayor llamado Ahauseolo: el qual herodo como mayor el reyno de su padre hecatono: y despues de fallecido Ahauseolo succedio en el reyno Artemisia su hermana su muger: la qual dize que tuuo tan grande y entrañable amor a su marido Ahauseolo: que despues de muerto le hizo vn sepulchro tãrico y excellentelabrado que fue contado entre los siete milagros del mundo. y despues cõ el gran dolor y pena que rescibio dela perdida de su marido: se fue poco a poco consumiendo entre si hasta que murio: esto escriue Strabon en el sobredicho lugar. **A**ñade Aulo gellio en el libro decimo de las noches de Arthenas: que Artemisia despues de auer celebrado con gran pompas las honrras y exequias de su marido Ahauseolo: las cenizas que quedaron del cuerpo

po quemado como antiguamente solian quemar los cuerpos muertos los echo en vn vaso de agua z los beino z fizo aql sepulchro menioratissimo por q̄ que dalle perpetua memoria z fama dñob̄re de su marido. **F**te cōstituyo vna fiesta celebre ala q̄l veniã singulares hōbres en sciencia: los q̄les componian oraciones sobre las alabāças de **A**bausoleo: y estauan propuestas al q̄ mejor escriuiesse joyas de gran valor: z vinierō a esta fiesta **T**heopompo **T**heodectes naucrate z **S**ocrates: entre las q̄les el v̄cedor fue **T**heopompo. Esta historia d̄ **A**rtemisia toca aqui el auctor. **A**ti muger vimos del grã **A**bausoleo. **A**rtemisia significa la qual segū hanemos dicho fue hija de **H**ecatōno rey de caria hermana z muger de naufoleofijo del mismo **H**ecatōno. **T**u q̄ cō lagrimas **L**ō tu grã dolor z sentimiēto q̄ recibiste en la muerte d̄ tu marido **A**bausoleo: el qual fue tā grande q̄ poco apoco se cōsumio fasta q̄ murio dello. **H**os profetizas. **P**rofetizar es dezir de mucho antes lo q̄ ha de acōtecer: z como aya grãdes tiēpos q̄ acōtece esta historia de **A**rtemisia: conuene a saber poco antes d̄ la guerra q̄ el rey **F**erzes fizo a los griegos: segun **H**erodoto z tros auctores se puede recoger. **D**izen cō razon profetiza. **L**as maritales tragando cenizas **B**enēdo las cenizas q̄ q̄daron d̄ el cuerpo d̄ tu marido **A**bausoleo por que no menos excelente sepulchro tuuiesse su cuerpo en tus entrañas q̄ su memoria en memorable monumēto q̄ le edificaste. **S**er vicio ser biuda d̄ mas d̄ vno solo. **S**er cosa victiosa z reprehensible casarse las mugeres mas d̄ vna vez: lo qual demuestrael illustissimo doctor señor sant **H**ierommo en los libros contra **I**ouiniano. **N**o ignoro esto aq̄lla **V**ergiliana **D**ido quando d̄ixo en el quarto libro d̄ la eneida: por v̄tura pudiera cometer esta sola culpa. **C**ulpa llamo el segūdo casamiento. **E**ssi dozo escriue: q̄ va linage de hereses llamados **C**athareos: cōdenauã alas mugeres que casauan segūda vez como adúlteras. **E** la cōpañera. **z**c. **P**enelope significa: la qual fue fija de **I**cato z **P**olicasta: exēplo de toda virtud z castidad. Esta fue muger de **U**lises hijo de **L**aertes z **A**ntolica: el q̄l estando en la guerra d̄ **T**roya diez años q̄ duro el cerco: otros tantos que anduuo pdido por la mar: su muger **P**enelope guarçotā limpiamēte el lecho cōjugal q̄ nūca se quiso casar: ayn q̄ la pedia por muger muchos nobles y grandes señores: antes p̄manescio con grã depaciēcia sola todo el tiēpo de su mocedad: esperādo a su marido **U**lises. **P**or lo qual merecio ser celebrada de todos los auctores: y que en la menciō de la lealtad z fe cōjugal se le diēse v̄taja. **E**l engēdrado de la sangre de **S**isiphō: z muy semejante a el en los burlos y engaños. **D**el lleuo de dolo. **D**e vltres: el qual fue hombre muy sagaz y engañoso lo q̄l le reprehende aq̄z **T**helamonto en metamorphoseos de **O**uidio d̄izēdo: y el mismo **A**iaz en la tragedia de **S**ofodis llamada **A**iaz flagellifero le llaman **V**ulpeja: digna de ser quebrantada z muerta. **E**p̄tris

prō cūados z todos los auctores le llama engañoso **L**a qual en la tela tardas. **D**efendia se **P**enelope de aq̄llos q̄ la pedian por muger con este engaño de ziales q̄ no se auia de casar con ninguno dellos fasta q̄ primero acanasse vna tela de lienço q̄ tenia cōmēcada pa mortajar el cuerpo de su suegro **L**aertes quando muriesse: z todo lo q̄ teria de dia: d̄stexia de noche: z assila tela nūca se acabaua. **Y** con este engaño los burlo mucho tiempo hasta que vino su marido **U**lises. **D**e mientras rescibe la vela. **T**arda ste en la tela hasta que **U**lises tu marido ouo prosperos vientos con que boluio a su tierra por que como dize **U**lises anduuo pdido por la mar cō v̄ientos cōtrarios despues de la guerra de **T**roya diez años. **L**os vientos negados a el por **E**olo. **L**os quales vientos le nego **E**olo q̄ no gelos dio buenos con q̄ fuesse a su tierra sino contrarios con q̄ anduuo perdido por el mar. **E**olo ser d̄tos d̄los vientos muy notores por el primero libro de la **E**neyda de **V**ergilio.

Lopla. lxx.

Tambien en la rueda vimos sublimada
llena de meritos muchos argia
z vi que la parte derecha tenia
alcides quasi todo ocupada:
a fuer de montero con maça clauada
bien como quando libraua en el figlo
los calidones del brauo vestiglo
y la real mesa de ser en su zia da.

Tambien en la rueda vimos sublimada. **S**i esta historia ouiessemos de repetir desde el comēço seria proçesso muy largo: por lo qual no tocare: sino sola la pte de ella que para entēder esto bastare: despues de aquella batalla entre **E**teocles z **P**olices hijos de **O**edipo rey de **T**hebas: en la q̄l murieron entrābos hermaōs muertos: el vno por la mano del otro. **S**ucedio en el reyno de **T**hebas **L**reon hōbre mal uado y cruel. **E**ste mando q̄ los cuerpos d̄los muertos de los arginos q̄ eran los enemigos fuesen echados alas bestias fieras z alas aues q̄ los comessen: y q̄ nadie fuesse osado d̄los enterrar sopena de muerte. **L**omo supiesse este cruel edicto del **R**ey **L**reon las arginas mugeres de los defuntos acordauan de venir a **T**hebas al rey **L**reon a demādar le que les permitiesse enterar sus maridos. **Y** viniendo ya por el camino: encontraron vno de los argiuos llamado **H**ornito que venia herido. **E**l qual les d̄ixo que embalde yuā al rey **L**reon por que era rey mal uado: y cruel: y no les cōcederia lo que le q̄rian demandar. **O**yendo esto las arginas: dexaron el camino de **t**hebas z fuerōse ala ciudad de **A**thenas a demādar socorro a **T**heseo duq̄ della. **S**ola **A**rgia hija del rey **A**drastro muger d̄l sobre dicho **P**olylices no quiso seguir las: sino prosiguió su camino a **T**hebas cō vn cōpañero y criado suyo llamado **A**benetes: y llegando cerca de la ciudad donde estauan los cuerpos su

La primera orden.

sepultos los argiuos: hallo el cuerpo muerto de su marido polynices: el q̄l cō muchos gemidos y lagrimas enterró autor d̄sta historia es Stacio enl. xj. li. d̄la thebayda: dōde tracta della muy copiosamente. Esto es lo q̄ dize aq̄ el autor. Tambiē en la rueda vi mos sublimada llena d̄ meritos muchos Argia: avn q̄ algũos emiēdā llena d̄ meritos q̄ere dezir mereci m̄etos. E vi q̄ la pte derecha tenia alcides q̄si del to do ocupada.) En la pte yzq̄erda d̄la rueda puso los castos agoza en la derecha pone los caçadores: z no pone sino solo a Hercules por q̄ su gr̄a fortaleza y bastedad de miēbros bastana pa ocupar q̄si toda aq̄lla pte d̄la rueda. Alcides se llama Hercules por fama patrimonica d̄ Alceo su abuelo padre d̄ su padre am phitrio. Horacio enl. j. li. d̄las odas. Hablare d̄ hercules y d̄ hijos de leda. ¶ A fuer d̄ mōtero cō maça clauada.) Amanera en habito de caçador los q̄les se llama mōteros por q̄ andā en los mōtes: buscādo las fieras. Mōtorio es q̄ hercules domo muchos mōstruos: como el cō. Hemeo la serpiēte Hydra el pu erco erimatheo. zc. y estos mōstruos matana los cō vna maça llena de clauos: la q̄l solia traer pa esto como escrive Plutarcho: por esto dize el autor cō maça clauada. ¶ Biē como q̄ndo libzana enl siglo. Ua a hercules enl habito q̄ traya enlte siglo q̄ndo mata ua las fieras y mōstruos. ¶ Los calydones d̄l bza no vestigio.) La fabula es esta. Demio rey d̄ calydo nia como en vna año en su reyno se cogiēse mucho fruto mādō q̄ ofreciēsen a los dioses las primicias d̄los frutos: a bacho las p̄micias d̄l vino: a Ceres del pan a Aphinua del azeite: y assi a todos los otros dioses excepto a Diana: la q̄l indignada porque a esta sola d̄ro inhonorada echo en aq̄llas ptes vn puerco mōtes muy grande y fiero q̄ destruyo toda la tierra de Calidonia: pa matar este puerco se juntarō muchos illustres hōbres a los q̄les pidierō socorro los de calidonia: los nōbres son. Castor Pollux. Jasō. Theseo Piriotheo. Toreo. Plexip̄o. Lynceo Leucipo Acasto. Abelaagro. Atlāta: y otros muchos. Pero de todos gano la victoria meleagro: el q̄l mato el puerco y dio las insignias d̄la victoria a atlāta su amiga autor d̄sta fabula es Ouidio enl. viii. del meta morfeseos dōde la cuēta muy largamēte: pero es d̄ norar q̄ cōfunde de aq̄ la fabula el autor por q̄ hercules mato otro puerco mōtes semejante a este puerco de calidonia del q̄l auemos hablado en erimantho mōte de Arcadia dize q̄ mato el de calidonia. Lo q̄l todos los poetas atribuyē a Abelaagro. Figura es muy familiar a Quā d̄ mena. ¶ La real mesa de ser enfuziada.) Phineo hijo de Agenor rey fue de tracia: el q̄l cōplazer a su muger harpalice saco los ojos sin causa a sus hijos que auia engendrado d̄ otra muger llamada Leopatra: en vengança dela qual mal dad los dioses le priuarō d̄los suyos: z mas encima le añadierō esta pena: q̄ quātas vezes q̄siēse comer vnas aues harpias hambriētas y muy suzias le arrebataren el mājaz z selo enfuziassen: la qual pena como el dicho rey phineo ouieſse padecido mucho t̄po

acaescio q̄ las argonantas yēdo al vellocino dorado fuerō sus buespedes entre los q̄les argonantes cr̄a dos zete y Calays hijos de borreas y h̄fos de Lico patralla p̄mera muger de phineo de māera q̄ cr̄a sus cuñados. Estos cōpadesciēdose d̄la pena d̄ phineo abuyētarō las harpias y figuerō las hasta las y las sirophadas de manera q̄ nunca mas toznaron a molestar a phineo. Esta victoria d̄las harpias otros la atribuyē a hercules a los q̄les parece seguir Juan d̄mena diziēdo. E la real mesa de ser enfuziada. Lar gamēte recuēta esta fabula vergilio Valerio flaco y Diodoro siculo avn q̄ discrepan en muchas cosas.

¶ Copla. lxxij.

¶ Yo que vey a ser oficiosos
los ya memoradas en v̄rtud diuerſa
viendo la rueda que en vno las versa
los mis pensamientos no eran ociosos
miro prouidencia mis actos dubdosos
no te maravilles a tanto respuso
sabida la orden que dios le impuso
ni se te hagan tan maravillosos.

¶ Yo que vey a ser oficiosos.) Viēdo el autor los q̄ ha nōbrado arriba enl primero circulo de los passados. E viendo que como fuesſen diferētes en la prouidenciamēte o v̄rtud que tenían por que hercules era caçador Hippolito z Lucrecia castos. Hipermeſtra z Artemiſta amadoras de sus maridos y estauā en vn mismo circulo de vna misma rueda dubdaua que significaua aq̄llo. Lo q̄l conociēdo la prouidencia di uina declarose lo en las coplas signiētes. ¶ Oficioſos.) memorables inclitos nobles. Oficio es en latin lo q̄ q̄lq̄er hōbre deue fazer. E por esto tulio llamo sus p̄ceptos que escriuió a su hijo de bien z virtuosa mente b̄n̄r oficios z lo mismo sc̄to ambrosio. ¶ Viēdo la rueda que en vno los versa.) Viendo la rueda que juntamēte los cōtiene. No erā ociosos. Estauā ocupados en pensar que podria significar aquello. ¶ Abis actos dubdosos.) Abis iudicios z semblantes de hombre que dubdaua.

¶ Copla. lxxiij.

¶ Dispuso ab inicio la mente superna ment
que circulo deſtos aqui no parezca
sin que la rueda de aquel obedezca
las conſteilaciones de quien lo gouierna
pues tu iuyzio si sabe discerna
que cada qual de los siete planetas
sus operaciones influye perfectas
acada qual hombre por gloria euiterna.

¶ Dispuso ab inicio la mente superna.) La sentēcia desta copla es. Dispuso dios desde el p̄ncipio d̄l mūdo q̄ cada vno de las siete planetas disponga en los hombres diuerſas operaciones segun es assi q̄ enca

Da vno de los siete círculos obran las siete planetas en el primer círculo el primer planeta. En el segundo círculo el segundo planeta: y así en los otros: muy claro está todo esto por lo que ha uemos dicho en las cosas pasadas. (Sin que la rueda de aquí obedezca.) Sin que los círculos destas tres ruedas obedezca cada vno a su planeta que obra en él. (Las constelaciones. Las constelaciones significan a quí las disposiciones del planeta que lo rige. (Influye sus operaciones.) Obra en los hombres de diuersas maneras. (Por gloria eterna.) Por gloria perpetua: y que durara para siempre. (Eterna.) Dicitio cópuesta ó Euo que significa edad eterna que perdurable sin fin.

(Copl. lxx.

Así que la luna es la primera en el primer cerco inprime su acto segunda en segundo conserua tal pacto tercero no menos pues con la tercera y todos con todas por esta manera son inclinados a disposición de las virtudes y constelacion de la materia de cada vn espera.

(Así que la luna que es la primera.) Así que según la manera va dicha el primer planeta que es la luna inprime su operacion en el primer círculo de la rueda. (Segunda en segundo conserua tal pacto.) La segunda orden o planeta del cielo que es mercurio guarda la misma manera que obra en el segundo círculo. (Tercero no menos pues con la tercera.) Y el tercer planeta que es venus obra en el tercer círculo de las ruedas. (Y todos en todas.) Así desta manera obran los siete planetas en todos los círculos de la rueda por la orden que ha signado en los tres. (Son inclinados.) Son subiectos todos los círculos a las constelaciones y qualidades de los siete planetas que obran en ellos. (De la materia.) de la propiedad. (De cada vn espera.) De cada vn espera. Espera es cuerpo de todas partes redondo como el cielo y cada vna planeta tiene su cielo por lo que llama a los planetas espas de la significación deste vocabulo. Espera tractamos largamente en otro lugar.

(Copl. lxx.

Al cerco por ende que tienes ya visto llama le cerco tu de la luna y haz así nombre pues de cada vna porque no bueluas el caso tan mixto: agora ya donde dudauas insisto si viste los castos con los caçadores es porque assignan a quí los auctores ser de este planeta tal grado bien quisto.

(Al cerco por ende que tienes ya visto.) Concluye el auctor en la declaración de los círculos y planetas y dice que el primer círculo que vio entienda que es de la luna el primer planeta que haze su operacion en él. (Y haz así nombre.) y por esta manera has de poner

a todos los círculos según el planeta que obra en cada vno d'ellos. (De cada vna.) Del nombre de cada vna orden o planeta que así como llamaste al primer círculo círculo de la luna porque haze su operacion en él. Así haze de llamar al segundo círculo del mercurio por que el segundo planeta que es mercurio obra en él y así has de fazer en todos los otros. (Por que no bueluas el caso tan mixto.) porque se pas discernir la razón que te ha dado para entender estos círculos y planetas: la qual es algo entricada. (Agora ya donde dudauas insisto.) Absuelue agora la puidencia diuina la duda del auctor: por que dudaua Juan de Medina que era la causa: por que en el primer círculo de la rueda de los pasados estauan los castos y los caçadores conuene a saber Hypermestra Hypolito. Lucretia Artemisia. Penelope. Argia: y Hercules. A esto responde la prouidencia que estauan estos en el primer círculo: por que el primer planeta que obra en él es la luna: la que según los mathematicos dispone los hombres amadores de la castidad y dados a la caça. (Donde dudauas insisto.) Venga a declarar aquello que no entendias y en que parecias dudar. (Si viste los castos con los caçadores.) Si viste en el primer círculo de la luna a los castos y caçadores la razón y causa es esta. (Por que los autores.) conuene a saber a quí los que pertenecen a este planeta. (Al grado bien quisto.) Al propiedad y qualidad que ama esta planeta.

(Copl. lxxj.

Hazte a la rueda pues de los presentes porque las veas entrambas a dos y de las dudas requieres a nos soluer te las hemos en versos patentes y visto el cerco de pasadas gentes veras el otro de la condición de las personas modernas que son pues abre los ojos y para bien mentes.

(Hazte a la rueda pues de los presentes.) Visto la rueda de los pasados viene agora a la de los presentes porque de la rueda de los por venir no haze mención como de aquellos cuyas vidas ni nombres no se podía saber por ser mortal. (Modernas presentes.)

(Copl. lxxij.

(Presentes.

Atento según me mandaua mirando vi los tres hados a cloto el primero la chefis segundo o tropos tercero en vezes alternas la rueda girando y visobre todas estar imperando en el círculo que es de Diana vna tal reyna que toda la humana virtud parecia tener en su mando.

(Atento según me mandaua mirando.) Los poetas entre sus fabulamientos fingen que nucitra vida está en las manos de tres hadas que con un mēre lla

La primera orden.

man parcas. E dando su proprio nombre a cada vna
 La primera se dize Elotbo: La segunda Lacheis
 La tercera Antropos. Estas segun los poetas en na-
 sciendo el hombre luego le bñla la vida. Elotbo da la
 estopa. Lacheis la bñla. Antropos corta el hilo en la
 q̄ se declarã tres edades. El nẽpo en que nascemos
 y el tiempo en que biuimos: y el tiempo en que mori-
 mos: porque necessario es que todos los animantes
 esten en vno de estos tres tiempos. Assi q̄ por el dar de
 la estopa se ha de entender allegoricamente el tiempo
 en que entramos en esta presente vida. Por el bñlar
 el tiempo que en ella permanecemos. Por el cortar el
 hilo el tiempo que della salimos. Por esto Juan de me-
 na finge que vio estar girãdo o rebolufẽdo la rueda
 de los presentes estas tres hadas o parcas en vezes
 alternas porq̄ vnos nascẽ: otros biuẽ: y otros muer-
 ren. (Y visobre todas estar impando.) En un mas
 sublime grado que otra ningũa. (Imperãdo.) En
 semblante y autoridad de grã señoza. (En el prime-
 ro cerco de Diana.) En el primero circulo de la luna
 porque segun las vanidades poeticas Diana: luna
 Proserpina vna mesma cosa son de tal manera q̄ q̄n-
 do se haze mencio de vna dellas por aq̄lla se han de
 entẽder todas tres. Diana fue hija de Júpiter y La-
 tona diosa de la caça y virgen. (Unatal Reyna.) Vna
 tã excellẽte y yllustre Reyna: y significa ala Reyna do-
 ña Maria primera muger del Rey don Juan madre del
 Rey don Enrique: de la qual abaxo se dira.

C Copla. lxxij.

De candida purpura su vestidura
 bien denotaua su gran señorio
 no le pontã su fausto mas pigro
 ni le prinãua virtud hermosa:
 yencia se della su ropa en aluira
 ramo de palma su mano sostiene
 don que Diana por mas rico tiene
 mas mesurada que toda mesura.

(De cãdida purpura su vestidura.) Escriue el ha-
 bito en q̄ vio ala Reyna doña Maria conueniente y
 proprio al lugar y dignidad q̄ posserya en la ordẽ o cir-
 culo de los castos: y dize q̄ la vio vestida de purpura:
 purpura es vn pez como escriue Plinio en la natural
 historia cõ la sangre del q̄ se tiene el carmesi: por lo q̄
 muchas vezes ponẽ el pez por el carmesi: lo q̄ haze
 aq̄ el autor: po ha dẽ mirar el diligẽte lector q̄ no dize
 Juan de mena q̄ vio ala Reyna doña Maria vestida
 de purpura q̄ querria d̄zir de carmesi: sino has de to-
 mar en este lugar purpura por vestidura o habito re-
 al: porq̄ los Reyes antiguamẽte se vestian de purpu-
 ra y la purpura o carmesi era insignia de la real digni-
 dad como en otro lugar mas conueniente: yo dclare co-
 piosamẽte: porq̄ si tomãsemos aq̄ purpura por car-
 mesi q̄ es vestidura colorada como podria conuenir
 este epitetõ cãdida q̄ significa blanco y lo de mas aba-

ro vencia se della su ropa en aluira: y lo de la copla si-
 guiere: la misma librea de blanco vestido: assi q̄ aq̄por
 purpura se ha de entẽder y vestidura real: y dize q̄ la
 vestidura real de blanco q̄ tenia era de tãto valor y tã ri-
 ca q̄ biẽ denotaua ser ella p̄sona de grã estado. (Cã-
 dida.) Blanco porq̄ esta color es muy ppria de los ca-
 stos y es seña de toda limpieza y bõdad q̄rada de to-
 das las otras mezclas y tinturas. Por lo qual escri-
 ue Diogenes Laercio q̄ Pythagoras philosopho q̄ siẽ-
 pre guardo la castidad: andaua vestido de cotino de
 blanco y mãdaua que los sacerdotes hiziesen sacri-
 ficio a Dios cõ vestiduras blancas: en seña que assico-
 mo lo blanco es color sincera y sin manzilla: assi los
 cuerpos de los sacerdotes han de estar imaculados
 y ornados de toda limpieza y bõdad para que sus
 oblaciones y sacrificios seã acceptos a Dios. (No
 le ponã su fausto mas pigro.) Nolo hazia insolente
 ni presumtuosa como por la mayor parte acõtesce
 el estado real q̄ posserya. (Ni le prinãua virtud her-
 mosa.) Ni la grã hermosura q̄ tenia le impedia la
 virtud como haze en muchas personas porque co-
 mo dize Juuenal: raras vezes se hallã juntas estas
 dos cosas virtud y hermosura: y Plauto dize en vna
 comedia llamada el milite glorioso. Grã miseria es
 ser la persona muy hermosa. (Ramo de palma en
 su mano sostiene.) La Reyna doña Maria dize que
 tenia vn ramo de palma en su mano: lo qual era insi-
 gnia de castidad y victoria cõtra la pelea mayor de las
 peleas. Aristotiles en el septimo de sus p̄blemas plu-
 tarcho en el octauo de sus Simphosiacos escriue: q̄
 la palma arbor tiene vna linda ppriedad y vna na-
 turaleza muy maravillosa q̄ por muy grande carga
 y peso q̄ le pongã encima no se inclina ni quiebra an-
 tes se leuãta y estriba hazia arriba: y no se vera ven-
 cer del peso por mucho que sea. Por lo q̄ como el
 mismo Plutarcho escriue: los vencedores se solian co-
 ronar de palma en seña de victoria. (Ni oignozãte de
 esto Juã de mena escriue: que la Reyna doña Maria
 tenia en la mano vn ramo de palma q̄ es seña de vi-
 ctoria porque no ay mayor victoria q̄ la que los cas-
 tos ganã contra el vicio de la carne: la qual no es siẽ-
 pre tan acerrima enemiga que muy pocos se han po-
 dido defender della. De donde leemos que vn em-
 perador de los Romanos llamado Elãtino el dia
 que murio oyendo leer los triumphos que auia ga-
 nado dixõ: que de vno solo se glorizaua mas q̄ de to-
 dos los otros: y este era el triumpho que auia ganado
 cõtra el vicio de la carne. (Don que Diana.) El q̄
 dõ conuene a saber el ramo de palma q̄ le dio Diana
 diosa de la castidad por muy preciado.

C Copla. lxxij.

De vi de la parte del finestrolado
 al serenissimo Rey su marido
 la misma librea blanco vestido
 no descontento de tal baxo grado

z ví de la parte del diestro costado
vna tal reyna muy esclarecida
que de virtudes de muy rica vida
tenia lo blanco del manto bordado.

¶ Y ví de la parte del siniestro lado: al serenissimo rey
su marido.) Al rey don Juan significa: el qual también
pone en el numero de los castos. ¶ No discóntento d
tal baro grado.) por que el estava ala mano yzquier
da y la reyna ala derecha: y esto dixo assi el poeta por
que la virtud de la castidad mas ppria es de las mu
geres q de los hóbres.) Vna tal reyna muy esclare
cida.) Significa la reyna doña Maria muger del rey
don Alonso de Napoles de las virtudes z honesti
dad de la qual diremos en su lugar poco abaxo.

¶ Copla. lxxiii.

¶ Bóluime con ayre de dubdosa cara
ala soluedora de mis ignorancias
z como de niño que de sus infancias
la madre benigna no triste se para
a tal prouidencia se me demostrara
diziendome tanto conozco ya bien
que tu desseo sera saber quien
puede ser esta tal gente assi clara.

¶ Bóluime con ayre de dubdosa cara.) Dudando
z dixo el autor quien era aquellas psonas que en tan
rico habito aya visto pregúrelo. ¶ Ala soluedora
de mis ignorancias.) Ala prouidēcia diuina la qual
me declara todo aquello que ignoro. ¶ Y como de
niño. zc.) esto todo q se sigue se ha de leer sin remissio
y como de niño que de sus infancias la madre beni
gna no triste se para a tal prouidencia se me muestra
ra. zc. clara esta la comparacion.

¶ Copla. lxxv.

¶ La que la silla mas alta tenia
no la deuieras auer por estraña
era la inclita reyna de españa
muy virtuosa doña Maria:
la qual allende de su gran valia
allende la reyna de los castellanos
goza de cama tan rica de hermanos
cesares otros en la monarchia.

¶ La que la silla mas alta tenia.) Responde la pu
dencia ala pgunta del autor declarado le por orden
quien eran aquellas psonas de que dudaua z dize q
la reyna que estava en el mas alto grado: z lugar mas
eminente sobre todos los otros era la illustre y exce
lente reyna doña maria de Castilla. ¶ No la deuie
ras auer por estraña.) Deuieras la conocer: pues es
reyna de castilla dōde es tu naturaleza. ¶ Inclita.)

Moble esclarecida. ¶ Doña maria.) El infante don
Hernado que gano de los moros la ciudad de Ante
quera el qual despues fue rey de Aragon ouo hijos
de su muger doña Leonor cōdessa de Alburqueq:
z mōtalua a los tres infātes cōtiene a saber dō Alō
so de Napoles q reyno despues del. ¶ Al infante dō
Juan q fue rey de Nauarra: z despues de Aragon
z al infante dō Enriq maestro de Santiago: hōu
mas al infante don sancho maestro de Alcantara q
murio niño: z al infante don Pedro que murio en el
cerco de napoles ferido de vna lōbarda: z ala reyna
doña Leonor que fue casada cō el rey duarte d por
tugal z mas ala reyna doña Maria: de quien habla
aqui el poeta q fue casada cō el rey don Juan de Ca
stilla su primo. ¶ Allende de su grā valia.) Allende
de su valor y generosidad y allende de ser reyna de
Castilla. ¶ Goza de cama tārica de hermanos.) Es
hermana de tā excellētes pncipes z illustres: como
son los infātes de qen acabo de dezir. ¶ Cesares o
tros en la monarchia.) Los qles se puedā cōparar
en valor cō aqellos primeros cesares emperadores
romanos q mādārō al mūdo. ¶ Monarcha qere dezir
el q solo manda: z Monarchia principado z Impio
de vno solo como lo demuestra la composicio del vo
cablo q se compone de manos vno z archon princi
pe dōde se dize monarcha el principe q solo manda.

¶ Copla. lxxvj.

¶ Goza de mucha prouidencia z verdad
goza de don immortal de justicia
ha de virtudes aquella noticia
que en hembra requiere honestidad
si fuera trocada su humanidad
segun que se lee de la de cesreo
a muchos haria segun lo que creo
domar los sus vicios con su iustedad.

¶ Goza de mucha prudencia z verdad.) Alaba ala
sobredicha reyna doña Maria de prudēte: verdade
ra: justa: virtuosa honesta z q castiga los crimines z
vicios. ¶ Si fuera trocada su humanidad.) Si de mu
ger se tornasse en hōbre segū que los poetas escriuē
de Lencō: la fabula es esta. Neptuno dios de la mar
fue enamorado de vna donzella hija de Elatheola
Pithia llamada Lenis. La qual ouo virgē: y en pa
go y remuneracio d la virginidad otorgole q le dōmā
dasse qualquier don que mas le pluguiesse que el se
lo cōcederia. Lenis le demando q como era muger
fuesse hombre. Lo q le fue otorgado assi como lo
demādo: y de muger se toruo en hōbre y mudo el nō
bre con el sexto z como antes se dixesse Lenis: d spu
es d tornada en hōbre se llamo ceneo: autor es omi
dio en el metamorfoseos donde cuēta muy largamē
te esta fabula: z hazē della mēcio. ¶ Vergilio en l. vj. d
la eneyda: y Ausonio en la egloga: dōde es ator mēta
do cupido: z otros muchos poetas: z por q aq viene
a proposito: y es cosa nō indigna de saber deue el le

Recomenda

La primera orden.

etoz notar q̄ no es cosa nueva ni fabulosa los hōbres mudar su naturaleza en mugeres z las mugeres tornarse en hombres escrive plinio en el vij. li. de la historia natural: q̄ se halla en las historias q̄ siendo con fines Lucio Crasso y Cayo Cassio Longino vn moço en casin lugar de Italia se torno de muger hombre z Lucinio mutiano trae q̄ el vio en la cibdad de Argos en grecia vn hōbre llamado Aristote q̄ primero lo avia visto muger z como se caso: y despues se torno en hōbre. y q̄ otrosi el mismo vio en otra ciudad llamada Smirna otro semejante moçacho de aq̄lla calidad Plinio en el sobredicho libro afirma que el mismo en p̄sona vio en africa el dia òla boda tornar se de muger en hombre: avn vezino de la ciudad de Eifdra llamado Lucio Cossicio. Cōfirma esto Ausonio poeta en vn epigramma avn imperfecto en estas palabras. En vallebana acōtescio vna cosa notoria z q̄ si la dixesse algũ poeta seria cosa de no creer: pero es de creer porq̄ es sacada de historia verdadera q̄ avn aue ò macho fue cōuertido en hembra: y subitamente aparecio de pauò hecha paua: porq̄ estays maravillados de oyr esta nouedad vulgada z notoria: por v̄tura vosotros no leys los versos òl poeta Ouidio en los q̄les esta escripto q̄ consio hijo de Saturno cōuertio a Leneo de muger en hombre: y q̄ Tiresias fue hōbre z despues muger: z q̄ la fuente Salinacis vio a Herma phrodito medio hombre. Otrosi plinio vido avn androgino casarse z no mucho tiẽpo ha q̄ en Venauẽte ciudad de cãpania vna donzella se torno subitamente en hombre: z por no traer exēplos antiguos ves me aqui ami q̄ so tornado de hōbre muger. Esto vltimo q̄ dize Ausenio de vna donzella q̄ en Cãpania se torno en hombre: cōfirma señoz sant Augustin: al qual credito el lector si no lo quisiere dar o los sobre dichos autores las palabras de sant Augustin hablando de las bodas del nuevo z viejo testamento son estas. Manifiesta cosa es que en tiempo del Emperador Constantino vna donzella fue tomada en hombre en vna parte de la p̄uincia de Campania.

¶ Copla. lxxvij.

¶ La otra que vimos ala mano diestra era la Reyna de aragoneses la qual mientras sigue su rey los arneses rige su reyno la Reyna maestra: assi con la mucha justicia que muestra mientras mas reynos conquiere el marido mas ella zela y el ya conquerido mira que gloria de españa la vuestra.

¶ La otra que vimos ala mano diestra. Declarala prudencia que era la otra Reyna q̄ estava ala mano derecha del cerco. Es de saber q̄ el rey dō Enrique tercero deste nombre q̄ se llamo el doliente: fue rey muy magnanimo z de muy gran coraçon z muy liberal z justiciero: y en todo muy p̄fecto. Este noble rey houo vn hijo llamado dō Juan que reyno despues

del: al qual esta obra es endereçada z dos hijas: la primera llamada doña Maria la qual caso cō el rey don Alonso de Arago su primo: z la otra llamada doña Catalina q̄ fue casada cō el infante don Enriq̄ maestre de Santiago hermano del dicho rey dō Alonso las q̄les dos hijas deste excellẽte rey fueron en virtudes z nobleza muy semejantes a su padre. Dize se q̄ la sobre dicha señoza Reyna doña Maria gouerno los reynos de Aragon por espacio de treynta años siendo absente su marido el rey dō Alonso ocupado en la guerra de Napoles cō tãta prudẽcia z justicia que los tuvo todo este tiempo en tanta concordia z paz como nunca antes ni despues estuierõ z viuo en tãta honestidad que por todos fue llamada espejo de limpieza z de toda bondad: esta es la Reyna de Aragoneses de la qual habla aqui el poeta. Toda la copla esta muy clara.

¶ Copla. lxxvij.

¶ Muy pocas Reynas de grecia se halla q̄ limpios ouiesen guardados sus lechos a sus maridos mientras los fechos de troya no yvan en fin por batalla mas vna si ouo es otra sin falla nueva penelope a questa por suerte pues piensa que fama le daua la muerte quando su gloria la vida no calla.

¶ Muy pocas Reynas de grecia se halla. Cōpara ala Reyna doña Maria de arago cō las Reynas ò grecia y la poca lealtad q̄ aq̄llas guardarõ a sus maridos detenidos en la guerra de troya: y la mucha que esta guardo a su marido: y el rey dō Alonso ocupado en la guerra de napoles porque v̄stos los defectos de aquellos que fueron ciegos: la q̄l nació menos precia alas otras barbaras naciones: reluzgamos la virtud òla Reyna doña Maria. ¶ Muy pocas Reynas. (Muy pocas Reynas de grecia se lee q̄ guardaron lealtad a sus maridos estando ellos ocupados en la guerra cōtra troya. Cõtēnstra muger ò Agamenon como en otro lugar diremos mas largo cometio adulterio cō Egisto. E despues mato a su marido agamenon quando boluio de la guerra. Assi mesmo Egiala hija de Adrasto como escrive homero en el quinto ò la Iliada: estãdo su marido Diomedes absentes en la dicha guerra de troya se caso con Lylliboro hijo de Steleno por cōsejo ò Mauplio padre de Palemedes: z quando boluio diomedes nolo q̄so recibir en su reyno. La q̄l maldad òla dicha Egiale atocan rufos esto autenio en el de orbe terre. E diomisso lico en el de situ orbis. E por el cōsigniẽte por no oterner me otras Reynas ouo que siguieron el exemplo de las sobredichas z no guardarõ la fe conugal que venian a sus maridos. P̄ues dize yua de mena que entre estas Reynas ò grecia que de xarõ por su mala vida torpe fama de si bono vna que en mucha bondad z limpieza persistio hasta que su marido vino: y esta fue penelope ala qual se puede cōparar esta Reyna)

no doña maria d' que auemos dicho. Pues piēsa q̄ fama le deue la muerte: q̄ndo su gloria la vida no ca
lla. Pues cōsidera quanto se deue esperar que sera
loada despues de su muerte q̄ndo avn en la vida sus
loozes predicā tan abundosamēte. Y esto dize por
que los que son viuos por mucho merecimēto que
tengā no son tan loados como despues de su muer
te por q̄ siēpre la envidia detraxa dlo presente: y lo
escurece por muy claro que sea como dize Ouidio
a lostiēpos presentes empece la envidia. Cerca d'
stofaze vn muy singular epigrāma como pblema el
poeta marcial el qual comieça. (Esse qd dicā.) Y cō
cluye que la causa desto es la envidia: la qual siēpre
ante pone las cosas antiguas alas modernas: z nue
vas avn que las modernas sean mejores que las an
tiguas: z pone exēplo en homero: z virgilio z otros
q̄ cada vno en su tiēpo fuerō menospreciados: z no to
mierō fama algūa hasta q̄ cō su muerte cesso la embi
dia por q̄ como dize Ouidio en el vltimo libro de pon
to: no suele a los sabios empecer q̄nto ala fama el vl
timo dia. No ignorete desto Stacio poeta en el vlti
mo lib. de su thebaida hablādo cō la obra dize o mī
thebaida yo te ruego que dures por muchos años
z no niētes ala diuina Eneida de Virgilio sino sigue
la de leos: z adora siēpre sus pisadas: que avn que
agozala envidia te ofusque z ponga delāte algū nu
bladospues de muerta fenecera y te sera dado el
venido honor: z Propoio dize en sus Elegias. Aha
yoz fama alcācan los hōbres despues dela muerte.

¶ Copla. lxxix.

Poco mas abaxo vi otras enteras
la muy casta dueña de manos crueles
digna corona de los coroneles
que quiso con fuego vencer sus bogueras
o inclita roma si desta supieras
quando mandauas el gran vniuerso
que gloria que fama que prossa que verso
que templo vestial ala tal hizieras.

Poco mas baxo vi otras enteras. Despues q̄ el
auctor ha tractado dlas psonas reales que vio en el
primero circulo pone agora otras psonas de menor
estado que fueron participes desta misma virtud de
castidad z pncipalmente habla de doña maria coro
nel q̄ deue ser corona y espejo de todas las mugeres
q̄ antes elijā morir que no quebratar la fe cōjugal z
castidad q̄ deuen a sus maridos cerca de aquella no
table sentēcia de Juuenal: cree ser grā maldad ppo
ner la vida ala verguença. La historia o caso d' esta
señora no se cñeta de vna māera. Unos dize que dō
Alonso bernādez coronel fue vn grā seño: criado z
seruidor d' el rey dō Alonso q̄ gano el Algezira: y q̄ es
te buuo por hija esta señora doña Maria coronel: la
q̄l caso cō dō Juan dela cerda: nieto del infante dō
hernando dela cerda heredero de Castilla: hijo pri
mogenito d' el rey dō Alōso el sabio: y estando su mari
do absente y mole tan grāde tētacion d' la carne que

por no quebratar la castidade y se demida al matrimo
nio elijo antes de morir: metiose vn tizon ardiēdo
por su mēbro natural d' qual murio: cosa por cierto
hazañosa z digna de ppetua memoria avn que la cir
cunstācia del caso parezca algo escurecer la. La opi
niō de otros es: que esta señora doña maria coronel
fue muger de dō alonso de guzmā: cauallero muy no
table z pncipal: el qual fue en tiēpo del rey dō s̄cho
el quarto: z dize que estādo cercado en la villa d' La
rifa d' los moros: la dicha doña maria coronel su mu
ger estava en Sevilla: z como le vintesse la dicha tē
tacion por no hazer cosa q̄ no demiesse se mato d' la
manera q̄ conte: estas dos opiniones siga el lector
la q̄ mas verisimle le pareciere. ¶ Inclita Roma
si esta supieras. Exclamaciō del auctor en looz d' la
sobredicha doña Maria coronel z cōmerte el sermō
ala ciudad de Roma: la qual dize que si q̄ndo estava
en su pristina potencia: y mādaua todo el pueblo: su
piera la memorable hazaña d' la dicha señora le fizie
ra otro tēplo como el de Vesta dō de fuera adorada
como diosa: algūos dizen que se ha de leer en esta co
pla. Quiritaroma y no inclita. Y es d' saber q̄ dos
diosas llamadas Vestas hallo ser celebradas d' los
auctores: la vna fue muger de Lelo madre d' Satur
no: como dize Lactācio firmiano: otra fue hija d' Sa
turno y de Reba: d' la q̄l haze mēcion d' doro sculo
z dize q̄ tuēto pmero hazer casas. Esta segūdad dize
q̄ fue virgē: por lo q̄l d' erē dezir q̄ se enriēda el fuego
por q̄ el buego es puro inuolable z no nasce nada d'
y de esta entēdemos aq̄. El tēplo de la q̄l edifico en
roma el segūdo rey numa pō pilio: en el año q̄renta de
la edificaciō de la ciudad: lo q̄l escriue Ouidio en el
sextolibro d' los fastos en estas palabras: q̄rēta años
segū dize passārō d' s' de q̄ roma se fūdo q̄ndo ala dio
savestale fue fecho tēplo: este tēplo era redōdo por
q̄ creyā q̄ esta diosa era la tierra: como Festo scriue
la q̄l parmenides pmero dixo q̄ era redōda z puesta
en el medio del mūdo: avn q̄ Anaximādro philosofo
afirmaua ser la tierra d' la forma del Cyndro como
escriue Eusebio. Este tēplo era cerca del palacio d'
rey Numa. Los sacrificios d' esta diosa cōsta ser muy
antiguos los q̄les truxo eneas de Troya a italia: co
mo Vergilio escriue en el segūdo d' la Eneyda de dō
de los poetas llamā al buego de Vesta vnās vezes
troyano otras trayco: otras Laomadedeo Theodo
sio escriue q̄ esta diosa fue vna de las penates: pa los
sacrificios de esta diosa estauā p̄ itadas ciertas vgi
nes vestales como mōjas: las quales conuenta que
siēpre guardassen castidad: E si algūa era tomada ē
adulterio enterrānā la viuā. Sacrificauā los roma
nos a esta diosa en lmes de Junio: z su tēplo z sacri
ficios por la mucha antigüedad erā en roma muy ce
lebres tāto q̄ al empador Octauiano h̄zo de vna p
te d' sus casas tēplo pa esta diosa: como escriue Oui
dio en el fin d' el q̄rto d' los fastos: y en el de metamorfo
scos: quiē largamēte q̄sler e saber d' los sacrificios z
templo de Vesta: lea a Dionisio halicarnasco: z a
Zulogelio: z a Herodiano: y a Plutarcho.

La primera orden.

De otras no hablo mas fago argumēto cuya virtud maguer que reclama sus nombres escuros esconden su fama por la baya sangre de su nascimiento mas no dexare dezir lo que fiento es de saber que las baras personas roban las sanctas y claras coronas y han de los vicios menor pensamiento.

De otras no hablo mas fago argumēto. Otras personas baras y escuras: q̄ participauā tābien como las sobredichas: desta virtud de castidad: dize el autor q̄ pudiera poner aq̄ saluo q̄ por ser de baxo estado y psonas ignotas no se haze memoria d̄ sus nōbres y d̄lpues dize su parecer: q̄ las psonas d̄ menor estado son las q̄ tienē mayor parte en las virtudes q̄ no las altas: y esto ser assi por muchas auctoridades se puede puar: y principalmete mira lo q̄ dize a pulegio madurense en su apologia hablādo d̄ la pobreza porcierto la pobreza de mucho t̄po antes es sierna y familiar d̄ la philosophia tēplada: honesta e bidiosa d̄ la alabāça posseya cōtra las riq̄zas segura en ser tenida: siēpre en oculto: d̄ puechos y sanos cōsejos: a ningūo jamas hincho cō supbia ni da fio cō p̄sumpciō ni encruelēcio cō tyrania. Los de leytes d̄ viētre y d̄ la carne ni los d̄ere ni los puede tener: ca a estos y semejātes vicios los ricos sō dados. Si traes ala memoria los mayores crimines y maldades q̄ desde el comiēgo d̄l mūdo fasta agora se hā cometido no hallaras en ellos anūgn pobre sino todos ricos: antes si d̄ algūo nos marauillamos por algūa alabāça q̄ aya tenido hallaremos q̄ este ha sido criado d̄sde su niñez d̄ la pobreza. Esto dize apuleyo miratābile lo q̄ dize lactācio fimiāno en l. li. viij. d̄ las diuinas instituciōes cōtra los gētiles: ningūo fauorece ala virtud sino el q̄ puede seguirla: pono la puedē todos seguir: aq̄llos puedē los q̄ les la pobreza y necesidad ha trabaxado y ha hecho capaces d̄ la virtud porq̄ si las virtudes tolerar los males no puedē luego son virtuosos los q̄ siēpre fuerō criados en riq̄zas porq̄ ni hā experimentado los males ni los puedē sufrir por la costūbre y d̄seo d̄ los bienes q̄ solamente sabē: y d̄ aq̄ procede q̄ los hōbres pobres y humildes creen mas facilmete lo diuino porque estan sin carga que no los ricos que estan trauidos de muchos impedimentos: o por mejor dezir presos y en cadenados: y si ruen ala cobdicia mundana como a señora en todo lo q̄ les mada: la q̄l los tiene en laza dos en lazo inextricable y que no puedē mirar al cielo porq̄ tienē la mēte hincada en las cosas baras de la tierra y el camino de la virtud no cufre a los q̄ estā muy cargados. Angosta es la senda: por la qual la justicia lleva al hōbre al cielo yz por esta no puede sino el q̄ esta sin ēbarāço y desnudo: porq̄ estos ricos cargados de muchas y grandes cargas van por el camino d̄ la muerte el qual es muy ancho: porque en

muchas partes reyna la perdiciō. .zc. y porq̄ en la sexta orden de Jupiter tractare mas largo d̄ illoz d̄ la pobreza sobre aquella copla: o vida segura la m̄sa pobreza: no me defengo aqui mas en ello.

¶ Copla. lxxij. ¶ Endereçala obra al rey.

A vos pertenece tal orden de dar rey excelente muy gran señor assi como príncipe legislator la vida poletica siempre zelar: porque pudicia se puede guardar y tomen las gentes seguros los sueños punir a los grandes como a los pequeños aquien no perdona no perdonar.

A vos ptenece tal ordē de dar. (Siēpre guarda esta costūbre el autor en esta obra q̄ q̄ndo d̄ere dar fin al planeta de q̄ trata endereçala obra al rey d̄do le vtiles y puechosos cōsejos para q̄ tenga biē gouernado su reyno: y lo vltimo pone la distinció d̄ lo q̄ es propio d̄l tal planeta o ordē q̄ ha descripto: esta costūbre sigue aq̄. **A vos ptenece.** A los reyes y principes ptenece hazer d̄ nueno y establecer leyes por las q̄ les rectamēte seā gouernados sus reynos: y a los subditos ptenece obedecer las. **Legislator.**) Hazedor establecedor d̄ leyes significa en latin q̄l fue entre los atheniēses Solō: y entre los Race demonios Licurgo. **La vida politica siēpre zelar.** Proouer q̄ las costūbres d̄ sus subditos y vassallos seā sc̄tas y buenas. **Pudicia.** pudicia: castidad significa: d̄ la q̄l ha tratado en este circulo o ordē d̄ la luna. **E tomen las gentes seguros los sueños.**) Y mira a Juuenal: el q̄l dize en la p̄mera satira rep̄bendiedo en los romanos los adulteros y estupros a q̄en cōsiente tomar seguro sueño el corruptor de la muger auara. **Punir a los grādes como a los pequeños.** El buē rey o príncipe q̄ d̄ere guardar rectamēte la justicia assi ha d̄ moderar la execuciō d̄ las leyes q̄ no tēga mas rigor d̄ los pequeños q̄ en los grādes: y como dize en el puerbio vulgar no d̄ebre lasoga por lo mas d̄lgado: d̄ dōde alaba suetonio tranquillo al emperador octauiano q̄ guardaua en roma la justicia y gual mēte a los d̄ grāde y pequeño estado: sus amigos d̄ tal māera q̄so q̄ fuessen en la ciudad potentes q̄ tuuessen vn mismo derecho q̄ los otros: y esto mēten y gualmete subjectos a los q̄ mandassen las leyes d̄ los juezes. **A quien no pdone.**) Porq̄ como dize santo ysidoro dar mal por mal vez es d̄ justicia.

¶ Copla. lxxij.

¶ Comparacion.

Como las tales que dan las arañas las leyes presentes no sean ni tales que prenden los flacos viles animales y muestra en ellos sus languidas sañas: las bestias mayores q̄ son mas estrañas pasan por todo rompido la tela

Relas

assi que no obra virtud la cautela
fino contra pobres y flacas compañas

Como las telas q dan las arañas: **P**lutarcho en la vida de Solon el q dío las leyes a los atbenienses escriue Anatharsis filosofo vino ala ciudad de atbenas por tener conosciemto y amistad cō Solō: y q Solō le recibio hūanamēte z fue su amigo: y el tūmo cōsigoalgū tpo: en q̄l tpo comēco solō a tratar negocios dla republica y establecer leyes por donde los atbenienses se gobernassen: lo q̄l como viniēse a noticia d Anatharsis dizē q̄ rō z hizo escarnio del vano trabajo d solō: z dī tpo q̄ en vano aūta gastado en cōponer las dichas leyes: porq̄ dīa las leyes ser semejares alas telas dlas arañas: las q̄les prēde a los debiles y flacos animales z son rōpidas dlos mayores y assi las leyes son executadas en los plebeyos z hōbres de menor estado: po no en los grādes señores: las q̄les rōpen las leyes z las q̄bzā. **O**trofi dezia esto tābiē solō como en su vida escriue diōgēnes laercio. **E**l ppheta esaias tābiē hablādo de los hereges dizē: terē telas de arañas los q̄les puedā tomar los flacos z chicos animales: pero son rōpidas dlos mayores q̄ tienē grādes fuerças: el q̄l dicho de Esaias repite el glorioso z illustrissimo doctor señor sant ze ronymo en vna epistola q̄ escriuio a cipriano p̄sbyte ro: en la qual declara el psalmo ochēta z nueue q̄ comiēca. **D**ñe refugiu factus es nobis. **E**sto declara do toda la copla esta abierta z sin dificultad.

Copla. lxxxiiij.

Aprendan los grādes biuir castamente
no vençan en vicios los brutos saluajes
vn vilipendio de muchos linages
viles deleytes no inuiciē la gente:
y los q̄ presumen del mundo presente
huyan de donde los daños renascen
si lindos codician ser hechos abracen
la vida mas casta con la continente.

Aprendā los grādes biuir castamēte. **D**e execu tar lo q̄ mandā las leyes y gualmēte sin respecto de personas se figura que los grādes tābiē como los menores biuirā sctā y castamēte z sin p̄uyzio de na die. **E**n vilipendio. **A**denosprecio y infamia por que quādo algūa persona haze cosa q̄ no deua redū da en opprobrio z desonra de todos sus parientes. **H**uyan de donde los daños renascen. **H**uyan la ocasion y causa de pecar: porq̄ quitada la causa luego se renueue el efecto.

Copla. lxxxiiij. **D**efiniciō de castidad.
Es abstinencia de villegamiento
la tal castidad despues ya de quando
se va la noticia del vicio dexando
remoto por obras y mal pensamiento
y no solamente por casto yo cuento
quē cōtra las flechas de venus se escuda

flechas

mas el que de vicio qualquier se desnuda
y ha de virtudes nouel vestimento.

Es abstinēcia de villegamiento. **P**ara dar fin a esta primera orden dela luna: la qual dispone a los hōbres castos: pone la difinicion dla castidad de clara rādo q̄ cosa sea. **M**otorio es ser quatro las virtudes morales. **P**rudēcia: **J**usticia. **F**ortaleza. **T**emplan ça. **D**eradas las tres primeras porq̄ no haze al proposito dize solo dela vltima q̄ es la templança. **E**sta se diffine segū **T**ulio en el libro segūdo de sus rethoricas desta manera. **L**a templança es vn mando y se noziorfirme z moderado dlarazō contra la luxuria: z otros desordenados apetitos del anima. **L**a q̄l difinicion q̄ da **T**ulio ala tēplāca es la misma q̄ da aqui **J**uan de mena ala castidad. **A**ssi q̄ si q̄remos confor mar la vna difinicion con la otra diremos que llama aqui **J**uā de mena castidad q̄ es vn refrenamēto de todos los apetitos ala q̄ **T**ulio llama tēplança a vn q̄ la castidad quasi siēpre se suele referir solamente a los apetitos carnales. y parece q̄ la tēplança es nō bre general z castidad: especie dela tēplança. **E**s abstinēcia. **z**c. **L**a ordē desta letra q̄ esta algo chiri cada se ha d cōcertar en esta manera. **L**a tal castidad cōniene a saber dela q̄l he tratado en esta orden dla luna: o digamos q̄ la tal castidad se refiere alo q̄ dixo en la copla p̄cedēte inmediate la vida mas casta con la cōtiente: pues la tal castidad es abstinēcia: que re dezir es vn abstinē se el hōbre y refrenarse de villegamēto: de los viles actos del libidinoso: de los tozpes y bestiales desseos del vicio carnal. **C**on tra las flechas de venus se escuda. **C**ontra las tentaciones dela carne **V**enus noto es ser diosa deste vicio: dela qual se tractara largo en su orden.

Comiença la segunda
orden de Mercurio.

Copla. lxxxv.



Flos q̄ sanos cōsejos tuuieron
y los que componē en guerras
las pazes
z vimos a muchos fuera dftas
hazes

que justas ganancias mercando quisierō:
y otros que libres sus tierras hizieron
y los que por causa de evitar mas daños
han reuelado los grandes engaños
a muchos librando que no se perdieron:
El los q̄ sanos cōsejos tuuierō. **D**ñe esta hecho es el fundamento como dize **E**rimio y excellēte ora dor: aunq̄ tantas y tā varias cosas son en esta prime ra orden dela luna declaradas q̄ se puede bien dīr no solamente auer hecho el cūmēto mas: aū ser comē cada parte z no peq̄na del edificio. **C**omiença agora aqui la segunda ordē del planeta **M**ercurio: para lo

La segunda orden.

qual es de saber q̄ **Tulio** en el. iij. lib. de su obra intitulada de natura deorū escrive q̄ ouo cinco dioses diuersos llamados **Mercurios**. El primero hijo del cielo y del día: el segundo hijo de **Ualiète** y **Heronia** el tercero llamado por nombre **Triphomo** hijo del tercer **Jupiter** y de **Maya** del qual y de **Penelope** nacido el dios **Mercurio**: el quarto hijo de **Pilo**: al qual no es escrito entre los **Egyptianos** nombre: el quinto honrrado en **Pheneo** q̄ mato al pastor **Argos**: y por esta causa fue presidente y gouernador de los **Egyptios**: y les enseñó las letras y les estableció leyes en que biniessen. **Destos** cinco **mercurios** el mas metado entre los poetas es el tercero hijo de **Maya** y de **Jupiter**. Dize se que la diosa **Juno** como tuuiesse grãde odio a todas las otras mugeres cō q̄n auia aceso su marido **Jupiter** amo tãto a **Maya** madre de **Mercurio** que luego en siẽdo nacido **Mercurio** le dio sus tetas: y fue secha immortal. **Singelos** poetas q̄ **Mercurio** es dios de la eloquẽcia y de las mercaderias y de los exercicios llamados **palestricos** y de los latrones: y q̄ fue mensagero y interprete de los otros dioses: y q̄ fue inuẽtor de la vihuela: las q̄les cosas breuemente demuestra **Luciano** en un dialogo suyo intitulado **tyrãno**. En estas palabras hablã de **Mercurio** pero olucha cō algũos macebos o estãtando vihuela o rezã segũn su costumbre algunas oraciones para manifestar sus ignorãcias y mucho hablar: o por vẽtura passando secretamente por algũ lugar hurta algo: haze tambiẽ de esto algũa mencion **Lactancio firmiano** en el p̄mero de las diuinas instituciones. Del nombre de este dios **Mercurio** fue dicho el segundo planeta **Mercurio** el qual es de mouimẽto muy velocissimo: cerca de lo qual dize **Lucano** en el primero de la **pharsalia**: y el planeta de **Mercurio** q̄ se suele mouer velozmente esta parado. Significa esto mismo **Marciانو** **Capella** en las bodas de **Mercurio**: y **Silologia** diziendo **Porq̄** el vno andã muy ligero cō grã celeridad y muchas vezes parado y tornado atras. **Llamase** en latin **Mercurio** a **mercurus** que significa mercaderia: porq̄ como dize es dios de los mercaderes y de las ganãcias. **Persio** en la vltima satyra. **Sunt tibi Mercurius** venio deus huc ego vt ille pingitur. **zc.** **En griego** llama se esta estrella de **Mercurio** **stilo** segũn dize **Tulio** en el segundo de natura deorū. **En el cerco** o orde de este segundo planeta **Mercurio**: pone el auctor a los hõbres prudentes y dadores de buenos y virtuales cõsejos: y a los embaradores y medianeros q̄ en los tiempos que las guerras se leuantã procuran por la paz: y a los dados alas honestas y justas mercaderias. y assi mismo aq̄llos que hizieron a sus tierras libres y de baxo d̄stos pone los malos q̄ tuuierõ los vicios cõtrarios a estas virtudes. **Uinẽdo** ala d̄claraciõ del texto dize el poeta. **Uil** los que sanos cõsejos tuuierõ. **Uia** aq̄llos q̄ dierõ a otros sanos y virtuales cõsejos. **Lomo** entre los troyanos **Prãmio** **Antenor** **Heleno** **Lansandra** q̄ siẽpre fuerõ en estornar la guerra cõ los griegos. y entre los Griegos **Agamemnon**. **Ulixes**. **Mestor**. **Palamedes** q̄ fueron los

principales auctores de la destruyciõ de **Troya**. y por cuyo vtil cõsejo la ciudad fue ganada entre los romanos. **Ahanio curio**. **Fabrizio fabio**. **Aharino** q̄ rep̄merõ el impetu y poder del rey **pirrho** rey de los **epyroras**: y de **Hambal** capitã de los **carthageneses** cõtra la republica romana. **Y** los que cõponẽ en guerra las pazes. **La paz** tã excellẽte y singular virtud q̄ quitada de en medio el mũdo no podria en alguna manera cõsistir antes de todo pũto pereceria: por que la paz es la q̄ tiene todas las cosas en continuo sosiego y tranquilidad y las cria y les da lugar a q̄ crezcã madre y engẽdradora de todas las vtudes y buenas artes. **Esta** iũta y recõsilio los hõbres cõ dios: esta cõtiene todos los elemẽtos y las cosas en su proprio lugar: y a esta virtud se le hã de atribuyr todos los bienes que todos tenemos porq̄ della como de perenal fuente nascẽ y manã: de manera q̄ no sin causa de la paz dize **Thucidides** q̄ era el mayor bien de los bienes: y la guerra el mayor mal de los males: de la paz dize **sant Augustin** en la epistola ciento y onze q̄ escrive al cõde **Julia** adhortãdole ala paz q̄ el hõbre pacifico tiene el coraçõ seguro: todo esta cerca de cõpañia de los angeles y lleno de fruto de alegria y gozo en el seõor: todas sus cosas son de paz: haze la discordia alũbra los secretos del anima: merece estar en el cõsorcio de los angeles y poseera el Reyno de la perpetua biẽauenturãca. **Prudẽcio** poeta en el libro intitulado **psichomachia** dize muy bien de la paz. **La paz** es entera obra de virtud suma y fin de los trabajos p̄cio de la guerra acabada y p̄cio del peligro. **Y** los que cõponen en guerra las pazes. **Los** oradores y mensageros q̄ van poner paz entre los reyes y grãdes seõores que estã discordes: o aquellos significa por cuya intercessiõ se evita la guerra y discordia entre q̄lesquier p̄sonas de la q̄l nascẽ grandes males: y daños. **Que** justas ganãcias mercãdo quisierõ. **el** exercicio y tracto de la mercaderia no era antigua mẽre tã menospreciado ni eãtã poco tenido como oyestes como escrive **Hesiodo** en aq̄llos tiempos ningun arte oficio era illicito ni desonesto: pero p̄ncipalmente la mercaderia era tenida en estima: porq̄ aproue chãua pa el conocimẽto y experiẽcia de muchas y diuersas cosas del mũdo: y para cobrar amistad de reyes estrãgeros y barbaros: tãto que muchos philosophos: auãq̄ cõrẽtissimos leemos auer tratado de oficio merdores como **Solõ** legislador de los **Athenenses**. **Tales** melesio en el primero de los siete sabios de grecia. **Hipocrates** **Abathematico** y **Platõ** p̄ncipe de todos los otros philosophos se dize auer leuado por la mar a **eytes** a **Egypto**: assi que lo que tan singulares y excelẽtes philosophos vsarõ no se deue reprehender sino en aq̄llos que con demasiada auaricia tractã mas el oficio del robar que no de la mercaderia. **Y** otros que libres de sus tierras hizierõ. **Lomo** fueron **Aducio** **scenola** **Lamillo** **Ladro** **Thraassulo**: **Themistocles**: **Aristoteles**: y otros muchos. **Uã** reuelado los grandes engaños. **como** fuerõ **Lapis** y **Laocoõ** q̄ descubrierõ los enga

ños de los griegos contra los Troyanos si les fuera
creydo: de estos dire en la copla siguiente.

¶ Copla. lxxxvi. ¶ Pasados.

¶ Nestor el antiguo se nos demostro
y los oradores mejor recibidos
del hijo de fauno que no despedidos
y el rey que a su hijo ya muerto merco:
y capis aquel que siempre temio
los daños ocultos del palladion
con el sacro vate de laocoon
aquel que los dragos de pallas cño.

¶ Nestor el antiguo se nos demostro. Diodoro sicu-
lo en el libro. v. de la biblioteca escribe q̄ Deucalion
ouo vn hijo llamado eolo. Este eolo engēdro a Sal-
moneo: el qual de su muger alcidice hija de eolo ouo
vna hija llamada Tyrea: la q̄l del dios neptuno pa-
rio a pelias y Meleo. Meleo d̄ chloris su muger hija
de Amphio thebano ouo vn hijo llamado nestor: el
qual habla aquí Juā de mena. Este fue vno d̄ los ca-
pitanes griegos que vinieron contra troya: z truxo
cinquēta naos de su ciudad de Pilo que es en pelos
ponesio donde el reynaua: z assi mismo truxo consigo
dos hijos suyos llamados Antilocho z Trasimedes
q̄ ouo en su muger Anaribia. Fue este nestor de t̄ta
auctoridad z saber y daua t̄ta vtilis cōsejos q̄ como
Tulio escribe en el Catō mayor solia dezir Agamenō
rey de los griegos q̄ si en su bueste ouiera diez tales
como nestor no dndaua que prestamēte fuera la ciu-
dad de troya tomada. Fue otro sitan eloquente y de
dulce razō q̄ dize homero ser sus palabras mas dul-
ces q̄ la miel: cō homero cōuerda el poeta nenio q̄
le llama dulcori loquus: q̄ quiere d̄zir dulce dezidor.
De nestor dize cornelio nepos en la traduciō d̄l libro
q̄ Dares phrigio cōpuso de la guerra troyana q̄ fue
grāde de cuerpo: de nariz cornua: lūega ancho: blāco
dador de prouechosos cōsejos z prudēte. Significa
esto mismo Juā de mena quādo en la vltima orde de
Saturno dize de Nestor q̄ mucho en el cuerpo pesce
a Tydeo y en el cōsejo a nestor el lōgenio. Lo mismo
Ouidio en el segūdo d̄ arte amādī. Quāto valia en
tre los griegos en el arte de medicina Podalirio y en
la fortaleza achiles: y en el cōsejo Nestor: y esto q̄ po-
ne de nestor: se ha d̄ referir a lo q̄ arriba dixō. Mas los
q̄ sanos cōsejos tuuierō. ¶ Antigono. De mucha
edad: por q̄ viuio. ccc. años como el mismo lo dize en
el metamorphoseos de ouidio assi. lbe viuio dozicē-
tos años: agora viuio la tercera edad: y nenio poeta
le llama Triseclī senex: q̄ quiere dezir viejo q̄ viuio
tres siglos. ¶ Y los oradores mejor recibidos d̄l hi-
jo de fauno. Esta historia q̄ aquí toca Juā de mena
escriue vergilio en el. vij. libro de la eneida. Despues
destruyda la ciudad de troya vino Eneas a ytalīa y
entro por el río tyberī y edifico vn lugar q̄ llamo d̄l
nōbre de su tierra troya. Entonces el rey Latino q̄
era rey en aq̄llas partes embio sus embaxadores a

Eneas a pedir paz: el q̄l gela otorgo de alegre volū-
tad y d̄spues se ouo d̄ casar cō su hija Lavinia: como
largamēte el lector podra leer en el vergilio. No me d̄
tēgo en esto por q̄ es muy noto. ¶ Oradores. Emba-
xadores. ¶ Del hijo de fauno. Del rey Latino. El
dios saturno segū los poetas engēdro a p̄ico: este pi-
cotuno vn hijo q̄ se llamo Fauno: el q̄l de su muger
marica ouo este rey latino. ¶ Y al rey q̄ a su hijo ya
muerto merco. Significa Priamo rey de Troya.
La historia es esta. Estādo la ciudad cercada de tro-
ya de los griegos: entre otros principes q̄ vinierō en
focorro de los troyanos fue p̄asile a reyna de las a-
mazonas: y como fuesse en troya sabida su venida
salio hector el hijo mayor z mas esforzado d̄ los hijos
d̄l rey priamo ala rescibir. Como esto supiesse Achil-
les q̄ era el mas valiente p̄ncipe de todos los griegos
codiciado vēgar la muerte de su vnico amigo patro-
clo: al q̄l poco antes auia muerto hector saliole al ca-
mino z guardole ala passada de vn río donde estādo
desapercebido le mato: z hizo atar el cuerpo muerto
a su carro z truxolo arastrado por todo el real de los
griegos en oprobrio z ignominia. Quādo la muer-
te de hector fue sabida en troya dize se los troyanos
auer hecho t̄ta grādissimo llāto por el: q̄ algūnas aues
bolādo cō el gran aullido de las bozes cayerō muer-
tas en el suelo: z Priamo vestido de luto juntamente
cō su nuera Andromacha muger de hector z su hija
Polixena vino al real de los griegos z truxo cōsigo
vn carro lleno de oro z plata z muy grādes riquezas
cō que cōprasse el cuerpo de su hijo d̄ hector: z bñca-
do d̄ rodillas ante Achilles suplicole muy humilme-
te tomasse aq̄llos dones q̄ le traya y que le diesse el
cuerpo de hector: lo qual achiles muy humanamen-
te le cōcedio: z assi el rey priamo se boluio a troya cō
el cuerpo de su hijo: el q̄l enterrō con muy gran pōpa
z solēnes obseq̄as. Escriue largamēte Septimio esta
historia en el tercero libro d̄ su ephemeride d̄ la guer-
ra troyana: y tocala Stacio en el lib. ij. d̄ las silnas en
el genethliaco de Lucano diziēdo: y el humilde oro
del poderoso rey priamo: z assi mismo la toca Ouis-
dio en la cōsultaciō que escriuio a Livia augusta mu-
ger de empador Octauiano sobre la muerte de su
hijo Druso germanico diziēdo assi. A hector llorārō
tantos hermanos y hermanas z su padre priamo z
su madre Hecuba z su muger Andromaca: z su hijo
Astianacte: pero al cabo no por esso resuscito. Et̄
solamēte fue su cuerpo cōprado pa sepultura. Esta
historia toca aquel poeta. ¶ Y Capis aquel q̄ siem-
pre temio los daños ocultos del palladion. Los grie-
gos fatigados del cōtinuo cerco q̄ sobre la ciudad d̄
Troya tuuierō por espacio de diez años: acordaron
de tentar por engaño lo q̄ no auia podido hazer por
fuerza de guerra z fingiendo q̄ se voluī a sus tierras
subierō en sus nauos z abscondieron secretamēte en
vna ysla acerca de Troya llamada Tenedo auia he-
cho los griegos antes que se partiessen vn cavallo
de madera muy grande. En el qual metieron lo mas
ocultamēte que ser pudo muchos hombres arma-

Historia de
dion. //

La segunda orden.

dos: y dexarō en tierra vn griego llamado Sinon: el qual auia de ser cōponedor de todo el engaño cō que des pues se tomo la ciudad en esta manera. Despues que los griegos se prierō de Troya: los troyanos como en semejantes cosas se suele hazer salierō de la ciudad y fuerō a ver el lugar dōde los griegos auia tenido su real cō alegría de verse libres y hallarō a este Sinon y p̄so y atadas las manos le lleuarō ante el rey priamo y el rey le preguntō quē era o de que linaje: sinō respondiō que era griego de naciō y que auia sido cōpañero de palamedes vno de los capitanes griegos: al qual cō manifestos engaños auia Ulises tractado la muerte. Y que el indignado deste hecho auia muchas vezes amenzado a Ulises que si dios le tornasse en algū t̄po a su tierra el v̄garia la muerte de su cōpañero palamedes y que por esta causa Ulises enemistado cō el: le comēço tractar la muerte por esta via: que como los griegos muchas vezes ouiesse estado en proposito de boluerse a grecia: y cada vno a su propia tierra no lo auia podido hazer por causa que los vietos erā cōtrarios por lo qual embiārō a euripilo sacerdote consultar a los dioses que es lo que haria pa amasar la tēpestad del mar y que Euripilo respondiō a los dioses mādauan que fuesse sacrificado vno de los griegos y que se amasaria la tēpestad: y que entōces Ulises soborno cō dadiuas al sacerdote Calchate y que le hizo dezir: que el griego al qual los dioses demādauā era Sinon. Assi que temiedo que le sacrificassen se ascōdio de los griegos hasta que fuerō partidos y que assi auia quedado alli. Y esto respondiō Sinon quanto alo que fue preguntado de si: quanto alo que le preguntō el rey priamo del cauallō: por que los griegos le auia hecho y cō que intenciō. Respondiō que los griegos desde el t̄po en que auia comēçado la guerra cōtra los troyanos siempre auia tenido por fauorecedora a la diosa Pallas hasta en tanto que Ulises y diomedes entrārō secretamēte en la ciudad de troya: y furtaron el simulacro estatua de la diosa Pallas y tocarō su sagrada effigie cō las manos: que poco antes auia ensuziado de la sangre de los escingos. Por lo qual indignada la diosa Pallas les fue desde entōces enemiga. Assi que por aplacarlos los griegos auia fecho a quel cauallō de madera en su honor: y que le auia hecho tā grāde por que los troyanos no lo pudiessen meter en la ciudad: aun que quisiessen: por que si esto hiziesse tenia por cierto que la diosa Pallas les fauoreceria cōtra los griegos. Este fue el engaño que sinō dixō a los griegos: cō el qual fue tomada la ciudad: por que creyendo los troyanos ser esto v̄dad metierō aun que cō grā trabajo el cauallō en la ciudad. Y venida la noche quando los que estauā en el cauallō sentieron que los troyanos dormian salieron todos del y abrieron las puertas de la ciudad a la buesca de los griegos que auia secretamēte de noche venido y assise tomo la ciudad. Pues agora veniedo a lo que dize Quā de mena de capis. Poco antes que el cauallō de madera que he dicho fuesse metido en la ciudad ouo algunos troyanos que barruntaron de los griegos: y que aconsejaron que no se metiesse el cauallō en la ciudad antes que lo quemassen: o lo echassen en la mar: o

primero le barrenassen pa ver lo que tenia dentro. Entre los que fue vno este capis de quē haze aq̄ el poeta mēcion: y assi mismo Laocoō sacerdote del qual dire luego: pero aunque daua muchos consejos no fuerō creydos hasta que se descubrio despues la v̄dad y la ciudad fue tomada. Escribe esto largamēte Vergilio en el libro. ij. de la eneyda: y haze mēcion deste Capis en estas palabras que aq̄ immito el autor: empo capis y los de mas sano parecer aconsejauā que lo quemassen aq̄ cauallō o lo echassen en la mar o le barrenassen pa descubrir lo que auia dentro. Llamo el auctor aq̄el cauallō paladion: por que fingieron los griegos que le auia hecho en honor de la diosa Pallas pa aplacar la saña que cōtra ellos tenia por el sacrilegio que Ulises y diomedes cōtra ella cometieron en tomar su estatua cō manos polutas en sangre como poco ha dize. **¶** Lo el sacro vate de laocoō aq̄el que los dragos de Pallas ciñio. Laocoō fue sacerdote de neptuno dios del mar el qual t̄b̄se como capis a consejo a los troyanos que no metiesse el cauallō en su ciudad: antes cō grā furta arrojovna laca y la bincio en el: por el qual sacrilegio dixero que la diosa Pallas indignada cōtra laocoō. Estā dolaocoō sacrificado vn torro ala orilla del mar al dios neptuno cuyo sacerdote era el: y dos hijos suyos pequeños embio por la mar dos dragones los que descendierō en la ribera del mar y matarō a laocoō y a sus hijos. **¶** Aq̄el que los dragos de Pallas ciñio. Fingura es que se llama hypallage: hāse de cōuertir estas palabras en esta manera aq̄el a quien los dragos de Pallas ciñieron: y dize los alreues. El san desta figura muchas vezes los poetas. Stacio en la thebayda viuiendo en nōbre de Argia a su padre adraffo. **¶** Buē padre no sabes quāto amor o causa es auer casado con marido pobre. Amor de causa dizeo por causa de amor. Assi que Quā de mena aq̄el que los dragos de Pallas ciñio por dezir aq̄el que los dragos de Pallas ciñierō. Y esto que dize aq̄ de Capis y laocoō: ha se de referir alo que dize arriba: y los que por causa de entrar mas daños han reuelado los grandes engaños a muchos librando que no se perdieron.

¶ Copla. lxxxviii.

¶ Dize de los vicios.

¶ Debaxo de aquestos visos derribados los que las plazes firmadas ya rompen y los que por precio virtudes corrompen metiendo alimentos a los renegados: allí vi gran clero de falsos perlados que hazen las cosas sagradas venales o religion religada de males que das tal doctrina a los mal doctrinados. **¶** Debaxo de aquestos visos derribados. **¶** Ha dicho de los buenos agora tracta de los viciosos: arriba dize que vio los que dieron sanos cōsejos: y los que pusieron paz entre los discordes: aq̄ pone los que la paz ya cōfirmada rompieron. Arriba trato de los que ganaron en mercaderias licitas y justas: y los que hizieron sus tierras libres: y los que reuelarō los grādes engaños por

que muchos no peresciesen. Aquí se refiere de los que meten bastimēto a los infieles: z de los clérigos qvē den por precio los sacramētos: z a polimestoz q por codicia mató a Polydoro hijo de Priamo z a Eriphile q por vn collar vécio la vida de su marido: z a Anenor y Eneas: y el códe Julia q vécierō por trayció sus tierras a los enemigos. ¶ Que haze las cosas sagradas venales. ¶ Los simoniacos significa el poeta que venden y cóprā las cosas de la yglesia por dineros. ¶ Venales. ¶ Vendibles. ¶ Religion religiosa de males. ¶ Exclama cótra el mal uso de sus tiēpos en q mucho se vsa este vicio d la simonia: z jūtamēte allude ala origen del vocablo q religion desciende de religare que significa vñir z atar: por que sta en vna cócordia z amistiad a los q son de vna misma religion y se como se refiere Lactancio firmiano aunque Tulio y otros autores tengan diuersas opiniones: cerca de la origen deste vocablo.

¶ Copla. lxxxviii.

¶ Pues vimos a pādaro el dardo sãgriēto hermano de aq̄l buen arquero de roma que por mnestheo la libre paloma hirio donde yua bolando en el viento: aquel que los nerutos asio del amiento y contra los doricas gentes se ensoña que toda la tregua firmada les daña dandoles campo de pazes esento.

¶ Pues vimos a pādaro el dardo sangriēto. ¶ Pandaro segun se refiere Septimio en su ephemeride de la guerra troyana en l. ij. libro fue hijo de Lyaco rey de Licia provincia en asia la menor: el q̄l vino có gente en socorro de los troyanos. Este Pandaro comento en la guerra vna gran vileza: la qual despues muy jūtamēte pago y fue q̄ estãdo Paris hijo del rey priamo z Menelao marido de Elena peleãdo sobre desafio solos el vno con el otro en catamiento de toda la gente assigriegos como troyanos z có cócierto que ni el vno ni el otro fuesse d los suyos socorrido. Este pādaro viēdo q̄ Paris yua ya de vécida y q̄ preualscia menelao tiro ocultamēte vna saeta z hirio a menelao en el muslo: d la q̄l vileza los griegos comouidos de justa indignaciō fueron con grande impetu cótra los troyanos z matarō muchos dellos: y entre ellos Cayo pādaro muerto por la mano d Diomedes significa esta historia septimio en estas palabras. Desta manera Pandaro tras passada la tregua de la guerra: z amēdo muerto muchos d los enemigos: al cabo ouo de pagar có su muerte la vileza q̄ en la guerra auia cometido en q̄bratar la tregua haze desto mēciō vergilio aunq̄ en otro pposito segun p̄ciō: po del tomo esto aquí yua de mena en el. v. de la Eneida diziēdo: el q̄l fue tu hermano o clarissimo pādaro q̄ como fuesses mandado q̄ quebratasses la tregua arrojaste vna lanza en meytad d los griegos. ¶ Hermano de aq̄l bñe arquero de Roma. ¶ Vergilio en el sobredicho lugar eucta largamēte como enneas celebrō las hōrras de

su padre Anchises có grã pōpa y honorables ereq̄as: z có varios z diuersos juegos como en aq̄llos tiēpos z era costūbre: y entre estos juegos segun cuēta fue vn tirar có arco a vn puesto: el puesto o señal a q̄ tirarō fue vna paloma atada a vna cuerda y colgada del mastel de vn anaolos nōbres d los q̄ tirarō son hipocond. Abnesteo. Euricio. Acestes. El p̄mero q̄ tiro fue Hippocod: el q̄l diocō la flecha en el mastel de la nave el segundo tiro Abnestheo: este d̄o en la cuerda de q̄ estãua atada la paloma y quebrō la y solto se la paloma z yua se ya bolando sino fuera por euricion q̄ fue: el tercero q̄ tiro a la q̄l dio ala paloma assi como yua bolado y matola: este Euricio q̄ matō la paloma fue hermano de pandaro el que quebranto la tregua como arriba ouo dicho esto es lo q̄ aqui toca el auctor: lo q̄l tomo del. v. libro de la eneyda del virgilio dō de dize deste Euricio: el tercero q̄ tiro fue euricio hermano tuyo o clarissimo Pandaro. ¶ Hermano de aquel buen arquero. ¶ Hermano de aquel singular z gran puntero con el arco llamado Euricio. ¶ De roma. ¶ Mose por que el auctor dize que Euricio fue d roma có muchos siglos: despues que fue Euricio con este por verdad de los historiadores auer sido la ciudad de roma edificada: para aquello sin duda tiende que de los troyanos vinieron los romanos. ¶ Que por mnestheo la libre paloma hirio dō de yua volado en el viento. ¶ el qual Euricio buē arq̄ro matō ala paloma que se yua ya volado por el ayze: la q̄l paloma Abnestheo segun poco ha he dicho hizo libre quere dezir la solto rōpiēdo có su vira la cuerda de q̄ estãua colgada. ¶ Aquel que los nerutos. ¶ Las cuerdas del dardo o lanza o arma semejante que se pudiesse tirar con amiento. ¶ Contra las doricas gentes. ¶ Cōtra los griegos que llama doricos: por que los doros fueron antiguos pueblos de grecia.

¶ Copla. lxxxix.

¶ Allí te hallamos o polimestoz como trucidas al buen polydoro con hambre maldita de su gran tesoro no te membrando de fe ni de amor: yazes acerca tu vil antenor triste comiēço de los paduanos allí tu le dauas enneas las manos avn que vergilio te de mas honoz.

¶ Allí te hallamos polimestoz. ¶ Priamo rey de los troyanos estãdo la ciudad de Troya cercada de los griegos embio secretamēte vn hijo suyo llamado polidoro ala puincia de tracia al rey polimestoz su yerno casado có su hija glione có grã copia d oro z plata pa q̄ como pariete se le criasse: y esto hizo Priamo có intēciō q̄ si la ciudad de troya pereciesse y el z sus hijos muriesen q̄dasse este polidoro q̄ en algũ tiēpo pudiesse restaurar su patria y su linage: po el mal uado polimestoz despues q̄ vio ser la ciudad de Troya destruyda y el rey Priamo muerto có codicia de los grãdes tesoros d polidoro no mēbrãdose d parietes: có q̄ cōel tentale corzo la cabeza z fue sepultado por

La segunda orden.

dor se sabe un lugar de Tracia llamado Enos. Hora historia en el. iij. libro de Eneyda de Vergilio fue este Polidoro hijo del rey Priamo y Laohoe hija de Alceo capitán de los lelegas que vino en ayuda de los troyanos como escribe Homero en la Iliada: y repite Strabón en el lib. xiiij. de la geografía. De otro Polidoro leemos en Herodoto y Diodoro siculo que fue hijo de Dadmo el que edificó la ciudad de Thebas en Grecia: el que entiendo. Ouidio en metamorfosis: quando cuenta los hijos y las hijas de Cadmo: esta historia de Polidoro lee a Euripides en la tragedia hecuba y a su interprete en el argumento de ella donde la hallaras copiosamente. **(Pazas acerca tu vil antenor.)** Antenor fue uno de los principales troyanos: el que despues que los griegos destruyeron a Troya vino a ytaia y edificó alaribera del mar Adriatico la ciudad que agora se llama Padua y en latin Patavium. Significa esto Vergilio en el. i. lib. de la eneyda diziendo de antenor: empero el edificó aq la ciudad de Padua: llamale vil: por que como escribe Cornelio nepos y Septimo. Eneas: y este Antenor es Polydamate y Amphidamate y Calego y Dolo fueron los que vendieron por trayción la ciudad de Troya a los griegos en lo al. Este Antenor fue hombre prudente y virtuoso como el sobredicho Septimo escribe. **(Triste començo los paduanos.)** Triste y vil fundador de la ciudad de padua. (Alli tu le dauas eneas las manos.) Alli ayudauas y eras su cópasiere en la trayción. Por que como antes dixetábile eneas fue en la trayción có antenor: y los otros segun los sobredichos autores lo escribe y trae Meucrates y Athio: y repite Dionisio halicarnaseo en el libro de las antigüedades Romanas. **(Aunq Vergilio te de mas honor)** No todas son las alabanças que Vergilio en la obra que de su nombre llamo eneyda predica de Eneas: y hizo esto por lifongear al empador Scramano en cuyo tiempo elflorescio: el qual descendia de linage de Eneas: por que Eneas ouo un hijo llamado Iulio ascantio: el que edificó una ciudad que se llamo Alba: en la qual fueron Reyes Amulio y Numitor: tuou una hija llamada Rea: la qual de dios Marte engendro dos hijos: Remo y Romulo que edificaron la ciudad de Roma: Pues dize agora el auctor que aunq Vergilio de mas honor y alabe Eneas nunca le quita esta nota y infamia que de traydor cobro vendiendo su tierra.

(Copia. xc.)

(Estauas eriphile allí vergonçosa vendiendo la vida de tu buen marido de ricos colares tu seso vendido quisiste ser biuda mas no desfeosa: o siglo nuestro edad trabajosa si hallarian los que te buscassen otras eriphyles que desfeassen dar sus maridos por mas poca cosa.)

(Estauas Eriphile allí vergonçosa.) entre los capitanes griegos que fueron contra la ciudad de Thebas

arrestituz en su reyno a Polyntes hijo del rey Edipo fue uno amphiaraos hijo de Sicelo sacerdote de apollo muy sabido en la adivinación y en los agüeros. Este Amphiaraos era casado con Eriphile hermana del rey Adraastro principal mouedor de aquella guerra y como por sus agüeros ouiesse conosciemento que si fuesse a aquella guerra de thebas auia de perecer en ella: escódióse en un lugar secreto donde no sabian nadie que estaua excepto su muger Eriphile: pues como ya los otros capitanes griegos estuuiessen con sus gētes apcebidos y aparejados para partir y la partida se dilatasse por causa que no hallauan a Amphiaraos que estaua escondido. Argia hija del rey Adraastro muger de Polyntes el que auia de ser restituydo en el reyno con diendo que Eriphile como era sabidora donde estaua oculta su marido amphiaraos vino a ella y prometio que le daria un muy rico collar de oro si le descubriessedonde estaua su marido. Entonces la buena Eriphile profuesista la honrra y amor conyugal acepto la promessa: y tomo el collar de oro y enseñó donde estaua amphiaraos: el que ouo de yr mal de su grado ala guerra donde mostrouosamente peleado contra los enemigos a vista de toda la gente la tierra se abrió y le trago segun que largemente cuenta Stacio en la thebayda y Diodoro siculo en el quinto de la biblioteca haye mención desta maldada Eriphile. Muchos poetas Vergilio en el sexto de la eneyda. Ausonio en la egloga donde cupido dios de amores atormentado de las damas enamoradas. y assi mismo el glorioso y bienauenturado doctor señor sant Hieronimo en los libros contra youmano. Fue esta eriphile hija de Talao rey de los arginos: por lo que Ouidio en el. iij. lib. de arte amandi la llama talaonia: diziendo. Si por maldad de eriphile hija de Talao amphiaraos descendio biuo y en cauallos biuos al infierno. Otros dize que fue hija de Celestor. Fue despues esta eriphile muerta por la mano de su hijo almeon en vengança de la muerte de amphiaraos su padre: por lo que dize Vergilio en el sobredicho lugar: vio en estos lugares a phedra y a procris y a la triste Eriphile que demostraua las heridas que su cruel hijo le auia dado: y ouidio en el libro de su titulo. El hijo traspasó las etrañas de donde auia salido y la causa de la pena fue un collar de oro. Los capitanes griegos que fueron contra Thebas fueron siete: los nombres son Adraastro hijo de Talao y Enronomia: Polyntes hijo de Edipo y Jocosta. Tydeo hijo de Seneo y Emiboea. Amphiaraos hijo de Lycco y Hypmestra. Hypomedo hijo de Meliaco y Masica. Pateopeo hijo de Beleagro y atla: Carpaneo hijo de Hipotas y astinomia. Todos estos capitanes: excepto el rey adraastro murieron en la guerra de Thebas. **(O siglo nro edad trabajosa)** Exclama contra sus tiempos en los que dize que se pudieran hallar muchas semejantes a Eriphile que vendieran a sus maridos aun por menor precio que un collar de oro.

(Copia. xcj.)

(No buenamente te puedo callar orpas maldito ni a tí Julian)

Polidoro.

ciudad, en

Patavium

N

vendido a Tro

pues soys en el valle mas hondo de aſan
que no se redime jamas por llorar:
qual ya cruesa vos puedo indignar
a vender vn día las tierras y leyes
de eſpaña las quales puiança de reyes
en años a tantos no pudo cobrar.

Cho buenamente te puedo callar.) Con mucha ra-
zon pone el poeta en el numero d'los malauenturados
que por traycion vèdieron sus tierras al obispo **D**r
pas z al conde **J**ulian: porq̄ estos instigados de su
roz diabolico vèdierō a Eſpaña a los moros de aſri-
ca: y fuerō autores d'la miserable seruidūbre q̄ desde
entonces Eſpaña ha feruido a los infieles enemigos
de nueſtra fe hasta los fortunados tiempos de nros
inuitos **C**esares los reyes nueſtros ſeñores con cu-
yos pſperos auspicios ha ſido d'ſpues d' tãtos años
reſtituyda ala republica chriſtiana esta parte d' Eſpa-
ña q̄ ſola ya quedana enagenada en la ſubjección d'los
moros. La hiſtoria que aq̄ toca el poeta es esta. El
conde **J**ulian ſeruo del diablo querièdo ſe vègar de
la fuerça q̄ el rey don **R**odrigo auia fecho ala **L**aba
ſu hija fue traydor a dios primeramēte z a ſu religión
y despues al rey dō **R**odrigo ſu ſeñor y fueſſe a **L**eu-
ta y embio vn ſecretario ſuyo muy ſecretamēte al **A**b-
ramolin rey d'los moros en allède: dizièdole q̄ ſi le
embiaſſe ſu poder le haria ſeñor d' eſpaña: el mirama-
molin tomãdo esta embarada por coſa cierta: embio
le dos capitanes ſuyos llamados **T**arif z **A**buça cō
muy grãde gēte d' moros: los q̄les paſsarō cō el cōde
Julian de centa lugar de aſrica en **S**ibraltar ciudad d'
eſpaña: y pelearō cō la canalleria del rey dō **R**odri-
go: en la q̄l yua por capitã el infante dō **S**ãcho ſu ſo-
brino: el q̄l fue muerto èla batalla: z toda la gēte d'los
xp̄tianos vècida y deſbaratada. El rey don **R**odrigo
deſque lo ſupo fue a pelear cō los moros y cō el cōde
Julian: z fue jūtada la batalla por ambas pres: y fuer-
temēte ferida: z duro ocho dias d' domingo en domi-
go: z por la grã trayción del cōde: y de dos capitanes
que ſegū dizen erã hijos d'el rey **C**itifa: los quales te-
niã cargo d'las dos pres dela mano derecha z yzq̄r-
da dela batalla: el octauo dia dela batalla como esta
uan aſſi peleãdo: dieron a huyr con todos los ſuyos
por lo q̄l los xp̄tianos fueron vècidos: el rey dō **R**o-
drigo bino n' muerto no pareſcio mas despues q̄ en
esta miserable batalla fue vècido: los moros tomarō
ſeñorios en todos los reynos de eſpaña en menos d'
dos años: excepto algūos lugares fuertes en las mō-
tañas de aſurias: pero el dicho cōde traydor no que-
do ſin pena: q̄ los moros aq̄en tãto biẽ hiço le dierō
el pago q̄ merecia: ca hizierō apedrear a ſu muger: y
deſpeñar de vna torre de **L**enta vn hijo ſuyo z toma-
rō le toda ſu tſra y el murio miserablemēte en vn cas-
tello d' aragō q̄ esta a q̄tro leguas d'la ciudad de hue-
ſca llamado **L**oarriendo oy en dia esta el cuerpo del
conde **J**ulian en vn tumulo de piedra fuera de vna
ygleſia q̄ esta en el dicho caſtello y dentro d'la ygleſia

esta vn cuerpo ſancto: el qual ſe diſe ſant **A**bete: por
interceſſion del q̄l nueſtro ſeñor haze muchos mila-
gros a los q̄ a este glorioſo ſancto ſe encomiendan. y
aſſi miſmo murieron malas muertes a aquellos dos ca-
pitanes que huyerō dela batalla del rey dō rodrigo.

C Copla. xciij.

C Presentes.

CAla moderna boluiendo me rueda
hondon del cyllenico cerco ſegundo
de vicios ſemblantes eſtaua el profundo
tan lleno q̄ no ſe hablar quiẽ lo pueda:
ved ſi quereys la gente que queda
dar me licencia que vos la ſeñale
mas al presente hablar no me cale
verdad lo permite temor lo denièda.

CLa moderna boluiendo me rueda.) ha tractado
en las coplas d' arriba d'los malos paſſados agora v-
nie a dezir de los malos presentes. y diſe q̄ erã tãtos
en ſu tiẽpo los q̄ pecauã en los vicios que ha relata-
do: q̄ no ſabe que lengua baſtaria para los poder cō-
tar: y q̄ puſſiera los nōbres d'ellos ſi el temor. (**M**e ma-
iorũ ſibi forte limina frigeret.) no le retruxa deſte p-
poſito. **C**hondo d'el cyllenico cerco ſegūdo.) mire al
hōdo d'la ſegūda rueda de mercurio donde halle los
pſentes: z vi tãtos q̄ no los podria lēgua humana ex-
plicar. **C**Del cerco cyllenico.) De cerco de **M**ercurio:
llamã a mercurio cyllenico: porq̄ es dios dela elo-
quēcia y la eloquēcia haze todas las coſas ſin manos
z los careſcē d' manos: llamã en griego cyllœ de dō-
de ſe diſe mercurio cyllenico. **O**tros diſe q̄ ſe llama
cyllenico porq̄ ſe crio en la via cyllenia. **O**tros porq̄
nacio en ſil mōte cyllene d' arcadia. **O**tros porq̄ le crio
vna ninphã llamada cyllene autores **S**exto pōpeyo

CAl presente hablar no me cale. **P**orque ſi eſcriues
los vicios de los q̄ ſon bños como **T**igilino z otros
mãdar te hã q̄mar como diſe **J**uuenal. **S**i diſes d'los
muertos como **A**buço q̄ ha mucho q̄ eſta enterrado
no recebrã deſtrimēto: porq̄ (**Q**uid refert ignoſcat
mucios an nō.) **P**orède **Z**uã d' mena como prudēte
guardo ſe de eſcriuir de los bños: z ſolamente trato
de aq̄llos (**q**uorũ flamina tegitur cinis atq̄ latina.

C Copla. xcij.

CMedo mundano q̄ tu nos compeles
muchos plazeres fingir por peſares
q̄ muchos de entelles hagamos ya dares
y muchos de dares hagamos entelles
hazemos de pocos muy grãde tropeles
buenos nos hazes llamar los vicioſos
notar los crueles por muy piadoſos
y los piadoſos por mucho crueles.

CMedo mundano q̄ tu nos cōpeles.) **E**l temor
que los hombres tienen de perder la vida o la haziē-
da es ſin dubda cauſa de muchos daños z males. y
eſtoz nã q̄ no ſe hagã muchas coſas loables z vtuofas
que ſe harian ſi por eſte miedo no fueſſe: porq̄ como

La primera orden.

dize Tullio en el libro primero de officijs. Ay algũos que lo que sientẽ: aun q̄ sea puechoso y bueno: pero por miedo de no ser mal quistos: z aun abozrescidos no lo osan dezir. Deste miedo por la mayor parte na ce la lisonja z adulaciõ: y q̄ bagamos a los buẽos ma los z a los malos buenos: lo qual no deue hazer el hõ bre virtuoso y de recta consciencia: y que teme a dios q̄ al tal ningun temor de perder las cosas tẽporales le ha de cõstreñir a q̄ diga otra cosa por la boca dela que tiene en el coraçõ: por que el que lo tal haze va cõtra el mãdamẽto de dios z cõtra su anima: de don de el glorioso doctor señor sant Hieronymo sobre la epistola d̄ sant pablo a philemõ: dize si algũo dixere al justo injusto: o al injusto justo: el vno y el otro es a bominable z abozrescido cerca d̄ dios: y por semeja re el q̄ al sc̄to dize no sc̄to: z al q̄ no es sc̄to sc̄to abomi nable es cerca d̄ dios: destos tales dize el pfeta. Esa yas: guay de vosotros los q̄ dezis al bueno malo: z al malo bueno haciẽdo dlas tiniebras luz: y dla luz tinie bras: por esta causa fue leuado captiuo el mi pueblo zc. Destos assi mismo dize el noble poeta Juuenal: q̄ den en roma los q̄ suelẽ hazer dlo prieto blãco. Assi q̄ el hõbre noble deue trabajar por que sus palabras consonẽ con lo q̄ tiene en el anima. Et totum hoc ver ba resignet qd̄ latet arcana nõ enarrabile fibra: pues dize agora el poeta. **¶** Miedo mundano. **¶** Mie do q̄ a los hõbres fatigas. **¶** Que tu nos cõpelles) tunos cõstrines y fuerças dzir otra cosa de fuera dla q̄ tenemos dent ro. **¶** Que muchos de entelles ha gamos ya dares: z muchos de dares bagamos ente lles. **¶** Quiere dezir cõpelles nos lo q̄ es vno haga mos otro. y al q̄ es pedro z uã z a Juã pedroz: a lo bueno malo z alo malo bueno. Entello z dares s̄ dos nõbres pprios de hõbres pugiles q̄ pelearõ cõ los q̄ llama Cestus el vno con el otro en las hõrras que Eneas celebrõ en la muerte de su padre Anchises: se gun q̄ largamẽte lo recueta Vergilio en quinto dla eneyda. Dares era mãcebo: y Entello hombre ya d̄ dias: pero no embargãte esto el vencedor fue Ente llo. Por lo qual el glorioso z biẽauenturado doctor sant Hieronimo alludiẽdo a esta historia d̄ Vergilio como el fuesse ya hõbre de muchos dias: y todo el tẽ po de su vida omiesse mucho trabajado en la interpre tacion dela escriptura sagrada: z sant Augustin mãce bo le puocasse a disputa rephendiẽdo algũas obras suyas: respõde le en vna carta donde entre otras co sas dize assi. **¶** Of otros tu nõnos nuestros tpos z cor rimos lo q̄ podemos agora que tu corres y dexas a tras grãtira: cõceda se a mi el descanso: z juntamẽte lo que saluo tu honor y con mucho perdõ digo por q̄ no tolo tu me ayas ppuesto algo dlas poetas acuer date de Entello y Dares: z aquel vulgar prouerbio q̄ el buey cañado cõ mas fuerza pisa: desta manera d̄ hablar vfa Tullio en el dialogo d̄ senecture hablãdo de Themistocles capitan de los athenienses: en esta manera. Themistocles sabia de corõ todos los nom bres de sus ciudadanos: pues por vẽtura es de pen sar que quãdo ya era de dias saludaua al que era ar

stides: por el que era Zimachos: quiere dezir al que era vno por el que era otro.

¶ Copla. xciii.

¶ Comparacion.

¶ Bien como sieruo q̄ por la ley nueua de su patrono se muestra mas biuo y porque la pueda huyr de catiuo dize por lengua lo que el no aprueua: semblantes temores la lengua nos lleva ala mendacia del adulacion assi que qualquiera para conclusion que diga lo falso mas no lo que deua.

¶ Bien como sieruo q̄ por la ley nueua. **¶** Los q̄ por miedo dexã de dezir lo que sienten y hablã otra cosa dela q̄ tienen en el coraçõ: compara en esta copla a los que poco ha son captiuos: los quales por q̄ fue seño res se confien dellos: y despues quãdo mas sin sospe cha estuuiere puedã huyr z librarse dela captiuidad fingen de palabra muchas cosas q̄ en hecho x̄dad no son assi: muestran se ser seruidores y leales assi al pposito los q̄ algo temẽ por enadir el daño que rece lan: dizen mil lisonjas z adulaciones. **¶** Que por la ley nueua. **¶** Quando se vee puesto en otra ley: esta do del q̄ antes tenia q̄ es captiuidad. **¶** Ala menda cia dela adulacion. **¶** A dezir la mentira dela lisonja. **¶** Quãdo abozrescible es la mẽtra ante dios leemos lo en la sagrada escriptura. La boca q̄ dize mentira mata el anima: y en otro lugar. Destruyas a aq̄llos que hablã la mentira. En quanta manera deue el hõ bre virtuoso cantar: escriue lo sancto y s̄doro en el li bro segundo de summo bono en el capitulo. xxx.

¶ Copla. xciv.

¶ Quien assi mesmo dezir os podria de como las cosas sagradas se venden y los viles vsos en que se despienden los diezmos offertos de sancta Maria con buenos colores dela clerezia disipan los malos iustos sudores de simples y pobres y de labradores cegando la sancta catholica via.

¶ Quiẽ assi mismo dezir vos podria. **¶** Los auarient ros z malos sacerdotes q̄ venden las cosas cõsagra das z dan los sacrametos por dineros. y los frutos y rẽtas dela yglesia que se auia de despẽder en limos nas y obras pias despẽde en vsos viles z cosas vic iofas. **¶** Reprehẽde el poeta en esta copla y en las dos siguientes. Si es pcõdo onõ: vender los clerigos z sa cerdotes los sacrametos por pcõ o ser por dineros pmouidos ala ordẽ sacerdotal o otras dignidades dla yglesia: por que no es de mi p̄fession no insisto en ello. Hallar lo ha el lector largamente disprado en el decreto en la causa primera en la question primera y en vn sermõ de sancto Augustin que escriuio a los hermitaños q̄ se intitula de novendiẽdo sacrameto:

origina de
lo ydarus

my m Jan
quint

Copla. xcvj. **E**xempla de cesarea.
Cesarea se lee que con terremoto
 fue su muro por tierra caydo
 sus casas y pueblo tan bien destruydo
 que no quedo liengo que no fue roto
 mas solo su templo hallamos inmoto
 y la clerezia con el su perlado
 salvo y seguro fue dentro librado
 por su honesto bñuir y deuoto.

Cesarea se lee q̄ cō terremoto.) Muchas ciuda-
 des leemos en diuersas pres del mūdo llamadas ce-
 sareas en España: en Syria en Phisidia en Capado-
 cia y en pōto. Esta postrera Cesarea dela p̄uncia d̄
 ponto siendo emperadores Cōstantino Cōstan-
 cio y Cōstante en el año septimo de su imperio fue d̄
 struyda por terremoto excepto la yglesia cō el obis-
 po y la clerezia y los q̄ dentro se hallarō. Autor es
 el glorioso y bienauenturado doctor sant hieronimo
 en la adscion q̄ hizo sobre el Eusebio de los tiēpos
 avn q̄ el sobredicho auctor la llama neocesarea y se
 gū p̄tiso acorto Juan de mena el nōbre por causad̄
 verso. Este milagro de quedar la yglesia salva atri-
 buye lo el auctor ala santa vida d̄l obispo y clergos
 q̄ dentro estauā: y assies verisimile q̄ fue esse avn q̄ en
 la historia della no se haga mención. **E** la clerezia
 Los clergos son dichos assí de vn vocablo griego
 cleros: q̄ quiere dezir en latin suerte por q̄ santo ma-
 thias fue elegido al Apostolado por suerte. y fue el
 primero ordenado por los otros apostoles segū es-
 criue santo ysidoro en el septimo libro de las etimo-
 logias y lo fallaras repetido en lo de decretos canoni-
 cos en la distincion veynte y vna.

Copla. xcviij. **A**plicacion.
Si tal terremoto nos sobreuiniēse
 la qual diuina clemencia no querria
 por el contrario presumo que fuera
 de qualquier villa donde se hiziesse:
 y ante presumo que oy se hundiesse
 la clerezia con todo su templo
 y que la villa quedasse en exemplo
 salva sin daño ninguno que fueſse.

Si tal terremoto nos sobreuiniēse.) Por exem-
 plo de Cesarea que puso de muestra quā dessemehan-
 te era la vida y costūbre de los clergos de sus tiē-
 pos ala de los sacerdotes passados: segū las malda-
 des y vicios que en su tiēpo los ecclesiasticos come-
 nian coniectura que si semejante terremoto entōces
 vintiera q̄ el de Cesarea aconteciera por el contrario
 que los perlados y clergos se perderia: y los d̄l pue-
 blo escaparian.

Copla. xcviij. **E**ndereça la obra al rey.
La vuestra sacra real magestad
 haga en los subditos tal beneficio

que cada qual vse assí del oficio
 que queden las leyes en entigridad
 a ssi que cobdicia ni rapacidad
 no nos ofenda lo bien ordenado
 por que de parta de qualquier estado
 la vil auaricia su sagacidad.

La vuestra sacra real magestad. (Queriedo dar
 fin el poeta a esta segūda orde del planeta mercurio
 endereça de su costūbre la obra al rey dādole cōsejo
 como deue contener a cada vno en su oficio y q̄ nin-
 guno por cobdicia ysurpe lo ajeno cō lo qual las le-
 yes estaran cōseruadas en su integridad y su reyno
 aplacado de sediciones y tumultos.

Copla. xcix. **D**ifinicion del auaricia.
Es auaricia do quiera que mora
 vicio que todos los bienes confunde
 de la ganancia do quier q̄ se absconde
 vna solícita inquisidora:
 siue metales metales adora
 de bienes agenos goiosa garganta
 que de lo ganado sufre mengua tanta
 como de aquello que espera avn agora.

Es auaricia do quiera que mora.) Despues que
 ha tractado de los auaricētos y de aq̄llos que se die-
 ron a injustas y illicitas ganacias: pone la difinicion
 del auaricia diziendo. **E**s auaricia do quiera que
 mora. etc.) Sancto ysidoro en el segūdo libro de sum-
 mo bono escriue muy biē del auaricia que es el peoz
 y mas destabile vicio d̄ los otros vicios: por lo qual
 dize Solomō. No ay cosa de mejor maldad q̄ amar
 el d̄nero: y el apostol sant Pablo. La rayz d̄ todos
 los males es la cobdicia. Ala qual dādose muchos
 se desuian d̄ la fe: y avn la negaron. El auaricia dō
 de assietā roba gñalmente todas las virtudes: por
 q̄ dōde esta no puede auer lugar a algūo d̄llas. Esta
 prēde de tal manera a muchos que nūca flossigā bu-
 scādo modos exquisitos pa adquirir: a los quales se
 dizen aquellas palabras d̄l propheta. Suay de vo-
 sotros los que juntays la casa ala casa: y la tierra ala
 tierra hasta el termino del lugar. Por ventura a vo-
 sotros solos soys los que auēys de morar en la mey-
 tad de la tierra: otras muchas cosas podria d̄zir aq̄
 de la auaricia: las q̄les por que todos tiēdē avn fin
 por euitar prolixidad dexē. **E**l vicio que todos los
 bienes cōfunde.) Dōde el auaricia mora todos los
 bienes y virtudes que ay estā corrompidos y vicia-
 dos y assí dize Plutarcho en la vida de marco cras-
 so que escurecio crasso muchas virtudes que tenia
 consolo el vicio de la auaricia. **Q**ue de lo ganado
 sufre mengua tāta.) Por que como sapientissimamē-
 te dize seneca en el primero libro de las naturales q̄-
 stiones. La auaricia es vn vicio que lo que roba y
 adquiere de todos los niega assí misma.

Comiença la tercera orden de Venus.

Copla. c.



Entidos a Venus vien grado especial
 los q̄ en el fuego de su iuuetud
 hazen el vicio ser sancta virtud
 por el sacramento matrimonial
 debajo de aquestos vi gran general
 de muchos linages caydos en mengua
 que no sabe como se diga en lengua
 tantas especies y formas de mal.

Entidos a Venus vien grado especial. (Aquí comienza la tercera orden del tercero planeta q̄ es Venus: y es de notar q̄ segun Tulio escribe en el libro tercero de natura de oru: quatro diosas ouo llamadas Venus. La primera hija del cielo y del dia: la qual es honorada en Elis ciudad de Peloponeso en Grecia. La segunda nascida de la espuma de la mar: de la qual y de mercurio nascio el segundo cupido. La tercera hija de Jupiter y de Ione q̄ caso con Vulcano: y desta y del dios Mars nascio Anteros. La quarta nascida en Syria hija de Lyrho llamado Astarte. A esta Astarte segun q̄ leemos en la sagrada escriptura de aquel sapientissimo de todos los mortales Salomō por el placer a vna de sus amigas sacrificio y fizo altares: avn q̄ en la escriptura sacra: por q̄ emedemos esto de pasada en el libro tercero de los reyes capitulo vnde como donde esta lo q̄ he dicho por dezir Astarte corrutamente se lee Asstherre. Lo firma mi sentencia yo sepbo q̄ en el octauo libro de la antiguedad de los Judios donde trata de Salomō la llama Astarte: y assi mismo en el primer libro q̄ compuso contra Appio gramatico Alexandrino. Otrosi Eliano auctor Griego la nombra assi y todos los q̄ della hazen mencion la nombra Astarte. Todo lo q̄ es destas quatro diosas llamadas Venus atribuyē los poetas a vna dellas q̄ es la hija de Jupiter y de Ione: este fue en la ysla de Cipro primero comieço y exēplo alas otras mugeres q̄ ganassen publicamēte con su cuerpo: ya esta embiada los de Phoenicia dones de lo q̄ sus hijas ganauā en esta arte antes q̄ se cassassen. Y llama a esta los poetas Cypria o Cypria por q̄ fue honorada en la ysla de Chipre. Abarciano capella en las bodas de mercurio y Filogia. O fermoso hymneo de que tienes grā cuyo dador la diosa honorada en Chipre significado a Venus. Y llama la misma acidalia de vna fuerte llamada Acedalo en Orchomeno lugar de boecia consagrada assi: y Libtheria de vna ciudad de Chipre dicha Cithera donde ella es honorada: avn q̄ algunos dicen q̄ Cithera no es ciudad de Chipre sino ysla en Grecia cerca de Laconiā donde es honorada: y q̄ de allí se llama

Cithera. Dizefe tãbiē Paphia de Papho ciudad de la sobredicha ysla de Chipre. Dizefe tãbiē Erycina de Erice vn mōre de Sicilia donde su hijo Eryx le edifico vn tēplo. Y lamase Venus en la lengua de los Assyrios Aphelica como dize Herodoto. Sō consagrados a esta diosa entre los arboles los harraybanes: entre las aues las palomas. Y leuā su carro cines como Stacio escribe en el primero libro de las siluas: llama se en Griego el planeta de Venus. Phosphorus y es luzero: dizefe tãbiē Vesper. Dize se assi mismo por otro nōbre vesperugo. Muchas cosas cãtã los poetas de la diosa Venus q̄ seria largo de cōtar. Del nōbre desta diosa se dixo el tercero planeta Venus: el q̄ produce los hōbres dados al vicio de la carne. Y por ende en toda esta tercera orden se trata de los tales pmero de su costūbre pone el autor los q̄ de tal manera y sarō del vicio de la carne q̄ mas buscarō. en la uer generaciō licita y honesta por el sacramento del matrimonio q̄ no vana y trãstoria delectaciō: y pone los en el mas alto y pncipal lugar del cerco: y debajo de ellos pone los adulteros fornicarios: y otras suertes de hombres que pecarō en el vicio de la carne illicita y honestamente.

Copla. c.

Eran adulteros y fornicarios
 y otros notados de incestuosos
 y muchos q̄ juntan tales criminosos
 llevando por ello sus viles salarios
 y los que en afectos assi voluntarios
 su vida deleytan en vano pecando
 y los maculados del crimen nefando
 de humana razon en todo contrarios.

Eran adulteros y fornicarios. Quatro diferencias deste vicio de luxuria pone aq̄ el poeta. Adulteros q̄ se pueden dezir los q̄ pecan con mugeres casadas: fornicarios q̄ son los q̄ pecan con mugeres solteras. Incestuosos q̄ son los q̄ pecan con sus parietas y con mugeres religiosas como sō mōjas beatas y empedadas. Sodomitas: q̄ solos q̄ pecan en abominable vicio con natura vnos con otros. Todas estas quatro maderas de vicios hallamos vedadas por Dios en la sagrada escriptura. Los adulteros y veda en el luitico en el capitulo. xx. en estas palabras. Si alguno peca con la muger agena y cometiere adulterio con la muger de su primo: mado q̄ muera el adultero y la adultera. El fornicar y veda en el capi. xx. del exodo en estas palabras. No mataras: no fornicaras: los incestus y veda en el capi. xxij. del luitico. Ningū hōbre llegue a su parietã ya hecho de pecar con ella
E muchos que jūtã tales criminosos. Significa los hōbres o mugeres por cuya intercessiō los tales crimines se jūtã. Estos tales el vulgo suele llamar alcabuetas: los q̄les aq̄llos q̄ tienē el cargo q̄ fazer la derecha justicia deuenē bñe castigar por razō q̄ los tales alcabuetes son causa de fazer muchos feos casos en este peço de luxuria q̄ no se farã si los tales alcabue

*diversas
 das venus*

*Fade
 omion*

*Nombre
 hericas*

tes no fuesen. **C**Y los maculados del crime nephando. De humana razõ en todo contrarios. El crimen contra natura. Quedase en el capitulo. xx. del exodo diziendo. El que durmiere con hombre como con hembra el vno y el otro cometierõ maldad: ambos a dos muera: y en el mesmo capitulo suso allegada: dize q a quel que comete este nephando crimen cõ algũ animal irracional: q muera el hombre y el animal: haziendo se dlos dos jütamete justicia. Y esto por ser el peccadorã grãdissimo: es justo q a sin se apunido: en el libro del Genesi a .xiiij. capi. se lee q los hõbres erã pessimos z muy peccadores delãte del señor. Y en los capitulos. xvij. del mesmo libro se escribe: la voz dlos sodomitas z gomozreos suena mucho: z su peccado se haze mas graue cada dia: descendere z vere. zc. y fallãdo el señor inficionados muchos hombres en este peccado: los destruyõ a ellos z a vsas ciudades: las qles auã nõbre: sodomias: gomozra: sãboim: adame: z segõ. La q l historia se hallara largamete en el lib. del Genesi a .xiiij. capi. y es tã horrible y abominable este peccado q despues q el demonio metre los hombres en el: el huye dellos por no ver cosa tanto pe ni tan abominable entãto grado que dize sant Augustin en vn libro q el hizo q se llama dlos aduerinos ayütametos: q es mas graue este peccado contra natura: q si vno con su propia madre ouiesse pte y cometiesse crimen d adulterio. Lo q l se pone por el en sus decretos en el capitulo q madmoduz: y en el capi. adulterij. q. vij. Qeã la graueza dste peccado los que mas cosas saber quisierẽ por sancto thomas en la secũda secũde. q. cxliij. arti. xl. entãto grado q este peccado llama pessimo la sagrada escriptura parece muy bien este peccado ser graue: por su puniçõ porq allende dela su effecucion delas dichas ciudades: destruyõ el señor por este peccado: por el diluuiõ terrenal d aguas todo el genero humano: sacadas cinco animas: segun se lee en el libro del Genesi a. vij. capitulos. y entre las otras cosas porq se hizo tã grãde castigo: es la principal segun metodoro: porq los hõbres cõ las mugeres: z las mugeres cõ los hõbres cõtra natura vsauã: z tãbiẽ sepuno este peccado en Oriã hijo de judas: segun se lee en el libro del genesi a. xxxviiij. cap. el q l fue muerto de muerte supitama: la q l se mandaua dar en la ley diuina a los Sodomitas: en el libro d l leuitico a. lxx. cap. E tãbiẽ la yglesia pune grauemente a los tales porq por otros peccados cometidos se da penitẽcia d. vij. años z por ser este peccado mayor se da mayor penitencia por su enormidad: segun se escribe en los decretos: en el ca. hoc ipsũ. ar. xxiiij. q. ij. E los clerigos tomados en tal vicio hã d ser privados d l oficio z beneficio assi como se escribe en el capi. Clerici. d exce plato rii. E tãbiẽ la ley d los empadores castiga grauemete este peccado cõtra natura: el q l mãda q el tal peccador sea descabeçado y el mediãero por ser la causa d venir a tanto mal: y el q le da casa o lugar por cometer este vicio o peccado como esta escripto en el codi go en la ley q comiença. Qui puero: de extra ordina

rijs: de criminibus z agora vemos a los tales q acometẽ este crimen les dar sentencia de ser quemados como hereges: y es loable la tal puniçion segun la grauedad del peccado.

Copia. cij.

C Passados.

CUimos en vno vñmente abraçados ala compañera de aquel gran atrides duque de todas las grecianas lides tomar con egypto solazes hurtados z vimos a mirrha con los derribados hermana ya hecha de quien era madre y madre del hño de su mesmo padre en contra de leyes humanas z grados.

CUimos en vno vñmẽte abraçados. La bystoria es esta. Deaz hijo de nãplio y hermano d palamedes doliedose dela muerte de su hermano palamedes q vñres estãdo los griegos sobre troya mato cõ falso testimonio codiciãdo vgar esta muerte: quando supo que los griegos despues destruida la ciudad de troya se boluian a sus reynos: vino al reyno de argos z hablo con Egialea muger de Diomedes z cõ Clytēestra hija de Lyndaro muger de agamenon el principal rey de los griegos y malfino las con sus maridos diziẽdo q ellos trayã cõsigo otras muchas mugeres d troya y por esto no los diuã acoger en sus reynos: y aũadio a esto otras cosas: las qles sabia q incitauã los ánimos d las mugeres contra sus maridos: de mãera q incitadas con estas palabras a yza Egialea z Clytēestra egialiano quiso rescibir a su marido diomedes: z clytēestra cõcertose con su amigo Egypto: cõ el q l auã cometido adulterio estãdo en la guerra su marido de matar por asechanças a gamenõ quando viniessen: z hizo se assi z muerto Agamenon ella se caso con el adultero egypto z pario del vna hija llamada erigone. Este adultero de clytēestra cõ egypto toca aq Juã de mena escribe esta bystoria septimio en el lib. sexto y vltimo dela guerra troyana. Ala cõpañera.) a clytēestra hija d Lyndaro y de Leda hermana de helena. **C**De aquel grã Atrides.) De Agamenon Agamenon y Abenelao fuerõ hijos no d Atreo como algũos z los mas piẽsan sino de plystenes el qual como muriesse moço y pobre: y dexasse estos dos hijos pequeños a su hermano atreo. Atreo los crio como suyos propios: y despues fuerõ llamados ambos a dos del nõbre de su tio atreo atrides: autor es septimio en el pmero libro llama el poeta agamenon grande porque como el sobredicho septimio y Cornelio nepote escriuen todos los principes griegos qndo fuerõ a troya dferõ el mãdo pncipal a gamenõ z hizierõ le capitã general y gouernador d toda la bueste: por lo q l tulio en vna epistola le llamarey de reyes. Tomar con egypto solazes hurtados.) Cometer adulterio cõ egypto secretamete. Este Egypto fue hijo de Thiestes hermano del sobredicho Atreo y de pelopeya hija d l

La tercera orden.

mesmo tristes: el qual cometio como he dicho adulterio cō Clytēnesta estado su marido en la guerra d Troya 7 despues ambos quando boluio le matarō pero no sin pena que Orestes hijo de Agamenō: en vengāca d la muerte d su padre mato a Clytēnesta su madre y al adultero egypto: segun larga 7 copiosa mēte lo cūeta el poeta sofocles en la tragedia llamada eletira. ¶ E vimos a Myrrha con los derribados. La fabula es esta Myrrha hija d papho: 7 rey dela ysla Tyre: ouo en su muger Concrea vna hija llamada myrrha: la q̄l se enamoro de su padre Myrrha y fue tā grāde el amor que le ouo: q̄ no hallādo via por dōde su desseo se pudiesse venir en efecto se acordō d a horcar: y como secretamēte en vna camara suya se apejasse el instrumēto pa esto: sintiolo su ama q̄ la ama criador: y entrādo ē la camara viēdo los lazos q̄ auia fecho pa su muerte: pregūtole la causa que le auia mouido a esto: la qual myrrha auo q̄ apenas se la ouo de descubrir. Entonces la ama la consolo 7 le dixo q̄ se esforçasse pmetiēdole que ella daria manera como alcançasse lo q̄ desseaua: en este comedio vniéron ciertos dias d fiesta en q̄ se celebrauan los sacrificios dela diosa ceres: los quales solamēte hazian las mugeres: y en ellos por reuerēcia d la diosa: las mugeres se echauā apartadas de sus maridos. Pues viēdo esta oportunidad el ama de Myrrha para cūplir el desseo de su criada: aguardo a tiēpo q̄ el rey estaua sobre cena y alegre: y p̄gūtole si era plazetero q̄ para esta noche le traxesse vna dōzella hermosa. El rey respondió que era contento. Entōces el ama d̄spues de acostado el rey maradas las antorchas: metole a su hija myrrha: cō la q̄l el rey passo tiempo toda aquella noche: 7 otras algunas d la mesma manera 7 como vna vegada el rey quisiesse ver ala dama cō quē tāta familiaridad auia tenido: mandando que le truxessen lūbre: y conosciō a su hija myrrha 7 la maldad q̄ auia cometido: 7 arranco de vn espada que tenia ala cabecera: 7 va para matar a su hija myrrha: la qual huyēdo y como era de noche se escaipo cō las tinieblas: y anduuo errada p̄dida por espacio de nueue dias: hasta que paro en la religio de Sabea: por dōde por misericordia d los dioses fingien los poetas q̄ fue cōuertida en arbol myrrha d su nōbre 7 pario vn hijo el q̄l auia cōcebido de su padre: q̄ se llama Adonis. Esta fabula hallaras largamēte explanada en el li. x. del metamorfoseos de ouidio. De otras algunas leemos que se echarō con sus padres: como Pelopeo cō Thiestes: 7 Mictimene cō su padre Mictes rey dela ysla lesos. Por lo qual dize Ouidio en el libello intitulado Ibis. Si mueres hija sea cōtigo qual fue Pelopea con thiestes. Myrrha con Myrrha. Mictimene cō Mictes. ¶ Cō los derribados. Cō los maluados y q̄ cometierō incesto cō sus parientes: los q̄les estauā en lo bōdo de aquel cerco. ¶ Cō hermana ya hecha de quē era madre) era madre de su hijo Adonis: por quāto le auia parido: era hermana del mismo: en quāto ambos a dos erā hijos de Myrrha: y por esto dize luego: 7 madre del

hijo q̄ere dezir madre d Adonis hijo d su mesmo padre porq̄ le concibio de su mesmo padre cūtra. En cōtra de leyes humanas 7 grados. Encōtrario d lo q̄ nenē y mādā todas las leyes diuinas 7 hūanas q̄ es no tocar el padre ala hija ni el hijo ala madre: no en bargate q̄ esto en los t̄pos antiguos se vso en algunas partes d̄l mūdo. Quanto curcio en el libro. vij. d los hechos d alexandre rey de los macedones dize q̄ en vna puincia llamada naura se vsauan las madres tener q̄ hazer cō los hijos: y q̄ Sisinetes Satrapa q̄ ere dezir p̄ncipe de aq̄lla trsa ouo dos hijos en su madre. Assi mesmo Strabō en el q̄rto d la geografia escriue q̄ en la ysla Ibernia acostūbrauā los hijos mezclarse cō las madres 7 cō las hermanas: diogenes laercio en el. ix. libro d vna philosophorū trae q̄ antiguamēte en Persia era licito los padres tener q̄ hazer cō las hijas. Et hefiastabiē escriue q̄ en esta mesma puincia d Persia era licito conoser los hijos 7 las madres: segū q̄ Tertuliano lo relata en el Libro cōtra los gētiles intitulado Apolegitico. No ignorate de esto ouidio en el libro ya allegado dize en nōbre d myrrha. Algunas gentes dizen que ay entre las q̄ les la madre se ayunta cō el hijo: 7 la hija con el padre: y la piadad crece con el doblado amor. ¶ D̄sueturado yo porq̄ no nasci en aq̄llas partes.

¶ L. opla. citj.

¶ Allí era aquel que la casta cuñada hizo por fuerça no ser mas donzella comiēdo su h̄ijo en pago de aquella que por dos maneras del fue desflorada 7 vimos en forma muy mas abiltada ser con macareo lat riste canace de los quales ambos vn tal h̄ijo nace que la humana vida dexo injuriada.

¶ Allí era aquel q̄ la casta cuñada. ¶ Adonis rey de Athenas segun escriue Strabon en el libro nono de la Geographia. Tuuo q̄tro hijos llamados Egeo. Lico. Pallas. Niso: 7 dos hijas dichas Progne: 7 Philomena: d̄stas dos hijas progne caso cō tescio fi jo d̄l dios marte 7 rey d tracia: 7 philomena estaua se dōzella en casa de su padre po como progne estu melle absentada d su t̄fra en la puincia thracia con su marido tereo 7 ouiesse ya pasado. v. años q̄ no auia visto a su hermana Philomena rogo a h̄icada mēte a su marido q̄ fuesse a thenas 7 d su nōbre pidie esse a su padre p̄ciō q̄ sin cōtradezir ḡ ela embiasse pa se folgar cō ella algū t̄po porq̄ temia grā desseo d la ver: tereo q̄riēdo cōplazer a su muger subio luego en sus naos 7 vino en Athenas y recabo del rey p̄ciō q̄ le diessse a philomena pa la leuar a su hermana progne y boluio cō ella a su reyno: era esta philomena dōzella d grāde fermosura y honestidad por lo q̄l tereo su cuñado se enamoro mucho d̄lla: 7 no le d̄sro nada fasta en tāto q̄ vniéron en Thracia: 7 descedierō de los naos en s̄fra: entonces lleuo la av

*de m...
alt. hijo*

ad.

copiar.

*fab. u.
de h̄og.
progn.
li. viii.
teru*

lugar secreto en el cãpo: z allí la forço. Forçada filomena querãdose abineadãmẽte de la fuerça q̄ tereo le auia fecho: z diziẽdo q̄ se q̄raria õl y publicaria la injuria cõtra si comerida. Reputãdo tereo: si esto fue se descubierta: añadio otra maldad ala p̄mera: y arranco õ vna espada: y cortole la lãgua: porq̄ no le pudie se descubrir: y õrola presa en aquel lugar: z a buena guarda por que no se pudiesse yr. Esto hecho tereo se fue su camino adõde estaua su muger Progne: z fingio q̄ auia hallado en atbenas muerta a su hermana philomena. Estando philomena dela manera q̄ tẽgo dicho: inuẽto vna sotil arte como pudiesse hazer sabidoza a su hermana progne õl caso q̄ le auia a cõtescido: z hizo vna tela de lino blanca: et ero en ella vnã letra de hilo colorado: en las q̄les recõta ua lo q̄ le auia passado: z diola tela a vno q̄ la llenaf se a su hermana progne. La qual sabido todo el ne gocio: fingio q̄ q̄ria celebrar enl cãpo los sacrificios õl dios bacho: z salio õ su palacio cõ otras mugeres que la acompañauan: z vino al lugar donde estaua su hermana: z sacola õ allí: z traxo la cõsigo: z p̄sando como v̄garia la injuria hecha a su hermana philomena acorzo de matar vn hijo suyo llamado Tritis q̄ auia auido de Tereo: z parte del cozido y parte õl assado: diole a comer a su marido tereo en la mesa: el q̄ lo comio no sabiendo lo q̄ hazia: pero como despues õ leuãtada la mesa el rey demãdasse por su hijo Tritis pa que gelo truxessen. Progne salio de vn lugar oculto dõde estaua cõ la cabeça de Tritis: arroJose la a los ojos: y respõdio le: dẽtro le tienes lo q̄ õ mãdas. Conosciẽdo tereo esta maldad: leuãtose cõ grãde furia: z arrãca vna espada y va tras la muger progne y tras la cuñada philomena para las matar. Aq̄ fingẽ los poetas q̄ todos q̄tro fuerõ por la misericordia õlos dioses inmortales cõuertidos en aues. El rey Tereo en abubilla. Tritis en faysam. Progne en golõdrina philomẽa õ ruy seõor. Esta fabula cuẽta mas largamẽte Quiddio enl sexto libro de abetas morphoseos: pues veniẽdo ala declaraciõ õla letra dije el poeta. (Alli era aq̄l.) Cõutene a saber el rey Tereo. (Que la casta cuñada.) philomena significa hija del rey p̄adiõ: hermana de progne. (No ser mas dõzella.) por circuciones da a entẽder q̄ la forço. (Comiendo a su hijo.) Tritis. (En pagode aquella.) En v̄gãca õla fuerça hecha a philomena. (Que por dos mãeras õl fue deflorada. La vna q̄ndo la forço: la otra q̄ndo la corto la lãgua.) (E vi mos en forma muy mas abilitada: ser cõ macareo la triste canace.) Eolo rey õlos viẽtos segũ las fabulas poeticas reyno en las yslas cerca õ Sicilia: q̄ de nõbre se llamarõ colias. Este hono de su muger cleo patra quatorze hijos: siete varones y siete hembras. Los nõbres de los varones sõ. Astiocho, ruto, Androcleo, Fereon, Jacastes, Agathyrso, Abacareo. los nõbres õlas hẽbras son Zphe, Eola, periboea Dia, Astocacia, Ephestia, Lanace: todos estos fuerõ en su tpo temidos en mucha reputaciõ por sus vir

tudes z merecimẽtos: segũ escriue Diodoro siculo excepto Abacareo: el qual conocio carnalmẽte a su hermana Lanace: z ouo en ella vn hijo: la qual maldad veniẽdo a noticia õ su padre eolo. Abacareo buyo al templo õ Apollo del pbico: y dizen que fue cõ Orestes en la muerte de Pyro hijo õ Archiles: z Lanace se matõ cõ vna espada q̄ su padre le embio pa aquello mesmo. Una epistola ay entre las de ouidõ q̄ se intitula de canace z Abacareo: en la qual se cuẽta largamẽte esta historia. (En forma mas abilitada.) En forma mas ignomiosa que la de tereo que se echo cõ su cuñada porq̄ mayor crimẽ es dormir cõ la hermana que con la cuñada. (Que la humana vida dero injuriada.) Porq̄ por las leyes humanas z avn por las diuinas esta vedado tocar carnalmẽte el hermano ala hermana: y esta vedado enl leuitico en el capitulo. xx. E ballar lo has repetido enl dcreto en la causa. xxxv. en la quistion segunda.

(Coplã. ciij.)

(De los centauros el padre gigante allí lo hallamos con muy poca gracia al qual hizo juno con la su fallacia en forma mintrosa cumplir su talante z vimos venidos vn poco adelante plañir a pasiphoe sus actos indignos la qual ante puso el toro atiminos no hizo scylla troque semejante.

(De los centauros el padre gigante.) De Oceano z la diosa Thetis nascierõ muchos hijos: que dierõ nõbres a diuersos rios: entre los q̄les fue vno peneo õ cuyo nõbre acõtescio que se dixesse peneo vn rio de Thessalia. Este peneo engendro õ vna nymp̄ha llamada Creusa dos hijos dichos Zpseo y Stylbia: con Stylbia ouo q̄ hazer el dios Apollo z houo enlla dos hijos: lapitho z centauro Lapitho reyno en las ptes cercano al rio peneo z casose con vna hija de Astino llamada Eurynoe: dela qual engendro dos hijos dichos p̄horbante z p̄eribãte. Los q̄ les heredarõ el reyno õ su padre: todos los pueblos en dõde reyno Lapitho se llamarõ de su nõbre lapithas. El vn hijo deste Lapito dicho p̄habãte fue llamado de alecto rey õlos boecios q̄ entõces se tenia õ otro rey dicho peleo y rescibio õl el reyno õlos Elcos: z sucedierõ a este p̄horbãte en el reyno õspues de su muerte dos hijos suyos dichos Egeo z Hector. El otro hijo de Lapitho y de Astigea su muger hija de Zpseo llamado periphãte ouo ocho hijos: õ los q̄les el mayor llamado antiõ engẽdro õ mela te su muger vn hijo llamado Triton: del q̄ habla aq̄ el poeta. Este Tritõ segũ dije por muchos dones q̄ a prometio a Esion alcanço del que le diessẽ por muger su hija Elia cõ la qual se desposõ z ouo enlla vn hijõ llamado p̄eritheo. Pero como despues Tritõ no diessẽ los dones q̄ auia p̄metido dije q̄ Esioneo le tomo sus cauallos delo qual muy indignado Tritõ fingio que le queria dar lo que le auia prometido

La tercera orden.

y q̄ le boluſeſſe ſus cauallos. Venido ante el eſioneo creyedo ſer ydad lo q̄ dezia. Jriõ le echo en vn hoz no ardiendo: delo q̄l como ningũo le quifiſſe purgar por auer tã iniquamẽte matado a ſu ſuegro diſe las fabulas de los poetas q̄ al cabo le huuo de purgar Júpiter dios del cielo. Pero el ofagradefcido Jriõ en pago deſte beneficio reſcebido d̄ Júpiter riõ de amores a ſu muger la diosa Jūno: lo q̄l ella ofcubrio a ſu marido Júpiter z por comun acuerdo de ambos Jūno le puſo delãte vna nuue q̄ tenia ſu figura: cõ la q̄l Jriõ p̄ſando q̄ en fecho d̄ verdad era ſu amiga Jūno: cõplia como diſe el poeta ſu talãte: y engẽdro de aquella nuue los C̄tauros q̄ erã medio hõbres y medio cauallos: pero en pena d̄l maleficio cometido por Jriõ: fingẽ los poetas q̄ Júpiter le echo en los infernos: y q̄ allí arado a vna rueda q̄ de continuo ſe buelue ſobre el: ſufre p̄petuas penas: por lo q̄l diſe Tibulo en ſus Elegias. Allí era atormentado ãla veloz rueda el maluado Jriõ: por q̄ oſo requerir d̄ amores ala diosa Jūno. Eſta fabula toca aqui el auctor. De los C̄tauros el padre gigante.) Eſtos como diſe fuerõ la mitad arriba hombres: z la otra mitad cauallos. Aporaron cabe vn mõte de Theſſalia: llamado Pelio. No dexare de dezir q̄ ſe gũ la opinion de algunos ouo dos maneras o generos de c̄tauros. Los vnos fuerõ hijos de Jriõ y d̄ la nuue: y eſtos habitãrõ cabe el monte Pelio: z fueron hombres maluados z cobdicioſos d̄ guerras y ſediciones. Otros fueron de pelectonio vn lugar d̄ Theſſalia: hombres pacificos z nobles z domadores d̄ cauallos. Entre los q̄les fue el principal el c̄tauro Chiron: q̄ erio Achiles: y le enſeño la muſica: z otras buenas artes d̄l q̄l diremos mas largo en ſu lugar. ¶ El padre gigante. Del maluado padre Jriõ z llamale gigante aſimili muy biẽ: por q̄ aſſi como los gigantes oſarõ intentar de echar al dios Júpiter del cielo: aſſi erio oſo con ſu loca temeridad tentar de amores ala muger del dios Júpiter llamada Jūno. ¶ Con la ſu fallacia. Con el engaño de q̄ viſo con el en ponerle la nuue q̄ tenia ſu figura. ¶ Su talãte. Su maluado apetito de luxuria. ¶ Plaũir a Paſiphe ſus actos indignos. ¶ Hora es eſta fabula: como paſiphe ſija del ſol ſe enamoro de vn toro: z dormio con el: z pario el Amotaurro: el q̄l eſtaua enclufõ en el labirinto de Creta: z comio carnes humanas. Lãrgamẽte relata eſta fabula en la p̄mera orden de la lu na ſobre la copla. Marõ la redonda ſe quiſo moſtrar zc. porẽde no nos plaze repetir lo que es ya dicho. ¶ La q̄l antepuſo el toro ari Amos. ¶ Paſiphe era muger de minos ſijo de Júpiter Rey de la yſla Creta: la q̄l troco el amor de ſu marido Amos por el de vn animalia bruta: como es el toro: el q̄l fue hecho muy torpe y obſcuro de donde cõ mucha razõ lloraua. ¶ No ſizo Scylla troq̄ ſemejãte. ¶ dos mugeres llamadas Scyllas leemos en los poetas: de q̄ ay en trellos no pequeña m̄cion: la vna ſue ſija d̄ Porco z d̄ lanympha crateria: d̄la qual Quidio en el. li. xiiij del Amotamorfoſeos diſe que como Blanco dios d̄

la mar la amaſſe: z Scylla la menos preciaſſe: z por el contrario Lirce vna muger vneſfica y fechizera q̄ ſieſſe mucho a glauco z Blanco no la quifiſſe a ella indignada Lirce por q̄ acauſa de Scylla Blanco ſu amado la menos preciaua / inſiciele con yeruas vna fuente dõde Scylla ſe ſolia lauãr: z veniẽdo Scylla como otras vezes ſolia ala fuente entrãdo eſta a ſe lauãr tocada de las aguas q̄ eſtaua empõcoñadas con aquellas yeruas peſtiferas: que Lirce en ellas auia echado: luego fue cõuertida en vn moſtruo marino: o peligro del mar: q̄ eſta entre Syccilia z ytalã el qual de ſu nombre faſta oy ſe llama Scylla z d̄ſta Scylla no entĩede aqui Juã de mena. Otra Scylla ouo ſija de Miſo rey de los Abegãreſes: la q̄l eſtãdo ſu padre Miſo cercado de Abinos Rey de Creta en Miſea vn lugar cerca de Athenas: o como otros diſe en megãria ſubio vna vegada en vna torre d̄l muro para donde ver la hueſte de los enemigos: z viẽdo al rey Abinos que andaua entre los ſuyos armado en blanco enamoroſe mucho del: por q̄ como diſe Juuenal. (Ferrum eſt quod amãt.) y q̄riendo cõ algũ beneficio ganarle la volũtad: por q̄ el cõplieſſe la ſuya cortole la cabeza a ſu padre y lleuola preſentada al rey Abinos: el q̄l como rey virtuoſo y noble viẽdo tan grã maldad como la maluada Scylla hauiã cometido: d̄spues de tomada la cibdad no la quiſo ver: z de rola menos preciaua z abiltada. Eſ fingẽ los poetas q̄ fue tomada en el aue q̄ llamamos cubujada. Lãrgamẽte cuẽta eſta fabula Quidio en el me tamorfoſeos. ¶ Pues diſe agora el poeta: q̄ avn que eſta Scylla cometio grã maldad en trocar el amor d̄ ſu padre por el de rey minos mayor fue la maldad d̄ Paſiphe: q̄ troco el amor d̄l miſmo Abinos por el de vn animalia bruta: o digãmos otro de manera: no ff 30 Scylla troque ſemejãte: q̄ quiere dezir: q̄ Scylla z Paſiphe eſtauan diſcordes en el amor de Abinos por que Paſiphe deſeche a Abinos por vn Toro z Scylla deſeche a ſu padre por Abinos: y eſta ſegunda expoſicion es la mas verdadera.

Copla. cv.

Preſentes.

¶ Tanto anduũmos el cerco mirando a que no hallamos con nueſtro macias z vimos que eſtaua llorando los d̄ias en que de ſu vida tomo fin amãdo: llegue mas acerca turbado yo quando viſer vn tal hombre de nueſtra nacion z vi que dezia tal triſte cancion en elegiaco verſo cantando.

¶ Tanto anduũmos el cerco mirando. ¶ La hiſtoria de Abacias q̄ tã nombrada es entre los q̄ ſiguen la malicia del amor: avn q̄ he mucho procurado por ſaberla ãteramẽte como paſſo: faſta agora no meba acõtecido ſablar cõ alguno q̄ me la ſupieſſe relatar: ſi no remẽdada z a pedaços: lo q̄ he podido collegir entre muchas z diuerſas opiniones que he oydo: es

esto: q̄ macias fue v̄ngēt̄il hōbre. Criado del maestre de Calatrava don el qual tenia vna doçella de gr̄a hermosura: dela q̄l se enamoro Macias: z passo por sus amores mucha pena assaz t̄po sin q̄ olla pudiesse alcācar cosa alguna. Andādo el t̄po: el maestre desposo esta Dama suya. Eni por esto Macias cesso dela servir como de primero. De lo q̄l como sintiēdose por agraviado el esposo: q̄ ro se al maestre: y el Maestre castigo mucho d̄ palabra a macias: mādole por muchas vegadas q̄ se dexasse de aq̄llo: po Macias p̄so del amor dela señoza no se pudo retraer d̄la amar: y el maestre importunado de las continuas q̄ras del esposo: pr̄edio a Macias / y estādo en la pr̄ision concertose el esposo con el carcelero q̄ letenta enguarda q̄ le abriess̄ vn agujero por el tejado q̄ caya sobre la carcel: dōde estaua p̄io macias: y echole por alli vna lāca: matole: fue enterrado su cuerpo en vn lugar de andaluzia cinco leguas de Zaen q̄ se llama Artonilla. Clara es esta copla: z las q̄tro siguiētes. ¶ En elegiaco verso cārādo.) cātava esta cancion en vsos elegos los q̄les son apropiados pa q̄rarse el hombre por ellos de sus passiones z miserias de donde ellos tomarō nōbre segū q̄ mas largo dire en la orden siguiente de p̄hoebo en su lugar.

¶ Copla. cvj. //

Amores me dieron corona de amores porque mi nombre por mas bocas ande entonces no era mi mal menos grande quando me dauan plazer sus dolores: vencen el seso sus dulces herrores mas duran siempre segun luego aplazen pues me hizieron del mal que vos hazen sabed al amor desamar amadores.

¶ Amores me dieron corona d̄ amor.) Aqui comēta la canciō de macias: dōde es de notar q̄ el primeramente hizo canciō de amores fue el poeta Alcmā siēdo enamorado de vna donzella. Este Alcmā fue natural dela ciudad de Lacedomonia en Grecia: o como escriue crates de Sardis Ciudad de Lidia: fue poeta Lyrico hijo d̄ dīmāte: z flozescio en la olympiada. xxvij. siēdo rey entre los Lidios Ardis padre de Aliates. ¶ Amores me dieron corona d̄ amores por q̄ mi nōbre por mas bocas ande los amores me dieron entre todos los otros enamorados muy mas subido nombre: por lo q̄l mi fama anda por las bocas de muchos: z volitar praua pora virū. Entōces no era mi mal menos grande.) Quiere dezir. Quādo yo estaua en el mūdo no rescibia mēores penas q̄ el amor medaua q̄ agora rescibo aqui. ¶ Venecē el seso los dulces herrores.) Sentēcia catholica ¶ No durā siēpre.) No son siempre duraderos ni lēuā aq̄l temor de cōtino q̄ al comienço tienē. ¶ Pues q̄ me hizieron d̄l mal q̄ vos fazē. ¶ Pues que yo me vi en las passiones q̄ agora vos otros padeceys creed

me amadores como ha experimentado: z apartaos del amor.

¶ Copla. cvij.

¶ Huyd vn peligro tan apasionado sabed ser alegres dexad de ser tristes sabed de servir a quien t̄to servistes a otro que amores dad vuestro cuydado los quales si diessen por vn y gual grado sus pocos plazer es segun su dolor no se queraria ningun amador ni desesperara ningun desamador.

¶ Huyd vn peligro t̄a apasionado.) Amonesta en esta copla macias a los q̄ se dā a los amores q̄ pcurē d̄ aptarse d̄llos: por q̄ es vna passō q̄ trae cōligunchos peligros entre las notables sentēcias d̄ Latō cēforno era vno q̄ d̄jē los enamorados bñir en cueros agenos. Los q̄les si diessen por vn y gual grado.) Dize q̄ la penitēcia q̄ dā los amores es muy mayor q̄ el deleyte q̄ enllos se rescibe: d̄ dōde se celebra vna muy notable sentēcia d̄ aq̄l famoso orador griego llamado demosthenes: el q̄l como vna muger del mūdo llamada thais q̄ era muy hermosa le demāda se gr̄a q̄ntidad de dinero por cōsentir en lo q̄ queria Demosthenes altas bozes respōdio / o Jupiter no compre por t̄a caro p̄cio el arreptirme. ¶ Ni desespera ningun desamador.) Como fuerō Dido. ¶ Philis / z vn macebo de chipre llamado p̄phis q̄ se colgo d̄ vna puerta dela casa de su amada Auaxerete: desesperando alcançar lo q̄ desseaua: como cuēta ovidio en el metamorfoseos.

¶ Copla. cvij.

Comparacion.

¶ Bien como quando algun mal hechor al tiempo que hazen de otro justicia temor dela pena le pone cobdicia de allí en adelante bñir ya mejor mas de que passado por aquel temor buelue a sus vicios como de primero assi me boluieron a do desespero amores que quieren que muera amador.

¶ Biē como q̄ndo algū mal fechor.) Clara esta cōparacion: tomada dela historia q̄ arriba cōte de macias por q̄ como dize el maestre: despues q̄ la señoza cuyo seruidor era macias se desposo castigo muchas vezes a macias q̄ se aptasse d̄ sus amores: po macias preso del amor en quanto le duraua el temor delas amenazas del maestre aprauase del: po d̄spues torna ua como de p̄mero a su p̄posito: esto cōp̄a el poeta a los q̄ veē ser otros p̄uidos por los vicios q̄ cometē los q̄les etre t̄to q̄ tienē aq̄l miedo p̄ponē de emēdarse ellos d̄llos suyos: pero despues de passado aq̄l breue mouimiento tornan a ellos como antes: z assi en la copla passada nos amonesta macias q̄ nos apar

La tercera aorden.

laxemos del amor: po aquí confiesa q̄ el no se pudo
assi mesmo refrenar avn q̄ muchas vezes castigado
la causa d̄sto es q̄ no ligeramēte se puede el hōbre a
ptar d̄l exercicio: a q̄ vna vez se ha dado avn q̄ por
ello se aya visto en muchos peligros: lo q̄l q̄ria signi-
ficar ouidio singularmēte en el primero libro diziēdo
assi. Cada vno quiere gastar el t̄po en el arte q̄ ha de
p̄dido: z assi el esgremidor q̄ vna vez sale de la pe-
lea ferido aun q̄ p̄pone d̄ no pelear jomas: po d̄spu-
es oluida se d̄lo q̄ p̄puso z torna afuarte como antes
y otro t̄aro acōtesce al q̄ se p̄dio en la mar q̄ poco des-
pues navega por el mar dōde antes aya peligrado
C Copla. cx. P̄resunta ala prouidēcia.

Can gran multitud turbada veyendo
por fuego vicioso de ilícito amor
hable prouidēcia tu dime meior
aquesta mi d̄uda que yo no la entiendo
aquestos a tanto discretos seyendo
porque se quisieron amar ciegamente
burlada devieran tener en la mente
la pena que andan por aquí padesciendo.

Cā grā multitud turbada veyēdo.) Veyendo el
autor la grā multitud d̄ gēte q̄ ē aq̄ste cerco d̄ venus
estaua p̄dida por el vicio d̄l amor: por q̄ como dize s̄-
to y s̄doro. No ay otro pecado q̄ t̄antas animas ni
por t̄antas maneras lleue al infierno como la lu xuria
P̄resunta ala prouidēcia q̄ era la causa por q̄ tanta
gēte como allí estaua seyēdo prudētes z sabios se q̄
siero amar ciegamente: esto respōde la prouidēcia ē
la copla signiēte diziēdo. Ni causan amores ni guar-
za. Aq̄stos a t̄eto discretos seyēdo por q̄ se quisierō
amar ciegamente. zc. Con r̄azon se marauilla el poe-
ta por q̄ seyendo discretos no se aman emendado z
biūdo honestamēte: por lo qual erā dignos de mas
grauē pena: por q̄ como dize sant y s̄doro: en el prime-
ro libro d̄ summo biē. P̄para mayor culpa es a saber
alguno lo q̄ deue seguir: z no seguir lo pues lo sabe.

C Burlada d̄uieran tener en la mēte: la pena q̄ andā
por aquí padeciēdo. Escripta ē la frēte y declara la
causa por q̄ padescē: pa q̄ diessen en r̄p̄lo a otros q̄
se apartassen d̄l vicio en q̄ ellos cayerō por q̄ euadie-
se el t̄o: mēto semejāte. Bula como escriue sexto pō-
peyo era vna insignia d̄ oro como joya q̄ los hijos d̄
los nobles Romanos trayē colgada d̄los pechos
ha de notar q̄ la tal hedad se ha de regir por cōsejo
de otro z dize se burlada de bulli vna palabra gr̄lega
q̄ significa cōsejo por q̄ tocava la bula aq̄lla parte d̄l
cuerpo: quiere dezir el pecho: en q̄l esta el cōsejo na-
tural del hōbre. P̄ero q̄ diremos q̄ en el cerco prime-
ro de la Luna tratando de la rueda de los passados
z t̄abien de la rueda de los p̄sentes: o de la rueda de
los por venir d̄ixo como vimos q̄ debaro de todos
los otros estaua cayda por la t̄ra la gente infinita q̄
aia ē la frēte cada q̄l escrita el nōbre z la suerte por

dōde passaua y q̄ los por venir tenia enbiertos sus
motos cō vn velo turbido z los p̄sentes z passados
descubiertos: pues como estos de q̄ aquí ha tratado
sean passados q̄ la r̄azon por q̄ dize q̄ deuiēra tener
escripta en la frēte la causa de la pena q̄ padesciā que
si queria dezir q̄ no la temā: lo q̄les contrario de lo q̄
ha dicho: por v̄tura daremos q̄ por la burlada se ha
de leer hōrrada q̄ quiere dezir testada y rayda como
cosa abominable y torpe. Segun en otro lugar d̄ira
esta mesma manera de las guerras ciuiles del rey dō-
nā con los infantes. Otros en tallas no t̄a b̄ruffi-
dos con epitaphios de titulos ciertos vi como eran
delectos z muertos: vnos testados z otros raydos:
algunos dizen que se ha de leer en la mēte: y que sea
como consejo del poeta: lo qual me agrada.

C Copla. cx. C Respuesta de la prouidēcia

C Respuso riendo la mi compañera
ni causan amores ni guardan su tregua
las telas del hijo que pare la yegua
ni menos agujas hincadas en cera:
ni hilos de arambre ni el agua primera
de mayo beuida con vaso de piedra
ni fuerza de yeruas ni virtud de piedra
ni vanas palabras del encantadera.

C Respuso riendo la mi compañera: ni causan amor-
res ni guardā su tregua. Aia preguntado el poeta
la prouidēcia la causa por q̄ los q̄ ha dicho que vio
en este cerco como fuessen prudētes z sabios se quisie-
ron amar ciegamente. Respōde en esta copla la prouidē-
cia: z lo q̄ quiere d̄zir es q̄ como el amor no sea cosa
artificial sino natural: no en mano de los hōbres
poder lo curar por mas prudēcia y saber q̄ tengā:
por q̄ si causasse el amor: o por palabras d̄ encātade-
ras: o por hechizarias: o por medicamētos z virtu-
des d̄ yeruas o piedras: podria auer pa el alguna re-
sistencia: po como se causa por naturaleza si el amor
es v̄dadero: no facilmente se puede apartar d̄l: lo q̄l
significa el poeta: o la mesma prouidēcia ē la copla q̄ se
sigue q̄ria d̄sta q̄ comēça: entōces se puede obrar dis-
creciō si el amor es ficto: quiere d̄zir sino es natural.
Assi q̄ no p̄gunto biē el poeta en d̄zir por q̄ quisieron
amar ciegamente: q̄ si ouiesse sido en su mano buyr el
amor. y q̄ las encātaciones o hechizarias no puedā
causar amor en q̄ su naturaleza no lo tiene: d̄claralo
muy biē Ouidio en l. ij. lib. d̄ arte amādi: z estos v̄s-
Engañasse el q̄ en amor v̄sa hechizos: y da lo q̄ arrā-
ca d̄la frēte d̄l potrico tierno. No causarā el amor en
las yeruas de a b̄deas: ni las pōcoñas de los marcos
mezclados cō palabras de encātaciones: por q̄ si esto
aprouechasse medea pudiera retener ē su amor a su
marido Jason: y circea Ulises: No trae ningū fruto
los philtres q̄ son brenajes pōcoñosas q̄ las moças
dā a sus enamorados: por q̄ estos antes tornā locos
alos q̄ los beuē: seā las tales maldades alexos: y pa-
ra que seas amado: procura de hazer te digno de los

lo qual no sola da la hermosura hasta aq̄ dize ouidio del qual discuerdá algunos otros poetas: diziendo las encantaciones y hechizarias aprouechã para el amor: entre los quales es nuestro lucano: q̄ en el sexto dela pharsalia cõfirma esto en estas palabras. Las encantaciones delas mugeres de Leisalia ha entra do el amor no natural en los duros coraçones de los hõbres: z los graues viejos hã ardidido en llamas illi citas del amor. Esto mesmo q̄ria significar virgilio en el q̄rto dila eneida diziendo de vna nigromãtica: esta aprouete cõ sus encantaciones de librar del amor aq̄nti le pluguiere: por cõsiguete de ponerle en qui en q̄sere. Aqui juan de mena sigue la opinion del ouidio q̄ escribe: no aprouecharã para el amor las encantaciones. **¶** Las telas dõ hijo que pare la yegua No me acuerdo auer leydo en libro algũo q̄ en las hechizarias vñen las malas mugeres: o hõbres q̄ las tales artes exercitã delas tales de los porricos q̄ las yeguas paren: como aqui parece querer significar el auctor. Lo que leo es esto que los porricos rezien nacidos tienen en la frente vna carnezilla pequeña q̄ llama hypomanes: de quantidad de vñ higo: la q̄ les arrancan las madres en partiẽdo los cõ la boca z latragan. E si por caso la yegua balla el hijo sin aq̄lla carnezilla: abozefce le y no le quiere criar. Esta carnezilla arãcan las malas mugeres pa sus hechizarias autores desto son plinio: virgilio: ouidio: z aristoteles: porẽde no me parece q̄ se due leer telas avn q̄ en todos los libros q̄ fasta agora hã venido a mis manos se lea assi: porq̄ no haze nada al proposito en este lugar mencion delas telas: saluo si dezimos q̄ llama telas aq̄lla carnezilla porq̄ es sotil y pequeña: como plinio z otros auctores cõparẽ la carnezilla que nasce a los ciervos en el mismo lugar q̄ poco despues ban de nacer los cuernos alas telas: dõ las cañas: z al cuerno sotil y seco: que semeja telas: como mas o por tunamete diremos en su lugar dõde tractaremos dõ los ciervos. Pero cõsidere el diligẽte lector si aqui por telas se dõa emẽdar zelos: y se emẽda los zelos del hijo q̄ pare la yegua por los amores: porq̄ aq̄lla carnezilla es causa de amor q̄ las yeguas tienẽ a los hijos: deste vocablo zelo por amor vso ya el auctor en el p̄ncipio: aq̄l cõ quẽ jupiter touo tal zelo. **¶** Mimenos agujas hincadas en cera. Suelẽ las hechizarias quãdo quierẽ atormentar: o a sus enamorados: o a otras psonas algũas hazer vna ymagen dõ cera semejante ala psona q̄ q̄eren atormentar z hincan en ella muchas agujas z dizẽ q̄ sientẽ las psonas aq̄l tormẽto como si hincassen las agujas en sus mismas carnes. Demuestra este ouidio en las heroydas en la epistola de hypsipheila a jason diziendo dõ medea muger nigromãtica maldize a los q̄ estã absentes y hazen y magines de cera hincã agujas en las miserables en trañas: y el mismo auctor en el. iij. delas Elegias: o alguna hechizaria escribe mi nõbre en la ymagẽ dõ cera colorada: z hincã agujas en mis miserables etrañas. **¶** En hilos dõ alãbre. Rõbo es cierto figura geométrica q̄ se llama como dize marciãno capella tetra

plemos q̄ significa de q̄tro lados es tãbiẽ vñ instrumẽto fecho de hilos de alãbre del q̄ vñen las muchas mugeres en sus hechizarias: theocrito en vna egloga suya llamada pharmacutria introduce vna muger enamorada y hechizera la qual etre otras cosas q̄ fazia pa que su enamorado la quisiesse biẽ vñua dõste rõbo z dõzia estas palabras: como este rõbo se buelue al derredor: assi el q̄ biẽ quiere se buelua ami: deste rõbo dõ alãbre hallo fecho mucha menciõ entre los poetas: ouidio en el p̄mero libro delas elegias: sabe bien q̄ es lo q̄ puedẽ las yeguas: z los hijos del rõbo o moidos al derredor: z la põçõia dõ la yegua q̄ ama: z q̄si todos los poetas haze menciõ del. **¶** El agua primero de mayo beuida con vaso de yedra. yedra arboles conocido: deste solã los antiguos fazer vasos de ppriedad maravillosa pa conocer el vino: que como se escribe plimo en el libro xvj. dela natural historia. Si algũ vino esta mezclado cõ agua y se echa en vaso fecho deste arbol el vino se cuele y el agua se q̄da en el vaso. Los q̄ beuẽ en estos vasos como el mismo auctor trae adelante en el libro. xxiiij. si estan malos del baço sanan.

¶ Copla. cxj.

¶ Las otras razones mas justas cõuocã los coraçones alas amistades virtudes z vidas en conformidades z sobre todo beldades prouocan y delectaciones a muchos aduocan o quando los dones son bien recibidos o por linage nãscer escogidos z dulces palabras alli donde tocan.

¶ Las otras razones mas justas cõuocã. Despu es q̄ ha rẽphẽdido la opinion de aq̄llos q̄ piensan a prouechar algo las encantaciones o hechizarias de arte magica pa el amor: pone las cosas q̄ juntã z aq̄llas volũtades delas psonas pa que quierã biẽ a otras: quatro cosas dize santo ysidoro que impellẽ al hõbre amar la muger/ la hermosura: el linage: las riq̄zas: las virtudes z buenas costũbres. **¶** Quando los dones son biẽ recibidos. Las dadas como dizẽ en el puerbio vulgar q̄brãtan peñas: ciegan mucho a los hõbres: z sõ impedimẽto para la recta cõciẽcia: por lo q̄l mãdaua dios en el deuteronomio en el capitulo. xvj. que no rescibiesen dones: z modestimo juriscõsulto en el primero libro de los digestos en el titulo dõ oficio pro consulis trae como esta veda do por ley dõ el pueblo que los gouernadores delas p̄uincias no rescibã dones ni presentes sino fuerẽ cosas linãnas dõ comer: o otros semejãtes minusculos **¶** Las dulces palabras. Las palabras dulces z blãdas delas mugeres son grande anzuelo para pescar las volũtades de los hombres y he cõuerfo las dõs hombres para las mugeres. Por lo qual dize muy bien Seneca. Tiene su ponçõia la razõ blãda z iuuenal palabra blãda de dos tiene.

La quarta orden.

¶ Copla. cxij.

¶ Vale assi mesmo para ser amado
anticiparse primero en amar
ca no es ninguno tan duro en el dar
que algo no diesse si mucho ha tomado
pues mucho deuria ser mas que culpado
aquel coraçon que sin no querer
quiere que quiera querido no ser
o por ser querido biva despagado:

¶ Vale assi mesmo pa ser amado. Allê de delas cosas q̄ en la copla p̄cedete relato q̄ trayã los animos al amor dize aq̄ q̄ mucho obliga ala p̄sona a otra a q̄ le ame q̄ndo se anticipa el p̄mero en el amor. (Nec en i vlli tã cornea fibra est) q̄ si conoce tener le otro amor no se muue el tãbiê a le amar: po ay algũos q̄ si conocen ser biê q̄ridos no pagã en el mismo amor po no aborrescê. P̄cor z maluada cõdiciõ es la de aq̄llos q̄ no solo no amã aq̄n los ama mas ante los aborre cen por ser d̄llos amados. A estos como d̄sagracedi dos rephende el poeta en esta copla la q̄l es muy clara y q̄ no ha menester glosa y ha se de leer sino q̄rer no sin no q̄rer: la q̄l d̄p̄rauciõ hazia la copla escura.

¶ Copla. cxij.

¶ Entonces se puede obrar discrecion
si el amor es ficto vaniloco p̄guro
mas el verdadero no teme peligro
ni quiere castigos de buena razon
ni los iuzios de quantos ya son
le esto: uan la vida de como la entiende
antes sus fuegos mayores enciende
quanto se ponen mayor defension:

¶ Entõces se puede obrar discreciõ. Aun p̄gunta do el poeta ala p̄uidêcia estos a tãtos discretos siêdo porq̄ se quisierõ amar ciegamête. A esta p̄gunta respõde aq̄ la p̄uidêcia q̄ la discreciõ ni saber no basta para aptarse del amor quãdo el q̄ le tiene le tiene verdadero no ficto: q̄ere dezir fingido y cõpuesto cõ gẽtiles palabras. ¶ Vaniloquio) Fingido cõ vanas palabras. ¶ A las el v̄dadero no teme peligro. A mi gũo temor d̄ peligro por mayor q̄ sea puede retraer al q̄ v̄daderamête ama d̄ su p̄posito por lo q̄l auñto poeta en vna eglogo dõde es atormentado cupido llama a los amadores amãtes q̄ significa locos sin seso diziêdo assi adõde la floresta d̄ array bã ecubria a los amãtes sin seso. Cerca desto dize el biê aueturado z glorioso doctor sant zeronimo no ay cosa dura a los q̄ amã: ningũ trabajo es difiçil al q̄ q̄ere alcanzar algo: y en otro lugar q̄ no fara la locura q̄ vna vez se d̄ senfrena. ¶ Antes sus fuegos mayores enciêde q̄n to le ponê mayor defesiõ) miêtra mas es castigado el q̄ ama meos se emiêda z mas se enciêde en el amor q̄nto mas le dize q̄ se apte d̄l: porq̄ como el sobre d̄cho sãcto doctor dize: la impaciêcia no sabe tener tẽplança ni sufre tardança en aquello que dessea.

¶ Copla. cxij.

¶ Endereça la obra al rey.

¶ Por ende monarcha seño: valeroso
el regio ceptro de v̄uestra potencia
fiera mezclando rigo: con clemencia
por que vos tema qualquier criminoso
z los viles actos del libidinoso
huego de venus del todo se maten
y los humanos sobre todo acaten
el limpio catolico amor virtuoso.

¶ Por ende monarcha seño: valeroso. Endereça la obra al rey d̄ su costũbre y dize q̄ due cõseruar su rey no deste vicio de q̄ tãtos peligros z daños nascê. Y esto cõstruendo a sus subditos q̄ amê limpio z sctõ amor del matrimonio z puniêdo aq̄llos q̄ lo contrario fizierẽ. ¶ Fiero.) castigue. ¶ Mezclãdorigo: cõ clemencia moderãdo el rigo: de las leyes d̄la justicia cõ la v̄tud d̄la clemencia: porq̄ las leyes y estatutos d̄los p̄ncipes no hã de ser escriptos cõ sangre como dezia demades orador griego de las leyes q̄ cõpuso draco ligilator d̄los atemenses: y endemas la clemencia es necessaria en los reyes: z p̄ncipes mas q̄ otra v̄tud algũa: porq̄ si d̄sta carecê mas se pueden llamar tyranos: por lo q̄l flauto vobisco llama ala clemencia p̄mer dote d̄los empadores: z lo mismo dizen vulcano galicano z thebellio pollio. Esto es lo q̄ amonestaua el rey salomõ en el capitulo tercero d̄ sus p̄verbios diziêdo assi. Hijo mio no oluides la mi ley z tu coraçõ guarde mis mãdamietos y possieras tu engos años d̄ vida cõ paz la misericordia z la v̄dad no te d̄sãpare cerca las a tu gargãta y escriue las en las tablas d̄ tu coraçõ z hallaras gra delãte de d̄ios y d̄ los hõbres. La justicia sin la clemencia como dize Eusebio cremonese crueldad es en tãta q̄ el q̄ carece de misericordia no se puede õzir xp̄iano. ¶ Qual q̄er criminoso.) Qualquier mal hechor. ¶ Viles actos.) Viles torpes opaciones. ¶ Del libidinoso) Del dado al vicio de la carne. ¶ Huego de Venus Declara q̄ cosa es la luxuria: z dize q̄ es fuego de la diosa venus diosa deste vicio. Algunos dismiendo el amor dizen que es fuego oculto.

¶ Copla. cxv.

¶ Difiñion del amor.

¶ El qual es tal medio de dos coraçones
que la voluntad estaua no junta
la su dulce dumbre concorda y ayunta
haziendoles vna sus dos opiniones
y dando tal parte de sus afecciones
alos amadores sin gozo cadena
y alos amados deleyte sin pena
alos menos meritos mas gualardones.

¶ El q̄l es tal medio de dos coraçones.) Despues q̄ enista tercer ordẽ d̄ venus ha tratado d̄los q̄ fuerõ dados al amor pone a ora cõueniêtemête la difiñiõ del amor z d̄clara q̄ cosa es. ¶ La voluntad q̄ estaua no jũta: los q̄ antes estã aptados en diuersos q̄re

res y tenta diuersas volūta des interuiniendo el amor se hazē tā semejātes q̄ todos sus afectos se toman vnos. ¶ E dādo tal pte d̄ sus affectōes.) quiere desir d̄ tal manera reptē el amor cō los q̄ le siguē sus affectiones q̄ a los q̄ son amados da dleyte sin pena: z a los q̄ amā pena sin deleyte. y esto conocera el q̄ ha ganado sueldo en los reales de cupido que el tiene pena cōtina por no poder alcāçar lo q̄ d̄sea: y ellago zo sin pena porq̄ el gozo tiene por ser amada y carece d̄ la pana porq̄ esta en su māos salir d̄lla: y esta or d̄ d̄ el amor es postrera z mal ordenada porq̄ los q̄ mas merecē q̄ sō los amadores lleuā la pena: y los q̄ menos sō los amados lleuā el dleyte d̄ māera q̄ es mal señor el amor pues tā mal paga a los q̄ mejor le sirven. y el q̄ mī cōsejo tomare: libēter abillo: como d̄zia sofocles: tanq̄z ab agrestī d̄no furiosq̄z pfugiet

Comiença la quarta orden de phoebo.

¶ Copla. cxvj.



Qui vi gran turba de sanctos doctores y cōtēplatiuos de aq̄l buē saber que para siempre puede valer

haziendo nos libres de nuestros errores philosophos grandes y flor de oradores aqui cytaristas aqui los prophetas astrologos grandes aqui los poetas aqui quadrinistas aqui sabidores.

¶ Aquí vi gran turba de sanctos doctores.) Esta es muy magnifico señor la q̄rta ordē de phoebo. En la q̄l pone el poeta las psonas q̄ se dierō alas sciēcias porq̄ el dios d̄ phoebo d̄ cuyo nōbre este planeta se d̄tro es dios d̄la sciēcia: z tambiē porq̄ este planeta dispone los hōbres ingētiōs z inclinados al saber Julio enl. iij. libro de natura d̄ corū escriue q̄ ouo q̄ tro dioses llamados apolos o phoebos q̄ todo es vna cosa. El primero z mas antiq̄simo de todos fue hijo d̄ vulcano guarda d̄la ciudad de arbenas. El. ij. hijo d̄ Coribāte natural d̄la yslā cretas: sobre la q̄l to no cōtēda jupiter. El. iij. hijo d̄ Jupiter y de latona el q̄l dizē q̄ vino d̄ los hipborcos adelp̄hos. El. iiii. natural d̄la puincia de archadia: al q̄l los de aq̄lla t̄ra llamā nomio: porq̄ dizē q̄ recibierō del leyes: por los poetas solamente hazen mēciō de phoebo hijo de Jupiter z Latona y este dizē q̄ es dios d̄la poesia y d̄ las otras sciēcias: y d̄ la medicina: y d̄ el arte de aduinar z llamāse sus sacerdotes. y enēta del otras muchas cosas q̄ serian largas de dezir. ¶ Aquí vi grā turba. zc.) Primeramente enēte cerco tractādo de los doctos hōbres pone los sc̄tōs doctores theologos: despues los filosofos: despues los oradores: mas abax o los musicos: tras estos las diez sibilas. y en el vltimo lugar los poetas. ¶ Pues dize.

¶ Aquí vi grā turba. Enēta q̄rta ordē o cerco d̄ febo vi grāde cōpañia. ¶ Y cōtēplatiuos d̄ aq̄l buē saber) Significa la theologia q̄ es saber o sciēcia d̄ mayor dignidad q̄ todas las otras sciēcias. ¶ Haziendo nos libres d̄ nros errores. ¶ Propriamente dizē libres por q̄ los sabios son libres q̄ estā libertados d̄ la captiuidad de los vicios como era sciēcia de los estoicos segū escriue diogenes laercio. ¶ Aquí cytaristas.) musicos quiere dezir de cithara q̄ significa la vbiuela. ¶ Aquí los p̄fetas.) ¶ Diez z seys p̄phetas leemos en la sagrada escriptura d̄ los q̄les q̄tro se dizē mayores: z los. xij. menores: los q̄tro mayores son esayas hieremias: Ezechiel: z Daniel. Esayas trato tā claramente del testamēto nueuo y de nro saluador q̄ mas se puede dezir en angelista q̄ p̄feta: escriuio su libro ē p̄sa. hieremias escriuio su libro cō threnos: q̄ dezimos lamētaciones o plātos: porq̄ se leen en t̄pos tristes como de muertes: z otras calamidades. Los libros de Ezechiel z daniel dizē auer sido cōpuestos de ciertos hōbres sabios: d̄ los q̄les Ezechiel tiene el principio z fin muy escuros. Daniel p̄cede claro y trata de los reynos d̄l mūdo y d̄ la aduenimēto d̄ nro redēptor en estilo claro. Estos son los q̄tro p̄fetas mayores q̄ se direrō mayores: porq̄ hablaron mas largamente q̄ los otros z cōpusierō cada vno su libro por s̄. Los otros doze son los menores que fueron mas breues: y estā todos copilados en vn volumē. Los nōbres d̄ los son. Osee. Jobel: amos: abdias jonas: amichas: naū: abacub: sophonias: ageo: zacharias: malachias. ¶ Astrologos grandes aq̄ los poetas.) D̄ la astrologia luego: d̄ la poesia diremos en su copla mas largo. ¶ Quadrinistas. Quadrinio significa en latin lugar do cōcurrē q̄tro calles o caminos q̄ en vn lugar solemos llamar cruzero o encruzijada: dize se t̄biē q̄drinio en otra significaciō por las q̄tro sciencias mathematicas. Astrologia: musica geometria z archimetria. y entōces d̄ q̄drinio se deriva quadrinistas q̄ d̄re d̄zir los enseñados enētas q̄tro sciencias: d̄ las q̄les trataremos aq̄ breuemēte: siete artes ay q̄ se llamā liberales porq̄ son dignas q̄ las apndā los libres z nobles hōbres. Estas sō gramatica: logica: rethorica: musica: archimetrica: geometria: z astrologia. D̄ estas siete artes: las tres p̄meras vā por tres vias o caminos z todos tiēdē a vn fin q̄ es conocimēto d̄l razonar: porq̄ la gramatica cōsidera d̄l razonar bueno o malo. La logica d̄l verdadero o falso: la rethorica d̄l polido o no polido: z assi todas tres tratā d̄l razonar. Las q̄tro postreras vā a vn fin por q̄tro caminos: el q̄l el conocimēto d̄ la q̄ntidad. El archimetrica trata d̄ la q̄ntidad discreta no cōtrayda: conuiene a saber d̄ los numeros. La musica trata d̄ la q̄ntidad discreta cōtrayda a son. La geometria d̄ la q̄ntidad cōtinua no cōtrayda. La astrologia d̄ la q̄ntidad continua cōtrayda a monimiento. Assi todas quatro tratā d̄ la q̄ntidad. Llamarō se estas quatro postreras por otro nōbre mathematica: que significa sciēcia antiguas: por que como dize Aulo gēlio en el libro p̄mero ha mucho tiempo q̄ se inuentarō. El archimetrica inuēto primero p̄thagoas: y reduxola

gēlio en el
libro p̄mero
ha mucho tiempo
q̄ se inuentarō
El archimetrica
inuēto primero
p̄thagoas: y
reduxola

La quarta orden.

a arte z disciplina: d dō de los pithagoricos q̄ en tpo de su maestro pithagoras ocuparō q̄si toda la p̄uincia de cosa mas p̄fecta q̄ este nūero q̄tro: por q̄ dezia q̄ no aua cosa mas p̄fecta q̄ este nūero: y q̄ assi aua q̄tro elemētos: el fuego: el ayze: el agua: la t̄rra: z q̄tro t̄rōspos dl año: verano: estio: otoño: invierno: y q̄tro calidades d̄ todas las cosas p̄duzidas por naturaleza: caliete: seco: humido: frio: z q̄tro pres o regidōes dl cielo: oriēte: occidēte: setētrio: y medio dia: z otras cosas muchas q̄ cōsistē en este nūero q̄ternario q̄ de xo por cuitar p̄lixidad: por esto d̄zia pitagoras q̄to das las cosas hūanas como diuinas cōstauā por sus ciertos nūeros: por su cuēta: esto se ha d̄icho breue mēte dl archimetrica: la geometria se dize d̄ geosen gr̄ego q̄ significa tierra y metros medida por q̄ es sciēcia pa medirla t̄rra: z dize q̄ comēço esta sciēcia merisrey d̄ egypto: y q̄ d̄spues la acabo pitagoras: el q̄hūero esilla losliniamētos formas ētreualos distācias z q̄ntidades: dize se q̄ q̄ndo hallo este filosofola virtud del triangulo. Fizo a los dioses vn sacrificio q̄ se llamaua hecatōbe q̄ cōstaua de muchas cosas. Fue en esta sciēcia excelētissimo archimenesides siracufano auarimādro milesio discipulo d̄ thales inuen to el gnomō este mismo q̄ fue: el hizo p̄meramēte relox a los lacedemonios cō grāde admiraciō d̄ todos Parmenides eleates fue el p̄mero q̄ dixo q̄ la t̄rra era redōda z globosa y q̄ esta puesta en medio dl mūdo como cētro lo q̄l hallo por razō geometrica ēire los q̄ en esta sciēcia d̄ geometria florecierō el mas excelēte de todos Euclides cuyas obras ay n durā: estas dos sciēcias ay n q̄ por si son singulares por q̄ sin he llas no se podria nada cōpzar ny veder ny reppr z tray gā otras utilidades po ay n mas a puechā pa enten der las otras dos sciēcias q̄ son musica z astrologia. Agora digamos de la musica: esta es reptida en tres pres. La i. musica es de las manos. La ii. es el cāto La iii. cōsta de entrambas a dos. La inuēcion d̄ esta sciēcia atribuy ē a p̄thagoras el q̄l cōsiderādo el sō q̄ los herreros hazia cō sus martillos se dize auercō puesto el arte d̄ la musica por industria diuina z inge nio admirable. La vibuela dize q̄ fallo orfeo: el q̄l si creemos las fabulas d̄ los poetas traya tras si cō la grā dulcedūbre d̄ su musica no solo los hōbres: mas ay n las aiahas brutas: z los rios z los mōtes z los arboles z todas las otras cosas insensibles y descē dio a los infernos por su muger euridice: z cō la grā de excelēcia d̄ su tañer puoco a lagrimas a todos los dl infierno y recabo dl dios plutō q̄ gela diesse: la flau ta fallo pādios d̄ archadia: d̄ os flautas juntas mar sias frigio q̄l dize q̄ desfollo apollo por q̄ se oso y gua lar cō el ēla musica. Ariō corinto fue singular musico d̄ vibuela tāto q̄ nauegā: o por la mar como los mari neros lo quisiesen matar por tomalle el dinero q̄ lle naua y ello sintiēse rogoles q̄ antes q̄ lo mataē le d̄ rāsē tañer vn rato z tañio cō su vibuela z al dulce sō d̄ la musica vino vn d̄lfin z causalgo enl ariō z libro se d̄ las manos d̄ los marineros: lo q̄ se dize d̄ āphio z d̄ apollo q̄ tañēdo cō sus vibuelas se mouiā las pie dras y q̄ de su volūdad se pusierō en los muros d̄ the

bas z troya: d̄remos lo a los poetas como cosa fabu losa. Dize q̄ el filosofo socrates se d̄leyto mucho cō la musica: y q̄ no solo mostro a su discipulo p̄bedrō la filosofia mas aun tañer la vibuela y epaminūdas the bano capitā de grecia sabia muy biē cātara: achiles tā biē como abaxo d̄iremos: d̄pndio d̄ su maestro chirō a tañer vibuela: Aristofanes tarētino por q̄ fue en esta arte el mas singular d̄ todos por excelēcia le llamarō el musico. Cōsta ētre todos los autores q̄ fue esta sciē cia entre los antiguos tenuta en mucha reputaciō: y q̄ ysua d̄lla en los juegos: ē los cōbites: z aū ēlas exe q̄as z mortuorios z no hazia nada sin ella: no ay nin gūa otra cosa en q̄ los hōbres recibā mayor delecta cion q̄ en la musica por la recordaciō q̄ tenemos en nros aios d̄ la harmonia dl cielo: la q̄l es maravillosa z sobre todas las otras musicas aūq̄ las oyā por q̄ te nemos el sentido dl oyr muy mas boto q̄ ningūo d̄ los otros sentidos. Tiene tāta fuerça la musica q̄ como muchos auctores grauissimos z aprouados escriuē vna fuēte d̄ alexina al tañer de la vibuela se mueue z salta como cosa biua y esto d̄ la musica. Uimēdo ala astrologia. Esta es sciēcia q̄ cōrēplala cosas celestia les los cursos de los planetas los mouimētos d̄ las estrellas z la razō de las otras cōstellaciōes. Tulio enl p̄ncipio d̄ los libros q̄ cōpuso d̄ la ademinaciō escri ue q̄ los arios por la llaneza d̄ la t̄rra ē q̄ biuā: z por q̄ podia sin impedimēto ver d̄ todas pres el cielo p̄me ro q̄ otros ningūos. Comēçarō a obseruar la ordēz los cursos d̄ las estrellas: y q̄ los caldeos cōpusierō el arte: todos los otros autores dize q̄ atblas fijo d̄ ja petozlibia inuēto la astrologia: endimō el p̄mero ha llo el curso y reuoluciō d̄ la luna: en lo q̄l gasto. xxx. años lo q̄l dio materia ala fabla d̄ los poetas q̄ endi mō era pastor en vn mōte de caria llamado larino z q̄ndo estaua durmēdo la lūa d̄scēdia dl cielo y le be saua. Tales milesio el p̄mero d̄ los. viij. sabios d̄ gre cia hallo la cōstellaciō q̄ se dize la osa menor y el eq̄ no cio seudriño todos los secretos dl cielo z hallo la grādeza dl sol z dixo q̄ era mayor q̄ la luna. dcc. pres Este mismo tales p̄dixō los eclipsis del sol y de la lu na mucho tpo antes. Inuēto los signos de aries y tauro y gemini: z otros cleostrato: el luzero p̄ditha goras. Leobulo como trae dios enes: laercio distingūē do el año por su origē dezia desta manera. Ay vn pa dre q̄ tiene. xij. hijos: y de cada hijo. xxx. nietas pte d̄llas blācas y pte negras: son todas immortales z todas muerē: q̄ria dezir este enemiga por el padre el año. por. xij. meses por las. xxx. nietas pte blācas: y parte negras los dias que ay en el mes: los q̄les ay n q̄ vnos passan vienē otros: y dē cōtino nascē con la reuoluciō del cielo. En esta sciēcia de astrologia fue ron excelētes Tales milesio. Democrito. Platō y el q̄ primero hallo el zodiaco Anarimādro. p̄ditha goras. Atē Beroso al q̄l los Athenienses por q̄ era excelēte en la ademinaciō z sabia las cosas q̄ auia de venir le hizierō vna estatua cō vna lēgua de oro. z tē lhiparco el q̄l puso nōbre alas estrellas: y explico el numero dellas. Assi mismo Aristoteles y el mas acu tissimo z soril de todos p̄tolomeo. Entre los roma

nos también uno hombres sabios en esta arte: como nuna pompilio el qual dicen muchos por su gran sabiduria que fue discipulo de pythagoras: avn que Lucio tarantino dice que romulo no carecio de esta sciencia antes que supo la fuerza y piedad de las estrellas. Sulpicio gallo como en la guerra que los romanos ovieron con perseo hijo de filippo de macedonia aconteciessen un eclipse: y los romanos estuviessen amedrentados como de guerra contrario explico allí las causas naturales de donde puenen: e así les conto el medio que tenia. Algún tiempo despues julio cesar como el año anduviessen descortado ordeno lo al curso del sol e añadiendo los dias interclares fizo el año de trezientos y setenta y cinco dias y seys horas. Las quales seys horas pütadas en quatro años haze veinte e quatro horas que es un dia natural: el qual añadie de quatro en quatro años en el mes de hebrero. Y el tal año en que acontece añadir se este dia se llama Bisexto y esto sea dicho de las quatro sciencias mathematicas.

¶ Copla. cxvij.

¶ Theologos.

¶ Esta sobre todos gran turba compuesta de claros maestros doctores muy sanctos estava hieronimo alcanzando los cantos gregorio augustino velando respuesta: e vimos a santo doctor cuya fiesta el nuestro buen cesar jamas solentiza y otros doctores a quien canoniza la sede romana por vida modesta.

¶ Esta sobre todos gran turba compuesta. Entre todas las otras sciencias que todas sean loables e buenas la theologia tiene muy mayor dignidad y excelencia e no ay otra ninguna en que mas tiempo ova gastar el verdadero christiano que en ella tanto que si ser pudiesse no se nos oia de passar dia en que no tomassemos algún libro de la sagrada escritura en las manos e passemos algún rato de tiempo en ella: por que sería materia para mucho nos retraer de los vicios y allegarnos a dios: por que por la mayor parte verreyes siempre acontecer tales costumbres tener el hombre que es la sciencia en que mas se oleyta. Expro credere. Y por que en las sacras escrituras de los sanctos doctores ay muchos lugares donde copiosamente este alabada esta sciencia a corde pues que aya de oír algo della alaballa antes por la boca dellos que no por la nra. Y torne como mejor puede un sermón de sant augustin de latin en romáçe: en el qual trata de los loores de esta sciencia amonestándonos que nos oimos a ella: el sermón comienza así de la sagrada escritura: sermón. xxxiiij. Escrito es amados hermanos que moyses puso en el tabernaculo de dios una pila de cobre: en la qual se lavasen aarón e sus hijos quando oviesen de entrar a la sancta sanctoria. Y por esto considerad que todo lo que en la primera ley se bazia en el templo de dios significava alguna cosa que ama de venir: lo que en nra yglesia estava descubierta de baxo de figuras como dice el apostol. Quantas cosas son escritas todas sobre nuestra doctrina: por que no curarán los sanctos padres de escribir tantas cosas: sino por que vnos

leyendo pudiesse edificar a otros por exemplos. Así que hermanos míos leed la escritura sagrada: leed la los que soys ciegos: e los que guiays a los ciegos: leed la sagrada escritura en el qual hallareys llanamente lo que aueys de buyr: e lo que aueys de seguir: leed la que es mas dulce que todo pan mas suave que la miel: mas clara que el vino: abraçada la y hallareys como el dios de los dioses en lógura por la eternidad achura por la claridad: altura por la magestad hódura por la firmeza de su sabiduria. Busca la escritura sancta y hallareys como el dios de los dioses nacido de la virgen sin manilla y hecho hombre ama como caridad: conoce como bondad: esta asertado como justicia cueta como majestad. Leed la sagrada escritura y hallareys como jesu de nazareth rige como príncipe defiende como salud: obra como virtud: revela como luz: esta cerca como piedad: y por tanto o hermanos míos entre tanto que estuviereis en esta incierta e breve vida: curemos con todo nuestro coraçón de aprender e abraçar esta sciencia por que es lo que se pueda oír el hombre que no tiene letras: o porventura que es. No es oveja o cabrito o buey asno o cavallo o mulo en los quales no ha entendimiento. Ea pues hermanos que soys llamados pastores de las ovejas razonables: apsurados en aprender no los sophismas de los paganos: no los versos de los poetas: no las falacias de los filosofos: de las quales ha de dar cuenta los que las oyen sino aquella dulçura y sabiduria de las sabidurias: la qual se llama herencia de dios: cara posesión de los que son hijos: por que esta es la doctrina que se ha de amar mas que todas las otras: la qual predicarón los profetas la qual supieron los patriarcas por espíritus: lo que el hijo de dios quando decedió a la tierra e moro entre los hombres declaro e mostro abiertamente que es lo que auemos de amar e lo que auemos de hazer: e alumbro nos con la doctrina de sus apóstoles. Esta es la sciencia que nos demuestra amar las cosas celestiales e menospreciar las cosas terrenales. Esta es la madre de los fieles que cada dia nos enseña como creamos que dios es todo poderoso: e como le veremos venir en el trono de su magestad: e bargualdón a los buenos e pena a los malos. Esta es el cãdil de nuestros pies y la carrera de nra salud: en la qual somos enseñados como auemos de amar a dios sobre todas las cosas: e despues a nosotros: e despues a nuestro primo como a nosotros mismos: este es el perfecto medio amar a dios e despues a nos e a nuestro primo. Esta es aquella sagrada sabiduria que salio de la boca de dios a los filosofos: a los sofistas: a los astrólogos curiosos e a los logicos: e a estos fue ascóndida e a los grosseros e rudos pastores revelada: e aun hasta agora se revela solo a los pequeños. Esta es la maestra e señora de todas las sabidurias e doctrinas: la qual aun nos enseña a conocer a los que defuera son blados e de dentro engañosos: esta es la sciencia de las sciencias: por que de los angeles: manjar de licado de los archàngeles: gloria de los apóstoles: compañía de los patriarcas: esperanza de los profetas: corona de los mártires: fortaleza de las vírgines: alivio de los mojes: descanso de los obispos: mantenimiento de los sacerdotes: principio de los niños: doctrina de las viudas: hermosura de los casados: refe-

La primera orden.

etio dlos muertos. Esta es por lo ql nos ornamos d
 se cõfirmamos d esperãça: fortalecemos d caridad.
 Esta es la sciencia q̄ quie la hallare hallara la vida y
 recibira la salud dl señoꝝ. Esta es la pila q̄ moyses pu
 so enl tabernaculo: en la ql se lauassẽ aarõ y sus hijos
 quãdo entrassen a sc̄ta sc̄toꝝum. Pero dezid q̄ es lo
 q̄ deuenos entẽder por el grã sacerdote Aarõ. Digo
 hermanos q̄ por el grã sacerdote anemos d entẽder
 a xpo: y por sus hijos a los otros sacerdotes menores
 por la pila enriẽdo la ley d dnos: en la ql todos los sa
 cerdotes assi grãdes como pequeños estãdiãdo leyẽ
 do: enseãado. y cõpliẽdo por la obra lo q̄ leyeremos
 duemos ser alpiados por la lipieza dl cuerpo y por
 la cõtriciõ porq̄ seamos dignos por la purificaciõ d
 entrar ala sc̄ta sc̄toꝝ q̄ es los secretos dlas sc̄tas escri
 turas de dnos. Assi q̄ hermanos mios atẽded y cõsi
 derad q̄ tenemos aparejado el vaso: en el ql cõuene
 lauar nos dela suziedad dl aĩa y cobzar enl la limpie
 za porq̄ la ley sc̄ta y la escriptura sin mãzilla esta apa
 rejada pa q̄ nos atañemos de x̄tudes: pero guay d
 nosotros q̄ deuenos ser exemplo dela correcciõ y so
 mos lo ya de yerro: y esto puiene de ignorar la ley d
 dnos y de auer fastidio d la leer: y no embargãte esto
 pcuramos cada dia tener cathedra y cura d animas
 P̄ues luego d q̄ nos maramillamos si cae el sacerdo
 te sino leuãta a los q̄ pecã y es la guia de los ciegos
 ves aq̄ el q̄ buella la ley de dnos y la menosprecia co
 mo la muerte. Pero el q̄ amo: el q̄ sostuvo: el q̄ codi
 cio d todo su coraçõ a su muger: otener a su mãceba
 posseder cauallos y azemilas en su establo: mantener
 perros pa la caça y assimifino falcones: y este es else
 mejante al cauallo o mulo q̄ caresee de entẽdimiẽto
 codiciar ser honrado en los cõbitos y ser llamado d
 todos maestro. Ves aq̄ como cae el sacerdote: ves
 aq̄ como biue: po si cae el q̄ parecia ser columna enl tẽ
 plo: q̄nto mas caerã los populares: si dnos en sus an
 geles hallo maldad: q̄nto mas hallara en aq̄llos q̄
 moran en casas de lodo y q̄ son forrados d la tierra
 pues luego aprẽded la ley de dnos sacerdotes porq̄
 no maldigays al fordo: q̄ entõces maldeyzis al fordo
 q̄ndo por la ignorãcia no sabeyz dar cõsejo. Entõ
 ces poneys al ciego en q̄ estropece q̄ndo enseãays lo
 falso por: verdadero. Assi q̄ hermanos no seays pezo
 sos sino leer la escriptura: aprẽded la hijos mios leed
 la muchas vezes q̄ mas blãda es q̄ el oro: mas p̄tiosa
 q̄ el oro: mas pura q̄ la fina plara. Esta es la que p̄
 cipalmiẽte puoca a los hõbres q̄ se dẽ a dnos: cõbida
 los pobres: alũbra a los coraçones: purifica la lãgua
 p̄uena la cõciencia: sanctifica el anima: cõforta la fe
 abuyenta el demonio: menosprecia el pecado: enciẽ
 de las animas frias: demuestra la lũbra dela sciencia:
 lãça las timieblas d la ignorãcia: mata la tristura d ste
 siglo: enciẽde la alegria del sc̄to espũ: da de beuer al
 sediete. Esta es la escriptura sagrada nra ley sin mã
 zilla: la ql haze de los ignorãtes sabios y d los postri
 meros torna p̄meros: haze de los pequeños grãdes
 de los ignobles nobles: refrena el aĩa. p̄hibe la limiã
 dad: tẽpla el dolor: pone esperãça: corõza al viejo: en

seña al moço: mitiga a los q̄ se b̄deñan: corrige a los
 q̄ yerrã: sana a los dolhẽtes: fortalece a los enfermos
 haze a los brutos prudentes: da cõstãcia al animado: d̄
 pierta a los soñolhẽtos: castiga a los ociosos: incita a
 los perezosos: da gracia a los q̄ creen: humilla los re
 yes enfalça a los humildes: demuestranos el derecho
 camino: encomiẽda nos la limosna. Esta es la sciencia
 d las sciencias q̄ da la sabiduria: enfalça la gloria: mul
 tiplica la hõrra: muestra nos la humildad: la caridad
 la benignidad: la obediencia: la mãsedũbre: y da entẽ
 dimiẽto a todos los q̄ haze biẽ o amã a dnos. Esta es
 la q̄ cõserua la abstinencia: la castidad: la liberalidad
 y la pobreza volũtaria: y en fin esta doctrina da a to
 dos biẽ anetũrãça: suauidad: gozo: salud al cuerpo
 cõtriciõ al aĩa: verdadera bũldad: y caridad frater
 nal y enciẽde el temor d dnos. P̄por lo ql hermanos
 mios el q̄ ama esta sciencia haze lo q̄ mãda la ley sera
 llamado mayor en la gloria d dnos: y possiera el prin
 cipado d la yglesia y recibira abũdãte guarlardõ en
 el dia postrimero. amẽ. (Hasta aq̄ ha hablado este sc̄
 to doctor: el ql en su latin trata muy mas ordenada
 mẽte d las alabãças dela sacra theologia q̄ no mi
 do romãce las ha sabido representar: assi q̄ vemos q̄
 necessaria es esta sancta doctrina a todo fiel christia
 no: y quãto en ella deuamos trabajar mas q̄ en otra
 ninguna sciencia. Esto visto vẽgamos ala declara
 ciõ d la letra. (Estaua jeronimo alcãdo los cãtos.)
 Quatro sumos doctores dela yglesia: pone en esta
 copla el auctor. A señoꝝ sant Jeronimo. A sant Gre
 gorio: a santo Augustin: y a santo thomas de Aquino
 Entre los quales pone primero al glorioso y biena
 uenturado doctor dela yglesia y lũbre de nra religio
 señoꝝ sant Jeronimo: y por cierto cõ mucha y muy d
 uidadazõ porq̄ son los meritos deste excellẽte y sa
 cro doctor rãtos q̄ quie dellos q̄siẽsse tractar ay n q̄
 toutessẽ las lãguas d los mas sumos oradores: y
 ay n q̄ estuiesse su mãsima eloquẽcia q̄ dara enllos d
 fectuoso: y q̄ndo mas d los ouiesse dicho segũ los q̄
 q̄daria por d̄zir no auria dicho nada: porq̄ este sc̄to
 doctor es aquiẽ deuenos la trãslactiõ y correcciõ de
 la sagrada escriptura: este es aquiẽ deuenos el oficio
 d la yglesia: este es aquiẽ deuenos grãde nũero de años
 passados en cõtinuas velas y trabajos por hazer nos
 llanas y abiertas las aspidades d la sagrada escriptu
 ra. Este es aquiẽ deuenos muchas y infinitas corre
 ciones d heregias q̄ en su t̄po se leuãtarõ cõtra nra
 fe q̄ todas fuerõ extinctas y pagadas cõ el agua bũ
 dãte d su gloriosa y facũda doctrina. Este es aq̄l va
 so d elecciõ q̄ enl yermo duro habitado solamiẽte d̄o
 das: sed amarguras: abstinencia: velas: tẽtaciões q̄
 brãtamiẽtos d la carne: d snudez: ayũos por el amor
 d dnos. Este sacro doctor es cuya santidad fue portã
 tos y tã excelẽtes milagros significada. Cuius ceteri
 nõ sunt digni soluere corrigiã calciamẽti: cuius deni
 qz celi enarrãt gloria y opera manuũ suarũ anũciat
 firmamẽtũ. Veniẽdo ala declaraciõ d su vida tracta
 remos della breuemẽte ay n q̄ ama materia en q̄ estẽ
 der biẽ la pluma. P̄ues digo q̄ este glorioso y emine

con quid

guay

fastidio

fin

quod docto res

jerom mo

rissimo doctor de la yglesia señor sant hieronimo fue d
 clarolinaje hijo d Eusebio natural d vn lugar llama
 do Estrido q fue antiguamēte termino entre dalma
 cia z Panonia z agora d zimos vngria: el q l d spues
 destruyē los godos. y siendo aun moço encendi
 do dela gñad del spūs sancto derados sus parētes y el
 amor d los bienes tēporales vino por lamar ala ciu
 dad de roma: en la q l apñdio cō grā estudio las letras
 latinas z griegas: z tūno enllas por pceptozes a Eli
 ctorziano z Onato dos exelētes oradores d aq l tpo
 Ordenado despues d ordē sacra: fue por su gran sa
 ber z scā vida elegido por cardenal dela sede roma
 na z pte pñdicado pte cōponēdo obras z corrigēdo
 los libros de nra religió: entre los q les fue el psalte
 rio segū la traduciō d los setēta interpretēs: no cessaua
 de sembrar cōtinuamēte el fruto de su scā doctrina
 En este tpo era empador Cōstācio augusto: z la mal
 nada heresia d los arrianos se comēçaua estēder en
 roma: por lo q l como etōces se le ofreciēse a este glo
 rioso doctor la ocasiō q siēpre auia deseado. Toma
 da su libreria z las cosas necesarias pa el camino
 partiōse alas ptes del oriēte. E vino se a Gregorio
 nazāzeno obispo de Costantinopla z apñdio d l las
 sacras letras d la theologia: orotabiē en alexādría
 de didimo otro doctor: y en Jerusale bethleē apren
 dio letras hebraycas d vn judio llamado barabano
 Despues fuēse a egypto al yermo a fazer penitēcia
 dōde passō tātos martyrios y penas por el seruicio
 d dios q seria imposible cosa poder las relatar pasa
 dos en esta asperidad d penitēcia qtro años: boluio
 se como a nra l conociō al pesebre de su señor en beth
 leem: y fue a jerusale donde era entōces obispo Ly
 rillo y demādole q le dtesse vna parrochia en bethle
 em: dōde morasse: lo q lle cōcedio el obispo: y el glo
 rioso doctor fūdo allí vn monesterio de mōges: en l
 q lestimo cō sus religiosos todo el tpo de su vida ha
 ziēdo muy estrecha vida. Cōponēdo libros de nue
 strareligió: destruyēdo diuersas hereglas: doctrinā
 do las gentes como se auian de saluar: y sembrādo
 por todas partes la simiēte de su sancta z vtil dotri
 na. Escriuio muchos tractados de nuestra religion
 muy prouechosos z todos ducentes ad bonā frugē
 refertos de singular eloquēcia z faciēdia. Los q les
 son los q se sigūē. De la exposiciō dela fe al papa da
 maso vn libro. La declaraciō del cōcilio Niceno. i.
 d la fe de los xpianos. i. dela essēcia dela trinidad. i.
 contra los hereges. i. cōtra los pelaginos. i. cōtra
 Zonariano. i. contra Luciferiano vno: contra Thi
 silancio vno contra Origenes vno Apamachio z o
 ceano. i. A sant augustin apologetico vno a Juliano
 eportario vno al ruffico d la penitēcia vno del tēpla
 do z luxurioso. i. d la corrupciō de los serenta inter
 pretes. i. sobre el psalterio a susana. i. d qnze señales
 del dia del iuyzio. i. de los varones illustres. i. d la dī
 stancia de los lugares. i. del estudio de las escrituras
 i. de las quistiones hebraycas. i. De tres quistiones
 al papa Damaso. i. a Fabiola dela vestidura sacer
 dotal. i. dela vida de los clerigos. i. sobre la muerte

de Apociano. i. dela instituciō del clerigo. i. sobre
 la muerte de scā Paula. i. a Trasa d la muerte vno
 Alexādro dela resurreciō. i. del menosprecio d l mū
 do. i. dela vida d paulo el pmer hermitaño vno dela
 vida d Balcho. i. dela origē del anima a sant Augu
 stin. i. dela vida del clerigo a Octiano. i. cōtra rufino
 i. dela interpretaciō de las letras hebraycas. i. dela
 vida del mōge a Euristico vno: de guardarla virgi
 nidad. i. a dmetria dōzella vno a Arleta. i. a vna ma
 dre z su hija en Frācia vno dela cayda d susana. i. a
 gerocia dela monogamia q es no ser casado mas de
 vna vez. i. a Furia d guardar la biudez. i. a Fablia d
 la muerte de Hebrichio. i. a Paula d la muerte d Ble
 mila. i. a Pamachio dela muerte de Paulino. i. De
 la muerte de Fabiola. i. dela vida de los mōges. i. de
 hōrrar al padre z ala madre. i. d las vtudes cardina
 les. i. de los lugares hebraycos. i. sobre el cātico cā
 ticozū d Salomō: qtro sobre el mesmo tractado vno
 d las tres naturas d l aia. i. d Osana. i. De la historia
 ecclesiastica. i. sobre Esayas pñta. xviii. sobre los do
 ze pphetas. xxi. sobre sāt matheo: qtro sobre el psal
 mo q comēça Dñe refugiu: vno sobre el salmo q co
 mēça. Eructauit cor meū: vno sobre el psalmo q co
 mēça. Sicut ceruus desiderat fontes agrū. vno so
 bre el psalmo q comēça. Confitemini dño. i. sobre
 el psalmo que comēça. Nisi dñs edificauerit. i. d l na
 cimiēto d nro redēptor. i. Un sermō d la epiphania
 vno dela quaresima vno en vigilia dela pascua. vno
 en el dia dela pascua: vno dela assumpcion de nra se
 ñora: dos delas cathenas de sant Pedro vna episto
 la a diuersos: ciento y cinco traslado del testamento
 viejo z nueuo en latin: y esso mesmo las homelias de
 Origenes sobre el cātico cāticozū de Salomō: y la
 historia de los tēpos de Eusebio pāphilo obispo d
 Cesarea. Fue este sacro doctor muy eloquente en la
 lengua latina z doctissimo en la hebrayca z griega.
 Vivió segū algunos dizen noventa z vn años: segū
 otros nouēta z ocho. Passō vta vida a los gozos d
 la yglesia eterna en este mesmo monesterio: siēdo em
 pador Theodosio el menor en el año duodecimo de
 su impio postrero dia d l mes d setiēbre z fue enterra
 do su sanctissimo cuerpo en Bethleem cabe el pese
 bre en que nro señor nascio: hizo muchos z infinitos
 milagros despues de su muerte: los quales cuēta el
 sobredicho Lirillo Obispo de Hierusalem en vn tra
 tado que dellos embio a sant Augustin. y esso mes
 mo Eusebio cremonense discipulo en el libro que se
 intitula Trāstū hieronymi. Gregorio Augustino
 velando respuesta.) Sant Gregorio papa z doctor
 singular dela yglesia. Fue de naciō romano hijo de
 Gordiano senador: el qual siendo monge y sacerdo
 te de Dios por su sancta vida: y excelente doctri
 na: fue contra su voluntad elegido por sancto padre
 siendo emperador Abauricio en el año dela encarna
 cion de nro saluador de seyscētos y diez y nueue
 años. y en el tēpo de su pñficado hizo tan scās o
 bras z tā vtilēs z puechosas cōstituciōes en la ygle
 sia q despues d l basta nros tpos nunca otro ha auia

La quarta orden.

do en la sede romana q̄ talaya sido como el. Este sc̄to doctor fue el primero q̄ cōstituyo las antiphonas q̄ llamamos comunm̄e introitu: y q̄ se cāte nueue vezes e llyzeleison: q̄ d̄ere dezir. Señor aue misericordia. E constituyō assi mesimo q̄ se diga el Alleluya en todas las horas d̄l año: excepto los dias d̄la septuagesima hasta la pascua de resurrección. Otrosi las letanias z gr̄a parte delas estaciones: cōpuso muchos libros d̄ n̄ra religió: vn libro d̄ los sacramētos: z otro q̄ llamo antiphonario: assi diurno como nocturno. Escriuio sobre ezechiel p̄pheta z sobre quarēta euāgelios: z sobre el libro d̄ Job: los q̄ se dizē morales. Item cōpuso q̄tro libros en forma de dialogo: y el libro q̄ llamā pastoral. Escriuio esto mesimo al obispo de Rauena de como se ha de gouernar la yglesia: z por no pretermitir caso q̄ hiziesse al fauor d̄ n̄ra religion publico vn synodo cabe la yglesia d̄ sant pedro en la qual se j̄tarō. xxiii. obispos z quatro z añadio muchas cosas segū q̄ dañauā o aprouechauā a n̄ra santa fe. J̄tē embio a ynglaterra pa reformar las cosas de n̄ra fe: Augustin Adeliro: z Juā hōbres sc̄tos z otros mōges de religiosa vida: por cuyas amonestaciones y p̄dicaciones los ingleses acabārō de recibir enteram̄te las cosas de nuestra fe: que hasta entōces no estauan enteros en ella. Hizo otras cosas muy deuotas y religiosas que seria largo de contar. Passō desta vida en el año treze: en el mes sexto z dia decimo de su pontificado: en el año segūdo del imperio de Foca emperador. z fue enterrado a. xij. d̄ marzo en la yglesia de sant pedro ante el sagrario cō muchas lagrimas de todos los q̄ se hallaron presentes a su enterramiento. Augustino velando respuesta.) Este sancto doctor fue natural dela p̄uincia de Africa y de vna ciudad llamada Tagasta: hijo d̄ padres christianos y de honesto estado: los q̄les siendo sant Augustin moço le curarō doctrinar en las sciēcias de humanidad z artes liberales: z aprēdiō las tan presto: y t̄bien q̄ sin maestro estudiado el por si mesimo las alcāço perfectam̄te. Despues sin saberlo su madre estādo en Carthago partio se d̄ ay: z vino a Roma: z de ay fue llamado para q̄ leyessē rethorica en la ciudad de Abilā: ala q̄l vino su madre sancta Abonica empos del: y parte por persuasiones z cōtinuos ruegos dela madre: z parte por persuasiones de sc̄to Ambrosio q̄ en aquel tiēpo era obispo ēla dicha ciudad de Abilā fue conuertido dela heregia de los Manicheos ala fe de nuestro señor: z ilustrado d̄ la gracia del esp̄s̄ sancto començo a escreuir tratados de nuestra religion: z cōpuso entōces los libros de los academicos y dela orden y dela vida bienaueturada: z los soliloquios. Despues recebido el abito de la religió: el q̄ le dio sant Ambrosio fuesse luego a estar con Simpliciano q̄ era entōces vn religioso d̄ muy sancta vida a comunicar con el las cosas de n̄ra sancta religion: y estuuo con el en contēplaciones: discipulas: ayunos: z cōtinuas oraciones por espacio d̄ dos años. De ay querēdo se boluer por voluntad de su madre a su tierra: acōpañado d̄ muchos frayles se

partio a roma: y yendo por la Toscana fue a visitar muchos sanctos heremitas que biuā en diuersas partes del mōte Pisano: cō los quales estuuo en oraciones algunos dias. Despues partiendo d̄ ay visito a otros sanctos religiosos q̄ estauā cerca d̄ la ciudad d̄ Roma: y estuuo cō ellos algū tiēpo z cōfirmo los en su sc̄to p̄posito cō sus deuotas oraciones alabando su religiosa vida. De ay vino en Roma y estuuo ende parte de t̄po disputado cōtra los manicheos z cōpuso cōtra ellos dos libros: z escriuio entonces los libros d̄ la q̄ntidad del anima y d̄ libze aluedrio. Partido d̄ roma j̄tamēte cō su madre z otros frayles q̄ le siguērō vino al puerto d̄ hostia dōde estādo se reparado delas cosas necessarias pa el nauegar la gloriosa santa Abonica madre d̄ sc̄to Augustin cayo mal de calenturas z al noneno dia d̄ la dolēcia passō desta vida: z sant Augustin celebradas cō sus frayles las obsequias prio d̄ hostia: y vino p̄mero ala ciudad de Carthago: z d̄ ay a su tierra dōde vedio gr̄de hacienda de patrimonio q̄ auia heredado: y edifico vn monesterio cerca de la ciudad: en el q̄l biuio con sus mōges segun la regla d̄ los apostoles tan sc̄tamente q̄ muchos a su fama dexaron este mundo z fue cona ser sus discipulos a seruir a dios juntamente cō el. Y el sc̄to doctor estuuo ende cōellos por espacio d̄ tres años cōpo uēdo libros d̄ n̄ra religion predicado les y enseñando les las cosas de n̄ra fe: esforçando les su sc̄to p̄posito hasta q̄ fue ordenado de missa: y hizo q̄ se ordenassen otros religiosos: y entōces les escriuio la regla apostolica dela orden q̄ auia de guardar z siendo este sc̄to doctor d̄ la doctrina religion z sanctidad q̄ he dicho. fue elegido por obispo de vna ciudad de africa llamada Hipporegius: aunque contra su voluntad: z biuio en esta dignidad quarenta años en el q̄l tiēpo jamas cesso con predicaciones sermōnes y escripturas de sembrar fruto glorioso de sc̄ta doctrina. Escriuio t̄to z libros en todas sciēcias q̄ seria cosa dificultosa cōtarlos quatro mas leerlos: de los q̄les muchos se h̄ perdido por la negligēcia del t̄po. Los q̄ ay son estos dela trinidad. xv. libro D̄ la ciudad de dios. xxij. D̄ las conficiones. xiiij. dela encarnacion de nuestro redemptor. j. dela vida bienaueturada. j. de los Soliloquios. j. Abanual. j. Del esp̄ritu z anima. j. D̄ la natura z la gracia. j. de la predestinaciō. j. del libro aluedrio. i. dela gr̄a z libze aluedrio. j. D̄ la correcciō z la gracia. j. delas dos animas. j. dela q̄ntidad del anima. j. Del esp̄ritu z anima. j. dela verdadera religion. j. dela trinidad. j. delas q̄tro virtudes cardinales. j. del pecado original. ij. dela predestinaciō diuina. j. d̄ la paciēcia. j. d̄ la penitēcia. j. d̄ la immortalidad d̄l anima. j. dela p̄sencia d̄ dios. j. dela p̄sencia d̄ dios otra vez. j. dela naturaleza delas cosas. j. Enchiridion. j. del ver a dios. j. dela vida christiana. j. dela pelea christiana. j. D̄ la fe. iij. D̄ la fe d̄ las cosas inuisibles. j. d̄ la fe y d̄ las obras. j. D̄ la fe en el simbolo. j. dela v̄ridad d̄l creer. j. Del cuerpo de n̄ro redemptor Jesu christo. j. dela limosna. j. D̄ los pastores. j. delas Quejas. j. De

as q̄ compu

225 jin. 102

libro

la gfa del nuevo testamēto. i. sobre aq̄llo q̄ es escrip-
to el q̄ guardare la ley en todo. i. sobre el testamēto
viejo y nuevo. i. sobre el genesis ala letra. xij. y tē so-
bre el genesis vno dlas maravillas dela sacra escrip-
tura. iij. de diez cuerdas vno. Del cuydado q̄ se ha-
de tener por los defunctos vno dela mētra vno cō-
tra la mētra vno dela pelea delos vicios vno. De
doze grados de abusiō. i. Dela aduiniaciō de los de-
mōios. i. Apaulo orosio en dialago vno d̄ ocho q̄stio-
nes de dulcicio. i. Dela verdadera innocencia. i. del
maestro a su hijo. i. de musica. vii. Dela comparaciō
delos. x. mandamientos. i. d̄l cātico nuevo vno. De
cuatro fiestas. i. De nouenta heregias. i. Del sermō
de nuestro seņor en el mōte. i. Dela cōcordia del euā-
gelio. iiii. dela naturaleza y origen del anima. iiii. del
to mismo a Renato. i. Delo mismo a Pedro. i. delo
mismo a Juan. ii. del lugar que no se puede alcācar-
donde d̄os habita. i. delas estatuas d̄la yglesia. i. de
la orden. ii. dela regla a los hermitaños. i. De otra
regla comun vno: dela obra delos monges. i. del dia
del iuyzio. i. de instituyr a los rudos vno dela institu-
cion. i. del baptismo delos niños. ii. i. d̄l baptismo vni-
co. vii. d̄l baptismo cōtra los donatistas. i. Dela vir-
ginidad. i. d̄la verdadera biudez. i. del biē d̄l matri-
monio. i. delas bodas. i. delas bodas falsas vno de
la perficiō dela justicia. i. Dela penitēcia. i. Contra el
aduersario d̄la ley y delos prophetas. ii. Contra gau-
dencio obispo. ii. Cōtra las epistolas delos pelagio-
nes quatro. Cōtra Juliano seys: delos psalmos cō-
tra la pte del donato vno. Contra la carta de donato
heretico. i. Contra la parte de donato. ii. Questio-
nes del testamento viejo y nuevo ciento y veynte y
vna. y tem escriuio sobre el pentateuco de Moyses
y sobre el libro de Josue: y sobre el delos iuezes
E annotaciones sobre el libro d̄ Job. y tem la expo-
siciō sobre el psalterio ē tres volumines grādes que
se llamā las quēgenas. Exposiciō d̄la muger fuerte
sobre s̄t̄r Juā. x. homelias. y tē la exposiciō d̄la car-
nonica de santia go. La exposiciō d̄la epistola d̄ san
pablo a los romanos. La exposiciō d̄la epistola a
los galates: y ala exposiciō d̄l simbolo d̄ athanasio:
qui cūq̄ vult saluus esse. y tē la exposiciō d̄l simbo-
lo vn libro d̄ como auemos de dexar este siglo. i. De
ochēta y tres questiones. i. Cōtra cinco heregias. i.
d̄las costūbres d̄los donatistas. i. dela correctiō de-
llos. Cōtra fortūato vno: d̄las costūbres d̄la yglesia
y delos manicheos. ii. Cōtra fausto manicheo. xiiij
De doze heregias. i. Cōtra maximo heretico. i. Cō-
tra este mismo otro. Contra feliciano arramio. i. alas
pregūtas de Enero. ii. Cōtra la carta de Parmenio
iii. Cōtra las cartas de portillano. iiii. cōtra la carta
de fundamento. i. Aproua la oraciō a d̄os. i. dela as-
sumpcion de n̄ra seņora. i. del perjurar vn sermō de
las questiōes delos euāgelios: dos delas palabras
del seņor. i. delas retraciōes: o correctiōes. ii. A sim-
pliciano. ii. de gramatica. i. d̄la rhetorica. i. d̄ geome-
tria. i. A orosio gramatico. iiii. Cōtra los Arria-
nos. i. Cōtra la defenciō de Lenturio por los dona-

tistas vno: contra hylario vno. Cōtra algūnas dona-
tistas vno cōtra vn donatista vno. Amōstamiento
alos donatistas vno d̄los fechos cō Emerico dona-
tista vno de diuersas cosas a diacono vno de tres q̄-
stiones cōtra los paganos vno contra Felicemanti-
cheo dos: cōtra segūdo manicheo vno: dela discipli-
na vno. De logica vno: de arithmetica vno: de filoso-
fia vno. Cōfutaciō d̄ ciertos capi. q̄ falsamēte le attri-
buerō: los sermones a los hermitaños. Epistolas
a diuersas personas: cōlas respōsiones ciēto y doze.
Epistolas a sant Jeronimo y a otros setenta y ocho
En los domingos del año y en algūnos dias de sc̄ros
tātos sermones q̄ seria dificil recontar los. Esta es
la libreria q̄ este sc̄to doctor compuso. E si en cōtar
estos libros el lector se ha cansado q̄ fiziera en leer
los. P̄ues luego quiē se gloriara como dize Senna-
dio q̄ nene todas sus obras: o quiē podria leer cō tā-
to estudio cō q̄nto el escriuio. C̄ P̄ues tornar al dis-
curso de su vida seyendo como he dicho este sc̄to do-
ctor obispo en la ciudad Hippo Seneserico rey de
los vādala passō en Africa cō grā gēte y fizo gran-
des crueldades en aquella puincia robādo y mahan-
do y d̄struyēdo los tēplos y yglesias de d̄os y no p-
donādo a cosa algūna. P̄ues como viniēse a cercar
el mismo lugar donde era obispo sant Augustin: y el
sancto doctor estuuiēse muy afligido en ver cabo d̄
sus dias las crueldades y martyrios q̄ los christia-
nos padeciā: y entōces se le acrecētasse mas el do-
lor y la pena en ver cercada delos Barbaros su ciu-
dad rogo a n̄ro seņor q̄ antes q̄ el la viesse destruyr
lo leuasse deste mūdo y fue assi cumplido: q̄ al tercer
mes q̄ la ciudad estuuo cercada este sc̄to doctor cayo
mal d̄ calēturas y passō d̄sta vida ala gloria p̄petua:
año d̄la encarnaciō de n̄ro redēptor de q̄trociētos y
q̄rēta y seys a. xx. de agosto. Fue enterrado su cuer-
po en la dicha ciudad de Hippo en la yglesia d̄ santo
Esteuā. biuio. lxxvi. años y los quarēta fue obispo:
fue llozado de todos los dela ciudad: assi como si to-
dos ouierā en el pdido vn padre comū. C̄ Vimos
al sc̄to doctor cuya fiesta el n̄ro buē cesar jamas solē
niza.) Significa al santo doctor sancto Thomas de
Aquino cuya fiesta se celebraua en todo el reyno y
principalmente la celebraua el rey don Juā porque
nascio en su dia. Este sancto doctor fue natural d̄ aq̄-
no lugar de cāpania puincia en ytalia d̄ claro y illu-
stre linage. Su padre ouo nōbre Radulfo: y su ma-
dre Theodora. Dizese q̄ estando su madre preñada
del: yēdo a vna heredad suya encōtro cō vn hōbre
anciano q̄ tenia la barba luēga y cana y traya d̄la ma-
no derecha vn cayado y en la otra vna ymagē peq̄-
ña de n̄ra seņora y debaro della la ymagē de sc̄to do-
migo: el qual le dixo q̄ se alegrasse q̄ en lviētre traya
vn hijo q̄ auia de ser gran seruidor de d̄os y q̄ daria
mucha fama ala gente delos de Aquino y q̄ traeria
habito que tenia aquella ymagen q̄ esta debaro de
nuestra seņora significando el habito de santo domi-
go: dize se tambie que su padre Radulfo preguntō a
algūnos astrologos: q̄ sabiā las cosas venideras del

La quarta orden.

hado o ventura de su hijo. y q̄ los astrologos le respondierō que menospreciaria las honrras z hazie da de su padre: po por otra via seria muy biē auenturado y dichoso: y que auia de amar mucho aq̄lla cosa con que suelen halagar los niños quādo llorā: significādo que seria dado a los libros z ala sciēcia: por que quando los niños lloran: suelen los callar cō algunos papeles o cartas o cosas semejātes. Trayendo le su ama en los brazos acōteció vna cosa maravillosa que cayo del cielo en las manos d̄l niño vn librico en que estana escrita la salutacion d̄ nuestra señora la sagrada virgen maria: el q̄llibro el niñito mo cō grāde gana: z apreto le tanto que no se le pudo sacar otro de las manos si su misma madre no: z nunca cesso de llorar fasta q̄ se le boluierō: z buelto metiolo en la boca: z poco a poco se le trago todo: por estas señales z p̄sagios fue antes significada la grāde sabiduria z santidad deste santo doctor. Andādo el tiēpo como fuessē d̄ mas edad: su padre Rādulfo cōstresido: de necesidad le ouo de embiar avn monesterio del mōte cassino: dela orden delos dominicos: en q̄ en breue t̄po estudio gramatica: z passo a su su mocedad. Passādo en medio alḡn t̄po: z amāsādo la guerra q̄ se aualeuātado en cāpania Rādulfo embio por santo thomas su hijo: z hizo lo llevar ala ciudad de Napoles: dōde estādo entre sus parietes apzēdiessē la arte de caualleria y el exercicio d̄ las armas: pero veniēdo el santo doctor a napoles: no siguiō la volūtat de su padre: ni le curo d̄ la caualleria ni delas armas antes todo su exercicio era entre los religiosos en vn monesterio de santo domingo donde cada dia oyo cō mucha deuociō todas las horas y estana alas disputas d̄ los padres: z passaua todo su tiēpo cō ellos. En fin q̄ inspirado dela gracia d̄l sp̄u santo ouo de recibir el habito dela santa religion de los predicadores cōtra la volūtat de su padre y de sus parietes. Seria aq̄ largo de cōtar si ouiessemos de dezir por ordē como su madre Theodora sabiendo q̄ su hijo era religioso vino cō grāde aceleramiento ala ciudad de Napoles: z como d̄spues le embiarō a Roma: z su madre fuera tras el. E d̄spues quēdo se yz fuera de ytalια: le prendierō sus hermanos y le truxerō a su madre: z por ningunas psuaciones no pudo acabar con el q̄ d̄rassē el habito z otras muchas cosas q̄ aqui se podria poner q̄ seria largo d̄ cōtar assi q̄ siendo ya sancto Thomas de mas d̄ edad y estando en la religion sin enojo que le hiziesen sus parientes vino a Roma: z oyo ende de vn grande maestro q̄ se llamaua Enrique la logica rhetorica z philosophia las q̄les sciēcias aprendio en breue tiēpo: z las supo tan p̄fectamēte que y gualaua al maestro. E oyendo la fama de Alberto el magno: que era en aquellos tiempos excellentissimo: no solamente en la sciēcia: mas avn en la santidad de costumbres z religio: tomole grāde gana de oyrle z ganada licencia para esto: partiōse de Roma z vino por Frācia a paris: z pasado d̄l rio Rbeno vino adode estana alberto mano: del qual oyo alḡnos años cō grande a

tencion z con tanto silencio: q̄ en los primeros años nūca en materia alguna fablo publicamente: avn q̄ lo ofreciessē causa para ello: por lo qual le llamauan alḡnos bucy mudo: otros le dezia odre pythagorico por que los discipulos de pythagoras tenian silencio cinco años. E como alḡnos amigos suyos le p̄gū tassē por q̄ estādo cō Alberto magno auia tātō tienpo tenido silencio. Respondio por q̄ no he aprendido tanto q̄ pueda hablar delante de Alberto magno. Despues fue llamado del rey sant luyz de frācia pa q̄ ensenassē en paris: y en breue tiempo cobro tanta fama q̄ no auiedo mas de treynta años. Todos los philosophos: logicos: y theologos de paris le reconocian ventaja. Fue tanto dado este santo doctor ala contēplaciō q̄ muchas vezes estana arrebatado fuera de sus mismos sentidos. Estādo en la ciudad d̄ Napoles dixiēdo missa delare todo el pueblo: teniēdo el cuerpo de nro redemptor en las manos le viēro en el ayze dela t̄ra vn gran rato. En memoria d̄l qual milagro fue alli edificada vna yglesia. E comiēdo vna vegada cō el rey sant luyz de frācia auiedo pasado vn buen rato ala mesa q̄no auia hablado oyo subitamente en la mesa vna gran palmada: d̄yo Concluydo es contra los manicheos. Otros muchos buenos y agudos dichos: santos cōsejos prouechosos amonestamētos: notables sentēcias deste santo doctor podria aqui poner: q̄ adrede d̄ro por cōntar p̄lixidad. Cōpuso muchos libros en todas sciencias: y principal mēte en logica: theologia: z filosofia: los q̄les s̄ estos. Cōtra los errores de los griegos a Urbā. iiii. libros dela declaraciō delos articulos contra estos mismos. i. delos preceptos ley del amor. i. delos sacramētos dela yglesia. i. la exposiciō del simbolo. i. Respuesta de doze articulos. i. respuesta de q̄rēta z vn articulos. iij. Respuesta de. lxxij. articulos. i. Respuesta de otros seys articulos. i. d̄l verbo incarnado. i. Itē del verbo. i. dela natura del verbo y el intellecto. i. delos angeles. i. dela vniidad del intellecto. j. d̄la p̄fectiō dela religion christiana. i. dela p̄ficion dela vida sp̄ual. i. Cōtra los q̄ dizē mal d̄ nra religion. i. del argumento delos p̄ncipes. i. del recibimēto d̄ los Judios. i. dela fortuna d̄la absolucion. i. La exposiciō d̄l d̄cretal firmitir. i. Exposiciō del d̄cretal d̄n namos. i. delas suertes. i. d̄ los iuyzios delas estrellas. i. dela eternidad del mundo. i. d̄ la. iij. parte dela segunda q̄ cōtiene. cx. questiones. El primer escripto d̄ las sentēcias: q̄ contiene. xcviij. distinciones z. lxxiiij. q̄stiones. El segundo escripto delas sentēcias: q̄ contiene. xciiij. distinciones: el tercero escripto delas sentēcias: que cōtiene quarēta distinciones. El quarto escripto delas sentencias que cōtiene cincūeta distinciones. Summa contra gentiles. iiii. libros. dela potēcia de dios. i. contiene diez q̄stiones. Questiones delos virtudes en comū y quistio dela vniō de dios. Questioes dela anima que cōtiene. xx. articulos: delhado vn libro del principio d̄la aduinacion. i. Del ser o la essencia vno: de los principios de natura. i. dela natura dela mate-

ria vno: de la mezcla de los elementos vno de las obras
ocultas de natura vno: de movimiento del coraçõ. i.
de los istãres vno: de çtro oposições vno de la ðmo-
straciõ vnos: de las fallacias. i. de las posiciones mo-
rales vno de la natura del acidete vno: de la natura
del genero vno de la potecia del aia vno: del tpo vno
De la multitud de las formas vno de la natura de los
silogismos vno. Suma de la logica vno de la inuenciõ
del remedio vno de la natura de la libre vno. De la
natura del lugar vno. La primera parte de la seguda
de toda la logica q̄ cõtine ciento e veynte çstiones
La seguda parte de la segunda q̄ tiene. clxxi. çstio-
nes. Questiones de la criatura spirituales. Dos quod
libetos. El volumen de sus opusculos q̄ cõtine cin-
cuenta e dos libros. La catenauera sobre çtro euã-
gelios. La exposiciõ sobre las epistolas de sant
Pablo: e sobre Esayas: e Hieremias: e sobre Job:
e sobre el cãtorũ de Salamõ: e sobre Dionysio: e
Boecio: e sobre todos los libros de Aristotiles. e
Porphirio. Item hizo vn cõpendio de theologia:
e compuso sermones de los dõmingos e fiestas e el o-
ficio del cuerpo de nro seõor por mãdado del papa
Urbano: estos son los libros q̄ compuso este scõ-
doctor. E como ya fuesse llegado el tpo de su emigra-
ciõ mãdado por el papagregorio. x. q̄ fuesse a lugdu-
nilugar en Frãcia a enteder en la pacificaciõ de los
Griegos en el Sinodo q̄ allí se hazia cayo mal en ca-
mino e fuesse a curar en vn monesterio en tierra de
pruerno cerca de Roma: e entrãdo por las puertas
del monesterio dixo estas palabras. (Hic erit requies
mea in eternum. Que quiere dezir: aqui sera mi sol-
gãça pa siempre. Agrauado de cõtino mas de la do-
lencia rogaronle los religiosos de aq̄l cõuento q̄ les
dexasse alguna memoria de si. El santo doctor respõ-
diõ q̄ les dexaria asi mismo. e por cõplazer los con-
puso vn libro muy singular sobre el cantico cantico-
rum de Salamõ. Acercãdose la hora en q̄ auia de
partir desta vida: mandole q̄ truxiesse el cuerpo de
nuestro redẽptor e maestro Jesu Christo: e hincado
de rodillas en el suelo puestos los ojos en la hostia: di-
xo cõ deuociõ estas palabras. O santissima hostia
no me empegas si de ti escreuile e pdiq̄e e medi tu
grãdeza q̄ es infinita e no se puede medir. Yo conoz-
co q̄ tu eres mi redẽptor: mi saluador e mi librador.
Ruego te seõor: q̄ pues fuyste mi guia en la vida: que
tu seõor lo seas en la muerte. E acabãdo dõzir estas
palabras alçadas las mãos al cielo dio el anima a di-
os: en el año de la encarnacion de nuestro saluador je-
su christo de mily dozçtos e setenta e tres. En la hor-
ra q̄ espiro vn varõ santo en Mapoles llamado aqui
lano: dixo a bozes q̄ veyã subir el anima de sancto
Thomas al cielo. e esto mismo fue reuelado a otros
sanctos varones. Hizo este sancto doctor muchos
milagros despues de su muerte. e canonizo le en el
numero de los sanctos e bienaventurados el papa
Juan veynte e dos deste nombre: e esto quanto ala
vida de estos sanctos doctores.

C Lopa. cxviii.

C Philosophos.

¶ **U** los philosophos craton y polemo
al buen empedocles y el docto zenon
aristotiles cerca del padre platon
guiando los otros con su dulce remo:
e vimos socrates a tal que lo temo
con la ponçõña mortal que beuia
e vi pythagoras que defendia
las carnes a mudo comer por estremo.

¶ **U** los philosophos Crato y polemo. La philo-
sophia muy magnifico seõor dizẽ algũos q̄ vno ori-
gẽ e principio de los barbaros. E pruenãlo con argu-
mẽtos no muy absurdos: ni mucho distãtes de la ver-
dad porq̄ dizẽ q̄ antiguamẽte entre los Persas flo-
resciẽron los magos hombres sapientissimos: e entre
los Babilonios o Assirios los q̄ dixerõ Chaldeos
e entre los judios de los gymnosophistas: e entre los
frãceses los druidas. Los q̄les porq̄ fuerõ excelen-
tes en el conõcimẽto del derecho asi huãno como di-
uino: e dados al culto diuino fueron como dizẽ Aris-
totiles en el libro magico: e Scocio en el libro veynte
e dos de la successiõ llamados Semmotheos: ma en
tãbiẽ para mas confirmar su opinion q̄ en Thracia
floreziõ Orpheo e zalmoris escriptores antiquis-
mos e asi mismo otros en diuersas partes del mun-
do en Fenicia Ocho. En Lybia o Africa. Atlas.
En egypto Vulcano hijo de Nilo: el q̄lo dizẽ q̄ pme-
ro comẽço a tratar de los pncipios de la philosophia:
e traẽ otras algũas razones pa confirmar mas esta
sentencia: otros autores escriuẽ que no fuerõ los bar-
baros mas los griegos inuẽtores de la philosophia
e no solo de la philosophia: o qual demuestra el mis-
mo nõbre mas avn todas las otras buenas artes e
disciplinas. La verdad desto es segũ podria prouar
por excellentes autores que los Barbaros fueron
primeros inuẽtores de la philosophia: e los griegos
la tomarõ dellos e cõ su eloquẽcia e saber la aplica-
rõ e acrecentaron. Esta ouo origẽ en grecia de dos
excelentissimos varones. El vno llamado Aniseo hi-
jo de Eunolpo natural de la ciudad de Athenas e
el otro Lino hijo de Mercurio e de la misma vrana
de los q̄les Aniseo escriuio el pmero de la generaciõ
de los dioses: e inuẽto el espora. E dixo que de vna
misma cosa procediã todas las cosas e en aquellase
esoluã. El segundo dicho Lino escriuio de la gene-
racion del mudo: e de los cursos del sol e de la luna: e
las generaciones de las animalias e frutos: despues
desto sucedierõ los siete q̄ fuerõ primero llamados
sabios cuyos nõbres son. Thales. Solon. Pẽnriã
dro Cleobulo. Chion. Bias. Pittacol. A estos añã
de algũos a Auarchis. Scytha. Abyson. Lbeneo.
Pherecydes. Syro. Epimenides cretense: e pylstre-
to: e como antes estos que he dicho e todos los que
nian profession del saber se llamassen en griego So-
phi q̄ significa sabios. Vno despues Pythagoras
que mudo este nombre en otro nombre de menor ja

La quarta orden.

etancia y más vercedido por que como Leonie rey
 dlos Sycionios o como dize Eracides pórico dlos
 pbliaftos le preguntasse de que estado era. Respon-
 dio Pythagoras que era nofophoe que significa fa-
 bio como antes solia dezir fino philosophos q̄ quie-
 re dezir amador del saber: y dende en adelante todos
 los sabios se llamaron philosophos: o la sciencia phi-
 losoffia. Ytē es de saber q̄ ouo dos p̄ncipios d̄la phi-
 losoffia. El vno precedia de Anaximēdro y esta fi-
 losoffia se llamo Ionica. El otro p̄ncipio p̄cedio d̄
 Pythagoras y esta philosophia se llamo Italica: la
 philosophia Ionica se fenecio en Clitomaco Chrysi-
 pio y Theophrasto. La Italica fenescio en Epicu-
 ro: la philosophia Ionica sucedio desta manera. La
 les el primero dlos siete sabios d̄ grecia fue maestro
 de Anaximādro a Anaximādro sucedio Anaxime-
 nes. A anaximenes Anaxoras a Anaxagoras archi-
 lao. A archilao o Socrates inuētor d̄la philosophia
 ethice o moral. A Socrates Platō inuētor de la a-
 cade mia antigua: a Platōn Speusippo y Xenocra-
 tes a Xenocrates Polemo: a este Crator y a Crates
 a Crates: arcesilao inuētor de la academia media: y
 Arcesilao Lacydes inuētor de la academia nueva:
 a Lacydes Carneades: a Carneades Clitomacho
 E d̄sta manera la philosophia Ionica acabo en Cly-
 tomacho: en Chryssippo acabo d̄sta manera. A So-
 crates sucedio Antihistenes: a antihistenes Dioge-
 nes cynico: a Diogenes crates Thebano: a crates
 Zenon citreo: a Zenon Cleantes: a cleantes Chrysi-
 po. En Theophrasto acabo por esta orden: a Platō
 sucedio Aristotiles: a Aristotiles Theophrasto. y es-
 te fue fin de la philosophia Ionica. La orden de la
 philosophia Italica fue esta. Pythagoras fue disci-
 pulo d̄ Sereydes syrio: a Pythagoras sucedio su fi-
 jo Telages: a Telages Xenofanes: a Xenofanes par-
 menides: a Parmenides Zenon eleates: a Zenō Leu-
 cipo: a Leucipo Democrito: a Democrito sucedierō
 muchos: entre los quales: fueron los principales
 Maulifanes: y Maulides. A estos sucedio Epicuro
 en qual como antes dize fenecio la philosophia ita-
 lica. Ytem los philosophos generalmēte se deuiden
 en dos especies: vnos se llamā dogmaticos: que dis-
 putan de las cosas assi como comprehensibles. Otros
 sepheticos: que disputan de las cosas como incōpre-
 hensibles. Destos algunos dexarō escritos libros y
 obras. Otros no escriuierō nada. Los que no escri-
 uieron son como Socrate y Sulpon Philippo me-
 nedema. Pyro Theodoro. Carneades: vno Phi-
 thagoras: y segun algunos Aristō Chio: e recepto al-
 gunas epistolas pocas. Los que escriuieron fueron
 muchos como Abelisso: Parmenides: anaxagoras
 Zenō: Xenophenes: Democrito: aristotiles: Epicu-
 ro Crisippo: y otros: Ytē llamarōse los filosofos
 o de las cibdades como los Eliēses: Megarenfes:
 Eretricos: Erenaycos. Otros dlos lugares dōde
 disputanā como los academicos y estoicos. Otros
 de casos que acontecian: como los Peripatericos:
 otros d̄las injurias: como los cynicos. Otros d̄ sus

afectos: como los endemonicos. Otros se ponian
 nōbres de presumpció y vana gloria: como los fila-
 letes: que significa amadores de la verdad: y elen-
 ticos y analogeticos. Quo otros q̄ se llamaron de los
 nōbres de sus maestros: como los Socraticos y epi-
 cureos. Otros por que tractarō de la natura de las
 cosas: fuerō dichos phisicos. Otros por q̄ escriuie-
 ron de las costūbres: se dixerō Ethicos: otros por
 q̄ se ocupanā en las disputas: se dixerō dialecticos
 Ytem la philosophia es diuisa en tres ptes. Ethice:
 phisice. Dialectice. La ethica trata d̄las costūbres
 La phisica d̄las cosas de naturaleza: y la dialectica
 d̄arazon de la vna y d̄la otra. De estas tres filosofias
 la phisica solamente florecio fasta el tiempo de So-
 crates el qual primero inuēto la Ethica: que es d̄las
 costumbres. La dialectica començo en Zenō eleates
 Ytem la philosophia ethica o moral es diuisa en .x.
 sectas: academica. Erenayca. Eliaca. Megarica.
 Cynica eretica. Dialectica. Peripaterica: estoica:
 epicurea. La academica q̄ es la p̄mera septe en tres
 academica vieja: academica media: academica nue-
 ua. El p̄ncipe de la academica vieja fue Platō de
 la media fue arcesilao: de la nueva Lacydes: de la
 Erenayca aristippo cyreneo: de la eliacca phedō eli-
 ense: de la megarense: de la cynica en antihistenes a-
 themēse: de la eretrica. Abenedemo eretriense: de la
 dialectica clitomacho chaltredonense: de la peripate-
 tica aristotiles stagirite: de la Stoica Zenon cittereo
 de la epicurea epicuro. y esto baste auer dicho d̄l ori-
 gen incremento y sectas de la philosophia dize el tes-
 to (El los philosophos craton.) La rates philoso-
 phia fue hijo de antigenes natural de la ciudad de a-
 thenas discipulo de Polemon: el qual amo tanto a
 su maestro que no solamente en la vida siguieron am-
 bos a dos vn mismo estudio: mas ayu en la muerte
 fuerō el vno d̄l otro tā semejātes y jutos en vna vo-
 luntad y amor que se quisieron enterrar en vna mes-
 ma sepultura: de dōde an tagoras compuso este epi-
 taphio en su looz. O tu q̄ por aqui passas sabe que
 en esta sepultura estan enterrados Crates: y Pole-
 mon varones principales y mucho amigos: de la d̄-
 uina boca de los quales manō la sagrada doctrina: y
 la critica de la vida conjuncta con la sabiduria alum-
 bro el siglo cō ciertos y verdaderos decretos. Por
 esto dizē que arcesilao philosopho yendo a ver los
 dixō que eran algunos dioses: o reliquias de la edad
 dorada: dixō este philosopho libros d̄la philosophia
 escriptos y assi mismo comedias y oraciones. Tōuo
 discipulos singulares y memorables d̄l nūero de los
 quales fueron arcesilao. Bisō Boristhenes y Theo-
 doro: diez autores le llamados Crates: el primero
 poeta comico: el segundo orador natural de la ciu-
 dad de Tralis: el tercero cauador de baluartes que
 anduuo en la guerra cō alexādre: el quarto philoso-
 pho cinco: el quinto philosopho Peripaterico: el sex-
 to philosopho academico: el seprimo gramatico na-
 tural de Adallo ciudad en Licilia: el octauo escrip-
 tor de geometria: el nono de epigramas: el decimo

ultimo de Tharso filosofo de la secta de los academi-
cos. (Y polemo.) Polemo filosofo natural de la ciu-
dad de Athenas fue hijo de Polistrato. Quando
moço fue tan dissoluto y dado a los vicios que no yua
ninguna parte sin llevar consigo dineros para dis-
pender en los viles y viciosos vsos: fue fallado en la
escuela cerca de vna colina ciertos dineros que el auia
de xado allí escondido para semejantes cosas. Tuuue
goda despues de auer bien beuido el y otros copas
fieros suyos entrar con sendas guirnaldas en las ca-
becas en la escuela de Xenocrates philosopho: el qual ala
sazon estava disputado de la honestidad y de las verguen-
ças: y quando vido entrar a polemo y a los otros en abi-
to tan dissoluto no hizo muestra de mudança ninguna
antes començo a tractar mas largo y mas de espa-
cio en la materia de la honestidad que tenia entre ma-
nos: y como polemo oyese la oracion de Xenocra-
tes en que alabaua la verguença y honestidad y por
el contrario vituperaua la desverguença y deshonesti-
dad. Dize se que le començo a mouer la oracion: y que
propuso desde entonces de se emendar de tal mane-
ra que despues en el estudio y en virtud sobraua a todos
tanta impresion haze en los animos de los hombres
la oracion bien dicha de vn hombre docto. Succedio
despues en la escuela a su maestro Xenocrates: y co-
menço a leer en la olimpiada ciento y deziseys: escriue
Antigono caristio en las vidas: que el padre deste fi-
losopho polemo fue hombre principal de la ciudad
de Athenas: era polemo gracioso y cortesano y gra-
ue: quando le preguntauan algo de ciencia no respon-
dia sentado sino leuandado. Y mui to en todas las co-
sas y amo mucho a su maestro Xenocrates: como es-
criue Aristippo. Assi que por su mucha virtud y no-
bleza: fue amado de los Athenienses. Murio de dias
de thissya. y fueron escriptos sobre su muerte estos
versos. (Mō audis hominū tristem Polemona do-
lorem: teximos hic morbi quez posuere graues. Mō
polemo saxo tegitur sed mane cadauer. hoc ad cla-
ra volās astrarelinquit humo.) Quere dezir no o-
yes el triste dolor de los hombres: aqui auemos en
terrado a polemo que murio de graue dolencia. Mo-
esta polemo en esta sepultura sino su cuerpo: por que
el bolo al cielo y el cuerpo dio a la tierra. (El buen
empedocles.) empedocles philosopho natural de a-
rieto ciudad de Sicilia: diuersas opiniones ay cuyo
fijo fue. Timeo es el quinto de sus historias. Heracli-
des en el libro de las dolencias. Cratostenes es el lib-
ro que escriuio de los olympicas. Apolodoro gramati-
co en el libro de los tiempos. Yte hipodopo y hermi-
po quiere significar que fue hijo de Aeron. Satiro en
las vidas dize que fue hijo de Exaneto. Telages hijo
de Pitagoras en vna epistola que escriuio a Phyl-
lao: dize que empedocles fue fijo de archimomo assi que
sobre esto no ay cosa cierta: que fue de la ciudad de A-
grieto como antes dize: el mesmo lo confirma en el
libro que escriuio de illustratōibus. Fue discipulo de
pythagoras: como Thimeo escriue en el noueno li-
bro de las historias. Aristotiles en el libro que se in-

titula Sophista escriue que empedocles fue el pri-
mero inuentor de la arte oratoria: y en el libro de los
poetas dize que fue agudo y imitador de Homero
y que vsode traslaciones y otras figuras poeticas. Sa-
tyro en las vidas escriue que fue medico y grande ora-
dor: y que fue su discipulo Sorgias leontino orador
famoso: el qual escriuio de la Rectorica. Fue tan apar-
tado de la ambicion y gana demandar que le hazia
rey: y no lo quiso aceptar: eligiendo por mejor el esta-
do de la vida por nada: que no las fatigas del reynar
Segun xantho haze mencion en las alabanças que del
compuso. De su muerte ay varias y diuersas senten-
cias: las quales dexo aqui de cōtar: auiedo respecto
ala breuedad: por la mas vulgada opinion: y en que veo
quasi todos consentir es esta. Que de noche secreta-
mente se echo en los fuegos de Erbna monte de Sicilia
con esta intencion: que como auia sido excelente philoso-
pho: y de grande auctoridad: penso que si subitame-
te no apareciesse: todos creeria que era subido al cie-
lo: y que le honrraria como a dios. Pero su mala intē-
cion fue sabida y descubierta: porque andado le abus-
car hallaron cabe la boca del monte por donde sale
fuego de sus çapatos: los quales por que eran de metal
el fuego no los quemó: y los çolos fuera con la fuerza
de la llama. Y esta opinion de su muerte como mas cl-
erto veo lactacio firmiano en el primero libro de las
diuinas Instituciones. Busto. Empedocles segun
escriue Fauorino en sus comentarios: sesenta y siete
años. Segun Aristotiles sesenta y cinco. Segun o-
tros dizen ciento y nueue. Escriuio este philosopho
vna obra en versos y trasladola en latin Salustio co-
mo Tulio trae. Florecio en la Olimpiada ocheta y
çatro como escriue Diogenes laercio. Segun Euse-
bio es el libro de los tiempos en la Olimpiada ocheta y
vna: en la qual florecieron tambien otros singulares hom-
bres en sciencia. Parmenides. zenon. Heracito. Sco-
tino. Pericles. Syrio. Cratino y Platō escripto-
res de comedias: y Aristarcho escriptor de tragedias
Y el docto zenon. Zenon principe y autor de los fi-
losophos llamados Stoycos fue fijo de Aniseo o
como otros dize de Demeo natural de la ysla Chipe
de vna ciudad llamada Letio como escriue Strabō
es el çtozeno libro de la Geografia. E como dize Ti-
motheo Atheniese es el libro de las vidas. Louo el cue-
llo algo inclinado ala vna parte. Escriue apolonio Li-
rio que fue delgado: alto de cuerpo y moreno: por lo qual
como Crisippo era es el quinto de los proverbios le so-
lian algunos llamar sarniēto de Egipto. Temalas
piernas hinchadas y enfermas y a esta causa segun p-
seo escriue en los comētarios de los cōbites: muchas
vezes rehusaua de ser cōbido. Comia de buena ga-
na higos rezietes y passados al sol como diogenes
dize. Fue discipulo de Crates thebano y despues oyo
de Stupō y Xenocrates. x. años. Ay algunos que afir-
ma como es thimoteo que oyo tambien de polemo he-
catō y Appolonio tyrio es el primer libro que compuso de
zenon escriue que consulto el oraculo de que manera po-
dia bien vivir: y que le respondio el ydolo. Si tuuiesse

La quinta orden.

la color que los muertos suelen tener. Lo qual entendiendo zenon acordo de darse al estudio de la filosofia: vino a ser discipulo y familiar de Crates philosopho desta manera. Era mercader y traya carne fresca de phoenicia a Athenas y allegado y cerca de pireo puerto de arbenas hūdióse la nao con todo lo que traia. Delo que triste y congozado vino a Athenas siendo de edad de treinta años y sento se cabe un libro: ro que leya el segundo comenario de xenofonte: y oyendo con atención lo que el librero leya: estado ya consolado preguntole que donde se fallan tales hombres como aquellos. Passana entóces acaso por ay el filosofo crates y el librero señalo le con el dedo y dixole. Tese le aqui sigue a este. Y desde allitono familiaridad con el y fue su discipulo. Despues siendo ya zenon gran filosofo y maestro de otros solia decir que nunca aulla navegado con buen viento sino quando se le perdio en la mar su nao. Escriuio muchos libros de los quales son. De la republica segun la naturaleza. Del apetito o naturaleza del hombre. De las perturbaciones o vicios: preceptos de bien vivir que se dize en latin officios. Y se escriuio de las leyes del saber griego: del aspecto: de todo de las señales o cifras. Los vniuersales: pythagoricos de las dicitones de las problemas homericos cinco libros. De como se ha de oyr los poetas. Del arte de los argumentos y soluciones: dos comentarios. Los morales de Crates. Enseño la filosofia en un portal de Athenas que se dezia perianacta o varta por que estava ornado de varias y diuersas pinturas de polygnoto. E de aqui se llamarón los filosofos de la doctrina de zenon estoicos. Por que esto en griego que re dezir portal. Tono este autor muchos discipulos de los quales los mas principales fueron perseo hijo de Demetrio de la misma ciudad de zenon. y temari stolinichades chio herillo chalcedonio diomio heracleotes y heró Bosphorano Leantes hijo de sanio Asio el que le sucedio en el escuela. Athenodoro solense: philonides chebano Calippo. Corinthio polidonio alexandrino: zenon sidonio. Florescio este philosopho en la olimpiada ochenta y uno como poco antes dixere de la autoridad de Eusebio. Vivió noventa años: o segun escrive perseo sesenta y dos: murió no dolencia ni de otro mal alguno sino de vejez: fue enterrado en un lugar de Athenas: que se llama Lera nico. Ocho escriptores le llamados zenones. El primero zenon elates. El segundo este de quien ha uemos dicho. El tercero de Rodas: que escriuio la historia de los lugares. El quarto historico: que escriuio los hechos del rey pyrro en ytalía. E un epithe ma de los hechos Romanos y Carthaginenses. El quinto discipulo de Crisippo: que escriuio pocos libros pero dio muchos discipulos: el sexto medico o mas ingenio que doctrina. El septimo gramatico que escriuio epigramas. El octavo natural de la ciudad de Sidonia filosofo epicureo. Aristotiles cerca del padre de plato. Aristotiles filosofo natural de Stagira fue hijo de Nicomaco y ephestiade. Nicomaco su padre truxo origen de Nicomacho nieto de Esculapio

dios de la medicina. Mas como dize apolo dorso en el libro de los tiempos: en el primero año de la olimpiada nouenta y nueue: siendo de edad de diez y siete años: vino a la ciudad de Athenas donde fue discipulo de platon. xx. años. Escriue hermipo en las vidas: que quando Aristotiles fue por embarador de los athenienses a philippo rey de los Macedonios: era maestro de la escuela academica xenocrates: y despues que tomo de la embarada fallo a otro. Por lo que eligio en un lugar de Athenas que se dezia lycio un passeadero en el qual mostrado a sus discipulos se paseaua: donde los que siguieron la doctrina de Aristotiles se llamaron philosophos parapeticos: por que parapatos quiere decir andar y pasear. Fue Aristotiles como dize Timotheo Atheniese de voz fuerte: tenia las piernas largas: y los ojos pequeños: pretauase de andar bien vestido: y de traer bien afeitados los cabellos: y traer anillos en los dedos: hūuo un hijo llamado nicho macho en una amiga suya dicha herpelides. Fue al mismo tiempo maestro de alexandre el magno: y despues que le hūuo enseñado tomo a Athenas: y de ay partio se a Calchis ciudad de la ysla euboea: donde estubo todo el tiempo hasta que murió: en el tercero año de la olimpiada ciento y quatorze: siendo de edad de . lxxij. años: fue aristotiles el mas excelente y fuerte y memorable philosopho de todos los que fuerón antes de el: y aun de los que despues han sucedido: por lo qual no sin causa dize Juan de mena que guiso a los otros con su dulce remo. Compuo muchos libros en filosofia y en otras ciencias: los quales son estos. De la justicia quatro. De los poetas. iij. De la filosofia. iij. De la politica. ij. de rethorica grillo. ij. Heristo. j. Sofista. j. Menexemo. j. amatorio. j. Symposio. j. de las riñas. j. de amonestamientos. j. de la anima. j. de la oracion vno. de la nobleza. j. del deleyte vno. alexandre vno: del reyno. j. de la doctrina. j. del bien vno. iij. de las leyes de plato. iij. de la republica. ij. de Economica. j. de la amistad: vno de que cosa es padecer o auer padecido: vno de las disciplinas. j. de las cosas que pueden venir en contención dos. Soluciones de aquellas cosas que pueden venir en contención quatro. diuisiones sophisticas quatro de los contrarios. j. de las especies y generos. j. de las cosas propias. j. de los comentarios Epicurematicos tres. de las objeciones de las virtudes tres. de las objeciones vno. de las cosas que se dize en tantas maneras: o segun el proposito. v. de los elementos tres. de la ciencia. j. de las perturbaciones de la yza vno. de las ethicas quatro del principio. j. diuisiones. xvij. de las cosas diuisibles. j. de la pregunta y respuesta dos del monismo. j. de las proposiciones vno: preposiciones cotenciosas quatro de los silogismos vno. de los priores analiticos. ix. de los posteriores analiticos mayores dos: de las cuestiones que pertenescen a la disciplina. viij. de lo mejor. j. de la ydea. j. de los terminos de los topicos. viij. de los Syllogismos. ij. de los silogisticos y difiniciones. j. de lo eligible y el acide. j. ante los locos vno. de los topicos alas difiniciones dos. de las perturbaciones. j. de los diuisibles vno. Mathematico vno. difiniciones. xij. de

los epichermas. ij. del deleyte. i. de las preposi-
 nes. i. delo volitario. delo hermoso. j. questiones epi-
 chermaticas. xxv. questiones de la amistad. ij. ques-
 tiones del ánima. j. de los policos. ij. de la audicion
 politica. viij. de las cosas justas. ij. collectio de las ar-
 tes. ij. de la arte retorica dos Arte. i. otra arte dos.
 Aethodico. i. arte de la collectio artho. dectes. i. de
 la arte poetica. ij. entimemas rethoricos. De la gran-
 deza. i. diuisiones de entimemas. i. de la diction. i. del
 consejo. i. de la collection dos de la natura. iij. de los fi-
 sicos. i. de la filosofia de architas. iij. de la filosofia de
 Speusippo y Xenocrates vno de las cosas q̄ tomo de
 Temeo y Architas. j. Contra los dichos de melisso. j.
 contra los dichos de Alcmeo. i. A los pythagoricos
 vno contra Gorgias. i. contra las obras de Xenocra-
 tes. i. contra los decretos de Zenon: vno de los pytha-
 goricos vno de las animalias. ix. de los Anathomos
 viij. election de los anathomos vno de los animales
 compuestos vno de los animales fabulosos. i. de no
 engendrar. i. de las pláctas. ij. de los phisognomicos
 vno de medicinales dos de la monada. i. de las iñales
 de las tēpestades vno de la astronomia. i. Specula-
 tivo pspectiuo vno de la monimieto. i. de la musica vno
 De la memoria vno de las dudas de Homero. vi. de
 la poesia vno de las cosas naturales segun los elemē-
 tos. xxxviii. de los problemas inspectos dos de las dis-
 ciplinas liberales dos de los mechaucos vno de los
 problemas de moerito seys. De la piedra vno para-
 bolas. i. de las cosas desordenadas. xij. de las cosas
 declaradas por el genero. xiiij. de los derechos. i. de
 las olympionicas. i. de la musica pythionica: pythy-
 co. i. Los argumentos de los pythionicos vno. De
 la victoria de diomiso. j. Tragedias vno de la doctri-
 na vno de los proverbios vno. Ley de encomendar
 vno de leyes quatro de los predicamentos o cathe-
 goricas vno de la Periarmentias o interpretacion vno
 de la republica de ciento cincuenta y ocho ciudades
 a Philippo de los tres estados de la republica. Epi-
 stolas a Philippo rey de los Selymbrios. Episto-
 las a Alexandre. iij. a Antipatro. ix. Ementoz. Aris-
 ton. i. a olympia. i. a Ephesion. i. a Themistagoras
 vna aphiloxeno vna. Compuso tambien versos y
 elegias. Añno aristotiles como antes dire en chal-
 chis ciudad de Euboea ysla de Grecia: o coma ago-
 rase llama Megroponte. Enel mismo tiempo q̄ mu-
 rio Demosthenes en Calabria segun lo trae Strabon
 en la geographia. Cerca del padre Platō. Pla-
 ton athemense hijo de Ariston y perictiones o pota-
 no: cuyo origen del dios Heptuno. Assi de la parte
 del padre como de la parte de la madre porque So-
 lon el qual establecio las leyes a los athemenses des-
 cendio de Heleo: y de Heptuno y dropides herma-
 no de Solon engendro a Licias el mayor. El qual
 ouo vn hijo llamado Calescero. Calescero engendro
 dos hijos Licias el menor q̄ fue vno de los treynta
 gouernadores de athenas: y Glauco padre de Char-
 memides: y Perictiones q̄ fue padre de Platō y de
 Adimato y Glauco y Potana: la q̄ casada con eu-

remedonte ouo a Spensipo sobrino de Platō: y de
 sta manera traya origē platō de Heptuno por parte
 de la madre. Por parte del padre por esta ordē: aris-
 ton padre de Platō descendia de Loro hijo de me-
 lanton: el qual tambien como solon traya origen de
 Heptuno. Nascio platō en la ciudad de athenas o
 como otros dicen en la ysla Egina: año de la captiui-
 dad de Troya de. cc. y cincuenta y seys. De la edifica-
 cion de Roma treziētos y tres. Ante del aduenimi-
 ento de nro redēptor quatrocientos y veynte y tres
 Dizen que siendo niño Platō estando en la cuna
 vinieron abejas y le derramarō miel en los labrios
 lo qual fue señal que auia de ser muy eloquente en el
 dezir. Socrates fue maestro soño q̄ tenia en la balda
 vn cisne pequeño que le començauā a nacer las plu-
 mas: y que deude apoco le crecieron las alas: y bolo
 en alto cantando muy suauemēte. E como otrodia si-
 guiente ariston le encomēdasse su hijo platō: q̄ era en-
 tōces moçacho para q̄ le doctrinasse: dixo Socras-
 tes ser aquel el cisne que la noche antes auia soñado
 Florescio este Platō en su mocedad en el studio de
 poesia: y compuso tragedias y elegias. Fue prime-
 ro discipulo de diomiso: despues de Socrates al qual
 oyo. xx. años: despues de la muerte de Socrates oyo a
 cratylo discipulo de Heracito y a Hermogenes: siē-
 do ya de edad de. xxviii. años partiose con otros dis-
 cipulos de Socrates ala ciudad de megara: que era
 cerca de athenas a oyr al famoso filosofo Enclides.
 Adegarese: y partido de ay vino a cyrene ciudad en
 africa: donde fue discipulo de Theodoro Athemati-
 co: despues de ay vino por la mar en ytalia y oyo a
 Philoao y architas de Tarentino: y Eunito philo-
 sophos pythagoricos de grande doctrina y fama en
 aquellos tiempos de ytalia nauego en Egipto a los
 sacerdotes memphiticos y prophetas: y tenia deter-
 minado de passar a los magos: y a los gymnosophis-
 tas en asia: sino le estoruaran las guerras. Y en fin
 se tornó a athenas y escogio para tener alli escuela
 en vn lugar fuera de la ciudad llamado Academia: do-
 de enseñaua a sus discipulos: los q̄les del nõbre de
 aquel lugar se dixerō academicos: compuso Platō
 muchos libros: y de grā doctrina y elegancias los q̄-
 les son los q̄ se siguen. Entiphro de la seridad apo-
 lia de Socrates: y cryton: delo q̄ trato el mismo crito
 con Socrates en la carcel. Phedon de la immortal-
 dad del anima: cratylo de la recta deriuacion de los
 nombres. Theeteto de la sciencia. Sophista de lo
 que es ciuil del reyno. Parmenides de vn principio
 de todas las cosas: y de las ydeas. Philebo del sum-
 mo bien. Combite del amor phedro delo hermo-
 so: aleibdades primero de la naturaleza del hõbre al
 cibidades segūdo el voto. Hipparcho de la cobdicia de
 ganar. Libro de la philosophia. Theages de la sabi-
 duria. Charmiacs de la tēplāca. Laches de la forza
 Leysides de la amistad. Entydemo contescio pro-
 tagoras de los morales. Gorgias de rethorico: me nõ
 de la virtud: hippias mayor de hermoso: hippias me-
 nor de la mētura: menexemo de la antiguedad de athenas

La quarta orden.

de la republica. r. libros: thimeo de la naturaleza del mundo. Critias de la guerra attica y atlantica. Menos. de la ley. Doze libros de leyes r mas doze epistolas. Tuuo Platon muchos r muy notables discipulos los quales son los siguientes. Speusippo atheniense. Xenocrates chalcedonense: Aristoteles stagyrite: philippo opúcio: Estico pernicio: Dióstracufano: Amicles heracleote: Erasco r dorisco scelios: timo lao cicizeno: Hebeon lápfaceno: Pythou y heraclides henioe: Hippozales r talipuo athenienses. Demetrio amphiolitano: heraclides pontico: r otros muchos entre los quales fueró dos mugeres como dicearco dize q trayá habitos de hóbres llamados laschemia mēmea: r Arthea philiasia. Fue platon tã eloquēte r tã singular en todas doctinas que dize tulio q quere mas errar cōel q acertar con otros. y dize mas q si Jupiter q̄siera hablar entre nosotros no hablara en otra manera sino como platō. Otras muchas alabācas ay de platō q̄ pudiera aqui traer cōfirmadas por auctoridades no solo de escriptores gētiles mas aun xp̄tanos q̄ d̄ro d̄ poner porq̄ me vo mucho alargādo. Vniuo platō. lxxxj. años como tulio escribe en el de senectute: murio en la ciudad de athenas en su academia dōde fue enterrado en el año treze del reynado de philippo padre de alexandre el magno rey de los macedones. C̄ Guando los otros cō su dulce remo. (Adetaphora o traslaciō muy vsada: r dize esto porq̄ entre todos los otros filosofos los mas principales y de mayor doctrina fueró Platon r su discipulo aristoteles. C̄ Vimos socrates a tal q̄ lo remo.) Socrates maestro de platō filosofo notable hijo de Sophronisco r phenareta segū platō haze mencion en el libro theteto natural de la ciudad de athenas de obscuro y bajo linage: porq̄ su padre fue pedrero r su madre partera. H̄ ascio como escribe apozodoro en el libro de los tiempos en el año quatro de la olimpiada setēta y siete. Fue en la filosofia discipulo de anaxagoras r Damō segun alexandre escribe en sus sussions: r como hasta su tiempo no ouiesse otra filosofia: sino la q̄ se dize phisico natural: que tracta de las cosas de naturaleza. Considerādo socrates q̄ esta no aprouechaua para biē bñir ni pa hazer los hóbres mejores: comēço el a tractar de las costūbres: r fue el p̄mero auctor de la filosofia llamada etico moral: porq̄ habla de moribus que re dezir de las costūbres. Fue socrates casado dos vezes: la primera cō Xiripe en la qual ouo alamprocles: la segūda con Xirtone hija de aristides el justo en la qual ouo dos hijos: Sophronisco r Menemmo. Otros dizen que fue primero casado con esta Xirtone. Fue tan templado y honesto en su bñir q̄ como en su tiempo ouiesse en Athenas pestilencia assay vezes nunca le toco a el. Solia dezir Socrates q̄ el vnico biē era el hóbre sciēte: y que el contrario el vnico mal no saber. y que las riquezas r dignidades no solo no tenian: en si bien alguno mas antes q̄ todos los males nascian dellas. Solia tãbien dezir vna muy singular sentēcia: que se marauillaua de los

que esculpian ymages: los quales procurauan que fuessen las figuras muy semejāres a los hóbres: y q̄ no curan ellos de mirar que no sean semejantes alas estatuas. Dana assimismo por cōsejo a los m̄cebos que se mirassen muchas vezes al espejo: porq̄ si son hermosos p̄curen de hazer se dignos de la hermosura: r no se puede dezir q̄ este mal empleada en ellos r si son feos emiēden y suplan su defecto a prendiendo sciencia. Fue tã excelente este filosofo en el saber q̄ p̄regūtado apollo qual era el mas sabio: entōces entre los hóbres: respōdia q̄ socrates: y fue dada esta respuesta a Cerephonte como escribe laercio: por lo q̄ cobro esisto tãta embidia cōtra si q̄ le acusarō tres testigos llamados Antos. Lycō: r melyto: diziēdo q̄ corrōpia los m̄cebos de Athenas: y q̄ no adorauā sus dioses: antes introduzia otros n̄uauamēte por lo qual fue preso y condenado a muerte: y en la p̄sisiō le dieron a beber vn vaso de cūmo de ceguta que es ponçōia mortal: la qual socrates beuió: r assi murio siendo de edad de setenta años: en el año primero de la olimpiada nouenta r cinco: los mas principales de los discipulos de Socrates fueron Platon. renofo r Antisthenes: por esto dize el auctor. Vimos a socrates a tal que lo remo con la ponçōia mortal que beuia. C̄ E via Pythagoras que defendia las carnes al mundo comer por extremo. Pythagoras fi filosofo principiador de la filosofia que se llama ytaica fue hijo de medefacro esculpidoz de anillos natural de la ysla de Samo en grecia: como hypparcho escribe. Ay algunos que dizen que su padre se llamo marco: y su aguelo Hyppaso. Tuuo dos hermanos: el mayor llamado Eunomo: y el otro mediano dicho tyrbenio: fue en la filosofia discipulo de pherecides Syro: r despues de la muerte de este filosofo pherecides ouo en la ysla Samo a hermodamante: nieto de Creophilo. E como fuesse mancebo r cobdicioso de saber parauo de su tierra: r anduuo peregrinando por diuersas prouincias y tierras del mundo: r quasi no ouo misterios ni religion que no supiesse. Fue a Egipto r aprendio la lēgua de aquella tierra: r supo muchas cosas de la religio de los egyptios r de ay vi no a los caldeos: y estuuo cō los philosophos magos despues vino ala ysla de creta: r juntamente cō epimendes discēdio ala cueua ydea: y d̄preidio muchos secretos diuinos: y tornādo a grecia como fallasse q̄ el tirano Policrates temia tirannizada a su tierra la ysla Samo: fuellē a ytaica ala ciudad Crotō. En el tiempo q̄ reynaua en roma tarquino el soberano. y en el tiempo q̄ Harmodio r Aristlogiton mataron en athenas hypparcho: r vn hijo suyo dicho relanges que se sucedio en la filosofia: r como algunos dizen fue maestro de Empedocles: era opinion de este filosofo Pythagoras que las animas de los hombres passan de vnos en otros: r no solamēte en los cuerpos de los hóbres: mas ay en las animalias brutas assi q̄ la anima de vn hóbre quādo aq̄ hóbre era muerto passaua en el cuerpo de otro hóbre: r aquel muerto passaua en el cuerpo de otro: o por v̄tura que pas

fana en el cuerpo de alguna animalia otra: o auer: o pe-
 ce: o de qual quier genero: por lo qual amonestaua: que
 no deuián los hombres comer carnes por que no ma-
 tassen algun animalia para comer: en la qual por ven-
 tura estuuiessen el anima de su padre: madre: o otro pa-
 riente. Y llamase estretrespasso de las animas de vn
 cuerpos en otros. **A**ethembicosis: o como otros di-
 zen palingenesia: tambié prouaua por otras razones
 que no deuián los hombres comer carnes: por que de-
 gria que comiendo carne se acortaua la vida: y se demin-
 uyan las fuerças del entedimieto: z que eran los ho-
 bres mas rudos z tenian menos salud que si comies-
 sen otro manjar mas delicado que mas presto se dige-
 ríesse en el estomago y menos empacho fizíesse. **T**ra-
 ta de esto largamente **Q**uidio en el metamorphoseos
 de dode ynan de mena le tomo por lo qual dize. **E** vi
 a **P**ythagoras que defedia las carnes al mundo o co-
 mer por extremo: ayvn q **P**lutarcho en el primero de los
 libros que copuso de homero prouea por testimonio
 de Aristotiles lo contrario. Segun que **A**ulo **B**illio
 escriue en el quarto **L**ibro de las noches de **A**thenas
Quarto **P**ythagoras vno quasi en vn mesmo tiépo
El primero tyzano de la ciudad de **C**rotó en ytalia. **D**
 tro **P**hiasio de grecia atleta. **E**l tercero de la ysla za-
 cintho: el quarto este de que auemos hablado de su
 muerte ay varias z diuersas opinioes q seria largo de
 contar. **A**hurio seyedo de ocheta años: o segun otros
 de noueta. y esto abaste dezir de la philosophia y de
 los philosophos que aqui toca el poeta.

Copla. cxix. **O**zadores.

Cu a demosthenes z a gabiano
 vimos a tulio con furica lengua
 castio se uero cufriendo gran mengua
 dado en exilo del pueblo romano
 mostrose domicilio rhetor africano
 vimos a planco con aporodoro
 z vimos la lumbré de claro thesoro
 de nuestro rhetorico quintiliano.

Cu a demosthenes ya gabiano. **L**a oratoria se-
 gun es opinion de muchos muy magnifico señor fue
 inuētada de **T**hiresias z **L**orace ozadores de **S**ici-
 lia: otros tienē q es mas antigua y q flozescio muchos
 tiempos antes se lee en homero de phoinix hijo
 de **A**mintor que mostro a **A**rchiles no solo el exerci-
 cio de las armas: mas ayvn el arte de la **O**zatoria. **A**ri-
 stotiles auctor grauissimo escriue q **E**mpedocles filo-
 sofo natural de agriento ciudad en **S**icilia abrio pri-
 mero que otro alguno los campos de la **O**zatoria: es-
 to consta por opinion de aprouados auctores que la
 profa oracion fue inuētada de **P**heresydes tyzo p-
 ceptor de pythagoras de la historia de cadmo **A**dilefio
La parte de la oratoria q ptenesce ala memoria hallo
Simonides chio. **E**l primero q escriuio **D**ialogos
 fue **P**lató. **Q**uo entre los griegos excelentissimos y

ros hóbres en esta arte oratoria **D**emosthene. **L**ias
Hiperides: **E**schines: **E**locrates. **I**tem **T**hucides z
Herodoto padre de la historia. **D**emetrio: **P**halereo
Plutarcho **X**enophon: **E**poro: **T**eopopo: **L**imeo:
Calistenes: **S**tilpo megarese: **E**gesias. **E**ntre los la-
 tinos fueró los mas antiguos **C**assio ennio: **L**ucio pi-
 son: **F**abio pictor. **A**barco **C**ató el mayor: **L**ucio fil-
 cinio: **S**alba: **L**elio **C**arbó: africano: **T**rogo **P**opeyo:
Crispo: **S**alustrio: **Q**uinto **C**urcio: **L**ayo: **J**ulio cesar
 ozador. **Q**uinto **C**arulo: **J**ulio cesar orador: **T**ito
Liuio: **L**ucio: **C**raso: **S**eruo: **S**ulpicio: **Q**uinto **C**ur-
 cio: **A**barco antonio: **C**ornelio nepote: **A**sinio **P**ollio:
Abarco **C**ató el menor: **C**ornelio **T**acito: **Q**uintiliano.
Los dos plinius tio y sobrino. y sobre todos el pa-
 dre de la eloqncia romana **M**aximus auctor: **T**ullius
 eloquij. **L**omo dize nro **L**ucano viniendo ala de clar-
 cio de la letra dize el poeta. **C**u a **D**emosthenes a
 a **S**abiano. **D**emosthenes excelēte orador griego z
 fue segun escriue **T**heopopo historico hijo de **D**emo-
 sthenes atheniese hóbze honesto z virtuoso: el q se
 llama por nóbze **A**dacheropio: q quiere dezir cuchi-
 llero porq era official de cuchillos: y tenia en athe-
 nas vna tiēda principal de muchos oficiales: quien
 fue su madre no se sabe mas de quāto **E**schines otro
 ozador como el dize fue hijo de vn hombre llamado
Siló: el qual fue echado de **A**thenas por cierta tray-
 cion en q fue hallado: z de vna muger barbara. **F**ue
 demosthenes desde niño de flaca cóplexio: y de po-
 ca salud: por lo q su madre no le dexaua mucho estu-
 diar ni trabajar en las letras. **D**espues de tiēpo fue
 discipulo de **P**laton en la philosophia: z de **C**alistra-
 to en la oratoria: en la qual estudio có grādissimo tra-
 bajo z cōtino exercicio: tāto q se dize auer hecho vn
 soterraño: en el q muchas vezes descēdia porq na-
 die no le viesse: z alli cóponia sus orones: z las reza-
 ua con aqellos mēcos z ademanes del cuerpo q des-
 pues publicamēte auia de hazer: z apropiava en qn-
 to podia toda su pronunciación al pposito de lo que ha-
 blaua: y cō este trabajo z diligēcia alcanço tanto en
 la arte oratoria q entre los otros ozadores griegos
 excepto solo vno demades fue el mas memorable.
Su muerte fue de esta manera. **L**omo se dixesse en **A**-
 thenas que antipatro rey de **A**dacedonia z **C**ratero
 venian cōtra la ciudad. **D**emosthenes z los q eran
 de su opinio fueró de alli: z fueró se a **C**alabria vna
 ysla cercana al tēplo de **M**eptuno dōde los q buyan
 estauan seguros: por lo qual los athenienses los cō-
 denaró a muerte. **D**espues **A**ntipatro embio ciertos
 hombres de su hueste a que buscassen a demosthenes
 entre los quales era el principal **A**rchias tyzo repre-
 sentador de tragedias y oyendo que estaua **D**emo-
 sthenes en **C**alabria en el templo de **M**eptuno fue
 alla con su gēte de armas: z primero comēço a amo-
 nestar con blandas razones a demosthenes q se qui-
 siesse yz con el al rey antipatro: y que no recibiria d-
 daño alguno: alo qual respondio demosthenes q no
 trabajasse en el persuadir aquello por que en ningun-
 na manera lo haria: z archiles oyendo esto dixo que

La quinta orden.

le sacaría por fuerza sino q̄ría de grado. Respondió Demosthenes q̄ le de ralle pues así q̄ría escreuir a sus amigos: y apartose a vna parte del tēplo z sacó vna pēdola en q̄ traya p̄ponçõia mortal z como de lla: z asimismo antes q̄ le sacassen d̄l tēplo a. xv. días d̄l mes d̄ Julio: poco d̄spues d̄la muerte de Aristoteles y Alexandre el magno: segun escriue Aulo Gellio. ¶ **Ca Sabiano.** Sabiano orador fue en tiēpo de Cesariano emperador d̄los romanos: el q̄l florecio en la Olimpiada dozientos z quatorze: y enseño en francia segun escriue Eusebio en el libro de los tiēpos. Corrompio el nombre Juan de mena: z por causa del cõsonante de Sabiano hizo Sabiano. Podría se tãbiē leer Sabiano: porq̄ como el mismo Eusebio trae. Asinto gallo hijo d̄ asinto pollion fue orador en roma en tiēpo del emperador Tiberio cesar. Así mismo fue en tiēpo d̄ Tullio vn orador llamado Plorio gallo q̄ enseño primero en Roma la Oratoria: del q̄l haze mēcion el mismo Tullio diziēdo (Acuerdo me q̄ vn Plorio comēço a enseñar en latin p̄mero q̄ otro: y porq̄ no q̄de nada disimulado q̄ la cõjectura nos pueda subministrar. Amico gallion h̄o de Seneca fue tãbiē excelēte orador en los t̄pos del emperador Nero: segun q̄ el sobredicho Eusebio p̄ philo escriue. ¶ **Climas a Tullio cõ furica lengua.** El linage de los Tullios q̄ despues se llamaron Licrones vno origen de vna ciudad d̄ ytaalia llamada aquino: el principio del q̄l segun algunos dizen fue Tullio rey de los Toscos el primero q̄ en este linaje se llamo. Cicerõ se nõ bro así porq̄ tema en el pico d̄la nariz vna carnezilla semeiante a garuāço q̄ en latin se dize cicer: por lo qual le dixõ Cicerõ: o segun la op̄nion d̄ otros porq̄ sembraua garuāços: como se nõ b̄zaron otros en Roma sabios porq̄ sembrauan banas. Lētinõs porq̄ sembrauã biē lãtejas: como dize Plinio en el lib. xviii. de la natural historia: y deste p̄mero q̄ se d̄ito Cicerõ se llamarõ d̄spues todos d̄ aq̄l linaje Licrones. Fue Tullio hijo d̄ Alba y de Tullio: z fue tãbiē la madre d̄ claro linaje. Mascio a dos dias d̄l mes d̄ Junio. siēdo consules Quinto cepiõ. Serano. Dize se q̄ el ama q̄ le criaua soño q̄ su hijo aua d̄ ser grãsalud pa la republica romana. Lo primero no fue reuido en nada y d̄spues la experēcia d̄ mostro q̄ aua sido y d̄adero oraculo. Diose en su p̄mera niñez al estudio de la poesia z traduro de Griego en latin a Brato poeta Griego q̄ trata de astronomia despues siēdo de edad dio obra ala filosofia en la q̄l tuuo por maestro a philõ filosofo academico y en el estudio d̄las leyes siguiõ a Publio sceuola. Dyo en la ysla de Rodas d̄ Passidonio philospho: z marauillãdose todos los de aq̄lla t̄ra de su grã saber y eloquēcia dixõle vno llamado apolonio: o marco Tullio vna q̄sola gloria cõstene a saber d̄la ciēcia q̄ los romãos vnos autã d̄radola: tu y anos la ha q̄rado Siēdo Tullio de tan grã dorrina y saber fue elegido por cõsul en tiēpos q̄ la ciudad d̄ roma se vio en grã peligro por la cõjuraciõ del maluado Catilina: la q̄l supo Tullio cõ tãta prudēcia apagar q̄ despues deli

bzada la ciudad de tã grã peligro fue llamado. (por comũ voluntad de todos z cõ mucha razõ) pater patrie q̄ quiere dezir padre d̄ su t̄ra. El qual nõbre no se auia dado antes a otro ningũo. Fue casado cõ terēcia: d̄la q̄l vuo vna hija llamada Tullio la q̄ caso primero cõ craspede y despues cõ Eolobela. y vn hijo dicho cicerõ q̄ fue muy dessemējate de las virtudes z sciēcia de su padre Tuuo muy estrecha enemistad cõ vn tribuno d̄l pueblo llamado publico clodio: por cuya causa fue desterrado de Roma. Delo qual fuerõ tan tristes todos los romanos q̄ se vestierõ todos de luto como en daño comũ se solia fazer. y siguierõ le en el destierro muchos romanos: pero no estubo desterrado sino deziseys meses: al fin de los q̄les le fue alçado el destierro z tornõ en Roma por intercessiõ de pōpeyo el magno: como quē tenía grande amistad: z fue rescibido con muy grande alegría d̄ todos los romanos y d̄ toda ytaalia. Fue despues embiado por p̄cõsul a cicilia puincia en asia la menor: la qual administrador con mucha prudencia z hizo cosas señaladas en la guerra: despues buuelto a roma hallõ q̄ se comēçauã las guerras ciuiles entre cesar z pōpeyo: siguiõ como buē ciudadano las partes d̄ pōpeyo q̄ peleaua por la libertad: de la republica: y como d̄spues fuessẽ pōpeyo vēcido z muerto en Egipto cesar poseya el impio romano algũ tiempo: porq̄ dēde apoco los cõjurados le mararõ tãbiē a el en el senado. y succediõ en el impio Octauiano su sobrino: el q̄l tuuo tan estrecha amistad con Tullio q̄ le solia llamar padre. En fin por no me alargar Octauiano z le pidio y marco antonio grãde enemigo d̄ Tullio se jutarõ pa gouernar en vno la republica d̄ roma: z fizierõ vna muy cruel p̄scripcion o en cartamēto: en la q̄l encartaron mas de treziētos ciudadanos nobles de roma: entre los q̄les fue Tullio avn q̄ cõtra la voluntad d̄ octauiano: porq̄ como antes dixẽ le solia llamar padre: z así fue muerto Tullio en vna heredad suya por la mano d̄l maluado pōpilio a quē el ama libzado d̄la muerte Tã grãde e ingratitud reyna alas vezes d̄los animos d̄los hõbres Vno Tullio. lxxij. años z fue su muerte d̄ plorada d̄ muchos excelētes hõbres: z principal mēte d̄ cornelio seuro en vnos elegãtissimos x̄fos q̄ avn durã. Fue Tullio el mas excelēte orador de todos los latinos: por lo q̄l se sigue en el testo. ¶ **Con su rica lēgua.** Así dize el glorioso doctor seño sant hieronimo en vna apologia suya: no me abastaria la rica lengua de tullio. y quiere dezir rico: dulce en el dezir z copiosa de elegãtes vocablos. El mismo tullio en el primero libro de oratore: sablado d̄ vn singular orador dicho Crasio así agora en la oraciõ d̄ crasio vi encubiertamēte: z como por conjeturas las riq̄zas z ornamiētos de su grãde ingento. ¶ **Crasio seuro su fr̄iēdo grã mēgua dado en exilio d̄l pueblo romano)** Crasio seuro orador fue excelēte en tiēpo d̄l emperador tiberio cesar: el q̄l d̄sterrado d̄ roma vino en tanta pobreza q̄ q̄ndo murto q̄ fue en el año. xix. d̄l impio d̄ tiberio. xxv. d̄spues q̄ fue d̄sterrado a pēas lo q̄ tra ya encuna le bastaua a cobrir aq̄llas pres d̄l cuerpo q̄

sin vergüença no se pueden nombrar: auctores Eusebio pompilio en el libro de los tiempos: por esto dize le poeta: fufi fredo gran mengua deste casto fevero fallarar fecha mucha mención en suetonio tranquilo y Quintiliano: y cornelio tacito. **E**n exilio. (En de fierro. **E** a hostrofe domicio rhetor africano.) **D**omicio africano nemanense natural de la provincia de Africa orador singular. Florecio en tpo de claudio cesar empador de los romanos. **E** una vez estado ala mesa como tanto q murio dlo: fredo empador **M**ero auctor es Eusebio: deste domicio ay muchas vezes mención en Quintiliano y otros escriptores. **E** lmos aplanco.) **E** l image de los placos en roma se dixo a si porq tenía los pies llanos sin fuétes: como otros se llamaro segun tenía los pies o las piernas. **P**lauros Scauros **P**asas: y otros: yacios. **L**atinos: auctor es plinio en l. xj. libro de la historia natural. **A**unacio planco orador excelente discipulo de Tulio. **F**lorecio en tpo del empador Octauiano. **E** siendo gouernador en Francia edificola ciudad de ligdynto como agora se dize **L**eon: auctor es Eusebio paphilo: este mesmo edificio en Roma el templo de saturno: como Suetonio tranquilo escribe en la vida del empador augusto cesar. **L**o apolodoro.) **A**polodoro orador griego natural de pegamo ciudad principal de Asia la menor: fue maestro del empador Octauiano: y de Callidio otro orador excelente. **H**allaras deste apolodoro hecha mención en Strabon. **S**uetonio tranquilo. **P**lino y Fabio quintiliano. **E** vimos la libbre de claudio theodoro de nro rhetorico Quintiliano.) **F**abio quintiliano entre los latinos fue despues de tulio el mas excelente orador: fue de nuestra España natural de la ciudad de Calahorra. **L**leuo le consigo de España en Roma el empador Galba: y el primero que en roma lleuo salario publico por enseñar oratoria fue el **F**lorecio en tiempo del emperador domiciano

Copla. cxx.

Ausicos.

E a hostrofenos iugal primer inuentor de consonas bozes y dulce armonia mostro se la harpa que orpheo tañia quando al infierno le truxo el amor: mostro se philirides el buen tañedor maestro de achiles en cytarizar aquel que por arte herir y domar pudo a vn achiles tan gran domador.

E a hostrofenos iugal primer inuentor.) **D**ela musica trate largamente en las coplas precedetes entre las otras sciencias mathematicas: agora añado aquesto de la auctoridad de plinio en el libro septimo de la historia natural que amphio inuento primero la musica el qual si creemos a los poetas con la suauidad de su tañer edifico los muros de Thebas: por que dizen q las piedras se mouian de su voluntad: y se ponian en los muros sin q fuesse menester carretas para traerlas. **L**a flauta inueto el dios pan. **U**na sola flauta q

se llama mouian los mercurio. **L**a flauta obliq ophragimidas. **D**os flautas juras marsias. **L**os sonos q se dize lydios amphio. **L**os dorios thamyras. **L**os phrigios **A**parlias. **L**a vibuela amphio segun otros **O**rpheo: o segun otros lino. **L**a vibuela de siete cuerdas terpadola. **L**a octaua añadio symonides. **L**a nouena **T**imotho. **L**a vibuela sin cantar tañio primero **T**amiras. **L**on cantar **E**phion: o segun otros **L**ino. **E** l feso para tañer en la vibuela copuso primero **T**herpadio. **L**atar con flautas dardano troezimo. **B**ayar con armas inueto los curetes. **E** l bayle q se llama pyrico **P**yro en creta. **E** a hostrofe nos iugal primer inuentor (iugal como hallareys escrito en el capitulo quarto del Genesis fue hijo de **L**amech y **A**day fue inuentor de la vibuela y de la musica: segun en el sobredito capitulo se contiene y repite Eusebio en el prologo del libro de los tpos: y sancto ysidoro en las etimologias: y sant Augustin en el quinzeno libro de la ciudad de dios: y **J**osepho en el primero de antiquitate iudaica. **E** a hostrofe la harpa q orpheo tañia quando al infierno lo truxo el amor.) **O**rfeo hijo de **O**egario y de la musa caliope: o segun otros hijo del dios **A**polo natural de la pincia de **T**racia. **F**ue segun algunos dize el primero inuentor de la vibuela: y fue tan excelente musico q no solo tray a tras si los hombres: mas aun las animalias brutas: y los mōtes y los arboles: y los rios y las piedras. **E** ste fue casado con **E**uridice: la q al passeado se con las nymphas najas por el capo morodio layna culebra en el pie y murio dello: por lo q **O**rfeo segun las ficciones poeticas decedio por ella al infierno: y con la suauidad de su musica prouoco a llorar a las animas del infierno tal como del dios **P**luton que le diesse a su muger **E**uridice con tal condicion que hasta que fuesse salido del infierno no la mirasse: pero **O**rfeo con el gran amor q le tenia no se pudo contener y boluio la cabeza atras para la mirar y perdio el don que **P**luton le auia concedido: y su muger erudice se tomo al infierno. **E** sta fabula toca aqui el autor diziendo: mostro se la harpa q orfeo tañia quando al infierno le traxo el amor. **E** a hostrofe philirides el buen tañedor maestro de **A**chiles en cytarizar.) **C**hiron cetauro significa hijo de **S**aturno y de la nympa philira segun escribe plinio en el septimo libro de la historia natural: por lo qual el autor le llama por forma patronimica philirides: como ouidyo philirides pueru. y c. segun que poco abaxo diremos. **E** ste chiron fue (como dizen los poetas) ayoy maestro de **A**chiles: y mostro le a tañer la vibuela y cantar con ellas: los fechos en armas de los singulares hōbres como fueron **H**ercules: **J**ason: **T**hesco: **P**ollux y otros semejantes. **D**emuestra este **S**tacio papius en el primero libro de **A**chileida diziendo desta manera. **A**l fin saco la vibuela y toco liuanamente las cuerdas para ver si estava templada y dio la a **A**chiles: el qual la tomo y canto con ella las grades alabacas de los heroes como fueron **H**ercules que vencio los grades trabajos que su madrestra le mandara: y **P**ollux q mato a **A**nico con los **L**etus: y **T**hesco

La quarta orden.

que mato a **A**Minotauo. En cytharizar.) En tañer la vibuela q̄ se dize cythara. (E quel q̄ por te ferir e domar pudo a vn achiles tã gran domador.) En esto demuestra quã poderosa es el arte e q̄ntas cosas difíciles se pueden hazer con ella: pues q̄ el cetauro **C**hyron hombre viejo y lleno de años pudo castigar por arte: e domara tã grãde domador como fue achiles y es tomado todo esto del primer libro de arte a mandí de **D**uidio donde dize assi. **C**hyron cetauro hijo d̄ phylira demostro a tañer la vibuela al esforçado cauallero achiles cuyos feroces animos supo cõ arte forir domar. El q̄ tantas vezes espãto assi a los griegos como a los troyanos se cree auer temido a vn viejo de muchos años: e las manos q̄ auia de matar a **H**ector fueron feridas de la palmatoria. (E tã grã domador.) Que tantos principes e capitanes **T**royanos mato: los quales puse aqui **E**nfremo. **H**ippo. **H**ileo. **A**sterio. **V**icaon. **E**uforbo. **H**ector. **T**roylo. **A**hemnon: sin otros muchos d̄l pueblo y debara su erte que mato de los enemigos. **D**uctor es **L**ornelio nepos en la traduccion de **D**ares phrigio.

(E Copla. crxj.)

(E Las diez sybillas.)

ELa compañía virginea profecta
vimos en acto de vida tranquilas
el decimo numero de las sibillas
que cada qual pudo llamar se profecta:
estaua la persica con la dimeta
y la babilonica y grande erithrea
y la tyburtina llamada albumea
vimos estar con la phrigineta.

(E La compañía virginea perfecta.) **A**Marco varron aquel doctissimo en todas sciencias que sobre enl saber no solo los latinos mas au a los griegos en los libros q̄ escriuio d̄las cosas diuinas a **L**ayo cesar p̄ntifice maximo segun la relacion de **L**actancio firmiano en el primero libro de las diuinas instituciones en el capitulo sexto dize que fuerõ diez sybillas dichas assi de sius en griego que quiere dezir dios: e bulian cõsejo quasi sabidoras y denunciadoras de los cõsejos diuinos. De dõde todas las mugeres q̄ pferizauan antiguamete las solian llamar sibillas quasi profetissas e sabidoras d̄la volũtad diuina. Entre las q̄ les fueron estas diez que aqui pone **J**uan de mena las mas mêtadas. La primera natural de la prouincia de **P**ersia: de la q̄l haze menciõ **H**icanoz escriptoz de los hechos de alexandre el magno. La segunda d̄ **L**ybia o africa: de la qual haze mencion **E**uripides en el plogo de la tragedia intitulado **L**amia. La tercera de **D**elphos ciudad en **G**recia: de la qual habla **E**risippo en el libro de la ademança. La quarta de **L**umas en **P**ralia: la qual nõbra neuo en los libros de la guerra punica que los romanos ouierõ con los **C**artaginenses e pison en los annales. La quinta erithrea de vna ciudad de assia llamada **E**ritreas: de la qual haze mencion **A**polodoro **E**ritbreo: e dize que

yendo los **G**riegos contra **T**roya profetizo q̄ auia de ser destruyda troya. Que **H**omero escriuia mentiras. La sexta **S**amia: d̄la qual dize **E**ratosthenes que hallo escripto en los annales antiguos d̄los **S**amios. La septima cumana por nombre **A**maltea: la qual llaman otros **E**rophileo d̄mophile: que truxo nueue libros atarquinõ p̄isco rey de los **R**omanos en los quales se contenian los hados d̄los romanos y demandole por ellos treziẽtas pieças d̄ oro llamados philosophos: de lo qual hizo el rey burla y escarnio d̄lla como de leca: q̄ por tan poca cosa le d̄mãdaua tan gran precio: e dizen que la **S**ybilla quemoluego allí en su presencia los tres lib. d̄llos: y demandole por los seys q̄ quedauan otro tãto precio: y el rey hizo mayor burla que de primero y quemolostros tres: y por los tres restantes demandole el mesmo precio: y en fin ouo le de dar el rey por los tres q̄ quedaron tãto precio como la sibilla demãdo primero por todos nueue. y fuerõ estos tres libros sibillinos tenidos entre los romanos en grãde reputaciõ y veneraciõ: e quãdo acadesclã algunos prodigios o cosas cõtra natura: o estaua la republica en algũanecessidad y uan a estos libros sybillinos a consultar q̄ era lo que auia de hazer. La octaua sibilla fue la **H**esponciaca nascida en tierra d̄ troya: en vna aldea llamada **A**harnesso cabe la ciudad dicha **G**irgithio la qual fue en tiempo de **L**yo rey de los persas: y d̄l philosopho **S**olõ segun escriue **H**eracides p̄tico. La nona de la prouincia **P**hrisia q̄ adeuino en laciu dad de **A**ncyra. La decima e vltima d̄ **T**ibur lugar cerca de roma llamada por nõbre **A**lumea: la qual es allí honrrada como diosa en las riberas d̄l río anio en el qual fue hallada su estatua cõ vn libro en la mano. y estas son las diez sibillas. No es de menospreciar en este lugar lo que escriue **A**harciano capella en las bodas de mercurio e philosophia q̄ las sibillas no fuerõ diez: como los mas: o q̄ si todos los auctores piensan sin tan solamente dos. **T**herophila troyana hija de marinesso: o **S**imachia hija de **H**ippotense natural d̄la ciudad **E**ritrea que adeuino en cumas. Las palabras de marciano puse aqui. La **S**ybilla **E**ritrea que tãbien es **L**umea: o la **P**hrygia: las q̄ les sabes bien que no son diez como se suele dezir sino dos **T**eraphila hija de **A**harnessio y **S**ymachia hija de **H**ippotense: la qual nascida en la ciudad **E**ritreas adeuino en **L**umas. Esto dize marciano capella. **J**uan de mena no pudo guardar la orden que los otros auctores siguiẽ en contar estas sibillas por causa que valigado ala necesidad del verso y del consonante. (E La compañía virginea perfecta.) La hermandad e ygualdad d̄las diez **S**ybillas virgines o donzellas. (E Perfecta.) Por que rescibieron grandon y perfection d̄ dios en ser prophetas: o dize profeta: por que el numero diez es muy perfecto: como escriuen los mathematicos. (E En acto de vidas tranquilas.) En vna mesma operacion e conformidad d̄ vida que fue reuelar las cosas ventideras. (E Cada qual pudo llamarse profeta. Por que profeta se

dize aq̄ que sabe las cosas verdaderas: z las q̄ dize z tales fueron estas diez sybillas. ¶ Estaua la persica) Persia prouincia de asia la mayor d̄ la qual dize en la discrecion dela t̄rra. Desta prouincia fue la primera sybilla q̄ se dixo Persica: dela qual haze mención Micanor autor q̄ escriuio los hechos de alexandre rey de los macedonios. ¶ E cō la dimeta.) Ninguna delas diez Sybillas hallo q̄ se aya llamado dimeta segū delo q̄ arriba dellas he relatado pudistes notar. Por ende pienso que se ha de emēdar esta letra el como por agora no me ocurre. ¶ Y la Babyloñica z gr̄de erithrea: (La sybilla erithrea d̄ vna ciudad de Jonia prouincia en Asia la menor llamada erithreas de dōde fue natural segun la opimō de algunos Strabō cappadocio autor grauissimo en el quatrozeno libro dela geografia. Dela ciudad de ericres es vna sybilla que tenia spiritu diuino z aduinauamuger antigua en el tiēpo d̄ alexandre. Esto mesmo parece cōfirmar Lactācio firmiano en el primero Libro delas diuinas instituciones diziēdo assi. La quinta es la Erithrea: la qual afirma Appollodoro Erithreo: q̄ fue su ciudadana assi q̄ por vna parte segun la opinion de Strabō z apollodoro parece q̄ esta sybilla fue natural d̄ la ciudad Erithreas: por otra segū la opinion propia de Lactācio firmiano fue de babilonia: en el qual en el lugar ya allegado dize q̄ esta sybilla puso su nombre en su obra q̄ se llamo Erithrea: siēdo nascido en babilonia: sancto y sidoso dize que nascio en Babilonia en sus Ethimologias Juan de Avena abraço entramas opiniones llamando Erithrea babilonica. Llamo esta sybilla el auctor gr̄de porque fue entre todas diez la mas p̄ncipal y predico muchas cosas del aduentamiēto de n̄ro redēptor jesu x̄po: segun sant augustin escriue en el libro diez e ocho dela cibdad de dios. Lactācio firmiano en el primero d̄ las diuinas instituciones: y en el libro d̄ yza dei. Florescio en tiēpo de Romulo el primero rey d̄ los romanos o segun otros en el tiēpo dela guerra d̄ Troya como el mismo sant augustin escriue. ¶ Y la Tyburtina llamada Albūea.) Sexto hystorico Suetonio en el libro sexto d̄ las antigüedades escriue q̄ La thylo hijo de Amphiarao despues dela monstruosa muerte d̄ su padre q̄ en la guerra d̄ Thebas segū arriba note le trago la t̄rra por amonestamiēto d̄ su aguelo oicleo vino en ytalía cō toda su familia: y ouo ende tres hijos llamados Tyburto: Coraca z Catilo: los q̄ les edificarō tres cibdades cada vno la suya: y las llamarō d̄ sus nōbres: Tyburto edifico cabe rom a vna ciudad llamada Tybur. Coraca otra llamada corax: z catilo otra de su mismo nōbre. De tybur fue la sybilla tyburtina q̄ segū la ordē d̄ lactācio z otros es la vltima. Esta fue como dize hōrada en Tybur como diosa cabe el rio Anio: en el q̄l fue hallada su ymagē q̄ tenia vn libro en la mano. Llamanase por nōbre Albūea. ¶ Q̄mos estar cō la phrygiana.) La nona sybilla segū la ordē de Lactācio fue la phrygia natural d̄ sta puñcia q̄ es en asia la menor la q̄l aduino en la ciudad de Nicyra.

¶ Copla. cxvii.

¶ Foemoneo por orden la sexta
estaua la qual en versos sotiles
cantando pregon alas guerras ciuiles
de quien ouo appio la triste respuesta:
vimos a libissa virgen honesta
estaua betona con el amaltea
era la decima aquella cumea
de quien los romanos oy aun hazen fiesta

¶ Foemoneo por orden la sexta. Esta sybilla foemoneo por nombre fue natural dela ysla Samos en grecia y en la orden de Lactācio es tambien sexta: d̄ la qual hallo Erathonestes escripto en los annales antiguos de los Samos. Esta fue en tiēpo de Muma p̄pilio el segundo rey de los Romanos regnāte entre los Judios Abanasses segun sant Augustin trae en el li. xviii. dela ciudad diuina. ¶ La qual en d̄fos sotiles cantado pregon alas guerras ciuiles: de quien ouo Appio la triste respuesta. (En las guerras ciuiles entre Cesar z P̄opeyo poco ante q̄ se viesse en Macedonia la batalla pharsalica en q̄ P̄opeyo fue vencido de vn romano llamado Appio quiso saber quien seria el vencedor y fue a cōsultar el oraculo de Apolo delphico: z fue le respondido por vna sacerdotissa de apolo llamada Foemoneo q̄ el no se hallaria en aq̄lla guerra: por q̄ antes moriria en Euboea vna ysla en Grecia: lo qual passo assi segun Valerio maximo escriue. Cuenta esta hystoria largamēte Lucano en el quinto dela pharsalia. Del qual son estas palabras en que se contiene la respuesta que aquella Foemoneo dio a appio. ¶ Romano note hallaras en estas guerras y no experimētaras estos peligros: antes solo holgaras en el valle del lado dela ysla Euboea. y pensando appio por estas palabras que le mādaua apolo q̄ se fuesse a estar en esta ysla dōde seria seguro delas guerras hizo lo assi: y passo en Euboea z murio en ella: z assi fue verdadero el oraculo de apollo porque murio ante q̄ la batalla se viesse. Este appio fue amigo de Tulio segun ello escriue: en las thusculanās quistiones en estas palabras. De aq̄so aquellas cosas que hazia mi amigo appio con su nigromācia: aqui deue notar el diligēte z sabio lector que Foemoneo la sybilla Samiano fue esta q̄ dio la respuesta a appio como parece q̄ quiere dezir aqui Juan de mena porque entre ambas a dos passaron muchos años: porque la sybilla fue en tiempo d̄l rey Muma p̄mpilio segun poco antes mostramos por el autoridad de sant Augustin en el libro diez z ocho dela ciudad de dios: z esta que dio respuesta a Appio en tiempo de Julio cesar el primero emperador de roma. Demanera que passo entre la vna z la otra el tiempo de seys reyes de roma: z todo el tiempo q̄ la republica fue regida por cōsules z tribunos. y d̄tadores hasta Julio cesar que seria poco mas o menos seyscientos z sesenta z cinco años. Tan ageno es

La quinta orden.

dela verdad q̄ fuesse vna mesma la sibylla z la sacerdotissa q̄ dio la respuesta a Appio. Pero desfiende se Juan de mena por la licēcia poetica: d̄l qual vsa muchas vezes en esta obra q̄ es quādo dos cosas tienē vn mesmo nōbre poner la vna por la otra. E desta figura vsan los poetas muchas z infinitas vezes segū en otro lugar demostraremos más largo. E assi haze el auctor en este lugar: q̄ como esta sibylla se llamasse Foemonoe z la sacerdotissa q̄ respōdio Appio tambien foemonoe como demuestra Lucano en el q̄nto haze delas dos vna: o delo q̄ fue dela sacerdotissa a la sibylla. La p̄mera sacerdotissa de apolo Pythia que dio oraculo o respuesta fue llamada Foemonoe segū Strabō escriue en el libro nono d̄la geografia ¶ Últimos a sibylla virgen honesta.) Lybilla quiere dezir muger de affrica significa la sibylla libica affricana: dela q̄l haze mencion Euripides en el prologo d̄la tragedia llamada lamia. Esta en la orden de Lactacio es la segūda. Estaua Betona.) No me acuerdo auer leydo d̄ sibylla que se llamasse Betona: por ende pienso que aunque parezca algo violēta correccion se puede emēdar Helleponcia. La sibylla Helleponcia fue natural de t̄rra de Troya: nascida en vn aldea Abarinello cerca dela ciudad de Sirgithio y fue en el tiempo de Lyza rey delas persas como escriue Heraclides p̄tico. En la ordē d̄ Lactacio es esta octaua. ¶ Coel almathea.) La sibylla almatheo fue la cumana que otros llaman Erophile: o demophile segū escriue lactacio. ¶ Era la decima aq̄lla cumea. Esta fue segū parece d̄l nombre natural de ytalía de la ciudad Lumas: ala qual nombra Menio en los libros dela guerra punica: z Pison en los annales.

¶ Poetas.

¶ Copla. cxxxiij.

¶ Últimos a homero tener en las manos
la dulce yltada con odyssea
el alto virgilio ví que lo seguía
en lo con otro monton de romanos:
tragicos: liricos: elegianos
comiēcos: satiricos: con heroistas
y los scriptores de tantas conquistas
quantas nascieron entre los humanos.

¶ Últimos a homero tener en las manos.) de quātos prouechos z vtilidad para bien biuir sea el estudio d̄ la poesia d̄ aqui se puede collegir que antiguamente fue llamada la p̄ncipal philosophia: z los q̄ despues le signerō solo teniā por sabio al q̄ era poeta: de manera que no es d̄ aprouar la sentenciade Erathostenes: el qual escriue: que solamente los poetas traen delectaciō: pero no prouecho. Desto es testimonio q̄ antiguamente los griegos enseñauā a sus hijos desde niños la lectura delos poetas: por q̄ recibian de la prouechosos docimētos para bien biuir: y eran informados para las virtudes. Y por que no piēse al gūo q̄ me mueno sin auctor lea a Strabō en el primero dela geographia. La poesia es sciencia muy antigua z quasi la primera de todos. Los primeros poe-

tas fueron. Orpheo: z Lino: d̄los quales como en nuestros tiempos no ay escritura ninguna: recurrimos a homero cuyas obras se tienen por las mas antiguas. El verso heroico fallo primero Homero: segū escriue Horacio: otros lo atribuyē al oraculo d̄ Apollo antes dela guerra troyana. El verso Jambico inuento Archiloco z otras especies de versos tomaron nombre de aquellos auctores que los inuentaron o de los pies que tienen: o de otras causas varias. La Tragica z Satyra hallo primero entre los griegos platō. Entre los latinos Luuio el p̄mero q̄ cōpuso fabula. El auctor delas comedias fue nento delas Satyras Lucillo. Entre los griegos el mas excelēte poeta fue homero: al q̄l en escreuir las guerras imito mucho vergilio. Assi mesmo Theocrito z Hesiodo: los quales tambien imita virgilio z theocrito en las bucolias: z hesiodo ēlas georgicas: z arato de quien tomo las señales dela tēpestad: z Pisan dro de quiē tomo la destruycion de troya. Itē appolonio Pindaro. Epicharmo Diphilo: de quiē tomo Plauto q̄si toda su comedia llamada Amaria. Itē Saphos lesbia: la qual fue en tiēpo de Solō athensense. Eschilo. Sophocles Anaxandro: del qual Terencio traslado muchas cosas: euripides: aristophanes z otros muchos. Entre los latinos fuerō ennio: necilio. Pacunio. Afranio. Plauto. Terencio Lucrecio. Accio. Virgilio. Quidio. Horacio. Juuenal. Stacio. Silio. Catulo. Propercio. Tibulo: Marcial z otros muchos. ¶ Últimos Homero tener en las manos. Luma ciudad es d̄ Eolia prouincia d̄ asia la menor: si escriuē verdad ptolomeo en el quinto libro: z Strabon en el treze dela geographia. Desta ciudad fuerō tres hermanos llamados. Apelles Adeo. Dio: como escriue Ephoro cumeo en el libro que compuso delas cosas de su t̄rra: d̄stos tres hermanos el q̄l se llamaua dio: por q̄ tenia muchas deudas: z no rentia caudal pa las pagar ausentose de aq̄lla ciudad y fue se a vna aldea d̄ boecia llamada Aferadōde se caso con vna muger dicha Pidinimedes dela qual ouo vn hijo dicho Hesiodo q̄ despues fue grāde poeta. El otro hermano llamado apelles murio en su tierra y dexo vna hija llamada Critida: la qual encomendo y dexo de baxo dela gouernaciō d̄ su hermano Adeo: el qual despues enamorado d̄ la hermosa de su sobrina Critida durmio cō ella y empuēola de vn hijo. Despues remiēdo la infamia que dello se podria recrecer caso la con vn maestro d̄ gramatica natural desinyrna ciudad llamada famio y dēde apoco yēdo ella al lugar dōde se leuātā los de aq̄lla ciudad que era cerca del rio meletes venferon le subitamente dolores del parto: z parto a Homero el qual se llamo primero Abelisegenes por que nascio cabe el rio meletes. Y despues siēdo ciego llamado le homero: por que los de aquella tierra llamā a los ciegos homeros. Esto dize ephoro de homero Empto Aristoteles discrepando le d̄ aquesto en el tercero libro que escriuio dela poesia dize que en el tiempo que helio hijo de Lodo poblo de estrāgeros ala

Pronuncia Jonta. Una moça de aquella tierra se em-
 pufo de cierto dios que tenia cõuerfación cõ las mu-
 jeres la qual queriendo huyr la infamia dlo q̄ auita he-
 cho se fue a vn lugar llamado Egina: dõde de la catiua
 rõ ciertos ladrones z truxeron la ala ciudad d̄ Smyr-
 na que entonces estava debaro del imperio dlos ly-
 dos y la empresentarõ al rey Aethõ: el qual enamora-
 do della la tomo por muger. E como estuiesse pre-
 siada llegãdo el tiẽpo del parto espaciãdose por lari-
 bera del sobre dicho rio meletes: le vinierõ dolores
 de parto parto a homero: y el rey Aethõ lo crío como
 a hijo suyo: y no mucho despues falleció la madre: y
 passados entremedias algũos años como meõ tãbiẽ
 falleciẽse z los lydos puestos en mucho estrecho d̄
 los colos cõ quẽ tenia la guerra acordasse d̄ dexar
 la ciudad de Smyrna: los p̄ncipales della mãdaron p̄-
 gonar q̄ qlquier q̄ quisiesse seguir el partido dlos ly-
 dos saliesse dela ciudad. Entõce homero que era ya
 mancebo d̄ hedad jũtose cõ otros mãcebos dixõ q̄
 el lo q̄ria seguir: y d̄sde entonces le llamarõ homero
 como antes le dixesse melisgines. Andãdo el tpo z
 fiẽdo d̄ mas hedad homero p̄gũto a apolo quẽ eran
 sus padres y de q̄ t̄ra era natural: z dixẽ q̄ le respon-
 dio el ydolo desta manera. Tu madre fue dela yslas
 jos: en la q̄ tu has d̄ morir: z guardate d̄ las respue-
 tas escuras delos mãcebos: dixẽ tambiẽ q̄ le respõ-
 dio eõtra mãera assi: o homero dichoso y d̄sdichado
 nascido pa entrãbas suertes p̄regũtas por el nõbre
 d̄ tu tierra: tu madre es d̄ vna yslas d̄ Aethios no lexos
 dela gran Crata: pero tu padre no: es d̄ ay. En esta
 yslas has de morir: porq̄ no podras absolver las res-
 puestas escuras dlos mãcebos: los hados te dieron
 dos suertes d̄ vida la vna sera escura z la otra yqual
 delos dioses: seras immortalbiuo y muerto: po des-
 pues dela muerte flozescera mas tu nõbre enl mũdo
 Fue la muerte de homero desta manera: despues de
 muchos años q̄ le fue dada esta respuesta vino a tebas
 a vnos juegos d̄ musica q̄ se celebrã en de: y de ay
 p̄tiose ala yslas jos dõde el estava p̄fetizado q̄ mori-
 ria: y estãdo s̄tado cabe la orilla d̄l mar p̄gũto a vnos
 pescadores q̄ poco auia q̄ erã llegados allí: s̄tentã al
 gũ pescador: ellos respõdierõ biẽ escuramẽte q̄ lo q̄ a-
 uia tomado auia soltado: z lo q̄ no auia tomado teniã
 en lo qual queria dezir q̄ no auian podido pescar na-
 da y q̄ se estã espulgãdo: z los p̄ojos q̄ auia toma-
 do auia soltado: z los q̄ no auia tomado teniã en las
 vestiduras. P̄ues como homero fuẽ ciego: y no
 viesse lo q̄ hazã los pescadores: z por el cõsigniẽte
 no pudiẽse entẽder esta respuesta rescibio tã grã pe-
 na q̄ murio: z assi se cõplio el oraculo de apolo: el q̄l
 auia dicho q̄ muriria en la yslas jos: porq̄ no podria
 responder alas respuestas escuras delos mancebos
 o porq̄ no podrã etẽder sus escuras razões: fue ho-
 mero eterrado muy hõradamẽte d̄ sus ciudadanos
 en la yslas jos: y en su sepultura fue scripto este petasio
 En esta sepultura esta enterrado el diuino poeta ho-
 mero: el q̄l escriuiõ las hazãas dlos capitanes: de q̄
 guerra fue homero ay tã diuersas opiniones de illu-

stres varones q̄ es cosa difícil saber se la vdad: porq̄
 q̄ muchas ciudades cõpitẽ en esto: y cada vna le a-
 tribuye assi. Lo q̄l declara biẽ Marco varrõ enl títu-
 lo q̄ puso ala ymagẽ de homero en el libro p̄rimero q̄
 escriuiõ delas ymagines: el qual es este. Siete ciuda-
 des cõtiẽdẽle sobre este linaje d̄ noble poeta home-
 ro. Smyrna Rhodas: Colophõ: Salamina: z Chio-
 os. z Argos. z Athenas. Antipatro sobre la tierra
 dõde es homero dixẽ elegãtemẽte: muchos dixẽ. Q̄
 homero q̄ eres natural d̄la ciudad d̄ Colophõ: otros
 dixẽ de Smyrna otro de Chio. Algunos dixẽ que de
 Jos: z otros q̄ dela soberuia Salamina: otros que d̄
 thersalia: z ay quẽ diga que eres nascido en otros di-
 uersos lugares. Yo si me cõfiene d̄zir los oraculos d̄
 Phoebo: digo q̄ tu cierta tierra es el cielo: z tu madre
 la musa Caliope Pindaro poeta dixẽ vnas vezes q̄
 fue homero Chio: otras que de Smyrna. Sintoni-
 des escriue que fue de Chio. Aristrachor z Nicãdro
 dixẽ q̄ de colofon. Aristoteles dixẽ q̄ fue lileo. E Pho-
 ro cumeo por enoblecer su tierra dixẽ que fue de Lu-
 mas: Aristroco z Diomostio thracense de athenas: z
 assi como ay diuersas opiniones sobre la tierra de dõ-
 de es assi tãbiẽ discuerdã los autores sobre el tiẽpo
 en q̄ fue. Muchos escriuen que homero nascio enl
 tiẽpo dela guerra de troya que se hallo en ella: otros
 dixẽ q̄ ciẽt años despues: otros dixẽ q̄ ciẽto z cincũ-
 ta: z otras muchas opiniones. Acerca desta que põ-
 ne Eusebio q̄ feria largo de contar: pero los mas cõ-
 cuerdã en esto q̄ homero nascio ciẽt años despues d̄
 la guerra de troya. Antecedio homero en antigüe-
 dad a muchos poetas: po en sciẽcia a todos q̄ntos an-
 tes d̄l y despues fuerõ. Escriuiõ entre otras obras dos
 las mas p̄ncipales la yliada z la odysea: d̄las q̄ies la
 yliada cõtiene la guerra dlos griegos z troyanos ha-
 sta q̄ fue tomada la ciudad de troya: z p̄ncipalmẽte
 las hazãas de Achilles varõ fortissimo hijo d̄ peleo
 y d̄la diosa Thetis: la odysea cõtiene la buelta d̄vll-
 res a su tierra despues d̄ destruyda troya: z las fortu-
 nas q̄ padecio en la mar: z las cosas q̄ vio e diuersas
 p̄tes d̄l mũdo dõde las tẽpestades le echarõ por espa-
 cio de diez años q̄ anduno perdido: en lo q̄l parece q̄
 este sapiẽtissimo poeta e la yliada escriuiõ las fuerças
 d̄l cuerpo: y e la odysea las vtudes d̄l anima: llamo la
 p̄mera obra yliada: porque trata en ella la guerra q̄
 los griegos z troyanos ouierõ por espacio d̄ .x. años
 cabe el ylio q̄ fue la p̄ncipal ciudad d̄la puincia d̄ tro-
 ya: y d̄l ylio la llamo yliada: ca otra obra se dixẽ odif-
 sea: porque en griego Odysses significa Ulises: el
 qual fue vno delos p̄ncipales capitanes Griegos
 que fuerõ contra troya de grande prudencia z saber
 del qual trata en toda aq̄lla obra contãdo como tor-
 no a su reyno. y las tempestades que passo en la mar
 como antes dixẽ. Estas dos obras excelẽtisimas q̄
 hasta nros tpos duran: dixẽ aq̄ el auctor q̄ vio a ho-
 mero tener en las manos: dixẽ mas. ¶ El alto vergi-
 lio vi q̄ lo seguia. ¶ Vergilio poeta latino fue hijo de
 maron: el q̄l como algunos dixen fue ollero: o segun
 otros: hombre de soldada de vn viãdante. Nascio

La quarta orden.

a. **IV.** días del mes de octubre es el año q̄ fuerō p̄me-
ro cōsules **Pōpey** o el magno **marco licinio crasso**
en vna aldeá llamada **andes** cerca d̄la ciudad d̄ **mā**
ma: como escriue **Eusebio cesariense** en el libro de los
nempos. Estādo su madre preñada del soño q̄ auia
parido vn ramo de laurel: el q̄l en tocando en el sue-
lo luego se hizo arbol grādelleno de muchas flores y
frutas: y otro día siguiente yēdo con su marido a vna
labrança del campo tomarō le subitamente dolores
del parto y aparto se del camino y pario a **Virgilio**
el qual dizen que despues de nascido nollozo como
los niños lo suelē hazer: antes mostro el gesto tā ale-
gre y sereno q̄ desde entōces dio manifesta señal de
lo q̄ adelāte auia d̄ ser. Estuuo su primera niñez en la
ciudad de **Cremona:** y despues partio se a **Mapoles**
dōde dio obra no solo ala lēgua latina y griega: mas
aun estudio ēla medicina: y ēlas sciēcias q̄ se dizē ma-
themáticas: en las q̄les saliendo muy p̄fecto fue a
Roma y tomo amistad cōel cauallerizo del empera-
dor **Octauiano:** y curaua los cauallōs d̄las dolēcias
que teniā: por lo qual mando **Octauiano** que dēde
en adelāte diessen a **Virgilio** ración de p̄ cada día co-
mo a los otros de su caualleriza. En aquel tiēpo los
de la ciudad de **Crotō** embiarō al emperador **Octa-**
uiano vn potro en p̄sentado: el qual era muy hermo-
so segū todos dezīā y demostraua q̄ auia de ser muy
ligero y muy valiente: pero **Virgilio** dixō al caualleri-
zo que no valdrianada: y la causa porq̄ era hijo d̄ ye-
gua doliente: y saliendo verdad como **Virgilio** lo a-
uia dicho mādō **Octauiano** q̄ le doblasse la ración d̄l
pan: y como viesse el emperador a **Virgilio** de tāto sa-
ber en estas cosas d̄ conoſcer castas y el dudasse q̄n
era su padre p̄sō q̄ **Virgilio** se lo sabia d̄zir p̄gūn-
to le quitē p̄sana q̄ fuesse su padre. A lo qual **Virgi-**
lio respondio q̄ pensaua ser hijo de algū molinero y
lo creya assi: porq̄ siendo emperador y señoꝝ del mū-
do le auia mādado dar ración de pan: y despues acre-
cētār se la tābīe en p̄. **L**esario mucho dello y tuuo
le en mucho y encomēdole a **Pollio** vn criado suyo
y dize se q̄ tuuo tā parte en el emperador q̄ nūca le pi-
dio cosa q̄ no se la otorgasse. Fue **Virgilio** grāde de
cuerpo y moꝝeno: tenia la cara d̄ hōbre rustico: era d̄
cōplixiō varia porq̄ algunas vezes estava doliente
del estomago: otras vezes echaua sangre en el comer
y en el beuer y en todas las otras cosas: excepto en el
vicio d̄la carne fue tā tēplado q̄ le llamān en **Mapo-**
les **parthenas** q̄ quiere dezir dōzella. Fue desde ni-
ño dado mucho al estudio de la poesia: y fue tā excelē-
te poeta q̄ por comū sentēcia todos le dan la v̄taja.
Escriuio muchas obras d̄las q̄les las p̄ncipales fue-
ron tres: la bucolica en q̄ immito a **Theocrito.** La
georgica en q̄ immito a **hesiodo:** la eneyda en q̄ immi-
to a **homero.** en los p̄meros. vii. libros la **odyssea:** y en
los seys vltimos la **iliada.** y como ya fuessē **Virgi-**
lio de edad de. liij. años y acordasse de yr en **Grecia**
con proposito de gastar tres años en acabar y corre-
gir la eneyda y gastar todo el otro tiēpo d̄ su vida en
el estudio de la philosophia encontro en la ciudad de

Athenas con el emperador **octauiano** que venia a ro-
ma y a corzo de boluerse cōel. yēdo a ver vna ciu-
dad cerca d̄ **athenas** llamada **abegara** q̄ era memo-
rable en el estudio de las letras adolesciō de enferme-
dad y no d̄xo por esso de caminar: lo q̄l le acrecento
mas la dolēcia: y en fin llegādo a **Brūdusio** vn puer-
to de ytalīa dōde apocos días falleciō. **xliij.** d̄ **Sett-**
embre siendo cōsules **Seno plāco** y **Quinto lucretio**
Antes que falleciesse viēdo que su mal era de muer-
te hizo su testamēto y mando en el q̄ q̄massen la eney-
da: porq̄ no estādo emēdada no q̄ria que se publicaſ-
se: pero el emperador **Octauiano** considerādo la exce-
lencia d̄la obra no cōsintio q̄ se q̄massen antes la dio
a dos singulares poetas llamados **Tucca:** y **Vario**
pa q̄ la emendassen cō tal cōdicō q̄ quitassen lo que
les pareciesse estar supfluo y no añadiessen ellos na-
da de suyo. **E**l alto **Virgilio.** Bien le llama alto por
q̄ sus yersos fuerō mas sublimes y de mas alto esti-
lo que los de otro ningun poeta latino. Por lo qual
Ausonio poeta en vn epigrāma le llama altofono di-
ziēdo y es licito ap̄nder otra vez al altofono **Virgilio**
Altofoni q̄z iterū p̄has est didicisse maronem: y **Ju-**
uenal el componedor de la **iliada** sera cantado: y los
versos del altofono **Virgilio.** **U**i que lo seguisa. **Q**ue
lo imitana: porque como antes dixē **Virgilio** imito
en la eneyda a **Homero.** **E**mbio con otro mōto de
romanos. **E**nnio poeta muy antiguo entre los latī-
nos fue natural de la ciudad **Tarāto** como **Eusebio**
y **Eutropio** escriuē o si mas te agrada la opinion de
Strabō d̄ **rhudias** lugar d̄ **Calabria.** **T**ruxo le catō
censoꝝino a **Roma** donde b̄uio en el monte **anētino**
pobremēte y con sola vna moça que le seruia: como
el sobredicho **Eutropio** lo escriue en el libro tercero
d̄ sus historias diziendo assi. **E**ntōces tamblē nascio
Quincio ennio poeta en **Tarāto:** el qual enseño en
Roma contēto cō el seruicio de vna sola moça. **M**as
cio en la olimpiada ciento y treynta y seys. **E**scriuio
muchas obras q̄ no ay. Fue su amigo **Stacio cecilio**
poeta comico: murio de mas d̄ sesessenta años d̄ do-
lor d̄los artojos: la q̄l dolēcia p̄niene ēlos hōbres.
Nota lector de destēplarse en el beuer d̄l vino: de cla-
ra esto sereno poeta en el libro de la medicina en estos
versos. **E**mpero sey templado en el vino: que **Ennio**
por mucho beuer fue fatigado de dolor d̄los artojos
fue enino enterrado en la via **appia** vna milla de ro-
ma. **E**l con otro montō de romanos. **E**ō otros mu-
chos poetas de la lengua romana no entēdas natu-
rales de roma porq̄ los menos fuerō d̄ alli. **E** **T**ragi-
cos. **P**onē las diferēcias d̄ diuersos poetas que es-
criuierō en varias materias: y d̄la materia que escri-
uan romanā el nombre. **U**nos se llamā tragicos: o-
tros lyricos: otros comicos: otros heroycos: y o-
tros iminos: y otros epigrāmatarios: y otros d̄ diuer-
sas mācras. **T**ragicos. **L**os poetas tragicos son los
q̄ escriuē tragedias: la difiniciō de la tragedia segun
diomedes gramatico es esta. **L**a tragedia es mate-
ria d̄los casos aduersos y caydas d̄ grādes p̄ncipales
por lo qual siempre los fines tiene lugubres y tristes

De donde leemos q̄ como el Rey Archelao rogasse a Europides poeta tragico q̄ escriuiesse del vna tragedia no lo quiso fazer antes rogo a dios q̄ no le acótesciese cosa digna de tragedia. Dize se tragedia de tragus en griego que quiere dezir cabrō: z odi cāto porq̄ los tragicos antiguos leuauā por p̄mio de cantar las tragedias vn Cabrō o vn odre lleno de vino por lo qual dize horacio en el arte poetica: el qual cōtēdio en verso tragico por vn vil cabrō. ¶ Lyricos. Los poetas Lyricos se dixerō assi de Lyra q̄ significala vihuela por que los poetas q̄ antiguamente cōponian estos vsos los solian cantar ala vihuela. Entre los griegos vno este genero d̄ escreuir nueue poetas principales: los nōbres son estos. Alemāfijo de Dimante natural de Sparta ciudad de Grecia: del q̄l fue nombrado el verso alemancio. Stesichoro hijo de Euphemo del q̄l fue dicho el verso Stesichorico. Alceo natural d̄la ciudad mytilenas dela ysla lesbos d̄l q̄l se dixo el verso Alcaico. Ibyco natural de Rhegio: d̄ segū otros dize de Abesana ciudad d̄ Sicilia: del q̄l se dixo el verso Ibyco. Anacremon natural dela ciudad de teos hijo d̄ Parthemo: d̄l q̄l se dixo el verso anacreotico. Simonides natural d̄la ysla Ceos: d̄l q̄l se dixo el verso Simonidico. Pindaro natural d̄la ciudad d̄ Thebas hijo d̄ Escopolimo: d̄l q̄l se dixo el verso pindarico. Bacchilides: del qual se dixo el verso Bacchilidico. Sapho hijo de Cleodes y Eurililio: dela qual se dixo el verso saphico: estos son los nueue principales poetas Lyricos entre los griegos: por lo q̄l dize Rufonio poeta en el Grippo del numero ternario. (Et lyrici vates numero sūt in nesmonaron.) que quiere dezir. y los poetas lyricos son tātō como las musas: porq̄ las musas son nueue. Entre todos estos nueue el mas excelēte fue pindaro dōde cōrazō horacio en las otras escriue ser immitable. Entre los latinos tres fueron principales. Horacio. Lesiobasso: z Valerio marcial. Destos la ventaja lleua horacio: z solo es digno q̄ se lea como trae quintiliano en el decimo. ¶ Elegianos) Elegia en latin se puede intepretar miseria o miserable d̄ eleos en griego q̄ significa misericordia: los versos elegos son vn exámetro d̄ seys pies con vn pētametro d̄ cinco. En estos versos se solia escreuir los miserables passiones de los hombres z las cōgoras gloriosas d̄ los captiuos enamorados: por lo qual ellos se dixerōn miserables. (Horacio) Albi ne dolcas plus nimio mecor: immitis glicere nem miserables de cantes elegos.) q̄ quiere dezir. O albion no recibas dolor a cordādote mas d̄lo justo d̄la cruel glycera z no cātes los miserables vsos elegos: z ouidio. O triste llorosa elegia messas tus dolorosos cauellos q̄ agora mas q̄ nūca es verdadero tu nōbre: por esto en las coplas passadas el poeta segun vimos dixo q̄ macias se estana querādo de sus fatigas en vna cancion dicha en versos elegiacos: y horacio en el arte poetica. (Uersibus impariter iunctis q̄rimonia primū.) De estos versos elegos se llaman los poetas q̄ los escriuē elegiacos: o como Juan de mena los llama elegiāos: en

tre los griegos fue el mas excelente poeta elego callimacho: y despues pbiletas: entre los latinos: ribulio: o como otros dizen propercio: autor es quintiliano en el. x. libro. Quē fue el primer inuētor d̄ los versos elegos. (Grammatici certāt si adhuc sub iudice lis est (como dize Oracio. ¶ Comicos.) La comedia es segū los griegos vna cōprehēsiō en el estado civil z p̄uado sin peligro dela vida. y segun la sentencia d̄ tullio la comedia es imitaciō d̄la vida: espejo d̄ las costumbres: y magē d̄la verdad. Dize se comedia en griego de como que dezir quiere aldeas z ode cāto: porq̄ antiguamēte los mancebos de Athenas andauan por las aldeas representando comedias: y desto ganauā de comer la comedia siempre tiene los fines alegres cōtra la tragedia. De comedia d̄zimos comedos los que presentā: z comicos los q̄ las escriuē z cōponē. Los primeros q̄ escriuērō comedia fuerō Saffarō Ibullo: z magnēs. Tras estos vinerō aristophāes Eupolis: z Cratino. En el tercero lugar sucedieron Abenādro: z Philemō q̄ imitārō las agras reprehēsiōnes delas comedias: por que como escriue Quintiliano dos generos ouo de comedia. Antigua y nueua: la antigua fue muy reprehēsiōria y vsarō della en lugar d̄ n̄ra satyra los griegos. La nueua es sin reprehēsiō como las que agora tenemos de Terencio z Plauto delas comedias de Philemon: y Menandro trasladarō los poetas latinos muchas cosas en sus vsos: el primero q̄ en latin cōpuso comedia fue liuio andronico. Ay algunos q̄ dize q̄ epicarmo fue el p̄mer cōponedor d̄ comedias estādo en la ysla ceo desterrado: y que de Ceo se dize comedia: las comedias son d̄ muchas especies. Logatas: palliadas pretegaratas: tabernarias: atellanas. Planipedes: mimos. La comedia p̄tiā los antiguos griegos en tres miembros d̄uerbios. Lantico: y Choro. Tiene cada comedia cinco actos: y en cada acto puede bauer muchas scenas: d̄ los comicos antiguos y latinos ay en nuestros tiempos solos dos Plauto y Terencio Antiguamēte ouo muchos cecilio. Menio. Licinio Artilio. Turpilio. Trabea. Luccio. Ennio. ¶ Satyros. (Satyra es genero d̄ escriptura en que se trata d̄ varias y diuersas reprehēsiōnes de muchos vicios que los latinos primero inuentaron: como escriue Quintiliano: porq̄ los griegos no escriuērō satyras sino en lugar della vsaron dela comedia antigua como dize. En la satyra alcāço primero gran looz. Quicilio: po mas puro y terfo es oracio segū sentencia d̄ quintiliano. Ipersio tambiē merecio como el mesmo quintiliano escriue mucha z v̄dadera alabança ay en q̄ en vn libro: pero el que sobre todas lleua eminēte v̄taja el iuuenal d̄l qual el sobre dicho quintiliano entiēde q̄ndo dize. Ay or satyricos claros q̄ en otros tiēpos serā nōbrados: con heroyllas. (El nombre d̄ los heroes desciēde dela diosa Juno que en griego se llama hera: z vn cierto hijo de Juno segun las fabulas d̄ los poetas fue llamado heros. E quiere significar esto q̄ el ayze es dedicado ala diosa Juno: en el qual los heroes que son los excellentissimos hom

La quarta orden.

bres: y como Seruio dize q̄ tienē mas q̄ hōbres hu-
manos habitan y moran con los demones segū la o-
piniō de trismegisto. Assi q̄ de heroes q̄ se llama los
excelētes y claros varones: como por poner exēplo
Hector: Achilles: Heleo: Aeneas: Pollux: y otros
semejantes se dixerō heroycos los poetas q̄ escriuē
las baxañas de estos tales caualleros: d̄ manera q̄ se
podrā d̄zir heroycos: lucano q̄ tracto d̄las guerras
ciuiles entre Cesar y Pompeyo q̄ fuerō entonces los
principales: y mas bellicosos Caualleros entre los
romanos: y Estacio q̄ escriuio en el achyleyda d̄ achil-
les: al qual el llama heros en el principio d̄lla: heroy-
cos: Vergilio: Silio italico: Valerio flaco claudiao
y otros muchos poetas assi latinos como griegos: y
heroycos se podrā llamar juā d̄ mena por q̄ trata aqui
d̄los fechos de muchos claros varones: por heroy-
cos dize heroistas por el consonante.

¶ Copla. cxviiij.

Flor de saber y caualleria
cordoua madre tu hūo perdona
si en los cantares que agora pregona
no d̄uulgare tu sabiduria:
de sabios valientes loarte podria
que fueron espejo muy marauilloso
por ser de tí mesma sere sospechoso
d̄iran que los pinto mejor que deuia.

(Flor de saber y caualleria.) Cordoua ciudad d̄
andaluzia edifico d̄ marcello. Matoria cosa es ser no
menor en antigüedad y nobleza q̄ q̄lq̄era d̄las otras
principales ciudades de España: por q̄ desta illustre
ciudad salierō muchos claros varōes assi en la cau-
alleria como en el estudio de las letras. Desta fuerō na-
turales dos senecas el vno filosofo estoico maestro
del empador nero: no solo memorable en la sciencia:
mas a vn en la santidad d̄ costūbres y cōmūte vida
tāto q̄ el glorioso doctor sant hieronimo en l. i. q̄ cō-
puso d̄ viris illustrib⁹ le pone en el nūero de los sc̄tos es-
critores: el otro seneca fue poeta tragico: cuyas tra-
gedias durā oy llenas d̄ notables sentēcias y d̄ insti-
tuciōes morales q̄ informā a biē b̄uir. Desta ciudad
fue t̄biē el famoso poeta lucano segūdo: entre los la-
tinos despues d̄ virgilio cōfirma esta sentēcia Sta-
cio papino q̄ en el segūdo d̄las siluas escriue: o dicho
sa y biē auenturada t̄rra la q̄l veces los cursos del sol
quando descende en las ondas del mar Oceano: y
oyes el uydo de la rueda quando baxa la qual puo-
cas ala ciudad de atenas en la fertilidad del olio: o
andaluzia puedes te alabar d̄ auer ēgēdrado al poe-
ta Lucano mas q̄ de auer engendrado a Seneca ni
a gallō: alce sus fuentes hasta las estrellas el rio de
Guadalquivir mas noble que el rio Aheletes. Aban-
tuano quieras prouocar ala ciudad de cordoua: y po-
co mas abaxo dize el mesmo Stacio q̄ mas pudode
zir la mesma eneyda te hōrrara q̄ndo tu cātara salos
latinos: cerca de esto dize Abarcial poeta d̄ dos Se-

necas y de vn Lucano se alaba la excelēte cordona:
Desta fue t̄biē Anneo gallion hermano de Sene-
ca el philosopho orador excelēte en t̄po d̄l empador
nero: d̄l q̄l haze mēciō Stacio en el sobredicho lugar
y Eusebio en el libro de los t̄pos. Desta noble ciudad
ay estas palabras de Strabon capadocio en el terce-
ro d̄la geografia: las quales demuestrā aun en aq̄llos
t̄pos antiquissimos auer sido esta ciudad clara y me-
morable: las palabras son estas. La ciudad d̄ cordo-
ua la q̄l edificio Abarcello en t̄ra grādeza ha venido
que es illustre assi en potencia como en fama. fuerō
assi mesmo de cordoua Auicena p̄ncipe de la medici-
na y Abenruyz cometedor de aristoteles singularva-
ron en sciencia: el q̄l t̄biē cōpuso vn notable libro d̄
medicina q̄ se llama el Coliger de Abenruyz. Otro si
fuerō de Cordoua segū algunos escriuē Rasis almā
cor grādissimo doctor ēla medicina: el q̄l cōpuso d̄lla
muchos libros: y Rabunoyse d̄ egypto medico d̄l
soldan: y cōpuso vn libro de medicina q̄ se llama flo-
res del galieno: y el mozerio en theologia: y copilo so-
bre el talmud grande escritura: pues dize aora. (Flor
de saber y caualleria) Conosciēdo se juā d̄ mena
culpado en no auer fecho mēciō d̄los singulares hō-
bres en letras q̄ salierō de Cordoua entre tantos co-
mo arriba ha relatado: por q̄ parecia ingratitude como
deuamos mucho ala patria no d̄zir sus alabāças: pu-
diendo la tā justamēte loar: demāda le pdō en esta co-
pla: y escusa se que no lo dexa de hazer por q̄ es des-
agradescido sino por q̄ no parezca alabar la mas por
ser natural della que por sus merecimētos. Cordo-
ua madre.) Adadre la llamo: por que la tierra es vni-
uersal madre d̄ todos los humanos: la qual nos resc̄-
be en nasciēdo y nascidos nos cria y criados nos su-
stēta como verdadera madre cō sus frutos y mātēti-
miētos. Cerca de esto respōdio Apolo en l. iij. d̄la enei-
da del Vergilio a enneas y a los troyanos. busca v̄ra
madre antigua significādo a ytalια: de la q̄l los troya-
nos trayā origē por dardano. De aq̄ pcedio t̄biē aq̄
lla respuesta del mesmo Apolo d̄lp̄tico a los hijos d̄
Tarq̄no el soberuo el vltimo rey de los romanos: y a
Bruto: q̄ seria señor de roma el q̄ p̄mero besasse a su
madre y entēdiēdo los hijos d̄ tarq̄no q̄ dezia el ora-
culo a su madre carnal pensaua cada vno besar p̄me-
ro a su madre. Empero bruto entēdiendo lo q̄ el ora-
culo significaua q̄ aera por la madre la t̄rra en llegā-
do a ytalια echose de bruças y beso la t̄rra: y despues
se cumplio lo q̄ dixo el oraculo: que echados los Tar-
quinos d̄ roma fue Bruto el señor d̄la ciudad y el pri-
mer cōsul. Auctor de esto es Dionisio halicarnaseo en
el libro q̄rto de las antigüedades romanas. y Quis-
dio en el segūdo libro de los faustos diziēdo assi Bruto
era cuerdo en fingir q̄ era loco por estar seguro de
tus assechaças o cruel Tarquino el qual echado d̄
bruças beso a su madre la tierra. Plinio en el segun-
do de la historia natural. Siguese la tierra ala q̄l sola
de todas las partes del mundo dimos nōbre de ma-
dre por los muchos cargos en que le somos. y Sue-
tonio tranquillo dize q̄ Julio Cesar estando en Ro-

ma soño q̄ se echaua cō su madre lo q̄l direrō los con-
lectores īterp̄tes d̄ los sueños significar q̄ cesar aua
de ser señōr d̄ toda la tierra. Por que por la madre se
aua d̄ entēder la t̄rra q̄ era vniuersal madre d̄ todas
las cosas: y lucrecio en el segundo d̄ rerū natura dize
Por lo q̄l sola t̄rra es dicha gr̄de madre d̄ los dio-
ses y d̄ las animalias: y d̄ los hōbres. y el Ouidio en el
primero del metamorphoseos. La gr̄de madre es
la t̄rra: y por q̄ arriba en el principio desta copla dire-
dos Senecas q̄ fuerō dela ciudad de cordoua antes
q̄ la acabe me parecio q̄ deua corregir vn comū he-
rroz q̄ esta sēbrado: por q̄ todos piēsan Seneca el fi-
losofo maestro d̄ lmaestro d̄ lmpador. Mero auer cō
puesto las tragedias q̄ se intitula de seneca. En lo q̄l
manifestamēte yerrā. y esto por dos razones euidē-
tes. La p̄mera. (Quia estat cōtra ratio y secretā gā-
nit i aurē.) por q̄ en vna d̄ las tragedias q̄ se llama O-
ctauia introduze seneca a agrippina madre d̄ nero: la
q̄l su fijo auia mādado matar: como p̄dize mucho an-
tes q̄ su fijo nero auia de morir solo y d̄smparado d̄
todos los suyos: como ello d̄spues passō en fecho d̄
verdad: pues como pudo escreuir esto el filosofo Se-
neca q̄ mado matar el mismo nero y q̄ murio antes q̄
el. Assi q̄ no pudo escreuir esto seneca el filosofo. Lo
segūdo se prouea ab auctoritate q̄ seneca el escritor d̄
las tragedias no fue el filosofo: y la auctoridad es de
sidonio apollinar. El q̄l en vnos versos hēdeca ylla-
bos escreuē q̄ dos senecas fuerō naturales dela p̄po-
tēte ciudad d̄ cordoua: el vno filosofo imitador del
graue platō: y maestro d̄ lmpador nero: el q̄l embal-
de amōstaua las buēas costūbres: y el otro poeta es-
critor d̄ tragedias y imitador d̄ euripides y echilo.

¶ Copla. cxxv. Presentes.

¶ Venidos al cerco de nuestros presentes
adonde hallamos muy pocos tales
vī la doctrina mayor de los males
que no de virtudes delante las gentes
mas entre los otros allí prefulgentes
vimos a vno lleno de prudēcia
del qual preguntada la mī prouidēcia
d̄sposo d̄itando los metros siguientes.

¶ Venidos al cerco de nuestros p̄sentes.) Despues
que ha el autor tratado d̄ los sabios passados viene
a d̄zir d̄ los sabios p̄sentes. y pone solo vno don En-
riq̄ de villena: por q̄ mas se dauan en los t̄pos d̄ l au-
ctor a otros exercicios q̄ no ala sciēcia: la q̄l auñ faze
singular sabiduria mas clara q̄ fue en siglo de tanta
ignorācia. (Donde hallamos muy pocos a tales.)
Pocos hōbres dados al estudio de las letras y sabi-
os quales fuerō todos los q̄ ha cōtado ēlas coplas
precedentes. ¶ Vī la doctrina mayor de los males.)
Vī muchos q̄ supierō mas en las maluadas y daño-
sas q̄ no en las virtuosas: q̄ doctrina de males era esta
en las coplas siguientes lo declara. ¶ Ahas entre los

otros allí p̄fulgētes.) Entre otros q̄ alla estauā d̄ los
quales resplandecia la lumbrē de la sabiduria.

¶ Copla. cxxvi.

¶ Aquel que tu vees estar contemplando
en el mouimiento de tantas estrellas
la fuerça la orden la obra de aquellas
que mide los cursos de como y de quando
y ouo noticia philosophando
del mouedor y los comouidos
de fuego de rayos de son de tronidos
y supo las causas del mundo velando.

¶ Al q̄ tu vees estar contēplando.) Elogio o testifi-
cacion del sabio y famoso Cauallero don Enriq̄ de
villena muy justo por q̄ siendo este noble cauallero d̄
sangre real tio del rey don Juan y muy principal en
estos reynos conociendo q̄ el verdadero linaje y re-
ner es la possessiō d̄ la virtud: y estas raras vezes se al-
cançā sin letras: d̄iose al estudio de la sciēcia: y supo
mucho no solo en la poēsia: filosofia: astrologia: mas
auñ en el arte d̄ la magia: tāto q̄ se cuēta d̄ l cosas ma-
rauillosas y d̄ro muchos libros cōpuestos llenos d̄
mucha doctrina y erudiciō. A este cauallero alaba el
esta copla y ēlas dos siguientes d̄ mostrādo su gr̄de
saber. ¶ Estar contēplando en el mouimēto d̄ tantas
estrellas.) Significa q̄ fue este cauallero sabido en el
astrologia d̄ la q̄l es p̄pio cōtēplar y mustigar el mo-
uimēto d̄ las estrellas y la fuerça q̄ tiene sobre los cu-
erpos hūanos: y la ordē y figuras en q̄ estā y como se
muenē y q̄ndo nascē y se ponē. ¶ Y ouo noticia filo-
sando.) Demuestra q̄ fue tābien docto en la filoso-
fia: dela q̄l es p̄pio saber q̄ el mouedor es dios en cu-
ya virtud se muenē y sustentā todas las otras cosas
criadas: y q̄ los mouidos sō las animalias y todas las
otras cosas p̄duzidas: y como los rayos se engēdrā
d̄ las nubes q̄ndo el vapor o spū ecerrado ē las nu-
ues sale ardiēdo y como los tronidos se causan de lo
mismo q̄ndo al viēto lucha en la nuue y cō los rayos
se rōpē las nubes: y cō los tronidos se hiēde como es-
criue plinio en el segūdo de la historia natural. E viene
me algūas vezes sospecha q̄ imita a q̄ Juā de mena
a ouidio: el qual en el quinzēno libro d̄ metamorpho-
seos dize de p̄ithagoras philosopho quasi las mes-
mas palabras q̄ aqui Juan de mena.

¶ Copla. cxxvii.

¶ Aquel claro padre aquel dulce fuente
aquel que en el castallo monte resuena
es don enrique señōr de villena
honrra de españa y del siglo presente
o incito sabio auctor muy sciēte
otra y auñ otra vegada yo lloro
porque castilla perdio tal thesoro
no conosciō delante la gente.

¶ Aquel claro padre.) Padre nōbre es d̄ veneraciō.

La quarta orden.

y grãde honor que suele dar a los hõbres ancianos y de mayor auctoridad Tergilo en el segũdo òla eney da: y despues comẽço el padre Eneas a hablar ò vn alto lecho. Y antiguamente a los dioses solia llamar padres Jouis pater, Saturnus pater, Neptunus pater, Janus pater: Mars pater: como dize Zulozelio en el libro. v. y mil exẽplos q̄ ay desto. ¶ Aql dulce fuẽte.) A los hõbres singulares en sciẽcia y doctrina suele llamar fuẽtes por trãslaciõ: porq̄ assi como òla fuẽte mana agua assi de su boca mana doctrina. Dũdõ mira a Homero del q̄ las bocas òlos poetas sõ regadas cõ el agua de la sciẽcia assi como de fuẽte perennial. ¶ Aql q̄ en el Castalo mõte resuena. ¶ Parnaso mõte es de Phocis vna pequena regiõ de grecia como dize Strabõ en el. ix. lib. de la geografia cõsagrada al dios Febo z alas musas diosas de los poetas: En este mõte auia vna fuente llamada castalia cõsagrada tãbiẽ alas musas llamada assi de vna nimpha castalia: la q̄ quando del dios Júpiter q̄ encẽdido en sus amores la seguia Cayo del mõte y fue cõuertida segũ las ficciones poeticas en aq̄lla fuẽta llamada ò su nõbre castalia. Desta fuẽte ay mucha menciõ entre los poetas. ¶ Pues dize agora el auctor. Aql q̄ en el castalo monte resuena. Quiere dezir aql q̄ es nõbra do y memorable entre los hombres doctos y sciẽtes q̄ esto significa por el monte Castalo o Parnaso dedicado alas musas diosas de la sciencia.

¶ Copla. cxviii.

¶ Perdió los tus libros sin ser conocidos y como en exequias te fueron ya luego vnos metidos al auido fuego y otros sin orden no bien repartidos: ciertos en athenas los libros fingidos que de profogoras se reprovaron con cerimonia mayor se quemaron quando al senado le fueron leydos:

¶ Perdió los tus libros sin ser conocidos.) Este fabio cauallero dõ enriq̄ ò villaña siẽdo ò grãde saber segũ el auctor arriba ha demostrado deo muchos libros de varias z diuersas doctrinas: entre los quales deo algũos òl arte òla magica: los q̄les fuerõ q̄ mandos en el monesterio ò scõ domingo el real ò madrid no por sentẽcia ò dõ Lope ò barrietos como algũos falsamẽte piẽsan: sino por mãdado del rey dõ Juã: y q̄mo los en el sobredicho lugar dõ Lope de barrietos obispo de Luẽca frayle de la ordẽ òlos p̄dicadores maestro del príncipe dõ Enriq̄. Lo q̄l ser assi como yo digo) demuestra el mesmo dõ Lope ò barrietos en vn tratado de las especies de aduinaça q̄ copilo por mandamiento del rey don Juã: y se le endereço hablando desta manera. El angel que guardaua el parayso terrenal segun dicen los auctores de aq̄sta sciẽcia reprouada de la magica demostro a vn hijo ò Adamesta arte magica. Por lo qual pudieste z supiese llamar los buenos angeles para biẽ hazer los malos para el mal obrar: y de aquesta doctrina afir

man q̄ ouo nascimieto aq̄l libro q̄ se llama raziel: por quãto llamanã assi al angel guardador de parayso q̄ esta arte enseño al dicho hijo de adam. ¶ Pero otros auctores òsta sciẽcia dizẽ q̄ no es aq̄l angel el q̄ enseño esto al hijo ò Adam saluo otro angel que encõtro al dicho hijo de Adam quãdo boluía òl parayso terrenal el q̄l dize q̄ dio este libro al hijo ò Adam: y despues de alli se multiplico por el mũdo. Este libro es aq̄l que despues de la muerte de don Enriq̄ de òlle na tu como rey xpianissimo mãdaste a mi tu seruo y bechura que lo quemasse a buelta de otros muchos. Lo qual yo puse en execuciõ en presençia de algũos tus seruidores: en lo q̄l assi como en otras cosas muchas pareçioz parece la grã deuociõ que tu señoria siempre ouo ala religion christiana: z puesto q̄ aquesto fue y es ò loar. ¶ Pero por otro respecto en algũa manera es bueno ò guardar los dichos libros: tãto que estuuiessen en guarda o poder ò buenas psonas fiables: tales que no vsassen dellos saluo q̄ los guardassen al fin que en algũ tiempo podria oprouechar a los sabios leer en los tales libros para defensiõ de la fe y de la religiõ xpiana y para confusiõ de los tales y dolatros y nigromãticos. En estas palabras demuestra don Lope de barrientos auer el quemado los libros de la magica de don Enrique de villaña: pero no por su sentẽcia: sino por mandamiento del rey dõ Juã: el qual segũ dicen se arrepintio ò auer los mãdado quemar. ¶ Y como en obsequias te fueron ya luego.) Vna costũbre antiqua toca aqui el auctor y es que antiguamẽte quando muria algun príncipal hombre en el mesmo fuego que le quemauã como en la gentilidad se vsaua hazer quemar los cuerpos muertos q̄manã sus padres o parientes mas cercanos a los que mas parte cabia del dolor cosas ò mucha riqueza z valor por que con la perdida ò aq̄llas se mitigaße el dolor. Lo qual declara Stacio en el quinto libro de la Thebayda contãdo la muerte del mismo archemoro hijo del rey Lycurgo diziẽdo assi: el rey Lycurgo mãdo echar en el fuego las vestiduras ò su hijo archemoro que su madre le hazia para quãdo fuesse mayor y su vestidura ò carmesi que era insignia real y el sceptro menor ò su hijo y el suyo porq̄ cõ la p̄dida de tantas riquezas amansasse su auioso dolor. Semejante exemplo leo en Appiano alexandrino en el segundo libro de las guerras ciuiles dõde cuenta q̄ estando la gente de Cesar y la ò Pompeyo para se dar la batalla que se llama pharsalica cesar presẽto a vn capitan suyo que se dezia Crastino: que esperança temia de la batalla. Crastino respõdio en alta voz. Creemos cesar z oy me veras v̄cedor o muerto: z toda la hueste sera testigos de las hazãas q̄ hare y de mi fortaleza. z como assi se cõsiguiesse la obza cõ las palabras peleãdo fortissimamẽte fue muerto de los enemigos: z siẽdo despues cesar v̄cedor recordãdo se òlo q̄ auia dicho crastino: z como auia peleadorã efforçadamẽte cõtra los enemigos mando le buscar entre los otros cuerpos muertos z hallãdo mãdo le cõ mucha solemnidad enterrar: z hizo con el meter en

La misma sepultura don es de grã precio. Assi mismo toca esta costũbre Plinio el sobriño en el libro quarto de sus epistolas diziendo: q̄ regulo cabe la hoguera en q̄ quemó el cuerpo de su hijo muerto mato los cauallos: perros: papagayos: ruyseñores: y mirlas cõ q̄ el mancebo se auia deleytado. Esta costũbre gẽtilica toca aqui el auctor en dezir q̄ fuerõ quemados los libros de don Enriq̄ de villena como en sus obsequias. ¶ Al auido fuego. ¶ Quido llama al fuego q̄ quiere d̄zir cobdicioso por metaphora: porq̄ aslico mo el cobdicioso mientras mas tiene mas deslica: assi el buego mientras mas materia le echan mas consume: y mas parece cobdiciar. Declara esto salamõ en los puerbios en el capitulo treynta dõde dize: tres cosas ay q̄ nunca se hartã. Y la quarta q̄ nunca dize abasta. La primera el infierno. La segunda no declaro por que no es honesto. La tercera la tierra q̄ nunca se harta de agua. La quarta es el fuego q̄ nunca dize abasta. ¶ Cierta en athenas los libros fingidos que de pythagoras se reprovarõ) Protogoras filosofo fue hijo de Artemon: o segun la opinion de apollo dozo: y Dion de Aheandro nascio en abdera ciudad de Tracia. Fue discipulo de Demotrito abderire al canço tãto en la sciẽcia q̄ como escriue Laercio le llamauã la sabiduria: cõpuso estos libros. El arte dela contencion dela lucha: delas disciplinas. Dela republica. Dela libertad. Delas virtudes: del estado antiguo: delas cosas q̄ ay en los infiernos: dlas cosas q̄ hazen mal los hombres. Del precepto dela causa. Dela paga del trabajo: delas contradiciones. Como este philosopho o mas vdadaderamente la filosofo escriuiese en vna obra suya q̄ no sabia determinar se si auia dioses o no: fue d̄sterrado dla ciudad de Athenas: y sus libros fueron quemados en la plaçade la ciudad. Autor es Diogenes Laercio en el octauo libro delas vidas delos philosophos. Desto haze tãbien menciõ. Eusebio de donde segun pienso Juan de mena lo tomo en estas palabras. Florescio en este tiempo euripides escritor de tragedias: y protogoras sophista cuyos libros fuerõ quemados por decreto dela ciudad de athenas. Esto mesmo dize tullio en el libro primero de natura deozũ allí. Protogoras abientes del qual poco antes hizistes menciõ philosopho en aquellos tiempos excellẽte como pudiesse en el principio de vn libro suyo dlos dioses: ni se dezir si los ay o sino los ay fue desterrado de Athenas: y de su t̄rra por mãdado dlos athenienses: y sus libros fueron quemados en el senado. Lo mismo escriue Lactancio firmiano en el libro intitulado de ira dei a demetriano: assi que como conste por autoridad desto excellentes escriptores que los libros de pythagoras fueron quemados auemos de emendar aq̄ por pythagoras como hasta aqui corruptamente se ha leydo protogoras por que en ninguna parte se lee los libros de pythagoras auer sido quemados porq̄ escriuiese que no auia dioses: d̄l qual fue tã agena esta opimõ q̄ antes cõfesso auer vn dios: el q̄ es vna mẽte incorporea q̄ derramada y estẽdida por todas las

sa como

cosas d̄ naturaleza da sentido d̄ vna vida a todas las animalias. E no es marauilla q̄ esta deprauaciõ ovscio delos escriptores aya ocupado esta obra de juã de mena: pues q̄ ay en los libros latinos q̄ auia de estar mas corregidos se hallo tãbien el mismo error como lo podreys notar en el plogõ d̄l sacro y glorioso doctor sant hieronimo sobre el pẽthateuco en estas palabras. (Nisi forte putãdus est. Tullius peconomici. Xenophonis y Platonis Pythagora. zc. dõde por pythagora has de emendar Protogora porq̄ como escriue diogenes laercio. Platon escriuio vn dialago llamado protogoras: el q̄ tullio traslado en latin como haze mencion en muchas partes de sus obras: p̄sciaõ gramatico allega muchas vezes este dialago protogoras. La misma deprauacion falla reys en Lactancio firmiano en el libro ya allegado. (Primus omnium Protogoras extitit temporibus socratis qui sibi diceret nõ liq̄re vtrũ esset aliq̄ diuinitas anime: donde tãbien has de corregir por Pythagoras Protogoras: tãbiẽ esta errado por la misma forma en el Josepho en el libro segundo cõtra Appion gramatico alexandrino en estas palabras. (Protogoras autẽ nisi cito fugisset cõprehẽsus occideretur eiq̄d dubiũ de dijs atheniẽsũ: cõscripsisse purabatur llas de leer por Pythagoras Protogoras: assi q̄ no ay dubda sino que aqui se ha de emendar protogoras. Tres auctores llamados Protogoras pone diogenes laercio este de que auemos hablado y otro astrologo y otro philosopho estoyco.

¶ Copla. cr̄rit.

¶ Ahalos.

¶ Fondo destes cercos vi ser derribados los que escudriñan las dañadas artes y la su culpa vi hechos dos partes delos que la muestran y los demostrados magos sortilegos mucho dañados prestigiantes vi luego siguiente los mathematicos que malamente tientan objectos a nos deuedados.

¶ Fondo destes cercos vi ser derribados.) Anta dicho arriba el autor. En la doctrina mayor dlos males q̄ no v̄rudes. zc. demuestra agora en esta copla q̄ la doctrina de males era aq̄lla q̄ allí q̄so significar: y juramẽte pone los q̄ en esta maluada doctrina fueron sabios de baxo dlos q̄ supierõ la buena y prouecho salos q̄les puso arriba. ¶ La culpa vi hecha dos partes: dlos q̄ la muestra y los d̄mostrados) porq̄ los q̄ algũ crimẽ cometẽ y los q̄ cõstẽtẽ en el por y gualpe na hã de ser punidos segun las leyes ciuiles. ¶ Ahalos sortilegos mucho dañados.) magos vocabulo es p̄sico y significa lo q̄ dize los griegos filosofos y vos otros sabios q̄les fuerõ entre los indios los gymnosophistas: entre los frãceses los druydas: y entre los assirios y babilomos los caldeos. E porq̄ pa entender biẽ esta copla y otras en q̄ Juan de mena haze menciõ dla magica me peccion necessario d̄zir algo d̄lla acor de aqui de tractarla origẽ donde procedio y de sus

philos
gymn
druyd
calde

La quarta orden.

encrémētos z diferēcias o especies: por que parece venir mas a proposito en este lugar q̄ en otro alguno desta obra. **C**uando dize q̄ segun dionexio laercio escriue los magos entre los persas dauan antiguamēte obra con grande diligēcia aculto de los dioses Ofreciātes votos z sacrificios: disputauā de la substancia dellos y de su generaciō. Reprehēdian las ymagines y estatuas. Reprobauā la opiniō de aquellos q̄ dezia auer entrellos varones z mugeres. **D**ezian como escriue sociō q̄ era licito dormir cō su madre el hōbre tãbiē cō la hija. Afirniā los ayres estar llenos de demonios. Medauā el vso del oro. Elestia se de blanco. Dormia en la tierra: comia tan solamente coles pan z queso: z confessauā la resurreciō de los muertos: z trayā cañas en las manos en lugar de bordones. Estos segun Aristonles escriue en el libro magico no sabia nada de las aduincaciones magicas. **D**espues andādo el tiempo vino la costūbre que solamente se llamassen magicos los que comunmēte dezimos encātadores o hechizeros. Este arte fue inuēta en la prouincia Persia z inuēto la zoroastes como escriue plinio en el libro treynta y cinco de la natural hitoria: y Eusebio en el libro de los tiempos z Trogo pompeyo en el primero de sus historias z todos los otros auctores lo confirman. **Q**uien fueron los que della escriuieron y en que tiempo: z como sucedieron vnos a otros difiell cosa es hallarlo. **P**ienzan algunos que Orpheo fue el primero q̄ vso della para el vso de la medicina. y que despues de muerta su muger euridice la tento sacar del infierno con ciertos encantaciones como escriue Seruio en el quarto de las georgicas: z porque no lo pudo hazer fingē los poetas que despues de auella ya rescibido del dios pluton con la tal condiciō como arriba cōte q̄ no la mirasse hasta ser salida del infierno la perdio: no pudiendo cōtenerle por el mucho amor q̄ el tenia de no boluer a mirarla: y que Virgilio cōfirma esto en el. vi. de la eneyda dōde dize. Si pudo Orfeo sacar el anima de su muger: porque dize que aquel verbo arcessere es proprio del que llama lo de a baxo que se dize por otra manera euocar. **H**ostenes fue segun sentēcia de algunos el primero que desta arte escriuio el qual no solo puso en los griegos gana de la aprender: mas auia rautia como plinio dize: z de aqui procedio que platon Pythagoras empedocles z democrito salieron de sus tierras y tomaron voluntario destierro por la aprender ocusando se fazer cō ella claros z famosos. **H**erfes tãbien aq̄l potētissimo rey de los reyes se dio ala magica. Sigueronse despues autores que escriuieron de ella tras honestes: astrophicos. **G**obrias paratas z otros fasta en tanto q̄ el reyno de los persas fue destruydo del rey alexandre: es esta arte antiquissima z como escriue lidomero en toda la odysea vso en yralia z Circe hija del sol: q̄ moraua en el monte Circeo cercada de la ciudad de gayeta torno a los cōpañeros de vlixes en animalias: por lo qual dize Virgilio en las bucolicas. Circe cō encantaciōes mudo los cōpañeros de vlixes en animalias: y el mis

mo auctor en el. vii. libro de la eneyda. **L**os quales hōmbres: mudo la diosa Circe en formas de animalias cō sus poderosas yeruas dōde Eschilo poeta llama yralia abūdante de yeruas: z vso se este arte de la magica no solamente en los tiempos de los gentiles mas aun en los de nuestra religion entre los christianos y en yralia. **D**a testimonio desto el doctor santo Augustin en el libro. xv. de la ciudad diuina en estas palabras. **E**stando en yralia oyo q̄ ciertas mugeres sabidas en estas maluadas artes amā tornado a hōbres en bestias dandoles a comer q̄so: y trayan enellos las cosas necessarias como en las otras bestias: y despues acabada su haziēda los tornauā en hōmbres. **C**ōforme a esto escriue Luciano filosofo en vn libro pequeño llamado Asinus aureus que vna muger encātadora le torno en asno. y el mismo apuleio madurēse filosofo platonico imitando al dicho Luciano escriuio tãbiē vn libro llamado de asno aureo o metamorphosis que significa cōuersion o transformacion: en el q̄l escriue en como vna moça de cierta muger hechizera le torno cō vn vingueto en asno: cosas marauillosas y de grāde admiraciō que quasi en creybles se cuentā de la arte magica. **P**linio, Seneca z Tullio afirman por muy cierto poderse cō encantaciones mudar las mieses de vna tierra en otra: de lo qual no ignorate Virgilio dize en la bucolica moeris. y vilas mieses sembradas en vn lugar passallas a otro: z Quidio en el libro de las Elegias dize. **L**as mieses encantadas se tornan inutil y cruaz: z las fuentes dexā de manar agua: las belloras cō las encantaciones se caen de las enzimas: z las vias de las vides y las mācanas de los arboles sin monerlas: por esto como en la natural hitoria escriue plinio era en roma impuestas pena por las leyes de las doce tablas a los q̄ encātauā las mieses: z a los q̄ vsauā de malos encantamientos. **O**tras cosas aun mas marauillosas y de mayor espāto cuētan los poetas de la magica. **A**lcideia muger encātadora: habla desta manera en el libro septimo del metamorphoseos del Quidio. **Q**uando me aplaze bago a los rios que tornā atras hazia las fuētes de dōde nascē: espātandose de los las riberas: y bago que las mares tempestuosas se amansen: z las mansas se tornen en tēpestuosas: desfog o los nublados: y las torno a hazer: y esto mismo los vientos: bago rebentar biuoras cō mis palabras: z los peñascos naturales z robles monidos de su lugar y las silnas nueuo: z ante mitiēblan los mōtes: y bago barmar la tierra: y salir las animas de sus sepulturas: y abaxo ala luna al cielo. y tribulto hablādo de vna hechizera dize. **P**o vi a esta q̄ hazia baxar alas estrellas del cielo: y esta haze a los ligeros rios boluer atras: y hiēde con sus encantamientos la tierra z saca las animas de las sepulturas: z coge los huesos en la ceniza aun caliēte de las hogueras. **Q**uando esta quiere pone escuridad en el ayre: z haze q̄ en verano cayga nieue: y Petronio arbitro hablādo en nōbre de vna hechizera y encātadora dize muchas causas semejates alas dichas. **E**sto visto es de saber q̄ abarco varrō

quid.

llama
ico.

que inuē
la magia.
oroa
sex Com
de noe.

aug

M

La
po

La
po

se llama cada vna de ellas. Vnde vn
et vnde dicitur qrehibet ista rem

De Phoebo.

So. lli.

La 7.
por los
tos.

aymus
de mo

La 1.
rayas
no.

La 2.
por ter

La 2.
por las

mas de
malas

La 4.
por esp

La 9.
por el

La 6.
phyto

La 7.
sorb

La 8.
embay

La 9.
por el

La 7.
alg

La 8.
cas.

La 9.
por lo

La 9.
geos q

La 9.
tra n

La 9.
math
cos s
de n

La 1.
por fuego

La 2.
por ayre

La 3.
por agua

en el libro vij. rerã diuinariũ escriue que el arte magis
case deuide en quatro especies o diferencias. La p
mera se llama p̄romãcia. La segunda Aeromãcia
La tercera Hydromãcia. La quarta Necromãcia
La primera llamada p̄romãcia quiere dezir aduina
nança de buego de pyre en griego que significa fue
go: r̄ m̄ãcia ademinança: porq̄ ademinanã antiquamẽ
te por el buego lo q̄ auia ð acõtecer: como la muger
de Tullio aduino q̄ su marido auia de ser el siguiẽ
te año consul: por que despues de acabado el sacrifici
cio q̄riendo ver ciertas cosas en la ceniza supitamen
te se leuãto vna llama de buego: lo qual fue presagio
r̄ aguero de lo que auia de ser: r̄ acaescio alli como tu
lio escriue en los libros de la ademinança cerca de lo
qual dize Virgilio en la bucolica de amon. Adira co
mo de la ceniza se ha leuantado en los altares fuego
de su volũtad: plega a los dioses q̄ sea buena señal: r̄
orroñ Tanquir muger de Tarquino prisco viendo
vna llama de buego q̄ cercaua la cabeça de Sernio
tulio dixo segũ titoliuio pone en el su libro p̄mero ab
ybe condita que auia de ser rey lo qual acontecio a
si. Esto mesmo cuenta Virgilio en el fin del segundo
libro de la eneyda: que despues de tomada troya estã
do Eneas en contienda con su padre anquises si se y
rian de la ciudad aparecio vna llama sobre la cabeça
de ascãnio hijo de enneas lo qual como fuesse aguero
prospero: r̄ significasse que sería rey luego salieron ð
la ciudad. La segunda especie es aeromãcia que si
nifica ademinacion de ayre como los auspicios agu
ros que se tomauan en las aues que buelan por el ay
re en tẽpestades granizos r̄ vientos como en el tĩe
po que fueron consules marco accilio: r̄ gayo procio
escriue: plinio en el segundo de la historia natural que
llouo leche r̄ sangre: lo qual denunciõ la grande pe
stilẽcia q̄ en el año siguiẽte ouo en roma: y en el tiẽ
po que Ambal peleaua en Italia contra los roma
nos segũ q̄ escriue titoliuio en la segunda guerra pu
nica ilouo agua mezclada con sangre a manera d̄llui
nia: y el mismo auctor en el libro octauo d̄la guerra
de abacedonia dize: que en el año que Ambal salio ð
yralia llouo sangre dos dias. Ytem escriue plinio en
el segundo libro q̄ en la prouincia Lucania en yralia
llouo hierro antes vn poco q̄ abarco crasso murio
en partia: y despues todos los de aquella prouin
cia q̄ fueron ala guerra cõ el dicho marco crasso fue
rõ muertos de los partios. Ytem dize el mismo plin
nio que siẽdo Lucio paulo r̄ Layo marcello cõsules
llouo lana cerca de vn lugar llamado Casimo: r̄ signi
fico aquello lo que dende avn año acontecio que mu
rio Eiro aunto milõ. Otras mostruosas señales se
mejantes a estas cuenta el dicho plinio en el libro
alesgado. La tercera especie de la magica se llama h̄
dromãcia ð hydros agua r̄ m̄ãtia diuinacion: q̄ quie
re dezir ademinaciõ por el agua: como aquello q̄ escri
ue marco varrõ que vn muchacho vido en el agua la
ymagen del dios abercunio que le dixo en ciento y
cincuenta versos el fin que auia de auer la guerra im
thãdatica: r̄ otras muchas cosas que lemos auer a

cõfecido semejãtes a estas. La quarta especie se llama
Necromãcia de necron que significa muertos: y
mantia ademinacion quasi adiuinacion de muertos:
como aquella hechizera Ericto que segun escriue lu
cano en el sexto de la pharsalã resuscito con sus encã
tamientos vn hõbre muerto: el q̄ le dixo en lo q̄ auia
ð parar la guerra entre cesar r̄ põpeyo como en la co
pla signẽte tãbiẽ dize. Estas son las quatro especies
r̄ partes en que abarco varron deuide el arte magi
ca. Pero avn allende destas ay otras especies de a
deminaciõ como la Chiromãcia q̄ es ademinacion
por las señales y rayas de las manos: d̄la q̄l iuuenal
dize en la sexta satyra que comiẽca credo pudiciã
r̄ dara sufrẽte y mano a mirar al profeta. Ytẽ la geo
manãtia q̄ es ademinaciõ por los terremotos a berru
ras de la tierra. Ytẽ la Haruspecina que aduina por
los sacrificios y entrañas de las animales: segun los
mouimientos partes colores: r̄ disposiciones que ha
llan en ellas: de la qual aduinaciõ iuuenal en la sobze
dicha satyra y el aduino de Armenia o de comoge
na catara las assaduras de los pollos: o d̄los ganllos
Ytẽ ay otros que aduinan por espejos r̄ cuerpos ter
sos que reluzen: como son espadaes y bacines de la
tõ r̄ cosas semejãtes: los quales se llaman especulares
Ay otros que se dizen Capnamãtes: de Capnos q̄
significa humo: r̄ mõtes aduinos: por que aduinan
por la diuision del humo: como dize lactãcio grãma
tico sobre el quarto d̄la thebayda: d̄la qual aduina
cion haze menciõ Stacio en el mesmo quarto libro
Ay tãbien otros que se dizen Phytomicos o enthe
os: o porq̄ instigados cõ el espiritu del dios Apolo: q̄
se llama phytomico: o phytio aduina: y de estos phy
tonico ay mucha menciõ en la sagrada escritura en los
libros de los reyes: r̄ d̄l paralipomenõ. Ay otros que
se dizen fortilegos: de los q̄les habla aq̄ Juan deme
na: q̄ aduinan echando suertes r̄ prestigiaadores q̄
se dizẽ en romãce embaydores de stige: que es vna
laguna q̄ fingẽ los poetas en el infierno: porq̄ assi co
mo aq̄lla es tenebrosa: assi los embaydores ponẽ en
los ojos de los hombres como vna escuridad r̄ tenie
blas con q̄ no se ve lo que hazen: r̄ Genethlicos: q̄
por el dia en q̄ alguno nasce dizen la ventura r̄ dicha
que ha de auer: r̄ prodigiaadores: q̄ de los prodigios
o cosas cõtra la costũbre de natura leza aduinan lo
q̄ esta por venir: r̄ los mathematicos q̄ con mas ra
zon se auia de llamar caldeos: como escriue Bulo ge
lio: los quales no solamente aduinan las cosas que
han de ser por la propiedad de las estrellas r̄ plane
tas: mas avn se alabã que las minimas cosas puedẽ
con su consciencia alcançar como los consejos: volũ
tades: pensamientos: mouimẽtos: y repentinos im
petus de los hombres: lo q̄l es locura grãde de los q̄
tal proferẽ poder hazer: y el tal linaje de hõbres ma
leficos: que las dichas artes magicas exercitã de uẽ
ser grãtamente pũdos por que su officio no es otro
sino reduzir y engañar las gentes. Por lo qual Ty
berio cesar emperador de los romanos echo los mo
thematicos de roma: como Suetonio tráquillo d̄

La quarta orden.

de ay
it contra
icos.
m. h. de
acione
L. m. de
u. atian
4. 11
magico
No de
amado
trouido
estes dia
casim
magico

ze. Cōtra estos disputa singularmente sant augustin en los libros de la ciudad de dios: resurando sus ineprias y vanidades: porq̄ todas estas especies de arte magica y aduination d̄ q̄ ha hablado son vanas y d̄ ningū efecto: z cōtra nra religio christiana: ē tātoq̄ ninguno que sea verdadero catholico las deue el exercitar: ni consentir a otro que las exercite: porq̄ muchas vezes hā traydo estas artes a sus dueños agrādes perdidas z peligros: segun que podria traer exēplo de muchos si me quisiese detener. Por lo qual el glorioso y sacro doctor señor sant bieronimo en vn tratado pequeño de la celebraciō de la pascua dize. Por lo q̄llas vanidades d̄ los mathematicos deue ser escarnecidas con gran reprehension z poco despues assi q̄ quiē no veē q̄nta diferēcia ay entre estos prouechos: y las vanidades de los hōbres q̄ obseruā y aprēden el astrologia: no para conocer las calidades del ayre: ni los caminos de las rigiones: ni las cuētas de los tiēpos ni la semejaça de las cosas espirituales: sino pa saber los fines z hados de las cosas venideras: y los q̄ cō poca fee no diēro tāto credito al dicho deste glorioso doctor leā en auogelio en el libro q̄torzeno de las noches acticas la disputaciō de fauorino filosofo gētil cōtra los mesmos mathematicos. ¶ E los mathematicos q̄ malamente tiētan obiectos a nos deuedados. ¶ Abalamēte dize porq̄ como escriue sc̄to ysidoro en el libro segūdo del sūmo biē q̄llas cosas q̄ sobre puja ni la inteligēcia d̄l hōbre no se hāde escudriñar: lo q̄ es sobre el entēdimiēto hūano q̄no puede alcāçar no se deue inq̄r. E antes q̄ acabe de hablar de la magica no quier o passar la opiniō d̄ algūos q̄ dize q̄ zoroastes rey de los grātianos el inuētōr de la magica como sant augustin dize en el libro veynte y vno de la ciudad de dios fue, cā fijo de noe el q̄l se dixo por otro nōbre zoroastes alo q̄l q̄ tāta fe deua dar juzguenlo los eruditos. #

¶ Copla. cxxx.

¶ Los ojos dolientes al cerco barando
vimos la forma del mago thirreo
con la de ericto que al sexto pompeo
dio la respuesta su vida hadando
estaua sus h̄ios despedaçando
medea la inutil nigromanteffa
herida de firccha mortal de deesa
que no supo darle remedios en amando

¶ Los ojos dolientes al cerco barando. Dolietes dize por dolorosos que se dolian de ver tāta gēte p̄dida por auer se dado a las inutiles z vanas sciēctas z vedadas por nuestra religion: las quales dixo en la copla proxima. ¶ Elimos la forma d̄l mago thirreo thirreo pone por thirresias corrompido el bocablo por dar lugar al consonāte como he dicho q̄ muchas vezes suele hazer en esta obra Juā de mena por licēcia poetica. Fue thirresias como dize homero en el decimo libro de la odysea natural de la ciudad d̄ thebas z hijo d̄ peritro como Lactācio grāmatico no

ta sobre la thebayda d̄ Stacio. Este segū pone Qui dio en el metamorfoseos como a caso viesse dos culebras vn macho y vna hēbra que estaua el macho sobre la hembra birtolos: y fue subitamēte tornado en muger: z duro en el sexto mugeril siete años: al cabo d̄ los q̄les como hallasse las mesmas culebras en el mesmo acto que antes torno las a ferir: z fue tornado hōbre como primero solia ser: esto assi vino a ser q̄ el dios Jupiter y la madre venerāda su muger Juno estā sobre comer algo mas escalētados con la calor d̄l su nectareo poculo que conuenia a tanta magestad mo uieron despues de mesa vn sonil q̄stion: z assaz digna de inquirir: qual rescibia mayor delectaciō en el acto carnal el hōbre o la muger. Jupiter sostenia la vna parte que la muger Juno por el contrario afirmaua q̄ el hōbre: z como en esta mutua cōcertacion ouessee algun tiempo entre si digladiado: cada qual fauoreciendo su partido. En fin acordaron de elegir por juez arbitro a Thiresias: porq̄ como auia sido hōbre z muger juntamēte tenia por cierto que sabria muy mejor discidir este pleyto que ningun Jussconsulto. Assi q̄ eligido por juez Thiresias cōsiderada biē la causa aunq̄ no ouo menester mucho estudiarla porq̄ mas era para alli necessaria la experiencia: la q̄ el tenia que no letras. Dio por sentēcia difinitiuā que la muger rescibia en el sobredicho acto mayor d̄lectacion q̄ el hombre: y que Jupiter tenia mejor causa: d̄ lo qual indignada la diosa Juno: cego a thiresias: z Jupiter enemēda deste daño por su causa recibido le dio espū de aduiniaciō: z fuesse pfeta. Esto cuēta Quidio en el sobredicho lugar: empero es aq̄ deber porque Juan de mena nōbra por mago a thiresias como quasi siēpre se lea auer sido sacerdote: y profeta mas q̄ mago: lo qual me acuerda auer pregūtado vn varon de assaz doctrina z rara erudiction en estos reynos. A esto se ha de responder que Thiresias fue lo vno y lo otro pfeta y mago: segun que del se lee en Stacio en el quarto d̄ la Thebayda: como por māda do de Erheocles rey de Thebas euoco y saco del infierno por nigromācia: la qual como arriba largamēte cōte es vna especie de la magica: muchas animas de los thebanos z arginos: z principalmēte la de La yo padre de Oedipo. padre de Eriocles z polinices la q̄lle predixō el cuento z fin de la guerra entre los Thebanos y arginos como los Thebanos serā v̄ cedores z otras muchas cosas q̄ alli podria el lector leer. Assi q̄ desto se colige que Thiresias fue mago: y q̄ no sin causa dize aq̄ el poeta. Elimos la forma del mago Thirreo. De otra manera se podra aqui leer para que se refinesse a otros magos: pero no nos plaze violentar el texto ni ser aduinos: cū delphis oracula cessent. Estas fuerō nuestras palabras en la primera edicion sobre d̄clarar quē fue este mago cireo: agora añadimos el aurozidad d̄ Sophocles poeta griego tragico: el q̄l en la tragedia llamada Oedipo tyranollama a Tyresias mago en estas palabras desta governacion Creō misiel amigo: desde el principio me procuro echar con assechanças ocultas: sobornā

do este mago thiresias engañador y embaydor q̄ no atiende otra cosa sino el tal interesse: por donde parece claro q̄ este Thiresias fue mago: pero ni por esto me cōtenta esta sentēcia: porque entre Tereo y Thiresias ay mucha diferēcia. P̄fando despues en este passo vine en creer que por thereo se deue leer aqui Tir reo: y que entiēde Juan de mena por tages: el qual fue natural de Italia: dela prouincia thyrrenia: que es la misma que Tuscia: y fue el primero q̄ enseño a los de tuscia el arte dela haruspiciua y de profetar las cosas venideras: al qual Ouidio en el quinze no libro del metamorphoseos llama tyrbeno como aqui Juā de mena: quito la .n. por el consonate: y llama mole thyrco. Las palabras de Ouidio son. *Hauid aliter stupuit quam cum thyrrenus arator fatalē glebam. &c.* y poco despues dize: los d̄ aq̄lla prouincia le llamaron tages el primero enseño a los de Ethuria declarar los casos venideros. *¶* Cō la de Ericto que al sexto pompeyo. Esta historia o fabula pone Lucano en el sexto libro dela pharsalia: donde cuenta q̄ estādo Pompeyo el magno y Cesar en macedonia poco antes que diēse la batalla pharsalica. Sexto pompeyo el hijo menor de pompeyo q̄riendo saber el fin d̄la guerra: y q̄n destas dos partes seria vencedor vino a vna gran encantadora maga llamada Ericto: y rogole q̄ por su nigromancia se lo dixesse: y ella resucito vñ cuerpo muerto de vñ hombre muerto: el qual declaro al dicho Sexto Pompeyo como su padre seria vécido y muerto: y el t̄bien cō su hermano morir̄ a otras cosas q̄ allí podran leer los curiosos. *¶* Ericto. *¶* Assi se llamaua aq̄lla muger nigromantica como dize Lucano en el sexto. *¶* Al sexto Pompeyo. Sexto pompeyo fue el hijo menor de pōpeyo el magno: como dize Appiano alexandrino: el qual despues dela muerte de su padre en Egipto se hizo coltario por la mar: y segū dize Lucano. En susio los triumphos q̄ su padre Pompeyo auia ganado cōtra los coltarios haziēdo se el coltario. y como tentasse venir en cōcordia con el empador Octauiano: y alcabo no se cōcertassen pelearō por la mar cabe Sicilia: donde fue vencido Sexto pompeyo: y despues estādo en asia le mato Tito legado de marco antonio en la ciudad de mileto como largamente lo cuēta appiano alexandrino en el quinto libro delas guerras ciuiles: y toca lo t̄bien Strabon breuemēte. *¶* Estāua sus hijos despedaçado me dea la inutil nigromatefa. *¶* Para entender estas palabras es necesario de cōtar aqui la fabula del Vello cino dorado: la qual relataremos largamēte por q̄ seria ayuda para en otros lugares auer la aq̄ dicho. Tyzo hija d̄ Salmoneo ouo del dios neptuno dos hijos llamados Beleo y peleas d̄spues casada cō Chretheo hijo d̄ acolo: engendro tres hijos dichos Eson. P̄beretro y amythaon. De P̄beretro nascio adinetbo rey de Thessalia. De amythaon. Abelampo agorero. De Eson nascio Jason: el qual su padre dio a criar a vñ centauro Chiron para que le doctrinasse en buenas costūbres: y le demostrasse la sciēcia d̄la medicina: y

ente t̄to q̄ crescia Jason q̄ era niño d̄to Eson el rey no de thessalia a su hermano P̄eltas en gouernaciō: por q̄ el era el mas viejo y no podia biē entēder los negocios d̄l reyno. Este P̄eltas auia sido en el t̄po pasado amonestado d̄l oraculo de apollo q̄ se guardasse de aq̄l hōbre q̄ venesse a el con vñ pie solo calçado por q̄ aq̄l auia de ser causa de su muerte. En este tiempo acontecio que Jason hallo cabe la ribera d̄l rio anauro ala diosa Juno en figura de vieja que queria passar ala otra parte del rio: pero no osaua: la q̄ viendo Jason tomo acuestas y passo la por el rio: y cayo sele en el rio el vñ çapato sin el qual se fue adōde el rey P̄eltas estāua. y el rey P̄eltas viendo a Jason con vñ solo çapato acordose d̄l oraculo y remēdo se de embiole ala regiō de Colchos dōde estāua el vello cino dorado mentādo por todo el mūdo. Diziēdo q̄ si el ganasse aq̄l vello cino y le truxesse a Grecia ganaria grande renombre y fama: y esto hazia P̄eltas con intencion que Jason moriria por el mar: o en Colchos donde con grande trabajo y muchos peligros auia de ganar el Vello cino: y q̄ assibuyrta lo q̄ por el oraculo le estāua hadado. Jason era m̄cebo esforçado y gañoso d̄ alcāçar fama y ver gente estrāgera accepto el m̄damieto d̄ su tio el rey P̄eltas m̄do luego a vñ excelente carpintero llamado argos q̄ hizesse vna nao en que Jason fuesse: y fue esta nao t̄ grande y maravillosa que ala admiracion d̄lla se deramo la fama por toda Grecia q̄ Jason yua al vello cino dorado: y muchos m̄cebos esforçados y d̄slechos de honrra vinieron a Jason y se ofrecieron por cōpañeros: y que yr̄ cō el en aquella demāda que lleuaua: lo qual les agradecio mucho Jason y eligio entre ellos cinquēta y quatro los mas p̄ncipales y esforçados para llevar consigo: y puestas en la nao las cosas necesarias pa el naugar partieron d̄ colchos puerto de mar dela prouincia thessalia. Eran Jason y los argonautas que con el eran cinquēta y quatro los nōbres d̄los quales son estos. Jason: Hercules Telamon: asterion: Lalo: Laodoco: y das: iphico: Eufemo: Deucalion: amphion: Elmiano: y philo: Maupli: Oileo: Lepheo: Amphidomante: Anceo: Euricion: Mestor: Abopso: Lideo: P̄erfelemeno: P̄bilotectbes: ageo: P̄balerio: Eribotes: P̄eleo: Abeneco: philas: anceo: Erigino: pollux: Castor: Abelagro: Eratides: Entrio: Echio: iphis: admeto: c̄tho: polifemo: idas: Linco: Zetecalays: orfeo: iphico: argo: tiphis. A estos cinquēta añade Diodoro en l. v. lib. otros quatro atalate hijo del rey Schoeneo: y a los hijos d̄ thespio y a Laertes. Assi que segun d̄iodoro fueron cinquēta y quatro segū orpbeo quarēta y quatro segū otros dizen sesenta. La nao en q̄ fuerō sellamo argos: o del nombre del q̄ la hizo: que como antes dize se llamo argos o por que era muy ligerra: y la ligera llamarō los antiguos argos: y del nōbre dela nao q̄ se dezia argos y nauata q̄ significa marincros se nombrarō los que en ella fuerō al vello cino dorado: argonauticas. Escriue plinio en el septimo libro d̄la historia natural: q̄ esta fue

La quarta orden

la primera fusta grande q ouo en el mundo: por que antes solo vsauã de barcos pequeños tornãdo al proposito. Los argonautas passados por la mar muchos peligros e fatigas llegarõ a la regiõ de Colchos dõde hallaron en la orilla del mar cabe el tẽplo del Sol espaciãdo se a Medea hija de Aetas rey de aquella prouincia: la qual viendo a Jason se enamoro del. Y le descubriõ la grande crueldad de su padre q mataua todos los estrangeros que en su reyno aporrtarã por ende q se guardasse: lo qual todos los argonautas le agradescerõ mucho alabando su humanidad e virtud que cõ ellos auia vsado: e Jason confiãdo se della: le descubrio como era venido en aqllas partes por el vellocino dorado: y declarole toda su intencio: entõces Medea le prometio de le ayudar para en aqllõ: e le fauorescer quãto pudiesse: y en pago dõsto Jason le dio la palabra que la tomaria por muger: e q todo el tiẽpo q biuiesse no conosciã a otra sino a ella. Estãdo esto assi entre ellos cõcertado dõrãdas guardas en el templo del sol: Medea leuo los Argonautas al tẽplo del dios mar: en el q estava el vellocino dorado cercado de muchas guardas q le guardauã e como Medea llamasse a la puerta e la abriesse como ala hija del rey: entrarõ en el templo los argonautas: e muertos muchos delas guardas sacarõ el vellocino dorado: e tornarõ se ala mar donde estava su nao: en la qual puesta a Medea alçaron velas e boluierõ a su tierra cõ grãde gloria ganãdo el vellocino dorado. Y por q la fabula enteramẽte sea expñada: quise aqui dezir el origẽ e principio deste vellocino. Luentã los poetas que Atamãte hijo de Aeolo rey de thebas ouo de su muger Nephele dos hijos vn hijo llamado Phyrro: e vna hija llamada helles e muerta nephele casose otra vez cõ Jno hija de Cadmo. Y como esta Jno como madrastra aborresciese a sus entenados Phyrro e helles: e buscasse manera como los matar: ordeno este engaño. Concierto muy secretamẽte cõ las mugeres de su reyno q tosta sen en oculto todo el trigo e la ceuada que sus maridos tenã para sembrar: e hecho assi como la Reyna Jno lo auia mãdado. Siguiose dõspues grãde hambre e mengua de pan en todo el reyno: por q como el trigo q estava sembrado ouiesse p̄mero sido tostado no crecía: assi el rey Atamãte viendo la grande necesidad q su reyno auia embio mensajeros al oraculo del dios Apolo en delphos para que preguntassen q es lo q harã q como su t̄ra fuesse librada de la grã fatiga e mengua en q estava. Entonces la madrastra Jno cõ dones e dadias corripio los embaradozes e concerto secretamẽte con ellos que dresen al rey Atamãte que el oraculo de Apolo auia respondido q si sacrificassen a Phyrro e helles sus hijos seria luego remediado el daño e fatiga de su reyno. El Rey Atamãte creyendo ser esto assi: aunq le peno mucho oyrlo: con todo esto como rey magnãnimo: acozdoõ sacrificar a sus hijos por el bien comun: e estando ya los sobredichos Phyrro e helles ya cabe el altar para ser sacrificados fingien que su madre nephe

le los cubrio con vna nube: y les dio vn carnero que tenia el vellocino de oro en el qual huyerõ: y se saluaron e passaron por el estrecho de Troya q es vn brazo de mar angosto q deuide a Asia de Europa: la dõzella halles con grãte mor que ouo: no se supo biẽ tener en el carnero e cayo en la mar: el qual tomo nombre de helles: e como antes se dixese p̄to dende en adelante se llamo hellespõto q significa el mar de helles. Empero Phyrro passõ saluo la mar e vino ala regiõ de Colchos al rey Aetas e sacrifico el carnero al dios Jupiter por la buena andãca que auia auido. El qual carnero fingien los poetas que fue cõuertido en vno de los doze signos del zodiaco llamados aries q significa carnero: e el vellocino dorado colgo e el tẽplo de dios Marte. Andando el tiempo siẽdo rey de aqlla prouincia del dicho Aetes fue dado vn oraculo q entõces morira el rey quãdo hõbres estrangeros venidos por la mar lleuassen el vellocino de oro. Por lo q el rey Aetos mãdo por todo su reyno q dõde en adelante qualquier estrangero que por la mar veniesse a su reyno fuesse muerto. E cerco dõ vn muro muy fuerte el templo de Abars dõde estava el vellocino dorado: e truxo dela regiõ Taurico hombres valientes e muy esforçados pa q le guardassen. Delos quales fingeron los poetas grãdes fabulas. Dizen que estauan cabe el tẽplo de Marte guardãdo el vellocino dos toros horribiles e espantosos: que echauã fuego por las narizes: e vn dragõ q nunca jamas dormia: los quales medea vicio con palabras de encãraciones: e hizo que no empeciesse cosa al Suna a Jason e otras muchas cosas que cerca desto dizen los poetas: pues buuelto Jason a Thessalia cõ vna victoria ganada con muy grande honrra halio q su tio Pelias auia muerto a su padre Esor: e a su madre Amphinome: por lo qual medea queriendo vengar la injuria a su marido fecha. Vistiose en habito de vieja e vino alas hijas del rey pelias e dõtoles q si quiesse tornar a su padre pelias moço q ella darã forma para conformar lo: mas por q las hijas de pelias creyessẽ q lo podria hazer mãdo traer vn carnero viejo: e luego subitamẽte cõ ciertas yeruas le torno en corderito e desta mãera creyẽdo las dõzellas los engaños medea prometieronle q harian todo lo que mandasse para tornar a su padre mãcebo. En tonces medea mandoles que matassen a su padre diziendo q era menester sacalle la sangre vieja para ponerle otra de refresco e nueva: assi q las hijas por persuasio de medea matarõ a su padre: e segun comũ opinion de los historiadores nunca mas resuscito: de pues de tiẽpo traẽ los escriptores que Jason se partio con su muger Medea al Istmo de grecia: en el q hechos sus sacrificios a Neptuno dios de la mar: e cõ sagrada la nao argo a su deidad: partiose a Corinto ciudad de achaia en el mismo Istmo: dõde ala sazõ era vn rey llamado Leon. En la qual ciudad bino Jason con su muger medea diez años: e hovo en ella quatro hijos llamados Medimo. Thessalo: alcimeto: e Lyfandro en el q tiempo fue medea temida en

a hija de
Rey.

asos
omo do

grãde reputaciõ y estimaciõ: assi por singular hermosura: como por su gran prudẽcia z otras virtudes q̃ tenia. Despues pidiẽdo poco a poco cõ la edad la hermosura Jason enamorado de Glauca hija del dicho rey creõ: pidiõ la a su padre por muger: z caso se con ella de cada a medea: z no se acordãdo dlos grãdes beneficios q̃ della auia recebido. Indignada cõ mucha razon Medea de ver se menospreciada d su marido Jason que en tantos cargos le era: z por quẽ auia dexado su tierra z su padre z sus parientes: propuso en su animo de vëgar se y demãdo vn dia de plazo para se yr: enel q̃l pego fuego ala casa real cõ vna rayz de tal virtud q̃ el fuego q̃ cõ ellas se encẽdia no se podia con cosa ninguna apagar quemõ al rey Creon z a su hija Glauca rezien casada con Jason: z aun no contẽta con esto: matõ los hijos q̃ auia auido de Jason: excepto vno dellos llamado Thessalo q̃ huvo. Como Jason se viesse sin su muger z sin sus hijos: z todos le acusassen: dixiẽdo q̃ padecia a q̃llo cõ muy justa causa: porq̃ auia sido desagradescido a los beneficios q̃ de Medea auia recebido: dixẽ q̃ con desesperacion se aborco: z de ay Medea se fue huendo a Egeorey de athenas: z d ay a Ailla la mayor: en la q̃l ouo de vn cierto rey de aq̃lla tierra vn hijo llamado Medeo q̃ despues d la muerte d su padre le sucediõ enel reyno: z llamo de su nõbre los pueblos Medos. Autores son d la fabula o historia fabulosa q̃ he cõtado Galerio flaco por todo su argonautica: z Quindio enel septimo d metamorfoseos: y en el tercero de fastis: z dion. dozo siculo enel. v. dela biblioteca: y Euripides en la tragedia llamada Medea: z assi mesmo Seneca en la tragedia dicha medea: z apolonio rhodio: z Orfeo cada vna en su argonautica: assy segũ piẽso es declarado: porq̃ dize Juã de mena q̃ estava Medea despedaçando sus hijos: z llama la inutil ni gromãtca: porq̃ no le aprouecheo saber ni gromãcia ni encãtaciones para retener en su amor a Jason: cerca dlo q̃l dize ouido enel arte amãdi. (P hasilas esoniden circe tenuisset Ulixẽ: si modo seruari carmine possit amor) que quere dezir. Si el amor se pudiesse retener cõ los encãtamientos: ni Jason dexaria a medea ni Ulixẽ a circe herida de frecha mortal d deessa. Herida delas crueldes factas q̃ tira venus diosa d los amozes. Que no supo darse remedio en amãdo. (Porq̃ amotãto a Jason q̃ con rauda de verse de desesperada d: matõ a sus mesmos hijos: por lo q̃l dize vergilio en la octaua esloga. (Seuus amor docuit natorũ sanguine matrẽ est cõ maculare manus.) que quiere dezir. El cruel amor enseño ala madre amãzi llar sus manos en la sangre de sus hijos.

¶ Copla. cxxxj.

Estauan las hembras licia y publicia
dando en opprobrio de sus linages
a sus maridos mortales potajes
mezclados con yeruas llenos de malicia:
que desque se pierde la gran pudicia
virtud necessaria de ser en la hembra

tal furia cresce tal odio se siembra
que han los maridos en inimicicia.

¶ Estauan las hembras Licinia z Publicia. Cosa es muy cierta en las mugeres: hablo delas malas quãdo vna vegada quebrantan la lealtad z amor cõ jugal que deuen aborrescer sus maridos: z tãto algunas vezes que temiẽdo ellas la pena q̃ han merecido tratan a sus maridos la muerte secretamente con poncoña z yeruas como leemos en Suetonio tranquillo que Agrappina madre d Nero muger impudicã matõ a su marido el emperador Claudio cesar con põcoña q̃ le dio a comer en vn hõgo. y Ansonio poeta cuẽta como vna muger adultera dio a su marido a beuer como de tetro: q̃ es poncoña mezclada cõ azogue. Escribe Galerio maximo enel libro segũdo delos dichos memorables: q̃ la question delos beneficios q̃ hasta aq̃l tẽpo era ignota a los romanos assi por costũbre como por leyes ouo principio desde q̃ la maldad q̃ ciertas maluadas mugeres q̃ auia muerto a sus maridos cõ põcoña se descubrio por indico de vna moca de seruicio: y fuerõ cõdenadas a muerte por el tal crime cõto y setẽta mugeres: lo q̃l tãbiẽ confirma Titolimo enel libro. viij. ab vbe condita: donde pone q̃ veynte mugeres q̃ tomarõ confacionã do poncoña murierõ cõ su maluado engaño q̃ les hizieron beuer la mesma poncoña q̃ ellas auia d matar a sus maridos. Pone aq̃ Juã de mena dos maluadas mugeres romanas: llamadas la vna licia la otra publicia: las q̃les seyẽdo de claro linaje mataron cõ yeruas a sus maridos: el marido de publicia era con sul y se llamaua posthumo albino: y el de Licia Claudio asselio: por la q̃l maldad sus mesmos parientes de llas las matarõ sin esperar q̃ fuessen cõdenadas por juezno q̃riendo dilatar el castigo de tã euidẽte z abominable maldad como hõbres justos z seuerissimos. Esta historia esta escripta por Galerio maximo enel sextolibro delos dichos y hechos memorables en el capitulo intitulado de seueridad: z tãbiẽ la escripta ue si biẽ me recuerdo Lucio flozo. ¶ Licinia La fama d los licinios en roma fue muy antigua z clara: z ouo en ella hõbres illustres assi en hechos famosos como en dinidades z riq̃zas. De otra Licinia virgẽ vestal haze mencion Plutarco en la vida de Crasso. ¶ Publicia. Tãbiẽ ouo en roma familia llamada d los publicos: y desta fue Publicio pretor q̃ p̃mero instituyõ la accion q̃ de su nõbre se llamo publiciana como ballaras escripto èlas iustituciones d empador Justiniano enel titulo de actionib⁹. Que desq̃ se pierde la grã pudicia. Pudicia quiere dezir la castidad y honestidad: la q̃l es virtud muy necessaria en las mugeres: porque si desta carecen no puedẽ tener otra alguna que sea estimada. y quãdo esta pierden luego se sigue que aborrecẽ a sus maridos como dize el vulgar prouerbio: d̃spues q̃ berre nũca te biẽ quise. Cerca delo qual dize propercio d las mugeres. O lo otras despues q̃ vna vez rõpeys los frenos de la verguẽca no sabey mas refrenar y corregir vuestra locura: z Juuenal en la satyra tredecima. Baros

La quarta orden

son los q̄ q̄ndo vnavez comēça a pecar se corrigē: o los q̄ despues de p̄dida la verguēca la cobrá: y el mesmo autor en la satyra sexta explica biē esta costūbre de las mugeres q̄ndo dize. y encēdidās cō la ravia d̄l coraçon son lleuadas cuestas ayuso como las peñas q̄ caen de los mōtes q̄ no son detenidas hasta el suelo.

¶ Copla. cxxxij.

¶ Consultaria.

¶ **P**or ende vosotros algunos maridos si fueredes tocados de aquesta sospecha nunca lo sienta la vuestra derecha ni menos entiendan que soys entendidos: sean remedios en antes venidos que necesidades os traygan dolores a grandes cautelas cautelas mayores mas vale preuenir que ser preuenidos.

¶ **P**or ende vosotros algunos maridos. La buena y virtuosa muger corona es a su marido segun dize Salomō en el capitulo. xij. de los puerbios. **P**or ende el q̄ la tal muger tuuere recibe gr̄a d̄o de dios: y por ende sea a este cō razō de d̄zir aq̄llo d̄ yuuenal (*Tarpeiu linē adora pnus et auratā iunoni cede iuuenā.*) Empero por q̄ son por nros pecados (*Paucē a deo ceteris vitas cōtingere digne q̄rū nō timeat p̄ oscula.*) y como dize el mesmo iuuenal. (*Antiquū et vetus ē dienū posthume lectū cōcutreatq̄ sacri genū cōtēpnere fulcri.* da en esta copla el autor cōsejo muy sano y vtil a aq̄llos q̄ tuuierē mugeres no leales. ¶ **N**unca lo siēta la yfra d̄recha (*Ymira aq̄ dicho euāgelico mat. vj.*) Quando dieres limosna no siēta la tu mano y q̄erda lo q̄ fiziere la d̄recha. ¶ **N**i menos enredā q̄ soys entendidos) por q̄ como dize seneca el tragēdia medea. El odio q̄ se descubre pierde el lugar de la v̄gança.

¶ Copla. cxxxij.

¶ **P**ara quien teme la furia del mar y las tempestades recele de aquella el mejor reparo es no entrar en ella: perder la codicia del buen nauegar mas el que de dentro presume de andar sin que padezca miseria ninguna ala primera señal de fortuna deue los puertos seguros tomar.

¶ **P**ara quien teme la furia del mar) Esta copla y las que se siguen hasta el fin desta quarta ordē d̄ hpoebos son por sitā claras que no hā menester exposicion si no muy breue. ¶ **P**ara aqui el auctor los hōbres q̄ estan ligados en el vinculo matrimonial a los q̄ andā por el mar: por q̄ assi como los q̄ nauegā deue p̄mero q̄ entrē en el mar cōsiderar lo q̄ hazē: por q̄ el q̄ entra en la mar no tiene los v̄etos en la mano: y si toda via determina entrar deue en viēdo señal algūa de fortuna recogerse al puerto. Assi los q̄ se someten al yugo del matrimonio deue p̄mero mirar q̄ nudo atā: y si de liberā de se ligar y nauegar por el mudable y incōstāte mar femenil (*Mā variū et mutabile semp̄ foemina*)

Como en el q̄rto nos enseña vergilio. En viēdo señal d̄ tēpestad deue tomar los puertos sino q̄ere padecer naufragio: en lo q̄l biē claro esta el cōsejo del poeta

¶ Copla. cxxxij. Endereça la obra al rey.

¶ **A** vos poderoso gran rey pertenesce hazer destruyr los falsos saberes por dōde los hombres y malas mugeres ensayan vn daño mayor que parece vna gran gente de la que parece muere secreto por arte maluada y fingen que fuesse su muerte causada del mal q̄ a los malos pesar no fallece.

¶ **A** vos poderoso gr̄a rey pertenesce.) El rey como a p̄ncipe d̄ su pueblo p̄tenesce emēdar y coregir los vicios y crīmenes: por q̄ aq̄uien toca mas ser la copla buena y inculpable que al poseedor d̄lla. ¶ **E** si el rey es señor de r̄tas gētes y pueblos como estā d̄baxo de su gouernaciō quiē mas ha de traxar por el pro comū de los suyos que el que es señor comū d̄ todos ¶ **E** por esto dize el poeta en esta copla endereçado su razonamēto al rey don juan q̄ deue como rey y p̄ncipe d̄ su reyno mādā castigar y p̄uir los maluidos hōbres y mugeres que exercitan las malas artes d̄ hechizerias: encāmamientos y beneficios cō q̄ secretamente matan gran parte de la gente que parece.

¶ Copla. cxxxv.

¶ **M**agnifico p̄ncipe no lo demanda la gr̄de honestad de los vuestros siglos sufrir que se crien tales vestiglos: que matan la gente con poca vianda la mucha clemencia la ley mucho blanda del nuestro tiempo no cause melicias de nuevas medeas y nuevas publicias baste la otra miseria que anda

¶ **M**agnifico p̄ncipe no lo d̄māda.) de tal manera han de ser los reyes y p̄ncipes clemētes a cerca de los suyos q̄ no extermine d̄ todo la justicia y la mucha clemēcia de ocasiō de pecar: por q̄ d̄sto nascerā muchos daños y males y desta calidad hā de ser las leyes ni muy blādas ni muy crueles y sanguinarias si no q̄ tengan el medio de estos dos estremos: por q̄ como escriue aristotiles en el libro de la rhetorica primero la salud d̄la ciudad consiste en las leyes por do es gouernada. Esto es lo q̄ el auctor dize en esta copla ¶ **B**aste la otra miseria que anda.) Que es lo que d̄remos que quiso en esto significar juan de mena: por v̄tura deua bastar la gēte q̄ en su tiēpo parecia por discordia y sediciones ciuiles como en la ordē siguiente veremos: y que se deua poner remedio en que no pereciesse por yeruas y veneficios.

¶ Copla. cxxxv.

¶ **L**as lícitas artes con v̄a clemencia crezcan a bueltas los ricos officios cayan los daños fenezcan los vicios

no disimule mas mal la paciencia
porque contemplan en vuestra presencia
los años quietos de vuestra gran vida
el arte maluada por vos destruyda
y mas restaurada la sancta prudencia.

¶ Las licitas artes cō v̄sa clemēcia.) En las repu-
blicas ⁊ reynos biē gobernados: no se hā d̄tener en
tāto los ganāciosos oficios q̄nto las artes licitas ⁊ v̄-
tuosos exercicios: porq̄ por la mayor pre siempre lee-
mos por la mucha r̄q̄za auer sido d̄struydas gr̄ades
republicas: ⁊ por las v̄tudes augmētadas: y por esto
Lycurgo el legislator d̄los lacedemonios viēdo ē
tre estos el v̄so d̄la moneda como escribe Protopo-
peyo conociēdo q̄ los dineros erā rayz d̄ los males ⁊
vicios segū dize Quidio. E fizo los exercitar en el ar-
te militar: y en otras loables artes cō lo q̄l crecieron
en tāta potēcia q̄ obtuierō mucho t̄po el p̄ncipado
de Grecia. Esto es lo que dize el auctor.

¶ Copla. cxxxvij. **¶** Definiciō d̄la prudencia.

¶ Es la prudencia sciēcia que mata
los torpes desseos de la voluntad
sabia en lo bueno sabida en maldad
mas siempre los fines meiores acata
destroça los vicios el mal desbarata,
alos que la quēren ella se combida
da buenos fines seyendo infinida
y torna el ingenio mas neto que plata.

¶ Es la prudēcia sciēcia q̄ mata.) d̄spues q̄ el autor
ha tractado en esta ordē d̄ phoebō d̄ muchos generos
d̄ sciēcias y d̄los p̄ncipales q̄ enllas flozescierō cōne-
miētemēte para acabar pone la definiciō d̄la pruden-
cia y d̄clara q̄ cosa es d̄ziēdo. Es la prudēcia sciēcia
q̄ mata. ⁊c. Los filosofos estoicos segū diogenes la
ercio escribe d̄finē la prudēcia d̄sta māera: la prudē-
cia es sciēcia d̄las buēnas: ⁊ malas: ⁊ medīanas q̄ ni
sō buenas ni malas. Aristotiles enl. vj. d̄la ethica d̄-
fine la prudēcia assi: la prudēcia es v̄dadero habitro
cō directiō d̄las cosas agibles q̄ sō alhōbre buenas
⁊ malas: y el mismo autor enl. j. li. de los rhetoricos
la d̄fine assi: la prudēcia es v̄tud del aīa q̄ nos da biē
a conocer los males ⁊ los bienes: mediāte los d̄les
podemos alcāçar la felicidad y tullio enl. ij. de sus re-
thoricos escribe de la prudēcia assi: la prudēcia es
saber las cosas buenas y malas y conosciēto d̄las
v̄nas ⁊ de las otras. Qualq̄r destas d̄finiciōes cō
formaciō la de Juan de mena. **¶** Ahas siēpre las v̄ias
meiores acata.) Cerca de la d̄orrina del apostol sant
pablo. Todo lo puady elegidlo mejor. **¶** Para el
ingenio mas neto q̄ plata.) porq̄ la v̄tud de la prudē-
cia tan excellentē: q̄ no puede tener p̄fectiō el q̄ d̄lla
carece. De d̄de leemos de diogenes laercio q̄ vn si-
losofo llamado biō dezia ser la virtud d̄la prudēcia
tanta excellēcia sobre las otras quātas tiene el senti-
do de los de la vista entre todos los otros sentidos.

¶ Qui comiença la quin- ta orden de Mars.

Copla. cxxvij.



A reguardamos el cerco de
Mars

do vimos los Reyes en la ju-
sta guerra

y los que quisieron morir por
su tierra

y los enemigos sobzaron apares:
y vimos de baxo sufriendo pesares
los bolliciosos en causas indignas
y los que murieron en guerzas marinas
y de otros soberuios muy muchos lugares

¶ Ya reguardamos el cerco de Mars.) Esta es la quin-
ta orden del planeta Mars: en el qual pone el auctor
muchos claros y memorables varones que hizierō
hechos señalados en las armas: allí d̄los passados y
estrāgeros como de los Españoles: y que fuerō en su
tiēpo: para lo q̄l es primeramēte de saber q̄ el Dios
Mars dios de la guerra: fue como algūos dizen hijo
de Jupiter y de Juno su muger: empero Quidio en
el quinto libro de fastis escribe q̄ fue hijo de la diosa
Juno sin padre: ⁊ cuenta esta fabula. Que la diosa
viendo que su marido Jupiter sin ayuntamiēto que
ouiesse a muger birtiendo se en la cabeza auia engen-
drado ala diosa pallas armada a cordo d̄ yrse al occa-
no padre d̄los dioses a querar se de su marido Jupi-
ter: ⁊ a p̄guntarle como podria ella tambien parir sin
varō. y como en el camino se cāsasse posose ala puer-
ta de la diosa Flora muger del viēto zephiro: la qual
le pregunto d̄dē yua: y la causa de su camino: ⁊ Ju-
no le conto todo el caso ⁊ su intencion ⁊ alo que yua.
Entōces Flora prometiole q̄ le daria arte como pu-
diessē alcāçar lo que pedia si le hiziesse cierta: q̄ no la
descubriessē a su marido Jupiter: ⁊ p̄metiēdo se lo ju-
no: assi floreale dixo como tenia en su huerto vna yer-
ua q̄le auia embiado de los cāpos de Oleno ciudad
de grecia d̄ tal virtud q̄ en tocādola luego cōcibria
sin varon: lo q̄l luego experimento Juno ⁊ hallo ser
assi verdad y pario a dios Marte dios de la guerra.
Cerca de lo q̄l dize el mismo Quidio enl. lugar alega-
do en p̄sona de la diosa Flora. y el dios Mars sino lo
sabes fue engēdrado cō Marte: lo qual luego q̄ no
lo sepa Jupiter. En el arte d̄la caualleria flozescierō assi
entre los griegos como entre los romanos muchos
capitanes famosos y memorables. Alē padre. p̄ y r-
rho p̄ philopomenes: Epaminūdas: Themistocles:
Agēlaid: Agatocles: Lamillo: los dos Scipiones:
Julio cesar: p̄opeyo el magno: Sertorio: Vnitaro:
Lito publico: Rutilo, Centidio Basso, Marcello,
Quinto Fabio maximo: ⁊ otros muchos escriuieron
de esta arte de la caualleria algūos singulares hōbres
de los quales el primero fue segun la opimō de algu

La quinta orden

nos Ceros y después deste rhenophôte Pyro y Xenocrates: el qual escribió esta arte. xxx. libros. Otro es Eliano. Entre los romanos escriuierō dlla Julio cesar: Octauiano: Plinio: Julio frontino: Elegcio y Modesto. Y tē deuide se el arte militar en dos pres. En la guerra terrestre q̄ es por la tierra y en la guerra naval o marina q̄ es por mar. Los instrumētos pertenescientes ala guerra hallarō muchos singulares y razones: nauegar por la mar en naue grāde inuēto primero Jason: las cuerdas y gouernalle dlla hallo primero Thibis. La naue d tres ordenes los Eritreos. La de quatro ordenes los corintbios. La naue d carga y algo mas grāde Pppio tyro. La barca d passaje y la obseruaciō d las estrellas en el nauegar los phoenices: El ancaro d dos pūtas Anacharis scythayno d los siete sabios d grecia. Las velas Jcaro. Las antenas Dedalo. El primero q̄ peleo por la mar fue Aninos rey de Creta cōtra Miso rey de los Aegarēses. Entre los romanos el primero q̄ peleo por la mar fue Cajo dullo quando vēcio los Carthaginēses. El primero q̄ inuēto cauallgar los hōbres a cauallo fue belosofote. Y los primeros q̄ pellearō a cauallo fuerō los Thessalos q̄ llamā cētauros. El armadura inuētarō los curetes. Los lacedemonios dizē q̄ inuētarō el capacete y la lāca y el espada. El escudo hallo Calcho hijo d Athamāte. El dardo Etholo: del qual se nombro la puincia Etholia en grecia. La segur Pdisco. La hōda y el trabuco los phemises: el arco y las saetas Sytha hijo de Jupiter: el freno y las sillas d los cauallos Pdelectonio. Ordenar la bueste: cōcertar las hazes: y las vāderas: y dar señas y poner velas en los reales inuēto Diomedes en el tpo de la guerra Troyana: atalayar y espīar y poner celadas Simō. Las treguas Licāon rey de arcadia cō los Aholos los pueblos. La cōfederaciō y aliāça y heseo cō los cētauros. Esta quinta ordē d el planeta mars: q̄ dispone los hōbres amadores d la guerra y dados alas armas: pone primeramēte el aūtoz como lo suele hazer los passados y despues los p̄sentes: y encima los q̄ figuieron justas guerras y debajo los que injustas.

¶ Copla. cxxxix.

¶ Passados.

¶ Los fuertes metelles allí se mostrauan
sepulchro ramoso de cartaginēses
allí relumbrauan los claros arneses
de aquellos camillos que a francia bastauā
los dos compañeros acordes estauan
petreo y africano vedando con saña
la gente de cesar entrar en españa
segun cabe lerida lo profiauan.

¶ Los fuertes metelles allí se mostrauā. La familia de los Metelles entre los Romanos fue muy clara y illustre: y ouo en ella hōbres q̄ hizieron señalados y famosos hechos en la guerra: y ellos tãbiē administraron y procuraron grādes y honorables ofi-

cios en la republica. Quinto cecilio metello fue muy singular capitā: el q̄ vencio la puincia de Macedonia y prendio al rey Philippo. Y tē dos metellos hermāos excellētes hōbres q̄ en vn mismo dia triūpharō en roma el vno de la ysla de Cerdeña: y el otro d Thracia: otro metello ouo excellēte varō q̄ vēcio a Jugurtha rey de los numidianos. Y tē Metellio cretico q̄ vēcio la ysla de Creta: y metello balearico q̄ vēcio las yslas Baleares q̄ son Mallorca y Menorca hijo del primero Metello que dixo que vencio a Macedonia: y otro metello llamado Diademaro claro hombre hijo tãbien del que vencio a Macedonia. Otro metello dicho Mepos: del qual hazē menciō Appiano alexādrino en el libro mithridatico y Tulio en la oracion q̄ hizo al senado dandole gracias por q̄ le fue alcado el destierro. Y tē el principal y mas claro de todos Lucio Cecilio metello consul: del qual habla aq̄ Juan de mena diziēdo. Sepulchro ramoso de Carthaginēses. Este se cuēta entre los raros exemplos de hōbres dichosos y biē auēturados: del qual escribe Plinio en el septimo libro de la historia natural que fue pontifice maximo de los romanos y dos vezes consul y dictador: y maestro de los caualleros q̄ era grā dignidad y que su hijo Metello macedonico en vna oracion que cōpuso en las honrras del sobredicho metello su padre hablādo en sus loozes dixo que auia alcanzado diez excellētes cosas en la adquisiciō de las quales los hōbres ponē todo su estudio y industria: las quales erā estas. Ser grā guerreiro: gran orador: fortissimo capitā. Buerse becho por su consejo y industria señaladas cosas. Alcācar grā de honor. Ser muy sabio. Ser tenido por singular senador. Posseder mucha riqueza ganada limpia y justamente d̄xar muchos hijos y ser claro en su ciudad las quales diez cosas todas optuno este Metello del qual hablamos aqui. Este mismo estando Asirubal capitā de los cartaginēses en Cecilia cō ciēto y treynta y tres elefantes y grā numero de gentes de pie y de cauallo fue embiado por capitā de los Romanos cōtra los cartaginēses: y cabe panormo ciudad de Sicilia los vēcio y sbarato y mato de los veynte mil hombres y veynte y quatro elefantes y tomo biuos ciento y quatro: los quales mēto en roma en su triumpho que fue cosa excellēte ver tan gran numero de bestias tan grādes y espātosas. Cuēta esta historia Paulo orosio en el quarto de las historias y Eutropio en el fin del libro. ii. y Polybio en el primero de los annales. y deste Metello enuēde aqui juā de mena diziēdo sepulchro ramoso de Carthaginēses. Allí relumbrauan los claros arneses de aquellos camillos q̄ a francia bastauā. Aquellos camillos dize: por q̄ como adelante diremos padre y hijo en trābos llamados Camillos vencieron en diuersos tiempos los franceses. Esta historia cuenta Plutarcho cheronense en la vida de camillo dsta manera. Que los franceses que morauā entre los montes Pyreneos y las alpes gustando el vino de ytalie: y viēdo quā singular era p̄saron en si que era Biene-

naturada tierra donde tal liquor nascia: y reputauan la suya por esteril y infructuosa. Dizē q̄ el primero q̄ los truxo vino a Italia y les induro con razones a q̄ passassen a ella fue Arunte tyrbeno hombre claro. Como: los por esta causa y razón los franceses passarō en Italia y pusserō de baxo de su impio los pueblos Sbyrbenos que se estiēde desde las Alpes hasta el mar Adriatico y tyrbeno: y teniendo cerco sobre Lusio: los clusinos demādārō socorro a los Romanos: y los Romanos embtarō luego por embaxadores a los franceses tres hōbres singulares y varones de la familia de los fabios: los quales fuerō de los franceses honestamēte recibidos por causa de los romanos. Y dada su embaxada: los embaxadores p̄guntaron a los franceses que injuria auia recibida de los clusinos por q̄ los tenia cercados. A lo qual respondió Brenno el rey de los franceses q̄ recibian injuria de los clusinos en q̄ pudiēdo se cōtentarse cō poca tierra queria tener ocupada mucha: y estauan en voluntad de adquirir mas: y en q̄ no les dauan ellos siēdo estrājeros y menesterosos alguna parte dōde asientassen y pudiessen viuir: y que esta injuria auian recibido primero los romanos de los Albanos. Fidenates: Ardeates: Eleiētes: Capenates: Faliscos otros pueblos: cōtra los quales auia mouido guerra sin tener otra causa para ello. Y q̄ a los que no les quissessen dar parte de sus posesiones que eran contentos que los Romanos les hiziesen guerra: y los matassen y destruyessen sus ciudades: y q̄ desto ellos no recibiran pena: por lo qual les exortaua que no omiesen misericordia de los clusinos: porque no les mostrassen a ellos dolerse tambien de los pueblos q̄ auian recebido injurias de los Romanos: por las quales palabras que el rey Brenno respondió los embaxadores romanos conocieron que no estaua en voluntad de alçar el cerco: y affise partieron del rey: y antes que boluiesen a roma de mostrar a los franceses su gran fortaleza porque temiesen el nombre de los romanos persuadiēdo a los de la ciudad de Lusio que saliesen a pelear con los franceses: y peleādo cabe les muros vno de los embaxadores romanos llamado Fabio ampusto puso los ojos en vn cauallero frances q̄ era mas insigne q̄ los otros y andaua desmandado y arremetio cōtra el y quito le las armas y matole. Y no siēdo p̄mero conocido: despues el rey Brenno le conocio que era vno de los embaxadores romanos: y protestando a los dioses que el embaxador Fabio ampusto cōtra la ley y derecho de las gētes auia peleado cōtra el: recogio su gēte sin mas pelear y alçado el real tomo el camino para roma y embio a denfiar la guerra a los romanos. Juntado en roma el senado reprehendierō grauemente el fecho del embaxador ampusto: y los sacerdotes fechos sus sacrificios mādārō que puniesen y castigassen el crimen que el embaxador auia cometido cōtra los franceses: lo qual affi fue menospreciado q̄ no solamente no se castigo el tal crimen: mas antes como en remuneracion de alguna cosa bien hecha: hizierō al emba

xador capitan o tribuno de caualleros que era gran dignidad: lo qual indigno mas a los franceses. Los quales vinserō cō grāde presteza cōtra los romanos y pusserō su real nouenta estadios de la ciudad de roma cerca de vn rio llamado Tiber. Los romanos recibieron de aquesto tan grāde alteraciō que no se les acordo de tomar agueros ni hazer sacrificios ni consultar los dioses como en semejātes cosas lo solia hazer antes su p̄ueer en cosa destas ni en otras acostūbradas diligencias salierō turbados a pelear cō los franceses: y dada la batalla fueron los romanos vencidos y muerto grā numero de ellos. Y los q̄ quedarō vivos se fueron a Roma: otros se fueron huyendo a Etruria pensando que los franceses estauā ya en roma y que tenian tomada la ciudad: y si los franceses siguieran el alcance de los Romanos no es dubda si no que tomarā luego la ciudad y el capitolio. pero como se acobdiciārō a robar lo que auia quedado en el real dierō lugar y espacio a los romanos que se restaurassen de manera que los romanos que auian quedado de la batalla se recogieron ala fortaleza de roma q̄ era el capitolio y fortalecieron la de armas: y las cosas necesarias para sostener la y derarō desamparada la ciudad. Empero algūos romanos ancianos y de mayor auctoridad que auia sido consules y auian triunphado no quisserō desamparar su patria: antes eligierō por mejor morir juntamente cō ella: y vestieronse las mas preciosas vestiduras que tenia: y sentarō se en sillas de avarul en la plaça de roma cō Fabio pōtifice que estaua en la cabecera sobre todos como mas principal: y desta manera estauā esperando la muerte. Los franceses al tercero dia de la batalla vinieron ala ciudad de roma y ballādolo las puertas abiertas y la ciudad sin gēte: primero temierō algūa celda: pero despues sabida por sus espias la verdad entraron en la ciudad por la puerta llamada Collina. y desta manera los franceses tomaron la ciudad de roma en el año treziētos y sesenta: y algo mas de su fundacion. Entrados los franceses en roma: passando por la plaça y viēdo a los sobredichos romanos en el habito que cōte como estauā callādo: y sin hazer mudança alguna en el rostro como sino les tocara la destruyction y daño de la ciudad: estuuieron vn gran rato: y los franceses maravillados q̄ no les tocarō: hasta q̄ vn frances se lleuō a vno de los romanos: que se nõ braua Papyrio mario: y tocole con la mano en la barua que tenia luenga como halagandole. Delo qual ayzado el romano alçō vn cayado que tenia en la mano y hiriōle con el en la cabeza. Y el frances sacola espada y matole. Y por el cōsigniēte matarō a todos los otros y hizieron grādes estragos y daños en roma. Y no queriendo los romanos que estauan en el capitolio dar se: antes defendiendo se con grāde animosidad y esfuerço. Los franceses viēdo que era menester mucho tiempo para tener cercado el capitolio si le auia de tomar: partieronse en dos partes los vivos estauan con el rey Brenno: y tenian cercado el capitolio. Los otros yuan a traer bastimētos

La quinta orden

a robar los lugares y aldeas q̄ estauā cerca de ay. y cōfiando en la victoria que auā ganado: andauan sin orden y sin capitā derramados por los campos muy aparejados para recibir grāde daño. En aquellos tiempos estaua desterrado de Roma vn capitā romano que se llamaua Camillo el qual fue cinco vezes dictador y triūpho q̄tro: y sojuzgo muchos pueblos y ciudades al imperio romano. Veientes. Faliscos: Falerios y otros: y fue tenido por el segundo fundador de roma despues de Romulo. Este camillo estaua desterrado en ardea vn lugar cabe roma y viēdo la ciudad tomada y destruyda de los Franceses excepto el capitolio: penso en si como podria ayudar a los romanos y librar su patria y ayūtando grande numero de mancebos y otra gente que podiā tomar armas hizo les vn razonamēto exhortādo los que se esforçasen para ayudar a los romanos: diziēdo que no auā sido vencidos por la fortaleza de los enemigos sino por la mala dicha y mala fortuna: la qual es mudable y prestamēte mueue las cosas de su ser: por ende que seria cosa baziñosa y clara y en socorro de los romanos auāq̄ fuesse cō peligro de las vidas q̄n to mas que tomada oportunidad y tiempo conuenible para pelear el les baziā cierta y indubitable la victoria. y assi mesmo les dixo otras muchas cosas cō que les persuadió a hazer todo lo q̄ q̄ria. P̄ues apcebidos todos y bien armados como los franceses anduēssen por los campos y lugares derramados y sin orden robando y destruyendo todo lo que hallan: aguardo Camillo a vna noche en q̄ los franceses cansados del trabajo del dia y llenos de manjares y vino estauā adormidos y tendidos por sus reales: y sabiēdo todo esto camillo por sus espías fue cōtra ellos con su gēte bien adereçada y passó el baluarte y entro en el real de los enemigos y mato grāde numero dellos: y hizo grande matança y estrago en ellos: por q̄ a penas por el graue sueño q̄ teniā se pudiessen leuātār. Auida esta victoria por el capitā Camillo los romanos que auā escapado de la primera batalla en q̄ los franceses fuerō vēcedores: los quales estauā en Veios: oyda esta victoria de Camillo: todos a vna voz demādaron por capitā a Camillo desseando ayudar a los romanos y librar su patria: y embiaronle para esto sus embaçadores: a los quales Camillo respōdió q̄ no lo haria sin que primero los romanos fuessen dello cōtento: y le diessen facultad para esto. P̄ues como los romanos estuēssen cercados en el capitolio y fuesse imposible poder p̄sona alguna entrar a el sin q̄ fuesse sentido de los cercadores. En macebor romano llamado Pontio comitio: desseada ganar hōrra y fama passo cō grā dificultad el rio Tibre y subio cō no menor peligro en el capitolio sin q̄ fue sentido de los enemigos: y hizo saber a los romanos la victoria q̄ Camillo auia ganado de los franceses: y q̄ todos los romanos q̄ estauā fuera le demādauā por capitā y psuadióles q̄ hiziessen a camillo dictador. Los romanos oyda la victoria de Camillo fueron mucho alegres y esforçados: y dierō el

poder a camillo para q̄ fuesse dictador: y assi se torno el dicho poncio comitio por las mismas pisadas por do auia subido y salio sin ser sentido de los franceses fasta que llego dōde estaua Camillo: al qual fizo sabidō de la volūtad q̄ los romanos le teniā: y de la alegría q̄ con su victoria auā recibido: y diole el poder que vellos traya pa q̄ fuesse dictador: y dixole como todos dello eran mucho plazientes. Quando camillo oyo esto partiose luego a Veios donde los romanos estauā y encōtro los en el camino y todos alli le alçaron por dictador. Estādo los hechos en esta manera: los franceses passando muchas vezes por aq̄l lugar por dōde Pontio comitio auia subido al capitolio mirarō las señales q̄ estauā en la tierra: y vierō pisadas de hombres y el rastro por dōde conocierō que algūo auia por aquel lugar subido: lo qual auendo noticia el rey brenno vino luego alli y miro lo todo muy bien y por entōces callo. Despues ala tarde mādō llamar ciertos hōbres de la hueste q̄ eran ligeros de cuerpo y liuianos pa subir montes y lugares aspos: y dixoles como se auia allado vn lugar aparejado para poder escalar el capitolio: y que auia rastro por donde algun hombre auia subido: y que grā verguença era que aquel ouiesse podido subir sin ser sentido estando cercado el capitolio y q̄ ellos no promassen lo mismo: y que biē podiā subir muchos vno a vno por donde aquel primero auia subido: por ende que se esfuerçasen para ello. E prometioles si saliesen cō ello grandes dadinas y mercedes. Los franceses aceptarō el mādamiento del rey y apercibierō se con mucha diligencia para escalar el capitolio: y ala media noche quando las velas estauan adormidas subieron por la senda secretamente hasta que sobrepusarō el adarue sin ser sentidos. Estauan entonces en el templo de la diosa Juno ciertos ansares cō sagrados a esta diosa: los quales solian ser apacentados muy abundosamēte: pero entonces como faltauā los bastimentos: no les dauā de comer y estauan hambrientos: y la hābre les fazia velar: y como estos animales sean de natura muy temerosos: y de sorrio y do sintieron a los franceses que estauan ya en el muro y camēçaron a graznar: y fazer estruēdo con las alas: con lo qual los romanos despertarō y pelearō con los franceses: y a los vnos matarō y a los otros echaron del muro abaxo. y assi fue librado el capitolio de las manos de los enemigos: en lo q̄ principalmente entre todos los otros romanos p̄ficio el grāde esfuerço y valentia de Abanlio Capitolino q̄ era hombre claro y consultar: el qual primero que ninguno de los otros se leuātō cōtra los franceses y encontro cō dos dellos: y el vno que alçaua la segur para herir le corto la mano: y al otro diole con el escudo q̄ traya en la cara y derribole el muro abaxo y p̄uenyendo cō mucho esfuerço a todas las ptes del muro por donde los enemigos estauā derramados: y vnos matando y otros constriñendo saltar el adarue a baxo: libro el capitolio y toda la victoria le fue atribuyda: a el solo: por lo q̄ le llamarō dēde adelante e capitolio.

man. capitolio porque libró el capitolio Romano. //

omf. res

all. conful

na porq̄ auia defecido el capitolio. Assi que librado desta manera el capitolio estado los frãceses ya cã fados de tener tãto tpo el cerco sobre los romanos q̄ auia sido por espacio de siete meses: z assi mesino pa decido hãbre: porq̄ no osauã por miedo d camillo salir por bastimẽtos: z tãbiẽ porq̄ auia enl real pesti lencia por la multitud de los cuerpos muertos que in ficionarõ el ayre vniẽro en partido cõ los romanos z salio del capitolio a hablar con el rey Brẽno sobre las cõdicionẽs de la paz. Suplico tribuno: y fueron las cõdicionẽs q̄ los romanos diessẽ a los frãceses mil libras de oro: z q̄ los frãceses alcassẽ el cerco. Y estado esto cõfirmado por juramento z traydo ya el oro pa pagar Camillo capitã z dictador de los romanos vino a roma cõ su gẽte muy apercebida: z pẽmero subio al capitolio dõde fue con grãde honor z alegria de los romanos q̄ ende estauã recebido y embio a dezir al rey Brẽno q̄ el era dictador: z q̄ sin su decreto z sãtencia no se pudo assẽtar partido algũo entre los romanos: y el por ende q̄ el no venia en tal partido porq̄ la costũbre de los romanos era defen der su tierra no cõ dinero sino cõ armas: y no consin tto que se llenasse mas oro para pagar al rey Brẽno lo que estaua cõ el assentado. Delo q̄ el rey Brẽno se q̄ro mucho diziẽdo que se quebrãtãua el juramen to z cõcierto con el assentado. Camillo replico a esto q̄ auiendo sido el tal pacto assentado sin el no tenia fuerça ni era valedero: assi que vinieron alas manos z pelearõ por las calles de la ciudad los vnos cõtra otros: po no murieron muchos: despues venida la noche el rey brẽno mando alçar secretamẽte el real z partiose de Roma: z assento su real sesenta estadi os de la ciudad cabe la via sabina: z otro dia siguiẽte Camillo fue tras ellos z los vencio z desbarato: z hi zo grãde estrago z matança en ellos. E vencidos en este modo los frãceses: y echados de roma. Camillo boluio ala ciudad cõ grandissima honrra z triũpho z restauo toda la ciudad z los edificios q̄ los fran ceses auia dstruydo y quemado. No mucho tiempo despues los frãceses tornaron contra Roma: z pusieron su real cabe el rio Anio: z otra tercera vez fuerõ vncidos deste mismo Camillo siendo de edad de lxx. años: y dspues binio todo el tpo de su vejez fasta q̄ murio en muy grãde hõrra z dignidad esta es la historia q̄ aqui toca el auctor: la qual cuentã larga mẽt e Plinio. Valeriano maximo Titolibio Appiano alexandrino. Lucio flozo: z principalmente aquien auemos seguido Plutarcho cheroneo en la vida de Camillo. In nueue vezes hallo en las historias los frã ceses auer sido d̄ baratados z vncidos de los roma nos en diuersos tiempos y diuersos capitanes. La primera vez de Camillo: el q̄ en tres batallas que cõ ellos ouo como he dicho los vencio y echo de ro ma. La segũda vez los vncio Quinto capitã d los romanos. La tercera Supicio dictador. La quarta Pompeio. La qũta camillo hijo del primer camillo q̄ los echo d roma. La sexta Paulo emilio. La sep tima Fabio maximo melliano. La octaua mario. La

nonena z vltima Julio cesar. el q̄ en espacio d diez años q̄ con ellos tuuo guerra puso toda la francia so el imperio de los romanos: z matõ de ellos en diuersas batallas cient mil hombres z prendio otros tantos z vencio quatrocientas naciones z tomo ochẽta ciu dades. De aquellos camillos que a francia basta uan. Assi lee corruptamente tu emienda vastauan q̄ quiere dezir destruyan. Los dos compaõeros acor des estauan petreo z afrano. zc. La historia que a qui toca Juan de mena es desta manera. Despues q̄ en las guerras ciuiles en tre Pompeyo y Cesar. Pom peyo se fue de Italia z passõ la guerra ala pũncia d Epiro Cesar estaua en Italia en grande dubda q̄ es lo que primero haria: o en q̄ lugar comẽçaria la gue rra: z viẽdo q̄ de todas partes llenauan a Pompeyo armas y otras cosas pertenescientes para la guerra. Assi mismo teniendo la gente de Pompeyo que esta ua en España cõ dos capitanes llamados Petreyo z Afranio q̄ tenian la prouincia de nõbre de Pom peyo estaua muy cõgorado: y pẽsando como era la ver dad q̄ si la siguiẽsse a Pompeyo le seguirian a el los di chos capitanes q̄ dexaua tras si acordio primeramẽ te de venir en España. E repartida toda su hueste en cinco ptes. La vna puso en Brũduosi puerto d Ita lia. La otra dexõ en Otranto. La otra en Tarento para que guardassen a ytaalia. E si pompeyo boluies se a ella le vedassen la entrada. La otra parte embio con Quinto valerio para que tomassen la ysla Cer deña que entõces tenia mucho bastimento. La otra parte embio cõ Assino pollion a Sicilia para la ocu par: en la qual estaua Latõ vticensẽ: z la tenia en nõ bre de Pompeyo: pero no queriẽdo Latõ pelear cõ el dicho Assinio: dexõ le la ysla z fuẽsse para pompeyo ala ysla Loricã z drãdo cesar desta manera diuidi da su gẽte: vino con la que quedõ a roma z cõ solo el pueblo romano q̄ estaua muy triste viẽdo las grãdes guerras z daõios q̄ se apareãuan z recordandose de los males q̄ auia passado en las guerras ciuiles de si la z abarõ relatãdoles su humanidad y clemẽtade q̄ vsaua con los enemigos. E principalmente como auia soltado a Lucio domicio: el qua' prẽchio en cor finio y le delibzo z cõgũtio que se fuẽsse a pompeyo cõ todolo que tenia z prometio les muchas dadiuas z dones z assi los dexõ algo cõsolados y recreados: z assi mismo abrio el thesoro de los Romanos: q̄ esta ua en el templo de Saturno: z presumiẽdo abetello vno de los tribunos d̄l pueblo estoruarfelo. Cesar le amenazaua q̄ le mataria sino se de rãsse de aq̄llo y to do el dinero z riquezas q̄ fallo lo repartio entre su gẽ te: z puso por p̄sidente d̄la ciudad a Aemilio lepido: z hizo capitã general z gouernador de toda Italia y de toda la gẽte q̄ al derredor della tenia a abarco Antonio tribuno: z puso en Sicilia por gouernador a curiõ y en Cerdeña a Quinto valerio: y en Illiri co a Layo antonio: y en francia cisalpina a Licinio Crasso: otrosi fizo con grãde p̄steza dos flotas: en las quales puso por capitanes a dolobella z a hortẽsio z fortalecida desta suerte Italia Cesar vino en espa

La quinta orden.

fiarenla q̄l encōtrado cō los sobredichos capitanes Pompeyo y Africano q̄ la tenia en nombre de Pompeyo parecio al principio menor en fuerças: y d̄spues peleado cō ellos cabe lerida ciudad de cataluña. Cesar assento su real en lugar aspero y d̄ peñas: por lo q̄l vno de embiar su gēte por las puētes d̄l río Sicoris a q̄ apacentassen las bestias po como entōces era muerno el sobredicho río y ena crescido y lleno las puētes: y todos los de Cesar q̄ q̄darō dela otra pre del río q̄ danā pasto no pudiēdo ser socorridos fuerō muertos dela gente de Pompeyo y Africano: de sta manera asligido Cesar con los suyos: assi por la aspeza d̄l lugar dōde tenian el real: como por la men gna de los bastimētos y daño q̄ rescibiā d̄los enemigos: mas pecia estar el cercado q̄ no ser el cercadoz fasta q̄ entrāte ya la prima vera: los dichos Pompeyo y africano se partieron de Lerida a buscar nueva gente pa la guerra y Cesar fue luego tras ellos y fallando los puestos en lugares aspos y d̄ mucha angōstura: cerro los de vna caua: y p̄sulos en tāto estrecho q̄ vinieron conel a partido q̄ se yrian de España: y la de xartālibre en su poder si los p̄sullese seguramēte allēde del río Garo q̄ deuide a Frācia de Italia: y d̄ allí los dexasse yz a Pompeyo. y cō estas condiciones salieron Pompeyo y Afranio de España y la dexaron en el poder de Cesar. Esta es la historia q̄ aqui toca juā de mena: la qual escriue larga y copiosamente Plutarcho en la vida de cesar: y en la de Pompeyo y Julio Cesar en sus comētarios: y Lucano en la pharsalia y principalmente Appiano alexandrino en el segūdo libro d̄las guerras ciuiles. ¶ Segū q̄ dixē de Lerida. Emienda segū cabe Lerida porq̄ esto requiere la verdad dela historia.

¶ Copla. cxi.

¶ Últimos a crasso sangrienta la espada
de las batallas que hizo en oriente
aquel de quien vido la romana gente
su muerte planida mas nunca vengada
y vimos la mano de mucio quemada
al qual la salud del fuerte guerrero
le dexa mas triste que no plazerero
le haze la vida por el otorgada.

¶ Últimos a crasso sangrienta la espada) Marco Licinio crasso fue hijo d̄ vn noble Romano llamado crasso: el qual fue insigne y claro assi por otros honores y dignidades como porq̄ fue Cēsor q̄ era en Roma oficio de grande estima y veneraciō: y porq̄ auia unū phado. El qual muerto en las guerras ciuiles d̄ Sila y Mario q̄daron del tres hijos: de los q̄les fue el vno este Marco crasso de quiē auemos aqui de tratar: el qual fue hōbre virtuoso y noble: porq̄ se cuenta d̄l q̄ fue rēplado en el bñir: y q̄ hazia mucho por sus amigos tāto q̄ su casa les estava pa sus necesidades de continuo abierta como vna tiēda d̄ socorro y clemē

cia. Allēde desto honrrana mucho a todos los romanos de q̄quier estado q̄ fuessen de ningun hombre tan baro de los plebeyos y vulgares le saludaua a quiē el tambiē no saludasse. E no se desdenando Cesar y Pompeyo y otros principales caualleros d̄ Roma entender en las causas de los hōbres baros tomaualas el a cargo: y abogaua por ellos y ayudaualos en quanto el podia en sus pleytos negociado q̄ se les guardasse justicia: con lo qual fue bienquisto y amado en Roma de todo el pueblo. Esto mismo fue hōbre d̄ muchas letras y tuuo por maestro en la phi losophia a Alexādre philospho peripatetico famoso en aq̄llos tiēpos. Fue tambien singular capitā y muy sabido y experimētado en el arte militar y fizo en la guerra hechos famosos y memorables. Principalmēte vēcio a Spartaco duq̄ y capitā de los Gladiatores: el q̄ andaua por Italia robado y destruyēdo sin q̄ ningūo le pudiesse resistir: el qual auia ya en muchas batallas vencido y desbaratado: muchos capitanes romanos cō gēte q̄ auia cōtra el embiado los quales fueron: Clodio: Pulilio: Gatino: Furio: Cosinio. y despues dos consules: Sello: y Lētulo y allí mismo a Casto gouernador de la franca cisalpina. Cō las q̄les victorias ensoberuecidos los gladiatores andauan derramados por medio dela Italia fastiendo grandes estragos y daños. Esta guerra tan peligrosa y dañosa al pueblo romano acabo crasso: el q̄ embiado d̄spues d̄ todos los q̄ he dicho por capitā cōtra estos los vicio con su industria y fortaleza: y en sola vna batalla mato en ella al capitā Spartaco: po entre todas virtudes q̄ de crasso he cōtado y otras muchas q̄ tenia quantas en hombre alguno pudierō haber tuuo vn solo vicio q̄ fue el auaricia: a la qual fue tan dado q̄ todo lo bueno y loable q̄ tenia escurecio con ella: y al fin fue causa de su ignominiosa y desonrrada muerte: la qual fue d̄sta manera. Antes d̄las guerras ciuiles entre Cesar y pompeyo siēdo cōsules Marco crasso y Pompeyo como fuessen ellos dos y Julio cesar los mas p̄ncipales d̄la ciudad de Roma partieron entre si las prouincias de España francia y Parthia desta manera. A Cesar d̄cōro ala prouincia de francia por otros cinco años como p̄mero la auia tenido. A pompeyo cupo en suerte la prouincia de España: y a Marco crasso a Parthia. Pero estādo todos los romanos tristes d̄ auer cabido por suerte a pompeyo españa q̄ estava tā lexos y ellos queria le tener cabe si. Marco crasso estava muy gozoso cō su suerte: y no p̄sana q̄ por entōces le pudieravēnir cosa de mayor dicha y biē andāca. y cōfiado de su gran saber en la guerra: y de su industria: no temia en estima algūa las guerras de Lucillo cōtra Tigraues: ni las de Pompeyo contra Abichridates en cōparaciō de las cosas que el pensaua hazer. Assi q̄ temiēdo grā gana de yz contra los Parthos aparejaua todo lo que era necessario para el camino: pero su partida era cōtra voluntad de los romanos: porq̄ tenian entōces amistad con los Parthos: y no queria que les fuesse hecha guerra. E aunque procurauan

quãto podiã de estoruar esto a Crasso dexarõ lo por causa de Pompeyo: po no embargãte esto actelo tribuno del pueblo salio del camino a Crasso: e trabaxando embalde cõ exortaciones y palabras: hizo a lli ciertos sacrificios inuocãdo dioses malditos: e bozrãdos õnũciãdole ciertas maldiciões y execraciones q los romanos llama diras: las quales deziã tener tales fuerças q aqlla persona a quien comprehẽdã era necesario q padesciẽse grãdes infortunios y persecuciones: como manifestamente despues se cõprobo en la muerte de Crasso. Pues partido Crasso de la ciudad de roma vino con su buste a Brũdusio ciudad e puerto de mar de Ytalia. E como el mar a vn no estouiesse biẽ sosegado õlas tẽpestades del invierno no espo q abonasse sino no puõ pstante su gẽte en los nãuos: y pdidos en el camino algunos õ llos apozto ala ribera de Asia: õde descẽdio conto da su gẽte: y suplidos otros en lugar õlos q se auian perdido por la mar llenana su exercito por la prouincia de Galacia: en la qual como hallãdo al rey de Jotaro q era ya viejo edificando vna ciudad de nuevo dizen q le dixo por escarnecer del. O rey de Jotaro que es la causa que estando tu ya en la duodẽcima e postrera hora del dĩa edificas agora nueuamẽte ciudad. Alo qual el rey de Jotaro sonriẽdo respondio Etã bien tu Crasso avn q no estas segũ me parece en la primera: po vas con gẽte a fazer guerra a los parthos. Aũta entõces crasso sesenta años pero parecia muy mas viejo. Passado ya todo el camino q auia entremedias llegãdo Crasso ala tierra de los enemigos hallo muchas cosas q le alegrarõ: y le dierõ grãde esperança. Pzimeramente hallando puente en el rio Euphrates: passo sin trabajo ninguno su bueste e dixerõ se le muchas ciudades de Mesopotania e vna ciudad que tomo por fuerça de armas llamada xenodocia en la q Reynaua el tyzano Apollonio: dio la ala gente para q la robassen: y de ay vino a tener el invierno en Syria ya esperar a su hijo que auia de venir de Frãciaõ gente nueva q le dio Julio cesar. Este fue el primer error entre otros muchos que cometto Crasso en aquella guerra q demiera luego como vino yz contra los enemigos que estauã desapercebidos y cercar la ciudad de Babilonia o Selencia que eran las principales del reyno: y no dar les lugar a que se aderecassen para la guerra. E allende desto todo el tiempo que estuõ en Syria en lugar õ exercitar y endurescer su gente: para que despues mejor pudiesen sufrir el trabajo: gastolo en demandar tributo alas ciudades: e allegar dineros con grande estudio y diligencia. El rey de los parthos que se llamaua Orodes: o segun otros Orodes sabiendo que Crasso venia a le hazer guerra mas por su voluntad e codicia que por auctoridad de los Romanos: embioles sus embaradores que le dixessen esto. Si traes Crasso comission de los Romanos para nos hazer guerra. A esto respondemos si es assi que te haremos la guerra mas cruel que pudieremos. Pero si mas por causa de tu priuado pronecho y ganancia q

no por cõsentimẽto õlos romanos como lo oymos dezir nos vienes a hazer guerra: a esto te embiamos a dezir al rey Orodes q el se cõpadesce de tu vejez e te quiere dexar boluer en paz cõ tu gente e hazer gracias a los romanos õl exercito q cõtigo traes a esto respõdio Crasso con grãde indignaciõ: que el le daria la respuesta en la ciudad de Selencia. Entõces vno õlos imbaradores q se llamaua Agisis estẽdio la palma de la mano e dixo a Crasso. Antes nascera aqui pelos q tu veas a Selencia: y con esta respuesta se tornarõ los imbaradores al rey Orodes. En este tpo embio Crasso ciertos hõbres de los que tenia en la guarda õlas ciudades de Mesopotania pa q espasien la gẽte y el adereço de los enemigos: y lo q õl berana hazer. Los quales bueltos a Crasso dixerõ q auia visto grãde y innumerable multitud õlos enemigos: la fortaleza õlos quales era mucho grande y que no solo qndo peleã: mas avn quãdo huyẽ empecen y matan los cõtrario: e diziendo otras cosas semejãtes a estas: puõ mucho temor en los romanos e quitoles toda la osadia y esperãca q hasta entõces tenia: tanto q muchos acõsejauã a Crasso q dexasse la guerra cõtra los parthos y se boluiesse por do auian venido. Entre los quales pzincipalmente era Crasso questor. E allẽde desto los sacerdotes y adeuinos deziã q en los sacrificios hallauã malas señaes y q denũciãuã el daño vẽidero lo q todo menospreciãdo Crasso solamente qria oyr a aqllõs q le acõsejauã q lo mas presto q pudiesse diẽse la batalla a los enemigos. En este tiempo el rey Orodes embio cõtra los romanos vn capitã suyo llamado Surinas: el q en dignidad y linage era entre los parthos el segundo despues õl rey. Y este Surinas vino cõ grande numero de gẽte de pie y de cauallo muy adereçada y armada cosa por menudo de las q acõtescieren. Dada la batalla los parthos vẽcierõ a los romanos: y hizierõ grãde estrago y matança en ellos: e murio alli el hijo de Crasso q era mãcabo de grande esfuerço: virtuoso: y pzedierõ y matarõ muchos õllos hasta q la noche los despartio. Esta misma noche antes õl dĩa crasso se fue huyẽdo cõ los q le pudieron seguir y vino ala ciudad de Carras que era entõces amiga del pueblo romano: y despues salio õlla por engaño y perfidia õ Surinas q fingia querer assentar con el paz y lleuole vn traydor que se llamaua Abaro õ noche por vn camino muy malo trayẽdo los vna vez por vna pte y otra vez por otra: no caminaua nada hasta q los metio en vnas lagũas muy hõdas y en lugares barrancosos: donde los tomo el dĩa: y esto que pasa ua hazia lo saber el sobre dicho Abaro a los parthos. Los quales vinieron contra los romanos y el engañador Surinas atraxo assí por engaños a Crasso diziẽdo q ya la efumidad era passada y q dẽde en adelante qria hablar con el de la paz: assí q viniendo Crasso a el no por que confiaua que no recibiria daño sino porq ya no tenia mucha gana de bimir apeofe del cauallo para hablar con Surinas por que esta es la costumbre de los romanos quando hã de hablar en la

La quinta orden.

pas apearse del caballo. Entóces Surinas escarnel
ciendo de Crasso dixo q̄ no erarazó que estando el
a cavallo el empador: de los romanos vimesse apie
Enádo traer vn cavallo enjaezado: enl qual los par
thos q̄ ay estana subieron medio por fuerça a crasso
los romanos viédo el peligro de su capitá cercauan
le al doredor: y echauá de cabe el alos parthos. Assi q̄
nascida entre ellos discordia vn romão que se llama
ua octauio mato al auriga o cauallerizo dl rey y otro
partho q̄ estana tras octauiano viédo aq̄llo le mato
a el: y vno dellos llamado Pdomarartes mato a cras
so: como otros dizē: despues de muerto le cortó la
cabeca z alamano drecba. Este fue el ignominoso
y desdichado fin de Marco crasso. Aburieron en aq̄
lla batalla. xx. mil romanos: y fueró presos diez mil
Pero despues Surinas pago la traycion z maldad
de q̄ vfo có crasso: que el rey Drodos auendo embí
dia dela victoria q̄ auia ganado le mato por engaño
z Drodos murio con yeruas q̄ le dio su hijo pbraa
tes: o como otros dizē le abogo. Quetá esta historia
largamēte Plutarcho en la vida de Crasso: z Appia
no Alexandrino en el libro intitulado Parthico.
Aquel quiē vido la romana gēte su muerte plañí
da mas nūca vэгada.) Esto que faze aqui dize Juā
de mena q̄ los romanos no vengaró la muerte d̄ cras
so es contra la verdad dela historia: porque como
Appio alexandrino trae en el libro q̄ se llama parthi
co entendio Basso capitan de los romanos despues
dela muerte de Crasso vécio a los Parthos en tres
insignes y grádes batallas y mato en la primera de
llas a Pacoro hijo de Drodos: y fizo tãto estrago en
ellos q̄ vengo assa la muerte de crasso y de los roma
nos q̄ có el murieron. Lo q̄l por q̄ mas cuidetēmēte
parezca porne las palabras de appiano enl sobre d̄
cho libro las quales son estas. En este tiempo Uēti
dio encōtro cabe Cyrillo con Pacoro hijo del rey q̄
passaua en Assiria con gráde gente de Parthos. E
dada la batalla muerto entre los p̄meros Pacoro
los vécio y h̄zo enllos grã matãca: en la qual memo
rable hazaña quasi vэгó todos los daños q̄ los ro
manos debaro de Crasso auian recebido: y encerro
alos Parthos en las p̄nicias de Media y mesopo
tania vécidos en tres grádes batallas. Esto mismo
quasi por las mismas palabras ballaras escripto en
Plutarcho en la vida de Marco antonio como otras
muchas cosas q̄ Appiano tomo ad verbū del dicho
Plutarcho. Lo mismo cōfirma Ruso en el libro q̄ cō
puso de gestis romanorū de los hechos de los Ro
manos. Otrosi trogo pompeyo enl libro quarēta y
dos de sus historias de muestra tãbiē claramēte esto
Assi q̄ la muerte de Crasso vэгada fue. Pero aqui
Juā de mena mas como poeta que como historico
fue aquellas palabras de su Lucano q̄ dize en el p̄me
ro dela pharsalia. E como denie ssen despojar la so
beruia Babilonia de los tropheos q̄ h̄zieron con la
victoria ganada de los romanos. y el anima de cras
so no vэгada anduiesse p̄dida a vn q̄ en estas pala
bras Lucano no diga simpliciter q̄ la muerte de cras

so nūca fue vэгada sino q̄ no lo era quãdo la guerra
ciuil se comēço. E vimos la mano de mucio q̄ma
da.) La historia de Mucio scenola que aqui toca el
poeta es esta. Echados de roma los tarquinos por
la maldad q̄ Sexto tarquino cometio contra Lucre
cia: fueron se a Porsena rey de los Etruscos q̄ en a
q̄llos tiēpos era porēssimo z mādardōles q̄ le diesse
socorro z ayuda cōtra los romanos: diziedo que no
denia cōsentir que ellos estouiesse desposseydos: y
echados tan ignominiosamente de su reyno: pues q̄
trayan origen y linage de los Etruscos cuyo rey el
era: z con otras muchas razones persuadieron al di
cho rey q̄ les favoreciesse z ayudasse todo lo que pu
diesse. De manera q̄ Porsena junto grã numero de
gente z vino sobre la ciudad de Roma: la q̄l puso en
tãto estrecho y necesidad q̄ al fin la tomara sino fue
ra por causa deste excellentē Romano llamado mu
cio scenola del qual habla aqui Juā de mena: el qual
como hombre de grande esfuerço indignado de ver
su tierra cercada de enūigos: y entãto estrecho salio
dela ciudad z vino al real de los enūigos con propo
sito de matar al rey Porsena: y llegado ala tienda re
al halló que estauan pagando sueldo ala gente: y co
mo estando cabe el rey vn cōrador que tenia quasi el
mismo habito vestido q̄ el rey: viendo Mucio sceno
la q̄ toda la gente llegauá a el. Pensando que era el
rey sacó su espada z matole: y como luego fuesse pre
so q̄ria le el rey mandar dar tormento pa que dixesse
las esfechanças que cōtra el los romanos tenian: pe
ro el anticipose a tomar de sí la pena q̄ el rey le auia d̄
dar z dixo estas palabras. Porque veas o rey q̄ es
proprio de los romanos hazer z padecer grádes co
sas z que los desleofos dela honrra no estimã en na
da la vida: yo tomo de mi la pena q̄ tu me has de dar
y esto dicho puso su mano derecha en el fuego que a
uian encēdido para hazer sacrificios: z touola alli ha
sta que fue quemada: sin hazer mudãca alguna en el
rostro ni seña d̄ dolor. Delo qual espãtado el rey por
señal lenãtose de su silla real: y mãdo que le quitasse
de delãre y le d̄rassen yr. Por lo qual como en remu
neraciō del beneficio recebido Mucio scenola dixo
al rey q̄ treziētos romanos auian cōjurado consigo
para le matar por la misma manera que el lo auia tē
tado hazer: por ende que le amon estana q̄ se guarda
se: lo qual oyendo el rey Porsena luego alçó el real
dela ciudad y se boluio a su reyno. y desta manera
fue librada la ciudad d̄ Roma por el gráde esfuerço
z prudēcia de mucio scenola al q̄l los romanos en re
conoscimiento deste beneficio del recebido le dierō
ciertas tierras allēde el rio Tibre: q̄ de su nōbre llama
marō se despues los prados de mucio. Esta historia
cuentan muchos auctores. Primeramente Tito lli
uio en el segūdo libro ab vrbe cōdita. E Valerio ma
ximo: z Plinio de vris illustribus. (El qual.) Cō
uene a saber mucio scenola. Del fuerte guerrero.
Del rey porsena q̄ como fuerte guerrero puso en grã
de necesidad la ciudad de roma: por d̄struyr enl rey
no los Tarquinos. E La dexa mas triste q̄ no pla

zentero: le haze la vida por el otorgada.) Quiere d
zir que no le plugo tanto a Aducio scenola dedita vi
da que el rey porfena le otorgo como le peso por no
le auer podido matar: que ouiera por bueno morir
el porq̄ el rey porfena no quedara biuo.

¶ Copla. cxli.

¶ Inuocacion.

¶ Bellegero mares tu cufre que canta
las guerras q̄ vimos de nuestra castilla
los muertos en ella su mucha manzilla
q̄ el tiempo presente nos d muestra del ate
dame tu pallas fauor ministro
alo que sigue de para tal orden
por que mis metros al hecho concorden
y goze verdad de memoria durante.

¶ Bellegero mares tu cufre que cante.) Despues q̄
el auctor ha tractado de las guerras de los passados
passa agora la pluma a contar las guerras que a cō
tescieron en España: z las d sus tiempos. E para po
der mejor escreuir las demãda fauor al dios Mars
z ala diosa Pallas en cuyo poder z deidad pusierō
los antiguos la guerra. Primeramēte pone las gue
rras de los reyes de España passados: z despues las
de sus tiempos. ¶ Bellegero.) Guerrero y que tienes
poder en la guerra y eres dios della. ¶ Sufre q̄ can
te.) Tu sufre quiere dezir: tu me da gracia con q̄ cue
te las guerras de España. ¶ Mos demuestradelan
te.) Mos pone ante los ojos. ¶ Dame tu Pallas.)
La diosa pallas diosa de la guerra hija d Jupiter na
cida de su cabeça sin madre. Esta fue la inuentora d
las artes mecanicas. Porq̄ mis metros al hecho
concorden.) Por que pueda con verdad escriuir las
guerras presentes assi como a ellos acontecieron.

¶ Copla. cxliij.

¶ Presentes.

¶ Allí sobre todos fortuna pusiera
al muy propotente don iuan el segundo
de españa no solo mas de todo el mundo
rey se mostraua segun su manera
de armas fulgentes la su delantera
gnarnida la diestra de fulminea espada
y el en vna silla tan rica labrada
como si dedalo bien lo hiziera.

¶ Allí sobre todos fortuna pusiera.) Queriendo tra
tar de las guerras de españa. Pone en el principio y
cabecera sobre todos al rey don Juã y dize q̄ le vi
do en el lugar mas pujante z principal armado d res
plãdescientes armas con vna relumbzãte espada ce
ñida al lado: z assentado en vna silla labrada d muy
rica maçoneria. ¶ Segun su manera.) Segun su real
presencia. ¶ Fulgētes.) reluziētes: resplãdesciētes
¶ La su delantera.) Muy bien dize la su delantera:
por q̄ estando sentado en su silla real no se podia ver si
no la parte delantera. ¶ Fulminea.) Relumbzante
como rayo: Como dedalo bien la hiziera. Erich
theorey de Athenas ouo vn hijo llamado Athineo
Este engēdro a eupalamo: el qual ouo vn hijo dicho

Athicio cuyo hijo fue dedalo el qual habla agora el
auctor. Este fue griego d nacion natural d la ciudad
de Athenas tan grãde maestro en el arte d carpinte
ria q̄ sobre pujo a todos los maestros q̄ antes d auia
sido: hizo muchas obras en diuersas pres del mun
do principalmente sabia hazer estatuas tan perfectas
z con tã propias faciones q̄ parecãbiuas Absento
se de Athenas por esta causa. Tenia vn sobrino hijo
de su hermana llamado Talo: al qual mostraua el ar
te de la carpinteria. E siendo este sobrino agudo z d
sotilingenio: aprendio muy perfectamēte el arte y
hallo la rueda d los olleros: z la sierra y el torno. En
lo qual gano grãde renombre z cobzo mucha fama
Dedalo su tio mouido d envidia matole: por la qual
causa fue mandado q̄ fuesse cōdenado a muerte por
los Arriopagitas juezes de athenas. Partido por
esta causa de athenas vino a vnos pueblos de aq̄
lla prouincia que despues de su nombre se llamaron
los dedalos: z de ay nauego en la ysla de creta dōde fue
muy acepto al rey Adinos: z hizo el laberinto que di
zen donde tienen encerrado el Adinotouro. E des
pues hizo vna vaca de madera: en la qual metida la
reyna pasiphe muger del rey minos se echo con vn
toro: del qual se enamorō: por lo qual temido la yza
del rey Adinos fuesse de creta z vino ala ysla de Si
cilia dōde entonces reynaua cocalo el qual fue ama
do z tenido en mucha reputacion por la excelencia
de su arte: z hizo en esta ysla muchas obras z muy sin
gulares z nombradas: las cuales z otras muchas
cosas mas cuenta del diodoro siculo en el quinto li
bro de la bibliotheca.

¶ Copla. cxliij.

¶ El qual reguardaua con ojos de amores
como haria vn espejo notorio
los titulos todos del gran abolorio
de los sus inclitos progenitores
los cuales tenian en ricas labores
ceñida la silla de ymageneria
tal que sembraua su maçoneria
al yris con todas sus biuas colores.

¶ El q̄ reguardaua cō ojos de amores.) Dize el au
ctor que en la silla real donde el rey don Juã estaua
sentado eran labradas y esculpidas d maçoneria las
ymagines d todos los reyes d España sus antecessō
ros: z todas las victorias y titulos q̄ ganaron. En
las cuales como en vn espejo el rey don Juã serem
raua z los cōtemplaua con ojos de amores quiere d
zir con mucha alegria: por que no se puede el hōbre
recordar los señalados hechos d sus mayores sin mu
cho alegrarse. ¶ Como haria en vn espejo notorio)
Remiraua se en su abolorio z todos sus antepassa
dos z sus titulos z victorias como vn dechado q̄ ter
nia biẽ d corado. ¶ Tal q̄ sembraua su maçoneria al
iris cō todas sus biuas colores.) Eran tan ricas las
labores de la maçoneria que estaua labrada en aque
lla silla z de tã diuersas z finas colores que parecã
al iris. El iris se llama en griego el arco q̄ vemos en
la rrua
los col
y la se
y for
llo tal
brino.

La quinta orden.

cielo en tiempo de lluvias: el qual se causa de la reflexion de los rayos solares quando hieren en alguna nuue húmida que echa rocío: y nunca se causan sino estando d'vna parte el sol y d'la otra parte cōtraria la nuue: y d'aq̃lla reflexion y la mixtura d'las nuues y el ayze y de fuego los rayos solares resulta aq̃lla variedad d' colores q̃ vemos en él. No se haze mas del medio círculo q̃ vemos. Que se mas a menudo en tiempo d'inuerno desde el equinocio del otoño quando comienza a menguar el dia: y quando el dia torna a crescer desde el equinocio del verano los vemos mas: ni se veen tan poco cerca d'el solsticio del verano quando los dias son muy grãdes: sino en el inuerno quando son pequeños. Estando el sol baxo se alcan y alcãdose el sol se abaxã ellos: y quando el sol nasce o se pone: son menores por son mas anchos: al medio dia son mas delgados por son mayores y tienẽ mayor cerco: por en el estio a medio dia no se veẽ. Passado el equinocio d'el otoño a qualquier hora. Nunca se hã visto mas d' dos jutos Aristotiles escriue q̃ tãbiẽ estos arcos se causan de noche cō los rayos de la luna quando hieren en la nuue que rocía. Plinio en el segundo libro de la hystoriana natural cōtra dize esto a Aristotiles y dize q̃ no se haze de noche. Pero usando agora aqui de officio d' juez la verdad es que sienrẽ Aristotiles y Plinio hablãdo con su honor berrão en esto manifestamente: te figo soy de vista: y porq̃ como dezia aquel orador q̃ relata Plutarcho: no se ha d' creer avn testigo avnq̃ sea Laton: a si adire otro: y es el muy venerable y literatissimo varon Antonio d' Hebrera nuestro preceptor doctissimo en todos generos de doctrina: cuya potente y dulcissima vibuela mas dichosa q̃ la d'aq̃l Thracese Orfeo saca ala verdadera Euridice d'el infierno: quiero dezir resucito entre nosotros la lęgua latina y letras de humanidad q̃ tantos años ha estãvan exterminadas de españa. Pues el qual y yo viniendo de Alcantara a Villa nueva d'la serena: caminando vna noche con agua vimos este arco: el q̃ causãvan los rayos lunares que herian en la nuue cōtraria y onimos mucho plazer dello ver por que comodi ze Aristotiles en el tercero libro de los metauros: en espacio de cincuenta años no se veẽ sino dos vezes. Estã ajena es de la verdad d'zir que no se veẽ de noche que algũos reprenden a aristotiles porq̃ dixo q̃ en tanto tiempo no se veyan sino solas las dos vezes. Esto digo por alberto magno el qual en el sobre dicho libro de los metauros dize q̃ verdaderos experimentadores vierõ en vn mismo año este arco dos vezes. Pero saluase Aristotiles por que esto que dixo fue no de la verdad d'la experiẽcia sino siguiẽdo opimiones de otros. Llamase en griego este arco Iris: non de cris como dizen algunos: sino de iris que significa llevar embarada por que fingẽ los poetas q̃ es mensagera d'la diosa Juno: y avn como el poeta homero muchas vezes de muestra del dios Jupiter. E guardan por la mayor parte los poetas esta diferencia que mercurio sea embajador d' concordia: y esta Iris d' discordia como Servio escriue: vergilio en el

quinto d'la eneida quando las mugeres Troyanas q̃ maron las naos. Fingen los poetas que esta Iris es hija d' Thaumante que quiere dezir admiracion. O trofi Homero en el libro vn dezimo de la Iliada dize q̃ tiene las alas de oro y los pies de ayze: pues dize agora Juã de mena q̃ eran tan perfectas las colores de la pintura de aquella silla real donde estãva el rey don Juã sentado que semejavã a los naturales colores del arco celeste que vemos en el ayze.

¶ Copla. cxliij.

¶ Nunca escudo que hizo vulcano en las ethneas ardientas fornaces con que hazian temor en las hazes achiles delante el campo troyano se halla tuuiesse pintadas de mano ni menos escultas entretalladuras de obras mayores ni de tales figuras como en la silla yo vi que desplana.

¶ Nunca escudo que hizo vulcano. Quatro Vulcanos escriue tulio en el tercero libro d' natura d'oru que ouo tres entre los gentiles. El primero hizo del cielo: del qual y de minerua nascio el dios Apollo so cuya tutela esta la ciudad de Athenas segun senten cia de los hystoricos antiguos. El segundo vulcano fue hijo de nilo: al qual los Egypcios llaman opas y es guarda d' egypto. El tercero hijo d'el tercero jupiter y la diosa Juno herrero en la ys la lenos. El q̃rto hijo de abenallon q̃ fue rey de las ys las que estã cabe Sicilia que de su nõbre se llamã Vulcanos. Pero entre todos estos el mas mentado entre los autores y poetas es el hijo de Jupiter: y la diosa Juno: al qual porque prouo a soltar a su madre Juno q̃ estãua presa. Jupiter le echo del cielo abaxo: y cayo en la ys la lennos y de la cayda segun los poetas fingẽ q̃ q̃do coroz: dize serũto q̃ en esta ys la le criarõ las riximas: homero escriue q̃ la diosa Thetis y eurimone hija de oceano le criarõ: este fingẽ los poetas q̃ fue herrero d'los dioses: y q̃ touo su tienda de herreria en Ethna mote de Sicilia que espira llamas por el altura. Este vulcano hizo el collar de hermione como cuenta Stacio en la thebayda: y la corona de arriadna. E hizo las armas de enecas: y las d' achiles con q̃ peleo cōtra los troyanos: y otras obras muy excelentes y d' grãde admiraciõ. Entre las q̃les fue el escudo que hizo para Archiles: en el qual pusõ muchas hystorias y figuras y muy sotil mēte labradas. Haze mēciõ d' este escudo que d'io vulcano a achiles Dionisio halicarnaseo en el septimo libro de las antigüedades romanas. El primero q̃ inuẽto el arte de la herreria fue Tubalcain hijo de Lamech y de Sella como escriue Josepho en el primer libro de la antigüedad Judayca: pues dize agora el auctor que el escudo de archiles con que peleaua cōtra los troyanos: el qual hizo vulcano herrero de los dioses no touo tan prima obra: ni tã sotiles y perfectas entretalladuras como las q̃ tenia la silla del rey don Juan.

¶ Copla. cxlv.

¶ Allí ví por orden pintados los hechos
de los alfonfos y todos sus mandos
y lo que ganaron los reyes Hernados
faziendo mas largos sus reynos estrechos
allí la iusticia los rectos derechos
la mucha prudencia de nuestros enriques
porque las tales tu fama publiques
y pagas en otro semblantes prouechos.

¶ Allí ví por orde pintados los fechos.) Pone las
figuras y etretalladuras q̄ estauā labradas en la silla
del rey dō Juā: y dize q̄ ví en illa pintados por orden
los fechos dōs reyes d̄ españa llamados Alfonso
los quales fasta nros tiempos hā sido. xj. todos reyes
magnanimos victoriosos: y q̄ fizierō grādes y memo
rables fechos por las armas: dōs q̄les y cuyos hijos
fuerō z como sucedierō vnos a otros: y esso mesmo
dō los otros reyes d̄ españa q̄ aq̄ pone dire mas larga
mēte en fin desta obra dōde escriue copiosamēte la
genelogia dōs reyes d̄ españa. ¶ Los reyes fernā
dos.) Cinco reyes ha hauido en españa llamados
fernados fasta los t̄pos d̄ el fortūatissimo y inuictissi
mo cesar el rey dō fernado. v. nro seño. z tē a haui
do. iiii. reyes dichos enriqs: dōs q̄les los dos por
tereros el vno fue padre del rey dō Juā: y el otro hijo
por lo qual Juan de mena los llama nuestros.

¶ Copla. cxlvj.

¶ Escultas las nauas estan de tolosa
triumpho de grande mysterio diuino
con la morisima que de africa vino
pidiendo por armas la muerte sañosa
estan por memoria tan bien gloriosa
pintadas en vno las dos algeziras
estan por cuchillo domadas las yras
de albobacen que no fue menor cosa.

¶ Escultas las nanas está de Tolosa.) Estaua tam
biē labrada y esculpida en aq̄lla silla real: la muy no
ble y mysteriosa batalla llamada las nauas d̄ tolosa
la q̄l fue en el puerto d̄ muladar: entre el rey abiram
molin d̄ Africa por nōbre mahomad: y el rey dō alō
fo. ix. d̄ste nōbre fijo del rey dō Sācho el d̄scado en
la q̄l batalla fue vécido el abiram molin z muertos
mas d̄ dozietos mil moros. y fue esta victoria tā ce
lebre y nōbrada q̄ ay en oy se soleniza en algūas ygle
sias de españa. Triūpho d̄ grāde mysterio diuino.)
Biē dize diuino porq̄ muchas señales parecieron
en aq̄lla batalla en q̄ se conocio auer sido la victoria
enderçada por la mano d̄ dios. Pintados en vno
los dos algeziras.) Estaua tãbiē pintada la victoria
del rey dō Alōfo. xj. deste nōbre y rey muy guerrero:
z victorioso el q̄l tãbiē gano dōs moros el algezira
q̄ fue antiguamēte ciudad en andaluzia cabe gibrat

tar muy populosa. La q̄l se le entrego sabado vispa
d̄ Ramos. a. xxvij. dias de Abarço año d̄l nascimie
to d̄ nro redēptor de mil z treziētos y quarenta y q̄
tro años: d̄spues d̄ auer tenido cerco sobre ella. xxij.
meses. y dize las dos algeziras porq̄ el sobredicho
rey dō alonso q̄ gano la dicha ciudad de el Algezira
q̄ndo la tuuo cercada fūdo cabella vn lugar q̄ se lla
mo tãbiē Algezira como la ciudad principal. Doma
das las yras d̄l Albobacē.) En el tiempo del dicho rey
dō alōfo. xj. deste nōbre en la año de. xxxij. d̄ su reyna
do: passo la mar el infante abomeliq̄ hijo d̄l Alboha
cē rey de Belamarin en Africa. y descēdio en la ciu
dad de Algezira y llamose rey de Algezira y gano a
Gibraltar. Pero ala fin en vna batalla q̄ ouo cō los
xp̄ianos fue el muerto z toda su gente vécida z d̄sba
ratada: y el rey Albobacē su padre q̄ndo supo la mu
erte de su fijo ayūto grāde numero de gēte: y juntarō
se con el rey de Tomez: y el rey de Bugia cō mas de
cincūeta mil d̄ cavallo: z inestimable numero de peo
nes: y el rey d̄ granada tenia aca seys mil cauallōs z
mucho peonage. y descēdieron en Gibraltar y jun
tados en vno con el rey de Granada dierō la batalla
al rey dō alonso en lunes. xxx. d̄l mes de Oubre
año de nro saluador d̄ mil y treziētos y quarēta z vn
años: en la qual fuerō vencidos los reyes moros de
Belamarin z pdidos mas d̄ quatrociētos mil abo
ros. Celebra se tãbiē esta victoria en algūas ygle
sias de españa. ¶ Que no fue menor cosa.) No fue
menor la victoria q̄ gano el rey dō alōfo. xj. en v̄cer
a los reyes de Belamarin q̄ la del rey dō alonso. ix.
q̄ vencio al abiram molin en las nauas d̄ tolosa.

¶ Copla. cxlvij.

¶ Crescían los titulos frescos a bueltas
de a queste rey nuestro muy esclarecido
los quales aurían allende crecido
sino recrecieran algunas rebueltas
las quales por pazes eternas disueltas
presto nos vengā a puerto tranquilo
porque castilla mantenga en estilo
toga y olua no armas ni peltas.

¶ Crescía los titulos frescos abueltas.) Despues q̄
el auctor ha tratado d̄ las guerras d̄ los Reyes d̄ es
paña passados: z de las victorias q̄ cōtra los moros
ouieron: passa agora a etreuir los fechos d̄l rey dō
Juan q̄ acontecieron en su tiempo: cnyos titulos z vi
ctorias dize q̄ estauā tãbiē pintadas en aq̄lla silla re
al: y que ouiran mas crecido sino fuera por las gue
rras civiles z dissensiones q̄ ouo entre el: z los infan
tes de Aragon sus primos: q̄ no dieron lugar a q̄ hi
ziēse guerra a los moros: z ganasse d̄llos triumphos
z titulos porq̄ d̄ las victorias q̄ se ganan en las guer
ras civiles no suelē los v̄cedores triumphar como
dize lucano en el primero de la farsalia. Quisieron sa
zer guerra de la qual no auian de ganar triumphos.

La quinta orden.

Los títulos frescos.) Las tresietas victorias del rey dō Juā: y dize frescos en respecto q̄ los q̄ ganaron otros Reyes de España q̄ puso arriba. **(A puerto tranquillo.)** Nauegar en puerto suelē d̄zir en latin tener tranquilidad y estar en pacifico estado y sin daño: lo cōtrario d̄lo q̄l padesce el q̄ nauega por lo fondo del mar q̄ esta dispuesto paresebir peligro: por esta metaphora o traslaciō suele tomar la mar por la guerra: y el puerto por la paz como aq̄ faze el auctor. **(Por q̄ castilla mantēga en estilo: toga: y oliua: no armas ni peltas.)** Por q̄ la toga y oliua eniēde la paz por las armas y peltas la guerra. Lo primero es por q̄ toga era vn genero d̄ vestidura de la q̄l los Romaños vsauan en t̄po de la paz: y por esto ponē la vestidura de q̄ vsauan en t̄po d̄ paz por la mesma paz: de dōde pcedio aq̄l dicho de Tulio. Den v̄taja las armas ala toga: y Lucano en el tercero d̄la farfalia. **Unidad d̄ fingir la toga: y el mesmo auctor el. ir. lib. Prefirio la guerra ala toga.** E ouidio en la cōsolaciō q̄ embio a Luina: murio el m̄cebo e x̄plo d̄las venerables costumbres gr̄de en la guerra y gr̄de en la toga. Por la oliua se eniēde t̄abiē la paz por estara zon. Entre las fabulas d̄los poetas se recuēta q̄ estādo el dios Neptuno y la diosa Pallas en dissension y porfia qual de los daria nombre ala ciudad d̄ athenas. Los dioses dierō por sentēcia q̄ ouiesse la victoria q̄l d̄ ellas fallasse cosa mas puechosa pa la vida humana. Entōces el dios Neptuno fizo la t̄fra con su tridēte y salio vn cauallero feroz: la diosa Pallas fizo t̄abiē la t̄fra cō su l̄ca y salio vna oliua. Entōces los dioses dierō sentēcia por pallas: por q̄ el cauallero d̄ Neptuno era seña de la guerra: cō la qual se dissipael genero humano. y la oliua era seña d̄la paz y mas puechosa d̄la vida d̄los hōbres: y assila ciudad de athenas se llamo del nombre d̄la diosa pallas: la qual en griego como se nōbra athena. Esta fabula pone ouidio largamente en el libro. vj. d̄l metamorphoseos. Delo qual q̄do entre los gētiles siēpre la oliua se seña de paz. Delo qual estan llenos los libros de los poetas y historiadores. **Escrive Pausanias que esta oliua q̄ Pallas p̄duxo se q̄mo q̄ndo la ciudad d̄ Athenas fue encēdida y destruyda de los medeos: y q̄ el mismo dia q̄ fue q̄mada reuerdecio y crescio dos cobdos.** Esto no quise passar aqui q̄ avn q̄ algūos digan q̄ pallas fue la inuētorā d̄la oliua. Tulio scrive en el tercero de natura deorum q̄ Aristeofijo d̄ apolo la inuēto. **(No armas ni peltas.)** Pelta vn genero de escudo es como scrive Serto pōpeyo sexto vsauā deste las amazonas q̄ndo guerreauan. Auto nio cōtādo los trabajos de hercules. Quito el cinto ala Reyna de las amazonas las q̄les vsauan d̄ peltas

(Coplā. cxlvij.)

Con dos quarētanas y mas de millares le vimos de gentes armadas apunto sin otro mas pueblo inerme allí junto entrar por la vega tallando oliuares:

tomando castillos ganando lugares
haziendo con miedo de tanta mesnada
con toda su tierra temblar a granada
temblar las arenas fondos d̄los mares:

Con dos quarentenas y mas de millares.) Declaralo q̄ dixo ēla copla p̄cedēte cresciā los títulos frescos y a bueltas por no repetir vna mesma cosa muchas vezes todo lo q̄ el autor dize q̄ vio ēlas cosas siguiētes fasta q̄ comiēca a tratar de la muerte del cōde de niebla todo auemos d̄ entēder q̄ estaua entretallado y esculpido ēla silla d̄l rey dō Juā. Assi q̄ estaua allí figurada la batalla del rey dō Juā q̄ dio a los moros en la vega de granada: en la q̄l fue el rey vencedor y passo desta manera: en el año de la encarnaciō de n̄ro saluador de mil y q̄trociētos y treynta y vn años el rey dō Juā allego gr̄ gente de pie y de cauallo: y entrādo por t̄fra de moros muy poderosa mēte cō intenciō d̄ poner cerco sobre granada: assento su real en la vega y el poder d̄ granada salio a le dar batalla: en la q̄l los moros fuerō v̄cidos y mas d̄ diez mil d̄los muertos: y de allí el rey se boluio a castilla sin mas fazer: algūos dize q̄ fue la causa la gr̄ discordia q̄ entre los caualleros ouo: otros dize q̄ fue por q̄ los moros dierō gr̄ suma de oro y joyas al cōde stable dō Alvaro de luna. **Con dos quarētanas y mas d̄ mil.)** Cō ochenta mil hōbres de pelea assi de cauallero como de pie. **Sin otros mas pueblos inerme allí juto.** (Sin otra mucha gēte desarmada q̄ fue le seguir los reales: mas pa traer bastimētos y paser uicios q̄ pa pelear. **Cō miedo de tanta mesnada.)** significa hueste o exercito es vocablo antiguo y de q̄ en n̄ros t̄pos q̄si no ay memoria. **Temblar las arenas fondo de los mares.)** Hiperbole es figura visitada entre los poetas como aq̄llo (Yt clamor celo) y en otro lugar. **Fama sup ethera notus** **Fondo de los mares.** (Lo vno es declaraciō: delo otro: por q̄ el arena es lo mas fondo del. Que tanto trecho tiene la mayor hō dura d̄l mar: diremos lo en otro lugar desta mesma orden.

(Coplā. cxlix.)

Mucha morisima vi descabeçada mas que reclusa de tras de su muro y avn que gozaua de tiempo seguro quiso la muerte por saña de espada y mucha otra mas por p̄ças tajada que quiere la muerte tomarla mas tarde huyendo no huye la muerte el couarde que mas a los viles es siempre llegada.

(Mucha morisima vi descabeçada.) prosigue el autor las victorias del rey don juan cōtra los moros dize que vieron muchos de los moros que salierō a pelear con el en campo muertos: y gran numero d̄los que estauan quedos en sus lugares que no quisierō

salir ala batalla: los q̄les como medrosos murieron
vilmēte: tomados sus lugares d̄los christianos y en
trados por fuerça de armas: lo qual se ha de referir
alo q̄ d̄ixo en la copla p̄cedēte: y tomando castillos y
ganado lugares. (¶ Reclusi.) Aquí significa encer-
rada: po en latin recluso quiere dezir abrir: y recluso
lo abierto. (¶ Y avn q̄ gozava de t̄p̄o seguro. Avn q̄
pudieran estar seguros cada vno en su lugar quiero
mas salir a pelear por la difension dela patria con a-
ventura d̄la vida q̄ no viēdo la destruyr gozar de se-
guridad. (¶ Que quiere la muerte tomar la ma star-
de.) Significa los q̄ por miedo d̄la muerte no osarō
salir ala batalla: los quales no por esso escaparon la
vida porq̄ la muerte mas sigue al couarde. (¶ E mas
alos viles es siēpre allegada.) Así dize horacio en
tercero delas *Vdas*: la muerte p̄sigue al couarde: y
Virgilio a Seneca en la tragedia medea: la fortuna
teme a los fuertes y persigue a los couardes.

¶ Copla. cl.

¶ Comparacion.

Como en cecilia resuenat yphéo
o las herrerías delos milaneses
o como guardauan los sus entremeses
las sacerdotissas del templo yeo:
atal v̄la buelta de aqueste torneo
y t̄ras de bozes pro: rompe la gente
que no entendía sino solamente
el nombre del h̄ijo del buen zebedeo.

¶ Como en *Lecilia* resuenat *Tipheo*.) Las bozes y
alaridos dela gēte en batalla compara aquí el poeta
a tres cosas: o al sonido del monte *Ethna* de *Sici-
lia* quādo espira llamas por el altura: o al ruydo d̄los
arneros en la ciudad de *Milan* quando hazen arne-
ses: o alas muy grādes bozes d̄las sacerdotissas de
Baccho quando celebran los sacrificios a *Baccho*
los quales se llamā *bacchanales*. (¶ Como en *Sici-
lia* resuenat *Tipheo*.) Fingē los poetas q̄ quando el
dios *Jupiter* v̄ció los ḡgates con los rayos porq̄
avian int̄rado de le lançar del cielo a el z a los otros
dioses. *Echeo* a *Tipheo* q̄ era vno d̄los *Gigantes*
en la ysla de *Sicilia*: y q̄ puso sobre el monte *Ethna*
q̄ espira fuego por la cumbre. Otros dize q̄ no es *ti-
pheo* el que esta en *Sicilia* sino otro ḡgāte llamado
Encelado. Lo qual cōfirma *Virgilio* en l. iij. libro d̄
la eneyda dize: q̄ el cuerpo del gigante *encelado*
medio q̄mado esta de baxo deste mōte. Esto mismo
dize *Claudiano* en l. i. lib. de raptu *Proserpine*. *Eth-
na* la qual siēpre dara testimonio d̄los triumphos q̄
los dioses ganaron contra los gigantes: la qual es
sepultura de *Encelado*. Y el mismo *Claudiano* en el
libro tercero d̄la misma obra. O por v̄tura el ḡgā-
te *Encelado* se solto del monte *Ethna* q̄ esta cerca:
no anni: y fingē q̄ este ḡgāte *Typhéo* fue echado en
la ysla marime: *Claudiano* en l. sobre dicho libro: por
v̄tura la ceruiz d̄l ḡgāte *typhéo* rōpio la ysla *Jnari*

me. Ouidio discordado desto dize en l. v. lib. del me-
tamorphoseos: q̄ *typhéo* fue echado en la ysla d̄ *Si-
cilia* en̄stos v̄sos. La grāde ysla d̄ *Licilia* fue puesta
sobre el ḡgāte *typhéo* q̄ oso esperar el reyno d̄l cie-
lo. Lon *Ouidio* concuerda *Juan de mena* diziendo
aquí. (¶ Como en *Sicilia* resuenat *typhéo*.) Quādo
el sobredicho monte *Ethna* espira llamas de fuego
por la cumbre causa se grande sonido en toda la ysla
cerca delo qual el auctor en la cosmographia ouo di-
cho hablando de *Sicilia*: dōde los fuegos insufla *ty-
phéo* formando gemidos y bozes dispares: z vergi-
lio en l. tercero d̄la eneyda. Y dize q̄ quādo este ḡgāte
Encelado mueue el lado q̄ tiene cansado toda la ysla
de *Sicilia* tiēbla por el gran ruydo q̄ haze. (¶ Las
herrerías delos *Milaneses*.) *Milan* ciudad de la
Francia *cisalpina* q̄ agora comunmente se llama *Lō-
bardia*: la qual edificaron los *Franceses* que passa-
ron en *Ytalia* por las cōtinuas discordias que en su
tierra venian: z ocuparon esta parte de *Ytalia* echa-
dos della los pueblos *Euscos* q̄ antes la posseya
y edificaron ende muchas ciudades principales co-
mo *Milan*, *Brixia*, *Verona*, *Bargamo*, *Tridoto*,
Vincēcia: z otras ciudades: *Milan* primero fue al-
dea: d̄spues crecio: y vino ser muy populosa ciudad
como agora lo es: z lo ha sido grandes tiempos ha.
Es metropolis d̄las ciudades delos *Insubres*: los
quales cō los *Bojos* z *Senoneses* fuerō los princ̄-
pales pueblos delos *Franceses* q̄ moraron. cabe el
rio *Padano* en la *Francia* *cisalpina*: auctores son *Tro-
go* *Pōpeyo* en l. libro veynte d̄ sus historias: z *Str-
abon* en el quinto dela geographia. En cuyos tiēpos
aun fue como el dize esta ciudad de *Milan* principal
y muy insigne. *Ausonio* poeta en l. fin delos *Epigram-
mas* dize de *Milan*. En la ciudad de *Milan* todas las
cosas son maravillosas copia z abundancia delo ne-
cessario: innumerables z ricas cosas: hombres letra-
dos buenas z loables costumbres assimismo esta a-
crescentada la hermosura del lugar con dos muros:
a otras cosas q̄ allí podra el lector leer. En esta ciu-
dad se hazē en n̄estros tiēpos singulares armas: z
principalmente arneses: de donde comunmente se esti-
mā en mas los arneses hechos en *Milan* q̄ en otras
partes. (¶ Como guardauā los sus entremeses las
sacerdotissas d̄l tēplo *Yeo*.) Las fiestas del dios
Baccho inuentor del vino significa aquí el poeta en
las quales los hombres z las mugeres salian de no-
che al campo y andauan corriendo por los campos
cō hastas de lāças en las manos cubiertas de p̄pa-
nos: z las q̄les llamanā *Ehyzfos*: y berran se cō cu-
chillos en los brazos hasta q̄ sacauā sangre: lo qual
hazian inflamados d̄l espíritu diuino del dios *bac-
cho*. *Lucano* en el primero dela *Farsalia*. Así como
la sacerdotissa llena del espíritu de *Baccho* en corrie-
do desde la altura del mōte *Pindo*: tal an *dana* vna
matrona corriēdo por la ciudad de *roma*. (¶ Del tē-
plo *Yeo*: (Asi se lee en algūos libros: povicio famē-
te ha se de corregir por ley o: ley o q̄ es vno d̄los nō-
bres d̄l *Baccho*: el qual se llama d̄ muchas maneras

La quinta orden.

como **Quisido** pone en el principio del quarto libro del metamorphoseos. Hazen te sacrificios: y llaman te por muchos nombres. **Baccho Bromio: Lyeo. Engedrador** de fuego. Engedrado dos vezes. De dos madres **Misco. Thyoneo. Leneo. Zunoeto** de vino **Myctileo. Eleleo: Jacho: y Euban.** Assi mismo **Au-**sonio poeta pone otros algunos nombres de **Baccho** en esta epigramma los thebanos me llama **Baccho:** los de egypto **Osiris.** Los sacerdotes mysticos **famacas:** los judios **Domisio:** los Romanos **Liberio** los Arabes **Adoneo:** los de **Luchania Pantheo-** tiene aun allende de los sobredichos nombres otros algunos: **Euthyo: Bryseo. Bassarco: y Dirbyrambo.** Declararia la origen y razon de estos nombres de **Baccho** sino tuviessse la prolixidad. Lo para el auctor el tumulto de la gente en la batalla que el rey don Juan ouo con los moros alas sacerdotissas del templo de **Baccho:** las quales encendidas y inflamadas del espiritu diuino andaua discurriendo por los campos quando celebran los sacrificios del dicho **Baccho.** Que no entendia sino solamente el nombre del hijo del buen **zebedeo.** Tantas eran las voces y clamores de la gente que no podia oyr otra cosa salvo el nombre del apostol **Santiago:** al qual los españoles inuocan en la guerra como a patron de España. Cinco apóstoles tuuo nuestro redemptor **Jesu xpo** primos hermanos suyos. La orden de los quales se ha desta manera: **scilicet Anna** hija de **Isachar** del tribu de **Leui** como dize **Damascono** de tribu **Juda** fue casada con **Joachin** varon sancto de su mismo tribu. y estando muchos dias sin parir suplico con mucha deuocion a dios que le diese algun fruto de bendicion: y fueron bien oydas sus plegarias: ca parto ala virgen **Maria** madre de nro redemptor **Jesu christo** y muerto **Joachin** su primer marido caso segunda vez con un varon llamado **Leophas** del qual ouo otra hija llamada **Maria** **Leophe** Este **Leophas** caso ala virgen **Maria** nuestra señora su antenada con **Josepb** su hermano: y a su hija **Maria** **Leophe** con el **Alpheo:** del qual ouo la dicha **Maria** **Leophe** tres hijos apóstoles y primos de nro redemptor: los quales fueron **Santiago** el menor y **Symon** **chanaan** **Judas** **thadeo** que fue tambien dicho **barfabas:** **Aduerto** despues **Leophas** caso **sancta** **Anna** tercera vez con otro varon llamado **Salomas:** del qual ouo otra hija tambien llamada **Maria** por sobrenombre **Salome:** la qual caso con el **zebedeo** y parto de los dos hijos primos de nuestro señor que fueron **Santiago** el mayor y **sanct** **Juan** euangelista. De manera que fueron seys primos hijos de tres hermanas llamadas **Marias.** Nuestro redemptor **Jesu christo** hijo de nra señora la virgen **Maria.** **Santiago** el menor y **sanct** **Symon** y **Judas** hijos de **Maria** **Leophe:** **Santiago** el mayor y **sanct** **Juan** euangelista: hijos de **Maria** **Salome.** Tuuo tambien **sancta** **Anna** una hermana llamada **Emeria:** de la qual nascio **sancta** **Elisabeth** madre de **sanct** **Juan** **baptista:** lo qual leemos. **Luce** primo cap. **(Et ecce elisabeth cognata tua et ipsa concepit filium in senectute sua. etc.)** Volviendo al proposito dize el au-

tor: no entendia sino solo el nombre del buen **zebedeo:** que significa **Santiago** el mayor hijo del **zebedeo:** el qual como patron y gouernador de España suelê como dire los Españoles inuocar en la guerra porq̄ este apostol predico la fe de nuestro redemptor en España: y despues tornado a **hierusalê** con nueue discipulos q̄ de aca le siguierô: fue martyrizado por el nombre de nuestro señor: por mandamiento de **herodes** hermano del rey **Agrippa:** que entonces estaua en **hierusalê:** y tenia las vezes del rey. Su sanctissimo cuerpo truxeron sus discipulos a España donde el auia predicado y enterrarlo en la yglesia de **Santiago** de **Galizia:** donde es continuo muy visitado de estrangeros y peregrinos: q̄ vienen en romeria a visitar su sancto sepulchro.

¶ Copla. clj:

¶ **Uimos** la sombra de aquella higuera donde afeoras se vido criado de muertos en pieças un nueuo collado tan grande que sobra razon su manera y como de arena demonia se espera que subito viento de vanta gran cumbre assi del otero de tal muchedumbre se espanta quien antes ningun no viera.

¶ **Uimos** la sombra. La pintura o figura q̄ es como sombra de las cosas corporeas: y propriamente de ro sombra como ouo en latin los matizes de la pintura se llama sombras. Tres diferencias de sombra pone **plinio** en el segundo libro de la natural historia donde refiere al lector la batalla que ouo el rey don **Juan** en la vega de **Granada** con los moros se llama la de la higuera: porq̄ fue dada caben un arbol higuera q̄ estaua en aquel lugar. Desta batalla dire en las coplas precedetes: como en ella el rey don **Juan** vencio los moros: y murieron mas de diez mil dellos: y de los cuerpos muertos: dize el auctor q̄ se hizo subitamente un collado tan grande como en **Africa** se haze de arena demonia la qual comparacion quadrat tambien q̄ para el caso en que habla otra mejor ni mas propia: no se pudiera excogitar. **Africa** es prouincia muy caliente por que esta cerca de la torrida zona y parte della de baxo: y la mayor parte della es despoblada por los grandes calores: y por consiguiente como suele acontecer en las partes calientes: es tierra muy arenosa: tanto q̄ en algunas partes della acontece en el arenal q̄ en el mar. Que assi como en el mar quando ay tepetad: ven los que nauegan grandes montes de agua Assi en **Africa** quando ay vientos leuantan muy grandes montones de arena: los quales toman de baxo: y ahogan muchas vezes a los caminantes: y desta manera perecio toda la hueste de **Lambyzes** hijo de **Cy** **rorey** de los **persas** caminando por la **Africa:** y yendo a robar el templo de **Jupiter** **Ammon.** Desta manera perecieron ciertos pueblos de la **Africa:** llamados **psil** los con terminos a los **nasamonos** q̄ yendo a pelear con el viento austro: porq̄ les auia sacado todo el agua

Fe
Sta
y de
ro apo
s pri
ser os
o sena
xpo.

que tenian y padesciã grãde sed. El viẽto austro do-
liẽdo se dela injuria q̄ le yuã a fazer soplo muy rezia:
mẽte z cubriolos de aq̄llos mōtones de arena: y pe-
recierō todos. Autor es desto Herodoto enel quar-
to d̄ sus historias. Trogo pōpeyo enel primero z a-
lo gelio enl. xvj. d̄ las noches atticas. Los cuerpos
muertos de los que assi muerẽ se llaman Carnemo-
na: y el arena que los cubre arena demonio. P̄ues
compara aqui el poeta el collado z monton de los cu-
erpos muertos: a los montones de arena que supita-
mente el viento leuanta en africa.

¶ Copla. clxij.

Q virtuosa z magnífica guerra
enti las querellas boluer se deurian
en tí do los nuestros muriendo biusan
por gloria en los cielos y fama en la tierra
en tí do la lança cruel nunca yerra
ni teme la sangre ver de parientes
reuoca concordias a tí nuestra gente
de tanta discordia z tanta defferra.

¶ (Virtuosa magnífica guerra.) Esta copla y mas
la siguiẽte compuso el auctor en reprehensio z odio
de sus tiẽpos. En los quales pudiẽdo fazer guerra a
los moros infieles enemigos de nuestra santa fe jus-
ta y loable cōuertian las armas cōtra si mismos: z la
sangre que auia de derramar en causa tã justa como
en el acrecentamiento de nuestra fe: mayor mẽte teni-
endo tã cerca los enemigos: dramauã la en sus mu-
tuas ciuiles dissensiones vnos contra otros cō gran-
des detrimẽtos z daños d̄stos reynos. ¶ (Virtuosa
guerra.) Q̄si dicat. No reprehensible ni de culpar co-
mo la cenil. ¶ (Enti las querellas boluerse deurian)
Los daños y muertes q̄ entre nosotros recebimos
por injustas causas muy mejor empleados serian re-
cibiendo las en tã santa guerra. Enti do la lança cru-
el nunca yerra.) En la guerra cōtra los infieles qual
quier crueldad es de loar: z no yerra el q̄ mas feroz
se muestra: ni esta tal guerra a la lança crueltemen ver-
ter la sangre de sus parientes como acontece de cōtri-
no en la ciuil: por que en esta pelea los hermanos con-
tra sus hermanos. y como en la guerra q̄ reprehẽde
los primos cōtra sus primos: y los parientes contra
sus parientes. Pero en aq̄lla otra siẽpre el enemigo
vierte la sangre de su aduersario: y no teme temor de
vierte la de su pariete. ¶ (Reuoca cōcordias a tinue-
stras gentes de tanta discordia y tanta defferra.) Cō-
uierre a ti las voluntades de los grãdes del reyno y
de sus gentes: porque dexados sus primados odios:
todos cō mutua concordia aspiren a hazer guerra a
los infieles por do nuestra fe se ensalce: z los enemi-
gos sean menoscabados y destruydos:

¶ Copla. clxij.

No cōuenia por obra tan luenga
hazer esta guerra mas ser ella hecha
aunque quien viene ala via derecha

no viene tarde por tarde que venga
pues no se dilate ya mas ni detenga
ayan embidia de nuestra victoria
los reynos vezinos y no tomen gloria
de nuestra discordia mayor que conuenga.
¶ (No conuenia por obra tã luenga.) Esta guerra tan
loable y justa dice el auctor no se auia agora d̄ comẽ-
çar antes de razon ya auia de estar acabada aũque
no fuera por otras muchas razones: sino por vna q̄
los reynos comarcanos ouieran embidia de nuestra
victoria: y no se gozarã cō nuestra discordia z dissen-
sion. ¶ (Aun q̄ quiẽ viene ala via derecha no viene
tarde: Sentencia catholica y muerfal: que el que se
emiẽda z corrige de algũ error en que ha caydo: por
tarde que se enmiẽde no es tarde: porq̄ como dice
el refran: mas vale tarde que nunca. Cerca de esto
dice Seneca e la tragedia octaua intitulada Esame-
non. Hũca es tarde el camino para la virtud. y sant
Augustin escriuiendo al glorioso doctor sant Hieroni-
mo en vna epistola dice. En ninguna edad me pare-
ce ser tarde aprender el hōbre lo que hasta entõces
ha ignorado. P̄ues luego aunq̄ esta guerra contra
los infieles auia de razõ de ser hecha no se dexẽ co-
mẽçar: porq̄ parezca ya ser tarde que quiẽ se emiẽda
z viene ala via derecha: no viene tarde por tarde q̄
venga. E juntamẽte cō esta se seguiria q̄ nuestra dis-
cordia hara fin: z los reynos comarcanos de los in-
fieles no se gozaran con nuestros daños.

¶ Copla. clv.

Otros entalles no tanto bruñidos
con epitafios de titulos ciertos
vico como eran delectos y muertos
vnos testados y otros raydos:
en lo que pudieron por mí ser leydos
las guerras que ouo aragon hallaran
real de hariza y de bela maçan
do no vencedores hallen ni vencidos.

¶ (Otros entalles no tãto bruñidos.) Comẽça aq̄
el auctor a hablar de las guerras z dissensioes q̄ ouo
en sus tiẽpos entre el rey don Juan: y el condestable
don aluaro de luna dela vna parte: z los infantes de
Aragon d̄ la otra. De los quales tractare aqui como
pudiere: y segun q̄ mas conforme ala verdad traba-
je delas collegir. El infante don hernãdo que gano
a Anteq̄ra: y despues fue rey de aragõ hijo d̄ rey d̄
Juã primero deste nõbre z de doña Leonor hija d̄ el
rey d̄ Pedro de aragõ fue casado cō doña Leonor
cõdessa de alburquerque y de montaluã. Ouo enlla
dos hijas la reyna doña albaria q̄ caso cō el rey don
Juan su primo: madre del rey don Enrique. y ala
reyna doña Leonor que fue casada con el rey Duar-
to de Portugal: z cinco hijos. Al infante d̄ Sãcho
maestre de alcantara que murio niõo: y el infante d̄
Pedro: que murio en el cerco de Hapoles herido d̄
vna lombarda: mas a los tres infantes que llamaron

La quinta orden.

los infantes de aragon: e don alonso q̄ estuuo muy
 cho tpo del ate. Hapoles e ala postrera ganola: e rey
 no despues de su padre: e al infante dō Juan que fue
 rey de nauarra: e despues dō arragō padre del rey nro
 señor: e el infante don Enrique maestro de Santia-
 go que murio de vna herida que le dieron en la bata-
 lla de Olmedo. Estos tres infantes q̄dardō en estos
 Reynos de castilla muy biē heredados en todas las
 villas e castillos e jueros que el rey dō Juā primero
 deste nombre auia dado al dicho infante don hernā
 do padre dellos: los q̄les todos perdieron en los de-
 bates destes Reynos: e ouierō de salir d̄ellos tres ve-
 zes. La causa p̄ncipal de todas estas discordias fue
 que el rey dō Juā desde edad de doze años: tuuo ca-
 be si vn cauallerollamado don Aluaro de luna: hijo
 de Aluaro de luna señor de Castiella el q̄l quiso t̄to q̄
 le dio las villas de Aillō e Escalona: e lo hizo conde
 de Santistevan: e cōdestable d̄ Castilla: biuiente el
 condestable don Ruylopez de aualos: que era muy
 honrrado cauallero: e ama mucho seruido al rey don
 Enrique su padre e a el. e en vida d̄infante dō En-
 rrique su primo que era maestro de Santiago lo hizo
 administrador de aq̄lla orden e despues lo hizo duq̄
 de Trogillo: sobre lo q̄l ouo t̄tas discordias e guer-
 ras e ayūtamiētos de gētes e puissions de grādes
 q̄ sería imposible poder lo cōtar por ordē. La p̄me-
 ra p̄rissō: segun la op̄niō d̄ algūos fue del infante dō
 Enrique: e de Garciferuades m̄rrique: que despues
 fue cōde de Castañeda estado en la villa de Madrid
 e d̄izen que se hizo por cōsentimiento del infante dō
 Juā que fue presente de que muy grandes daños e
 males en estos Reynos se siguierō: sobre lo qual ouo
 guerra entre Castilla e aragon: e ouo de entrar pode-
 rosamente el rey don alonso de aragon en Castilla: e
 venia por cōcierto de algūos grādes destes Reynos:
 los q̄les faltādo le despues se ouo de boluer sin ha-
 zernada de lo q̄ querria d̄sde Sopenan q̄ es vn mo-
 nesterio de frayles de la ordē de sant Benito: vna le-
 gua de l̄bita: en lo q̄l puso en peligro su Reyno: porq̄
 sabiendo el condestable don aluaro de luna q̄ era el
 rey de aragon entrado en Castilla: llego gran gente
 e vino a Migredo vna aldea cabe l̄bita: por dōde el
 auia de passar a esperarle: e durmio a vn monte cabe
 la dicha Migredo vna noche vispera de sant Juā: e
 otro dia de sant Juan vino el rey de aragon a passar
 dōde el cōdestable estava: pero al cabo t̄to pudo la
 virtud de la Reyna doña Abaria muger del rey dō alō-
 so hermana d̄el rey don Juā: que a su cansano pelea-
 ron. e de alli el rey dō alonso se fue a su Reyno: e el cō-
 destable se vino al rey don Juā. Esto acōtescio en el
 año de la encarnaciō de nuestro saluador d̄ mil e qua-
 trociētos e veynte e ocho años. Otro año siguiē-
 te en veynte e nueue: el rey don Juā sintiendo se in-
 jurado de auer el rey de aragon hollado su Reyno: a-
 llego muy mucha gēte de cauallo e d̄ pie: e entro ha-
 sta Hariza: que es el primer lugar fronterero de aragō
 donde tuuo puesto real: pero no salio el rey de ara-
 gon a pelear con el a instācia de la sobredicha Reyna.

doña Abaria su muger. Por lo q̄l dexadas sus fron-
 teras el rey don Juan se boluio a Castilla. Este es el
 real de Hariza que Juan de mena aqui dize. Otro
 año siguiēte de treynta: el rey dō Juan allego mucha
 gēte e vino a asentar su real a vn lugar que sellama
 Belamaçā: que es entre la villa de almaçan e Ber-
 lāga. e este real llama Juan de mena real de belama-
 çan: en el qual dō Fadrique duque de arjona e conde
 de trastamara vino con mul lanças e muchos peones
 a ayudar al rey don Juan e puso su real cabe el d̄l rey
 de la otra parte del rio duero: e veniēdo a horrado a
 besar las manos al rey: el rey le m̄do prender porq̄
 dezian querēta concierto con el rey de aragō e mu-
 rio preso en el castillo de peña fiel: e el rey dio a arjo-
 na al conde de Luna que se passo de aragon en casti-
 lla a el: desde alli el rey don Juan se partio a la ciudad
 de Soria e entro otravez en aragō por Sarray pero
 ninguna vez peleo cō el rey dō alonso: porq̄ la sobre-
 dicha Reyna doña Abaria lo estoruo todas las vezes
 que he dicho. Poco despues el rey se boluio a casti-
 lla: e fueron libzes del infante don Enrique e el con-
 de de castañeda despues de auer estado el infante en
 fierros tres años en el castillo de Ahoza: e el rey fago
 su hueste e vino a andaluzia e entro en trifa de mo-
 ros muy poderosamente donde fue la batalla d̄la hi-
 guera de q̄ arriba dize: en q̄ el rey dō Juan vencio los
 moros. P̄ues veniēdo a la d̄claraciō d̄l testō: dize el
 auctor que vio t̄biē en aq̄lla silla real entretallados
 e figurados los reales de Hariza e de belamaçā: po-
 que los vio testados e raydos: por lo qual significa
 que eran guerras ciuiles e destables. (Otros.) cō-
 uiene a saber titulos: porq̄ en las coplas passadas d̄
 ro cresciā los titulos frescos abuelras. e. Entallas
 no t̄a bruñidas.) Estauā entretalladas en aq̄lla silla
 las guerras del rey dō Juan cō los infantes: pero no
 erā las p̄nimas t̄a bruñidas ni ricas como las otras
 de las guerras q̄ se hizierō contra los moros: en lo q̄l
 demuestra el auctor quāta v̄taja teniā las guerras
 contra los moros alas ciuiles de vnos entre otros.
 (e pitaphios.) ylogicos. Testificaciones. Dele-
 ctos e muertos vnos testados e otros raydos.) De-
 stados se ha de referir alo que d̄ixo d̄letos: e raydos
 alo que d̄ixo muertos. En lo q̄ pudieron por miser-
 leydos. En quāto yo pude leer: e p̄p̄riamēte d̄ixo
 pudierō ser leydos: porq̄ lo q̄ esta testado a penas
 se puede leer. Do no v̄cedores halle ni v̄cidos
 porque como poco antes ouo dicho ningūa vez d̄
 las que el rey don Juan entro en aragon peleo cō el
 rey don alonso por causa de la Reyna doña Abaria
 muger del dicho rey don alonso: e hermana del rey
 don Juan que siempre lo estoruo.

¶ Copla. clv:

¶ Elimos la furia ciuil de medina
 e vi los sus muros no bien foradados
 e vi despojadores e vi despojados
 hechos acordados en paz muy ayua.

vi que su rey cada qual inclina
y elmo y cabeza con el estandarte
y vi dos extremos hechos de vna parte
deba por la justa real disciplina.

¶ **Uimos la furia civil de medina.** Prosigue el au-
tor las guerras civiles entre los infantes y el rey don
Juan y escribe el cerco que sobre el rey tuuieron en la vi-
lla de medina del campo: lo qual passo desta manera. En el a-
ño de la encarnación de nro saluador de mil y. cccc. y. xli.
Estado el rey don Juan en la ciudad de amila y muchos
grades con el mandado fazer llamamiento de muchas gē-
tes: y lo mismo fizieron los de la parte contraria: con tene-
ra saber el rey don Juan de nabarra y el infante don enrique
su hijo: y el almirante: y el conde de benauente: y el conde de
Castro y otros muchos caualleros con ellos: y aynta-
ron gran hueste: y el rey don Juan de castilla se partio desde
Bulapa medina del campo: y el condestable don aluaro
de luna y don gutierre maestre de alcantara y otros mu-
chos caualleros con el: y el rey don Juan de nauarra y
el infante don enrique y el principe don enrique y el Al-
mirante y el conde de benauente y el conde de castro: y don
pedro obispo de palencia nieto del rey don pedro
y don enrique de castilla hijo del almirante pusieron cer-
co sobre la dicha villa de medina del campo donde el rey
don Juan estava y ouieron la cercado algunos dias: y en-
tro se por fuerza de armas por consentimiento de algunos
que dentro estava miercoles en amanecido a. xiiij. de ju-
lio del dicho año: y el condestable don Aluaro de luna sa-
lio peleado y saluose aynta de cauallo. y al tiempo que el
rey de nauarra y el principe y el infante y los otros ca-
ualleros de su parcialidad entraron en la villa: y fallaron
al rey don Juan en la plaza y todos descaualgaron y le be-
faron la mano: y el rey de nauarra hizo el acatamiento que
denia: y el rey le dio paz: y de allise partieron todos con
el rey de castilla para Burgos: y assi mesmo la Reyna de
castilla y la de Portugal: donde ouo grandes justas
y fiestas: y estaueron assi algunos dias en sosiego: esta-
do el condestable en su villa de Escalona: el qual despues
tuno desde allisus formas para boluer ala gouernacion
de lo qual fueron mal contentos y tornaron a debatir y con-
tender: y duro la contienda quasi tres años en que ouo mu-
chos ayntamientos de gētes y grades parcialidades
y peleas en muchas ciudades y villas de estos reynos
y estado el rey en palencia embio a llamar muchos
grades y otras gētes. Entre los quales despues del pri-
ncipe don Enrique vino el primero don Pero hernandez
de Gutesco conde de Barro con gran gente de cauallo y
de pie. E vinieron el conde don Pedro de estuñiga
y el don Xpigo lopez de medoca abarques de Santilla-
na: abuelo de vna excelentissima Señora: y don Gutie-
rre maestre de Alcantara y don fernando aluarez con-
de de alua y don Alonso carrillo obispo de ciguēca que
despues fue arzobispo de Toledo: y don Juan ponce
de Leon que despues fue conde de Arcos: y muchos
otros caualleros y plados. E con todas estas gētes
el Rey don Juan de castilla se puso en el campo. y de

la parte contraria el rey de nauarra: y el infante y el
almirante: y el conde de Benauente y el conde de Ca-
stro. y fernan lopez de Saldafia contador mayor y
muchos otros caualleros de su parcialidad: y fueron
ala villa de olmedo donde fue dada la batalla en mier-
coles a. xij. del mes de mayo año de mil y quatrocientos
y. xlv. años en la qual el rey don Juan de Castilla fue
vencedor: y los infantes con los de su parcialidad y to-
das sus gētes vencidas y desbaratadas: y fue herido
alli el infante don Enrique en la mano de vna herida que
le dio el abariscal Carlos de Arellano hijo de Juan
Ramirez de Arellano señor de los Cameros: de la qual
herida aun que pequeña por mala cura murio: y fue en-
terrado en la villa de calatayud en el monesterio de san-
pedro martyr en la capilla de don Juan de luna: y fue
en entonces p̄fos el almirante don Fadrique: al qual sol-
to despues un escudero llamado Pedro de la carrera:
al qual el almirante caso con vna donzella suya y le dio vas-
sallos y le hizo otras mercedes: y fueron alli mesmo
p̄fos don Enrique su hijo: y el conde de Castro: y Gar-
cisanchez de Alfaro: y Rodrigo de bezerro: y otros
caualleros principales: y deste no mas por que lo dicho
abasta para declaracion de Juan de mena. pues dize el
auctor. ¶ **Uimos la furia civil de medina:** vimos la
guerra del rey don Juan con sus primos quando fue cer-
cado ellos y otros caualleros en la villa de medina del
campo: y p̄p̄tamente dize furia: por que la guerra civil con
mas justa razon se puede llamar furia que no guerra. E
lmita aqui Juan de mena a Lucano: el qual dize en el p̄me-
ro de la pharsalia. O ciudadanos que furor es este: que tan
desordenada codicia es la que teneys de la guerra civil.
¶ **Y los sus muros no bien foradados.** No bien dize
por que fueron derribados por traycion: por que un cierto
cauallero cuyo nombre no quise aqui poner que estava de-
tro en la villa hizo concierto con los cercadores: y la no-
che que le cupo la guarda de la villa derribo un lienzo del
muro: por donde otro dia de mañana en la villa se entro
¶ **Hechos concordados en paz muy aynta.** Por que to-
mada la villa todos se humillaron al rey: y le besaron
las manos: y de ay se partieron con el en mucha con-
cordia y paz ala ciudad de Burgos donde hizieron gran-
des fiestas y placeres. ¶ **Dos extremos.** Dos p̄tes
contrarias hechas en vna paz y conformidad.

¶ **Lo plas. clvj.**

¶ **Comparacion.**

¶ **Bien como quando respuso en el buerto
el summo maestro de nuestras mercedes
aquel mote sancto de a quien queredes
a hijos de los que libro del desierto:
y como aquel pueblo cayo quasi muerto
assi en medina veyendo talley
vista la cara de nuestro gran rey
le fue todo llano y alli descubierta.**

¶ **Bien como quando respuso en el buerto.** San-
Juan euang elista en el decimo octauo capitulo de su

La quinta orden.

euangelio escriue q̄ despues q̄ n̄fo redēptor ouo orado en el huerto: sabiēdo lo q̄ auia de passar por el fallo a los q̄le venian a prender: y preguntó les a quien venian a buscar: ellos respōdierō a Jesu nazareno. Entōces nuestro señor les respondió q̄ el era a quien venian a buscar: la q̄l palabra oyēdo los judios cayeron amortescidos en t̄rra. Esto escriue solo sant Juā delos euāgelistas. Este mesino leemos en el .ij. libro delos Reyes en el cap. xxij. que Dauid mató de vn impetu ochociētos enemigos. Pues compara agora el auctor. (Silicet paruis cōponere magna). Lo que aconteció al rey don Juan q̄ los q̄ le tenían cercado quando entraron en la villa de medina viēdo su presencia le besaron la mano y hizieron le reuerēcia reconosciēdole por señor: a lo de n̄fo señor que los que venian a prenderle oyda su palabra (Ego sum) Abierūt retrosum̄ et ceciderūt in terrā. Volueron a tras y cayerō en tierra. Respondio en el huerto. Respondio a los q̄ le vinierō a prēder despues que ouo orado en el huerto. (A hōre) sentēcia quiere dezir dicha en pocas palabras: en latin se llama epigrāma. (A hijos delos que libro del desierto.) Respu so nuestro señor las sobredichas palabras a los que le venian a prender: los quales trayan origen delos q̄ auia librado del desierto y esto dize por improuar mas la su ingratitud: la orden y constitucion destas palabras es esta. Bien como quando el summo maestro de nuestras mercedes respuso a hijos d̄los que libro del desierto a quel mote de a quien queredes.

¶ Copla. clviij.

¶ Comparacion.

Segun que se haze el viso mas fiero a los q̄ entrā en juego llamado palestra en quanto son dentro su saña se muestra mas fuera serien como de primero: assi hazen todos en lo postrimero los inclytos reyes y grandes señores bueluen en gozo sus muchos errores y nunca el enojo le es duradero.

Segun que se haze el viso mas fiero. Palestra es vocablo Griego: y quiere dezir en romance lucha y derriva se de pallin q̄ significa otra vez y paco hiezo: por q̄ los q̄ cōtinen en el juego de la lucha se hierē a menudo por derribar el vno al otro. Fue inuentado este juego en la ciudad de Arbenas como Seruio es crine sobre el tercero libro d̄la Eneyda. De aqui los poetas significan por palestra la lucha. Virgilio en el sexto. Parte d̄los se exercitā en el juego d̄la palestra en los campos floridos. De palestra viene palestrite q̄ son los q̄ juegan a ella. Este juego lo podemos notar q̄ los q̄ juegā a el cō el desseo d̄la victoria: y cō el trabajo d̄los miēmbros suelē se encēder en grande feruor y enojo: po acabada la lucha y pasado aq̄l encēdimiento torna a su p̄mero amor. Assi dize el auctor q̄ acontece a los reyes y grādes señores d̄las guerras quales: q̄ aun q̄ por entōces son aduersarios: po des-

pues tornā a su p̄mero amor y amistad: y aborresce como si poco despues ontessen d̄ amar dōde dize pbalarias en vna epistola: y despues del Dionisio halicarnaseo q̄ como seamos mortales no conuene q̄ tengamos odios immortales. E mucho son loados p̄ncipi palmēte los reyes y grādes señores q̄ndo oluidā las injurias y dexā facilmente la yza y indignacion: por q̄ lo tal procede de magnanimo coraçon.

¶ Copla. clviij.

Mirad a los fines vosotros por ende si soys de diuersas questiones sequaces no vos engañen los vultos minaces que vno alas vezes por otro se entienda byerra quien habla do se reprehende en dichos y hechos venid mesurados que bueluen a cordes los desacordados y queda ofendido quien antes ofende.

Mirad a los p̄hines vosotros por ende. Diogenes laercio entre las otras notables sentēcias del filosofo platō pone esta. Que todos mirē primero el fin d̄ aq̄llo q̄ quierē fazer por q̄ no sagā cosa reprehēssible y d̄ vituperar: lo mismo dize dionisio halicarnaseo en el libro octauo d̄las antigüedades romanas en estas palabras q̄ se deuē escriuir cō letras d̄ oro: y nūca fallaras q̄ aya auido algū hōbre: al q̄l todas las cosas le ayā siēpre sucedido prosperamēte y a su voluntad sin q̄ algūa vez le fuesse cōtraria la fortuna y por esto los q̄ son de mayor prouidēcia q̄ otros la qual se alcāga por luēgavida y esperiēcia: dize q̄ quādo se ha de fazer alguna cosa antes q̄ la comēcen mirē primero el fin. Por ende amonestā aqui Juan d̄ mena a los q̄ en los vados y guerras signierē diuersas parcialidades q̄ no hagā demasias ni muestrē odios mayores q̄ cō uega: por q̄ los reyes y señores que son cabeceras d̄ los d̄chos vandos suelen boluer en amor y amistad Como aconteció al rey dō Juan y a los caualleros q̄ le cercarō: y q̄ dan despues burlades y enemistados los q̄ fizieron las tales d̄masias. Consejo vtil y provechoso en general. (Se q̄ces de diuersas q̄stiones) Si seguís diuersos vandos parcialidades. (Los vultos minaces.) Los gestos ayzados (Que vno alas vezes por otro se entienda) por q̄ el hōbre es malo d̄ conocer y muchas vezes se engañan las p̄sonas creyēdo lo q̄ dimuestra a p̄rima faz. Cerca desto dize el propheta hieremias. El coraçon del hombre es puerfo: y q̄ no se puede escudriñar quiē lo conosco. Y Lucano philosopho en vn dialago llamado pallinuro. D̄ q̄ certidumbre se puede colegir d̄la frēte de los hombres que pueden fingir y mudarse en mas figuras que p̄rotheo. (Byerra quiē habla do se reprehēde.) El glorioso doctor señor sant Hieronymo de nuestra biē esto en vn tratado de la institucion de las virgines en estas palabras. Refrena tu lēgua de mal hablar y pon a tu boca ley y freno de razon: y si carō

ees ouleres de hablar q̄ndo es peccado callar guar date no digas cosa que pueda venir en reprehenfio

En dichos. B̄a virtud es y no pequeña gracia d̄l hombre que es mesurado en el hablar: porq̄ la desco certada habla trae consigo grandes peligros segun por muchos exemplos demuestra Plutarco en vn libro q̄ compuso de liberis educandis. Por esto dezia en aq̄l verso. Refrena tu lengua de la mala habla z tus labios no digan cosas engañosas. E su hijo la lomon en los proberuios. El que guarda su boca guarda su anima: y el q̄ inconsideradamēte habla recibira d̄ año: y esta misma sentēcia esta derramada por todos los proverbios y ecclesiastes. Salomon don de quasi infinitas vezes se repite. Asimismo Aulo geliofaze vn capitulo: de quāto se deue de reprehēder la habla desordenada z incōsiderada. Plutarcho en la vida de Licurgo alaba a los Lacedemonios q̄ no vsauā de palabras supfluas ni demasiadas Euripides en la tragedia llamada Orestes dice q̄ es muy fea dolēcia tener lengua no castigada. E pa esto se podrian traer quasi infinitas auctoridades d̄ diuersos escriptores. En fin concluye el poeta q̄ los hōbres en las guerras ciules no denen desconcertar se a fazer ni dezir cosas demasiadas: porque suelen los señores boluer en cōcordia: y quedā los bajos enemistados cō los aduersarios por las incōsideradas cosas que hablaron z hizieron.

Copla. clx. La muerte del conde d̄ Niebla.

Haremas mis ojos mirando las gētes que vi sublimados al trono mauorcio dignas de mucho famoso conforcio adonde hallamos los muy prepotentes z ya que miraua los tan ynocentes en vn cauallero tardança me fiz del qual preguntada toda la nucria respuso dictando los metros siguientes.

Haremas mis ojos mirando las gentes.) Des pues q̄ el auctor ha tratado en las coplas precedētes de los hechos que hizieron en la guerra los reyes d̄ España passados: y el rey don Juan segūdo deste nōbre en cuyo tiēpo el fue. Passa agora a escreuir los fechos d̄ algūos caualleros principales en estos reynos. Entre los quales eligio por mas principal al illustre y memorable cauallero dō Enrique de guzman conde de Niebla: para tratar d̄l primero que d̄ otro ninguno. Al qual atribuye y da tanto q̄ en contra su muerte sobre Gibraltar hasta la decima parte d̄ sus coplas: en las quales se remiro tanto que en ningūa otra parte desta obra se muestra tan erudito facūdo Aliloquo: ni d̄ tanta doctrina y excelencia en el d̄zir para la declaracion de lo qual es de saber: que segun leo en las hystorias de España en tiempo del rey dō Sancho quarto deste nombre q̄ gano a Tarifa: ouo vn principal cauallero llamado don Alonso perez d̄ guzman. El qual fue cauallero tan esforçado y d̄ tan

gran coraçō q̄ entre otros claros z famosos hechos que hizo se cuenta vno p̄ncipal q̄ es mucho de notar Suelto el infante don Juā de la prisson en que el rey don Sancho quarto d̄ Castilla tomo a Tarifa suber mano le tenia fuesse a Lisboa: z de ay entro en vna nao z passo allēde al rey Abenjacob de Belamarin: el qual lo recibio muy biē z hizo le mucha honrra: y dixo el infante al rey que si le diese gēte poderofaçō que passasse a España que le haria cobrar a Tarifa. El rey Abenjacob quando lo oyo plugo le mucho: z diole cinco capitanes moros los mas esforçados q̄ tenia: con mucha gente de pie y d̄ cauallō: y puestos en sus nauos muy bien bastecidos nauegādo por el estrecho con prosperos vientos apoztarō en Algezira. y el infante don Juan con toda aquella gēte cerco a Tarifa: la qual tenia el sobredicho cauallero dō Alonso perez d̄ guzman: el q̄l tenia vn hijo y tenia lo el infante don Juan consigo. y el infante embio a d̄zir a don Alonso perez de guzman que le diese a Tarifa suyo que le degollaria a su hijo que alli tenia. Dō Alonso perez como cauallero animoso de grā coraçō respondio que tenia la villa por el rey don Sancho su señor: a quien auia hecho omenaje por ella: y que no la daria a el ni a otro ninguno: antes padescer la muerte. E quanto alo que dezia d̄ su fijo que el le daria el cuchillo con q̄ lo de gollasse: z aun si otros diez touiesse. Entonces dō Alonso perez lanço por encima del muro vn cuchillo cōtra la hueste de los moros: y el infante don Juan con yza tomo el cuchillo: z hizo con el degollar al fijo de don Alonso perez de guzman a vista de su padre. y desque el infante z los moros vierō el hijo de dō alonso perez degollado: y que su padre auia dado el cuchillo entendierō q̄ era tan buē cauallero q̄ con los q̄ d̄tro tenia defenderia bien a Tarifa: y perdiēdo el esperāça de ganar la alçaron el cerco que sobre ella tenian z fueronse allende d̄ dōde auia partido. Este inclito z famoso cauallero dō alonso perez de guzman ouo vn fijo llamado dō juā alonso de guzman que fue el primero conde de Niebla. El qual engendro al conde don Enriq̄ de Guzman que murio sobre Gibraltar: del qual salia aqui Juan de mena. Luyo hijo fue don Juan de guzman primero duque de Medina cidonia q̄ gano a Gibraltar: de cuya gran libertad z magnificencia se cuentan cosas de mucho looz. Hijo deste famoso cauallero fue dō Enrique de guzman duq̄ de medina cidonia padre del señor duq̄ de Medina cidonia que oy es de los q̄les todos ha rescibido la corona real muchos y señalados seruitos: y España con sus notables fechos mucha claridad z augmētos. E p̄ncipalmente en nros tiēpos deue mucho toda España: y no solamēte españa mas vniuersalmente habla do toda la republica christiana al illustrissimo z muy magnifico señor el señor don Juan de guzman o duq̄ de medina cidonia q̄ oy es: el q̄l mostrando ser verdadero z digno successor de tā inclito abolorio lo que en tantos siglos passados no ha acontecido a tātos reyes z principes nos ha cō sus p̄speros z dichosos

don alonso de guzman

es fijo de alonso

hijo de go

Don Juan de guzman primer conde de niebla

Don alonso perez de guzman.

La quinta orden.

auspicios abierto entrada para en africa contra los enemigos de nuestra fe. Con lo qual aspirando el diuino fauor nra religion christiana sera muy enfalçada: los enemigos della pagará a españa los daños y destruyones que en ella por tantos tñepos hã hecho. Entiendo ala declaracion dela letra: el sobredicho don Enriq̄ de guzman cõde de Niebla desseãdo como magnanimo y generoso cauallero propagar nuestra fe y acrescentar nuestro estado acozdo ò muy apercebido: assi por la mar como por la tierra a tomar a Gibzaltar que entonces estaua en poder de los moros: y para poder hazer mejor esto quiso el yz por la mar y embiar a su hijo por la tierra porq̄ de todas partes la ciudad combatida viniessse prestamente en dedicion. Y llegado el conde ala ciudad con toda su gente estando la combatiẽdo por la parte que esta hazia el mar oceano vino la cresciẽte del mar y fueron todos anegados. El cõde aunque se pudiera saluar en vna barca que a penas le pudo rescibir desseando como noble cauallero saluar los suyos acojo tantos en ella que la barca no pudiẽdo sostener el gran peso se anego con el cõde y todos los otros. La muerte deste illustre cauallero deplora el auctor en las coplas siguiẽtes. **(Vare mas mis ojos.)** Dize que como ya ouiesse visto las cosas que el rey dõ Juan y sus antecessores hizieron abaxo los ojos y vio muchos caualleros. **(Del throno maiorcis.)** Dela silla y orden de dios ahas dios delas guerras al qual los latinos por otro nombre llaman ahauros de donde Juã de mena hizo el possessiuo maiorcio. **(Sublimados)** Con grande dignidad y honrra. **(Un cauallero tardãca me fizo.)** De todos los que alli vi me parecio aquel mas principal para preguntãr del ala prouidencia diuina: la qual llama su doctrix que quiere dezir enseñadora: por que ella le da razon de sus preguntas.

(Coplas. clx.)

(Aquel que en la barca parece sentado vestido en engaño delas brauas ondas en aguas crueles ya mas que no hondas con mucha gran gente en la mar anegado: es el valiente no bien fortunado muy virtuoso perinçlyto conde de niebla que todos sabeys bien a donde dio fin al dia del curso hadado.)

(Aql̄ q̄ en la barca parece sentado.) Respõde la diuina prouidẽcia al auctor enseñado le como aql̄ cauallero q̄ vi assentado en la barca por quẽ aũta p̄gũtado era el valiente no bien afortunado muy virtuoso inclito cõde de niebla. **(Vestido)** Envestido de las hõdas del mar. **(Ya mas q̄ no hõdas.)** por que no era lugar propio del mar aquel dõde el cõde fue anegado: sino lugar que la mar con la cresciẽte le cubre de agua: y con la menguãte q̄ da seco annexo ala otra tierra. **(Ahas q̄ no hondas.)** Donde mas bonido es el mar tiene de quinze estadios de hondura vn estadio: si esto tambien quieres saber es ciẽto y veyn

te y cinco passadas. Esto escriue sabiano. Otros dicen q̄ en el mar ponto enfrẽte ò vnos pueblos que se llaman Loraxos trezientos estadios de tierra firme esta vn lugar en el mar tan profundissimo q̄ no se puede hallar vado. Plutarcho en la vida de paulo emilio dize q̄ los geometras afirmã ningun monte en altura: ni mar en profundidad exceder ò diez estadios.

(Copla. clxj.)

(Y los que los cercan por el derredor puesto que fueren manificos hombres los títulos todos de todos sus nombres el nombre les cubre de aquel su señor que todos los fechos que son de valor para se mostrar por si cada vno quando se juntan y van de consuno pierden el nombre delante el mayor.)

(Y los que lo cercan por el derredor.) Quando se haze algũa hazãña illustre y clara avn q̄ sean muchos y principales caualleros y principes ò ella siempre la victoria se suele atribuyr al q̄ entre ellos es de mayor dignidad: y por rãto avn q̄ en aquella perdida ò Gibzaltar pereciẽrõ muchos principales hombres solamẽte se haze menciõ del conde: por que fue el capitã y cabecera ò todos ellos: y assi el auctor callados los otros tan solamente habla aqui del conde.

(Copla. clxij.)

Comparacion.

(Arlança pifuerga y avn carrion gozan de nombres de rios empero despues ò jütados llamamos los duero) hazemos de muchos vna relacion oye por ende pues la perdicion de solo el buen conde sobre gibzaltar su muerte llorada de digno llorar prouoquen tus ojos alamentacion.

(Arlança pifuerga y avn carrion.) Como en todas las otras cosas nuestro auctor sea muy cõtinẽte y singular p̄ncipalmẽte en las cõparaciones tan propio q̄ no digo con los otros poetas castellanos: los quales. **(Vare sibi submouer omne vulgus ac vt vacua regnat basiliscus arena.)** Ahas avn q̄ los mas excelentes latinos se puede cõparar. Arlança pifuerga y carrion son tres rios pequenos q̄ passan cerca dela villa ò Valladolid y se mezclan cõ el rio duero: los quales antes q̄ se mezclẽ y juntẽ con duero tiene cada vno su nõbre propio: pero despues de jütados pierden todos sus nõbres y llamãse como el rio principal. A esto cõpara el auctor este caso de gibzaltar q̄ avn q̄ sobre ella pareciẽrõ muchos caualleros principales anegados en la mar con el cõde de Niebla: porq̄ el cõde fue el mas insigne ò entre todos ellos tã solamẽte se haze menciõ del callados todos los otros.

(Copla. clxij.)

(En la su triste hadada partida por muchas señaes que los marineros han por auspicios y malos agueros)

le fue denegado hazer su venida:
los quales veyendo con boz dolorida
el cauto maestro de toda su flota
al conde amonesta del mal que denota
porque la vía fuesse resistida.

¶ En la su triste hadada partida. Siempre en las muertes de los reyes o grandes señores: o antes que acontezca algunos grandes males y daños suelen preceder infaustas y tristes señales que son preñencias y mofajeras de lo que ha de venir: de lo que está llenas las historias de los antiguos. No ignorante desto Juan de mena finge que en la muerte del conde de Ribla aparecieron malos y infieles agueros que la denotaban los quales vió el maestro principal de esta flota y conociendo como hombre experimentado en ellos que pretendía algún gran daño amonesta al conde que quiessse por entoces diferir su partida. (Si mens non leua fuyset.) ¶ Auspicios y malos agueros. Lo vno declara por el otro: por que lo mismo es latin auspicios que es en romance agueros. ¶ Los quales veyendo con boz dolorida. La orden y seso de estas palabras es este los quales malos agueros vió el cauto maestro de toda su flota quiere decir prudete y provechoso maestro amonesta con boz dolorida al conde.

¶ Copla. cxliij. ¶ Señales de la fortuna.

¶ La he visto dize señor nuevos yerros
la noche pasada hazer los planetas
con crines tendidos arder las cometas
dar nueva lumbre las harnas y hierros
ladrar sin herida los canes y perros
triste pesagrio hazer de peleas
las aues nocturnas y las funereas
por las alturas collados y cerros.

¶ La he visto dize señor nuevos yerros. Comienca el maestro de la flota a relatar las malas y tristes señales que vio: las quales denotaban la muerte del conde y comienca por las planetas: en algunos de los quales se veen estas turbaciones y errores en muchas maneras. Oscureciéndose el sol siendo de dia y perder su luz: la qual señal escribe Lucano en el primero de la farfalia auer precedido alas guerras civiles entre Cesar y pompeyo diziendo assi. Estado el sol encubrado en el medio dia pido su lumbre: y puso la tierra en tiniebla y constricto ala gente pder la esperança de ver el dia assi como acontecio en la ciudad de Emicenas al conbite de tiberstes. Esta misma mala señal escribe Ouidio en el libro. xv. y ultimo del metamorfoseos que aparecio ante la muerte de Julio Cesar diziendo. Allí mismo la ymagē del sol amaranilla daua escuralumbre alas temerosas tierras acontece tambien otra mala señal quando la luna estando llena padesce eclipsi: la qual pone tambien Lucano en el sobredicho lugar en estas palabras. Se me jaura ya la luna quando estaua llena con gran lumbre a su hermana el sol herida con la sombra de la tierra su bitamente se escurecio. Esto mismo quiere significar

Ouidio en el sobredicho lugar diziendo. El luzero esta na ofuscado de oscuridad tenebrosa: y los carros de la luna espzidos de sangre. Y se suelen apescer muchos soles juntos como acontecio siendo cōsules spurio posthumio: y quinto minucio Quinto marcio y Marco porcio Marco antonio: y Publio delobella: y marcolepido: y Lucio planco: y claudio cesar y cornelio orsito. Aparecen tambien muchas lunas como aparecieron tres siendo. Enco. Dionisio: y lucio annio consules los quales algunos llamarō soles nocturnales: auctor plinio en el segundo de la historia natural. Estos son los yerros de los planetas. Dize mas. ¶ Los crines tendidos arder los cometas. ¶ Muchas maneras y especies de estrellas repetidas ay que subitamente pescen en el cielo las quales tienen sus nombres cometas pogonias Aconitas. Xiphias: chuscos. Pitbetthes. Ceratias Lampades. Hippeos. Faces. Traues. Bolides: de estas las que se llaman cometas que tienen los rayos como crines y de color sanguineo siempre quando aparecen en el cielo significan que ha de auer en el reyno donde parecē en el cielo alguna muerte de rey: o de algun gran señor o algun otro gran daño. Lucano en el sobredicho lugar significa esto diziendo: las noches obscuras vierō estrellas no acostūbradas: y al cielo arder en llamas y correr por el ayre las hachas obliquas ¶ Al cometa que es de tener: el qual significa mudança del reyno en las tierras. Claudiano en el primero libro de raptu proserpine. Qual el cometa que trae aguerro al mundo corre por el ayre con fuego de color sanguineo. Demostrado con su color bermeja algun gran daño no le veen sin pena los maritimos ni los pueblos antes con su cabello que amenaza o denuncia alas naues tempestad: o alas ciudades los enemigos. Suetonio Tranquillo en la vida de Julio Cesar escribe que en su muerte aparecio vn cometa: el qual se vio en el cielo por espacio de siete dias: y los Romanos creyeron que era el anima de Cesar. Del cometa lee largamente a Aristatiles en el primero de los Meteoros y Alberto magno en el mismo libro y a Seneca en las naturales quistiones: dize mas. Dar nueva lumbre las armas y hierros. ¶ Esta tambien es mala señal: pone la Lucano en el sobredicho lugar diziendo: entonces fue oydo sonido de armas y grandes bozes en los bosques y Ouidio en el lugar ya dicho. Dize que fuerō oydos ruydos de armas que sonauan entre las nuues escuras y terrible son de trompetas en el ayre: y vergilio en las geograficas en las partes de Alemania fue oydo en el ayre estruendo de armas: y plinio en el segundo de la historia natural. Sonos de armas y de trompetas leo auer sido oydos en el ayre en las guerras cimbras: y muchas vezes antes y despues: y en el tercero consulado de mario auer visto los armenios: y tutertinos armas celestes a pelear entresi en el ayre: las unas de la parte del oriente: y las otras del occidente: y que fuerō vencidas las que estauan ala parte del occidente: y Josefo en la guerra judaica entre otras malas señales que escribe que precederō a la destruytion de ierusalē entre las quales tambien pone que aparecio vn cometa: cōta esta que aqui toca juan de mena e

La quinta orden.

estas palabras. El monstruo q̄ cōtare por ventura es conocido a aq̄llos q̄ lo vlerō: z los estragos que se si guierō fuerō dignos de tales p̄sagios: antes q̄ el sol se pusiese fuerō vistos por el ayre carros de hierro en todas las regiones z batallas armadas discurrir por los nublados y b̄ramadas por las ciudades. (Ladrar sin feridas los canes y perros.) Esta está biē mala señal. Lucano en̄l sobre dicho lugar los canes dierō llorosos aullidos. Ouidio. y dize q̄ los canes aullarō d̄ noche: virgilio en̄l lugar ya dicho: los canes obscenos y las iportūas aues dauā señales esta mala señal pone t̄biē julio capitolino en la vida d̄ los doz marinimos: y europio en̄l. v. li. d̄ las historias Dize mas. Triste p̄sagio fazer de peleas.) Esta es a si mismo mala señal. Suetonio en la vida de julio cesar escriue q̄ acōtescierō ciertas señales antes de su muerte: y fue esta vna q̄ vn día antes q̄ fuesse muerto en̄l senado muchas aues de diuersos generos matarō a vna aue q̄ se llama relatiolo: la q̄l cō vn ramo de laurel ēla boca ētrana ēla corte de pōpeyo dōde de pnes el muerto: y amphiarao vno de los. vii. capitanes q̄ fuerō cōtra thebas antes q̄ priesse ala guerra conocio de vn mal aguerro q̄ le dixerō ciertas aues q̄ pelearō entresi: como los argiuos auā de ser vēcidos z los tebanos vēcedores z como el auia de morir en aq̄lla guerra. Vergilio los perros z las aues danā señales Lucāo en̄l lugar allegado: z leemos aues de mal aguerro auer enfuziado el día. Triste p̄sagio) Sagire q̄ere d̄zir en latin sentir agudamēte dōde se dize sageari los q̄ q̄erē sentir muchas cosas: y los perros se llama sagaces: y de aq̄ los q̄ siētē las cosas antes q̄ vēgāse dize p̄sagire: y de aq̄ vienē p̄sagio q̄ significa la señal q̄ d̄ nuestro algo antes q̄ acōtecio. Mo turnae. q̄ andauā de noche como son las lechuzas: b̄nbos: striges y otras aues q̄ siēpre dā mal aguerro. Fumereas. mortales funestas de mal aguerro funere que quiere dezir sinestras.

¶ Copla. clxv.

¶ **U**i que las guminas gruesas q̄brauan quando las ancoras quis leuantar z vilas antenas por medio quebrar ayñ que los carbasos no desplegan los maesteles fuertes en calma temblauan los flacos triquetes con la su mezana vileuantarse no de buena gana quando los vientos senos combidauan.

¶ **U**i q̄ las guminas gruesas q̄brauā) p̄zosigue el maestro d̄ la flota en cōtar otras infaustas y malas señales q̄ vio. Guminas.) Guminas se dize vnas maromas gruesas cō q̄ los marineros atadas las ancoras tienē el t̄po d̄ tēpestad fortalecidas las naos en̄l puerto: ayñ q̄ corruptamēte en todos los libros de juā de mena se leya fasta aq̄ las lagrimas. Quando las ancoras q̄s leuātar. Las ancoras fallarō p̄mero los pueblos tyrrhenos como dize plinio: en̄l. vii. d̄ la historia natural: o segū trae diogenes laercio anachar

sisfilosofo. (E vi las antenas por medio q̄brar) El antea en la naue se dize vn palo q̄ esta atrauessado en el mastel d̄l q̄l cuelga la vela. Las antenas y mastel fallo p̄mero d̄dalo como escriue plinio en̄l sobre dicho lugar ayñ q̄ los carbasos no d̄spleganā. q̄ere dezir apenas d̄spleganā las velas pa nauegar z las antenas se q̄brauā por medio. Carbasos es vna especie de lino q̄ fue p̄mero fallada en españa cabe la ciudad de tarragona segun escriue plinio en̄l. xix. de la historia natural: porq̄ las velas se fazē d̄ lino z carbasos es vna especie de lino por esto suelen los autores esto mar carbaso por velas de lo q̄l estā llenos los libros de los poetas lucano en̄l. viii. de la farsalia. Los flacos triquetes cō la su mezana. Los triquetes z la mezana especies son de velas de q̄ usan los marneros. Las velas fallo p̄mero Jcaro segū plinio escriue en̄l. vii. de la historia natural.

¶ Copla. clxvi.

¶ **E**n la partida del resto troyano de aquella cartago del byrseo muro el voto prudente del buen palinuro toda la flota loo de masano: tanto que quiso el rey muy hermano desque lo vido llegar a cheronte con leucauphis a cerca de oronte en el auerno tocar le la mano.

¶ **E**n la partida del resto troyano) Quiere en esta copla el maestro d̄ la flota psuadir al cōde q̄ signa su cōsejo y q̄ d̄siera su p̄rida a gibraltar fasta ver t̄po en q̄ mejores señales parezca y arguye asimilitrazēdo exēplo de palinuro q̄ fue maestro de la flota d̄ enecas porq̄ dize todo el t̄po el sabio marinero palinuro gouerno la flota d̄ enecas siēpre de su d̄ligēte industria z viles cōsejos si segū mucho puecho a enecas: el q̄l por esto le tuotātō amor q̄ ando el dicho palinuro murio: enecas descēdio auer el aia de su padre al infierno z vio a palinuro y le saludo: lo q̄l escriue vergilio en̄l. vi. d̄ la eneyda. Assi q̄ cōcluye q̄ tomādo el cōde exēplo ē palinuro due seguir su cōsejo: porq̄ segū las malas z infaustas señales q̄ via no d̄uia p̄seguir la p̄rida d̄ gibraltar. ¶ **E**n la p̄tida d̄l resto troyano. todo esto es tomado d̄l. v. li. d̄ la eneyda d̄ virgilio ēla q̄l se enēta como enecas p̄rio d̄ cartago ciudad de africa dōde auia estado cō la Reyna d̄ido pa ytalia y en̄l camino le tomo ēla mar grā tēpestad y le echo ala ysla de sicilia ēla q̄l tēpestad el maestro de la flota palinuro dio vn puechoso cōsejo a enecas el q̄l toda la flota loo de sano y puechoso. ¶ **E**n la p̄tida. zc.) de la flota de enecas y d̄ los troyanos q̄ cōsigo traya q̄ fuerō el resto y reliq̄as d̄ los troyanos q̄ q̄darō d̄ la destrució de troya: lo q̄l tomo de virgilio: q̄ dize q̄ traya reliq̄as da nau. zc. ¶ **D**e aq̄lla cartago d̄l Byrseo muro. De la ciudad de cartago en africa en otro lugar. La forta leza della se llama byrsa dōde juā de mena dize byrseo muro por excelencia: porq̄ como escriue apiano alexandrino en̄l libro que se intitula lybico. La pte

de la ciudad de Cartago que miran a hazia el medio
via z las partes mediterraneas donde estava byrsa
era cercada de tres muros: z cada vno tenia d' altu
ra treynta cobdos. Esto mismo dize Eutropio histo
rico en el libro quarto de los hechos de los romanos
(El voto.) La sentēcia. (Tanto que quiso el rey
muy humano de que lo vido llegar a cberōrbe.) La
sentēcia: bizo tantos bñficios palinuro a eneas q' sen
tiēdole Eneas bien fermido del: quando palinuro mu
rio: y eneas descindio al infierno no le q'so dar la ma
no z passallo allende el rey acberon: lo qual era con
tra los estatutos de aq'l reyno porque palinuro care
cia de sepultura. Horozio es esto a todos los q' han
leydo el sexto libro d' el virgilio. El rey muy humāo
Eneas clemente z agradecio a los beneficios recebi
dos de palinuro. (Llegar a cberōrbe.) Descendit al
infierno acberōrbe rio es d' el infierno q' se puede inter
pretar sin gozo. Mucha mencion ay de este rio entre
todos los poetas. (D' leucassis acerca de ozēre) qui
so eneas descēdiendo al infierno tocarla mano a pal
nuro en lauer no quiere dezir en el infierno cō leucass
pis z a ozēre: los q'les erā dos cōpañeros de eneas
que amā perecido en la mar y estauā en el infierno jun
tamēte cō palinuro: a los quales tambien vio eneas
z salido en el infierno. Oronte era capitā de los Ly
cios: z Leucassis maestre de la nao en que venian
los quales perescieron por vna gran tempestad que
anego la nao lo qual demuestra Virgilio en el p̄mero
de la eneyda. Como eneas salido en el infierno apa
linuro z a Oronte z a Leucassis dize en el sexto leer
(En el auerno.) En el infierno: por q' auernos es vna
laguna del infierno segun las ficiones poeticas: d' la
qual Virgilio en el quinto.) Et auerna per alta cō gre
sus pere nate meos.

(Copia. clxxvij.)

(Ya pues si deue en este gran lago
guiarse la flota por dicho del sage
vos dexaredes a queste viaje
hasta ver día no tan azíago
las deidades llevar por halago
deuedes pues veys señales de plaga
no dedes causa a gibraltar que haga
en sangre de reyes dos vezes estrago.)

(Ya pues se deue en este grā lago.) Aplica el exem
plo q' arriba truxo de palinuro: z dize q' assi como ene
as siguió la volūtad de palinuro en la gobernaciō de
la flota: assi por el seme jāte deue el cōde seguir su cō
sejo en lo q' le amonstaua z diferir su p̄rida a gibraltar
para tiēpo en q' mas prosperas señales pareciesen.
(Gran lago.) En este tiēpo que tā malas señales la
fortuna demuestra en n̄fos comēços. (Del sage.)
Del governador q' es sabio z experimētado en cono
cer q' significā estas señales q̄ndo parecē. (No des
causa a gibraltar que haga en sangre d' reyes dos ve
zes estrago.) Esto dize por el rey dō Alōso onzeno
el q' murio sobre gibraltar de pestilēcia temiendo la

cercada. E por que los Guzmanes segun dizen son
de la sangre real de castilla.

(Copia. clxxvij.)

(El conde que nunca de las abusiones
creya ni menos de tales señales
dixo no apriueuo por muy naturales
maestro ninguna de aquestas razones
las que me dizes ni bien perficiones
ni veras pronosticas son de verdad
ni los indicios de la tempestad
no vemos fuera de sus opiniones.)

(El conde que nūca de las abusiones) Fabla ago
ra el auctor de su auctoridad z induze al cōde como
respōde al maestro d' la flota diziendo q' las malas se
ñales q' le ha cōtado no son de qualidad q' se deua mi
rar en ellas antes son aguerros y abusiones de vani
dad z monospreciar: z dize mas q' los q' peligrā por
la mar por la mayor parte siempre acontece por tē
pestad. P̄ues ala tempestad siempre suele preceder
algunas señales z pronosticos: las q'les la significā
z pronuncia antes que venga: z como no vea algūa
d' estas señales dize que no ay causa por q' dūa diferir
su partida: mayor mēte siendo para cosa tan sancta z
justa. E pone en la copia siguiente y en otras tres si
guientes las señales q' son indicios de tēpestad z for
tuna para cōcluyr por razō q' como no aparezca nin
guna dellas no deue dexar su sc̄to y loable p̄posito.
(Pronosticas.) Pronosticos se llamā en griego las
señales q' significan algo antes que conezca.

(Copia. clxxij.)

(Aun si yo viera la menstria luna
con cuernos oscuros mostrarse fuscada
muy rubicunda y muy colorada
temería que vientos nos diera fortuna
si p̄bebo dexada la delia cuna
igneo lo vieramos oturbulento
temiera yo pluuias mezcladas con viento
en otra manera no se que repuga.)

(Aun si yo viera la menstria luna.) Pone el cōde
las señales naturales que suelen de mostrar las tem
pestades z fortunas en la mar: z dize q' como no vea
ninguna de estas no vea ningū impedimēto por dōde
deua dilatar su p̄rida. (Aun si yo viera la menstria lu
na cō cuernos oscuros mostrarse fuscada.) Esta es
vna señal d' tēpestad assi la luna q̄ndo nace se demue
stra negra o colorada: por q' si se d̄monstra negra signi
fica lliuias: si colorada: vientos: auctor d' isto es plimo
en el libro. xvij. d' la historia natural diziendo. Sigūe
se luego por recta orden los p̄fagos de la luna. La
q̄rta luna mira p̄ncipalmēte egypto. Si nace clara y
resplādeciete cō resplādor puro significa serenidad.
Si bermeja o colorada v̄fetos: si negra lliuias: pone
tambien esta señal de tēpestad vergilio en el. ij. li. d' las

La quinta orden.

georgica en estas palabras. Quando la luna comienza a crecer si esta ofuscada y negra es señal de gran lluvia para los labradores y para el mar. Y si estuviere colorada significa tempestad de vientos. Esta señal de tempestad pone también Claudiano en el tercero libro de la inuectiva contra Rufo. Lucano lo mismo en el v. de la pharsalia. Hace también mención desta señal de tempestad Vegetio en el libro quarto y último de su epitoma del arte militar. Lo mismo escribe Rufo festo auenio en la traducción de aratro. Dize mas. Si pbebo brado desta cunatigneo lo vieramos oturbulero quando el sol nasce puro y con su acostumbrado resplandor es señal de serenidad: pero quando nasce turbio y mas encendido que suele significa tempestad: Auctor es desto Plinio en el sobredicho lugar: diziendo primero diremos las señales del sol. Quando nasce puro y no heruiere significa dia sereno: Pero si esta amarillo es señal de granizo. Si nasce cocauo pdisze lluvias y si antes que el nazca las nuues estã coloradas es señal de vientos. Vegetio thenate en el lugar ya allegado dize también en estas palabras. Ay también mucha diferencia: si el sol quando nasce: o se pone tiene yguales los rayos: o esta variado con alguna señal objecta y si esta lucido con su acostumbrado resplandor: o encendido y igneo que quiere dezir de color de fuego: lo qual significa vientos: o si esta amarillo o amañillado que significa lluvias pone también esta señal virgilio en el lugar ya dicho. En Rufo festo auenio en la traducción de aratro. Pones dize. Si Siphoe: si el sol. Derada la oia cuna. Quiere dezir quando nasce. y esto dize por que los poetas fingē que el sol y la luna su hermana nacieron en la ysla de los: que es en el mar Egeo llamada por otro nombre Origia o la qual omimos dicho en la cosmografia. Igneo De color de fuego: y entōces significa vientos. Turbulero Turbio o maculoso: y entōces significa lluvias: por lo qual añadie luego. Temiera y o plumas mezcladas con viento en otra manera. etc.

Copla. clxx.

Eni veo tampoco que vientos delgados muevan los ramos de nuestra montaña ni fieren las ondas con su nueua saña la playa con golpes ya demasiados: ni veo delphines de fuera mostrados ni los marinos bolar alo seco ni los caystros hazer nueuo trueco dexar las lagunas por yz a los prados.

Eni veo también que vientos delgados. Quando en las alturas de los montes: o en los bosques y siluas se oye ruydo de vientos significa tempestad. Lo mismo es quando las ondas hieren con golpes rezios la playa estas dos señales de tempestad pone Plinio en el sobredicho libro diziendo. Muchas vezes en el silencio y sossegado en el tiempo se hinche el mar: y despues con viento mayor: que el acostumbrado demuestra ya que tiene de-

tro de si los vientos. E poco antes significa también las aguas. Si el mar en el puerto tranquilo esta en calma hiziere ruydo dentro de si es señal de viento: si muchas vezes viento y agua. Si la ribera del mar hiziere ruydo en tranquilidad: o el son tranquilo de la mar significa tempestad aspera: y el mismo auctor. Y también los sonidos de los montes y los ruydos de los bosques significan tempestad. Pone allí mismo estas dos señales de tempestad Vergilio. Lucano en el quinto de la pharsalia. No me aplace ver que los bosques se mueuen con viento: ni me aplace los golpes de la playa. Pone allí mismo Tulio estas dos señales de tempestad en el primero libro de diuinatione. Y allega versos de cierto poeta que no nombra: y Seneca en la tragedia que se intitula thiestes: y Vergilio en el decimo de la eneyda. Pone otro si estas dos señales Rufo festo auenio en la traducción de aratro. Eni veo delphines de fuera mostrados. Quando los delphines andan saltando por el mar y se demuestran por encima de las ondas es señal de tempestad. Plinio en el libro ya dicho. Significan también la tempestad los animales el delphin quando juega por el mar estando en tranquilidad: significa viento de aquella parte donde viene. y tem quando espazca el agua. y tem quando turba la tranquilidad. Lucano también pone esta señal diziendo. y sidozo también bien escribe que quando los delphines se muestran por el mar significa tempestad. Significa también esta señal Seneca en la octaua tragedia Agamenon. Eni los marinos bolar alo seco. Significa los cuernos marinos que en latin se llaman mergos: los quales quando dexan el mar y vuelan alo seco es señal de tempestad Vergilio en las georgicas. Quando los cuernos marinos salen volando de enmeyta del mar y se van con clamor a la ribera. Lucano en el quinto: y no me aplace que el cuerno marino ama la ribera. y Claudiano en la inuectiva contra Rufino. O perezosos los que mucho notays si los cuernos marinos salen del mar. Plinio los cuernos marinos quando huyen del mar o de los estuarios. y sidozo en el duodecimo de las etimologias. El mergo se dize así: por que se çabulle muchas vezes. Acótece muchas vegadas que quando meten la cabeza en el mar colligē de baxo de las ondas las señales salen se ala playa con clamor: por que ya el mar por muy cierto se tiene auer gran tempestad. Quando los cuernos marinos huyen ala ribera. Dize mas. Eni los caystros hazer nueuo trueco de dar las lagunas por yz a los prados. Caystro rio es de assia la menor que nasce a los montes Tybanos: segun escribe Plinio en el quinto de la historia natural. Cabe este rio suele auer muchos cisnes: por que como Aristotiles trae en el libro nono de natura animalium. Los cisnes tienen propiedad de biniar cabe las lagunas y cabe los rios: y por esto suelen los poetas llamar a los cisnes caystros. ouidyo en el segundo del metamorfosicos y las aues que biniar cabe los rios: las quales celebrarō con su dulce canto las riberas de Lydia fuerō amadas en meytad del rio caystro: significado por esto los cisnes: y el mismo auctor en el v. lib. de trisubus. Al cisne llamo aue de

castro. La señal de tēpestad q̄ Virgilio pone: la q̄l imito en estas palabras Juan de mena es esta: q̄ signifi- ca tēpestad. Quando aues diuersas q̄ ay en el mar z q̄ se apacietan en los dulces estanques del rio Caystro cerca d̄ los prados de la laguna. Asia se cabullē en las agnas a porfia y se lauan a menudo. Pone Virgilio esta señal en estas palabras. Y a diuersas aues de la mar y q̄ escudriñan en derredor los prados d̄ la lagna asia en los dulces estanqs del rio castro a porfia veras como se rociā z paran las cabeças alas ondas del mar. Las q̄les palabras sean de entēder como antes dixē segū la exposicion de seruiō el interprete ay n̄ q̄ Juan de mēa segū parece lo entēdio d̄ otra ma- nera: z p̄so q̄ aq̄lla parte castri q̄ es gentiuo era no minatiuo. Y saco dello tal entēdimēto q̄ en estas palabras represento q̄ es señal d̄ tēpestad q̄ndo las a- ues del rio Caystro dexā las lagunas y se van a los prados: la q̄l sentēcia reprēua seruiō z yo s̄cto con el. (Sed bonus quandoq; dormiat Iliomerus.)

C Lopa. clxxj.

Chi batan las alas ya los alcy ones ni tientan jugando de se rociar los quales amansan la furia del mar con sus cantares y laguidos sones y dan a sus hijos contrarias sazones nido en inuerno como nueua priuina do puestas a cerca la costa marina en vn semilunio les dan perfectones.

(Chi batan las alas ya los alcy ones.) Alcyones es vn genero d̄ aue algo mayor q̄ pa raro de color ciraneo por mayor pte: mezcladas solamēte algūas plumas coloradas y blācas. Tiene el cuello sotil y largo: ay otro linaje d̄llas q̄ se distingue por la grādeza y por el cāto. Las menores cātā en lugares d̄ d̄e ay cañas. Kalas vezes se vee esta aue: y q̄ndo se vee es en el tpo de inuerno: q̄ndo se ponē las siete cabrillas cerca d̄l solsticio hiemal sacan sus crias en el inuerno y ē siete dias antes d̄l dicho solsticio fazē los nidos: y en otros siete dias siguiētes parē. En los quales q̄toze dias la mar tēpestuosa esta en calma z sin tēpestad ni guma: y llamanse los tales dias Alcyones del nōbre de las aues: hazē los nidos en el mar. Y segū Alberto magno en las arenas d̄l mar cabe la playa: auctor es aristotiles z Plinio. Quando estas aues estēden las alas hazia el sol en la ribera: es señal d̄ grā tēpestad z quando no las estēdē es señal d̄ serenidad. Lo qual d̄muestra Vergilio en las georgicas dixēdo. No esti endē las alas hazia el sol caliēte las aues alcyō es a madas de la diosa theris. Lo q̄l es señal d̄ serenidad z no de tēpestad ningūo. E por tātō dixē el cōde. Chi batē las alas ya los Alcyones: mitiētā. zc. Los q̄ les amāsan la furia del mar cō sus cātāres z laguidos sones.) Quiere d̄zir: las q̄les aues q̄ndo fortifican y sacā sus hijos: la mar q̄ en el inuerno suele estar furio

z tēpestuosa pierde su furia y esta en calma y el tpo sereno. Lo q̄l dura por espacio d̄ quatorze dias: zlla māsē como antes dixē estos dias Alcycomios: y dixē con sus cātāres. zc. Por q̄ en el tpo q̄ crian suele cātā y su canto es querulo y a pazible. E da a sus hijos cō trarias sazones nido en inuerno con nueua priuina) Sacan sus hijos en tēpo contrario de las otras aues por q̄ todas quasi las crian en verano: y estas solas en mitad d̄l inuerno. (Pruina.) inuerno. (Do.) En qual tpo. (En vn semilunio les dā pfectiōes.) Acabā de sacar sus hijos pfectamēte en quatorze dias. En siete los primeros antes d̄l Solsticio fazē los nidos: y en los postreros siete sacā los hijos: los qua- les quatorze dias sos vn Semilunio: quiere d̄zir: el medio tēpo de los dias en q̄ la luna fazē su curso es quatorze dias por q̄ la luna como Zolgelio trae en el libro tercero de las noches atticās acaba su curso en veynte y ocho dias. La mitad de los quales es quatorze dias: los quales llama Juan d̄ mena semilunio de semis que quiere d̄zir la mitad z luna.

C Lopa. clxxij.

Chi la corneja no anda señora por el arena seca passeando con su cabeza su cuerpo bañando por preocupar la lluvia que espera ni buela la garça por alta manera ni sale la fulica de la marina contra los prados ni van ni declina como en los tiempos aduersos hiziera.

(Chi la corneja anda señora.) Quando el aue llama da corneja anda sola por la ribera d̄l mar y se baña ē las ondas es señal de tēpestad. Virgilio en el lugar sobredicho: entōces la mala corneja llama cō su voz rōca la lluvia: y anda sola espaciādo cōsigo en la arena seca. Lucano z no me agrada q̄ la Corneja ba- ñando su cabeza en las ondas: q̄si q̄riēdo ocupar la lluvia se anda passeādo por la orilla d̄l mar cō passo apsurado: estas palabras d̄ Lucano imita aq̄ juā dime na dixēdo: por ocupar la lluvia q̄ espera. Pone tan biē esta señal de tēpestad tulto en el primero libro d̄ d̄i uinaciō: z assi mismo claudiano cōtra rufino: z Rufo festo autēnio en la traducion de aratro. Chi buela la garça por alta māera. Quando la garça que en la tin se llama Ardea buela mucho en alto es señal d̄ tē- pestad. La q̄l pone Virgilio dixēdo: y es señal de tēpestad quando la garça buela por encima d̄ las altas nuues: z Lucano z Rufo festo: z Sidoroz ponen la mesma señal. Plinio en el libro diez y ocho dixē q̄ quā do la garça esta triste en mitad d̄ las arenas significa tēpestad. Chi sale la fulica d̄ la marina. Fulica es vn genero de aue q̄ q̄ndo sale d̄ la mar: y se va ala ribera es señal d̄ tēpestad: Vergilio. Y q̄ndo las Fulicas d̄l mar andā jugādo en lo seco. Rufo festo autēnio en la tradiciō de Aratro: z q̄ndo la pequeña cerceta se va

La quinta orden.

a los campos con temeroso buelo dexando los estuques y quando con su graznido se quera a menudo es señal que ha de auer gran tempestad de vientos.

¶ Copla. clxxij.

Desplega las velas pues ya que tardamos y los de los barcos leuanten los remos abueltas del tiempo mejor que perdemos no los agüeros los hecho sigamos y pues vna empresa tan saucta leuauamos qual otra en el mundo podra ser alguna presuma de vos y de mi la fortuna no que nos fuerça mas que la forçamos

¶ Desplega las velas pues ya que tardamos. etc. Cluye el cõde que no viendo ningua señal de las que suelen a cõtescer antes de la tempestad no ay impedimieto por el que deua dexar su camino. E mas siendo ya tanta cosa como es el enfalçamieto de nra religio. ¶ Y los de los barcos. Algunos dize que no se ha de leer barcos sino vancos: lo qual no me desagrada.

¶ Copla. clxxij.

Tales palabras el conde dezia que obedecieron al su mandamiento y dieron las velas infladas al viento no padesciendo tardança la via: segun la fortuna lo ya desponia llegaron a cerca de la fuerte villa el conde con toda su rica quadrilla que por el agua su flota seguia.

¶ Tales palabras el conde dezia. etc. Habla agora el auctor de su persona y dize que despues que el cõde vno dicho las sobre dichas palabras. Todos obedecieron su mandamiento ¶ E dieron las velas infladas al viento: y desplegaron las velas para nauegar: las quales infla el viento.

¶ Copla. clxxv.

Con la vandera del conde tendida ya por la tierra su hijo vino con mucha mas gente que el padre le diera bien a cavallo y apunto guarnida porque ala hora que fuesse la grida subitamente en el mesmo deslata por ciertos lugares ouiesse combate la villa que estaua desapercebida.

¶ Con la vandera del conde tendida. Su hijo don Juan de guzman el primero duque de medina cida nia que despues gano a Gibraltar.

¶ Copla. clxxvj.

El conde y los suyos tomaron la tierra que esta entre el agua y el borde del muro

lugar con menguante seco y seguro mas con la creciente del todo se cierra quien llega mas tarde presume que yerra la pauesada ya junta alas alas leuantan los troços crescen las escalas crescen las artes mañosas de guerra.

¶ El cõde y los suyos tomaro la tierra. Todo esto escribe el poeta tan claramete fasta acabar la muerte del cõde de Hebla que no ha menester exposicio alguna

¶ Crescen las escalas. (Lapaneo vno de los siete capitanes que conjuraro contra Thebas hijo de Hippotas y astimonia segun escribe Actacio placido en el primero de la Thebayda inueto primero que otro ninguno combati con escalas en la guerra de thebas donde fue muerto de los Thebanos con tanta fuerza que fingero los poetas auer lo muerto el dios Jupiter con un rayo segun es auctor Olegio rhenate en el tercero libro de remilitari. La muerte de Lapaneo cuenta largamente el sobredicho Stacio en el decimo libro de la Thebayda.

¶ Copla. clxxvij.

Los moros veyendo crescer los engaños y viendose todos cercados por artes y combatidos por tantas de partes alli socorriendo ya han mas daños y con necesarios dolores estraños resisten sus sañas las fuerzas ajenas y lançan los cantos desde las almenas y botan los otros que no son tamaños.

¶ Copla. clxxviii.

Comparacion.

Bien como medico mucho famoso que trae el estilo por mano seguido en cuerpos de golpes diuersos herido luego socorre a lo mas peligroso: assi a aquel pueblo maldito sañoso sintiendo se mas daño de parte del conde con todas sus fuerzas juntando responde allido el peligro mas era dañoso.

¶ Copla. clxxix.

Alli disparauan lombardas y truenos y los tabucos tirauan ya luego piedras y dardos y hachas de fuego con que los nuestros hazian ser menos algunos de moros tenidos por buenos lançan temblando las sus azagayas pasan las linderas palenques y rayas doblan sus fuerzas con muchos ajenos.

¶ Copla. clxxx.

Mientras morian y mientras matauan de parte del agua ya crescen las ondas

y cobran las mares soberbias z bondas
los campos que ante los muros estauan
tanto que los que de allí peleauan
alos nauos si se retrayan
las aguas crescidas les ya defendian
tomar alas fustas que dentro dexauan

¶ Copla. clxxxj.

¶ Con peligrosa z vana fatiga
pudo vna barca tomar a su conde
la qual le leuara seguro si donde
estaua bondad no le fuera enemiga
padece tardança si quies que le diga
delos que quedan z yr lo vean
z otros que yr con el no podian
presume que boz dolorosa sería.

¶ Copla. clxxxij.

¶ Entrando tras el por el agua dezian
magnifico conde como nos dexas
nuestras finales z vltimas quejas
en tu presencia fauor no serian
las aguas las vidas ya nos desafian
si tu no nos puedes prestar el biniir
danos linaje mejor de morir
daremos las manos amas que deuan.

¶ Copla. clxxxij.

¶ Bolueremos a ser sometidos
aaquellos adarues maguer no deuamos
por que los tuyos muriendo podamos
ser dichos muertos mas nunca vencidos
solo podremos ser redarguydos
de temeraria y loca osadia
mas tal infamia mejor nos sería
que no solas aguas morir sepelidos.

¶ Copla. clxxxij.

¶ Hízieron las bozes al conde a desora
boluer la su barca contra las saetas
y contra las harmas delos mahometas
ca fue de temor piedad vencedora
auia fortuna dispuesta la hora
y como los suyos comiençan a entrar
la barca con todos se ouo anegar
de peso tamaño no sostenedora.

¶ Copla. clxxxv.

¶ Los miseros cuerpos ya no respirauã
mas so las aguas andauan ocultos

dando z trayendo mortales singultos
de agua la hora que mas anhelauan
las vidas de todos allí litigauan
que aguas entrauan do almas salian
la perfida entrada las aguas que rian
la dura salida las almas negauan.

¶ Copla. clxxxvi.

¶ O piedad fuera de medida
o inclito conde que fiste tan fuerte
tomar con los tuyos en antes la muerte
que con tu hijo gozar de la vida
si se a mis versos es atribuyda
jamas la tu fama jamas la tu gloria
daran en los siglos eterna memoria
sera la tu muerte por siempre plañida.

¶ Copla. clxxxvij.

¶ Despues que yo vi que mi guiadora
auia ya dado su fin la historia
yo le suplico me haga memoria
la vida de otros que allí son agora
la qual las plegarias oydas imploza
el diuino nõbre con muy summo grado
el qual humilmente por ella inuocado
respondeme breue como sabidora.

¶ Copla. clxxxvij.

¶ La muerte del conde de Abayorça.
Las claras virtudes los fechos extremos
la biva victoria que mares otorga
al conde bendito don iuan de may orça
razon nolo sufre que nos lo callemos:
alça fortuna sus perfidos remos
fama sus alas doradas leuante
por que la vida de aqueste se cante
jamas por el modo q nos cantaremos.

¶ Las claras virtudes los fechos extremos.) Des
pues q el auctor ha tractado en las coplas passadas
de la muerte del conde de Niebla: passa agora la plu
ma a escreuir de otros principales caualleros de estos
reynos q murieron en diuersas guerras. E pone aq
la muerte de dõ Juan pimentel cõde de Abayorça.
El qual fue hijo de don Rodrigo alonso pimentel con
de de Benauete cauallero muy famoso y esforçado.
El qual desleando yr fuera del reyno a fazer armas
con codicia de adquirir hõrra: z fama aprendia con
mucho estudio los exercicios dela guerra: y princia
palmente le mostraua a jugar de hacha z daga vn cri
ado suyo llamado pedro dela torre: z como otros di
zen Juan: o como otros Lope dela torre. E jusan
do vna vez el Conde cõel ala hacha mãdole q jusa

La quinta orden.

se a todo: matar y el lo fizo. Y dlo al conde vn golpe con la hacha en el rostro del q̄l dēde a poco murio: y q̄ do por erederosuyo y dela casa de su padre dō Alonso pimentel cōde de benauēte padre del q̄ oy es. Fue segun dizen muy gentil hombre grāde de cuerpo z mozeno: pesole mucho al rey don juā de su muerte porq̄ era muy buen cauallero y esforçado. La muerte deste cauallero pone aqui el poeta.

¶ Copla. clxxxix.

¶ Primero su vida muy leda cantamos
su mano feroze potente famosa
segundo la su iouentud virtuosa
tercero su muerte tan presto lloramos:
mas cō los q̄ tātō sus hechos amamos
yso de clemencia la diuina mano
deponos en prendas avn tal hermano
con cuya vida su muerte olvidamos.

¶ Primero su vida muy leda cantamos. Alegre exercitada en nobles y virtuosos exercicios: no ocio sa ni torpe. ¶ Su mano feroze. Su grā fortaleza y el fuerço. ¶ Tan presto. Porq̄ murio macebo. Dero nos en prendas avn tal hermano. Dero nos en la gar del conde de marozga a su hermano dō Alonso pimentel cōde de Benauente cauallero muy noble y virtuoso. ¶ Cō cuya vida su muerte olvidamos. Porq̄ grande cōsolacion y descanso q̄da a los que amian la memoria de algun notable z famoso cauallero quando su nobleza no queda muerta en los ignobles sucesores como dize Phalaris.

¶ Copla. cxc. ¶ La muerte del adelantado d̄ ribera.

¶ Aquel que tu vees con la saetada
que nunca mas haze mudança del gesto
mas por virtud del morir tan honesto
de su sangre tan bien derramada
sobre la villa no poca cantada
el adelantado diego de ribera
es el que hizo la nuestra frontera
tēder las sus haldas mas cōtra granada.

¶ Aquel q̄ tu vees cō la saetada. Diego de ribera hijo de perafan de ribera adelantado del adaluzia fue capitan de la frontera de granada por el rey dō juā z fue cauallero muy esforçado: y q̄ fizo cosas señaladas en la guerra cōtra los moros. El q̄l teniēdo cercada a Allora vna villa fuerte del reyno de granada y en grande estuche para ya dar se: el hablado cō el alcayde de la villa en seguro pusieron los moros vn ballestero en celada: y el adelantado quitose el armadura de la cabeza z diole el dicho ballestero vna saetada por la boca o segun otros dizen por vn ojo: d̄ la qual dende a poco murio en la ciudad de antequera. ¶ Sobre la villa. Allora cōtiene a saber ¶ Mo poco cantada. Esto dize por vn cāt̄ar q̄ se hizo sobre la muerte del dicho adelantado q̄ comēço. Allora la bien cercada tu que estas apar del rio. &c.

¶ Copla. cxcj.

¶ Comparacion.

¶ Dentro en emathia mas seua no pudo
mostrar se aiosa allí donde quiso
sacarse a aquel asta de medio del viso
qual diera gortino con hierro muy crudo
ni tanto costante a aquel no estudo
donde aquel triste de aulo creyendo
que la virtud le faltasse muriendo
mas lo hallaua feroze z sañudo.

¶ Dentro en emathia mas seua no pudo. &c. En las guerras civiles entre cesar y pōpeyo estando entrados capitanes en Macedonia cerca de vna ciudad llamada Dyrrachio estado pōpeyo cō su gente en la gar fortalecido: z dōde no podia recibir daño d̄ los aduersarios. Ceser q̄ deseaua mucho la guerra no le podia excitar la batalla: z por tātō acordo d̄ le cercar de todas partes de vn muro muy fuerte cō su baluarte z castillos edificados en el muro atrechos. Pero de tal manera fue este cerco que padecian cesar z su gente mayor mēgua de los bastimētos y cosas necessarias: que pōpeyo z la suya: z mas parecia a cesar el cercado que el cercador. Pero en fin queriēdo se pompeyo librar del cerco acordo de cōbarit el muro por vna parte dōde vn centuriso de cesar llamado Scena guardaua vn castillo de los q̄ estauan en el muro edificados. El qual le auia encomendado cesar para que le defendiēse. E començando el combate estando ya la gente de pompeyo encima del baluarte Scena peleo tan esforçadamēte contra los enemigos que los echo del lugar que auia ganado: z con el esfuerço que puso a los suyos: que queria desamparar su estacia. Y con su gran fortaleza hizo q̄ pōpeyo no fuese vicedor. Pero pdio allí vn ojo de vna saetada que le dieron: z z fuese allí mismo ferido en el muslo y en el hōbro: y horradarōle el escudo cō ciēto y veynte tiros y lanças y saetas por lo qual cesar le hizo grādes mercedes: cūētan esta historia muchos autores. Plutarcho. Suetonio tráquillo. Lucano Valerio maximo: cesar z appiano alexandrino: este hecho de castio scena que fue herido de vna saetada en el ojo cōparo el auctor al del adelantado diego de ribera q̄ fue herido d̄ otra saetada sobre Allora. ¶ Dentro en emathia. En la prouincia de macedonia que fue primero dicha Emathia de vn rey llamado Emathion como escribe Trogo pompeyo en el libro septimo d̄ sus historias. ¶ Que diera gortino cō hierro muy crudo. La orden de las palabras es: q̄ le diēro con hierro gortino muy crudo. Gortino es vna ciudad de la ysla creta muy principal: z de la qual no ay geografo que no haga mencio. En esta ciudad nacio vn genero de cañas muy buenas para hazer saetas por lo qual los poetas llaman las saetas gortinas. Lucano de donde tomo esto Juan de mena en el sexto de la pharsalia: hablando desta saetada que diēro a Scena: quiere la d̄zir. La saeta de gortino: o la saeta gortina fue endereçada por la mano cretense con

tra Scena: y aq̄l nōbre gortinas es nōbre feminino y gentil formado d̄ gortina: d̄clinase gortinis. idis. Mitāto cōstāre aq̄l no estado.) Aq̄l cōuene a saber Scena el q̄l fue muy constāte en sacar se la saeta del ojo sin mostrar señal d̄ dolor. Lo q̄l significa el dicho lucāo en el lugar allegado dixiēdo: la saeta gortina fue endereçada d̄sde lexos cōtra Scena: la q̄l mas certa ra q̄ se pudiera desear dio a Scena en la cabeza: y en el ojo yzq̄rdo. Entōces Scena rōpio las tardāças el fierro y las ataduras d̄ los n̄ruios arrācādo sin temor ninguno la saeta q̄ tenia colgado del ojo: z p̄so el ojo y la saeta. (Dōde aq̄l triste d̄ Aulo creyēdo.) todo esto es tomado d̄ lucano: el q̄l cuēta q̄ estando Scenallagado d̄ muchas feridas: y auitēdo p̄dido el vn ojo fingio q̄ d̄smayaua: y q̄ se q̄ria dar a p̄p̄eyo. Lo q̄l creyēdo q̄ era verdad vno d̄ los d̄ p̄p̄eyo llamado aulo: illegose a el pa despojar le las armas y le uarle a p̄p̄eyo: y entōces Scena esforçosse y cobro vigor z mato cō la espada q̄ tenia: al triste de Aulo. Las palabras cō q̄ finjo Scena q̄ ya desmayaua y q̄ se dana a p̄p̄eyo pone Lucāo en el lugar sobredicho en esta manera. O ciudadanos perdonadme y no me hirays mas: porq̄ jamas llagas no aprouechā para matarme: antes a puechara q̄ me saq̄ys las saetas q̄ tēgo: tomadme z ponedme b̄iuo en los reales de p̄p̄eyo. Rey a estas palabras fingidas el desdichado aulo: z no vio la espada q̄ tenia en la m̄o: vino a el para despojalle z para lleualle a p̄p̄eyo: pero sce uale mato con su relumbrante espada. (Que la virtud le faltasse muriēdo.) Creyēdo q̄ por mucha sangre que auia salido del de las grandes feridas q̄ auia rescebido comēçaua ya a desmayar y que estava cerca ala muerte.

¶ Copla. cxciij.

¶ Tu adelantaste virtud con estado
tomando la muerte por la sancta ley
tu adelantaste los reynos al rey
seyendole sieruo leal y criado
tu adelantaste tu fama sinado
en justa batalla muriendo como hombre
pues quiē de tal guisa adelante su nombre
ved si mereisce ser adelantado.

¶ Tu adelantaste virtud cō estado.) Allude ala origē deste nōbre a adelantado q̄ viene adelatar z dize que pues este cauallero supo tambie adelantar su virtud y estado z los reynos del rey z su fama. zc. q̄ biē mereisco tener la dignidad de adelantado.

¶ Copla. cxciij. La muerte de rodrigo perea.

¶ El que de dias parece mayor
por yza tan justa su gesto sañudo
que preso y herido demuestra que pudo
antes matar lo pesar que dolor
aquel que tu vees con tan grāde honor
el adelantado es aquel de perea

que viuo victoria de tanta pelea
que bien le podemos llamar vencedor.

¶ El q̄ de dias parece mayor.) Rodrigo d̄ perea q̄ quiē habla aq̄ el autor: fue adelantado d̄ caçorla por el arçobispo de Toledo dō Jua de cerezuela h̄fo d̄l maestro dō Aluaro d̄ luna: y fue cauallero muy esforçado y grā guerrero: z teniēdo cercado vna fortaleza de moros q̄ se llama Crasil q̄ esta entre Baça y Caçorla: vino sob̄re el mucha gente de moros d̄ la ciudad de Granada z cercarō le: z como el adelantado estādo cercado no pudiesse al hazer auuq̄ los moros erā de grā pte mas q̄ los suyos peleo con ellos: y fue alli muerta toda su gēte: y el berido y p̄so: z los moros cō temor q̄ tenia del porq̄ era cauallero de gran de esfuerço echarō le yernas en las heridas z murio dello: su muerte escriue aq̄ el auctor. ¶ El q̄ de dias parece mayor.) Porq̄ era mayor en edad q̄ ninguno de los caualleros de q̄ ha tratado arriba. ¶ Por yza tan justa su gesto sañudo.) Porq̄ t̄to quāto mas fue justa la guerra en q̄ murio t̄to su muerte fue mas digna de looz y lamētacion. ¶ Antes matarlo pesar q̄ dolor.) Pesar de ver su gente y los suyos muertos: dolor de sus heridas y de su p̄sido: en lo qual quiere significar Juan de mena q̄ murio de pesar de ver los suyos muertos: como aun mas abaxo lo dize mas claro: z cōpara este hecho del adelantado al hecho que acōtescio a Eurion la historia de lo qual es esta.

¶ Coplas. cxciij.

¶ Comparacion.

¶ Así como Eurion perdió la cobdicia
de toda su vida veyendo el estrago
cerca los otros muros de Carthago
que hizo en su gente Juba con malicia:
porque con falso color de justicia
Eurion queriendo a Juba gran mal
quisiera tirarle su silla real
quando mandaua la ley tribunicio.

¶ Así como curio p̄dio la codicia. zc.) En el tiēpo q̄ se començaron las guerras ciuiles entre p̄p̄eyo z cesar. Accio varrō que seguia las partes de p̄p̄eyo estaua en la prouincia de africa con gēte en nōbre de pompeyo: al q̄l varrō Juba rey de africa amicissimo del pueblo romano obedecia en todas las cosas y en todo lo q̄ le complazia. Contra este accio varron embio cesar desde Sicilia a curio tribuno d̄l pueblo q̄ era de su valia con dos legiones z doze naues luegas z otras muchas de carga: el qual apozto cerca d̄ vna ciudad maritima de africa llamada clupea cerca d̄ ella qual cabe el rio Bragada puso sus reales: y en la primera batalla q̄ vuo cō el dicho varrō le vencio z hizo huyr: pero despues el rey Juba cō mucha gente de sus reynos vino contra el: z puestos en celada la mayor pte d̄ los suyos embio algunos q̄ le prouocassen ala pelea y le sacassen a parte dōde pudiesse ser offendido de la celada: lo qual siendo assi he-

La quinta orden.

cho matarō los d̄ Zuba toda la gēte de Lutino: el q̄l veyēdo los muertos aūq̄ pudiera salvarse no q̄so sino como buē capitā morir conellos. Esta h̄storia cuēta largamēte Cesar en sus cōmētarios: z Appiano alexandrino en el segūdo delas guerras ciuiles: z mas copiosamēte q̄ nadie: Lucano en el fin d̄l q̄rto d̄la falsa: del q̄l quā d̄ mena lo tomo. Esta h̄storia d̄ Lurion cōpara aq̄ el auctor al fecho d̄l adelantado Rodrigo d̄ perea: porq̄ el vno y el otro viēdo los suyos muertos no q̄sērō mas biuir. (Cerca los rotos muros de cartago.) Esto dize porq̄ la ciudad d̄ Lupea ala q̄l apozto Lurion esta cerca d̄ Carthago: la q̄l estava destruyda desde el tiempo de Scipio africano el menor q̄ la destruyō d̄l todo. D̄esto habla Lucano en el libro alegado en esta manera. El osado Lurion partio cō su flota d̄ Lilybeo z cō viētos no muy rezios apozto a africa en la ribera dela estācia no conocida ētre las torres medio derribadas dela grā cartago: z asento sus primeros reales no le tos d̄la mar cabe el perezofo río Bagradas. (Cō malicia.) Porq̄ la gēte q̄ Zuba puso en celada como arriba dixē mato a todos los de Lurion: la qual vitoria mas se deuo atribuyr a astucia z a malicia q̄ a fortaleza. (Porq̄ cō falsa color d̄ justicia Lurion queriēdo a Zuba grā mal.) Lurion segū cuēta Lucano en el libro alegado en el p̄mero año q̄ se començarō las guerras entre Pōpeyo z Cesar porq̄ el era dela parte de Cesar: y el rey Zuba era Pōpeyano aūia procurado de quitar el reyno a Zuba: z como entōces era tribuno del pueblo p̄mulgo sobre esto vna ley en q̄ publicaua o cōfiscava el reyno de Zuba: delo qual sintiēdo se injuriado el rey Zuba q̄ndo Lurion apozto en africa cōtra Mario vno cō grā gēte cōtra Lurion: z allēde q̄ hazia esto por fauorecer su partido de pōpeyo hizo lo cō mayoz vilitad por las enemistades p̄riculares q̄ aūta entre el z Lurion: declara esto Lucano en estas palabras: y no tā solamēte hazia esta guerra juba porq̄ se seguia el vādo de pōpeyo: mas aun por su puada yza q̄ tenia cōtra Lurion: porq̄ Lurion siēdo tribuno del pueblo en el año q̄ p̄rurbo lo diuino z lo humano aūia procurado por ley tribunicia de quitar al rey Zuba el reyno de sus ante passados: haziendo te reyno a ti Roma. (Cō falso color d̄ justicia.) Cō color q̄ era justo quitar le el reyno pues q̄ seguia a Pompeyo. (Quando mādaua.) p̄mulgaua. (La ley tribunicia) Allude al x̄fo allegado d̄ Lucano. Lege tribunicie. zc.) Tribuno del pueblo era en roma magistrado: y officio de grāde honor sacrosancto z inuolable z d̄ grādes p̄eminēcias. Fue elegido en vna grā sedicion q̄ vno entre los plebeyos y nobles de roma. Los p̄meros tribunos d̄l pueblo fuerō. v. llamados Lucio: Jumo bruto: Layo: Sicinio: Belluto: Layo licinio: Publio licinio. Layo inilio riugano. Cuētan esta h̄storia largamēte Appiano alexandrino: z Plutarcho en la vida de Corionalo z Dionisio halicarnaseo en el sexto d̄las antigüedades romanas: z otros algunos autores llamarō se tribunos porq̄ entōces el pueblo romano estava diuidido en tres p̄tes o tribus: y d̄ca

da vni tribu elegiā vni tribuno: o porq̄ erālos tribunos electos por votos delos tribus. Auctores p̄p̄onto juriscōsulto en el primero delos digestos.

C Lopla. cxcv.

Aplicacion.

C Pues bien como curio no pudo sufrir el anima contra la falsa fortuna assi el de perea veyendo la puma muertos los suyos no quiso biuir antes comiença muriendo a dezir sobre aquien hizo sobrar mi virtud pues la vergonçosa no es buena salud purgue la falta el honesto morir.

(Pues bien como curio no pudo sufrir) Aplica ala historia d̄l adelantado d̄ perea el exemplo q̄ truxo d̄ Luris. (No pudo sufrir el anima.) No quiso mas biuir: porq̄ siēdo su gēte desbaratada z muerta: y rogādole Sneo domicilio que se quisiēse salvar z que huysē al real. Lurion respōdio q̄ nunca el pareceria ante el acatamiēto d̄ cesar aūtiēdo p̄dido el exercito q̄ le aūta encomēdado: z assi peleando cō los enmigos murio: auctor cesar. Demuestra esto Lucano en el libro sobredicho. Quando curio vio sus hazes d̄baratadas por los campos: y el poluo amatado con la mucha sangre le dio lugar a q̄ viesse tan grāde estrago: no pudo sostener de biuir mas ni de sperar d̄ suyz z cayo sobre los cuerpos muertos d̄los suyos: haze tambie mencio alguna desta historia Eusebio en los libros delos tiempos.

C Lopla. cxvi.

La muerte d̄ pedro narbaez.

C El otro mancebo de sangre feruiente que muestra su cuerpo sin forma ninguna para en el animo no en la fortuna con las virtudes del padre valiente narbaez a quel el qual agramente muriendo de prende a vengar la muerte al qual infortunio de no buena suerte saltea con manos de pagana gente.

(El otro mancebo de sangre feruiente.) En tiempo d̄l Infante don Fernando q̄ gano a Antequera: tio d̄l rey don Juan de castilla vno vni cauallero muy seña lado en los hechos dela guerra: q̄ se llama Rodrigo de narbaez: el qual muchas vezes cō poca gēte desbarato grādes huestes d̄los moros: z hizo en ellos grādes estragos y daños: por lo qual el sobredicho infante dō hernādo q̄ndo gano a Antequera le hizo alcaide de ella. y despues dela muerte deste Rodrigo narbaez sucedio en la tenencia de Antequera su hijo Pedro d̄ narbaez: del qual habla aqui el auctor. Este cauallero Pedro de narbaez queriendo corresponder a los fechos de su padre y mostrar que no era hijo indigno de tā noble padre. p̄puso d̄ nunca huizr a los moros por muchos mas q̄ fuessen q̄ los suyos: y como

Vna vez entrasse desde la dicha ciudad de Antequera en tierra de moros y sacasse vna gran canalgada: y se boluiesse cō ella ala ciudad y encōtro con el rey de Granada que venia por otra parte a tomar a antequera: q̄ sela tenia segun dizen vendida: y peleo cō los moros: y avn que pudiera fuyr cō cincuenta de cauallō q̄ le auia q̄dado de ciēto y cincuenta q̄ traya: q̄ todos los otros huyērō: pero como cauallero esforçado no quiso sino pelear cō ellos: y murierō el y todos ellos q̄ no se escapō sino solo vn pageyico suyo escōdido. Otros enētan la muerte deste cauallero d̄ otra manera y dize q̄ vn dia salio d̄ la ciudad de antequera Pedro narbaez hijo de Rodrigo de narbaez: el primero alcayde q̄ fue de antequera con dozientos de cauallō y .cc. peones a t̄fra de moros a calega y veniendo d̄ salida llego al rebato dos capitanes moros el vno se dezia andibar: y el otro Xarife q̄ traya cōsigo hasta quinientos o seyscientos de cauallō: y cō el rebato tomarō les la delatera en los rēgles de guadalmedina q̄ es vn río entre antequera y la villa de Lomares que ala sazō era de moros dōde se dize q̄ los moros ouierō acuerdo si pelearian o no: y el vn capitā dezia questy el otro q̄ no porq̄ el conocia por buen cauallero a Pedro de narbaez: y tenia buena gente. E por el mal recaudo que ouo entre los xp̄ianos q̄ se apartarō vnos de otros los moros salierō a ellos: y el dicho Pedro de narbaez se hallo con poca gente los quales le dixerō que huyesse: y el respōdio q̄ nunca dios quisiesse q̄ el fuyesse: q̄ su padre no auia buydo y que menos buyria el: assi que esp̄ero: y peleado lo matarō y le cortarō la cabeça y el brazo derecho: por lo qual Juā de mena dize q̄ no mostraua su cuerpo sin forma ninguna: y mataron muchos xp̄ianos. Este Pedro de narbaez touo vn hermano dicho fernādo de narbaez: el qual sucedio en la alcaydia de Antequera auiedola tenido el dicho Pedro de narbaez tres años. y esto es lo que se deue creer acerca de la muerte del dicho Pedro de narbaez: la muerte d̄ este cauallero cuēta aqui Juā de mena. ¶ Para el animo en la fortuna. y gual era a su padre en la fortaleza pero no en la dicha y ventura de la guerra.

¶ Copla. cxvii.

¶ Segun lo que hizo su padre rodrigo, bien lo podremos hazer semeiante cuandro a su padre y a su hijo apallante aquel el comiēço fue sin enemigo mas es otorgado sin esto que digo a ella corona del cielo y la tierra que ganā los tales en la sancta guerra de sin semejante le es mas amigo.

¶ Segun lo q̄ hizo su padre rodrigo.) Euandro fue vn capitā griego principal natural de pallancio lugar de Archadia prouincia de grecia. El qual porq̄ maro a su padre segun lo escribe Sernio o segun dize Dionisio halicarnaseo en el p̄mero de las antiguedades

romanas: mas discordia q̄ nascio entre los de esta ciudad: la parte v̄cida buyo d̄ alli y tomo por capitā a Euandro: como q̄ era q̄ sea Euandro por amonestamientos de su madre Hicostata q̄ por otro nōbre se llama Carmētis fuyo de Archadia y vino en Italia: en la q̄ echados por guerra los pueblos aborigines assento en los lugares en q̄ agora esta roma: y edifico vna ciudad en vn monte cerca del rio Tiber llamada palatino del nōbre de su abuelo. En este t̄po Eneas vino en ytaliam y tenia guerra con Turno rey d̄ los Etruscos: y juntose cō Euandro: y pidio le socorro para la guerra y euandro se lo otorgo y diole gente la q̄ pudo: y embio por capitā della a su hijo por nōbre pallante: macebo no exercitado en la guerra: el q̄ en la primera pelea q̄ los troyanos ouierō con Turno: fue muerto por las manos de Turno: segun cuēta la r̄gamete vergilio en el octauo y decimo libro de la eneyda: compara Juā de mena a Rodrigo de narbaez a Euandro: y a su hijo Pedro de narbaez a pallante hijo de Euandro. ¶ Bien lo podemos hazer semeiante Euandro a su padre: y su hijo a pallante.) ¶ Podemos cōparar a hazer semejantes y guales a Rodrigo de narbaez al padre: y a Euandro a Pedro narbaez su hijo a pallante. Euandro fue singular capitā y de grāde esfuerço: segun en el sobredicho lugar vergilio lo demuestra. No me detēgo en cōtar esta historia q̄ es muy nota. ¶ Al qual el comiēço fue sin enemigo.) Porque en la primera guerra que hallo fue muerto segun escribe Vergilio en el decimo: pero no embargante q̄ entōces murio dero primero bien v̄gada su muerte: que antes q̄ Turno le mataisse: mato el muchos de los enemigos con grāde esfuerço y coraçon. ¶ La corona del cielo y la tierra.) Del cielo en gloria y de la tierra en fama: como el mismo autor dize en otro lugar. En ti do los nuestros muriendo b̄man por gloria en los cielos y fama en la tierra.

¶ Copla. cxviii. ¶ La muerte de Juā de merlo.

¶ Allí Juan de merlo te vi con dolor menor vi su fin que no vi tu medio mayor vi tu daño que no tu remedio que dio la tu muerte al tu matador: o porfioso pestifero error hados crueles soberuios y r̄uiosos que siempre robades los mas virtuosos, y perdonades la gente peor.

¶ Allí Juā de merlo te vi con dolor.) Juā de merlo fue cauallero en t̄po del rey dō Juā principal y señalado en las armas: portugues d̄ linage: y fue alcayde de Alcala la real en la frontera d̄ el Reyno de Granada: este cauallero en las diferencias que ouo en estos Reynos entre el rey dō Juā y los infantes juntose cō el electo de Calatrana dō Hernando de padilla hijo de Pedro Lopez de padilla q̄ era de la parte del rey don Juā: y en vna batalla q̄ ouierō cō los del partido cōtrario entre Andujar y Arjona cerca de Jaen que se dize la del hardon: vn peo mato al dicho Juā de merlo.

La quinta orden.

lo. hijo deste Juã de merlo fue Diego de merlo: assi
 fete de Semilla canallero muy hõdrado. **C**Adenoz
 vi tu fin que no vi tu miedo: porq̃ en el tiempo q̃ bivio
 hizo cosas grandes y muy señaladas por la guerra y
 en el tiempo q̃ murio le mato vn hõbre de bato esta
 do. **C**Adayoz vi tu daño que no vi tu remedio. **z c.**
Adayoz fue el daño q̃ recibio en la muerte d̃ vn cau
 llero tan singular y notable como fue Juã de merlo:
 q̃ no el interese d̃ su muerte se siguió al que lo mato.
Que siẽpre robades los mas virtuosos. **A**ssi di
 ze Seneca en la primera tragedia. La injusta fortũa
 pocas vezes pdona a los hõbres adornados de grã
 des virtudes: y Stacio en la vltima silua del segũdo
 libro: en la qual deplora la muerte de Lucano se q̃ra
 de los hados: porq̃ no permiten creer las cosas grã
 des y principales: y pone exẽplo en el mesmo Lucano
 q̃ murio muy moço: y en alexãdre q̃ en tã breue tẽm
 po vicio la mayor parte d̃l mũdo: y en Orfeo q̃ ouo
 tan indigna muerte en Thracia. **A**ssi mismo **L**actã
 cio firmiano en el libro. iij. de sus diuinales instructio
 nes escriue que en la guerra suelen perecer los mas
 esforçados y valientes: y Lucano en el primero alas
 cosas grandes es negado durar mucho tiempo.

CCopla. cxci.

Bien creemos que tu no pensaste
 semblante finida de todo tu bien
 quando al enrique de remestien
 por armas y trance en bala sobraсте
 ni menos harías quando te hallaste
 en ras con aquel señor de Charni
 donde con tantos honores assi
 turey y tu reyno y manos honrraste.

Biente creemos que tu no pensaste semblante fi
 nida. **S**emejãte acabamieto y fin: porque los hom
 bres que estan colocados en grãdes estados: y alas
 vezes piensan q̃ puedan caer dellos: pero mucho se
 engañan. **D**e todo bien. **D**e toda fidelidad passa
 da. **Q**uando al enrique de remestien. **E**n las cõ
 pañas de Frãcia quãdo vna vez vuo guerra entre
 estos dos reynos de frãcia y castilla salio este famo
 so cauallero Juã de merlo fuera del reyno: y vencio
 en Bala vna villa del cõdado d̃ Brabãre entre ale
 maña y frãcia a vn cauallero aleman llamado En
 rique remestien por desafio. y otro en Ras ciudad
 de Alemania vencio a vn cauallero pncipal llamado
 Mosio: de Charni. **P**ues dize agora el auctor que
 quando Juan de merlo ouo estas vitorias no penso
 que auia de auer tal fin de su vida.

CCoplas. cc.

Yo de mas gentes diuersas que viera
 tanto hallaua sus letras de fuertes
 que hiz q̃ me diessen por nõbres y suertes
 auer por historia la mi compañera
 la qual inclinada con boz plazentera

alas plegarias de mi simple voto
 con vna harmonia de estilo denoto
 respuso cantando por esta manera.

Yo de mas gentes diuersas q̃ viera. **E**sta copla
 mas la entepuso el auctor por q̃tar fastidio al lector
 de leer vna mesma materia sin interposició d̃ otra co
 sa q̃ no porq̃ fuera menester pa el discurso y pcesso d̃
 la obra dize enlla el auctor porq̃ el no podia assibien
 enteder quiẽ eran otros algũos caualleros q̃ en aq̃l
 lugar estauã: suplico ala prouidẽcia diuina q̃ se lo ex
 planiese: lo q̃l la prouidẽcia le otorgo: y psigue en la
 muerte de otros caualleros. **S**us letras de fuertes)
Fallemẽ tã ignorãte en el conocimieto de otros cau
 lleros que alli vi q̃ recurri ala prouidẽcia diuina que
 melo declarasse **S**us letras de fuertes. **P**orque
 como dize el auctor en la primera ordẽ desta obraca
 da q̃l d̃ los q̃ estauã en la casa dela fortuna tenia en la
 frente escripto su nõbre y su hado **Q**ue hizo q̃me
 diessen. **Q**ue quise mas seguirme por lo q̃ me decla
 rasse la prouidencia diuina para conoser quien eran
 aquellos caualleros q̃ veyã: que no por sus nõbres
 y hados que tenían escriptos en la frente.

CCopla. ccj. **L**a muerte de Loreço de aualos.

Aquel que allí vees del cerco trauido
 que quiere subir y se halla en el ayze
 mostrando en su rostro doblado donayze
 por dos desonestas feridas llagado:
 es el valiente no bien fortunado
 muy virtuoso mancello loreço
 que hizo en vn día su fin y comiẽço
 aquel es quera de todos amado.

Aquel que allí vees al cerco trauido. **L**oreço
 daualos hijo de daualos y doña maria d̃ horoz
 co hermano de Diego daualos: y nieto de don Ruy
 lopez daualos cõdestable de castilla: fue cauallero
 principal: camarero del infante don Enrique y mu
 cho priuado y querido. **E**l q̃l saliedo vna vez con o
 tros muchos del dicho infante que estaua en Tole
 do a pelear cõ los del maestre don Aluaro de Luna
 que estaua en su villa de Escalona en vna batalla q̃
 ouierõ de ambas partes q̃ se llama la de Grismonda
 que es cabe sant Siluestre: fue ferido en la cabeça y
 preso y dẽde a poco murio en Escalona. **L**a muerte
 deste cauallero y las endechas o plãtos de su madre
 escriue aqui el ouctor **A**l cerco tranado) **A**quel q̃
 tu vees q̃ trabaja de subir por el cerco dela ruedade
 la fortuna: y en el comiẽço d̃ sus psperidades y q̃ndo
 se quiso hazer claro por las armas murio. **D**esta ma
 nera se ha de enteder este passo. **E**y se falla en el ayze
Que quãdo comẽçaua a subir en estado y pspidad
 le engaño su espança y se hallo como en el ayze **R**o
 bado donayze) **M**ostrãdo en su rostro ayvn q̃ estaua
 llagado el donayze y buenagã q̃ solia tener. **R**o
 bado) **Q**ue las feridas le robarõ. **D**esonestas be

ridas.) No çere dezir en este lugar defonestas repñe
fibles: ni en justa causa rescibidas: porq̄ antes fue la
causa justa y muy honesta por la defençio òla hòra y
estado de su señor: de quie tãtos bñficios ama recebi
do como en la copla siguiente lo dize el mucho çrido
òl señor infante: q̄ siẽpre le fue señor como padre. Si
no çere dezir aq̄ defonestas q̄ le defonestaron y afea
ron el rostro: porq̄ defonestar en latin signif. ca afear.

¶ Copla. cclij.

¶ El mucho querido del señor infante
que siempre le fuera señor como padre
el mucho llorado de la triste madre
que muerto ver pudo tal hijo delante:
o dura fortuna cruel tribulante
por ti se le pierden al mundo dos cosas
las vidas y lagrimas tan piadosas
que ponen dolores de espada taiante.

¶ El mucho çrido del señor infante.) Estas coplas
y las cinco siguientes son tã claras: q̄ a penas hã me
nester exposicio algũa. ¶ Del señor infante.) Del in
fante don Enriq̄ cuyo camarero y muy prinado fue
Lorẽço daualos. ¶ Las vidas y lagrimas.) por la
gran crueldad de la iniqua fortuna se siguieron de la
muerte deste cauallero dos daños. Lo vno q̄ se per
dió el puecho q̄ de su vida se seguia: 7 lo otro las la
grimas de su madre tan piadosas 7 con tanto dolor
derramadas que no aproucharon nada.

¶ Copla. cclij. Endechas de la madre.

¶ Bien se mostraua ser madre en el duelo
que hizo la triste despues que ya vido
el cuerpo en las andas sangriento tendido
de aquel que criara con tanto recelo:
ofende con dichos crueles al cielo
con nuevos dolores su flaca salud
y tantas angustias roban su virtud
que cae la triste muerta por el suelo.

¶ Bien se mostraua ser madre.) Cosa es mucho ò no
tar quã ppiamẽte nos pone el auctor en plãto q̄ esta
señora hizo sobre la muerte ò su hijo los afectos ma
ternos delãte ò los ojos q̄ no parece al hòbre leerlos:
sino verlos como si pñente estuiesse rasgar las muger
res sus caras doliẽdo se òla muerte de algũ. ppinco
deudo es vedado por leyes diuinas y humanas: por
dreyz lo leer en Plinio: Plutarco: Leuitico enl. cap.
xxj. y enl. Deuteronomio enl. cap. iij. enl. principio. Asì
mẽsimo era costũbre atigua q̄ndo algũ fallẽcia cer
rarle los ojos el pariente mas cercano. Quidio en la
pñera ò las heroydas. Plega a los dioses q̄ yẽdo los
hados por el orden el cierre mis ojos 7 los tuyos. y
Lucano enl. tercero de la farãlia. y cõbidaua la ma
no derecha de su padre pa q̄ le cerrasse los ojos plĩ
mo enl. xj. òla historia natural: cerrar los ojos a los q̄
se muere: y despues tornã se los a abrir q̄ndo los pone

en la leña dõde hã ò ser q̄mados: guardasse entre los
romanos por grã cerimonia. (Ahorribus illis opert
re rursusq̄ in rogo pate facere quiritũ magno ritu sa
cramenti est) y en el vitimo cap. del libro Thobias.
Et ipse clausit oculos eorũ 7 oẽm hereditatem. 7c.

¶ Copla. cclij.

¶ Rasga con vñas crueles su cara
hiere sus pechos con mesura poca
besando a su hijo la su fria boca
maldize las manos de quien lo matara:
maldize la guerra dõse començar a
busca con yra crueles querellas
niega assì mesma reparo de aquellas
y tal como muerta biuendo se para.

¶ Copla. ccvj.

¶ Dezia llorando cõ lengua rãuosa
o matador de mi hijo cruel
mataras a mi dexaras a el
que fuera enemiga no tan porfiosa:
fuera ala madre muy mas digna cosa
para quien mata llenar menos cargo
y no te mostraras a el tan amargo
ni triste dexaras a mi querellosa.

¶ Copla. ccvj.

¶ Si antes la muerte me fuere ya dada
cerrara mi hijo con estas sus manos
mis ojos delante de los sus hermanos
7 yo no muriera mas de vna vegada:
assì morire muchas desventurada,
que sola padezco lauare sus heridas
con lagrimas tristes y no gradescidas
maguer que lloradas por madre cuytada.

¶ Copla. ccvij.

¶ Assì lamentaua la pia matrona
al hijo querido que muerto tu viste
haziendo encima semblante de triste
como al que pare haze la leona:
pues donde podria pensar la persona
los daños la causa la triste demanda
de la discordia del reyno que anda
donde no gana ninguna corona.

¶ Assì lamentaua.) Lloraua sobre su hijo muerto.)
¶ La pia.) Piedad segun escriue Tulio enl. ij. òla
rethorica es la honrra y culto q̄ se da ala patria al pa
dre y ala madre: y a todos los otros q̄ son ppinquos
por algũ vinculo ò parẽtesco. Assì biẽ llama aq̄ pia a
q̄lla señora q̄ tãto sentimiento mostraua en la muerte
ò su hijo (A matrona.) A matrona se dize ppiamẽte la
muger casada aunq̄ no tẽga hijos: y venialle de ma

La quinta orden

dre porq̄ se casa cō esperāça d̄ ser lo : de dōde taviē se llama matrimonio. Dize se por: o:ra man:ra matro na madre d̄ familia. ¶ Que muerto te viste) Habla la puidēcia al auctor. ¶ Como al q̄ pare haze la leona. Sār Ysidoro enl. li. xij. delas etimologias eseri ue q̄ elleo luego q̄ nasce duerme tres dias cō sus noches hasta q̄ la madre le despierta cō grā. les bramidos q̄ dasobre el: alo q̄l cōpara aq̄ Juā de mena las bozes q̄ cō mucho dolor aq̄lla señoza daua sobre el cuerpo de su hijo. ¶ Pues dōde podria.) Grādes z innumerables daños son los q̄ se signē en el reyno de las guerras ciuiles. Y a esto d̄ pnūctarse cō interrogaciō q̄si digna q̄ son inestimables z no se puede pēsar q̄ntos. ¶ Dōde no gana ningūa corona.) No gana hōra ningūa ni looz el q̄vēce el as guerras ciuiles porq̄ no puedē vencer sino a los de su p̄pta naciō: o a sus ciudadanos: z a las vezes a sus parietes: por esto al vēcedor d̄ tal guerra antiguamēte no le era concedido triumpho: como lo toca Lucano en el primero dela farsalia: diziēd̄ od los romanos quādo las guerras ciuiles de Cesar z Pompeyo. Plugo les hazer guerra: dela qual no aman de ganar triumpho.

¶ La muerte del clauero q̄ murio en el conuento.

¶ Copla. ccvij.

¶ Si por lo alto venir ya bolando
el anima fresca del sancto clauero
partida del cuerpo del buen cauallero
que por justicia murio bataliando:
fise merecieren mis versos trobando
jamas en los siglos sera muy perfecto
el nombre famoso de aquel buen electo
que bien yo no puedo loar alabando.

¶ Si por lo alto venir ya bolando) Don Fernando de padilla hijo de Pero lopez de padilla clauero de la orden de Calatrava fue elegido por comū voto d̄ todos los cōmendadores de aq̄lla orden para maestro: el qual porq̄ era del partido del rey don Juā de castilla: el infante don Juā le q̄ria quitar el maestrazgo para dar la segū algunos dizē a don Alonso hijo suyo bastardo. y temēdo le cercado en el conuēto q̄ es vna fortaleza cerca de almagro requēdo el dicho clauero las estācias de los suyos tiro vno dellos con vn mandrō a los del real: y la honda diolo en la cabeza pasando cabe el matole. Su muerte deplora aq̄ Juā d̄ mena. ¶ Si por lo alto) Si venir por el ayze. ¶ El anima fresca) El anima rezien salida d̄l cuerpo del electo. ¶ Por su justicia) Por la defension d̄ su derecho: porq̄ cōtra justicia le queriā quitar el maestrazgo. ¶ Si se mereciere.) Si se deue dar algū credito a mi escritura. ¶ Jamas en los siglos.) para siēpre en todo el t̄po venidero. Que bien ya no puedo loar alabando) Que no puedo dignamēte assaz loarle segun sus muchas virtudes y merecimiento.

¶ Coplas. ccix.

¶ Electo de todos muy buē guerrero
electo maestro por muy valeroso

electo de todos muy virtuoso
por mucho constante por muy verdadero
al qual vn desastre mato postrimero
con piedra de honda que hizo reueses
porque maldigo a vos malloz q̄ses
vos que las hondas hallastes primero.

¶ Electo d̄ todos por muy buen guerrero.) Electo en latin q̄ere d̄zire escogido: y porq̄ el clauero de quē auemos sablado. fue elegido por maestro: luego a q̄ cō la significaciō del vocablo: y dize q̄ fue electo por muchas virtudes q̄ tenia pa la dignidad de maestro. Porq̄ maldigo a vos malloz q̄ses. zc.) Malloz: ca menorca son dos y las pequeñas enl mar de cataluña. Mallozca esta en frēte d̄ la ciudad d̄ Tarragona: z Menorca en frēte d̄ Barcelona: llamāse en griego gymnasias y por otro nōbre baleares d̄ balin q̄ significa tirar: porq̄ los destas yslas vsauā mucho el tirar delas hōdas: auctor dionisio libico enl libro d̄ si tu oz bis: algūos autores dizē q̄ la hōda fue primero fallada en estas yslas como es vegecio enl. j. d̄ remilitari y Ysidoro enl. xiiij. z. xvij. li. d̄ las etimologias: anselmo. Plinio enl. vij. d̄ la historia natural escriue q̄ la fallarō los phoenices: lo q̄l parece t̄bien significar strabō capadocio enl li. iij. dela geografia. Cāpano obispo d̄ interānta dize q̄ enes troiano hallo prime ro la hōda po esto de todo pūto es falso y engañoso lee la escriptura de Plinio enl sobre dicho lugar: la q̄l no supo entēder. Biēse q̄ algunos rep̄bēden en este lugar a juā d̄ mena porq̄ cōtra el auctoridad d̄ plinio dize q̄ hallarō los malloz q̄ses la hōda: po no la fazē justamēte q̄ si juan de mena erro: no erro el sino vegecio y Ysidoro y anselmo z otros a quien siguo.

¶ Copla. ccc.

¶ Creyendo yo gentes allí tan apuestas
dize entre tanto valiente varon
como no vemos al fuerte milon
q̄ al templo leuaua vn toro acuestas
la miguardadora con dulces respuestas
respuso la rucda de mares presenta
los que por fuertes virtud representa
de fuerza desnuda no haze ella fiestas.

¶ Creyendo yo gētes allí tā apuestas.) Crorō es vna ciudad d̄ ytalía: la q̄l edifico Abyalho segun ouidio escriue enl. li. xiiij. d̄l meramor: foscos fue ciudad muy exercitada en los exercicios militares. Fuerō naturales de ella muchos Atletas hōbres de grādes fuerças tanto q̄ en los juegos olimpicos q̄ se celebrauan en Grecia se fallarō vna vez siete Atletas todos desta ciudad q̄ vencierō a todos los otros. Y por esto cō razō se dixo en vn puerbio. El q̄ es entre los cromatas el prosteros entre los griegos el primero y otro puerbio d̄zia. Es mas saludable q̄ la ciudad d̄ crorō y esto se d̄zia porq̄ esta ciudad es muy sana pa las disposiciones d̄ los hōbres: lo q̄l se conosciā ser allí.

por los muchos a thletas d grâdes fuerças q̄ en ella
auia. Entre los q̄les fue el mas excelente Abilon de
quie habla aqui el auctor. Este touo grâdes fuerças
q̄ se dize del: q̄ estâdo en esta ciudad s̄ Erorô s̄ostimo
vna columna d̄ vna camara q̄ se q̄ria caer hasta q̄ salie
ron della ciertos filosofos q̄ estauâ dentro: y despues
se libro tãbien el. Asî mismo leuaua a cuestas vn to
ro por el estadio: z al cabo la grâ fuerça le fue causa
d̄ la muerte lo q̄l fue de esta manera. P̄do camino por
vna selua d̄ arboles espessos fallo vn arbol comēça
do ya arajar y metidas en algũas cuñas: y q̄niedo mi
lô puar si tenia sus fuerças enteras: metio los brazos
por entre las hēdiduras d̄l arbol pa acabarle d̄rajaz
y hēdio tãto d̄l hasta q̄ saltarô las cuñas z no pudiē
do hēderle hasta el cabo: z tornãdose el arbol a q̄itar
q̄do milô p̄so q̄ no se pudo salir fasta q̄ vino la noche
y le comieron lobos: auctor es Valerio maximo / y
Strabô capadocio en el. vj. dela geografia. P̄nes p̄
ḡita agora ala puidēcia diuina el auctor porq̄ no esta
na milô atleta de tan grâdes fuerças entre tantos
caualleros esforçados como auia en la rueda de Aha
res. Alo qual respõde la prouidēcia diuina: que en la
rueda de Ahares no se ponē los hombres de grâdes
fuerças en el cuerpo: sino los que son fuertes de an
mo. (Que al templo leuaua vn grãtoro a cuestas)
Tulio en el dialago de senectute. Dize se que Abilon
andaua por el estadio de olympia teniēdo encima d̄
los hombros vn buey biuo: quinq̄tiano en el prime
ro d̄las oratorias instituciones. Abilon traya prime
ro a cuestas vn nouillo: y despues truxo vn tozo.

¶ Copla. cxxj. Dificion de fuerça.

¶ Fuerça se llama mas no fortaleza
aque a los miembros da valentia
la gran fortaleza en el alma se cria
que visto los cuerpos de rica nobleza
de cuerda ofadia de gran gentileza
de mucha costancia de fe lealtad
a tales es fuerça su auctoridad
que de biles hizo la naturaleza.

¶ Fuerça se llama mas no fortaleza. Declara en esta
copla la puidēcia q̄ diferencia ay entre la fortaleza
q̄ es vna d̄las quatro virtudes: z las fuerças corpo
rales z difine q̄ cosa es fortaleza: y q̄ cosa s̄ las fuer
ças. (Fuerça se llama. zc.) El q̄ tiene grâdes mien
bros z grâdes fuerças en ellos. Este tal p̄pamēte se
podra llamar hōbre de fuerças: po no se d̄ira que tie
ne fortaleza: porq̄ el fuerte las fuerças que el prime
ro tiene en el cuerpo: tiene en el animo: declara esto
biē sancto ambrosio en el libro primero d̄ officijs en el
cap. xxxvj. diziēdo. Asî q̄ no cōsiste tan solamēte la
gloria dela fortaleza en la fuerça del cuerpo y de los
brazos antes mucho mas en la virtud del animo.

¶ Copla. cxxj. Endereça la obra al rey.

¶ Muy claro príncipe rey escogido
de los que son fuertes por esta manera

la y uestra corona manífica quiera
tener con los tales reyno regido:
que estos mas aman con justo sentido
lo s rectos officios que no la ganancia
z rigen z siruen con mucha costancia
y con fortaleza en tiempo deuido:

¶ Muy claro príncipe rey escogido. Endereça de su
costūbre la obra al rey: z dale cōsejo q̄ de los hōbres
guarnecidos d̄la stud d̄la fortaleza tēga gouernado
su reyno: porq̄ los tales s̄ mas dados ala stud z recta
cōciēcia: q̄ al interesse y siruē cōstãtemēte z cō lealtad

¶ Copla. cxxii. Dificion de fortaleza.

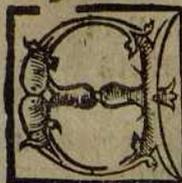
¶ Es fortaleza vn muy gran denuedo
que sufre las prosperas y las molestas
saluo las cosas que son desonestas
otras ningunas no le hazen miedo
huye desdena de parte se cedo
delas que desformes por vicio se hazen
las grandes virtudes immenso le aplazen
plaze le al anima firme ser quedo.

¶ Es fortaleza vn muy grã denuedo. P̄one la difi
niciō dela fortaleza. Seneca en el libro delas quatro
virtudes cardinales dize d̄la fortaleza. La magnani
midad q̄ por otro nōbre se llama fortaleza si esta asē
tada tu aia cō grã confiãcia biuiras libre sin temor /
alegre: el biē d̄l hōbre fuerte es no bacillar ser cōstã
te: esperar el fin de su vida sin temor. No ay cosa grã
de entre todas las cosas human sino el animo quã
do menos precialas cosas grâdes si tuuieras fortale
za nūca juzgaras nūgūa por injuria: z diras d̄ tu ene
migo no me empecio mas venia cō intenciō d̄ empe
cerme: z q̄ndo le tuuieres en tu poder piensa q̄ te has
vēgado en poder tomar d̄l algũa vēgança: porq̄ has
de saber q̄ es vna especie honesta y generosa de vē
gãca el p̄donar: d̄ nūgūo digas mal en su ausencia: a
bsertamente se enemigo. No bagas mal a tu enemi
go sin primero hazer lo saber: porq̄ los engaños z tra
yones s̄ d̄ hōbres conardes z viles. Seras mag
nanimosino te metieres ēlos peligros como loco: ni
los recelaras como couarde porq̄ no haze otra cosa
al hōbre temeroso sino la reprehēssible cōciēcia d̄ su
vida: asî q̄ el medio d̄la fortaleza cōsiste en no ser o
sado como loco ni temeroso como couarde: esto dize
Seneca en el sobredicho libro d̄la virtud d̄la fortale
za. Esta virtud difine Tulio en el. ii. libro de los rhero
ricos: asî la fortaleza es poner se la persona a los peli
gros cōsideradamēte z sufrir los trabajos: aristotiles
en el p̄mero dela rbetorica. La fortaleza es por la q̄l
hazemos buenas obras en los peligros segū las le
yes lo mãdã: z otros auctores ponē otras difinici
ones. Las psperas z las molestas. Mas d̄ suplir co
sas reuma ab inferiori. Salua. Huye euita. Eotras
ningunas no le hazen miedo. P̄or que como dize O
raccio. Al hombre fuerte y constante: si el mundo se
cayere sobre el no le espantara ni le hara miedo.

Comiença a la sexta ordē

de Jupiter

Copla. cccxij.



Et los que reynan en paz glo-
riosa
y los muy humanos a sus natu-
rales

z muchos de aquellos que siendo mortales
biu en zelando la publica cosa
z vi baro de estos gran turba llorosa
de los inuasores y grandes tyranos
que por excesso mortal de sus manos
dexas la fama cruel monstruosa.

CE vi los que reynā en paz gloriosa. Esta es la sexta orden del planeta llamado Jupiter z la sexta parte de esta obra: es de saber que como escrive Julio en el libro tercero de natura deorum. Los theologos antiguos pusieron tres Dioses llamados Jupiter. Los dos primeros nacidos en la prouincia de Arcadia: el vno hijo de Eter: el qual engēdro al dios Liber z la diosa Proserpina. El otro hijo del cielo padre de Minerva. El tercero natural de la isla Creta hijo de Saturno. El sepulchro del qual se muestra en la dicha ysla. Este tercero es el mas principal y de quē entre todos los auctores mas menciō se haze: del qual ouo dicho algo en la primera copla. Del nōbre deste Jupiter se llama el sexto planeta Jupiter. La operacion deste en los cuerpos humanos es mas feliz z dichosa que la de ninguno de los otros. Por esta razō pone el auctor en esta sexta ordē muchos reyes y caualleros que ouieron buenas vcturas z vitorias cōtra sus enemigos. **C** Los que reynan en paz gloriosa. De la paz en otro lugar oue tractado: escrive Thucidides que la paz es el mayor biē de los bienes. **C** E los muy humanos a sus naturales. el mismo Thucidides. y dignos son de loor los principes que usando de clemencia cō sus subditos fueron mas benignos en el imperar que lo padece la qualidad del imperio. **C** Zelando la publica cosa. **C** Acrecētado el biē comū z mirado cō zelo por el pro de la republica. **C** Inuasores. **C** Robadores crueles. **C** Y grandes tyranos. Antiguamēte solia llamar a los reyes assi buenos como malos tyranos: despues en angosto se la significaciō deste vocablo: y solo llamarō tyranos a los reyes injustos z iniquos: de lo vno y de lo otro ay exēplo en Vergilio: de lo primero en el septimo de la eneyda. Parte misera de paz tocar la mano derecha del tyrano. De lo segundo en muchos lugares en el primero juntaron se a los que tenian abozescimēto al cruel tyrano. y en otro lugar el mismo auctor. Para que tenga de contar las injustas muertes z los hechos del tyrano. **C** Que por excesso mortal de sus manos dexas la fama cruel monstruosa. (Los quales por que passaron los limites de la Justicia dexaron de si perpetuos nombres de crueles inuasores tyranos: z otros nōbres

de vituperio z ignominia.

Copla. cccv.

Passados.

Clmos sin armas a Octauiano
que vuo los tiempos assi triumphales
y tanto pacifico el mundo de males
que tuuo cerradas las puertas de iano
z vimos la gloria del bueno romano
guarda fiel de la tarpeya torre
aquel que con todas sus fuerças acorre
contra la hambre del nueuo tirano

Clmos sin armas a octauiano. Lucio cesar varō pretorio z claro: del qual cuenta Plinio en el vij. de la historia natural que murio subitamente en Pisa ciudad de Italia tuuo dos hijos Julio cesar que fue el primer empador de los romanos: z vna hija llamada Julia. Esta Julia casó con marco ancio balbo: del qual ouo vna hija llamada Liccia: la qual casada con octauiano hombre claro z administrador de la prouincia de macedonia ouo dos hijos: vna hija llamada octauia la menor: z a Octauiano que despues se nōbro augusto cesar: del qual hablo aqui el poeta que fue el segundo empador de los romanos. Nascio este en la ciudad de roma en el monte palatino a veynte y tres dias del mes de febrero siendo cōsules marco tulio z antonio. Fue criado su primera niñez en vna aldea cabe Velitras cerca de roma: dōde segū la opiniō de otros nascio: llamo se siendo niño Thurino despues cesar: porque lo dexó assi mādado en su testamēto Julio cesar su tio z padre por adopcion. E despues Augusto por sentēcia de Muma cio planco: por que como algunos dixer minassen que se dixesse romulo como el primer fundador de roma se nōbro quasi otra vez ouiesse fundado la ciudad. Muma cio entrepuso su sentēcia z pñūcio que se llamasse augusto que era nōbre de grā honor y veneraciō por que los lugares religiosos z consagrados se llaman angustos como ennio demuestra en aq̄l verso. (Augusta augurio postq̄z inclita cōdita Roma est) Despues que la noble roma fue edificada cō setō aguerro siendo empador Octauiano de quatro años: murio su padre: y de edad de doze alabo en vna oraciō sunōbre publicamēte a su tia Julia defunta. Siendo ya de edad crecida aprendio las letras griegas z la filosofia en vna cibdad de Macedonia llamada apolonia. E como Julio cesar fuesse muerto en el senado de roma sucedio en el imperio Octauiano: y en el principio de su impio gouerno juntamēte la republica con marco antonio y Lepido: y despues de muerto lepidos: quando cō Marco antonio en la gouernacion por espacio de doze años. Despues gouerno el solo quasi quatro años hasta que murio Fue este emperador muy victorioso en las guerras: vencio muchas prouincias de reynos estrāgeros assi el porri como por capitanes y legados suyos. Uencio a Catabria en España. La Francia Aquitanea. Panonia. Dalmacia. Todo el Illirico. Y te la prouincia Reccia: los pueblos vinde

licos: los Salasso: las gentes Alpinas: los Dacos los Alemanes. E puso en paz otras gētes q̄ no estã nã quietas. Hhalloſe en cinco guerras civiles: en la de adodana cōtra Marco antonio: en la de philipēſe cōtra Bruto y Caſſio: en la de Iheruſina cōtra Lucio antonio: en la de Sicilia contra ſexto Pompeyo: en la de Accio q̄ fue la vltima contra Marco antonio y Lepatra Reyna de Egipto: en las quales ſiempre fue vencedor. Acabadas eſtas guerras ouo en todo el mundo vn̄ uerſal paz. Y fue celebrado en Roma el tēplo d̄ los dios juno. Fue eſte emperador muy quiſto d̄ todo el pueblo romano. Eſtablecio muchas cōſtituciones y hizo leyes muy provechoſas. Adorno la ciudad d̄ muchos edificioſ muy ricos. Reſtauro los templos antiguos de los dios que eſtavan caydos o pa caer y edifico otros nueuamente: y hizo otros q̄ edificaffen Los p̄ncipales deſtos fuerō el tēplo d̄ los dios Marie vengador. El tēplo de Apollo en el monte Palatino cō vn̄ notable libreria de griego y latin en el tēplo Jupiter tonãte el capitolio. Hizo vna plaça muy ſingular y muy grande q̄ ſe llama la plaça de Auguſto. Acrecēto muchos officios en la republica. Reformo el ſenado: corrigio los exceſſos y malos vſos de los ciudadanos. Fue muy liberal: magnanimo: clemente p̄donador de las injurias: y de todas ptes fue loable emperador. Siēdo m̄cebō ſe deſpoſo con vna hija d̄ Publio ſeruilio y ſaurico: pero d̄spues tornando en concordia cō Marco antonio caſoſe con vna entena da ſuya Claudia: la qual por diſcordia que nacio entre el y ſu ſuegra. Fulua la ouo d̄ dexar ſin la auer tocado: y caſoſe cō Eſcribonia: ſiã la qual ouo vna hija llamada Julia. Etãbiē con eſta ouo diuorcio y d̄ro la por la p̄ſuaſidad de ſus malas coſtumbres. La poſtrera vez que caſo cō Livia druſilla muger de Libertonero: con la qual binto en mucha concordia y mucha paz haſta q̄ murio. Ouō d̄ Eſcribonia como antes dixē vna hija llamada Julia: la qual caſo p̄mero cō Marcello ſu ſobrino hijo d̄ Octauia ſu hermana y d̄spues d̄ſte muerto cō Marco agrippa: y muerto tãbiē eſte coſo cō Liberto ſu entenado hijo de Livia ſu muger de Julia y marco agrippa tono cinco metos tres varones. Cayo Ceſar. Lucio ceſar: y Agrippa ceſar: y dos hēbras: Julia y Agrippina. Julia caſo cō Lucio paulo: y Agrippina cō Germanico hijo de Druſo: y Antonia la mejor hija de marco antonio: y octauia. Fue el emperador Octauiano de cuerpo pequeño d̄ geſto hermoſo: tono los cabellos roſos: las cejas jūtas: fue de color entre blãco y aguileño: las orejas medianas: la nariz algo mas alta al principio y baxa al cabo: los ojos claros y reſplãdecientes: los dientes pequeños y malos fue hōbre doliente y tono algunas enfermedades peligrosas: otras muchas coſas pudiera d̄zir d̄ſte emperador q̄ adrede paſſo por buyr p̄lixidad. Murio en nola ciudad d̄ capania en la miſma caſa y camara q̄ ſu padre octauiano ſiēdo cōſules ſexto Pompeyo y apuleio a. xix. dias d̄l mes de agoſto ala hora nona del dia: ſiēdo de edad de. lxxvj. años. Su cuerpo fue traydo ala ciudad roma: y enterrado

cō mucha hōrra eſtã cãpo marcio eſtã mañſolio q̄ el h̄ 30. En honor deſte emperador fue llamado d̄ ſu nōbre el mes de agoſto y el mes d̄ julio d̄l nōbre de julio ceſar ſu tio como antes ſe llamaſſen el vno ſertiles: y el otro q̄ntiles porq̄ erã el q̄rto y ſexto mes començando de marzo como antiguamente ſe ſolia cōtar el año. (Que ouo los t̄pos aſſi triūphales.) Tã victorioſos y dicholoſos cōtra ſus enemigos: tres vezes triūpho el emperador Octauiano ſegū eſcriue Suetonio triūpho en ſu vida. El primer triūpho fue vécida la puincia de dalmacia. El ſegūdo vécido Marco antonio y Lepatra cabe epiro. El tercero ganada la ciudad d̄ alexãdria en egipto: la q̄l d̄ixo el emperador Octauiano q̄ no q̄ria d̄ſtruyr por tres cauſas. La primera por ſer la ciudad eſtã populofa y gētil. La ſegūda porq̄ la auia edificado el rey alexãdre el magno. La tercera por vn̄ filosofo llamado ario: q̄ era natural d̄lla: al q̄l era aficiado el emperador: y triūfo eſtas tres vezes Octauiano en tres dias cōtinuados. El p̄mero dia fue el triūfo Dalmatico. El ſegūdo el acciaco. El tercero Alexãdrino. Y entro en roma triūfando el emperador a ſeys dias d̄l mes de Enero Deſtos tres triūfos dize Virgilio. (Ar ceſar triplici inuect̄ romano triūpho.) Lo q̄l d̄clarado Seruio gramatrico el interpte dize q̄ Octauiano triūpho tres vezes en tres dias. El p̄mero dia triūpho el exercito q̄ venio a Marco antonio. El ſegūdo dia el exercito q̄ vécio a Dalmacia. El tercero dia entro el emperador con el triūpho alexandrino en roma. Y tã entro en roma Octauiano cō otro genero de triūpho menor que ſe llama Quacio dos vezes. La primera vécidos bruto y caſſio en Macedonia. La ſegūda vencido ſexto Pompeyo hijo del pompeyo el magno cabe Sicilia aſſi que cō razon dize el poeta del emperador Octauiano q̄ ouo los t̄pos triūphales. (Que tono cerradas las puertas de jano.) Jano ſegun los poetas es el mas antiq̄ſſimo dios de todos los otros dios: tãto q̄ llamarō el Chaos q̄ fue primera materia de q̄ fue compueſto el mūdo. Demueſtrãlo eſto Quidio en el primero de ſus faſtos en eſtas palabras hablando jano dize los antiguos me llamarō Chaos porq̄ ſoy coſa muy anciana y iuuenal. Dime o jano q̄ eres el mas antiguo dios entre todos los otros. etc. Eſtã no el dios d̄ la guerra y de la paz. Maſ p̄mpilio el ſegundo rey de los romanos edifico en roma el templo deſte dios jano cerca d̄l theatre de Marcello en la parte infina d̄l argileto q̄ es lugar de roma para ſeñal de la paz o de la guerra: porq̄ q̄ndo las puertas d̄l templo de jano eſtavan abiertas era ſeñal de guerra y abria las entonces por dar buen agüero a los que hazian la guerra para la buelta. Y quando eſtanã cerradas era ſeñal de paz denotãdo que la guerra eſtã cerrada y preſo en aquel tēplo. Significa eſto ver gilio en el primero de la eneyda d̄ziedo. Cerrar ſe hã las puertas d̄ la guerra y el furor impio ſentado d̄ d̄tro ſobre las cruels armas: y atadas a tras las manos concient nudos de hierro regañara con ſu boca enſangrentado Si yo no tuueſſe encerrado en m̄te

La septima orden.

plo la guerra todo el mundo se bañaría en sangre cerraróse las puertas de Jano en Roma estando la ciudad en paz desde el tiempo que fue edificada hasta el emperador octaviano dos veces. Una en tiempo de Numapópio el segundo rey de los romanos. E otra acabada la primera guerra punica que los romanos o vieron contra los cartaginenses siendo consules Marco Atilio y Tito Manlio. E despues en tiempo de Octaviano tres veces. La primera vez que se cerró fue despues que fueron vencidos Marco Antonio y Cleopatra en el mismo día que le pusieron primero el nombre de Augusto. La segunda vez vencidos en España los pueblos cantabrios. La tercera y última vez despues que todas las gentes de oriente a poniente y del septentrion al medio día: y por toda la redondeza y termino del octaviano fueron puestas en tranquilidad y sosiego así que las puertas de Jano quanto nos consta por los monumentos de las historias se cerraron cinco veces: las dos hasta en tiempo de Octaviano en tiempo del emperador octaviano tres veces como he dicho. Otra vez se cerraron en el tiempo del emperador Nero: pero sin respecto si aya paz o guerra. Autores tengo de lo que he dicho ovidio en el primero de fastis. Tirolibio en el primero ab vrbz condita. Plutarcho en la vida de Muma pompilio. Suetonio trasquillo en la vida del emperador octaviano: y en la del emperador Nero y Paulo orosio en el sexto libro de sus historias. Pues dize el poeta que octaviano ouo tan dichosos y bienauenturado tiempos que adquerida paz por todo el mundo touo cerradas las puertas del templo de Jano: y lo que muy mas faciles hizo los tiempos deste dichoso emperador es que en su tiempo fueron abiertas las puertas de otro mas precioso templo que el de Jano que fueron las puertas del cielo por nacimiento de nro redemptor Jesu xpo. El qual nacio en el año. xliij. del imperio octaviano: y segun Teruliano escribe en el libro que compuso contra los judios en el año. xli. Eusebio en su cronica escribe que en el año. xliij.

(Vimos la gloria del bueno romano.) Significa aqui amantio capitolio que defendió el capitolio de roma contra los franceses. Las causas que movieron a los franceses a venir a ytalía: y como tomó la ciudad de Roma excepto el capitolio: el qual ya también quien escalado sino fuera por que los romanos despertados por el estruendo que ynas ansares sintiendo a los franceses fizierón: se levantaron y echaron del capitolio a los franceses. Y como allí se mostro principalmente el esfuerzo de Manlio capitolino. De todo esto trate largamente en otro lugar: por que de noslo que se quiere repetir. **(Vne no romano.)** Dize y no viene Romano por causa del verso añadida al fin una letra. **(Guarda fiel de la tarpeya a torre)** Guarda del capitolio: de donde despues se llamo capitolino: el monte del capitolio o donde estava el capitolio fue llamado Tarpeya o terpeya fijado Spurio tarpeya alcaide del capitolio: la qual vendió por trayción el capitolio a Tacito rey de los sabinos que entóces hazía guerra a los romanos por cobdicia de ciertas manillas de oro que trayó los Sabinos en los

brazos. Los que despues de ganado el capitolio le dieron el paso que merecio matandola: por que pareciesse que le auian tomado por fuerza y no por trayción. Y fue sepultada tarpeya en aquel monte: por lo qual desde en adelante se llamo Tarpeya. Autores Titulio en el primero ab vrbz condita. E diziendo Quá de meña guarda fiel de la tarpeya torre da a entender que fue Manlio capitolino mas fiel en la guarda del capitolio que no tarpeya que lo vendió a los enemigos. **(Contra la hambre del ucuo tyrano.)** Contra la hambre de Brenorey de Fracia el qual vino en Italia con gran bueste de franceses y tomó la ciudad de roma: la qual encendió y destruyó y hizo otros grandes daños como largo conte en la quinta orden de mars. E dize hambre porque la hambre y sed fue principal causa a los franceses de salir de su tierra esteril y venir en ytalía que es prouincia fertil y abundosa.

¶ Copla. ccvi.

(Vimos a codro gozar de la gloria y los constantes y muy claros decios los quales tuvieron en menosprecios sus vidas delante la noble victoria estava torquato de digna memoria siendo del hijo cruel matador maguera lo vido venir vencedor porque passara la ley ya notoria.

(Vimos a codro gozar de la gloria.) Esta historia de Codro rey de los athenienses cuenta trogo pópeyo en el libro segundo de sus historias desta manera. Entre los Dorioses y los Athenienses pueblos en grecia aya antiguas enemistades y causas de odio: las que queriendo los Dorioses vengar haziendo guerra a los athenienses consultó el oraculo de apollo sobre el fin que aya a quella guerra. Apollo respondió que los Dorioses venciesen sino matassen en la batalla al rey de los Athenienses. Era entonces rey en Athenas Codro hijo de Melatbo. El qual veniendo a su noticia la respuesta del ydolo: y estado ya los athenienses y los Dorioses para dar se la batalla desnudose sus vestiduras reales: y vestido en habitos viles de labrador entro en el real de los enemigos con una hoz en la mano y un manojo de farietos al cuello por que no lo conociesen y hallado un canallero de los enemigos furióle con la hoz y provocado a yra el cauallero mato al rey codro. E así dio este noble rey su vida por que venciesen los suyos: pero al fin vencieron los Dorioses ni los Athenienses. Fue en tanto tenido esta virtud de Codro entre los Athenienses que no consentieron que de adelante otro ningun rey ouiesse entre ellos: lo qual dio a la loable memoria de tan magnifico rey: y así fue el postrero rey entre los athenienses codro: y desde allí la republica se gouerno por magistrados annuos o de un año. Hazer también mencion desta historia Galerio maximo en el libro. v. en el capitulo. vi. de pietate erga patriam. Otrosi sant Augustin en el libro diez y ocho de la ciudad de dios: y Tulio en el. iij. libro

de natura deorum et otros muchos auctores la tocan. (E los cōstātes et muy claros decios.) Esta diziō rra dlos decios cuēta nro hano en el viij. libro ab v. be cōdita: et valerio maximo en el primero en el capitulo. v. de somnis: lo qual passo desta manera. En la guerra que los latinos pueblos de ytalía ouierō cō los cōsules romanos. Publio decio et manlio torquato juntadas muchas gētes y hechos dos exercitos fueronse para la ciudad de Capua donde los enemigos et los de su pcialidad estauā. E puesto su real cabe las baldas del mōte vesunio. Venida la noche et la hora dī dormir: soñaron ambos a dos cōsules vn mismo sueño horrible y espātoro: que vn varō de mayor presencia et acatamiēto q̄ hōbre mortal les dōta q̄ entre ellos et sus enemigos dela vna parte se dōta a los dioses manes et ala tierra el capitā y dīa otra toda la hueste: pero que el capitā que quisiesse denouer o ofrecer ala muerte los enemigos: et sobre ellos assi mismo: et dar su vida por la victoria q̄ la parte de aq̄lla venciō vendida la mañā cōsultaron: entresi este sueño los cōsules. E porq̄ parecia por aq̄l sueño los dioses estar ayzados para aplacar su saña mādārō sacrificar muchas victimas: et assi mismo pa ver si las assaduras de los animales cōcertauā cō el sueño. Lo q̄ siēdo assi: acordarō entresi q̄ el vno dellos se ofreciesse ala muerte por la victoria: et llamados los tribunos et capitanes dela hueste amonestados que en la batalla no desmayassen por la muerte de alguno dellos porq̄ era voluntaria et la queriā tomar de su gana. Cōcertarō los cōsules entresi q̄ aquel entre ellos se denomiesse o ofreciesse ala muerte cuya parte en la batalla fuesse de vēcida et se retruyesse: el consul publico decio llenaua la parte yzquierda dīa batalla et manlio torquato la derecha: dada la batalla al principio los vnos et los otros pelearon con gran esfuerzo et yguales fuerças: pero despues no pudiēdo los Romanos que estauan ala parte de publico decio sostener el gran impetu de los enemigos retrayanse et yuan ya de vencida. Lo qual como lo viesse el cōsul Decio dixo en alta voz a vn romano que se llamaua Marco valerio: el q̄l era tribuno. Valerio ayuda de los dioses es aqui menester. E mando a vn pōntifice publico dlos romanos que le dixesse las palabras acostūbradas en semejāte deuociō. El pontifice mandō q̄ se vestiesse de vna vestidura q̄ los romanos llaman toga p̄rta et cubiertala cabeza sacada la mano d̄baxo dela vestidura et sobre vna lāca estādo en pie mandole dezir estas palabras. *Jano. Jupiter padre de Marte quano bellona. Lares dioses no vencibles. Dioses indigentes en cuya potestad estan nuestros enemigos et los de su partido. O dioses mās y vos ruego adoro et pido perdō et suplico que deys la victoria al pueblo Romano: et a los enemigos los h̄trays cō espanto: temor et muerte: et assi como lo he de mādado por estas palabras assi yo ofresco ala muerte la hueste de los enemigos et los de su valia: y a mī por la victoria dī el pueblo romano. E acabadas d̄ dezir estas palabras menose en la batalla de los enemi-*

gos y cōel esfuerzo q̄ llenaua en saber cierto su muerte mato muchos dlos: et al fin peleādo fortissimamente lleno de heridas cayó muerto: et desde entonces los enemigos comēcarō a ser vēcidos: et los romāos alcācarō cōplida la victoria. Tres fuerō los decios q̄ esto mismo hizierō por la victoria en diuersas guerras. Este de quē he tractado en la guerra q̄ los romāos ouierō cōtra los volscos et su hijo mismo en la guerra de los romanos cōtra los etruscos: et su nieto en otra guerra cōtra pyrro rey dlos epirotas. Aun que Valerio maximo et Titolimo en los libros ya allegados: et Plinio en el libro de viris illustribus no hazē mēciō sino de los dos padre et hijo. Pero tulio en las thusculanās q̄stiones en el libro de simbus honorū et malorū: y en el d̄ natura deorū et d̄minatiōe dī se q̄ fuerō tres decios padre et hijo y nieto q̄ ofrecierō sus vidas por la victoria dlos q̄les habla a q̄ el auctor. (Estaua torquato de digna memoria sep̄do del hijo cruel matado.) (Esta misma guerra q̄ arriba he contado de los Romanos con los latinos passo esto de torquato que mando matar su hijo poco antes q̄ el otro consul decio se denomiesse por la victoria. E fue desta manera: manlio torquato consul tenia vni hijo efforcado mādabo y de grā coraçō q̄ se llamaua titio manlio: el qual con la gente de su capitania yendo a espirar los enemigos lleo fasta el real dōde estauā tan cerca que no auia sino vn tiro de lāca hasta la primera estancia: en la qual estaua la gēte de thusculo lugar cerca de roma: et el capitā dellos que se llamaua gēnio mecio q̄ era hōbre noble y de grā au toridad entre los suyos por muchas cosas señaladas q̄ auia hecho auiendo por la poca distancia de lugar ocafiō d̄ hablar. Tito manlio y este gēnio mecio hablando cada vno dellos en fauor de su p̄tido. Gēnio mecio d̄safiō al hijo del cōsul diziendo estas palabras: quieres mādō q̄ entre tāto q̄ se da la batalla se vea entresi et mī quāta v̄taja tienē los latinos a los romanos: et q̄ se conozca desde agora q̄les entre nos otros h̄ de ser vēcidos et q̄les vēcidores. Tito manlio oyēdo estas palabras mouido de ira y repitādo la vergueca q̄ le seria sino aceprasse el desafio: aceptole olvidādo el mādamiēto de su padre: por que entōces los cōsules Publio decio y manlio torquato supadre auā mādado en toda la hueste que ningūno peleasse fuera de ordē y sin su mādamiēto. Assi por evitar los daños y descōciertos q̄ en la guerra se suelen seguir de desmādarse la gēte como porq̄ los enemigos erā tātos como ellos: et los capitanes no menos efforcados y todo lo teniā por yqual: et por que estauā a grā temor los romanos no acōteciesse algūna desordē por dōde se p̄diessen. Pero Tito manlio cō la cobdicia dīa hōra: y por no ser auido por conarde ouo de venir en el desafio cō Gēnio mecio. E apartādose cada vno de su gente a v̄sta de todos dāse dlas lanças: et como al primer encuentro no se biriesse al reboluer de los cauallos fue manlio el primero et dio vna lācada al cauallo de Gēnio su enemigo por entre las orejas. y el cauallo cōel grā dolor dela ferida

El consul Decio Romano se ofrecio a la muerte de voluntad por la victoria con estas ceremonias. //

La sexta orden.

empinose z derroco al canallero Sennio. y entóces llego Abanlio z diole vna grã lãcada por el garguero q̄ le passó por las costillas y le mató: y assi se torno a su gēte cō el despojo z cō mucha hōra. Despues viniendo al real de los romanos p̄so q̄ como era la razō su padre le recibirla cō grãde alegría z plazer d̄ su victoria: pero mucho al cōtrario de lo q̄ p̄so le acontecio q̄ su padre el cōsul Abanlio torçto como erabõ bre de grã cōstancia y seueridad viēdo q̄ su hijo auia excedido su mãdamēto y auia q̄brantado la disciplina militar que los romanos estimauan en mucho q̄ era obedecer en todo a sus capitanes quiso d̄ rar exēplo de si ayñ q̄ duro: po saludable z prouechoso paq̄ la gēte fuesse obediēte dēde adelãte alo q̄ por sus capitanes les fuesse mãdado. Emãdo q̄ atassen a su hijo ayñ palo z le cortassen la cabeça: z fue fecho assi. Fue muy llorado de toda la gēte de los romanos la muerte d̄ste efforçado mancebo tito manlio. E su cuerpo fue enterrado cō muy grãde honra. Esta es la historia q̄ toca aqui el poeta: la qual cuenta largamēte titolimo en el octauo libro ab vrbe cōdita: z haze della menciō muchos otros auctores: sant Augustin en el libro .j. de ciuitate dei. Dionisio halicarnaseo en el segundo de las antigüedades romanas. Plinio en el libello de virtis illustribus. Eusebio en el libro d̄ los nēpos. Augelio en el libro .ix. y en el libro .xvij. Plutarcho en la vida de Fabio maximo: z Galerio maximo en el libro quinto en el capitulo octauo de seueritate patrum pero mucho discrepa de titolimo z de la opinion de los otros auctores. Deste hecho d̄ Torquato dize L. laudiano. Triste cosa es el mucho rigor: no quieras ser como torquato. E otros algunos lo rep̄ hēdē como he dicho cruel: pero mas son los q̄ lo alabã como cosa de grã coraçõ y effuerço: entre los quales es aqui el poeta. Estaua Torquato de digna memoria. (Llamose torçto de torquis q̄ en romãce significa collar de oro: porq̄ en vna guerra q̄ los romanos ouierõ cōtra los frãceses este Abanlio maro vn frãces de grãdes fuerças q̄ le ama desafiado y le cortó la cabeça z quitóle vn collar de oro q̄ traya al cuello. por lo qual dēde allí adelãte fue llamado torquato: como escriue Quinto claudio q̄ oricario en el primero libro d̄ sus annales: z repiten aulo gelio en el libro nono: z plinio en el libro de virtis illustribus.

Copia. cccvii.

Dos vengadores de la seruidumbre muy animosos estauan los brutos de sangre tyzana sus geitos polutos no permitiēdo mudar su costumbre estan los catones encima la cumbre el buen vticensē con el censorino los quales se dieron martyrio tan digno por no ver la cuyta de tal muchedumbre

Dos vengadores de la seruidumbre muy animosos estauã los brutos. Dos brutos fuerõ los q̄ aq̄ signi-

fica el poeta q̄ libzaron la republica romana de las manos z señorios de los tyranos. El primero Lucio junto bruto q̄ echo al rey tarquinio d̄ roma: y el segundo fue Abarco bruto q̄ mató a Julio Cesar el primer empador de los romanos: el q̄l tenia violētamēte tyraniçada la republica de roma. La historia del primer Bruto q̄ echo los Tarquinos de roma z cōstituyo en libertad la republica: cuenta copiosamēte Titolimo en el primero libro ab vrbe cōdita. y Dionisio halicarnaseo en el çrto libro de las antigüedades romanas d̄sta manera. Abarco jnio fue varõ entre los romanos señalado d̄ claro linage: assi porq̄ traya origē de vno d̄ los cõpañeros q̄ vinieron cō Eneas a Italia como por sus propias virtudes. Este fue casado con vna hija del rey Tarquinio prisco llamada Tarquinia: de la qual ouo vn hijo q̄ se nombro Lucio junto bruto: del qual q̄remos aqui tractar. Este siendo mancebo viēdo la grã crueldad del rey Tarquino el soberuio q̄ auia muerto a su padre por tomarle la hazienda q̄ tenia z cōel a vn hijo suyo mayor: z otros muchos nobles de roma temiendo q̄ le matarian a el: finjo q̄ era loco z todas las cosas q̄ hazia eran fingidas como d̄ hōbre q̄ tenia p̄dido el seso p̄sando d̄sta manera escapar de la grã crueldad del rey Tarquino su tio. E no le engaño su p̄samēto: q̄ viēdo el rey Tarquinio q̄ hazia z dezia cosas d̄ hōbre loco p̄sando: q̄ era assi como ello fingian no se hizo cura d̄l z d̄ toda la hazienda d̄ su padre q̄ auia tomado dió le solo aq̄llo q̄ le bastaua para su mãtenimēto cotidiano z temale cō sus hijos como tutor. y de aqui nascio q̄ como el fingiesse q̄ era loco y todos lo creyessen assi le pusierõ este sobre nõbre bruto q̄ quiere dezir hōbre bestial z sin seso: pero despues como Serto tarquinio hijo del rey forçasse a Lucrecia muger de Collatino duq̄ de Collacia como en otro lugar mas largo conte z Lucrecia se mataste con vn cuchillo delante de su padre Spurio lucrecio z delãte de publico valerio: y su marido Collatino y este jumo bruto: los quales auian venido a Collacia al llamado d̄ Lucrecia. Abouido Bruto de grãde yrã z indignaciõ viēdo cosa tan nephanda z horrible: y la grã maldad cometida por el hijo del rey: sacó el cuchillo lleno d̄ sangre cō el q̄l se auia muerto Lucrecia d̄l cuerpo muerto: y teniendo el cuchillo en la mano dixó estas palabras. yo juro por esta sangre castissima: z p̄go a vos otros dioses por religios d̄ p̄seguir al rey Tarqno z a su maluada muger z a todos sus hijos: y les hazer la mas cruel guerra q̄ pudiere: z no cōsentir q̄ ellos ni otros ningunos reynē en roma de aq̄ adelãte. y acabadas estas palabras dió el cuchillo a Collatino marido de Lucrecia z Spurio lucrecio su padre z a los otros q̄ en de estauã p̄sentes. Los q̄ les estauã esp̄tados d̄ donde auia venido nuevo seso a Bruto. E allí todos cõcertarõ entresi z hizierõ comũ cõjuraciõ cōtra el rey tarqno de le hazer a el y a todos sus hijos cruel guerra. y llenando el cuerpo muerto de Lucrecia ala plaça d̄ collacia: el q̄l cõmomerõ a todos los d̄ la ciudad contra el rey: z puestas guardas alas puertas porq̄

ninguno saltasse a descubrir esto fecho al rey tarquino q̄ ala sazón tenía cerco sobre vna ciudad cerca de roma llamada ardea fueron se a roma: en la qual no ouo menor tumulto d̄ gēte q̄ en collacia sobre aq̄l fecho. E iurado todo el pueblo romano en la plaza de la ciudad bizoles bruto vna razonamiento cō otro ingenio y saber d̄l q̄ todos teniā hasta alli p̄sado del. Enel q̄l cōtadoles las crueldades d̄l rey tarquino z lamaladad d̄ su muger tulia que ama muerto a su mismo padre porq̄ su marido reynasse. E la muerte d̄ lucrecia z la fuerça que le auia fecho ser to tarquino el fijo d̄l rey y otras muchas cosas q̄ el p̄sente dolor mas subministra a los q̄ al p̄sente las dizē que no son ligeras de poner a los q̄ despues las escriuē indigno los años de los romanos cōtra el rey de tal manera: q̄ todo el pueblo se leuātō cōtra el z cōtra sus hijos: y le quitarō el reynado y vinierō en no le recibir mas en la ciudad. Estas cosas assi hechas dexō Bruto por gouernador en la ciudad a Lucrecio: y el se partio cō gēte de guerra a los reales del rey tarquino q̄ tenia entōces como antes ouo dicho cercada a ardea. Acaecio entōces q̄ el rey tarquino sabiēdo esta mudāça se venia ala ciudad de roma para la apaziguar: lo qual bruto sabiendo apartose del camino y en vn mismo tiempo Bruto lleuō a Ardea al real de los romanos y el rey Tarquino a roma: pero los romanos no quisieron recibir en la ciudad al rey Tarquino antes le cerrarō las puertas. E los romanos que estauā sobre ardea recibieron con mucha alegría a Bruto assi como librador de la ciudad z auctor de la libertad. Destamnera fue de posse ydo del ingio de roma el rey tarquino por la maldad de su hijo Sexto tarquino. Despues deste rey no reyno otro ninguno en la ciudad d̄ roma: z dende en adelante la ciudad se gouernō por forma de republica z magistrados de vn año: entre los q̄les el mas p̄ncipal era el consulado. Fuerō los primeros consules cōstituydos en roma Lncio Junio Bruto el q̄ echo al rey tarquino collatino marido de Lucrecia. Reynaron en roma hasta en tiēpo de Bruto en que la ciudad fue puesta en libertad siete reyes: los quales reynaron por espacio d̄ dozientos z. xliij. años desta māera romulo reyno treynta z ocho años. Numo pomilio quarenta z vno. Tulio hostilio treynta z dos. Anes Marcio veynte y tres. Tarquino prisco treynta y siete. Seruio tullio treinta y quatro. Tarquino superbo el vltimo treynta z cinco. Echados desta manera los tarquinos de roma pidierō socorro a los tarquineses z a los veyētes pueblos de Euscia cōtra los romanos: los q̄les gelo otorgarō. E viniēdo los tarquinos con gente contra la ciudad de Roma. Los consules Romanos q̄ eran entōces Valerio z Bruto salieron assi mismo cō su gēte cōtra ellos: y como ya la batalla se diēse Aruns hijo del rey tarquino conocio enel habito al consul bruto que los auia lāçado de su reyno z repuitando entresi: que aquel auia sido el auctor de todo su mal mouido a grāde yza puso la lāça de encuentro z va contra el: el cōsul por el cōtrario vino contra el

Aruns hijo del rey: y encōtrarōse con tan gran fuerça que ambos a dos traspassados el vno con la lāça del otro cayerō juramente muertos en tierra: y esto baste quāto ala historia del primer bruto. El segūdo bruto q̄ aqui dize: el qual mato a Julio cesar enel senado de roma: por que q̄brantō la libertad de los romanos: ruro origē del p̄ncero q̄ arriba se ha cōtado. Y lamose por sobre nombre Latio z fue hijo d̄ otro Bruto: el qual dizen q̄ mato Sylā a bueltas de muchos nobles romanos. Este bruto en las guerras ciuiles de pōpeyo z Cesar: signio el partido de pōpeyo que peleaua por la libertad de la republica: pero seyēdo despues pōpeyo y los de su valia vēcidos en la batalla falsalia. Cesar el vencedor vfo de mucha clemēcia cō los vēcidos: y entre otros muchos aq̄en p̄dono fue este Marcio bruto: al q̄l hizo muchos beneficios z le dio grāde cabida a cerca d̄ si mas q̄ otro ninguno. Lo q̄l le agradeçio mal Bruto q̄ en la cōjuracion que fue fecha entre muchos nobles de roma cōtra Julio cesar de los q̄les se nōbra L. Cecilio bruto Liacio. Rubzio rigo. Quinto ligario. Marcio spurio. Seruilio galba. Sertio nason. Pontio aquilla. Decimo bruto. Layo casca rebonio. Tulio cimbro: m̄nutio basullo. E otros nobles que fueron mas de setenta. Bruto fue el principal auctor. E viniēdo cesar al senado le dierō. xxij. heridas de q̄ murio: po despues todos los q̄ fuerō en esta muerte lo pagarō q̄ todos dētro de tres años murierō malas muertes z algūos dellos se matarō cō las mismas armas q̄ auia muerto a Cesar. Y este bruto z cassio q̄ fuerō los principales en aquel hecho murieron en Macedonia on de Octauiano que sucedio a Julio Cesar enel imperio los vēcio en los mismos cāpos filipos q̄ antes Julio cesar auia vēcido a pōpeyo: z a los mismos brutos z cassio como largamente lo hallaran lector escripto enel plutarcho en la vida de marco bruto: y en Suetonio tranquillo en la vida de julio cesar: y en la de Octauiano: z assi mesmo en Apiano alexandrino enel libro segundo z. iij. de las guerras ciuiles assaz segun p̄feso esta d̄clarado: porq̄ el auctor dize q̄ los brutos teniā sus bultos polutos o m̄zillados cō la sangre de los Troyanos: dize mas. (Estā los catones en el ma la cumbre el buen vticensē con el buē cēsorino.) La familia o linagē d̄ los catones en roma fue clara z illustre assi por muchos famosos hombres que en el estudio d̄ las letras florecierō como por officios q̄ ad ministrarō en la republica d̄ grāde honor z dignidad la origē z successiō de los q̄les quāto de ydoneos: su ficiētes auctores se puede colegir es esta. Marcio catō aq̄l grāde orador y cēsorino d̄ cuyas alabāças estā los libros llenos. Tuuo dos hijos d̄ diuersas mugeres z de diuersas edades: porq̄ siēdo ya m̄cebo el mayor murio su muger en quien lo auia auido siēdo el ya d̄ muchos dias se caso cō vn abija d̄ salonio cliēte: o allegado suyo en la qual ouo otro fijo q̄ se llamo marco caton saloniano del nōbre de su abuelo padre de su madre. El otro hijo mayor se llamo marcocatō el q̄l designado por prozio murio siēdo su padre vno

La sexta orden.

z dero libros cōpuestos del derecho ciuil. Este mar
 co catō hijo mayor del censorino touo vn hijo q̄sella
 mo ABarco catō por sobre nōbre el nieto q̄ fue cōsul
 cō quinto marcio rey: en el cōsulado se ptio a Africa
 donde murio. Este fue grāde orador y dero muchas
 oraciones cōpuestas ala manera de su abūlo Censori
 no. Este ouo vn hijo llamado ABarco catō que fue
 edil curul z pretor y siendo gouernador dela francia
 narbonēse: murio en la puñcia. El otro hijo menorō
 marco catō cēzorino q̄ sellamo como auemos dicho
 ABarco catō solomiano ouo dos hijos: el vno se nom
 bro Lucio y el otro ABarco catō. Este ABarco catō
 fue tribuno del pueblo z pidiendole pretura murio.
 Dero vn hijo llamado marco caton pretorio: el qual
 en las guerras ciuiles entre cesar y pompeyo se ma
 ro en Utica ciudad de africa: por lo qual dende en a
 delante se otro Uticēse. Todos estos catones fue
 rō hōbres singulares z claros en su tiēpo. Pero los
 mas memorados y de quiē mas memoria y mēciō se
 haze en las historias son dos. ABarco catō cēzorino
 cuyos libros dela agricultura ay n oy durā. E marco
 caton Uticēse bisnieto d̄l cēzorino. Lo q̄l significa
 Juuenal quando dize. El tercero Laton nos es cay
 do del cielo. Destos dos catones habla el auctor en
 esta copla diziendo el buen uticēse con el censorino
 y es de notar q̄ el auctor por causa d̄l consonāte no
 guardo la orden en el tractar dellos q̄ primero aua
 de dezir de censorino q̄ fue el bisnieto q̄ no del Uticē
 cense q̄ fue bisnieto. Mas otros seguiremos aqui la or
 den del poeta: z quanto ala historia de caton uticēse
 es de notar q̄ fue como es dicho hijo de marco catō
 tribuno del pueblo: el qual murio en la peticion dela
 preturia: quedaron d̄l tres hijos Lepion. E procia
 y este Laton uticēse. E otra hermana d̄ catō de par
 te dela madre llamada Seruilla. Los quales todos
 huērfanos criārōse en casa de su tío hermano d̄ su ma
 dre Luinto druso q̄ entonces era el principal d̄sta ciu
 dad de roma: dize se q̄ d̄sde la niñez se conosció lagrā
 cōstancia z seueridad q̄ aua de tener este catō: por q̄
 en edad tan tierna lo que es cōtrario d̄ los niños era
 aspero: a los lisonjeros muy firme z constāte en lo q̄
 aua de hazer: en la risa era muy tarde: z quādo algu
 nas vezes se reya solamente daua vna muestra de ri
 sa con el rostro: y esto pocas vezes. En la yza cayatar
 de: pero quando estava ayzado era implacable: en el
 aprender era rudo: pero lo que vna vez aprendia nū
 ca lo oluidaua: touo por ayo en su niñez vn hōbre lla
 mado Saperdō al qual obedescia en todo lo que era
 mandado: z no hazia cosa sin su licencia. Cuenta se
 de Laton ay n seyendo el niño vna cosa muy de notar
 que en aquel tiempo los latinos pueblos de Italia
 trabajaron mucho por alcanzar el derecho z premi
 nencias dela ciudad de Roma: y ser hechos ciuda
 danos romanos. Para procurar esto fue embiado a
 Roma vn varon singular de mucha auctoridad por
 nombre Pompeyo Scillo. El qual teniēdo familia
 ridad con Luinto druso tío de Latō vino asu casa mu
 chas vezes a procurar esto: z vino con conosciēto

de Laton z Lepion su hermano: y rogo les q̄ le ayu
 dassen z intercediesse cō Luinto druso su tío para alcā
 çar esto. y prometiendo le Lepion de hazer lo. Latō
 respondió con mucha constācia q̄ el no haria lo tal: z
 rogado muchas vezes sobre esto mesmo z nūcalo q̄
 riendo cōceder Pompeyo le tomo en peso y lo lleuo a
 vna parte alta dela casa afirmando que si no le pme
 tiesse dello hazer le echaria de alli: pero en ningū mo
 do dello pudo alcanzar: dello q̄l maravillado mucho
 Pompeyo boluio se a sus cōpañeros z dixoles. Ale
 gremonos que este es niño que si fuera hombre nū
 ca alcanzaramos alo que venimos. Seyendo Latō
 de edad de catorze años lleuandole su ayo muchas
 vezes a casa de Sylla en el tiempo delas guerras ci
 uiles entre el z ABario. y veendo traer ante Sylla
 las cabeças de muchos nobles romanos en aquella
 famosa z horrible prescripcion en q̄ murio gran par
 te dela nobleza romana. Pregunto Laton a su ayo:
 porque alguno no mataua a hombre tan malvado z
 cruel como Sylla: Rspōdio porque los romanos
 tenían mas temor q̄ odio a Sylla. Entonces replico
 Laton: porque no me dauas a mí vna espada para q̄
 libzara a Roma del malvado imperio q̄ este tyzano
 tiene sobre ella. Dyēdo esto su ayo Saperdō: z nota
 da en el rostro la indignacion z saña con q̄ aua dicho
 aquellas palabzss fue dello espantado: z quādo def
 de alli adelante lo lleuaua a casa de Sylla miraua cō
 diligencia que no hiziesse algo contra Sylla. Eno se
 todo el tiempo de su niñez con su hermano Lepio: al
 qual amo tanto que ni comia ni cenaua: ni hazia otra
 cosa alguna sin el. y presūtado por muchas vezes a
 quien queria mas: siempre respondió que a su herma
 no. Fue tan tēplado en su biuir q̄ siendo su hermano
 Lepio alabado desta mesma virtud dela templança:
 respondió que podia parecer templado si le compa
 rassen cō otros: pero que quando se cōparaua con su
 hermano Laton que no le parecia q̄ disfrutara nada de
 Sippo. Era Sippo en aquellos tiempos vn hōbre
 muy vicioso: Seyēdo ya de edad de veinte años re
 partida la herencia de su padre: cupole d̄ su parte ciē
 to z veiente talentos. Con los q̄les aparto casa y bi
 uio dēde entōces a parte de su hermano: fue muy da
 do al estudio dela filosofia estoica: z tuuo en ella por
 preceptor a Antipatro tyzio. y como no solamēte le
 yesse los pceptos dela philosophia: mas aū los pusie
 se por obra: z reluziesse en el todas las virtudes p̄n
 cipalmēte amo la grauedad z honestidad. De dōde
 cobro tāta fama de virtud entre los romanos q̄ estā
 do vn orador diziēdo que no se aua de dar credito a
 vn solo testigo: añadio ay n que sea Laton: z quando
 se contauan algunas cosas increybles los que no da
 uan fe a ellos: respōdio como por proverbio q̄ no le
 creerian aunque Laton lo dixesse. Estando vn man
 cebo dissoluto z vicioso hablādo en el Senado dela ho
 nestidad z templança leuātose vno z dixole: quien te
 podria sufrir que cenando tambien como Crasso: z
 edificando tan pōposamente como Lucullo nos ha
 blas como Laton. A los pdigos z luxuriosos quan

do hablaua dela virtud por hazer burla d'ellos llama-
uan los Latones. De aqui se puede conocer quanta
era la auctoridad que los romanos dauan a Laton
La primera guerra en que Laton se hallo fue en la
Espartaco ala qual fue por causa d' su hermano q' era
tribuno o capitán de gente de armas: donde hizo co-
sas muy señaladas y de gran esfuerço: por los q'les q'
riendo le el cōsul Selio dar premio y remuneraciō
no suele hazer a los hōbres q' en las guerras se seña-
lan Laton no quiso recibir cosa alguna: y dixo q' no
auia el hecho por que mereciesse don. Despues ele-
gido por tribuno de caualleros: fue embiado a mace-
donia donde estaua por gouernador Rubzio pretor
con gente. El qual lo recibio con grande honor y le
dio vna parte dela gēte q' alli tenia pa q' en todo la o-
bedeciesse: y corrigio catō y castigo tanto que los
tenia debaro de su capitania con su graue disciplina
q' es cosa difícil juzgar si los hizo mas bñanos: o mas
fuerres: o mas ferozes: o mas justos. Hizolo ferozes
contra los humanos entre si temerosos para no ha-
zer injuria anadie: y p'ptos y deseosos para ganar
honrra en los hechos d'la guerra. Por lo q' fue muy
quisto: y por cōsiguiente muy temido de todos los su-
yos. En este tiēpo ouo dezir q' estaua en asia en la ciu-
dad de Pergamo vn filosofo excelente dela discipli-
na estoica que se llamaua anthenodoro collidion y
pēsando q' cō mēfagero no ap'onecharia: fue el mis-
mo en persona a el: y alcanço del que se vniessse cōsi-
go: y truxole aroma: cō el qual despues passaua mu-
cho tiēpo en la filosofia quando le vagaua de sus oc-
cupaciones publicas. Acabado el tiempo d' su tribu-
nado vino en roma: fue elegido por questor: y despu-
es por tribuno del pueblo. Los quales officios admi-
nistro cō grā integridad no consintiendo q' se hiziesse
fraude ni falsedad ninguna. Fue siēpre muy zelador
del bien y pro dela republica: por lo qual muchas ve-
zes resistio a pōpeyo y a cesar: y a otros muchos no-
bles romanos. En nunca le pudieron mouer deste p-
posito: grandes perturbaciones y mudācas q' en su
tiempo acontecieron en la republica: antes siēpre esto-
uo cōstāte y firme hasta que murio. Fue casado tres
vezes: la primera con Lepida: q' antes auia sido des-
posada con Scipion metello. La segunda vez cō At-
tilla hija de Sarano: dela qual ouo dos hijos: y he-
cho diuorcio con esta. La tercera vez con mar-
cia hija de philippo santissima y muy casta. En este
tiēpo comēçauā ya a encenderse las guerras ciuiles
entre Pompeyo y cesar. Las quales Laton como
prudētissimo de mucho antes las auia preuisto y a-
uia procurado de mitigarles conociendo que auia de
ser perniciosas y euerforas del estado d'la republica
Pero al fin no las pudiendo estoruar: auiendo ene-
llas de necessidad de seguir la parte de pompeyo: o
la de cesar: siguió como buen ciudadano la pte de pō-
peyo: el qual peleaua por la libertad: pero siēdo des-
pues pōpeyo cō todos los de su valia vencido en la
batalla que se llama farfalia siēdo la guerra traspassa-
da en africa Laton passo en Africa con gente y basti-

mēto: y pidiéndole todos por capitā general d'la gue-
rra el no q'so recibir el cargo q' le no era dado por los
romanos solamēte se encargo dela guarda dela ciu-
dad de Utica q' era principal ciudad por q' no se des-
fesa a cesar: y estauā en ella al tpo muchos d'los roma-
nos y algūos d'los senadores. Estādo caton en esta
ciudad puso la victoria de cesar contra Scipio fue-
gro de pōpeyo y al rey Juba. Y q' cesar venia sobre
Utica donde estaua: y estando Laton en tanto estre-
cho viendo q' no podia huyr delas manos de cesar
p'ocuro que todos los romanos que estauā en la ciu-
dad se saliesse: y el determino de se matar y estando
en su lecho tomo vn libro de Platon que se intitula
p'hedon dela immortalidad del aīa. E despues que
ouo leydo sacó vna espada q' tenia ala cabecera y fi-
riose d'baro d'los pechos: y alli se mató siēdo d' edad
de quarenta y ocho años: o como otros dicen de cin-
cuēta: fue su cuerpo enterrado d'los ciudadanos de
utica cō mucha solēnidad y honor ēla ribera d' mar
y pusieron en su sepultura vn bulto cō vna espada en
la mano: quando cesar supo la muerte de catō pesole
mucho dello: y dicen q' dixo estas palabras. Embi-
dia he de tu muerte Laton: pues q' tu ouiste tambien
embidia d'la gloria q' yo pudiera ganar en otorgarte
la vida. En alabāca deste Laton escriue Tulio en vn
libro que se dize d' catō: y por el cōtrario cesar romo
otro en su vituperio que se llamo Anticatō. Escriue
largamente la historia deste catō Plutarcho en su vi-
da: y Appiano alexandrino en el segundo libro d'las
guerras ciuiles. Y esto baste quanto ala historia de
Laton uticense. Su bisabulo deste Laton fue Len-
forino: el qual fue natural de Tusculo lugar cerca d'
Roma hijo de Marco Laton hombre señalado en
las armas. Fue desde su niñez robusto y de grande
subjeciō para sufrir los trabajos. Llamose primero
Marco por cōto prisco. Pero despues por la virtud y
grā saber suyo le llamā d' Latō: por q' entre los roma-
nos al hōbre que sabe mucho: y tiene experiēcia de
muchas cosas le llaman Laton. Dio obra al estudio
dela eloquēcia con grāde trabajo y industria: y co-
mo fue lē hazer los nuevos predicadores: q' para des-
emboluerse predicā p'mero en las aldeas: alli Laton
primero se exercito ēlas aldeas y lugares pequeños
cerca de roma ayudando a todos los que auia mene-
ster su ayuda. E cō este trabajo alcāço tanta fama en-
tre los romanos en el arte dela eloquēcia que por ex-
cellencia le llamaron Demostenes romano: por q' de
moitenes entre los atenienses fue singular orador
Siēdo catō de edad d' diez y siete años en el tiempo
que Hannibal hazia guerra en Italia a los Romanos
fue la primer guerra en que se hallo: en la q' se demof-
tro hombre de gran coraçon: y de grandes fuerças
y recibio muchas heridas todas por delāte: quando
en la guerra caminaua el mismo se lleuaua sus armas
con vn moço solamente tras si q' le lleuaua el mātēni-
miento. Venia en los reales quasi siempre agua exce-
pto pocas vezes: q' si por el mucho calor auia grā
sed beuia vn poco d' vino fecho agua. Delco en la ca-

La sexta orden.

pitanla de Fabio maximo: el qual recobran la ciudad de Tarato q̄ hamba lauta tomado: hallo ende Catō vn filosofo llamado Marco de la secta de los pythagoreos: y hizo se mucho su familiar y aprēdio d̄l estudio de la filosofia. Administro Catō en roma muchos y muy hōrosos officios: fue primero tribuno y despues questor. y señalādose en estos officios muchos: y haziedo se hōbre claro dieronle otras muchas dignidades: las quales administro juntamēte con Valeris flaco: que era en aquellos tiempos en Roma hōbre muy principal y mucho su amigo. Fue Catō en su biuir hombre aspero y de gran continēcia y seueridad. No rema cosa superflua ni de masiada sino solo aquello q̄ le era necesario: quito de todos los victos y pōpae: para lo qual le aproueche mucho el exēplo de Manio curio: que era vn romano hombre continētissimo: y tenia en el campo vna heredad cercana a la de Catō. Tuuo en gobernaciō la ysla de Cerdeña en la qual demostro con su grā continēcia quāta diferencia auia entre el y los otros que primero auia administrado aquella ysla. Fue despues cōsul con Valerio flaco y ouo en suerte la prouincia de españa: en la q̄l souzgo al imperio romano mas lugares q̄ dias estubo en la puincia. y despues tornādo ala ciudad romanatriūpho con grande honor. y en la guerra q̄ los romanos ouierō con Antiocho rey de asia: fue este Marco caton por tribuno de gente con el cōsul Decio glabrion. y fue el rey vencido en Grecia cabe Therimopilas de los romanos: en la qual guerra se mostro mucho el esfuerço de Catō: por que fue entonces el principal auctor de la victoria: por lo qual el consul glabrion abraço con grande alegria a catō q̄ aun venia encēdido del trabajo de la victoria: y d̄xole d̄late toda la gēte q̄ ni el ni todo el pueblo romano no le podrian dar tan grādes beneficios ni p̄mios quāto su gran esfuerço y fortaleza mereciā. Con esto Caton alcanço grārenōbre y mereciō ser cēsor que era muy p̄ncipal officio en roma y en su cēsura reforzo el numero de los senadores: y quito algūnos d̄los que no mereciā tener la tal dignidad: entre los quales fue el principal Lucio Quinctio flamino hermano de Tito flamino que vencio a Philippo Rey de Macedonia por vna gran maldad: y flagicio q̄ cometido: la q̄l redundo en comun opprobrio d̄ todo el pueblo romano. La vltima cosa d̄ notar que hizo en la republica fue la destruyciō de la ciudad de carthago: de la q̄l fue el auctor y persuasor y por su consejo fue embiado Scipion africano el menor con grā gēte en africa: y destruyo del todo punto a Carthago: y fue esta la tercera y vltima guerra punica entre los romanos y Carthaginenses en el principio de la q̄l el murio siendo de noventa años. Dexo vn hijo llamado Caton Salomiano: que fue abuelo de Marco caton Uticēse del qual trate arriba. y esto es lo que al presente se me ofreciō de dezir de estos illustres catones. Otras cosas muchas se pudieran dellos dezir: pero no es mi proposito dezirlo todo: ni dexar lo todo sino seguir el medio que siempre se ha de elegir.

Quē mas largo quisiere saber las cosas deste catō Censorino lea al plutarcho: y a Tulio en el dialago llamado caton mayor: donde toca muchas cosas d̄l. (El buen vticēse.) Utica ciudad es de africa cerca de carthago clara y illustre ciudad assi por ser la mas principal entre todas las otras d̄ la prouincia excepto carthago como por la muerte deste noble caton q̄ se mato en ella. Desta ciudad son aq̄llas palabras d̄ Strabon en libro. xvij. d̄ la geographia. La ciudad de utica assi por grādeza como por auctoridad: es la segūda d̄spues de carthago: la q̄l destruyda era vtica metropolis: donde se acogian los romanos q̄ venian a negociar en africa. Esta situada en el mismo seno q̄ carthago. Plinio en el quinto libro de esta misma ciudad. Despues se sigue el promontorio d̄ apollo: y otro seno Utica de los ciudadanos romanos noble por la muerte de Caton. Pō punto mella en el p̄mero de situ orbis. Utica y carthago ambas ciudades nobles: ambas edificadas d̄ los phoenices: vtica noble por la muerte de caton. Appiano alexandri no en el libro q̄ se intitula libyco. Utica es en africa la mayor despues de carthago. Tiene buen puerto para las fustas: y es oportuna para la guerra: cōpetidora de Carthago muchos tiēpos ha. (El celcē sorino.) Con el marco caton cēsorino su bisabuelo: el qual fue en roma censor. Era el officio de la censura entre los romanos de grāde honor y dignidad: y el mas principal entre todos los otros: excepto el cōsulador por q̄ entendia cerca de la correccion de las costūbres y punir los vicios: y exterminaua todos los officios y estados: y a solos los censores era licito quitar del Senado los que no erā merecedores d̄ tal dignidad: y teniā otras muchas preeminēcias q̄ cuenta mas largo plutarcho en la vida deste cēsorino. (Los q̄les se dieron martyrio tā digno.) Uno de estos dos catones fue el que se dio martyrio q̄ es el vticēse. El q̄l se mato en la ciudad de vtica por no venir en la potestad de Cesar. Pero lo q̄ es del vno d̄alo el nuestro poeta ambos a dos vsando de la figura que es muy comū entre los poetas: d̄ la qual ya en otros lugares desta obra one dicho: q̄ quādo dos personas tienen vn mismo nombre atribuyenlo del vno a entrambos a dos. Claudiano en el Phoenagrico del consulado d̄ Manlio theodoro. de baxo del tal rey amara Bruto el biuir: fabricio diera por biē empleado tal reynar. Los catones cobdiarō servir. Los catones d̄sro en el numero de muchos auisendo sido solo vno el caton que por no servir a Cesar se mato. Stacio en el segundo de las siluas en el genethiaco de Lucano. Dize q̄ acompañan a los catones a Lucano: quiriēdo significar vn caton que fue el vticēse. Al qual alabo Lucano en su obra tanto: que le comparo cō los dioses. La causa vēcedora plugo a los dioses pero la vēcida a caton. El mismo Lucano poeta vsa de la figura ya dicha en el segundo d̄ la farsalia diziendo. (Le quoqz neglectum violare sceuola dextre &c.) Alludsiendo al otro Sceuola q̄ se quemolamano derecha.

En dío es el tercero de las elegías. Lo q̄ es de la vna Silla da lo ala otra: y el mesmo auctor en el segundo de remedio amoris haze lo mesmo. y vergilio cōsum de la mesma fabula diziendo. (Quid loqr̄ aut Scillā nisi.) Ello mesmo haze Propertio. (Quid mirum in patrios Scillā fuisse capillos. y el mesmo auctor en otro lugar. (Qualis cadastrū fuerat vocalis arto) y otros muchos poetas vsan deste modo de hablar. **E** por no ver la cuyra de tal muchedumbre. Quiere desir: por no verse en el poder de su enemigo Cesar: z alcãçar del como grã beneficio la vida. Como acõtescio a todos los otros sus cõtrarios q̄ despues de vencido Pompeyo en Macedonia. y acabadas otras reliquias de la guerra civil todos quedaron sometidos al imperio de Cesar: z como dize Lucano en el tercero. Omnia cesara erant.

¶ Copla. ccxviii.

Estaua la ymagen del pobre fabricio a aquel que no quiso que los senadores oro ni plata de los oradores tomassen ni otro ningun beneficio: probando que fuesse mas abil oficio al pueblo romano querer poseer los que poseyan el oro y auer que todo su oro con carga de vicio.

Estaua la ymagen del pobre fabricio) Quãta fue la temperancia de los antiguos romanos en su bñir: z la gran contencencia que tuuierõ es tan vulgado z notorio: z los libros de las historias estã a llenos de lo que a penas ay quiẽ lo ignore. y cierto esta fue la principal virtud que los puso en possessiõ del mudo y en el gran renõbre q̄ alcãçarõ: y despues q̄ esta perdierõ iustamẽte cõ ella perdierõ todas las otras virtudes. E assi mesmo el imperio q̄ auian adq̄rido: por lo q̄l dize muy bñen Juuenal. No ay ningun crimẽ ni maldad de luxuria en q̄ los romanos no pequẽ despues que perdieron la pobreza. Eseruie Trogus pompeyo en el libro de cimo septimo de sus historias q̄ quãdo Pyro rey de los Epyrotas assento la paz entre los romanos embio ala ciudad de roma vn embarador llamado Lineas con muy grandes dones. El qual vi niendo en la ciudad hallo en todos los romanos tanta continencia que no ouo entre ellos algũo que los quisiesse rescebir. Eseruie esto tambẽ Valerio maximo en el lib. iiii. en el cap. iij. de abstinecia z cõtinencia y Latõ por la oraciõ que hizo por los ornãmẽtos de las mugeres: cuyas palabras son estas. En el tpo de nros padres el rey Pyro tento los animos de los romanos: no solo de los hõbres mas aun de las mugeres con dones q̄ embio con vn su embarador Lineas: z aunque no era entõces establecida la ley oppia que vedaua los demasiados trages de las romanas: pero no ouo entre ellas algũa que los recibiesse. Notoria es aquella notable respuesta de Panio curio el qual estando en su hogar comiendo pobremente en

vn plato de madera vinieron a ellos embaradores de los Sammitos pueblos en Italia con mucho oro que le trayan en presenado. El qual menospreciado Curio riendo se del p̄sente dio esta respuesta a los embaradores. Desid o embaradores a los Sammitos q̄ manio curio q̄ere mas mãdar a los ricos q̄ no ser el rico: y este dõ q̄ mas traeys bolued lo: z acordaos q̄ ni los enemigos: ni los dones no me pueden v̄cer. Uengo a fabricio del qual habla aqui el poeta Tu loselio en el libro p̄mero. y Valerio maximo en el q̄to cuentan de ste vna cosa muy notable que auiedo hecho fabricio muchos bñificios a los sobre dichos pueblos Sammitos despues q̄ los romanos ouieron paz con ellos: queriendo los Sammitos mostrarle su gran agradescimiento por las buenas obras q̄ auia del rescevido viendo q̄ era pobre embiaronle dones muy preciosos de oro y plata: z llegãdo los embaradores que los leuauan dõde fabricio estaua ofrecieron le los dones: diziendo q̄ los Sammitos le embianã a aquel presente por que sabia q̄ no tenta el adereço de casa: z las cosas necessarias para el bñir segũ su merecimiento lo requeria. Entõces fabricio estẽdio las dos manos z toco los ojos: z assi mesmo toco las orejas z las narizes y el garguero z la boca y el viẽtre z dio por respuesta a los embaradores: que mientras el pudiese mandar aquellos miembros que auia tocado nunca le falleceria lo necessario. Por ende que no queria rescebir a quel oro z plata que no le aprouecharia de los Sammitos que podrian vsar dello. Esto de fabricio aunque satisfaze algo ala letra del poeta: pero no del todo: mas satisfaze lo que dize Julio frontino el qual en el quarto libro de sus stratagemas en el capitulo. iij. de continencia escriue assi. Fabricio trayẽdo le Lineas embarador dlos Epyrotas empresen tado gran cantidad de oro: no rescebiendo lo respõdio: q̄ mas q̄ria mãdar a los que poseyã el oro q̄ no poseerlo el. Cerca desto Marcial poeta en el libro. xj. de los epigramas en vn epigrama q̄ compuso en looz del empador Nerua Ati q̄rra Lamillo inuẽcible por la libertad. y fabricio rescebiria el oro si tu gelo das. Esto es lo que dize aqui el poeta: quien muchos exẽplos saber quisiere o leer de la cõtinencia grande dlos romanos lea a Valerio maximo z a frontino en los lugares sobre dichos. **D**el pobre fabricio. (Vergilio (Panioqz potẽtem fabricium.) E fabricio poderofo cõ poco tener. **Q**ue no quiso que los senadores.) No quiso el como senador z hombre de continencia romana rescebir dones de rey peregrino y esirãgero en opprobrio de su republica.

¶ Copla. ccxix.

El siglo nuestro cruel trabajoso pues das a señores tan grandes oficios da nos entrellos algunos fabricios que bagan al publico bien prouechoso y los que presumen con acto gracioso de mas animosos que nuestros mayores

La sexta orden

**hizessen se dignos y merecedores
del nombre de alguno que fue virtuoso.**

(O siglo nuestro cruel trabajoso.) Sētēcia es muy nota de Platon q̄ entōces serā las ciudades o pueblos dichosos z bienaventurados quando aquellos que los rigen fueren dados ala philisophia q̄ es el saber: o quando los sabios fuerē llamados y elegidos para la gobernacion. Cerca desto leemos en el ecclesiastico en el cap. x. Que el juez sabio juzgara su pueblo y el reyno del q̄ fuere sciente sera permanescer: z por el contrario el rey que nolo fuere perdera su reynado: porque los pueblos se habitara por la sabiduria de los prudentes. y por tanto los reyes q̄ quierē tener sus reynos bien regidos deuen dar la gobernacion dellos antes a los hōbres prudentes z virtuosos que no a los ricos. Por que los q̄ siguen el auer z las riquezas no pueden guardar rectamēte la justicia antes es necessario muchas vezes por la codicia caygā en muchos yerros: z hagan a los subditos agravos z injusticias de lo qual se siguen en los reynos no peq̄ños daños. y por esto reprehēde el auctor en esta copla la mala costumbre de sus tiēpos los q̄ les oficios z cargos de la gobernacion se dauan a los ricos z abundantes de los bienes temporales: y menos precianā a los ricos de virtudes z a los sabios. Esparece imitar aqui el poeta a Plinio: el qual en el libro treynta y tres de la natural historia reprehēde z vitupera las demasiadas riquezas de los romanos: que aun en viles vfos despēdian los preciosos metales de oro z plata con la gran templanca z moderacion de Fabricio en estas palabras. Mira estas cosas Fabricio los daños de las mugeres soladas de plata. Las quales se laban en vno con los hōbres que no caben de pies. Fabricio digo el q̄ vedana los capitanes por mas guerreros y vcedores que fuessen tener mas o vna taça y vn salero de plata. Mira hazer se de aqui los dones q̄ se dan por premio a los hōbres esforçados: o defazese para semejantes vfos: o desordenadas costūbres no auer vergueça de Fabricio. **(Algunos fabricios.)** Algunos que en la templanca fueren semejantes a Fabricio z mirassen mas por el bien comun que no por sus priuados provechos:

(Copl. cxxx.)

(Presentes.)

**Alcamos los ojos ya contra la gloria
del cielo constante de nuestros presentes
a donde hallamos las insignes gentes
de los que no mueren jamas su memoria:
z vivos la fama vulgar y notoria
lor de los reyes de españa la clara
con la trabea real z tiara
que son las insignias de noble victoria.**

(Alcamos los ojos ya cōtra la gloria.) Despues q̄ el auctor ha tratado de los reyes señores de reynos

estrāgeros z passados. Tiene aqui a tratar de los reyes de España y dlos presentes. E dize que viniendo al cerco dlos presentes hallo principalmēte en el alos q̄ en españa reynaron cō la trabea z tierra q̄ son las insignias reales: y entrellos al rey don juā q̄ esta uia assentado en su silla real. **(Con la trabea real.)** Trabea era vestidura antigua de mucha dignidad y precio: la qual vestian los reyes. Desta dize Plinio en el octauo libro de la natural historia hablando de diuersos generos de vestiduras. Leo auer los reyes vsado d trabeas dionisio alicarnaseo en el segundo libro de las antigüedades roman as desta vestidura dize. Es esta vestidura ppia de los romanos y de grā de honor. Virgilio en el septimo libro de la Eneyda. Ipse quiriāli trabea) Sobre el q̄l lugar el interprete Seruio fabla largamēte de la trabea. Claudiano en el panegyrico del cōsulado d prouo. y a apareja Trabeas d brocado: z cintos resplandecientes: auin que los impressores en el lugar d la sobredicha leciō escriuieron corruptissimamente. Jam parat auctozitas curruq̄z micātes. **(E atira.)** Tira es antigua mente ornamento de la cabeça del qual vsarō en la p̄uncia de Persia primero segū la opinion d algunos las mugeres: por lo qual dize Justino en el primero libro de su epitoma: q̄ Semiramis reyna de persia se cubrio la cabeça con vna tyara: despues vsaron dlo los reyes z sacerdotes: denuestra esto Seneca en la segunda tragedia que se intitula Thyestes: en la q̄l hablando de la tyara de Pelope rey de Phrygia dize. En este lugar estava colgada la tyara del rey pelope Stacio en el octauo libro d la thebayda. Elifosq̄ sibi nec septrā capaci sustētare manu nec adhuc imple re tyaram.) De la tyara herodoro en el primero d sus historias. Es la tyara genero de vestidura para la cabeça de que vsan los Persas: y el mesmo auctor en el libro tercero diziendo la causa por q̄ los egypciostienen la cabeça tan dura que a penas cō vna piedra se la podrian quebrar: z los Persas tan blanda que cō vna china pequeña la horadan: da la razon por que los Ehyptos traē siempre la cabeça descubierta: y los Persas cubierrā desde su niñez cō bonetes z tyaras. Seruio dize solamēte que la tyara era bonete d que vsauā las Phrygios: cerca de lo qual dize Juenal. (Et phrygia vestitur bucca tiara.) De la forma z figura q̄ la tiara tenia escriue singularmente el glorioso doctor señor sant Hieronimo en vna epistola a fabiola de la vestidura sacerdotal. Josepho en el libro veynte z vltimo de la antigüedad de los judios fablado de atabano rey de los Parthos y de las remuneraciones que fizo a Jazates otro rey de los Adiabenos del qual auia recebido muchos beneficios en el tiēpo de su aduersidad q̄ndo los principales d su reyno no le auia quitado el imperio: dize estas palabras d la tyara que son mucho de notar para el entendimēto de la letra. En tal manera atabano fue restituído por causa de Jazates en su reyno: del qual le auian lançado los grandes señores d el reyno fue d sagrada deciso a los beneficios rescebidos antes dio muchas

Lu

Tiara

*Hiero
ning.*

110

dadinas al rey Hazates z concedióle q̄ pudiesse vsar de tyara derecha z durmiessse en lecho de oro: lo q̄l solo era permitido a los reyes de p̄thya. Destas palabra de Josepho se da a entēder que la tyara era comun trage a los de p̄beria: pero de tyara derecha solo vsauan los reyes.

¶ Copla. cccxi.

Al n̄ro rey magno y bienauenturado
vi sobre todos en muy firme silla
digno de reyno mayor que castilla
velloso leon a sus pies por estrado:
vestido de murice ropa de estado
eburneo sceptro mandaua su diestra
y rica corona ala mano sinestra
mas prefulgentes que el cielo estrellado.

¶ Al nuestro rey magno bienauenturado vi sobre todos en muy firme silla. Firme dize por buena al filo agüero q̄ si permanecederó y que duraria por luen gos tiempos. ¶ Velloso leó a sus pies por estrado. El rey don Juā segū dizen tenia cōsigo vn leó más o z familiar: en el qual estando el assentado en silla real ponía los pies: y como le daua el rey a comer d̄ su mesa estaua tan gordo que llenádole en vna carreta de la villa de madrid a Alcalá de henares se abogo de calor cabe la puēte de biueros q̄ es en mitad del camino. El primero que tuuo leon domestico z manso fue Anno Cartagines como dize Plinio en el viij libro de la historia natural. Por lo qual los Cartagineses le cōdenarō creyēdo que no auria cosa que no pudiesse persuadir hambre que auia domado animal tan feroz como el leon: z que por tanto no era bien q̄ le fuessse encomendado el estado de la republica. Tā bien leo que antiguamēte los reyes ponian en sus estrados pieles de leones: lo qual significa Vergilio en el octauo de la eneyda donde cuenta el rescabimēto que hizo el rey Luandro a Eneas diciendo assi: z principalmente rescabio a Eneas en vn rico lecho: z vna piel de vn leó velloso: z poco abaxo el mismo auctor (Eskultū folijs z pelle libysticis v̄se.) ¶ Vestido d̄ murice. (Aburex es vn genero d̄ pez cō la sangre del qual se tñe el carmesi como escriue Plinio en el libro nono de la historia natural: antiguamēte la vestidura de carmesi fue de grande dignidad y honor: lo qual se vestía los reyes y magistrados publicos: vso d̄ carmesi en Roma primero q̄ otro Romulo el rey que la fundo en la vestidura q̄ se llama trabea. Despues Julio hostilio en otras vestiduras q̄ se dizen Toga pre terta z lato clauo. Entropio en el primero d̄ sus historias escriue que Julio hostilio fue el primero que entre los otros romanos vistió ropa de purpura q̄ los reyes antiguamente se vistiesen de carmesi prueua se por muchas auctoridades. Lactancio firmiano en el quarto libro de las diuinas instituciones. Y assi como en nuestros tiempos entre los Romanos es insignia d̄ la real dignidad rescabida la vestidura de pur

pura. Claudiano en l. ij. d̄ rapen p̄serpine. Debaro d̄ tus pies vernā los reyes vestidos d̄ purpura: y Stacio en el p̄mero libro de las siluas en el epithalamio d̄ estrella su amigo z violātila: z Julio capitolino en la vida d̄l empador Clodio al vino. z Lucano en l. iij. d̄ la pharsalia significā lo mesmo. y los judios en la passio de n̄ro redētor: haziedo escarnio d̄l porq̄ se llamaua rey le v estierō vna vestidura de purpura. Marti. xviij. z Joannis. xix. cap. y lo mesmo Lactancio en el. iij. y Sedulio en l. v. de su paschal. ¶ Eburneo sceptro) Trogo pōpeyo en el libro. xliij. d̄ sus historias escriue la causa porq̄ los reyes antiguos vsauā d̄ sceptros en estas palabras. En aq̄llos tiempos aun los reyes vsauā de bastas q̄ los griegos llamā sceptros en lugar de diademas: porq̄ aun desde el p̄ncipio d̄l mūdo los antiguos hōraro las bastas por dioses en memoria de la q̄l religio aun agora se añaden bastas alas estatuas de los dioses: y el glorioso doctor sancto Hieronimo: en la exposicio del psalmo. xliij. q̄ comēca. Eructant cor meū verbū bonū. zc. Sobre aq̄l lugar. Virga directiones virgaregni tui. Escriue el sceptro y la v̄rga ser insignia real el mesmo p̄feta lo declara diziendo. Sceptro de iusticia: sceptro de tu reyno. Algunos tomādo testimonio del p̄ofeta Esayas q̄ dize. Saldrá la v̄rga de la r̄yz de Jesse. zc. ¶ Eburneo. Eburneo significa marfil: el qual se haze de los dientes de los elephantes: y este es el mas fino. Tābiē se haze d̄ los otros huesos deste mesmo animal. Pero no es tan fino. Auctor es Plinio.

¶ Copla. cccxii.

Allo hallaron los embaradores
en la su villa de fuego cercada
quando le vino la gran embarada
de barbaros reyes grandes y señores
y tallo dexaron los que con honores
bueluen alegres de dones onustos
don Juan alabando sobre los augustos
por sus sacundos interpretadores.

¶ Tallo hallarō los embaradores en la su villa de fuego cercada. Estado el rey en habito semejante que el que ha escrito en la su villa de Madrid dize que viñeron a el embaradores de muchos reynos estrāgeros: los quales despues que oñeron dado su embarada z rescabido respuesta: se boluierō a sus tierras cargados de muchos dones q̄ el rey les auia dado. al q̄l alabauā sobre los empadores romanos: z dezian muchos loores d̄l. Que embaradores fuerō estos: o de q̄ reynos viñerō dificultoso es por la diuersidad d̄ las opñiones: z por el mucho tiēpo que ha q̄ ellos viñerō a España por ferir cosa cierta. Estāda yo en la mesma villa de Madrid lo preguntē a los hōbres assaz ancianos y q̄ se criarō en la corte del rey dō Juā pero no me supierō afirmar cosa cierta. Unos dezian que fueron embaradores del rey de Fracia otros d̄ Alemania: z otros d̄ diuersas partes. ¶ En la su villa

Tiara
derecha

carne
si

vso de
carne
si

La sexta orden

de fuego cercada.) Significa la villa de Madrid en castilla: la qual dicen q̄ esta cercada de fuego porque mucha parte de las piedras d̄ que es hecho el muro de la villa presta el mesmo uso q̄ los pedernales: los quales contienen dentro de si fuego. ¶ Barbaros reyes.) Todas las otras naciones excepto los griegos y latinos se dicen barbaros: la causa porque largamente lo cuenta Strabou. Por lo qual como España este quasi toda llena de colonias y pueblos de romanos participa menos de la barbaria que otra nacion alguna. Declara esto nuestra lengua que a penas hablamos cosa q̄ no tenga consigo la reliquia d̄ latin corrompido. ¶ O multros.) Largados: de onus q̄ significa carga. ¶ Sobre los augustos.) Pone do al rey d̄ Juã a los Cesares empadores romanos q̄ se llamarõ augustos d̄ segundo empador octaviano el q̄ como en otro lugar ya oue dicho se llamo primero q̄ otro augusto por sentencia de Alunacio placo.

¶ Copla. ccxxij.

¶ Perded la cobdicia vos pobres mortales de aquestos triumphos y todas sus leyes do vedes los grandes señores y reyes embidia no os hagã sus grãdes caudales: los quales son vna simiente de males que deue huyr qualquier entendido ya mayormente que bien discutido las vuestras riquezas son mas naturales.

¶ Perded la cobdicia vos pobres mortales.) Des pues que el auctor ha tratado de los reyes y grãdes señores passados: y de los tiempos del rey d̄ Juã: en los q̄les fue dado mucho alas p̄p̄as y obstacões de los bienes mudanos. Amonesta en esta copla a los q̄ son pobres: y carecẽ d̄ los tales bienes q̄ no los d̄ seer: porq̄ son incitamientos y ocasiones para los vicios: y maldades y raras vezes acontecẽ abũdar al algũo d̄ ellos q̄ sea jũtamente virtuoso porq̄ como dize el poeta comico todos cõ la licẽcia de hazer lo q̄ nos plazze somos peores: y como esta presta los dineros y riquezas abũdantemente: sigue se que los poseedores dellas lo han de ser. Para lo qual se me ofrecen vnos versos excelentissimos y mucho d̄ notar d̄ phocylides poeta griego se puede assi interpretar el auaricia es madre de toda maldad: el oro y la plata son siẽpre engaño pa los hõbres. O oro p̄ncipe d̄ los males: destruydor de la vida: q̄ todas las cosas hazes dificles: no cõmẽto dulce que todos amã pluguiera a dios q̄ nũca nacieras entre los hõbres q̄ por tu causa nacẽ las guerras: los robos y las matãas: por ti son enemigos los hijos d̄ los padres: y los hermanos d̄ sus hermanos. Esto dize phocylides: por lo qual cõ mucha razon apuleyo llama oro metal execrando y abominable: el qual como dize Seneca da mayor tormento al poseedor quando le ha alcanzado q̄ quando le busca. Quẽga cosa seña dezir quãtos daños y males han venido por las riq̄zas. Por esto dize Ju

uenal. Pero muchos aboga el dinero adq̄rido con grã cuidado: y la riq̄za q̄ sobre puja todos los patri monios. y planto en la comedia q̄ se llama captiui. Tiboreseo yo el oro q̄ muchas vezes por cobdicia d̄ comerẽ lo a hõbres maldades: y no ay como dize plimio ningũ celebrado auctor que no diga mal d̄ las riq̄zas. Cerca de lo q̄ se podria traer muchas auctoridades de apronados escriptores: de las q̄les en las coplas siguientes dire algunas.

¶ Copla. ccxxiii.

¶ Embidia mas triste padescen aquellos de bienes diversos a vosotros dados que no la cobdicia que por sus reynados todos vosotros podeys hazer dellos que todos vosotros queredes ellos solo por uso de la su riqueza y ellos vosotros que naturaleza vos hizo cõplidos de dones mas bellos.

¶ Embidia mas triste padecen aquellos.) Tres diferencias o especies de bienes ponen los filosofos Bienes del anima que son los mas preciosos: como las virtudes: justicia: prudẽcia: fortaleza: y temperãça: y la sabiduria: y otras semejãtes que adornan el anima: otros son bienes de fortuna que son riquezas dignidades y honores: y estos son los que en menos se hã de tener. Otros son medios entre estos dos q̄ se dize bienes d̄ natura: como la fermosura: buena disposiciõ: salud: ligereza d̄ cuerpo: destas tres diferencias d̄ bienes los d̄ fortuna como bienes q̄ facilmente se pierdẽ y no s̄ duraderos y mas persuadẽ los males q̄ no induzẽ alas virtudes s̄ d̄ menor estima. Porẽ de los q̄ son dotados de los bienes d̄ anima: o d̄ natura no denẽ auer embidia de los q̄ poseen los d̄ fortuna: porq̄ mayor embidia hã ellos de los q̄ poseen los bienes de naturaleza o del anima q̄ son mas preciosos. Esto es lo que dize el poeta en esta copla.

¶ Copla. ccxxv.

¶ Han vos embidia de hermosura quando la suya no bien se conforma han vos embidia la hermosa forma y muchas vegadas la desemboltura han vos embidia prudencia y mesura fuerça y coraje y mas la salud pues ved ser en ellos no todo en virtud ni todo en riquezas la buena ventura.

¶ Han vos embidia de la hermosura.) Pone en esta copla el auctor los bienes de que hã mayor embidia los reyes y grãdes señores que no los poseedores d̄ ellos pueden con razon auer de todas sus riquezas: y bienes temporales que son como tulio dize ludibrios de fortuna y de ningun valor: destes bienes la fermosura: fuerça: coraje: salud son bienes d̄ natura: la prudencia y mesura s̄ bienes d̄ anima: la desemboltura segũ se toma assi es: itoma por fuerça del cuer

*Don laurencio
pauze*

En ha vos embidia dela hermosura. Pone en esta copla el auctor los bienes d q han mayor ebidia los reyes z grades señores q no los poseedores d los. puede con razon auer de todas sus riquezas: z bienes temporales q son como Tullio dize ludibrios de fortuna y de ningun valor. Destos bienes la hermosura fuerça, corage, salud: son bienes d natura. La prudencia y mesura son bienes d la anima. La dsemboltura se gū se toma assi es. Si se toma por ligereza d el cuerpo es bien de naturaleza. Si por affabilidad z graciosidad es biē d la anima. P. Pues ved ser en ellos no todo en virtud ni todo en riquezas la buena ventura. Concluye q no se deñe tener por bienauenturados los q tienen mucha abundacia de los bienes mudanos: ni ay en ellos porq les denā auer embidia. Porq aunq tuuiesen cō los tales bienes juntamēte la virtud la qual si la tienē lo q muy pocas vezes acōtesce es erigua y defectuosa: no por esso se podriā llamar bienauenturados. y q bienauenturanca no cōsista en la virtud manifestado es: porq el summo biē dessea se por si mismo: z no por otra cosa. La virtud no se dessea por si: ni no por alcanzar mediāte ella la summa bienauenturanca. y q no cōsista en la riqueza parece por muchos exemplos de claros varones que su gana la enagenaron de si como Crates thebano que echo grande qntidad de oro en la mar: porque pēsaua que no podia poseer en vno los dineros con las virtud. Assi mismo Xenon otro philosopho oyēdo q su hacienda se le auia perdido por la mar dixō q le mandaua la fortuna darse a la philosophia con menos cuydados y carga. Otro si Democrito por dar se mas al estudio de las letras sin congoxa de la hacienda diō todo su patrimonio a su tierra. Anaxagoras philosopho dexaua sus possessions perder teniēdo en mas la sabiduria que la riqueza: que no pudiera el ser saluo si sus possessions fueran saluas. Preguntado este mesmo philosopho quien era bienauenturado. Respondio ninguno de los que tu piēsas. Preguntado Platon si le parecia bienauenturado Archelao rey de macedonia. Respondio no lo se. El mesmo nego parecer le bienauenturado el gran rey de los Persas: porq dize no se que justicia o sabiduria tiene. A esto se añade que la fortuna como dize Abarcial a muchos da mucho: pero a ninguno quanto dessea. P. Pues el q dessea como dize Claudiano siempre es pobre. y el rico segun escriue Tullio no se ha de conofcer por el dinero que tiene en la arca sino por el contentamiēto del animo. Assi que por estas razones no es facil conofcer no estar la bienauenturanca en estos cosquillas d fortuna: sino que la auemos de buscar mas alto z si la qremos conseguir auemos de allegar tbeozos no de oro ni de plata sino de virtudes.

¶ Copla. cccxvi.

De mas que fortuna cō grades señores estando tranquilo los menos escucha y mas a menudo los tienta de lucha z anda jugando con los sus honores

y como los rayos las torres mayores hieren en antes que no en las baxuras assi dan los hados sus desauenturas mas a los grandes que a los menores.

De mas que fortuna con grandes señores. Otra razon trae el poeta porq no se deñe auer embidia de los q estan colocados en grandes estadas: porq los tales siempre son contrastados de la fortuna q nunca padescen las cosas humanas estar en vn ser. Cerca de lo qual en sentencia d el glorioso doctor sant Hieronymo q alas vezes acōtesce subir el hombre por grados de dignidad que luego no desciēda por ellos mesmos. Deste peligro carescen aquellos q no tienē que perder: cuyo estado es mas seguro: z mas quieto de varias z no pensadas ocasiones q nascen por do la psona no cuyda en q pierde: no solo el estado mas aun la vida: de lo qual aun en nuestros tiempos tenemos assaz exemplos: por ende dize Sidonio appollinar. No soy de la sentencia de aquellos que piēsan ser summa beatitud la summa potestad. Como dize Elopiscō. El imperio es cosa muy odiosa: z Diō prufense escriue ser el reyno cosa ardua z trabajosa llena de cuydados z negocios. Horissimo es el exēplo de Damocles z Diomilio rey de Sicilia. z lo q dize aql rey que teniēdo en las manos la diadema reali hablo desta manera. Noble paño mas que bienauentura do el q bien conofciese quan lleno estas de fatigas: cuydados: congozas y peligros no te alçaria del suelo. y aquella notable respuesta d Lynceas al rey pyrro que escriue Plutarcho z otras muchas historias y exemplos que para este caso se podrian traer. Cerca desto trae vna cōparaciō muy singular el poeta que assi como los rayos: ca en el tiempo de la tempestad hieren antes en los lugares altos q en los baxos: assi fortuna mas afflige a los grades señores que no a los pobres: porque la fortuna como dize Seneca. No quita lo que no es dado. Cerca desto dize el mesmo Seneca en la Tragedia octaua. Los rayos hieren en los altos collados. y Quindio en el primero libro de remedio amoris. Los rayos que Júpiter lança siempre hieren en las alturas. Quinto curcio en el quarto libro de los hechos de Alexandre. Las muchas riquezas dā lugar a la mucha perdida. Esto es lo que dize el poeta en esta copla.

¶ Copla. cccxviij.

Q vida segura la mansa pobreza da diua sancta desagrdecida rica se llama no pobre la vida del que se contenta biuir sin riqueza la tremula casa humil en baxezas de amidas el pobre muy poco temia la mano del cesar quel mundo regia maguer lo llamasse con gran fortaleza.

DE

Petrozo z affriano: y puesta toda la prouincia en su poder boluio en Italia: dōde ayuntada mucha gente vino a vna ciudad puerto de mar q se dize Brudulio con intencion de passar en abacedonia dōde Pompeyo su aduersario estaua. y passo consigo parte de la buesste q pudo durar cō el z parte dero en Italia por que por la mucha priessa que en el camino auia lleuado no se pudo alcanzar. Llegado Cesar a abacedonia cō su gente tomo luego su trabajo dos ciudades Apolonia z Orico: z yendo a tomar otra ciudad de la mesma prouincia que se llama dyrachio: o como agora la dizen duraco. Sintio lo Pompeyo z vino con grā presteza ala ciudad z puso sus reales cerca dlla. Entiendo despues cesar tambie ala ciudad puso tambie sus reales cerca dlos de Pompeyo: vn rio llamado aloris en medio de ambos a dos. Estando las cosas en esta manera sintiendo Cesar que se hazia mucha falta para la guerra la gente que auia derado en Italia acorrido el en persona de passar en Italia creyendo q no auia otro que mejor pudiesse traer su gente q el mesmo. Existiendo se en abitos viles disimulando que era. Salto d su real solo sin que nadie lo supiesse de noche ala segunda vela: y llegando a vn rio que se llama anio: hallo vn pequeno barco z vna pobre casa dōde estaua el barquero durmiendo: el qual se dize amyclas: y llamado cesar ala puerta desperto el barquero: y cesar le prometio muchos dones si le passasse en Italia: lo qual amyclas puso en obra si la fortuna del tiempo lo padesciera. Era entoces el solsticio hiemal q es en el medio del invierno quando la mar suele estar mas tempestuosa z alterada de los vietos: y como entoces hiziesse fortuna en la mar amyclas cō grā de trabajo passo todo el estrecho d l rio llegādo alas entradas del rio en el mar hallo el mar tan tempestuoso que no pudiendo passar adelante: acordō d tornarse al lugar de dōde auia partido. Sintiendo esto Cesar descubrio se a amyclas y efforçole diziendo q no huiesse miedo y que fuesse adelante q consigo lleuara la fortuna de cesar: de lo q lido amyclas muy espantado porq antes no le auia conocido torno a trabaxar con todas sus fuerças de passar el impetu del rio: pero no pudiendo en ninguna manera por la grā fuerça de la tempestad: passados cesar muchos peligros z curbiertos de muchas ondas ouo de cōceder a amyclas contra su volūdad q se boluiesse. y desta manera Cesar no pudiendo por el tiempo aduerso passar en Italia se boluio a su gente. La qual culpa mucho la temeraria y descōcertada osadia de cesar que no pertenecia para capitā y empador de tātā gente como el era. Esta historia cuēta largamente Plutarcho en la vida de Cesar: z Appiano alexandrino en el segundo de las guerras ciuiles: z Lucano en el quinto de la pharsalia. El sentido de la letra es alabado ala pobreza de mostrar como los reyes z grādes señores estā sometidos a mayores peligros z temores d perder sus estados z bienes q no los pobres: los qles no tienē q perder puenen lo con el pobre amyclas: el qual quando Cesar toco a su puerta no ouo recelo ni temio q le viesse

arobar porq sabiano auer en su pobre choça cosa q pudiesse ser despojo en las guerras ciuiles: por lo q se ha de leer en esta copla juntamente sin interposicio desta manera. La tremula casa del pobre amyclas muy poco tenia la mano del Cesar q el mūdo regia: z aqui haze pūto. Tema le como tenia como viciofamente hasta aqui se ha leydo: por que si tenta se leyese el sentido d esta copla seria muy frio z no diria nada. Leyendo se temia: lo vno cōuerna el poeta cō Lucano al qual sin dubda como auemos dicho imita aq qnā de menar: lo otro querra dezir muy bie que el pobre amyclas no ouo temor de Cesar aunq era señor del mūdo: z todos lo temian quando llamo a su puerta: por que como significa aq l verso de Juuenal. El dominante que no lleva que le puedan robar yza cātando aunq vea al ladron cabe si. Palabras son de Lucano en el sobredicho libro: las qles imita aqui el poeta estas. No temia amyclas las guerras ciuiles no suelen robar las choças. Seguro estado el d la vida pobre: o beneficio d los dioses mal agradescido z no conocido o que templos o muros tan fuertes pudiera acōtescer lo que acontecio a amyclas no temblar d miedo llamando la mano de Cesar. Rica se llama no pobre la vida. Porq como arriba vne dicho d la auctoridad de Tulio z Xenophō. El animo del hombre cōsēto se suele llamar rico que no el arca por mucho dinero q tenga. La tremula casa humil en baxeza. Assi lo dize Lucano en el libro ya alegado: q vino Cesar ala pobre casa de amyclas: la qual era fecha no de fuerte maderā sino de juncos z carrizos q nascē alas riberas de los rios: la q l porq es fragil maderā suelen las casas bechas de lo tal temblar: z por esto la llama el poeta tremula. De amyclas el pobre. Deste marnero o barquero haze menciō Plutarcho: z Appiano z otros historiadores: pero no le dan nombre sino solo Lucano q le nōbra amyclas.

¶ Copla. cccxvii.

¶ La grande condesa de la tyrania
vimos venidos al infimo centro
do muchos señores estan tan adentro
que no se que lengua los explicaria:
z vimos entre ellos sin ver alegria
los dos diotifios siracusanos
con otro linage cruel de tyranos
que dios en el mundo por plagas embia.

¶ La grande cōdesa de la tyrania. Despues que el auctor ha tractado d los buenos z justos reyes: y de otros grādes señores z principales capitānes q assi en los hechos d la guerra como en los de la paz acrecentaron el pro z vtilidad comun de sus republicas: procede agora escrivir de los malos z crueles reyes los quales por las maldades z cruexas q cometterō fuerō llamados tyranos. y dize que allegado al centro cōuiente a saber ala parte mas baxa d el cerco dōde es costūbre al auctor d poner los malos hallo rātos

*duraco
ciudad*

*amy
clas*

*at. legum. ca.
5a. 11.*

La sexta orden

tiranos y malos señores que no ay lenguas q̄ los pudiesse explicar. Entre estos dize q̄ vio los Dionisios padre y hijo que fueron tiranos en çaragoça ciudad de Sicilia: los q̄les cometieron grandes crueldades y males. Destos dos tiranos Trogo pompeyo en el libro. x. l. o. xxi. de sus historias escribe. Que el padre echados los Carthaginienses de la ysla de Sicilia ysurpo el imperio de toda la ysla y pasó cō grã gēte de armas en Italia: y hizo guerra a los griegos q̄ possēyã la region maritima de Italia: las quales gentes erã muchas y quasi tanta ocupada en aquellos tiempos todo la p̄vincia: y vencidos en Italia los pueblos q̄ se dizen Locros. Fue despues vécido de los cartagineses y al fin fue muerto por insidias y assechças de los suyos. Desto dionisio se cuentan muchas crueldades y sacrilegios q̄ cometiõ. Escribe Valerio maximo en el p̄mer libro en el capitulo segūdo de neglecta religione. Que este dionisio despojado vn tēplo de la diosa prosperina en los locros: y nauegado por la mar cō prosperos vientos dixo a sus amigos niendo y haziedo burla de su religion. Deyo quã buena nauegacion da los dioses a los sacrilegos. Assi mesmo quito a vna estatua del dios Jupiter olimpio vna vestidura de oro riquissima y de grã peso q̄ le auia dado l̄hiero rey de Sicilia de los despojos de los cartagineses. y mudo le poner otra de paño diziendo que la vestidura de oro era pesada pa en verano y fria para el invierno: q̄ la de paño era mejor para el vn tiempo y pa el otro. Otro si en Epidaurio ciudad de achaya quito al dios Esculapio vna barua de oro q̄ tenia diziendo q̄ no cõuenia ser el padre del barnado y el hijo tener tã luēgas baruas: esto d̄zia porq̄ esculapio el hijo del dios apollo: al q̄l sinḡ los poetas moço y sin baruas. Item tomaba las mesas de plata y oro de los tēplos: y porq̄ en las tales mesas estava escrito ala columbre de los griegos que eran de los dioses buenos. Deyo dionisio q̄ queria el gozar de su bondad. Tomaba assi mesmo las estatuas de oro de la diosa victoria: y las copas y coronas q̄ sostienen en las manos las mismas estatuas: y deya que no las tomaba sino q̄ las recebia argumētado que era locura de los hombres pues que suplicã a los dioses que les den bienes no recibir los quãdo gelos ofrecē. Lo qual nepote escribe muy diferentemente de lo que he dicho de aqueste dionisio: diziendo que fue hōbre esforçado y grande guerrero: y lo q̄ en los tiranos no ligeramēte se fuele hallar no luxurioso ni auariento ni cobdicioso de otra cosa alguna sino del imperio por retener: el qual fue muy cruel y sanguinario. En la manera de su muerte discrepa mucho Tulio de Trogo pompeyo tanto que me maravillo de donde pudo nacer tãta diversidad. Por que como arriba vne dicho Trogo escribe que fue muerto por assechças de los suyos. Tulio en el tercero de natura de orũ no assi: mas antes dize q̄ murio en paz en su lecho: y q̄ fue leuado cō grã de honor y pompa ala sepultura a manera del q̄ triūpha: dexando el imperio q̄ auia por maldad adquirido como legitimo a su hijo. Confirma esta opiniõ de

Tulio lactacio firmissimo en el. ii. libro de las d̄lunas instituciones. Mas se se ha de dar en esto a tulio q̄ a trogo. Como quiera q̄ sea despues pago este malvado dionisio sus grandes tiranias y maldades en la gran desonra y ignominia de dionisio su hijo el mayor a quẽ dero su imperio: el qual cõstituyo en el reynode su padre començo a hazer grãdes crueldades como se escribe que mato los hijos de sus hermanos y a sus mismos hermanos por possēer el reyno mas seguramente. Muertos los q̄ podian ser sus cõpetidores. y dãdose a los vicios fue tan comedor y glotõ: que lo vno se hizo muy gordo: y lo otro cobro tal dolencia en los ojos que no podia con la vista soportar el sol ni el resplãdor de otra luz alguna: assi mesmo cometiõ en la ciudad grãdes crueldades y tiranias por lo qual fue de todos aborrecido: y los de çaragoça le echarõ ignominiosamente de su ciudad: y assi despojado de su reynado se fue a corinthio ciudad de acaya de tierra do: en la q̄l andaua todo el dia por las plaças y bodegones comiendo y beuiendo cō hōbres ciuiles y vagabũdos: al fin hizo se maestro de mochachos: en el qual oficio ganãdo miserablemente de comer murio. Cerca de lo q̄ hablãdo d̄ndio en el libro quarto y ultimo de p̄to de la incõstitacia y mutabilidad de la fortuna dize: aquel gran rey dionisio que pues antes auia sido rey temido en la ciudad de çaragoça vino a tãta pobreza que a penas ganaua de comer en la miserable arte de bezar mochachos. La muerte de este dionisio pone p̄lmo en el septimo libro de la historia natural hablãdo de las muertes repētinas y subitas de sta manera murieron de gozo allende de Lhillõ: del q̄l oue dicho Sofocles y dionisio ambos a dos oyendo q̄ auia sido vécido en las tragedias. Pues dize el poeta. (La gran condensa.) Condensa quiere decir lugar o cama: a dõde algo esta guardado. Vocablo es antiguo y por que ya le comēça a desusar los q̄ no enediã que queria decir por escreuir condensa pusieron condensa. (Gran condensa.) Grande aposetamiento: y grande sala: grãde dize porq̄ auia en ella muchos tiranos: segun poco abaxo dize de muchos señores estãtã adētro. etc. (Los dos dionisios) los tres se lee en todos q̄ si los libros de juã de mena: pero viciosamente porq̄ solo de dos dionisios que fuerõ tiranos en Sicilia hazen menciõ las historias Justino. Tulio. Valerio maximo. Strabõ. Solino. Plinio y otros auctores. (Sira cusanos.) Tyranos de çaragoça: la q̄l era la mas p̄ncipal ciudad de toda sicilia. Edifico la archias el q̄l vino de la ysla por la mar de Corinthio: fue tã abundosa de riquezas q̄ era puerbio antiguo que solian dezir a los muy ricos: avn no tiene y la dcima parte de çaragoça auctores. Strabõ en el sexto de la geographia y tucides tãbien en el sexto libro de sus historias. (Que dios ala tierra por plaga embio.) Quãdo dios da algun pueblo o nacion rey justiciero y virtuoso es señal q̄ se sigue del tal pueblo: y quãdo le da malo y injusto es señal de lo cõtrario por que ser el rey bueno o malo es ordenaciõ de dios como singularmente lo declara sancto y lido en el ter

zero libro del summo bien en estas palabras. Por lo
 ql manifestamente pece ser los reyes buenos omnia
 los los por ordenaça de dios: pero son buenos quã
 do dios esta aplacado 7 y malos quãdo ayzado: quã
 do los reyes s̄ buenos: dō es de dios. Es quãdo ma
 los es por los pecados dl pueblo: porq̄ tal es el go
 uernador ql es el merecim̄to dl pueblo: como lo di
 ze job. El ql hazer Reynar el hypocryta por los peca
 dos del pueblo: porq̄ quãdo dios esta ayzado da tal
 rey a los pueblos qual por su pecado merecen.

¶ Copla. cccxix.

¶ Jonos primero hallo la moneda
 7 hirio de cuño los myrtos metales
 al qual po maldigo pues tantos de males
 causo en la simiente que nunca ya queda
 por esta justicia se nos desereda
 por esta los reyes se escandalizan
 por esta los grandes asy tyranizan
 que no se quien bñia seguro ni pueda.

¶ Jonos p̄mero hallo la moneda. Quis̄ fue el inuē
 tor d̄la moneda no cōsta entre los autores: plinio en
 el lib. xxiiij. d̄la historia natural dize q̄ el p̄mero q̄ en
 tre los romanos labro moneda fue el rey Seruio tu
 lio 7 la señal q̄ puso en la moneda fue vna oueja: la ql
 se dize en latin pecus de dōde vino llamarse la mone
 da pecuniã. Y este d̄nero q̄ el rey seruio labro fue de
 cobre. A moneda d̄ plata se labro en roma en el año qū
 niētos y ochēta y cinco d̄la fūdaciō d̄la ciudad siēdo
 quinto fabio cōsul cinco años antes d̄la p̄mera guer
 ra p̄nica. La señal desta moneda de plata fue vn ca
 rro d̄ dos canallas. Y d̄ q̄tro cavallos q̄ se llama en
 latin bige 7 q̄drige d̄ dōde los tales d̄neros se dize
 rō bigatos 7 q̄drigatos: moneda de oro se labro. lxxij
 años d̄spues q̄ se labro la de plata. Otras cosas po
 dras lector leer en el sobredicho lugar de plinio d̄la
 moneda. Efloro escriue q̄ phidō el p̄mero labro la
 moneda de plata en la yslã egina: 7 repitelo Strabō
 en l. viij. li. d̄la geografia: herodoto en l. j. de sus histo
 rias dize q̄ los primeros inuētores de la moneda de
 oro y plata fuerō los lidos pueblos en asia la menor
 y estos mismos hallarō los juegos d̄los dados 7 pe
 lora: y todos los otros excepto el de los carniculos.
 Entropio en l. p̄mero de sus historias afirma. Satur
 no rey en ytalã auer sido p̄mero inuētor del d̄nero.
 Macrobio en l. j. libro d̄los saturnales trae q̄ Jano an
 tiquissimo rey en ytalã fue el p̄mero q̄ labro moneda
 7 puso por señal d̄la vna p̄te su cabeza 7 d̄la otra vna
 naue porq̄ en aq̄llos t̄pos auia venido de las partes
 de grecia por la mar en vna naue saturno: al ql auia
 echado dl reyno su hijo Jupiter. E Jano le recibio
 ed̄ mucha benignidad: y le dio p̄te de su reyno: y avn
 esto le q̄so cōmunicar p̄te d̄ su hōrra q̄ señalo en la vna
 p̄te dl d̄nero q̄ entōces labraua la figura dl nauio en
 q̄ por la mar auia venido. Por lo ql pescar se podrá
 cōuenblemēte leer en esta copla: no jonas como en to

dos los libros esta d̄prouado sino Janus: po a mipe
 cer nise ha de leer Jona ni Janus sino Jono: el ql
 fue rey de thessalia en grecia: 7 inuēto primero la mo
 neda segū q̄ Luciano escriue en l. xxi d̄la farfalia en
 estos v̄s: los q̄les inuēta aq̄ iua de mena. (Primum
 thessalicerector telluris jonus infor: m̄a calide pen
 sū pōdera inasse fugit 7 argentū flāms aurūq̄z moneta
 fregit 7 inmensis corit fornicib⁹ era. Illic quod po
 pulns seclerata impedit in arma diuitias nūerare da
 tū est. Quere dezir q̄ jonus rey de thessalia fue el p̄
 mero q̄ labro moneda d̄los metales: el amor de la ql
 trae los pueblos alas injustas guerras. ¶ Los inuē
 tos metales. ¶ Los metales q̄ se mezclã vnos con o
 tros pa obrar la moneda. ¶ Pues tantos de males
 causo en la simiente q̄ nūca va q̄da. ¶ De los males q̄ se
 siguen por la mucha abundãcia de las riquezas. En
 las coplas precedentes trate copiosamente.

¶ Copla. cccxx. ¶ Endereca la obra al rey.

¶ Sanad vos los reynos d̄ aq̄ste recelo
 o principe bueno o nouelo agusto
 o lumbrẽ de españa o rey mucho justo
 pues rey de la tierra vos hizo el del cielo
 y los que vos firuen con maluado celo
 con hambre tyrana con no buena ley
 hazed que deprenda temer a su rey
 porque justicia no ande por suelo.

¶ Sanad vos los reynos de aq̄ste recelo. ¶ Justino
 en l. iij. libro de su epitoma escriue q̄ Licurgo legisla
 tor d̄los lacedemonios v̄do por sus leyes el v̄so de
 la moneda porq̄ era incitamiēto y rayz de todos ma
 les. En esta copla el auctor aconseja al rey dō juañ q̄li
 bre a su reyno de la tyranica gouernaciō de aq̄llos q̄
 son cobdiciosos d̄los aueres y tener: por que en estos
 siēpre la justicia esta corrompida por la mayor parte
 ¶ Nouelo agusto. Otro nouelo principe semejan
 te a los principes y empadores que primero se llama
 ron agusto como ya en otros lugares he dicho.

¶ Copla. cccxxi. ¶ Definicion de la justicia.

¶ Justicia es sceptro que el cielo crió
 que el grande vnũerso nos haze seguro
 habito rico de animo puro
 introduzido por publica pro
 que por ygual peio iamas conseruo
 todos estados en los sus oficios
 es mas acote que pugne los vicios
 no variable por si ni por no.

¶ Justicia es vn sceptro ql cielo crió. ¶ Despues q̄ el
 auctor ha tractado en la p̄sente ordē d̄ Jupiter d̄los
 reyes señores q̄ fuerō benignos y justicieros. Po
 ne agora cōuenblemēte da definiciō d̄la justicia q̄ es
 la virtud en q̄ ellos florezierō diziendo asy. Que la
 justicia es vn sceptro q̄ el cielo crió. 7c. el glorioso do
 ctor sant. hieronimo en vn tractado q̄ cōpuso d̄la cre

moneda
 de
 cobre

de plata

de oro

de plata
 o
 p̄mo.

dados
 de
 pelo

La septima orden.

o. p. p. e.
et h. y. e.
mo. 1.

Justicia de la fe y conversacion de los christianos avn q algunos dizen q no es suyo: habla de esta virtud de la justicia en esta manera. Es la justicia vna y qual distribucion de todas las cosas y de todas las personas la qual virtud quien la posee y se allega a ella conserva su vida en mucho concierto y sin perturbacion guarda e todo lo q es justo. Sabe q es lo q due a dios y lo q due dar a los scros y a sus yguales. Que es lo q no ha de negar a las potestades dste siglo lo q ha de retener para si: lo q compete a su proximo lo q ha de conceder a los estranos y lo q les contiene. Porque justicia es amar a dios de todo coracon y de toda animar con toda virtud honorar a los scros y a los yguales. Dar los tributos a los señores. No ser soberano antes más so y humilde: amar a los proximos como a si mesmo. No aborrecer a los estrangeros: y a los enemigos sino amarlos. Ser sujeto a los mayores y de mas edad por q avn nuestro redemptor siendo señor de todos por q sant juan baptista era mayor q el: qso ser el baptizado. y en aquello declaro q se deua guardar la justicia. De este nasce la misericordia: y se engendra la religio. Qualquiera q tiene estas no sin razón se dice q permanece en jhu xpo: por q estas cosas son christo: el glorioso apostol sant pablo nos informa y instruye de christo: diziendo el ql es nosotros o dios: justicia justificacion: sanctificacion y redempcion. Esto dize sant hieronimo o otro en su lugar. Aristoteles en el primero libro de los rethoricos pone la definicion de la justicia en estas palabras. La justicia es virtud mediante la ql cada vno segun las leyes posee lo suyo. Tulio en el segundo de sus rethoricas dize de la justicia. La justicia es habito del animo conservador por la comun utilidad q da a cada vno su merecer. Esta definicion de Tulio parece mas convenir con la del auctor. De la justicia lee mas largo en las ethicas de aristoteles y en el libro de Seneca q se intitula de las quatro virtudes. (Justicia es vn sceptro que el cielo cria.) La justicia quiere decir es vna potestad embiada por la mano de dios pa conservar en ygualdad el linage humano. (Quel grade vniverso nos haze seguro.) Porque sin la justicia no podrian las gētes vivir en el mundo sin grandes males y daños con q prestamente venia en destrucion. (Habito rico del animo puro.) Que cosa es habito declaralo singularmente Tulio en el i. libro de sus rethoricas diziendo assi. Habito llamamos perfection absoluta y constante del animo o del cuerpo en alguna cosa: o tener alguna virtud o sciencia de arte: o qlqer otra sciencia. Itē qlqer gracia del cuerpo no dada a natura sino adquirida con estudio y industria. El habito es del predicamento: o genero de la qualidad de la primera especie: en la qual se contienen todas las virtudes que se dizen habitos de los ql es es vna la justicia. La definicion del habito segun es su q lidad es esta. El habito es qualidad que dificultosamente se pierde: y esta definicion por e Aristoteles en las cathegorias. En otra manera habito es vno de los seys principios que se suele definir assi. (Habitus est corpus cum y eorum que circa corpus sunt adiacencia)

Peso.

(Que por y qual peso jamas conserva.) Por y qual peso quiere decir dando a cada vno lo que segun su estado le compete. El primero que hallo los pesos y medidas fue Sidonio antes que la ciudad de Roma fue edificada: reynante entre los Albanos Procas su hijo de Aventino: y en Hierusalem Hieroboam y en Judea Aza segun escribe Eutropio en el primero de las historias: del qual discrepa Josepho que en el primero libro de la antigüedad de los Judios dize que la invento Caym hijo de Adam. (No variable por si no.) Porque la Justicia como escribe Crisippo en el libro primero de honesto y del deleyte: y repite Aulo gelio en el libro de las noches atticas. Es indomable no da lugar a los improbos: no admite palabras blandas: no ruegos: no escusaciones: no lisonjas: y no consente cosa alguna de blandicias por donde aya de dexar algo de su constancia y grauedad.

Comiença la Septima orden de Saturno.

Copia. cccxxiii.



Ymos al ultimo cerco venidos las grandes personas en sus monarchias

y los que rigen las sus señorias con moderada justicia temidos: y vimos de bato los que no punidos sufren que passen males y vicios y a los que pigras en los sus oficios dexan los crimines mal corregidos.

(Vimos al ultimo cerco venidos.) Este es muy magnifico. S. el septimo planeta saturno. y la septima y ultima pre de nro trabajo: en la qual no ouo tanta dificultad como en las passadas: por q ay muchas cosas que son de tal calidad que declarada la origē y cabeza del negocio todos los otros miembros costarā facilmente por si. Pero no dexaremos de usar de nra costūbrada diligēcia en el interpretar assi en esta planeta postrero como auemos hecho en todos los otros: por q no seamos como escribe Tulio semejantes al mal poeta q auendo bien procedido en los quatro actos de su obra fallece en el ultimo. Este planeta se llama el planeta de Saturno: en griego se dice fa non como trae Tulio en el segundo de natura de orū: para lo qual due el lector saber que Euthemero antiquissimo auctor de la ciudad de Messana en la historia que copio de las inscripciones y titulos antiguos de los dioses q hallo escritos en los templos: dize q Saturno fue hijo del cielo y de la diosa vesta el qual se caso con su hermana Spe: y tuovn bernia

habit.

off. 219.
abit. 11

no llamado Titano: el qual como fuesse el mayor de mado el reyno de su padre q le venia de justo titulo. Pero como este titano fuesse hombre de grãde fealdad las hermanas d saturno ceres y ope y su madre Vesta cõsejãrõ le q no diessẽ lugar a que su hermano Titan reynasse sino q pidiesse el reyno. Sintiendo esto Titã dio d buẽ grado el reyno a su hermano saturno. Pero cõ tal cõdiciõ que todos los hijos varones q ouiesse los matasse: lo q hazia porq el reyno no boluiesse despues d los dias de saturno a sus hijos. Acepto la condiciõ saturno y recibio el reyno de su padre. Despues siẽdo rey pacifico pario su muger Ope vn hijo madole luego saturno mater: despues pario Ope dos hijos jutos vna hija llamada Juno: y vn hijo dicho iupiter. Pero escõdido el varõ iupiter dmos trarõ solamẽte a saturno: la hija Juno: y dieron al niño iupiter a su abuela Vesta para que secretamente lo criasse. Otro si pario otra vez Ope escondidas d su marido otro hijo que se llamo Pepruno. Al tercero parto parto ope de la misma manera dos hijos jutos vn hijo llamado Plutõ y vna hija dicha glauca por mostrada tã solamẽte la hija ascõdierõ el hijo: como esto despues se descubriessẽ y viniessẽ ala noticia de titan q su hermano saturno tenia hijos varões cõtra la pleytesia y condiciõ que con el auia assentado: indignado de aqueste hecho tomo consigo sus hijos que de su nombre se llamauan titanos: y vino contra saturno y prẽdiõle a el y a su muger: y tomo los presos a mucha guarda. Estãdo las cosas en esta guisa iupiter hijo de saturno fuesse ya crecido: y sabiendo q su padre y su madre estauã en prisiones vino cõ grã gente de la ysla Creta cõtra su tio titan. Vencido titan y sus hijos con el: libro a sus padres de las prisiones en q estauã: y boluiose a creta d dõde auia venido. En este tpo dizẽ q fue dado vn oraculo a saturno que se guardasse de su hijo iupiter: porq le auia de lancar del reyno. Lo q queriendo saturno emitar ponia assechãças cõtra su hijo iupiter buscãdo maneras como le mataria: iupiter sabiendo esto vino cõtra su padre: y hizo verdadero el oraculo echãndole del reyno: y embio gẽte por todas las ptes q le persiguiesse hasta le matar. Saturno salio d su reyno buyẽdo y psignido de todas partes: a penas hallo en ytalialia adõde se ascõder. Falta aq tomamos de la historia sacra de euhemero: la q l cõuertio en latin el poeta Ennio. Lo de aqui adelante es de macrobio: el q en l. i. libro de los saturnales escriue q viniẽdo saturno por la mar en ytalialia fue bien recebido del rey jano q entõces reynaua en la puincia q se llama despues Lacia. E como hasta entõces los hõbres se mãmnuiesse d los frutos siluestres como Bellotas castañas y otros mãjares semejãtes. Saturno en seño al rey jano labzar la tierra y sembrar pan. y mostrarle otros muchos puechos q serian largos de cõtar: cõ los q les reduxo a los hõbres bestiales y agrestes a mas mire y humana manera de biuir y por tanto qriendo jano ser agradecido a los beneficios recibidos dio parte de su reyno a saturno. E como en

õces labrasse moneda guardo ay n existo la reuerencia d saturno: q en la vna parte d l dñero emprumio su cabeza: y en la otra la naue en que auia venido: y binierõ estos dos reyes en vno en mucha cõcordia y cõformidad todo el tpo de su vida: y edificarõ juntamente dos ciudades que se llamaron de sus nombres saturno y Saturnia: y jano al janculo. En esto desapareciẽdo subitamente saturno: y no siẽdo mas visto: creyose que era subido al cielo en el numero d los dioses. E assi fue honrrado como dios y queriãdo jano acrecẽtar la hõra d saturno: primeramente toda la tierra de su reyno llamo de su nombre saturnia. E assi mismo le edifico vn altar con sacrificios: y ceremonias q le hiziesse: los q les fuerõ dichos saturnales. Fingen los poetas q en el tpo de saturno fue el siglo felicisimo q llamã la edad dorada por la mucha copia y fertilidad de frutos q entõces ouo. Añi buye tãbiẽ este dios la inuenciõ d enterir y plãtar los arboles y estercolar la tierra: por lo qual le llamaron por otro nombre esterculo. Quando los cirenẽses sacrican a este dios traẽ guirnaldas fechas d las hojas de la higuera. y embiãse a vezes los vnos a los otros tortas hechas con miel para significar que este dios fue el inuentor de las frutas y de la miel: la estatua o simula chro deste dios figurauan los antiguos con vna hoz en la mano a denotar q el auia ballado las mieses y la labor del campo. Los agraron assi mismo a jano y a saturno dos meses d l año a jano el mes de Enero: de donde en latin se llama januarus. E a saturno del diziebre: al qual celebrauan en roma fue fiestas por espacio de cinco dias: y llamarõse estas fiestas saturnales: porq los romanos se dauan mucho plazer jugãdo y cobidãdose vnos a otros: y embiãdose psentes. Destos dias saturnales intitulo macrobio su obra de los saturnales dõde explica muchas costumbres antiguas y cosas dignas de notar d estas fiestas: y antes q acabe de tratar de saturno q se passarã qsto q dire dissimuladamẽte porq es cosa digna de saber: y aprõuecharia mucho principalmente para los sacerdotes q antiguamẽte los dias q agora llamamos sabado y domingo teniã nõbres d sus planetas como todos los otros: y el sabado se llamaua dia de saturno segũ escriue diõ historico en l. i. xxxvii. de sus historias: y frontino d los strategemas. E assi mismo Tibullo poeta y Tertuliano en el libro intitulado apologetico: y Gaudẽcio en los sermones: y faustio milenitano aduersario acerrimo d los manicheos y el domingo se õzia dia d l sol: segũ escriue el bienaventurado doctor sant hieronimo: y Sogozomeno historico griego: por el empador Constantino entre otras muchas cosas q hizo en fauor de nra religio mandomudar los nõbres antiguos d los dias: y q el dia de saturno le llamassen sabado: y el dia d l sol domingo: en este planeta de saturno cõforme a su opacion pone el poeta los monarcas y los reyes q moderãdo la justicia fuerõ temidos y dbaro d los q no pũdos. y c. (C) aduarchias. monarchia segũ en otro lugar haue demostrado qere õzir pncipado y señorio de vno

figura d
Saturno

nota

demonios q̄ en griego significa vno: z archō p̄ncipe
 ¶ Eō moderada justicia.) Biē dize moderada porq̄
 la justicia que en el punir no guarda moderaciō: mas
 se puede llamar crueldad q̄ no virtud como la virtud
 consista en el medio. ¶ E vimos debaro los q̄ no pu
 nidos.) Debaro de los reyes que fueron justicieros
 temidos. Vimos muchos r̄ reyes malos z iniquos.
 los quales menospreciada la justicia dexaron en sus
 reynos muchos crimines por pugnir y muchos ma
 les por castigar. ¶ Pigros.) Perezosos.

¶ Copla. cccxxvii. ¶ Pregūta del cōdestable.
 ¶ Tu prouidēcia declara de nueuo
 quien es aquel cauallero que veo
 que mucho en el cuerpo parece a tydeo
 y en el consejo a nestor el longeuo
 porque yo hablo del aquello que deuo,
 si libre pudiere salir deste valle
 no sufras tal ignorancia que calle
 lo que notorio por oios aproue.

¶ Tu prouidēcia declara de nueuo.) Del condesta
 ble don Aluaro de luna quiē fue: y de su p̄uāca con
 el rey dō Juan: z quāto amor el rey le tuvo z los esta
 dos q̄ poseyo z como por su causa ouo en estos rey
 nos entre el rey don Juā y sus primos los reyes de
 Aragō grādes dissensiones z guerras cōte largamē
 te en las coplas passadas de la orden del dōs marte:
 agora torna el auctor aqui a replicar del. ¶ Dize q̄ le
 vio entre los otros señores q̄ estauā en este cerco de
 saturno: z pregunto ala prouidēcia diuina por el: z la
 prouidēcia le respōdiō q̄ era el cōdestable: z alabā
 dōle de prudēte y otras virtudes q̄ dize q̄ ouo de tie
 ne se mucho en sus loozes: y gasta en hablar del la
 mayor parte deste cerco. ¶ Tu prouidēcia declara de
 nueuo.) Pregūta el auctor ala prouidēcia si gustā q̄ en
 era vn cauallero q̄ veyā en este cerco entre otros mu
 chos de pequeño cuerpo: pero de gran cordura z sa
 bieza. ¶ Dize d̄ nueuo no sin causa: porq̄ cosa es crey
 ble y verisimile q̄ el auctor le ouiesse visto q̄ndo en el
 cerco de mares trato de las guerras ciuiles de medina
 y de las de aragō q̄ todas fuerō por causa del conde
 stable: pero no p̄gūto allí por el reservādo lo pa este
 lugar dōde mas largamēte tenia intencion de tratar
 del y de sus hechos. ¶ Que mucho en el cuerpo pa
 resce a tydeo. Tydeo fue vno de los siete capitanes
 griegos q̄ vinierō cōtra la ciudad de thebas hijo de
 Deneo rey de Etholia z de Euriboea yerno d̄ Adra
 stro rey de argos casado cō su hija Deiphile: el qual
 murio en la dicha guerra cōtra Thebas como larga
 mēte enētra Stacio en el lib. viij. de la thebaida. Este
 tydeo fue hōbre de peq̄ño cuerpo: po d̄ grādes fuer
 ças como el mismo stacio le d̄muestra en lib. j. d̄ la di
 cha thebaida en estas palabras: pero no era de me
 nos fuerças tydeo: en lib. q̄l siendo de pequeño cuerpo
 reynaua mayor fortaleza derramada por todos sus
 miēbros: de lo q̄l parece q̄ el condestable era de pe

queña estatura. ¶ En el cōsejo a nestor el lōgeno.) Ne
 stor fue varō griego hijo d̄ neleo y cloris como escribe
 diodoro siculo. Fue hōbre de grā prudēcia y esp̄ien
 cia porq̄ seḡū auctores dize: biuio por espacio d̄. ccc.
 años d̄l q̄l no dire mas aq̄ porq̄ ya d̄l trate mas lar
 go en la segūda ordē de mercurio sobre aq̄l lugar ne
 stor el antiguo se nos d̄muestra. zc. El lōgeno. De lu
 enguedad: porq̄ como acabado de dezir biuio. ccc. a
 ños: ouido en lib. xij. li. del metamorfoseos en nōbre d̄
 nestor de biuido. cc. años: agora biuio la tercera edad
 iuuenal en la satyra. x. Mejor el rey d̄ la ciudad de pi
 lo Si crees algo al grā poeta homero fue exēplo d̄ la
 vida segūda d̄ la corneja. Biē auēturado el q̄ por tan
 tos siglos diferio la muerte fasta q̄ ya cōtana sus a
 ños en la m̄o derecha y q̄ t̄ntas vezes beuio mo
 struo.

¶ Copla. cccxxviii. ¶ Comparacion.

¶ Así como hazen los enamorados
 quando les hablan de lo que bien quieren
 alegran los ojos do quier que estuieren
 y cobrā semblantes muy mas alterados
 no hizo menos alegres estados
 la prouidēcia alo que preguntara
 y luego respuso con alegre cara
 pospuesto a los otros diuinos cuydados.

¶ Así como hazē los enamorados.) Dize el auctor q̄
 como p̄gūta se ala prouidēcia por el cōdestable quien
 era la prouidēcia mostruo semblāte de mucha alegria z
 rostro muy jocūdo ala mēciō d̄l cōdestable como fue
 lē fazer los enamorados q̄ doq̄er q̄ se fallā q̄ndo les
 nōbra la cosa q̄ biē quierē recibē subita alteracion y
 mudāca en el gesto: la q̄l se causa d̄l mucho gozo q̄ re
 cibē en oyr el nōbre d̄ la tal cosa q̄ amā. Causa este go
 zo subito grāde alteraciō en las personas t̄nto q̄ alas
 vezes mata como aq̄lla madre q̄ oyendo ser su hijo
 muerto en la batalla de Cañas ama le ya llorado pen
 sando q̄ era vidad. Despues sobreuino el hijo viuo y
 ouo de llorar a su madre q̄ como ella subitamēte vie
 se salvo a su hijo recibio t̄nto gozo q̄ cayo muerta en el
 suelo. Lo mismo acontecio a sophocles poeta: z a
 dionisio tyrano de Sicilia z a otros q̄ murieron d̄ go
 zo inopinado y repentino. Auctor Plinio en el septi
 mo libro d̄ la historia natural. ¶ Alegres estados no
 mostruo menos alegre presencia y semblante.

¶ Copla. cccxxv.

¶ Este cauallero sobre la fortuna
 y doma su cuello con asperas riendas
 z avn que del tenga tan muchas de p̄das
 ella no le osa tocar de ninguna
 miralo miralo en platica alguna
 con ojos humildes no tanto feroces
 como indiscreto y tu no conoces
 al condestable aluaro de luna.

Este canalgo sobre la fortuna. (Responde la prudēcia al auctor dclarádole q̄ aql cauallero por quien p̄gūtana era el cōdestable el q̄l dize q̄ fue cauallero d̄ t̄ta prudēcia y saber q̄ ay n̄ q̄ la fortuna temia enel mucho lugar y aparejo pa le dañar el la menos precia na y no la temia en estima algũa: lo q̄l era señal d̄ gr̄a de felicidad y demasiada prudēcia: por q̄ como dize juenal. La fortuna entre los hōbres prudētes no tiene ningū m̄do ni poder sino entre aq̄llos q̄ carecen d̄ prudēcia: por semejar se suele d̄zir entre los auctores q̄ndo quiere significar ser algūo biēanēturado o dichoso q̄ v̄ce la fortuna plinio enl. vij. lib. dela historia natural: sergio v̄cio ala mesma fortuna. Stacio enl. ij. delas siluas en alabāca d̄ pollio dize lo mesmo y el mesmo auctor en la copla siguiēte: y d̄la fortuna jamas v̄cedoz.) **C** y ay n̄ q̄ del t̄go.) muchos estados q̄ posseēdo dō aluaro d̄ luna: el q̄l fue cōdestable de castilla. Conde de santistevan maestro de Santiago: duque de trugillo. E señor delas villas de Bayllon y Escalona.

C Copla. cccxxvi.

Agora respondo conozco mejor aquel cuyo animo virtud y nombre tantas de partes le hazen de hombre quantos estados le dan de señor las quales le hazen ser merecedor de fruto de mano de nuestro gran rey y dela esperiencia de su firme ley y dela fortuna jamas v̄cedoz.

Agora respondo conozco mejor.) Replica el auctor ala prudēcia. Agora conozco mejor al cōdestable a q̄l q̄ no menos grados p̄cipa d̄la d̄tud q̄ estados posee de señor. Por lo q̄l ha merecido q̄ n̄o poderoso rey le aya subido d̄la cūbre d̄ t̄to m̄do y gouernaciō. **C** Los q̄les.) Assi se lee en todos los libros un presos los q̄les: po yo emēde las q̄les d̄ manera q̄ se refiera alas p̄tes o v̄tudes q̄ tenia le fazia merecedor d̄las mercedes d̄l rey dō juāmo los estados. De su firme ley) dela cōstācia y fiēdad q̄ tienē en fazer mercedes alas suyas y esto nolo dize sin auer causa pa ello por q̄ el rey dō juā si ouo otro rey alguno fizo en̄tos reynos a diuersas partes y p̄sonas muchas y gr̄ades mercedes: y acrecēto en mucho augmēto el estado d̄ los grandes.

C Copla. cccxxvii.

Ayu que la contra cre o que sentian los que quisieron auer constiança mas en tal tiempo que buena esperança digo de algunos que assi lo hazian quando los reynos se nos rebolutan enel comiēço de aquellas quistiones que socolor de ciertas razones al buen condestable se le despedian.

Ayu q̄ la cōtra cre o q̄ serā.) Enel t̄po d̄las discor dias entre el cōdestable dō Aluaro d̄ luna: y los infā

tes creyēdo algūos q̄ seguirā la valia d̄l cōdestable q̄ su p̄ido yzia en dimnuēto despiderō se del cōdestable socolor d̄ otras causas mas honestas q̄ los hombres suele excubitar pa encubrir aq̄lla q̄ no fazesegū lo q̄ deuē: por lo q̄l no dize mal vn poeta d̄ n̄fa lēgua en ciertas coplas q̄ fizo. Biē assi como dexarō alpujate cōdestable q̄ en siēdo le variable esta fortuna mudable muchos le desampararō: la causa q̄ a estos mo mo pa q̄ dexassen al cōdestable el poeta la dclara en la copla siguiēte **C** Mas en tal t̄po.) p̄diēto q̄ sede ue leer mas enl t̄po: y q̄rra dezir q̄ aq̄llos q̄ dexarō el partido del condestable quisieron mas mirar el t̄po presente que no esparar enel venidero.

C Copla. cccxxviii.

Fueron mouidos a esto hazer segun argumento de lo que presumo los que cegaron del turbido fumo y fama que entonces se pudo tener de algunos que mucho quisieron saber por vanas palabras de hēbra mostradas en cercos y suertes de arte vedada la parte que a uia de preualecer.

Fuerō motidos a esto fazer.) Lucano enl. vij. lib. d̄la farfalia escriue q̄ estādo p̄p̄eyo Cesar en macedonia poco antes q̄ se diesse la batalla d̄ farfalia en q̄ p̄p̄eyo fue v̄cido: el hijo menor de p̄p̄eyo llamado Sexto p̄p̄eyo q̄riēdo saber el fin de aq̄lla guerra y quiē seria v̄cedor negocio con vna muger sabida enl arte de nigromācia q̄ se dezia Ericto q̄ le d̄scubriēse por su arte magica q̄l parte ama de vencer: y q̄riēdo Ericto cōplazer a Sexto p̄p̄eyo resucitov̄n cuerpo de vn hōbre muerto con ciertos veneficios y hechizerias: el q̄l le dixo todo el fin d̄la guerra como p̄ompeyo ama d̄ ser v̄cido y sus hijos muertos: de esto ouē fecho mēcion en otro lugar. Esta fabula y fiction de Lucano imita a q̄ juā d̄ mena signēdo entodos las p̄fadas d̄ lucano: y dize q̄ en las guerras entre el cōdestable y los infantes algūos cobdiciādo saber q̄l parte seria la victoria. Cōsultarō esta cō vn vna muger nigromātesa: la q̄ resucitov̄n cuerpo muerto q̄ le dixo como el cōdestable ama d̄ ser v̄cido: y ala fin d̄l todo deshecho. y q̄ oyēdo esto algunos q̄ seguirā el partido d̄l cōdestable le desampararō y se despiderō del. p̄pero dize el poeta en fauor del condestable q̄ los q̄ esto hizieron no supierō entēder la respuesta dela maga: por q̄ todo lo q̄ ella ouo dicho q̄ el cōdestable seria deshecho: falso d̄spues verdad q̄ vna estatua de cobre sobredorada del cōdestable q̄ estava en su sepulchro en su capilla d̄la yglesia mayor de Toledo fue deshecha por mandado del infāte dō enrique q̄ entōces tenia la ciudad cōtra el rey dō juan como diremos en su lugar: pero q̄ esto nose ama de entender por la persona del condestable de cuya prudēcia mas se deuia creer q̄ yzia siempre su

estado en aumento q̄ no disminucion. Estando en la villa d̄l herena oy avnōbz anciano y digno d̄creer q̄ los dela valia del condestable se aconsejara con vna maga q̄ estava en valladolid: z los q̄ seguia el p̄tido d̄los infantes se aconsejauā cō vn religioso frayle d̄la mejorada q̄ es monesterio cabe la villa de d̄l medo: el q̄l era grā nigromātico: z assi mesmo cō don Enriq̄ de villena: y la sobre dicha maga dixo q̄l condestable auia d̄ ser fecho piezas: lo q̄l salio d̄spues d̄dad q̄ndo lo d̄gollarō avn q̄ ius de mena por fauorecer al cōdestable dize q̄ ya fue cōplido enil vulto del dicho cōdestable segū dicho es: pues dize. **C** fuerō mouidos a esto fazer.) d̄ere dezir la causa q̄ mouio a los q̄ derarō al cōdestable fue q̄ oyrō dezir a vn nigromātica auer d̄l condestable dicho q̄ suprido seria vécido **C** Los q̄ cegarō.) Los q̄ no supierō entēder la respuesta d̄la nigromātica. **C** De hēbra mostrada en cercos. zc.) de muger sabida enil arte d̄ nigromācia q̄ es vedado como en otra pte mas largo lo cōte

C Copla. cccxxix.

C Segun la respuesta parece que dieron juzgaron por menos allí fauorable el hecho z la vida del su condestable z quica por esto se le despidieron mas a los hechos segun lo hizieron vos plaze lectores que vos lo relate sofrid que mis metros vn poco dilate porque vengamos en lo que vinierō.

C Segū la respuesta parece q̄ ouierō.) Segun lo q̄ por el adenināca de aq̄lla encātadora fallarō dize el poeta p̄sumieron q̄ el cōdestable auia de ser descompuerto y auia de pder todo su estado: por lo q̄l se le d̄spidieron. Pero si q̄reys q̄ largamēte os cuēte como passo el negocio no merēgays por plizo si estēdiere mis metros. **C** Vengamos en lo q̄ vinieron.) Vengamos en conocimiento del negocio como passo.

C Copla. ccxli.

Por mucho q̄ al sabio prudēte y discreto encubre por cabo sus hechos y cela mas son las cosas que fama reuela que no las que sabe callar el secreto estos autendo medroso respecto con vna persona muy encantadera tuuieron secreto lugar y manera por donde sus hechos ouiesse efecto.

C Por mucho q̄ el sabio prudēte y discreto **R**espō de el poeta ensta copla a vna tacita obictio o p̄gūta q̄ se le pudiera hazer como auia el sabio q̄ aquellos auia cōsultado ala muger nigromātica d̄l fin d̄la guerra: pues esto passo secretamēte como el poco abaxo dize. **C** Ouierō secreto lugar y māera. zc. a esto respō de el auctor q̄ avn q̄ esto passo secretamēte d̄spues se ouo d̄ saber: z la razō d̄sto es q̄ por mucho q̄ el sabio

encubre sus hechos. **C** Mas son las cosas q̄ fama reuela.) Cerca delo q̄l dize Seneca enla. vj. tragedia que se intitula troas. (**C** Eritas nunq̄ later.) La verdad nūca se esconde. **C** Sofocles poeta. (**C** Dic n̄b̄l oculte quādo cūcta tuēs z cūcta audiēs omnia reuelabit dies) q̄ere dezir. **N**o encubras cosa algūa: por q̄ el tiēpo q̄ vee y oye todas las cosas lo reuela todo: y **A**ulo gelio enel. xij. libro escriue q̄ vn poeta cuyo nōbre no se le acuerda dezia q̄ la verdad era hija del tiempo. **C** Medroso respecto.) **C** Temeroso recelo. **C** Con vna persona muy encantadera.) La orden de stas palabras es q̄ ouierō secreto lugar. zc. **C** Con vna persona muy encantadera quiere dezir cō vna muger muy sabida en los encantamientos. **C** Sus hechos ouiesse efecto.) Su intencio z volūdad era de saber que fin auia los hechos del cōdestable: o q̄ efecto.

C Copla. ccxli.

C Pulmon de lynceo allino fallece de hyena no menos el mundo mas tuerto de sierpe formada de espina de muerto y ojos de lobo despues que encañece medula de ciervo que tanto enuejece que traga culebra por reiuuenir y aquella piedra que suele adquirir el aguililla quando su nido fornece:

C Pulmō de lynceo allino fallece.) **E**scriue aqui el poeta los hechizos z beneficios q̄ aquella nigromātica junto para quel cuerpo muerto vngido cō ellas resuscitasse y les diessē entera z cierta respuesta delo q̄ le fuesse p̄guntado: los quales tomo al pie d̄la letra de **L**ucano enil. vj. lib. d̄la p̄barfalia: excepto algūos que pone aqui quā de mena: delos q̄les **L**ucano no haze mēcion q̄ son tres o quatro. Algūos dellos pone t̄biē **Q**uidio enel. vj. libro del metamorphoseos como adelante veremos. **E**lo primero que pone es. **C** Pulmon de lynceo.) **L**o q̄l **L**ucano pone enil sobredicho libro diziēdo. **N**o faltarō allí las entrañas d̄l animal lynce. **E**scriue plinio enla historia natural q̄ el **L**ynce es animal d̄ muy acutissima vista. **L**a orina del q̄l se congela en vna piedra preciosa q̄ se llama **L**ycurio semejante al **C**arbunco. **T**iene esta piedra color d̄ buego y aun piensan algunos q̄ es el ambar: sabe lo esto por instinto natural: y el **L**ynce autēdo embidia de su mesmo bien quādo acabo d̄ orinar cubre la orina con la tierra z tanto mas p̄sto se congela. **E**riase este animal enla prouincia de **E**thiopia. **L**ee al dicho **P**linio. **S**olino. **A**ristotiles z **A**lberto magno. **C** Pulmō.) **T**odas las animales excepto los peces tienē pulmō como escriue aristotiles enil quarto libro d̄las partes delos animales. **C** De hiena no menos. zc. **L**ucano. **N**o salto el nudo dela cruel hiena. **H**iena es vn cierto animal dela prouincia de africa que tiene ambas naturalezas y sexos: quiero dezir q̄ es vn asno macho z otro hembra: y segū el vulgo cresce pare sin macho: pero **A**ristotiles lo niega. **T**iene el cuello y las crines ligado d̄ espinazo y buel

buesse cōtinuado: z no se puede boluer sin menear todo el cuerpo. Muchas cosas de grande esp̄ito secuntā deste animal: po principalmete q̄ entre los pastores imitalas palabras humanas z aprēde a d̄zir el nōbre de algūos d̄llos: al q̄ despues sacado a fuera le d̄spedaça. Ytē imita el gomit̄ar de los hōbres: con lo q̄larr̄ ae así los perros z los mata. Abre así mismo este animal las sepolturas de los hōbres muertos a uer si esta en ellas algūo rez̄ie enterado q̄ pueda comer. Raras vezes se tomo deste animal hembra: r̄tienen en los ojos mil variedades z mudaças de colores: otrosi cō solo el tracto d̄ su sombra los perros q̄ andā açaçā enmudecē z no puedē ladrar: todo animal q̄ cercatres vezes no se puede mouer del lugar dōde esta: por lo q̄l d̄izē q̄ sabe arte magica. En los ojos se halla vna piedra llamada bien: la q̄ tiene esta propiedad q̄ el hōbre q̄l pone d̄baxo d̄ la lēgua adenina lo q̄ esta por venir en vna pte d̄ la puñcia d̄ ethiopia este animal j̄urado cō la leona engēdra otro animal q̄ se llama ericūta: es d̄ cuerpo no menor q̄ lobo. Tiene las crines como vn cauallō el pelo mas duro z mas largo. Lamā algūos este animal Glano. Auctor es Plinio en el. viij. libro de la historia natural. Aristotiles t̄b̄tē en el. viij. de la natura z propiedad de los animales. Esolino en el poliphistor. (El nudo mas tuerto.) Este nudo o artejo es el p̄mero d̄l espinazo deste animal buena. Lamase atlaciō: el q̄l a puecha pa en la medicina. Auctor Plinio en el. iij. xvij. d̄ la historia natural. (Despues q̄ formada d̄ espina de muerto) En estas palabras esta vn gr̄a flagicio z yerro d̄ los impressores q̄ me touo assaz dias suspēso: los q̄ les por escriuir d̄ sierpe formada d̄ espina d̄ muerto: escriuierō corrup̄tissima z victosamēte d̄spues q̄ formada d̄ espina d̄ muerto. Y este es vno d̄ los lugares dificiles q̄ en esta obra auita: nacer culebra o sierpe d̄l tuetano q̄ esta en el espinazo d̄l hōbre. Aduy notorio es entre los letrados: z traelo plinio en el libro. xij. de la historia natural. Así en muchos auctores leemos engēdrarse culebra d̄l tuetano q̄ ay en el espinazo d̄l hōbre esto mismo escriue seruiō sobre el. v. d̄ la eneyda d̄l virgulto: esto mismo Plutarcho en la vida de Aḡis z Leonos en estas palabras. Dizē q̄ así como d̄ los bueyes nascē abejas y de los cauallōs zaganos z de los asnos tauarros: así los cuerpos humanos z mayormēte los tuetanos z humor q̄ de los coze en gendran Serpiētes. Desta hechizera z la q̄ se sigue Lucano no haze mēciō. (Ojos de lobo despues q̄ encanece.) El lobo animal es assaz conocido principalmete a los pastores: z alganado q̄ guardan la vista dellos es en la prouincia de ytaia empescible: quitā la habla al hōbre si lo veē primero q̄ ellos seā v̄stos. En las tierras frias son crueles y feroces: por lo q̄l los q̄ se criā en africa y egipto q̄ son puñciasca liētes son pequeños z medrosos: cōuertirse los hōbres en lobos: z dēde algūo tiēpo tornar a su primera figura antigua fabula es. Lopas escriue q̄ demarcho partibasco gustādo el assadura d̄ vn moço q̄ auita sacri ficado en arcadia a jupiter lyceo se torno lobo: z den

de a diez años fue restituydo en su p̄mera natura: en la cola deste animal se cree q̄ ay ponçosa: para el amor en vn pelo pequeño: el q̄l echa quādo le toma: y no tiene el pelo esta fuerça si no le tomā b̄n̄o: el lobo quādo es fatigado mucho de la h̄bre come tierra: en el genero de los lobos ay vna especie dellos q̄ se llama ceruales de tā poca memoria q̄ estando comiendo ayū q̄ mucho les aquere la h̄bre: si miran a tras olvidan el manjar que tienen del̄te y van a buscar otro. Del assadura del lobo pa en las hechizerias haze mēciō Ouidio en el. vij. del metamor̄p̄oseos d̄iziendo. Que medea entre otros beneficios z males q̄ j̄uto fue el assadura d̄l lobo que se suele cōuertir en hōbre. (Despues q̄ encanece.) Propriedad es d̄l lobo encanece como el hōbre: como lo enseña Ouidio en el p̄mero del metamor̄p̄oseos d̄iziendo d̄ lycas̄ rey de arcadia que se cōuertio en lobo. Fue tornado en lobo z guardo las pisadas de la primera figura: as si encanece como antes zc. y en el primero de las Elegias: abūd̄te rapina viene d̄ la manada a los canes lobos (Abedulla d̄ cierno.) q̄ tāto enuejece q̄ tagacit lebra por rejuvenir: lucano: y no salto allí la medulla o tuetano del cierno que se apaciente de las culebras Ouidio en el. li. vij. del metamor̄p̄oseos no salto el bigado d̄l cierno q̄ b̄n̄io mucho. El cierno aīal es notorio el q̄l tiene susagacidad ayū q̄ pece animal simple: q̄n̄do se vee acossado d̄ los perros buye al hōbre: y en el t̄po q̄ h̄a de partir menos euitan las sendas holladas de los hōbres que los lugares oportunos pa las bestias fieras. Su cōcebir es despues d̄ la estrella arturo trae los partos ochomeses: algunas vezes parendos hijos quādo h̄a cōcebido apartāse las hēbras. Los machos viēdo se solos cō la rauia d̄ la luxuria estā crueles z feroces z cauā hoyas ē la tierra. Etienē entōces el hocico negro fasta q̄ cō las lliuias se los limpia las hēbras antes q̄ parē purgāse con vnacierta yerua q̄ se llama Sefelis: con la qual hazen el vientre mas lliuiano: despues que han partido comē dos yeruas q̄ se dizen aros z Sefelis. Apacēradas bueluen a sus hijos: z no les dā primero cūmo d̄ la leche la causa es incierta: en partiendo luego demuestrā los fijos a correr z huyr z lleuandolos a lugares altos y enseñanlos a saltar d̄ allí. y a los machos librados: d̄ aq̄lla rauia q̄ dize q̄ tenían con la luxuria se apascientan con mucha gana: suitiendose gordos ascondēse conosciendo se que estā muy pesados para el correr quando huyen descansan a ratos y enbestados mirā a tras. Quādo las caçadores llegā cerca tornā a huyr: esto hazen porque los aquera el dolor d̄ la stripas. Las quales tienen tan sotiles que cō pequeño golpe se rōpen dentro (hoyēdo el ladrido de los perros y lleuan siempre el viēto tras si porq̄ el rastro no los descubra: deleytāse en oyr tañer ocantar los pastores: quādo alcan las orejas r̄tienen el oyo acutissimo quando las dexan caer del todo sordo. En todo lo al es animal sin malicia z simple: y q̄ todas las cosas se marauilla en tanto q̄ llegando a el vn cauallō o vna vaca: no veē al caçador q̄ esta cabefi: o si lo veen ma

La septima orden.

raulláse del arco y de las saetas: pasan en manadas el mar y nadá por ordē vnos tras otros: poniendo las cabeças en las ancas de los q̄ nadá delante. E mudá se a vezes quādo está casados: no veen las tierras a dōde hā de yr sino al olor de las nadá. Los machos tienē los cuernos y solos de todos los animales los mudá cada año a cierto tiēpo del verano: y por tātō el día q̄ los mudá como desarmados se vā a lugares mas escōdidos: y entanto que dellos carecē siempre estan escōdidos. El cuerno derecho no se halla: el q̄l tiene cierta virtud de medicina. y esto es mas o maraillar porque en los biuares los mudan cada año. Crece que los enterrā a mēdo envidia de su mismo bien: con olor del cuerno de los ciervos se abuyētan las serpiētes: traē enllos las señales de su edad: q̄ hasta seys años cada año les nasce vn punta: del sexto año adelāte nascē les otras semejātes: y por esto no se puede discernir la edad: por no conoscēse los q̄ son viejos en q̄: o tienē pocos diētes o ninguno: o no tienē en la parte mas baxa de los cuernos ramos como los de tierra edad los tēgā sobre la frēte: a los castrados ni les nascen cuernos ni se les caen: quādo borā salen como torzondones o lobanillos semejātes a vn cuero sotil seco: y despues quando ya son nascidos parecen alas cañabexas tiernas cubiertos de vn vello sotil como el de las cañas: quādo carecē de cuernos salen a caçar de noche: quādo crescen endurecē los con el calor del sol: y experimentan los en algū arbol para ver si estan rezios: si lo estan salen al campo sin miedo: ya se hā tomado cō vedra en los cuernos. Lo qual es señal de lo que he dicho. Son algūas vezes de color blanco como la cierna o Quimo ferto q̄ persuadio a los pueblos de españa ser satirica. Pelean los ciervos con las culebras: y buscan los hoyos en la tierra donde estan escondidos: y buscan las con el resuello de las narizes y comē las: de dōde procede lo que oue p̄mero dicho q̄ se abuyētan con el olor del cuerno q̄mado del ciervo. Contra las mordeduras pōcōsifas es p̄ncipal remedio el cuajo del cervanico muerto en el vientre de la madre: biuen mucho tiēpo: ya se hā tomado algunos despues de ciē años con collares de oro que les puso Alexandre el mano: no siente este animal la dolēcia de las hiebras antes la carne del es medicinal para ellas. Algunas principales mugeres la vsaron comer las mañanas: si carecieron de ellas mucho tiempo: lo qual assi se piē sa ser eficaz si el ciervo muere de vna sola herida: y antes que acabe de dezir del ciervo deue saber el diligente lector que lo que Plinio y con el Solino dicen del ciervo no hallarse el cuerno derecho es cōtrario en todo punto de lo que dize Aristoteles: el q̄l escribe ser el cuerno yzquierdo el que no se halla con firma la opinion de Aristoteles Alberto magno en el segundo tratado del octauo libro de los animales assi que no se dōde pudo nacer esta diuersidad entre Plinio y Aristoteles: mayormente como Plinio siga en todo a Aristoteles salvo sino esta el libro de Plinio mēdoso. El glorioso doctor sant Hieronimo en la

exposicion del psalmo. xli. que comienza: assi como el ciervo desea las fuētes de las aguas: escribe aquel ciervo menos precia la pōcōsifas de las serpiētes antes las saca de la tierra donde está escōdidas cō el resuello y sopido de las narizes: y apasciētase de ellas. E quando el vino o poncōsifas comēca arder en el cuerpo tienē grā sed y vanse a beuer en las fuentes. Esto mesmo escribe sant gregorio en el libro. xxx. de los morales sobre job dclārādo aquel lugar.) *Nullūq̄ nosti patus ibi eum in petris vel parturientes ceruas obseruasti.*) Assi mesmo ha mención de esto Josepho en el libro. ij. de la antigüedad Judayca. Origenes en la exposicion del cantar de los cantares de Salamō Eñeñor sant hieronimo en la Omelia tercera de la exposicion q̄ cōpuso sobre el mesmo libro de Salamō sobre aquel passo. Conjuro os fijas de hierusalē por las cabras mōtefas y ciervos dlos cāpos tra el mesmo: y sobre este mesmo lugar dize la glosa ordinaria q̄ es proprio dlos ciervos quādo son viejos comer las culebras cō las quales se tornā ala mocedad: y cobrā su primero vigor: y baze t̄bien mēció d̄sto solo en el polyphistor. Puce dize el poeta. *Medulla de ciervo.*) La medulla o tuētāo cria la naturaleza en los huesos dlas animalias pa cōseruar el vigor y fuerças de los miēbros: como Lactacio firmiano lo cōfirma en el libro q̄ cōpuso d̄ opificio dei: ay se lee biuir algūos sin medulla. La señal de esto es que no sientē sed ni sudā. Auctor es Plinio en el libro. viij. de la historia natural. *Quetraga culebra por rejuvenir* Que como culebras por tornar ala mocedad con ellas. *Es aq̄lla piedra q̄ suele adquirir el aguilā quādo su nido fornece.*) Lucano. E las piedras calientes q̄ suenā de baxo del aguilā q̄ cria: dlas aguilas y dlas especies y propiedades de ellas trate algo en el principio desta obra sobre aq̄l lugar. Como alas vezes el aguilā suelta la presa q̄ biē no hincbe la mano: las aguilas son d̄ naturaleza muy calidissimas: y por esto quando se han de echar sobre los bucos por no cozellos con su grā calor traē vna piedra muy fria que se llama et bites: o gagates la qual ponen de baxo d̄ si y cō la frialdad d̄la piedra templan su color: y assisacan los hijos segun lo que escribe Plinio en el libro x. de la historia natural: y Seruio en el primero libro sobre la eneiida. De la qualidad y forma desta piedra habla Plinio en el libro. xxxvj. de la natural historia en esta manera. La piedra gagates llamase assi d̄ vn lugar y vario de Licio dicho Gages. Dizen tambie que en Leucolla la mar la echa en tierra y la cogēdo se estados de ay: es negra: llana: espōsifas: no muy diferente de maderolimano y fragil. Si la muelen tiene mal olor: las vasijas de barro q̄ puntan cō ella nunca pierdē la señal: quādo la quemā echa de si olor d̄ piedra cufre: y es cosa maravillosa. Enciēdese con el agua: y matase con azeite abuyētan las serpientes. y es otro si prouechosa para el mal de la madre manifiesta sabiendose con ella la dolēcia perpetua y la virginidad: cozida en vino aprouecha para los dientes: y mezclada concera para las hinchazones. Di

piedra
de la
guila
de la
guila

ze q̄ los magos y nigromanticos vsan desta piedra en la q̄ llaman nigromacia. hasta aq̄ es lo q̄ dize Plinio en el libro de proprietatibus rerū q̄ habla de lapidibus en el cap. xliij. Dize q̄ la piedra gagates fue hallada primeramente en vn río de Licia llamado gagate. y sant fidozo dize q̄ en Bretaña ay dellas muchas y buenas y que ay dellas de dos maneras: las vnas pardas y las otras negras: y las negras tienen todas las propiedades q̄ escribe Plinio: y muchas otras mas: y q̄ tal piedra como esta aunq̄ de si no sea hermosa deue ser no d̄ ninguno menospreciada: por q̄ quanto piedra q̄ de si tantas maravillas demuestra de tie tener otras mas q̄ a nra noticia no son venidas ni alcançamos. ¶ De aqui la piedra. Consiene a saber etribtes o gargates. ¶ Que fuele adquirir. ¶ que fuele buscar. ¶ Quando su nido fornece. ¶ Quando quiere hazer su nido para sacar los hijos.

¶ Copla. ccxliij.

¶ Allí es mezclada gran parte de echino el qual aunque sea muy pequeño pez muchas vegadas, y no vna vez detiene las fustas, que van su camino pues no menos falta, lo que chimerino se engendra por yerro, de naturaleza y piezas de ara, que por su gran alteza son dedicadas al culto diuino.

¶ Allí es mezclada grã parte de Echino. (Lucano. no falta allí el pez dicho echeneis q̄ detiene las fustas en meytad del mar: quando el vieto euro estã de las cuerdas. Deste pez dize Plinio en el nono libro de la historia natural: ay vn pez muy pequeño acostumbraado a estar en las piedras q̄ se llama Echeneis: el q̄ quando se allega a los nauios se cree q̄ van mas tarde: de dō de tomo el nõbre: por lo q̄ los hechizeros segū dize vsan del en los bñificios amatorios: y pa detener los juyzios y pleytos: los q̄ les daños cõpẽsa cõ vn puecho q̄ detiene el flujo de las mugeres preñadas: y detiene los partos hasta el tpo cõueniẽte del parir no es d̄ comer. Aristoteles escribe q̄ tiene pies cõtra el error de algũos q̄ no pẽsaron por q̄ tiene alas semejãtes a pies. Aduciano dize q̄ este pez es murice mas ancho q̄ la purpura y q̄ tiene la boca no aspera ni redõdã ni el hocico salido en rincones: sino vna cõcha del vn lado y del otro en q̄ se encoje: cõ las q̄ les pegãdose ala nao q̄ lleuana los mensageros de perĩadro para q̄ fuessen los moços nobles castrados: pa la nao aunq̄ yua con el vieto prospero: por lo q̄ las conchas que esto hizierõ fuerõ cõsagrados ala diosa Venus en la ysla Guido. Trebioniger escribe q̄ este pez es d̄ longura d̄ pie y medio: y d̄ grossura d̄ cinco dedos y q̄ detiene las naues: y q̄ otro si tiene esta propiedad puesto en sal q̄ metido en los pozos dõde ha caydo algũ oro aunq̄ sean muy bõdos lo saca. Esto dize Plinio en el sobredicho libro en el cap. xv. Donde es de saber q̄ ay dos vicios en latin q̄ cometerõ los impressores:

los q̄ les confunden mucho el verdadero sentido de la letra. El primero q̄ falta vna negacion donde dize Plinio q̄ escribe Aristoteles tener pies este pez d̄sta manera. (pedes cū habere arbitratu.) Aristoteles donde se ha d̄ leer en vna d̄ dos maneras. (pedes haud habere arbitratu.) aristotiles. (Assi-pedes cum non habere arbitratu.) Aristotiles q̄ significa. Aristotiles escribe no tener pies este pez: y q̄ esto sea assi pruenase por el auctoridad del mismo aristotiles en el segundo libro de la naturaleza de los animales de dõde Plinio tomo esto. Las palabras de aristotiles son estas. Todo genero de serpiente carece d̄ pies como los peces: no embarg ante q̄ algunos falsamente escriuierõ q̄ el pez dicho remora a echeneis: tiene pies es el q̄ error pcedio d̄ tener este pez alas semejãtes a pies. Por las q̄ les palabras parece q̄ aristotiles escriuio de carecer de pies este pez: y q̄ se ha de emẽdar la escriptura d̄ Plinio como antes dixẽ: lo qual no auer mirado algunos q̄ escriuieron sobre Plinio me marauillo mucho: en tãto es verdad aq̄ dicho d̄ auosio. Vno puede hallar mas cosas q̄ otro: pero ninguno todas. Assi mesmo lo que se sigue en el mismo capitulo de Plinio. (Ita posita pennarum similitudine.) Por q̄ aq̄ pennarū se ha d̄ leer pinarū no torio espina significar el ala cõ q̄ nada el pece. Aristotiles en el libro ya allegado dize deste pece: que es acostubrado llegar se alas piedras y q̄ no es de comer: y que se nõbro echeneis porque detiene las naues: y til para las hechizarias del amor: y para las causas en los pleytos. Escribe Plinio en el lib. xxxij. de la natural historia de esto mismo pez que aunq̄ venga a todas las tẽpestades del mudo: y todos los vietos detiene este pece la nao a que se allega: lo q̄ no puedẽ hazer las maromas y ancoras. E dize que en la guerra civil entre el empador octauiano y Marco antonio de turno la fusta en que yua marco antonio. Otra vez navegando el empador Cayo Caligula desde astura a Antonio otuuo la nao en q̄ yua el empador y ambas a dos vezes significo mal agüero: q̄ Marco antonio fue vencido: y Caligula muerto: quando boluio en Roma: llama se este pez en tres maneras: Echeneis por la razon sobredicha: y remora en latin por lo mismo por q̄ detiene las naos a remorari q̄ significa d̄ tener: y odinolyntes: por q̄ salado y puesto alas mugeres preñadas las haze luego parir. y d̄ste pece chico echeneis se ha de entẽder aq̄ en esta copla. Otro pez ay d̄ muy diuerso genero y propiedad q̄ este que se llama echina: del qual ay muchas especies de las q̄ les trata largamente aristotiles en el q̄rto de natura animalium. El error d̄ Juan de mena es poner echino por echeneis siẽdo dos peces d̄ tã diuersa natura procedio d̄ estar de prouados los libros de Lucano del q̄ el tomo esto. Por que leya se en Lucano desta manera. (In medijs echinus aquis.) Por dezir. (In medijs echeneis aquis.) Assi mesmo estãna esta dicitõ de brauada en Plinio en el nono libro de la historia natural. Lo qual subministra materia de errar a alberto Magno philosopho muy excelente. el qual en el li

La septima orden

bro. riiiij. de animalibus hablado dela propiedad z natura de los animales cõfunde la naturaleza de estos dos peces. Echino y echineis y da lo q̄ es d̄ vno al otro como seã segun de dicho de muy diuersa natura z q̄lidad: assi mesmo cayo en este error y s̄doro (Gua dada la reuerencia que se deue a su sanctidad.) En el lib. xii. de las etimologias dõde trata deste pez echino. ¶ Pues no menos falta que chimerino se engendra por yerro d̄ naturaleza. (Lucano. Aq̄ es mezcla do todo aq̄llo que la natura p̄duze z cria mōstruosa mente. Chimera es vn monte de Licia prouincia de Asia la menor el qual echa de si llamas como Ethna en Sicilia. Gesunio en cãpania: Olimpio en Etbio pia. Lo qual d̄o materia a los poetas de fingir q̄ chimera es vn mōstruo muy horrible y espantoso q̄ tiene tres cabeças: vna d̄ leõ: otra d̄ la mesma chimera: y la tercera de dragon. Otro si dizen q̄ es por la parte delãtera leon: por la çaguera dragon: z por el medio cabrõ. Auctores desto Homero en el. vi. dela Iliada Ebiſodo en la theogonia. Ouidio en el metamorfo seos dize dela chimera: q̄ la chimera tenia por el medio natura de cabrõ: la boca y los pechos de leona: y la boca de serpiente. Añade hesiõdo q̄ espira llamas por todas tres bocas: lo q̄l toca vergilio en el. vi. de la eneida diziẽdo. ¶ E l mōstruo chimera armado de llamas. De aqui viene que todo lo que es cõtra natura se llama chimero: z los filosofos q̄ndo algũo finge cosas que no puede ser in rerũ natura aq̄l fingir llamã chimera: y de aqui dize en romãce cimera la inuenciõ que sacan los galanes como cosa muchamẽta inuẽtada z no pensada: en el q̄l significado vfo aq̄ deste vocablo el autor. ¶ Y pieças de aras que por gran alteza son dedicadas al culto diuino. Lucano. No falta la ceniza del phenix puesta en ara oriental. Todas las cosas altas son mas apropiadas para el culto diuinal. De aqui leemos muchas vezes en los poetas historiadores z como grafos ser edificadas tẽplos a los dioses en los montes lugares altos y excelsos. Estos son los excelsos q̄ leemos en la sagrada escriptura tantas vezes que vnos reyes los cõstruyã otros los destruyã. En el. iij. li. d̄ los reyes esil cap. xi. se lee de Salomõ. Entõces edifico Salomõ vn templo a Chamos y dolo de los Moabites en el mõte q̄ es cõtra hierusalẽ: y en el mesmo libro esil capitulo siguiente hablando del rey Hieroboam: cõstruyo tẽplos a los dioses en los lugares altos: z por todo el libro de los reyes: y en el paralipomenõ se lee este mesmo. Josepho en el. viii. libro d̄ la antiguedad Judayca hablado del hieroboã rey de Israel dize. No cessaua de hazer maldades en el acatamiento de dios antes cada dia edificaua eras en los montes. Declara do esto esta manifesto porque dize Juan de meta. E pieças de aras que por gran alteza. &c.

¶ Copla. cccxiiij.

¶ Espuma de canes que el agua recela membranas de lybica sierpe cerasa ceniza de phoenix aquella que basta

y buessos de alas de dragon que buelan y otras serpientes viperias que velan dando custodia a las piedras precias y otras diuersas millares de cosas que el nombre no saben tanto se celan.

¶ Espuma de canes q̄ el agua recelan. (Lucano no faltõ alli la espuma de los perros que han miedo del agua: de los perros Plinio en el octauo libro d̄ la historia natural escriue que de todos los animales los mas fieles al hombre son los canallas y los perros lee se auer peleado vn perro por su seõor cõtra los ladrones z lleno de heridas no auerse apartado d̄ el cuerpo muerto d̄ su seõor echãdo las aues: z las bestias fieras porque no le comiessen. Otro perro conosciẽdo en la prouincia de piro el hõbre que auia matado a su seõor tanto le persiguiõ ladrando z mordiendo le q̄ onõ deconfesar el maleficio q̄ auia fecho: al rey de los garamantas librarõ del destierro dozientos perros peleando cõtra los aduersarios. Los Loloſos mos z los Castabalẽses crianã esquadras d̄ perros para las guerras: los perros defendierõ los ebros muertos. Lee se de vn perro que despues d̄ muerto su seõor que se llamaua Jason licio no quiso jamas comer hasta q̄ murto de hambre. Otro perro q̄ llama dundes hircaco: encendido el fuego en que se auia de q̄mar el cuerpo de su seõor y smacho echose en el mesmo fuego. E otro del rey Hiero hizo otro tãto. Hazẽ menciõ Phibisio d̄ otro notable perro llama do Pyrro del tirano Selon. Es otro si mentado otro del rey Mico medes que mato a Losyne la muger del rey por cierta burla desconcertada q̄ hauia pasado con su marido. Cuenta se de otro perro que li bro de vn saltador a su seõor: volcacio el noble maestro d̄ ceselino. Frẽ a ceselino senador que estando en plasencia ciudad de ytaia enfermole vniẽrõ amatar: z primero matarõ al perro que pudierõ herir al senador. ¶ Pero vn exẽplo dela grã fieltad de los perros q̄ sobrepuja a todos los passados se escriue en los actos de los romanos q̄ siendo consulce. Appio Junio z Plubio siluio como por causa de Moro fijo de Germanico matassen a tito sabino z a sus sieruos vn perro del vno de estos tono tãta fe cõ su seõor q̄ todo el tẽpo que estouo en la prision nunca le pudierõ echar de la carcel. y despues de muerto no se aparto del cuerpo dando de oloſos auilidos con grade admiraciõ de todo el pueblo romano q̄ yuã a ver la fieltad z gran conoçimiento q̄ aquel animal auia a su seõor. E como vno de los q̄ cerca estauã le echasse de comer: tomo el mẽjar z pufolo en la boca de su seõor. E despues echãdo el cuerpo en el rio Tybre: el perro se echo tras el z nadãdo por el rio trabajaua de sufiẽtar el cuerpo: todos los perros conoçẽ a sus seõores z auñ q̄ subitãmente vẽgã disimulados los siẽtẽ Solos sabẽ sus nõbres: solos entiẽden las bozes de mesticas: acuerdanse de los caminos auñ q̄ sean luẽgos: z no ay otro animal despues del hombre q̄ ma-

por memoria tēga. **A**frica el hōbre su impetu y grā ferocidad echādose en el suelo: muchas cosas nuevas se hallan cada día en este animal. Pero en la caça es cosa de notar la sagacidad y solercia q̄ tienē. Buscā el rastro y siguenle llenādo de la cuerda al que lo trae basta la parte donde esta la caça aunque passada el agua se aya escōdido: y demuestra la p̄ncipalmēte cō la cola despues cō el hocico: por lo qual aunque se ā viejos y ciegos los lleuā en la balda para caçar. Por que lo vno por el olor: y lo otro con el hocico demuestran el cubil de las fieras. Los indios dizen q̄ quando se engendrā los Tygres atan las hembras en los bosques. Los q̄ se cōciben del primer y segūdo parto tienē por mas feroces: pero no dexan de criar los del tercero. Esto mesmo dizē d̄ los frāceses. Los perros parē cada año: traen el parto. lx. dias. paren los hijos ciegos: mētra mas abūdancia tienē de leche: mas tarde cobrā la vista: lo mas p̄sto es al seteno dia y lo mas tarde a veynte y vno. Algūnos dizē que si es solo vno vez al noueno dia: y si dos al decimo: assi cada vno se añade vn dia de mas termino para la vista. Los que son engēdrados de hembra nascida de primeriza veen mas p̄sto: el mejor es el q̄ ve a la postre de todos o al que la madre primero lleua a cubil. Esta aqui tomamos de plinio. Aristoniles en el octauo libro de la naturaleza d̄ los animales escrive q̄ los perros son molestados de tres dolencias: esquinencia, gota y ravia. La ravia engendra fruor y todo otro animal que muerden ravia. Mueren los perros de la ravia y todo lo q̄ muerden muere excepto el hombre el qual se puede remediar cō algūnas melezinas si cō tiempo es socorrido. Tābiē muerē d̄ la esquinencia y pocos de los que assi son tentados de gota escapā. La mordedura del perro raioso en los dias caniculares es mortal quando los perros ravian hā miedo del agua: y lo mesmo acōrece a los que la ravia muerden para la tal dolencia no ay remedio algūno que libere. Auctor es plinio en el lugar ya allegado: y ouidio en el libro primero de ponto: diziendo assi. No sabe la medicina dar remedio a los q̄ tienē la nudosa gota ni a los q̄ recelā el agua. Luēta Apuleyo madurense en el nouo libro de asno aureo que siēdo el conuertido en asno queriendo le marar pensando que ravian para experimētar lo truxerō vn bacin de agua diziendo q̄ si ravian buyrā del agua. Pero apuleyo como de baxo de la piel de asno retuuesse el sentido humano y viesse el instante peligro beuió muy presta mente el agua. Escrive plinio en el libro. xxviii. de la hystoria natural que si los perros gustan leche de muger que aya parido macho no ravian. Que el agua recelā. Ab eo quod sequitur id quod precedit. Delo que se sigue lo q̄ precede. quiere dezir d̄ perro raioso: porq̄ los perros quando ravian suelen recelar el agua. **A**branas de lybica sierpe cerasa. Lucano. No salto el cuerno soril de la sierpe de africa llamada cerasa. Ouidio en el lugar ya allegado. y no salto la soril membrana de la sierpe q̄ se cria en africa: la qual se llama chelidoro. Cerasa es vn ge-

nero de sierpe que tiene el cuerpo cuernos eminentes: con los quales como con manjar escondido toda la otra parte del cuerpo en el arena solita: y trae a si las aues. Por esto en Griego se llama Cerasa de ceras q̄ d̄ere dezir cuerno. Autores son plinio y solino. **L**ybica sierpe. De africa la q̄ se dixo Lybia por razon que ouimos dicho en la cosmographia. Edizē que esta sierpe Cerasa es de africa porq̄ esta prouincia cria muchas y varias sierpes de diuersas y horribles figuras. Y lamāse Hemorroydes: Lheridos: Tyldros: Lhēbreis: Ophites: Ammodites: Cerasas: Scytalas: amphesibenas: natrixes: Jaculos: Phareas: Presteres: Serpes: Basiliscos: dragones: Dypsas: Hyppanales. Item cria animalias ignotas y no conocidas de diferentes nombres y formas: por lo q̄ como Aristoniles y plinio escrive era vn prouerbio antiguo q̄ siempre africa traya cosas nuevas. Solino en su polybistor. Africa tanto abundada de sierpes q̄ con razon en este mal se le da la victoria. Hazē desto tambiē mención Lucano en el nono de la farsalia: **L**emiza de phenix. Lucano. Aut cinis cōpositi phenices in ara. Este verso se repetio arriba por causa d̄ la ara agora se trae por la aue fenix. Desta aue ya trate ē otro lugar porē de no d̄re aq̄ mas della. **E** huestros de alas de dragos q̄ buelan. Lucano. No salto alli la sierpe de Arabia q̄ buela. Significa vn genero de sierpe q̄ se llama Jaculos: el qual tiene alas y sube se encima d̄ los arboles pa saltar de improuiso las animalias que les q̄er que la dicha les ofresce. D̄ta se caer cō grande impetu de los arboles: y con tanta fuerça penetra la presa q̄ parece vn tiro d̄ ingenio. Escrive d̄stas sierpes plinio en el octauo libro. y Lucano en el nono: y Solino. **E** otras sierpes viperas q̄ velan dādo custodia a las piedras preciosas. y otras sierpes ponçõnosas q̄ se cria en el mar bermejo: las quales pduzen perlas: lo qual significa Lucano en el sexto diziendo. No falta alli la sierpe nascida en el mar bermejo que cria perlas. Esta sierpe segū algunos se dize p̄simoteres: delo qual Tulio en el tercero de finibus bonozū y malozū. At illa que concha patula p̄nna d̄cturū q̄ nate chōca quiq̄ eam custodit p̄nnoteres vocatur. y plinio. (p̄simoteres vocatur minus ex omni genere ideo oportunos iniurie: hinc solercia est iamū ostrearū testis se condere y cū accreuerit migrare in capaciores.) y el mesmo auctor en el libro. ix. dize en carmania ay vn pez q̄ se llama p̄nna q̄ cria perlas. Hazē tābiē desto mēciō Tulio en el segūdo de natura deozū. De la binoza p̄simoteres en el octauo. De las sierpes sola la binoza se dize esconderse en la tierra: los otros en las conchidas de los arboles o de las piedras. y no embargāte estos suelen sopoztar la hambre vn año excepto sola mente el frio. Todas el tiempo que estan escōdidas quando duermē carecen de p̄coña. y el mesmo auctor hablādo en el decimo como concibe assi. El macho mete la cabeça en la boca d̄ la hēbra la qual roe la hembra con la dulçura del deleyte. Sola d̄ las ani-

La septima orden

malias terrestres pare los buenos dētro de si d vna color: y blandos como los dlos peres al tercero dia saca los hijos en el viētre z cada dia pare el suyo: son los hijos quasi veinte: los que qdan en el viētre no sufriendo la tardança roen el viētre dela madre z salen por alli. ¶ Otras diuersas millares de cosas q el nōbre no sabē tāto se celan. ¶ Lucano. Dōde echā do estas ponçoñas z otras muchas que tienē nōbre cōuidio. Despues que la barbara apēdea instruro su prospuesto officio con estas hechizerias z con mil otras que carecen de nombres.

¶ Copla. cchiiij.

¶ No fue tal mīxtura con fuego cercada segun presumpcionēs dela q yo arguyo mas en las aguas que hīeren de suyo por venas sulphureas haziendo passada la tal conjuncion fue conglutinada assī que qualquiera cuerpo ya muerto vngido con ello pudiera despierto dar a los viuos respuesta hadada

¶ No fue tal mīxtura cō fuego rēplada. ¶ Dize el auctor q todas las hechizerias sobredichas fuerō mezcladas amassadas no cō buego sino con agua calhete q hierne de suyo porque passa por innozes d acufre o alumbre que son de natura caliente z feruida: de lo qual resulta el agua en muchos lugares beruēdo de su naturaleza. Esuele la tal agua ser apropiada para curar dolēcias y enfermedades: qles fuerō cabe tybur cerca de Roma las aguas dichas alburas: y en Campania las d bayas: y en otros muchos lugares. Destas aguas calhētes habla ysidoro en libro. xiiij. de sus interpretaciones en estas palabras. Ya en muchos lugares manan aguas que de continuo hieruē con tāta fuerça que escaliēta los bañōs por q algunas tierras ay que lleuan mucho acufre z alumbre: assī que como el agua q esta fria vēga por venas tocadas de calor del acufre para se calhete: z no corte tal d su origen antes se muda quādo corre: porque trae cōsigo las aguas cufre z alūbre que son de material lena d buego y que cō maramillosos monuētos se escaliēta. Lo q dix e arriba que las aguas calhētas son buenas para curar las enfermedades: ha se de entender por la mayor parte. Por que en algunos lugares ay aguas calhētes: pero no son medicinales como en esta lugar de Sicilia: y en Laryssa: y en Troas: y en maguesia: y en melo: y en la ysla Lybara. ¶ Por venas sulphureas. ¶ Por venas de piedra cufre q en la tin se llama sulphur. Quatro especies ay de piedra cufre q pone plinio en libro. xxv. dela historia natural Apyzō. Selba. En la Harpaticō. En otro lugar dize el mesmo auctor q el agua de piedra cufre es p uechosa para los neruos. La de alūbre para los q tienen la doēncia que llamā perlesia. Labitumeno salitre para las purgaciones. ¶ Fue conglutinada. Glutino quiere dezir la cola: z glutino. as. verbo pegar cō la cola. metaphorico se toma por mezclaryna

cosa con otra: en la qual significaciō se toma en estelugar. ¶ Ungido. ¶ Untado.

¶ Copla. cccly.

¶ Ya començaua la inuocacion con triste murmurio su dissono canto fingendo las bozes con aquele spanto que metan las fierras con su triste son oras siluando bien como dragon o como tigre haziendo stridores oras formando aullidos mayores que forman los canes que sin dueño son.

Meter

¶ Ya comēçaua la inuocacion. ¶ Esta copla con la si guiete piēso q fuerō por inozacia de los libzeros de molde falsamēte trastocadas: la vna puesta en lugar dela otra: como otras muchas cosas se leen en esta obra corōpidas. La razō q me mueue a pēsar esto es Lo vno por que la orden del pceder primeramente se ania d buscar el cuerpo muerto. y despues vngirlo z lo vltimo hazer la inuocaciō. El otro q lucano dī q como muchas vezes he dicho Juan de me na aqsta aficiō lleva esta misma ordē q dezimos. De esto juzgara el discreto lector como le plugniere. Baste amauer demostrado el error. Despues de vngido el cuerpo cō las cosas q arriba auemos dicho agora la muger nigromātica baze la inuocaciō a los dioses infernales q dexē tornar en aq̄l cuerpo el aia q̄so ha primero en inozar para que le diessē cierta respuesta de lo venidero que le fuesse preguntado. ¶ Ya comēçaua la inuocaciō con triste murmurio su dissono canto. ¶ Tambiē es todo lo q se sigue tomado d el mesmo poeta lucano. El qual dize en libro ya allegado Entōces la voz mas poderosa que todas las yeruas para encantar los dioses del infierno confunde p me ro los ruydos dissonos y muy diferentes dela lengua humana ¶ Dissono. ¶ Del mal son no cōforme a nuestra habla. ¶ Que metā las fierras con su triste sō. ¶ Que metan las bestias fieras en los hōbres q bramā. ¶ Oras siluando bien como dragon. ¶ Lucano Aq̄lla triste voz imitaua los ladridos de los perros los gemidos d los lobos: las q̄ras d los temerosos buhos z d las bruxas: los aullidos de las bestias fieras los silnos de los dragōes: el sonido que haze el agua en las peñas: el son d las seluas z de los truenos: tantas cosas contema vna sola voz. ¶ Cō modo dragō De los dragones z generos de serpiētes le mostnuchas cosas en el octauo libro de Plinio. ¶ Cō como tygre haziendo stridores. ¶ Del tygre el mesmo plinio en el octauo dela historia natural diezē que es vn animal que se cria en la prouincia de Hyrcania: y en la india de espantosa ligereza: y que mas se experimenta quando lo toman. Todos los hijos que suelen siempre ser muchos: lleva el caçador vn cauallo muy ligero a cierto trecho: remuda otros q tiene en paradas Quando la madre halla su cubil sin los hijos va cō gran ligereza tras el rastro z alcāca el caçador: el q̄ oyēdo el bramido d la tygre suelta el vno de los hijos

Tomalo la tigre e nla boca z lleva lo al cubil y torna otra vez a lãcar calcados: el qual haze lo mesmo que p̃mero hasta que tornada la tigre le balia enel nauto que tiene para aq̃llo aparejado enla ribera del mar.
¶ Copla. cclxvi.

¶ **E** busca la maga y a hasta que halla vn cuerpo tan malo que por aventura le fuera negado auer sepultura por auer muerto en no iusta batalla: y quando de noche la gente mas calla pone lo esta en medio de vn cerco y desque alli dentro conjura al buerco y todas las furias y ltrices que halla.

¶ **E** busca la maga aq̃lla muger nigromantica. (Tã malo. Que murio entã mala z inq̃ guerra.) La gente mas calla) Significa la noche int̃pesta quãdo todas las cosas estã en silencio: dela q̃l dize Virgilio en el. iiii. dela eneida. y la noche int̃pesta temia escurecida la luna. Ace sobre este passo a Scruto el interpe. ¶ Conjura al buerco. Arcus en latin q̃ere dezir el infierno: de dõde corripido el vocablo nosotros dezimos buerco por el demonio: lo cõtinete por lo cõten to: o el loco por el locado. ¶ Y todas las furias infernales. Tres furias infernales ponẽ los poetas. The sibone alecto z Megera. Aquit toma generalmente furias õ todos los demonios infernales. ¶ Ltrices. Negadoras q̃ vega y ponẽ los crimines q̃ los hõbres enesta vida cometẽ. Virgilio enl. iiii. dela eneida. ¶ Furias y ltrices z vegaadoras. Que furias son estas q̃ aq̃lla maga cõjuro declara Lucano enestos versos. Todas las otras cosas explico enl. cãto de thessalia. y penetraron sus palabras hastalos infiernos o furias y males infernales o penas delos innocentes z cõfusión cobdiciosa de tragar infinitos mundos.
¶ Copla. cclxviij.

¶ **C**on ronca garganta ya dize conjuro a ti pluton triste y a ti proserpina que me embiedes entrambos ay na vn tale spiritu sotil y puro que eneste mal cuerpo me hable seguro y dela pregunta que fuere puesta me satisfaga de cierta respuesta segun es el caso que tanto procuro:

¶ **C**õ rõca gargãta ya dize cõjuro: a ti pluton. etc.) Desde esta copla comieca la nigromãtica a inuocar los dioses y furias infernales pa q̃ pmitã salir aq̃lla ãla ãla q̃l sepa el fin dela sobredicha guerra z los negocios õl cõdestable. ¶ Ya dize cõjuro a ti proserpina. ¶ Lucano. O regidor ãla efra al q̃l atormenta la muerte õlos dioses p̃bevida por luẽgos siglos yo lagua estigia z cãpos elfos: los q̃les ningua muger thessalia merece. Fue plutõ hijo de saturno z Ope nacido en vn mesino: partio cõ glauco. Llama se en Griego

Pluton en latin Dis como Tullio dize enel. ij. õ natura de orũ. A este dios atribuyda toda la fuerza y naturaleza dela tierra ãlo q̃l fue dicho Dis: q̃ significa rico: porq̃ todas las riquezas nacẽ ãla tierra z q̃dã enlla. A este le cupo por fuerre entre sus dos h̃fos Jupiter rey del cielo z Neptuno rey del mar el reyno õlos infierros: por lo q̃l dize Stacio enel. viii. dela thebayda. Estãua a caso el rey del infierno asentado en medio dela fortaleza del desdichado reyno y demanda ua cuẽta delos crimines cometidos enestavida no amedo misericordia õlos hõbres: antes ayzado cõtra todas las animas. Este dios segun las ficciones poeticas arrebatõ violẽtamẽte a p̃serpina dõzella õ grã de hermosura hua de su h̃fo Jupiter y dela diosa Ceres estãdo se passãdo cõ otras dõzellas suyas en los prados y florestas de Enna ciudad de Sicilia: z la leuõ cõsigo al infierno z la bizõ Reyna õ todo el imperio infernal segũ q̃ largamẽte cuẽta esta fabula Quiẽ dio enel metamorphoseos y en los libros de fastis: z alli mesmo Diodoro siculo enel. vj. z vltimo dela biblioteca: z sobre todos Claudiano cõpuso vn libro dello que se llama de raptu proserpine. (Ea ti proserpina) Lucano. O proserpina que aborresciste a este mudo: z a tu madre postrimera de nuestra hecate mediante la qual yo puedo hablar con las animas en el infierno. Todo lo otro desta copla es muy claro.

¶ Copla. cclxviij.

¶ **D**ale salida velloso ceruero por la tu vasta trisfauce garganta pues su tardança no ha de ser tanta dale passage, tu vil marinero pues ya que hazedes, para quãdo espero guardad no me ensañe sino otra vez hare descendir, alla por iuez a quel que vos trayõ ligados primero.

¶ **D**ale salida velloso cerbero. ¶ Lucano. Yõ tu portero õl ancho reyno q̃ echas ñas carnes al cruel perro el cancerbero: fingẽ los poetas cabeças de grãde inandita crueldad portero del infierno y guarda del reyno infernal del dios plutõ. Llama se cerbero de Creas en griego q̃ significa carne z vozõstragar por q̃ lo traga todo. Deste perro Horacio enel libro. ij. õ las Odas. y Seneca enla primera tragedia lheren les furioso habla diziendo. Aqui el feroz perro del infierno espanta las animas: el qual sacudiendo con gran sonido sus tres cabeças defiende el reyno de pluton. Cerca culebras su cabeza ensangrentada: tiene en lugar õ crines Vinoras: z en lugar ãla cola vn dragõ que silua: y guales la ferocidad con la figura. ¶ Dale passage tu vil marinero. ¶ Enesta parte dize (El marinero) por Acharonte el q̃l dize los poetas que es barquero enel infierno y que passa las animas por el rio Flegeton. Ytem fingen q̃ es vn viejo triste lleno de moho y que tiene los ojos de fuego: z otras cosas que del se p̃dicã. Deste viejo dize Virgilio enl. vj. ãla eneyda. Charõ gouerna la naue cõ

La septima orden

remo y con velas: y passa los cuerpos en vn barco negro es viejo y tiene vejez cruda y amarga. A este passagero acude toda la cõpañia d'las animas alas riberas mugeres y hõbres: y los cuerpos defuntos d' los magnificos señores muchachos y muchachas no casadas: y los mãceses puestas en las hogueras ante las casas d' sus padres. Deste charo y d' su barco escriue y uenal en la. ij. satyra. Entre los dialogos del filosofo Luciano ay vno q̄ se intitula Charo d' nombre deste barq̄ro. (Dale passage tu vil marinero.) Luciano: yo tu passagero d' río flegeton q̄ arde: q̄ ya estas cãfado d' passar las animas am: pues ya q̄ haze des pa q̄ndo espo.) Indignada la maga nigromãtica contra los dioses d' el infierno por q̄ tan p̄sto no venia el anima amenaza las animas q̄ les embiara otra vez a hercules: el q̄ descendio al infierno: y espanto a todas las animas q̄ enl estauã y a pluto y proserpina: y saco dende al cãcerbero ligado y hizo otros horribles males. Delo q̄ todo habla Luciano of lofofo en vn dialogo llamado plinuro en psona d' l' barq̄ro charo en estas palabras. No puedo sin dolor acordarme de aq̄l dia en q̄ aq̄l varo forzissimo hercules vino a estos reynos. Q̄nebrantol las puertas: pelco con el rey pluto. Espanto ala reyna la q̄l primero auia sus cõpañeros tentado de robar. Saco al cancerbero y ligado y encadenado le lleuo cõ grã fuerca al mũdo. Espã: o todos estos lugares: hizotẽblar a todas las animas y los mesmos juezes. E assi mesmo no me hizo animo pequena injuria q̄ q̄tado me la barca mesmo cõ este m̄cũeta: y me derido cõ el enmey tad d' la lagũa. Tierra m̄te yo temi entõces q̄ todo el infierno auia de ser d' struydo: y q̄ auia venido el dia p' strimero del dios plixon y de su reyno: y q̄ no menos le auia d' llevar hercules p̄so a el y a su muger proserpina al mũdo q̄ al cancerbero. Hasta aq̄ ha hablado Luciano. Vno d' los trabajos d' hercules y el postrero fue sacar el cãcerbero d' el infierno: por lo q̄l dize Ausonio. El cãcerbero fue el vltimo termino de los trabajos d' hercules. Vergilio enl. vj. de la eneida. Hercules trayo ligado al cãcerbero guarda del infierno: y le sacotẽblando delante la silla real del rey pluto.

¶ Copla. cclix.

¶ Tomando se cõtra del cuerpo mezq̄no desque su forma ydo ser inmota con bina culebra lo biere y acota porque el espíritu trayga maligno el qual quicã teme de entrar aunque vino en las entrañas eladas sin vida o si es el alma que del fue partida quicã se detarda mas en el camino.

¶ Tomando se cõtra del cuerpo mezquino desque su forma ydo ser inmota. De que ydo la muger nigromãtica q̄ acabada la inuocaciõ no ama el anima venido al cuerpo. (Lõ bina culebra le biere) Luciano. Parauillase Erico no le auer luego los bados

obedecido y ayzada cõtra la muerte acoto el cuerpo q̄ no se moua cõ vna culebra bina. (El q̄ quicã teme d' entrar avn q̄ vino.) Luciano despues que esto ouo dicho leuãndose la cabeça vio citar cerca d' si el anima d' el cuerpo muerto: q̄ temia entrar en los m̄cẽbros sin vida y en las prisiones de la carcel antigua.

¶ Copla. ccl.

¶ La maga veyendo creer la tardança por vna abertura que hizo en la tierra dixo le he cate no te hagan guerra mas las palabras que mi boca lança sino obedeces la mi ordenança la cara que muestras al del infierno hare que la bueluas al cielo superno tabida aborrida y sin alabança.

¶ La maga veyendo creer la tardança. Cosa es muy vsada entre los poetas d'zir q̄ las mugeres q̄ saben arte d' nigromãcia abran la t̄ra cõ sus ecãta m̄etos: o uidio enl. i. d' sine titulo. Abre cõ lãgua d' encãtaciõ la t̄ra macica. Tibulo: esta ecãtaciõ hiẽde la t̄ra y saca las aias d' los sepulcros: dixole cata (esta palabra dixole cata: no tiene aquẽ sepueda referir. Porẽde piẽso q̄ por cata se ha d' leer becate d' sta mãera: dixele becate no fagã guerra. Y digamos fabla cõ la diosa proserpina reyna d' el infierno q̄ por otro nõbre la llamã los poetas becate: y q̄ le aya d' leer assi cõfirmalo Luciano d' el nũca se aparta en todo esto juã õmena: cuyas palabras son segũ q̄ luego dire estas (ficta soles beccate tabida forma: dixole becate. Desta manera d' hablar vsa el poeta muchas vezes en esta obra poco a bato: dãdoles treguas a los inficles. Y en otro lugar antes los suyos serã adormidos los fechos d' casto Alonso el. ii. No te fagã guerra mas las palabras q̄ mi boca lança. (Amenaza la maga ala diosa proserpina q̄ dira d' lla muchos males sino obedece su mãdãm̄eto: y no le ebia el anima q̄ a dicho Luciano: cata proserpina q̄ dire q̄l es el mãjar q̄ te õtiene d' bato del grã peso de la t̄ra: y con q̄ leyo cõ dicio mas al triste rey d' la noche. Y q̄ macula pa le ciste por la q̄l tu madre: eres no te quiso sacar de ay. La cara q̄ muestras a los del infierno hare que la bueluas al cielo superno. Otra vez amenaza ala mesma proserpina q̄ le demostrara con aq̄lla mesma cara q̄ tiene el infierno aloa del mũdo. Luciano. Y mostrarre he o proserpina a los dioses ante q̄n fueles venir cõpuetta con aq̄llacara amarilla y d' scolorida que fueles tener en el infierno. Y vedarte he q̄ no lo puedas mirar: por lo q̄l pienso lo q̄ se signe. Tu vida se ha de emedar tabida: por q̄ lo mas q̄ aqui ser pudiere auemos d' cõcertar al poeta cõ Luciano el qual dize.) Plãlletã tabida forma.) Tabida d'ere dezir cosa empõcõñada y amarilla. Y sin esto no temia la copla ningun intellecto si te leyesenta vida. La orden de las palabras es. Sino obedeces la mi ordenança / hare que la cara Laby-

da aborrida y sin alabanza que muestras a los del infierno las buelvas al cielo superno.

¶ Copla. ccli.

¶ ¿Sabes tu triste Pluton que hare abrir las bocas por do te gobiernas y con mis palabras tus hondas cavernas deluz subitanea te las bñire: pues ven y obedece, sino llamare a demogorgon el qual inuocado tremela tierra que tiene tal hado que alas stygias no mantienen fe.

¶ Esabes tu triste Plutō q̄ hare. Despuēs q̄ el auctor ha amenazado ala diosa Proserpina demostrando le las cosas q̄ cōtra ella daria: siuo le embiēse el anima. Buēlue agora la oracion a Plutō y amenaza le assi mesmo diziēdo: q̄ siuo le obedece abñira la tñra y merera luz en su reyno. lo qual le seria mayor pena por que los que estan acostumbzados a estar en luz gar tenebroso: qualquiera luz que veā les da mucha pena: por lo q̄ los poetas fingē q̄ las animas infernales aborrecē la luz. Cerca dlo q̄l dize Seneca ē la primera tragedia: y laua dlate ri los pueblos olvidados de si temerosos de la luz. Quidio en el. v. d̄l metamorfoseos: y el rey dlos infiernos ha miedo q̄ la tierra se abra y la luz espante las animas temerosas. Stracio en el. viij. libro de la thebayda hablādo d̄ Plutō ouo miedo de las estrellas nascidas y ofendido con la suauē luz hablo desta manera. Lucano en el dialogo intitulado Palinudor introduce a Acharō que razona assi de Pluton d̄os del infierno. Todas las cosas le ponen miedo. Agora teme las aberturas de la tierra agora los terremotos: muchas vezes le hazē tēblar la claridad del sol recelādo no entre por algūa parte en su reyno. y sabes tu triste plutō q̄ hare. Lucano Eati juez del mundo pessimo rompiendo la tierra embiare al sol en tu reyno y ferir te he con subitania luz. Las bocas por do te gobiernas. Abñire aq̄llas partes d̄ la tñra por do de tu reyno esta seguro. Sino llamare a demogorgon. Lucano: o arte del llamar a aquel dios el qual inuocado tiembla la tierra: el qual y ce a medusa abiertamēte sin miedo y castiga alas furias q̄ tiemblā delāte d̄l con acores y poseen otros abismos mas hōdos q̄ vos otros no vey: del q̄ vos otros soys los d̄ encima y q̄brātara el juramento hecho por las aguas stygias. Este es el d̄mogorgō: y dize los poetas q̄ es padre d̄ todos los dioses: y q̄ esta en el mas p̄fundo abismo del infierno. Interpretase demogorgō dios de la tñra o dios esp̄roso. ¶ Que tiene tal hado que alas stygias no mantiene fe. El q̄l dios tiene sobre todos los otros tal p̄eminēcia q̄ puede sin pena q̄brātara el juramēto q̄ aya fecho por la laguna stygia segun poco antes dize del testimonio de Lucano. Estygie es vna laguna del infierno celebra da por los poetas. Esta dize hesiodo en su theogonia q̄ es hija del oceano y la diosa thetis: y q̄ ouo de padre dos hijos el zelo y la victoria. y como la victo

ria en la guerra q̄ ouo iupiter cō los gigantes ayudasse mucho al dios iupiter: cōcediole iupiter por p̄mio q̄ los dioses jurassen por la laguna stygia su madre: y si algūo q̄brātasse el juramēto fuesse puado por ciēt años d̄ la diuinidad: por lo q̄l dize Vergilio en el. vi. de la eneida. La laguna stygia: por la q̄l los dioses que jurātemē q̄brātara el juramēto. Ausonio. y la laguna stygia q̄ tiene color d̄ la noche: la q̄l purga a vengalos juramētos falsos d̄ los dioses. Dize se en griego styx d̄ styptos q̄ significa tristura. De q̄tro lagunas o rios llamados styx: hallo mēcio entre los poetas y otros auctores: la p̄mera esta laguna styge d̄ q̄ auemos hecho mēcio. La. ij. en arcadia cabe vna ciudad llamada monacris. La. iij. en Achaya cabe feneo ciudad. La. iij. en thessalia cabe el rio peneo: aunq̄ algunos dudan si es vna mesina la de achaya y la de arcadia. Auctores son Seneca. Plinio: Estuio: Pausania: Quinto curcio: Trogo: Herodoto: Lucano.

¶ Copla. cclij.

¶ Los miēbros ya tiēblā d̄l cuerpo muy frio medrosos de oyr el canto segundo ya forma las bozes el pecho y racundo temiendo la maga y sus poderios la qual se le llega con sonos impios y hazes preguntas por modo callado al cuerpo ya bñuo despues de finado por que sus actos no salgan vazios.

¶ Los miēbros ya tiemblan del cuerpo muy frio. y a el cuerpo muerto se comēçaua a mouer y daua señal q̄ el anima auia entrado en el. Lucano. Luego toda la sangre cōgelada se comēço a escalētar y adarecio ē las heridas q̄ estatiā negras d̄ramādo se por todas las venas: y las vltimas ptes d̄ los miēbros: ya las estrañas heridas tiēblā d̄ baxo d̄l frio pecho: y vi mēdo latētemēte la nueue vida en los miēbros q̄ no auia vsado se mescio cō la muerte. Entonces todos los miēbros se comēçarō a mouer y se estēdierō los neruios. etc. Medrosos. d̄ oyr el cāto segūdo) temiendo d̄ oyr segūda vez las terribles y espantosas palabras d̄ aq̄lla muger nigromātica. El pecho y racundo. El pecho hinchado y tumido cō la nueua vida. Cō sonos impios. Con palabras maluidas y vedadas por nra religion. Las q̄les pone Lucano en esta manera. Entōces la maga de Thessalia dixo al cuerpo resuscitado. Respōde me alo q̄ te demādo: y dar te he por ello grā premo: q̄ si me hablas la vddad yo te cōcedere q̄ nunca mas te puedē empecer las artes magicas: y cō tal diligēcia te sepultare y cō tal manera q̄ mare tu cuerpo q̄ ningū tpo tu anima encantada pueda oyr las encātaciones de los magicos q̄ te llamarē. Tē por grā beneficio q̄ te he resuscitado para esto: q̄ ni palabras ni yeruas osarā de aqui adelante romper el sueño de tu lengua muerte si yo te la do.

¶ Copla. cclij.

¶ Con vna manera de bozes estrañas el cuerpo comiēça palabras a tales

La septima orden

ayrados y muchos son los infernales
contra los grandes del reyno de España
porque les hazen injuria tamaña
dandoles treguas a los infieles
ca mientras les fueron mortales crueles
nunca tuvieron con ninguno saña.

¶ Con vna manera de bozes estraña) Esta es la respuesta q̄ el cuerpo muerto resuscitado dio ala Abaga: lo q̄ dize es esto. Que los dioses infernales estã instiguados cõtra los grãdes señores d̄ España porq̄ teniã treguas cõ los infieles moros ⁊ no les haziã la guerra: delo qual se les seguia este daño que muchas animas no descẽcian al infierno. Assi q̄ por esta causa los infernales q̄rã poner tal discordia y guerra civil entre los de castilla q̄ enlla pereceria mucha gente ⁊ las añas q̄ por vna parte pidiã adhirriã ⁊ cobrariã por otra. E assimismo dize q̄ por esta causa el p̄tido d̄l cõdestable sera vécido: y el d̄l todo desfecho: lo q̄i des-pues passo en fecho d̄ vidad aunq̄ el poeta fauoreciẽdo alcõdestable lo diuieria a otro p̄posito. Los infernales. Los dioses manes q̄ dize los poetas. Injuria tamaña. Que injuria es esta: el lo declara en la copla siguiente diziendo. Animas muchas hazen q̄ no ayã dãdoles treguas a los infieles) el p̄mero q̄ inueto las treguas en la guerra fue Rycad̄ rey de arcadia: segũ escrive Plinio en el libro. vij. de la historia natural.

¶ Copla. cclij.

Animas muchas hazen que no ayã
en hazer pazes con aquella seta
mas ellas ya bueluan por arte secreta
otros lugares por donde les vayan:
y porque hizieron las pazes en ayã
boluer tal discordia entre castellanos
que no se guarden hermanos a hermanos
por donde los tristes fenezcan y cayan.

¶ Animas muchas hazen q̄ no ayã.) La causa por q̄ los del infierno estã ayrados cõtra los grãdes señores de España es porq̄ tienẽ paz cõ los moros. De p̄do de muchas animas d̄ los infieles q̄ si ouiera guerra auã de descẽdir al infierno no descẽdẽ. Y por rãto quieren las q̄ por vna parte pierdẽ cobar por otra. Y en ayã d̄ boluer tal enemidad entre los castellanos que muchos perezcã en las guerras civiles ⁊ sus animas vayã al infierno. Esto es lo q̄ se dize en esta copla

¶ Copla. cclv.

¶ Y quedaran destas indignidades
sobre partir tales discordanças
que por los puños rompan muchas lãças
y redes rebuelta de muchas ciudades:
por ende vosotros esios que mandades
la yza: la yza bolued en los moros
no se consuman assi los thesoros
en causas injustas como las edades.

¶ Y quedará destas indignidades.) La orde y sefo de la letra es. Y destas indignidades q̄ quiere d̄zir d̄ sta yza q̄ los del infierno tienẽ cõtra los grãdes de España. ¶ Que darã. (Resultarã. ¶ Esios q̄ mandades.) los q̄ teneyz poder pa lo hazer y mandar. No se consumã assi los tesoros como las edades.) Quẽ re dezir. La guerra q̄ auẽz de tener entre vosotros Bolued la cõtra vuestros enmigos: ⁊ no gasteys en cosa tan iniqua como es la discordia civil assi las haziendas como las vidas.

¶ Copla. cclvi.

¶ Y el condestable juzgando su hecho
assi de termino su hado pregono
sera retrayda del sublime throno
y al fin del todo deshecho
pues si vinieron en vn tal estrecho
segun lo que hallo forçado conuene
finja color el que no la tiene
y busque cada vno temprano prouecho.

¶ Y el cõdestable juzgado su hecho.) Cõcluye en esta copla la respuesta diziendo alo q̄ me p̄guntas que fin hã d̄ auer los hechos del condestable respõdote q̄ el sera. ¶ Retraydo.) abarado: humillado. Del sublime trono.) Del sublime ⁊ alto esta do q̄ agora posee. ¶ Finja color el que no la tiene.) Finja alguna causa por la qual parezca q̄ no se despide d̄l porq̄ sabe que ha de ver en necesidad lo q̄l seria cosa vergonçosa ⁊ de reprehender.

¶ Copla. cclvij.

¶ Quantas licencias y despendimietos
al buen condestable fueron demandadas
quantos hizieron palabras ofadas
con vana soberuia de los mandamientos
fortuna que nunca nos tuuo contentos
hasta a muchos partirse dexando
a su señor propio no bien acatando
que sin aurian sus merecimientos.

¶ Quantas licencias y despendimientos.) Reprehende aqui el poeta a aq̄llos q̄ en las respuestas ⁊ discordias de estos reynos viendo el yz en diminucion el estado del cõdestable como el finge por auer oydo la sobre dicha respuesta d̄ la nigromãtica en los fechos d̄l cõdestable le desampararõ auẽdo tan solamente respecto ala vtilidad menospreciada ala honesta fama ⁊ lo q̄ el hõbre virtuoso ⁊ lo q̄ el leal ⁊ fiel criado deue hazer cõ su señor: es d̄ seguille tãbien en el t̄po aduerço como en el p̄p̄ero: porq̄ no parezca mudar se cõ la fortuna. Pero la costumbre de prauada d̄ los hombres puede tanto q̄ siempre acõtesce dõde se inclina el fauor de la fortuna acostarse alli el de los hombres. Cerca de lo qual dize ouidio: si los tiẽpos fuerẽ prosperos ternas muchos amigos. Si nublados todos te desampararã. El mismo autor en el segũdo libro del p̄to. Ningũo es amado sino aq̄l q̄ es fauorecido de la fortuna: la q̄l en comẽçado a demostrar

se aduersa luego afuyera a los amigos. Qued me aq
amí q quando mis velas yuã cõ prosperos vietos era
acõpañado de muchos amigos: agora q los mares
fuerõ tẽpestuosos: z mi naue se qbrõ hã me drado en
mey tad delas ondas. Lo mismo significa Trogopõ
peyo enel quiento diziendo. Þorq dõde la fortuna
se inclina aqlla pte tãbiẽ se inclina el fauor delos hõ
bres. **¶** Quãtos hizierõ palabras ofadas. **¶** Quan
tos pẽsando q lo q estava hadado del cõdestable se
ria verdad dixerõ cõtra el palabras õ ofadía z sober
uia. **¶** Fortunaq nõca nos touo cõrentos. **¶** La prin
cipal señal dela miserable condicion z qualidad õsta
vída es que ninguno con el estado que tiene alcança
cõtentamieto: lo qual muy bien dize horacio enl pzi
cipio de sus sermones o satyras hablãdo assi. **¶** Dime
cenas q dire ser la causa porq ninguno cõel estado
que tiene: ora se le aya elegido: ora se le aya dado el
caso ala fortuna viene contento. Lucano philosofo
en vn dialogo q se intitula **¶** Palinuro dixo lo mesmo
assi. **¶** Comun dolencia es delos hõbres abozescer ca
da vno su estado: y no estar contento con su oficio: z
alabar los que signẽ otros exercicios z modos de bi
uir: po a estos tales mucho les engaña su pẽsamieto
que si muy bien lo quierẽ mirar no hallaran niugun
estado entre los hombres que no estellen de gran
des miserias: y que no le perturben de todas partes
cuydados y penas.

¶ Copla. cclviiij.

¶ Los que se parten por tal nouedad
licencia por muchas razones pretendẽ
vnas alegan z otras entienden
y cubren con falsa color la verdad
pues ya detenidos si quiera esperad
porque entre buenos razon no admite
causas que ponga ninguno ni quite
quando el señor es en necesidad.

¶ Los que se parten con tal nouedad. **¶** Los q se õs
piden de sus señores: porq veen ser les la fortunacõ
traria y estar cõstituydos en necesidad. **¶** Licencia
por muchas razones pretender. **¶** Preteder en latin
es demostrar por õ fuera algũa fingida color o razõ
en algũ hecho q dentro no es assi. **¶** Quidio enl reme
dio de amoris. **¶** Pretendiendo hermosas palabras
a tu culpa **¶** Lactãcio firmiano enl. iij. libro delas insti
tuciones diuinas. **¶** A q apronecha el menos precio õ
las cosas deste mundo que suelen pretender con ma
gnificas palabras: z cornelio tacito en muchos luga
res z otros auctores vsan deste verbo en esta mesma
significacion. **¶** E a vn enel comun fablar solemos õzir
esto os bago saber porque no pretendays en ignorã
cia quiere dezir porque no demostrays fingidamete
tetter ignorãcia la qual en hecho de verdad no tene
ys. **¶** Dize Juã de mena q los que se despiden de sus
señores enel tiempo dela aduersidad no demuestran
ser esta la causa porque los dexã sino pretedẽ otros
causas hermosas o fingidas: porq lo tal bazen encu

briẽdo cõ falsas razones la verdad. **¶** Pero dize el au
ctor que ninguna razõ causa es assaz suficiente para
que por ella el buen criado aya de desamparar a su
señor enel tiempo dela aduersidad aniendo le scrub
do enel tiempo dela prosperidad.

¶ Copla. cclix.

¶ Al gamalion que del ayze se cria
son semeiantes los tales efectos
que tantos y quantos tocãre de objetos
de tantos colores se buelue enl dia
o rica nobleza o gran hidalguia
o inclita sangre y como softienes
por vana cobdicia de mundanos bienes
tocar los humanos en vil villania.

¶ Al gamalion q del ayze se cria. **¶** El animal gamal
lion como escriue plinio enel octauo libro dela natu
ral historia es vn animal que se cria en Africa y enla
India de figura z grãdeza õ vna lagartija: sino q tie
ne las piernas derechas y mayores: tiene assi mismo
los lados apogados enel vietre como los peces y el
espinazo por semeiate. **¶** Tiene el hocico salido vn po
co de semeiate del hocico õl puerco: la cola luẽgua z
que acaba en delgado y encogese en roscas como bf
uora. **¶** Las vias coruas muene se de espacio como el
galapago. **¶** Tiene el cuerpo aspo como elpez colodri
llo. **¶** Los ojos sumidos dẽtro y poco distãtes el vno
õl otro grãdes y de vna mesma color q el cuerpo nõ
ca los cubre: ni mira como las otras animalias mou
endo niñita sino todo el cuerpo. **¶** Esta en bieito z tie
ne siẽpre la boca õbierta. **¶** Solo este animal entre to
dos los otros ni come ni beue: ni se mãtiene de otra
cosa salno õl ayze: cerca õlos cabzahigos es cruel: en
los otros lugares mãso. **¶** Mas avn es de marauillar
la naturaleza õla color q tiene: porq todas las colo
res q toca semeja en los ojos y en la cola y en todo el
cuerpo excepto el color blãco z colorada. **¶** Quando
muerto tiene la color amarilla. **¶** Tiene poca carne en
la cabeça y en las mexillas: y dõde se jũta la cola con
el cuerpo en todas las otras pres ningũa. **¶** Sãgre tie
ne tã solamete enl coraçõ y cerca õlos ojos: careced
baço. **¶** Esta õ inferno ascõdido como las lagartijas fa
sta q dize plinio. **¶** Trata tãbiẽ desta animal largamete
aristotiles enl. ij. li. dela naturaleza delos animales.
¶ Assi mismo alberto magno z otros auctores hazẽ m
cion del Quidio enel vltimo. li. del metamorfoscos:
y el animal q se cria o mãtiene õl ayze õlos vietos lue
go assemeja qlqer color q toca. **¶** Las õles palabras
õ onidio podra claramete ver el deligete lector q se
ha de emedar en esta copla algamalio q õl ayze se cria
como fasta agora coruõramete se leya: porq falso es
õzir q este animal se cria enl ayze porq no se cria sino
enla tãra: q si enl ayze se crãsse como tocaria õla tãra
las colores q semeja: z como seria õdad lo q se dize
plinio q cerca õlos cabzahigos es cruel y en los otros
lugares mãso: y q enl inferno se abscõde como las la
gartijas assi q no se ha õ leer enl ayze se cria sino del

La septima orden

ayze se cria quiere dezir q se gouerna tã solamete del ayze sin otro mñar alguno. Esta mesma ppriedad dl gamaliõ atribuyen los otros auctores al pulpo. Sãt basilio en la instruçõ de bñ bñr q embio a sus sobri nos: y lo que es propio de los lifongeros como el pulpo q muda la color: segun la diferẽcia del suelo q tiene de baxo assi el variara la sãtẽcia al sabor del paladar d los que le escuchã. Focylides griego poeta lo mesmo. No tẽgas vna cosa en el coraçõ y digas otra por la boca: ni seas como el pulpo q se llega alas piedras ni te mudes a cada lugar. De otros animales q mudã la color hazẽ mención plinio en el sobredicho lugar. Cõpara aqui el poeta al gamaliõ q se muda segun la color q toca aquellos q mudan las voluntades y fauores segun la color de la fortuna: la qual si fauoresece alguno todos le siguen si le es aduersa mudan la color y desamparanle: lo q es muy ageno de lo que el hõbre noble deue hazer: lo qual añade luego. O rãca nobleza o gran hidalguita. zc. Tantos y quantos tocãre de objectos) Quãtos colores toca: los q les son objectos ala potẽcia visua y son d la tercera especie d la q lidad segun aristonles escriue: elas categorias

¶ Copla. cclx.

Fama vos muela de iusto desseo
pues tanto que al cesar figuriõ labieno
siempre le dieron el nombre de bueno
hasta que tuuo seõor a pompeyo
assi los seõores segun que lo veo
los que a dos partes assi preuarican
menos los precian si mas los platican
dan les partido mas no buen arreo.

¶ Fama vos muela de iusto desseo) la ordẽ destas palabras es. A buena os iusto desseo de fama: qere dõzir aunq no dñesle des por otro respecto no dñamparar a vñõ seõor en el tpo d la necesidad sino por causa d la fama no lo deniera des fazer. y pa demostrar q dexar a su seõor en la aduersidad es cosa d infamia: arguye a simili trayẽdo exẽplo de Labieno: el q l fue llegado d Julio cesar en la guerra q hizo a los frãceses: z mucho su amigo y d pñes en el comieço d las guerras entre cesar y põpeyo: dero a su seõor cesar z passose ala pte d põpeyo: d lo q l le redũdo graue infamia y des hõra. Appiano alexãdrino en el lib. intitulado celtico dize d ste. labieno q en la guerra d julio cesar q ouo cõtra los frãceses vñcio ciertos pueblos de frãcia llamados tygiros. Plutarco en la vida d julio cesar: entõces labieno no grãde amigo d cesar: el q l en la guerra cõtra los frãceses peleo fortissimamete se passõ d cesar ala pte de põpeyo. Hazẽ assi mesmo ste labieno menciõ julio frõtino en el. ij. li. d los estragemas. Acurio d pñes en españa en la guerra q cesar ouo cõ el hijo mayor de põpeyo llamado Sneo põpeyo cabe la ciudad de cordona: y fue trayda su cabeça cõla d otros capitanes pncipales de la bueste d põpeyo a cesar: y assi feneciõ dignamete como desconocido y desagradecido a su seõor al q l en el tpo d la necesidad auia dñamparado. Aucto

es Appiano en el. ij. libro de las guerras ciuiles. z dos ptes.) A dos seõores. ¶ preuaricã.) ¶ preuaricar en latin qere dezir dexar algũõ su oficio: y lo q havsa do. Ahenos los precian: quiere dezir. Los seõores q recibẽ a aq llos que desamparado su primer seõor se passã a su parte mẽtra mas los tratã en menos los tienen: y avn que les hazẽ partido no los tienẽ en posession de buenos y nobles.

¶ Copla. cclxi.

¶ Comparacion.

Como los arboles presto se secan
z muy a menudo las gentes remudan
assi los que muchos seõores ayudan
en vicio semblante presumo que pecan
y como las peñas que de alto derruecan
hasta lo fondo no son detenidas
assi acaece de los que sus vidas
con muchos seõores escogen y truecan.

¶ Como los arboles presto se secã.) Pone otra cõparaciõ cerca de los q desamparã sus seõores: z dize q son semejẽtes alas plãtas q si muchas vezes se trasponẽ se fuelẽ secar o alas peñas q caẽ de lugar alto q no parã hasta lo hõdo por q assi acõtece en esto q mudãdo muchos lugares z no asentado en ninguno plerdẽ en breue sus hõras z sus faziedas. E mas cobriã por enemigo a su primer seõor: z pierden la buena fama cõ el q nueuamete eligẽ. Como los arboles presto se secã.) Esta cosa es notoria y q cada dia lo vemos por esperẽcia q quando en muchos lugares se traspone alguna plãta pierde su fuerça z secase. Aulo gelio en el. vij. de las noches articas. A muchas vezes podras ver q el arbol q esta en vn lugar florido y verde si le trasponẽ a otra pte se seca cõ el mal humor d la tierra esteril: y Seneca en lo. ij. epistola a lucilio: no cõualece el arbol q muchas vezes remudã: la labrãca de los arboles fallo primero Eunolpo como scriue plinio en el. vij. de la historia natural. y como las peñas q d alto derruecã.) Semejãte cõparacion pone iuuenal en la sexta satyra fablado d las mugeres q estauã ayzadas en estas palabras. y quando estã encendidas en la rãta de la yza son llenadas en esta ayuso como las piedras que caen de los altos montes.

¶ Copla. cclxij.

Cõvil cobdicia de todos errores
madre y carrera de todos los males
que ciegas los ojos assi de mortales
y las condiciones de los seruidores
tu que endureces assi los seõores
tu que los meritos tanto fatigas
de vana esperança que a todos obligas
tales miserias hazer o mayores.

¶ Cõvil cobdicia de todos errores.) Reprehẽde y vitupera en esta copla el auctor la auaricia: la qual es

causa z origē q̄ los hombres hagan muchas cosas q̄ no deue segun buenos. (Vil cobdicia d̄ todos errores.) Vergilio enl. iij. dela eneida: o hãbre maldita d̄l dinero porq̄ no refrenas los corraçones d̄los mortales. (Tales miserias.) Conuene a saber comola que he dicho dexar los criados a sus señores enl. tiē po dela aduersidad.

¶ Copla. cclxiij.

¶ Despues ya del caso del todo pasado los ya nueuamente hechos aduersarios veyendo los fines del todo contrarios al triste iuzio que estaua hadado bueluen aquella que les auia dado las ineuitables y duras respuestas diziendole como no fueron aquellas las vanas fortunas que auia memorado.

¶ Despues ya d̄l caso d̄l todo pasado) en las coplas pcedētēs ēla ordē de mars oue dicho como estãdo el rey dō Juan en la villa d̄ Alhedina d̄l cãpo le cercaron el rey d̄ nauarra y el infante dō Enriq̄ su primo y el p̄ncipe dō Enriq̄ su fijo: z otros muchos caualleros y como se entro ēla villa por fuerça: y el cōdestable dō aluaro de luna se saluo a vna de cauallo y se vino huyēdo a castilla a su villa de escalona. Por lo q̄l en tōces muchos d̄los q̄ antes erã de su valia p̄fando q̄ yua su estado en disminuciō: y q̄ notoznaria mas al mado q̄ solia tener le d̄sampararō: a vn q̄ el poeta fingia auer sido otra la causa. Pero como despues el cōdestable passando este nublado tornasse como d̄ primero ala gouernaciō q̄ solia tener. Los q̄ se auia d̄l despedido viēdo q̄ sus p̄famientos: cerca d̄l fecho d̄l cōdestable auia sucedido por el cōtrario boluierō a aq̄lla hechizera nigromãtica q̄ les auia dicho q̄ seria el cōdestable deshecho: diziēdo q̄ como todo lo q̄ les auia dicho auia sido vanidad: y se veyã el cōtrario. A esto respōdio el poeta en la copla signiēte diziendo: si las palabras mirastes por fuero. zc.

¶ Copla. cclxiij.

¶ Si las palabras mirastes por fuero sobre el cōdestable y bien acatastes y las fortunas venidas mirastes vereys que es salido todo verdadero casi le fuera hadado primero que presto seria deshecho del todo mirad en Toledo que por esse modo le ya desfizieron con armas de azero.

¶ Si las palabras mirastes. zc.) Respōde el poeta en esta copla a aq̄llos q̄ reprehēdian ala nigromãtica porq̄ les auia hadado sobre el cōdestable lo q̄ no haia salido verdad: z dize q̄ todo lo q̄ la maga p̄fetizo auia sucedido como le auia dicho: po no como ellos entendieron por que no se auia de entēder por los di

chos dela maga que el cōdestable seria deshecho si no vn bulto suyo que representaua su figura.

¶ Copla. cclxv.

¶ Que avn cōdestable armado q̄ sobre vn gran vulto de oro estaua asentado con manos sañosas vimos derribado y todo deshecho fue tornado cobre pues como queredes que otra vez obre fortuna tentando lo que es importuno hasta que pudo derribar al vno que al otro mas duro lo halla q̄ robe.

¶ Que avn cōdestable armado q̄ sobre) Esto es to mado dela historia porq̄ estãdo el cōdestable en p̄fidad fizo vn bulto de cobre sobredorado pa poner en su capilla d̄la yglesia mayor de Toledo en su ēter ramēto enl. q̄l ḡasto muchas exp̄fasy duro mucho tpo la lauor d̄l. y avn segū dize algūos maestros murierō del cōrino trabajar antes q̄ se acabasse. Despues estãdo el infante dō Enriq̄ su aduersario en toledo tentendo la ciudad lenãrada cōtra el rey don juã mando desfazer este bulto. Lo q̄l sabiendo el cōdestable hizo ciertas coplas cōtra el infante q̄ comiençan assi. Si flora vos cōbatio en ydad señor infante. Abi bulto vos p̄cedio q̄ndo fuerdes mareante: porq̄ fiziestedes nada a vna semblante figura. Que estãna en mi sepultura pa mi fin ordenada. zc. En lo qual parece el arte d̄l trobar auer sido en mas estima tenida en aq̄llos tpos q̄ no agora: pues q̄ los grandes señores no se d̄sprectauã d̄la saber. El cobre d̄ste bulto dize algūos q̄ fue lleuado a escalona al cōdestable ē carretas y q̄ hizo d̄l dos lōbardas. Otros dize q̄ fue fecho d̄ la pila del baptismo dela yglesia mayor: pu es dize el poeta en este bulto d̄l cōdestable q̄ fue d̄hecho por mādado d̄l infante dō Enriq̄ fue cōplido todo lo q̄ aq̄lla maga auia p̄fetizado. ¶ Lo q̄ es importuno.) Lo q̄ es fuera de razon z no verisimile.

¶ Copla. cclxvj. ¶ Comparacion.

¶ Assi como hazen los brauos leones quãdo el ayuno les da grandes hambres comen las carnes eladas fiambres porque las bñuas les dan euasiones bien assi hazen las costellaciones quando su hado halla vn obstante hurtan sus yras con forma semblante donde se cuentan las sus impressiões.

¶ Assi como hazē los brauos leones.) Dela natura leza z propiedad del leō en otro lugar. Alberto magno enl. libro veynte y dos d̄los animales dize que el leon es animal q̄ comunica y da parte dela presa q̄ toma por esto no prouee lo q̄ ha de comer otro dia: z aboresce tornar alas reliquias del manjar: antes las p̄mite lleuar a qualquier otro animal: z principalmē

La septima orden.

te al hombre. Dize aq̄ el poeta q̄ assi como los leones cōstreñidos de grande hãbre tornã a comer cōtra su cōstũbre las reliq̄as z sobrazas òl mãjar q̄ auã dera do quãdo no puede caçar carne fresca q̄ coman. Assi por semejàte las cōstellaciões z planetas q̄ndo hallã resistẽcia en las p̄sonas en q̄ auã de imp̄mir sus op̄aciones imprimẽ las en sus semejàtes como enõsta bul to del cōdestable. Hermosa cōparaciõ z digna dela gracia z sal de Juan de mena. ¶ Les dã euasiones. Enadir quiere dezir en latin escapar de algũ peligro.

¶ Copla. cclxvii.

¶ **Poren de magnifico y gran cōdestable la ciega fortuna que de vos auã hambre harta la dera la forma de alambre de aquí adelante vos es fauorable: pues todos notemos vn caso mirable y noten lo quantos vinieron de nos que de vos y della y della y de vos nunca se parte ya paz amigable.**

¶ **Poren de magnifico y grã cōdestable.** Conierte la fabla al cōdestable: diziendo q̄ pues ya la fortuna auã empleado z cōsumido la rãua q̄ cōtra el q̄ra d rramar en subito podia ya estar en seguro q̄ dẽde en adelante le fauoreceria z no le seria jamas aduersa. pero mal p̄feta fue enõsto el autor: por q̄ segũ a todos es notorio lo q̄ segũ grã cōuerfasiõ dela miserabile z caduca cōdiciõ humana no puede venir a mi memoria como el cōdestable ouiesse por tãtos años posse y do la gobernaciõ õstos reynos: ouo despues el fin q̄ todos saben z passo desta engañosã vida en la villa õ Valladolid año de nuestro saluador Jesu xpo õ mil z. cccc. liij. años en mes de Julio: z fue enterrado en su capilla dela yglesia mayor de toledo. ¶ La ciega fortuna. ¶ Ciega fortuna fingẽ los poetas ala fortũa porque como ciega da sus bienes a quien no lo merece. Apuleyo en el. vij. de asno aureo. y ocurriame al pensamiento que no su razõ los antiguos z sabios hõ bres fingieron ala fortuna ciega: y q̄ carece de ojos. Seneca en la quarta tragedia. La fortuna rebuelue las cosas humanas sin orden: y derrama sus dones con mano ciega. Quidio en los libros de p̄oro. Sino la señoza principal: en la qual fortũa demuestra a que vee y q̄ ha sido injustamẽte acusada de ciega. En el qual lugar porque de passada emendamos esto muchos por leer coe ce leen certe corrompido el testo z la verdadera escriptura. Entre los quales es vn Alc emilio p̄sano no se quien que compuso la vida de ouid io z collige de allí que ouidio fue desterrado: por q̄ vino en sospecha q̄ tenia que hazer cõ V inia mnger del emperador octauiano: lo qual quanto vaya fuera dela razon z de toda verdad no pienso auer alguno aunque se atan ciego como la fortuna no lo vea.

¶ Copla. cclxviii. ¶ Descripciõ del tpo.

¶ **El lucido phoebo ya nos demostraua el don que no pudo negar a phetonte**

subiendo la falda de nuestro orizonte que toda la fusca tiniebla prinaua: sus crines doradas assi leuantaua que todas las seluas con sus arboledas cumbres y montes y altas roquedas de nueua lumbre las ylluminaua.

¶ **El lucido pbebo ya nos demostraua.** Despues q̄ el auctor ha escripto en todo el disculso dela obra las cosas que vio segun que harriba se ha tractado dize q̄ comẽço a romper el alua z aparecieron señaes õl òra propinquo z descriue el tiempo por vna figura q̄ se llama p̄eriphrasis q̄ se puede interpretar circulo cuciõ q̄ es q̄ndo las cosas no se demuestrã abiertamẽ te sino por rodeos z otras señaes. ¶ **El lucido pbebo.** El resplãdesciẽte sol. ¶ **El dõ q̄ no pudo negar a phetõte.** Esta fabula de phetonte cuẽta ouid io largamente en el fin del primero z comẽço del segũdo libro de metamorfoscos en esta manera. Epaphe hijo de iupiter y de ysis veniendo en poesia acõrenciõ con phactonte hijo del sol y dela nimpha Limene por le inuitar dixole que no era hijo del sol como p̄e sauã: delo qual sintiendose p̄baetõte muy injurias do vino se a su madre Limene: z rogole le descubri esse quiẽ era su verdadero padre. Ella le afirmo por muy cierto q̄ era el sol: q̄ si mas de cierta experiencia lo queria saber se fuesse a casa del sol para q̄ lo supies se del sol. Lo qual luego phactõte puso por obra: z viniẽdo ala casa del sol el lo reconocio por su hijo y orozgole q̄ le demãdasse algũ dõ el q̄ mas le pluguie se q̄ por grane que fuesse el selo cõcediria. Entõces phactonte rogole que por espacio de vn dia le cõcedi esse regir su carro por el cielo: lo qual no le pudo negar su padre avn q̄ veyã el peligro apejado: por q̄ ha uia jurado por la laguna stigia q̄ le no negaria cosa q̄ le pidiesse: po como phactõte siẽdo mãcebo y sin experiencia de aql officio no supiesse gular el carro õl sol por lugar deuido y quemasse toda la tierra y hiziesse muy grãdes daños iupiter lo mato con vn rayo: esta fabula toca aquí juã õ mena. **El lucido pbebo.** pbebo z apollo z sol todo es vna mesma cosa. ¶ **El don q̄ no pudo negar a phactonte.** ¶ **Mo le pudo negar el dõ q̄ le demãdo:** por q̄ juro p̄mero por la laguna stigia q̄ no le negaria cosa q̄ le demãdasse: z los dioses no podiã q̄brãtar el juramẽto fecho por la laguna stigia sin pena õ ser p̄uados õla diuinidad ciẽt años como en otro lugar ya ouo dicho. Subiendo las faldas. ¶ Sobre pujando la llanara y termino. De nro orizõte orizõte significa aql vltimo termino q̄ estãdo en algũ lugar llano podemos alcãçar cõ la vista. La lamãse õ griego orizonte: en latin se puede entepretar. Finiẽ di q̄ quiere dezir de acabar: como escriue Tulio en el ij. li. de diuiniaciõ: por q̄ acaba en la nra vista. Fusca) Obscura. Sus crines noradas. ¶ Sus cabellos luzidos de color de oro: q̄erẽ dezir los rayos õl sol q̄ son semejàtes a los cabellos roxos: por q̄ segũ los poetas fingẽ. El sol es vn mãcebo sin baruas muy hermoso

porq̄ los canellos rinitos z largos de donde en muchos lugares dlos poetas la fallaras llamado intoso.

¶ Copla. cclxx.

¶ Ya que las señas ví de claro día
pense sílo hech o delo relatado
viniesse dormiendo y fantástico
o fuesse verace la tal compañía
díspute conmigo que demandaría
por ver mas abierta la informacion
quier fuesse vera quier ficta vision
ala prouidencia que siempre me guía.

¶ Yo q̄ las señas ví d el claro día.) dize el poeta q̄ viédo las señas claras d el día q̄ria amanecer penso en sí por vêtura todo lo q̄ auia visto si era entresueños o auia pasado en hecho de verdad: z la causa porq̄ es to dudo era porq̄ viédo la mañana era señal q̄ el tpo antes auia sido noche: en la q̄ los animâtes suelen recibir relaxació d los trabajos diurnos cō el sueño: y entōces se veê las fantasmas z los ensueños. ¶ Verace.) Verdadera. ¶ La tal cōpañia.) La prouidencia diuina q̄ le auia acōpañado: z guiado en la casa de la fortuna: como poco abaxo dize la prouidencia q̄ siēpre me guía. ¶ Díspute conmigo.) Acorde dize el auctor ora fuesse verdad lo q̄ auia visto: ora fantástico o proponer esta prēgunta ala prouidencia mi guía.

¶ Copla. cclxx.

¶ Así que propuse en esta manera
o gran profetisa quien quier que tu seas
con ojos yguales suplico que leas
mi dubda y le prestes razon verdadera
yo te demando gentil compañera
me digas de nuestro gran rey z fiel
que se dispone en el cielo de aquel
y luego con boca hablo plazerera.

¶ Así que propuse en esta manera.) Pregūta cōsta copla el auctor ala prouidencia: que era lo que en el cielo se ordenaua del rey don juan. E fue necessaria esta pregunta el poeta quiriendo relatar luengamente los loores del rey dō juan porque todo lo q̄ del dīxesse fuesse mas auctorizada diziēdo lo ala prouidencia ¶ Quē quier que tu seas.) no dubda quē era pues q̄ en todas las coplas passadas ha cōfessado q̄ era la prouidencia: y en la copla proxima ouo dicho ala prouidencia que siempre me guía: mas dubda si era su vista verdadera: o fantástica como antes dixō quier fuesse vera quier ficta vision. ¶ Con ojos yguales.) No es aqui relacion yguales sino q̄sidad de la prime ra especie: porque y gual lo que dizen en latin equus a. um. es vez equoca que vna vez significa justa otra vez y gual. Aquí cō ojos yguales significo justos humildes benignos.

¶ Genealogia de los reyes de España.

¶ Copla. cclxxi.

¶ Sera rey de reyes señor de señores
sobrando venciendo los títulos todos
y las hazañas de los reyes godos
y rica memoria de los sus mayores
y tanto y tan alto fauor de loores
sus hechos illustres al tu rey daran
que en su claro tiempo del todo seran
como olvidados sus antecessores.

¶ Sera rey de reyes señor d señores.) Respōde la prouidencia ala p̄gūta d el auctor y dize q̄ lo q̄ d el rey don juā en el cielo estaua dterminado era q̄ v̄ceria en hazañas z memorables fechos a todos los reyes de España sus antecessores: y q̄ todos serā olvidados en cōparació d: y tomada de aq̄ ocasiō enēta muchos reyes d España q̄ fizierō illustres y señals das cosas: z al fin cōcluye q̄ toda la fama de estos cō el nueuo loor d el rey dō juā seria d todo escurecida z olvidada. ¶ El título q̄ se p̄pone a esta copla es genealogia d los reyes d España: genealogia es vocablo griego z d̄ere d̄zir suceñio d lineage: y porq̄ en las coplas siguiētes pone muchos q̄ reynarō en España q̄ sucedierō vnos a otros d los q̄ le trae origē el rey dō juan no sin causa p̄pone genealogia d los reyes. zc. Sera rey d reyes. Todo genitiuo d plurali refiero sobre el no iatiuo d singular d nota excellēcia como sciēcia d sciēcias d̄ere d̄zir mas excellēte q̄ ningūa otra sciēcia: aquī rey de reyes significa mas excellēte rey q̄ ningūo d los otros reyes: antiguamēte el rey d parthia en asia porq̄ era muy poderoso z tenia algūos reyes por vasallos llamauase rey d reyes rex regū: auctor es plutharcho E la vida d pōpeyo dōde escriue q̄ pōpeyo no q̄solla mar al rey d los partos rey d reyes como todos los otros le solia llamar el mismo auctor en la vida d lucullo d̄ize esto mismo d tigranes: en el sepulchro d cyro rey d los p̄sas estaua escripto este perafio: yo en otro tiēpo rey de los reyes esta aqui sepultado. Julio capitolino llama a Sapor rey de los persas rey de reyes: otro si escriue amimano marcellino q̄ sapor rey de los p̄sas o d los p̄tos q̄ todo es vno scriuio vna carta al emperador de los romanos llamado constancio q̄ començaua así: yo sapor rey de los reyes cōpañero d las estre llas h̄fo del sol z de la luna embio muchas saludes a mi hermano cōstacio. Otro si suetonio tranq̄llo llama al rey d los partos rey de los reyes. Herodoto escriue q̄ no falto entre los reyes de los p̄sas quē se llama rey de reyes. Así mesmo agamenon el principal rey entre los reyes griegos q̄ fuerō cōtra troya: era llamado rey de reyes. E así se llama tulio en vna ep̄tola scripta a dobella ¶ Rica memoria.) p̄p̄etua que siempre durara: porque aquellas riquezas son verdaderas q̄ no puede el tiempo consumir.

¶ Copla. cclxxii.

¶ Sera gerion con los olvidados
sera como muerta la fama del cindo

La septima orden

rey de los godos magnífico lindo
vno primero de los bateados
seran adormidos y no relatados
los hechos de bamba con el nuevo yso
rey de castilla que primero puso
terminos justos a los obispados.

¶ Sera gerio cō los olvidados. Diodoro sienlo en el libro quinto de la biblioteca dōde tracta dlos trabajos de hercules. Dize q̄ Serion fue rey de España muy poderoso z q̄ posseyo muchas riquezas: por lo qual por otro nōbre se llamauā Lhriseo. y teniendo este gerio tres hijos muy esforçados z guerreros q̄ tenia cada vno dellos su exercito de gēte. El rey Euristeo q̄ mādaua los trabajos a hercules creyo q̄ seria cosa muy dificultosa y de grā peligro vēcer a rey tan poderoso: z mādō a hercules q̄ ventesse en España contra el: y q̄ truxesse cōsigo el ganado que el rey apascentaua en las partes cercanas al mar Oceano. hercules obedesciēdo el mādamiēto de Euristeo: z no olvidado dlas cosas claras q̄ en el tpo pasado auia hecho vino en españa z vció los hijos de Gerio. y lleuo todo el ganado d̄l rey: y esto fue el decimo trabajo de hercules. Trogo pōpeyo en el libro. xliij. de sus historias al fin dize q̄ Serion fue rey de vna parte de españa q̄ constaua de las yslas y q̄ en sta auia tanta fertilidad de pastos q̄ si no retrayan al ganado de mucho parecer rebētaua de gordo: de dōde nacio la grā fama dlos ganados de Gerio. Assi mismo dize el dicho Trogo q̄ Gerio fue de tres naturas como los poetas fingen sino fueron tres hermanos q̄ vinieron en tanta concordia q̄ parecian tener vna misma anima: z q̄ no pelearō con hercules de su volūtad sino cōstrenidos de necesidad por defender lo suyo. De esto habla Seneca en la primera Tragedia llamada hercules furioso desta manera. Entre los vltimos z apartados ganados d̄la gēte de España fue muerto por mi mano el pastor de tres formas: z saque caualgando de la vltima parte del poniete. y el monte Litherō apascento el ganado que el mar Oceano vno. Ausonio en el Grippo del numero ternario dize de Gerio. Trasdoblado fue gerio. Mucha mēció ay entre los poetas deste Serion rey de España. ¶ Sera como muerta la fama del Lindo. En las historias de España quanto se me acuerda auer leydo no hallo auer en ella reynado rey que se llamasse Lindo. Porende pienso q̄ vsando el auctor de licēcia aunq̄ algo largo: pero cōcedida a los poetas quito en el nōbre deste rey las dos vltimas sillabas por causa del verso z llama Lindo al q̄ las historias nombran Lindosundo. En sta desta mesma figura el poeta en otro lugar: pero no en el mesmo exēplo segū adelāte veremos. Este rey Lindosundo fue vno de los primeros reyes godos q̄ rescibierō el baptismo de nra sancta fe catholica. y sucedio en el reyno al rey Zulcas rey no. x. años: fue rey justo y bueno. y dize se q̄ en su tiempo vino el libro de los morales q̄ el bienauenturado

Gregorio compuso sobre el Joba a España: murio de enfermedad en la ciudad de toledo. ¶ Sera adormidos y no relatados los hechos de bāba. Entre el rey cindosundo: y este rey bāba intercedio solo vn rey llamado recisnudo hijo de cindosundo el q̄ rey no. xvij. años y. xj. meses. En el tpo d̄ste rey fue señor sant Illesonso mōge de muy sancta vida y discipulo de sant Illdoro: el q̄ fue despues elegido por arçobispo de Toledo. Fue este rey Recisnudo muy bueno justo y dnoto: murio en la villa de bāba cerca de palēcia de enfermedad: esto quise aq̄ d̄yr d̄ste rey recisnudo auñ q̄ d̄l no haga mēció el poeta: porq̄ el auctor no llena la ordē d̄los reyes seguida z cōtinuada sino poniēdo z q̄llos q̄ mas dignos le parecieron de q̄ se deniesse hazer mēció: q̄ se yo suplier esto y tratar d̄llos cōtinuadamēte notādo los q̄ el poeta dexō: d̄ mane ra q̄ no q̄de ning ũo d̄los reyes de españa d̄sde el primero q̄ aqui puso el poeta fasta el postrero d̄ q̄ poco o mucho no se diga algo: z assi lleuaremos esta ordē de pceder hasta el cabo: z yza la genealogia d̄los reyes perpetua y cōtinuada sin intercession. Agora vēga el rey bāba. Despues de la muerte del rey recisnudo eligerō los godos en su lugar al rey bāba q̄ era cauallero esforçado y de grā linage: este rey fue muy justiciero amador de dios esforçado: y q̄ en las guerras vció muchas batallas: y tomo por fuerça de armas muchas ciudades z lugares: fizo otras cosas muy señaladas en tpo deste noble rey fue fecho el onzeno cōcilio en la ciudad de Toledo en el año de nro saluador d̄ seysciētos z. lxxix. años: en el q̄l fuerō jutos todos los plados d̄las españas: y alli les cōfirmo todos los puilegios z las buenas costūbres q̄ los reyes ante passados les auia guardado: y reprimio las tierras q̄ denā ser subjectas a cada vno d̄los obispados y q̄ les obispos auia de ser sufraganos a cada vno de los arçobispos: por lo q̄l dize el poeta luego abaxo rey de castilla q̄ p̄mero puso terminos justos a los obispados. Fue despues este santo rey mōge en el monesterio d̄ pāplega: y estouo en la religion .vij. años z murio alla muy sanctamente.

¶ Copla. cclxxij.

¶ Sera olvidado lo mas de lo antiguo
veyendo su fama crescer a tan rica
seran olvidados los hechos de cica
bisnieto de cinga y hijo de eurigo:
sera vtilauris segun lo que digo
morra la memoria segun lo que sueño
z ante los supos seran como sueño
los hechos mayores del godo rodrigo.

¶ Sera olvidado lo mas de lo antiguo) Los pechos pncipales q̄ fizierō los reyes antiguos cōpados con los d̄l rey d̄o juā serā d̄ todo p̄nto olvidados y obscurecidos. (El hijo de eurigo.) Emienda hijo de eurigo era este erigo sobrino del rey recisnudo a fue rey despues de bamba z reyno. vij. años: murio d̄ enferme-

Boyer
delos

pela
730

laon
nola
Rayp
layo

dad en la ciudad de toledo. (Será vtrifauris.) Así como en el nombre Lindofundo para poder lo meter en la copla quito el poetalas dos vltimas sillabas. Así q̄ de cindofundo fizo Lindo segun q̄ poco antes dire. Así q̄ aquí el nombre del rey Utrisa añadio por la misma causa otras dos sillabas: z de vtrisa fizo vtrifauris. Así se ha de leer vtrifauris: no banfauris como hasta agora corruptamente se ha leydo: entre el rey Eurigo y el rey Utrisa intercedio el rey egypta yerno de Eurigo: al qual alçaron los godos por rey despues dela muerte de su suegro eurigo. Fue este rey maluado y muy cruel z mato muchos principales de los godos: fue dado a otros malos vicios. Despues dela muerte deste sucedio en el reyno su hijo Utrisa aq̄l fue en las maldades z crueldad muy semejante a su padre: z mato a don fauilla duq̄ de cantabria padre del rey dō pelayo de vn palo q̄ le dio en la cabeça po despues pago sus maldades z crueldad q̄ el rey dō rodrigo le vécio en vna batalla: z le p̄ndio: z le hizo sacar los ojos z le tuuo p̄so en hierros en la ciudad de cordona hasta q̄ miserablemēte murio en la p̄sion. Despues de la muerte deste Utrisa fue alçado por rey acostia fijo de Teodofredo hermano del rey dō rodrigo z reyno solamēte tres años. Sucedió despues el malauetnrado rey dō rodrigo hijo de theodofredo z deribona en cuyos miserables t̄pos españa fue p̄dida y enagenada en el poder de los moros enemigos de n̄ra sc̄ta fee por la trayció de los maluados olpas z Juliã: reyno este rey dō rodrigo siete años z seys meses. Fue el postrero rey godo que en españa reyno.

(C Lcopla. cclxiiij.)

Ante los hechos del pobre pelayo reconoceran maguera feroce tanta ventaja quanta reconoce el triste diciembre al hermoso mayo en este ni miedo por nan ni desmayo los enemigos a el capitales antes mas rezios vendran por los tales que viene la fama de esgrima de rayo.

(Ante los hechos del pobre pelayo.) Despues de la muerte del rey dō rodrigo todos los que se escaparon de las grãdes crueldades y estragos q̄ los moros hizierõ en Espa recogerõse alas esturias: y allí alçaron por rey al infante dō pelayo hijo de don fauilla duque de cantabria: el qual fue elegido de n̄ro señoz para la restitució z reparo de estos reynos. Este rey fue muy efforçado: z ouo con los moros muchas batallas en las q̄les siẽpre fue vécedor. E gano de los la ciudad de leon z las villas de rueda z mansilla z Lãgas z Lincor: z todos los lugares fortalezas de aquella comarca. y estãdo en la villa del Lãgas adolecio de vna enfermedad de que murio. (El pobre pelayo.) Pobre le llamã porq̄ los moros entõces estauã apofessionados en españa: excepto vna pequeña preque era las esturias dõde era el rey. (Que viene la fama de esgrima de rayo.) Suelẽ los auctores cõparar

alos hõbres guerreros y efforçados q̄ vsan de gran p̄steza en las cosas q̄ hã de hazer ala ligereza cõ q̄ el rayo de fuego cae en el tiẽpo de las tẽpestades. Quicano en el primero dela pharsalia hablãdo de la grã de binezza de julio cesar dize. Que la presteza de Julio cesar z su grãde effuerço era como el rayo q̄ exprimido cõ la fuerça de los viẽtos cõ grã llama z sonido de los true nos cae del cielo. Así mismo plinio cõforme a Lucano en el libro septimo dela natural historia hablãdo de julio cesar haze la mesma cõparacion en estas palabras. En el effuerço z vigor del animo yo joyzo a Cayo cesar dictador por muy excelẽte: z no hago agora mēciõ de su virtud z cõstãcia ni de su grãde prudẽcia capaz de q̄ntas cosas estã so el cielo sino su propio vigor y p̄steza mas veloz q̄ vn rayo

(C Lcopla. cclxxv.)

Fauilla olvidado sera en aquella hora y los claros hechos de alonso primero aquel que a segouia gano de guerrero braga la flauia ledesma y camora z a salamanca nos dio hasta gora astorga y saldaña leon z simancas a noya y viseo haciendo las francas de moros con mano jamas vencedora.

(Fauilla olvidado sera en aquã hora.) Despues de la muerte del rey dō pelayo sucedio en el reyno su fijo dō fauilla: el q̄l andãdo a caça le mato vn oso: z rey no solo dos años. Abuerto este rey dō fauilla fue elegido por rey dō alõso hijo del duq̄ de cantabria don Pedro yerno deste rey dō fauilla. Fue llamado don alonso el catholico primero deste nõbre: fue rey muy justo z liberal: reyno diez z nueue años: ouo muchas batallas con los moros de las q̄les siẽpre salio vécedor z gano muchas tierras de los: cõuene a saber: toda la tierra de cãpos: toda castilla la vieja. Alua: orduña. Jitẽ todo lo q̄ los moros tenã ganado de las montañas. Mas el reyno de Auarrã: y en portugal al puerto y abraza z a Uiseo: z otras muchas ciudades z gano en el reyno de leon a camora tozo y salamanca Ledesma z Simancas z Dueñas Saldaña Abiranda Segouia. Auila z osma y cuellar y sepulueda y otros muchos lugares. (Braga ciudad en portugal z metro politana cabeça del arçobispado. (La flauia.) No me acuerdo de lugar en estas partes q̄ se llame la flauia porẽde piẽso q̄ se ha de emedar o alua o auila. (Ledesma.) Villa de mucha tierra y vassallos cerca de la ciudad de salamãca (Astorga ciudad del reyno de leõ y antigua segũ lo demuestra la yglesia cathedral y los muros de la: es cabeça de obpado. Saldaña.) cerca de las montañas: cabeça es de marindad (Simãcas.) villa dos leguas de valladolid. (A noya viseo) Noya lugar en galicia. Uiseo lugar en portugal: es duq̄ della el rey de portugal q̄ oy es hijo del infante don bernãdo duq̄ de viseo. Las otras ciudades que en esta copla pone: camora. Salamanca. Leõ son tã celebres z claras q̄ no ay quiẽ las ignore

Rey don alonso de los godos.

pelayo Rey

leon de noya de braga de layo.

Don diego de... y secretario...
...
...
...

La septima orden

¶ Copla. cclxxvi.

¶ Conquiso sepulueda con lo ganado auis portugal y poblo las luego de gente de asturias y mucho gallego gentio que vino de buelta mezclado y de vizcaynos fue parte poblado mas quanto tu oyes que hizo a aquel rey mediante todo la diuina ley sera con lo deste jamas olvidado.

¶ (Alonso sepulueda) Villa es d cerca d segon la realga. ¶ (Aut.) Abaestrado en el reyno de portugal.

¶ Copla. cclxxvii.

¶ Entonces fruella por los sus errores callara las cosas de su triste muerte aquel que al hermano fue tanto de fuerte que su homicida le hazen autores si los buenos hechos ante los mejores olvidan y callan por grandes los chicos quanto mas deuen callar los iniquos ante los hechos de grandes valores.

¶ (Entonces fruella por los sus errores.) despues d la muerte del rey dō alonso el catholico pmero. deste nō bre alcarō por rey a fruella su hijo: el q̄l fue rey aspo r duro r mato a vn hermano suyo llamado don meria no temiendo q̄ los de su reyno por el mucho amor q̄ le tenian le alcartan por rey. Reyno este fruella. xiiij. años. Si los buenos fechos ante' de los mejores. Argumento a mator. Si los fechos de los buenos: r si estos reyes serā callados ante los del rey dō Inā quā to mas los fechos de los malos r iniquos: qual fue dō fruella. ¶ Por grādes.) en respecto d los grādes.

¶ Copla. cclxxviii.

¶ Antes los suyos seran adormidos los hechos del casto alonso el segundo que hizo en ouiedo por quē hizo el mūdo templo do fuessen su sanctos seruidos ni menos los hechos seran repetidos del caluo lain del nuño rasuera antes daran mas abierta carrera a los que ser deuen por este cumplidos.

¶ (Ante los suyos serā adormidos) Despues d la muerte d el rey dō fruella elegido por rey aurelio su h̄fo: y despues de la muerte de Aurelio dō Silo yerno d dō Alōso el casto r catholicos: este muerto fue rey Aban gerato tio del rey dō Alōso el casto: r tras deste reyno dō Bermudo nieto d dō alōso catholico: el q̄l siē do clerigo ordenado d euāgelio r no pudiēdo por la ordē sacra fazer muchas cosas q̄ al reyno requē: dio de su buena r libre volūdad el reyno al rey dō alōso q̄ fue llamado el casto su sobrino hijo del rey dō fruella

meto del rey dō alōso el catholico. Este fue rey muy lipto r x̄toso r casto: r nūca ouo acceso a muger al gūa en todo el t̄po q̄ reyno: q̄ fue. xli. años: fue otro si rey muy victorioso cōtra los moros r v̄cio al rey car lomagnō d frācia en rōces valles: r hizo cosas muy se staladas. Es de saber q̄ como este rey ouiesse gloriofamente v̄cido en vna batalla cāpal a los moros en q̄ murierō d los mas d. lx. mil dādo el rey por esto muchas gr̄as a dōs: fundo con grāde deuociō la ygle sia d ouiedo: y llamo la de sant saluador. Y como fue lle muy duoto d la cruz en q̄ n̄ro redēptor jesu xp̄o p̄o su sus espaldas por n̄ra saluaciō: propuso d fazer vna muy solene cruz de oro r piedras preciosas. Y como mandasse buscar maestros q̄ la fiziesen o currieron le dos angeles en figura d hōbres estrāgeros y dixerōn q̄ ellos erā buenos plateros r q̄ sabiā biē fazer tal cruz: d lo q̄l el rey ouo mucho plazer p̄sando q̄ auia fallado lo q̄ buscava y mādoles dar vna camara aptada en su palacio pa q̄ mas secretamēte y a su volūdad la pudtesse fazer: r como q̄ dassen en la camara: y el mayordomo d el rey ouiesse dexado las puertas cerradas por q̄ no fuessen conocidos: r veniendo otro día ha les dar de comer: no los fallo r vio vna solenissima cruz q̄ auia d rado fecha en la camara de muy fino: oro r salia dlla muy grāde r esplādor q̄ relūbraua tā to q̄ no lo podiā tollerar los ojos q̄ la mirauan. Y el rey viēdo milagro tā marauilloso dō muchas gr̄as a dōs: r hizo jūrar luego toda la clerezia cō el ob̄po y assi mismo todo el pueblo r cō vna solene p̄cessiō fue puesta la cruz en el altar de sant saluador de la dicha y glesia q̄ el sobre dicho rey don alonso auia fundado

¶ (Por q̄n hizo el mūdo. En serucio de dōs r pa su culto diuino. In p̄ncipio creauit de' celū et terrā: genesi. i. Del caluo lain nuño rasuera.) Entre el rey dō Alonfo el. ij. r Lain caluo r nuño rasuera q̄ fuerō jue zes en españa reynaron. vj. reyes q̄ son los q̄ se siguen. El. j. el rey don ramiro p̄mero deste nōbre fijo d el rey dō bermudo q̄ dio el reyno a dō alōso el casto. El. ij. dō ordoño su hijo. El. iij. dō alonso q̄ fue. iij. deste nō bre llamado el magno hijo dste don ordoño. El. iij. dō garcia fijo deste don alonso. El. v. don ordoño su h̄fo. El. vi. don fruella. ii. dste nombre h̄fo de don ordoño. En este t̄po mouidos los de castilla por los grā des daños q̄ auia recebido del rey don ordoño q̄ rey no antes de fruella. y assi mesmo del rey don fruella. Despues de la muerte dste don fruella. constituyeron en si sus juezes q̄ determinassen todos los debates r contiēdas q̄ nasciesen entrellos: y eligieron pa esto dos caualleros de mediano estado llamados Ruño nuñez rasuera. y el otro lain caluo. y d Ruño rasuera descendio el conde fernan gonçales. y de Lain caluo el cid ruy dīaz. Destos faze mēciō aq̄ el poeta r au q̄ el vno d los en las historias se llama Ruño rasuera entre puso el poeta vsando de su licencia vna letra e. por causa del consonante.

¶ Copla. cclxxix.

¶ Callarse h̄a los hechos d el magno fernādo de sancho su hijo de alonso tercero

sumo

de oro
do.

que la fuerte toledo gano de primero
 z pran do fueren ante este callando
 la fama que fuere a queste cobrando
 el quarto alonso que fue emperador
 la pra perdiendo z por su valor
 al segundo sancho pran oluidando.

(**C**allar se bā los hechos dī magno hernādo.) En
 tre los juezes Lain caluo z Muño rasuera: y este don
 hernādo primero dīste nōbre reynarō en castilla nue-
 ue reyes. El primero el rey don Alonso quarto deste
 nōbre hijo del rey dō frucla segūdo dīste nōbre. El se-
 gūdo el rey don ramiro segundo hermano dī dicho
 rey dō alōso el quarto. El tercero dō Ordoño terce-
 ro deste nombre hijo del dicho dō ramiro. El quarto
 dō Ordoño el malo quarto deste nōbre: hijo del rey
 don alonso el quarto z de su muger Ximena. El quin-
 to el rey don Sācho primero deste nōbre. El sexto el
 rey dō ramiro tercero deste nōbre hijo del dicho rey
 don Sācho. El septimo el rey dō Bermudo segūdo
 deste nōbre, hijo deste rey don Ordoño tercero. El
 octauo rey dō alonso quinto deste nōbre hijo del di-
 cho rey dō bermudo. El. ix. el rey dō bermudo terce-
 ro deste nōbre hijo del dicho rey dō alonso el quinto
 al qual sucedio el rey dō fernādo primero deste nō-
 bre hijo dō dō Sācho el mayor: rey de nauarra: z dela
 reyna doña eluira hija dī cōde dō Sācho de castilla
 del qual entiendo aqui el auctor. Este rey dō fernā-
 do fue rey muy justo z bueno y victorioso z hizo tan-
 tas cosas: z tan señaladas q̄ lo llamarō par de empa-
 dor: por lo q̄l el auctor no sin causa le dize el magno:
 que significa el grande: el qual sobre nōbre siēpre se
 da a grādes reyes z señores q̄ han hecho cosas muy
 notables z hazañosas: como dixo alexādre el magno
 pōpeyo el magno z Carlo magno. En el tiempo dīste
 rey començoflorecer el notable cauallero Lid ruy-
 diaz q̄ ouo muchas z grādes victorias cōtra los mo-
 ros. Rey no este rey dō fernādo, xlvii. años z nueue
 meses: z murio en cabeçō en el año dela encarnaciō dī
 nuestro saluador dī mil z setenta y tres años en domi-
 go dia de sant Juā baptista: z fue lleuado su cuerpo a
 Leō: z fue enterrado en la yglesia de santo Zsidoro q̄
 el mando hazer. **De Sancho su hijo.**) Despues dīla
 muerte del rey dō fernādo primero deste nōbre rey
 no su hijo dō Sācho el segūdo: el q̄l reyno seys años:
 z murio teniēdo cerco sobre çamora dō dele mato el
 traydor de Uellido dolfos. Alonso el tercero.) Des-
 pues dela muerte dī rey dō Sancho reyno dō Alon-
 so su hermano: hijo del rey dō fernādo primero dīste
 nōbre. El qual gano la grāciudad de Toledo de mo-
 ros z la tomo por hambre: z segū dize la historia: fue
 el rey don Alonso sexto deste nombre. **P**ues luego
 que dīremos ser la causa por q̄ el poeta le llama terce-
 ro. **A**razon no esta en p̄p̄ro atodos y es esta: q̄ co-
 mo en las historias de españa se lea auer reynado en
 ella hasta n̄fos tiēpos onze reyes llamados por este
 nombre: de todos estos onze haze tan solamēte ene

sta obra el poeta mēcion de siete dellos q̄ fueron los
 mas illustres: y que mas principales cosas. hizieron.
 Y segun va diziendo de cada vno destos siete assi va
 nōbrādo al vno p̄mero z al signiēte segūdo: z al terce-
 ro: z assi dī todos. **D**e manera que como en las coplas
 precedentes aya dicho dīlos reyes Alonsos cōmēne
 a saber de primero hijo del duque de cantabria don
 Pedro el q̄l fue llamado el catholico z hizo señala-
 das cosas z gano grandes tierras dīlos moros. Y dī
 segūdo llamado el casto que fue tambien muy singu-
 lar rey: z vēcio al rey Carlo magno en roncesualles:
 y ouo grandes victorias contra los moros: en el nō-
 bre delos quales cōcordo con la verdad dīla historia
 Agora dize aqui el rey don alonso q̄ gano a Toledo
 el q̄l dize la historia q̄ fue el sexto deste nōbre: el poe-
 ta llama letercero: z auemos dēntēder no que fue el
 tercero rey llamado deste nōbre alonso: lo qual seria
 falso: sino segun la ordē del poeta q̄ hablando destos
 dos reyes alonsos pone a este rey don alonso que ga-
 no a Toledo en el tercero grado: y assi se ha de enten-
 der este passo q̄ fasta agora segū piēso no se aua emē-
 dido. Este rey don Alonso fue muy noble rey y muy
 esforçado: gracioso: muy q̄rido z temido dī todos los
 suyos. Fue assi mesmo muy deuoto religioso: ouo mu-
 chas batallas cōtra los moros: z siēpre fue vēcedor
 z gano dellos muchos lugares y tīras: gano en por-
 tugal a cōimbra z otros lugares: en castilla y en leon:
 a auila: Segouia: Salamanca: Medina del campo:
 Olmedo: Sepulveda: Lora: Luellar: y scar: medina
 celi: talauera: coria: madrid: atiença: canales: guada-
 lajara: hita: berlanga: cōsuegra: maq̄da: buytraga. **E**
 hizo todos los reyes moros de españa y muchos de
 los de africa sus tributarios. Y luego q̄ ouo ganado
 a Toledo llamose empador. Y murio este noble rey
 en su ciudad de Toledo primero dia de Julio año de
 n̄fo Saluador dī mil z. cvi. años: z fue enterrado en
 monesterio de Sabagun. **E**l quarto alōso fue em-
 perador. Entre el rey dō alōso el sexto q̄ gano a To-
 ledo: z el rey dō alonso octauo deste nōbre q̄ se llamo
 empador q̄ es en la ordē de n̄fo auctor el q̄rto. **O**uo
 el rey dō alonso de aragon seteno deste nōbre q̄ fue
 casado cō doña Urraca hija del rey don alonso q̄ ga-
 no a toledo: y ouo por su causa el reyno: z reyno en ca-
 stilla y en leon: el q̄l murio despues mala muerte por
 q̄ fue rey muy injusto z robo muchas riquezas en los
 monesterios z yglesias destos reynos. Despues dīla
 muerte deste reyno el rey don alonso octauo deste nō-
 bre hijo del cōde don remō de tolasa y de doña vira-
 ca hija del rey dō alonso q̄ gano a toledo: el q̄l reyno
 por espacio de cincēta años. Y fue muy notable: ca-
 tolico y esforçado rey: z ouo muchas victorias cōtra
 los moros: z hizo se llamar emperador dīlas españas
 como se aua llamado el rey q̄ gano a toledo su visa-
 buelo. y por cōsejo delos grādes z perlados destos
 reynos se hizo coronar de corona imperial en la ciu-
 dad de toledo. **E** murio despues este glorioso rey ca-
 be vn lugar llamado freredas de vna grāde dolēcia
 q̄ le vino: z fue con grāde honrra lleuado su cuerpo a

La septima orden

Toledo dōde fue sepultado con muy solēnes hōrras q̄ durarō por espacio de .xx. dias. **C**Al segūdo Sancho yzan oluidando.) Despues dela muerte del rey don Alōso el empador de españa octauo deste nōbre reyno su hijo don Sancho: el qual fue muy semejante al padre: z por sus grandes virtudes z noblezas: fue llamado el deseado. Este rey estando en Toledo con intenció de hazer guerra a los moros enfermo dō dolencia de que murio: fue sepultado cabe el emperador su padre. E aun que la historia llame a este el terço deste nombre: el poeta le llama segundo por razon que explicamos en los reyes Alonsos.

CCopla. cclxxx. *V. a l f o n s o .*

CDel quinto alonso no sera membrança que delas nauas venció de tolofa vna batalla tan muy hazañosa do fue mas el fecho que no la esperança ni sera memoria dela mal andança del primer enrique a quien sin dolencia la teja z fortuna mato en palencia y sobre todo diuina ordenança.

CDel quinto Alonso no sera membrança.) El rey dō Sancho el deseado de quien auemos ya dicho: fue casado en vida del empador su padre cō doña blāca hija del rey don Garcia de Navarra: z ouo en ella vn hijo q̄ llamarō dō Alonso. ix. deste nōbre q̄ sucedio en el reyno a su padre. Este rey dō Alōso vuo muchas victorias dōs moros z gano dōlos muchas villas z castillos. Lo qual sabiendo el Adiramamolín rey de africa passō la mar con gran gente: z entro por España haziendo muy grādes daños: z el rey don alonso sacō su gente: z vino a pelear con el: z diōse la batalla cerca de alarcos: fue en ella vécido el rey don alonso. Pero cō su gran prudencia saluo mucha parte de su gēte: z despues jūtada grāde hñeste dō todas las partes dō sus reynos cō otros muchos estrāgeros q̄ a fama desta batalla le vinierō a ayudar dio al mismo rey Adiramamolín q̄ por nombre se dezia mahomad: la gran batalla delas nauas de Tolosa cabe el puerto del muladar. En la q̄ el miramolín fue vencido z muerta grande infinidad de moros: z dela parte de los xpianos solos. cclxxxv. que fue auido por grā milagro: de manera que dice bien el poeta: que fue en aquella batalla mas el hecho que la esperança. Reyno este noble rey. liij. años: y estando en vna aldea dela tierra de arevalo llamada Abartimusioz adolescio: z alli murio. **C**Del primer enrique que sin dolencia.) Despues dela muerte deste noble z victorioso Rey reyno su hijo dō Enrique primero deste nombre: al qual ouo en su muger doña Leonor: hija del rey Enrique de Anglaterra. Este rey estādo jugādo vn dia en la ciudad de Palencia con sus pajes: vno dellos tiro vna teja dela torre z hirio al rey en la cabeza: y diole tal herida que dende a pocos dias murio.

CCopla. cclxxxj.

CNo tan nombrado sera don hernando en quien se hizieron los reynos mas jutos rey z corona de reyes defunctos que tanto su mano gano batallando este conquisto con fuerças ganando el reyno de murcia con toda su tierra este conquisto por fuerça de guerra allende de quanto dire relatando

CNo tan nombrado sera don hernando.) Despues dela desastrada muerte del rey dō Enrique primero deste nombre reyno su sobrino el infante don hernando tercero deste nombre hijo del rey don alonso de Leon: z doña berenguela hija del Emperador: en el qual se juntaron los reyes de Leon z de Castilla q̄ hasta entonces estān dīuisos: z otros algūos reynos q̄ el gano. Este rey fue muy victorioso cōtra los moros z gano dōlos las ciudades de Sevilla z cordoua z la mayor pre del andaluzia z ouo muy grādes victorias. E bñio despues de ganada la ciudad dō Sevilla tres años z medio: z no quiso della salir por no dexalla desamparada hasta q̄ murio en ella. Año dō nro saluador de mil z dozientos y cinquenta z dos años.

CCopla. cclxxxij.

CUbeda andujar y mas montiel vilches z baños gano con baeça cortando de moros muy mucha cabeza assi como brauo señor y fiel a castro torafe z a martos conel y con salua tierra gano a medellin sufriendo muy poco criar el orin en la su espada tajante z fiel.

CUbeda andujar z mas mōtiel.) P̄sigue los lugares q̄ gano el rey dō fernando tercero deste nombre Ubeda Baeça ciudades en andaluzia en el obispado de jaen cerca dōl reyno dō granada. **C**Abōtiel.) En la encomienda dōla orde dō santiago cabe alcaraz en Castilla donde el rey dō Enrique mato a su hermano el rey dō Pedro. **C**Baños.) Lugar cerca de tñra de baeça. **C**Uilches.) Assi mismo fortaleza de tierra dō baeça q̄tro leguas dōlla. **C**Castro torafe.) Cerca de Cordoua dōl mismo obispado lugar en vn cerro alto y esta despoblado. **C**Abartos.) Lugar en el andaluzia cerca dōl reyno dō granada muy fuerte. La fortaleza dōla peña es en comienda del maestrazgo de calatrava y el lugar con la fortaleza baya es dōl maestre: esta cerca dela ciudad de jaen z de Cordoua. **C**Salua tierra.) Del maestre de alcantara: villa en el estremo dura. Ay otra salua tierra hazia Salamanca. **C**Ubeda. Villa fuerte en el estremo dura condado.

CCopla. cclxxxij.

CConquisto las villas de castro z vaena cordoua ecija palma y estepa tanto que no se membrava do que para su fortaleza con gran dicha buena.

gano mas ouejo trogillo a marchena
gano a hornachuelos luque a montoro
por tales lugares sembrosu thesoro
no couardando fatiga ni pena.

(Conquistó las villas de castro z vaena.) Castro el
riolugar de cordoua. (Vaena.) Villa fuerte cerca de
cordoua. (Palma.) Cerca de Cordoua del arcobispado
de la ciudad de Sevilla. Este se llama Palma de
micergilio. Ay otra villa palma junto con el còdado
de niebla. (Estepea.) Encomienda de maestradgo
de Santiago villa con vna fortaleza buena cerca de
Cordoua. (Quejo.) Fortaleza roquera en la serra
nada de Ronda. (Trogilla.) Ciudad en la estremadu
ra. (Marchena.) Villa principal nueue leguas de
Sevilla hacia el reyno de Granada. (Fornachue
los.) Lugar cercado en tierra de cordoua. (Luá)
Villa cerca de cordoua. (Montoro.) Villa y fortale
za cercada de Cordoua sobre el rio de Guadaluqueuir.

(Copia. cclxxxij.)

Gano almodouar z a moratilla
gano a çueros z mas aluendin
gano los gazules despues ala fin
gano sobre todo ala gran sevilla
gano a xerez con la su quadrilla
caliz z arcos bejer y lebriza
y porque no sea mi habla proliza
callo hazañas de gran marauilla.

(Gano almodouar y a Moratilla.) Almodonar del
rio quatro leguas pequeñas de la ciudad de Cordoua
de esta entienda aqui. Otro almodouar ay cabela sier
ra morena del maestradgo de calatrava. (Moratilla.)
Deuiera ser en otro tpo lugar de fuerça: agora es
vnatorre con vn ventana principal cerca cordoua.
(Çueros.) Lugar cerca de Cordoua. (Aluendin.)
Lugar cerca de Sevilla fortaleza z casa real.
(Los gazules.) Alcalá de los gazules villa y forta
leza en tierra de Sevilla. (Sevilla. xerez: z Caliz.)
Ciudades son assaz notas en el andulzia cerca vna
de otra. (Arcos.) Villa cerca de xerez. (Berger.)
Villa principal cerca de xerez. (Lebriza.) Villa prin
cipal del rey: diez leguas de Sevilla: assaz celebrada
en los monumetos de los cosmographos y poetas.

(Copia. cclxxxv.)

Das segú aquello q̄ esta ya dispuesto
de tu clarorey z de su magestad
antes sus hechos y prosperidad
en poco ternedes lo mucho de aquesto
ternedes en poco los hechos del sefo
alfonso persona de tanto misterio
que fue de alemaña llamado al imperio
segun que leyendo nos es manifesto.

(Das segun aq̄llo q̄ esta ya dispuesto.) Despues
del fallecimeto del bienaneturado z glorioso rey do

Fernado que gano a Sevilla reyno su hijo do Alon
so dezeno deste nobre: al qual ouo en su muger doña
Leonor hija del rey philippo de fracia. Este rey en
virtudes z magnificencia fue muy semejante a su pa
dre: fue magnifico z liberal sabio: z no menos claro
en los hechos de las armas q̄ en el estudio de las letras.
Este rey hizo las siete partidas: y la general historia:
y el libro que dizen el thesoro: y las tablas alfonsis:
y por la fama de su grãde liberalidad z magnificẽcia
z sabiduria fue elegido por Emperador de Roma:
Ouo assi mesmo muchas victorias cõtra los moros
z gano de ellos muchos lugares z fortalezas. Reyno
este magnifico rey treinta z cinco años: z murio en la
ciudad de Sevilla de dolẽcia: y fue enterrado cerca
del rey don fernando su padre.

(Copia. cclxxxvi.)

Wagner q̄ cõquistó bellin z chinchilla
las peñas y cuenca por fuerça de espada
montanes y merida la despoblada
badajoz y niebla iuntas con castilla:
z hizo rescate de gran marauilla
al emperador de constantinopla
libro de los turcos mejor que mi copia
lo dize trobando por lengua senzilla.

(Wagner que cõquistó bellin z chinchilla.) Bellin
villa en el reyno de Murcia cerca de la ciudad de Ca
rauaca y de Murcia. Chinchilla villa en el marque
sado de Villena. (Las peñas.) Las peñas de sant
pedro. (Cuenca.) Ciudad de Castilla: cabeça de
obispado cerca de Aragon. (Montanes.) Villa z
fortaleza en estremadura cerca de la ciudad de Tro
gillo. (Merida.) Villa z fortaleza, encomienda del
maestradgo de Santiago. (Badajoz.) Ciudad del
estremadura cabeça del obispado: cerca de portu
gal sobre el rio de Guadiana. (Niebla.) Villa cer
ca de Sevilla principal. (Y rescate de gran mara
uilla.) La historia es esta. Estando este noble rey do
Alonso haziendo bodas al infante don fernado de la
cerda su hijo primogenito heredero cõ la infanta do
ña Blanca hija del re y sant Luys de francia: estan
do ay don philippo primogenito del rey do Luys
que fue Rey de francia: z don Eduardo hijo primo
genito del rey de Inglaterra: que era sobrino del rey
don Alonso hijo de su hermana: y el infante don pe
dro primogenito del Rey de Aragon que fue rey de
Aragon: y el infante don Sancho hijo del Rey don
Jaymes de Aragon acobispo de Toledo y el infan
te don Fadrique: y el infante don manuel: z el infan
te do philipe hermano del rey: z los infantes do Sa
cho z don pedro z don Juan y don Jaymes: hijos
del rey don Alonso: z otros arcobispos: z obispos: y
duques y condes grandes hombres del reyno y fue
ra del. En estas bodas hizo el rey do Alõso muy grã
des despẽsas: allẽde de las dadiuas q̄ a los estrãgeros
y grãdes de sus reynos dio. Haziẽdo estas bodas vi
no ay la empatriz de cõstantinopla: la qual truxo con

La septima orden

algo treynta dueñas y doçellas vestidas de luto. El rey cō los infantes y otros grādes señores es la salio a recibir muy hōradamēte y traxola a posar a su palacio como las mesas fueren puestas pa comer: la reyna doña violāte rogo ala emparriç q se asietasse a comer: la emparriç le dixo q no auia de comer en mātēles: la reyna le pguō porq̄ causa: ella le dixo tu estas en tu honoz y tierra y tienes tu marido y señoz sano y rico y magnifico: lo q̄l dios le acreciēte: mis señoz y marido el empador: esta preso y captiuo en poder d̄l soldā de babilonia: como padre honestamente comer en mātēles hasta q̄ sepa si mi marido tiene alguna esperāca d̄ ser libre de la prisión. La reyna lo hizo saber al rey: el q̄l fue ala emparriç y cōfortola diziēdo le q̄ comiesse: y pregūtole porq̄ sus subditos no le reuendā: y q̄ caridad costaua el rescate. La emperatritz refpōd̄o a esto. Sus subditos no tienē costūbre en aq̄lla tierra de redimir a sus señores: antes dizē que se han biē puesq̄ en su vida no tomā otro por empador por esto fue abuscar como pudiesse d̄ otro cabo auer para lo redimir. Surescate costo cincuenta costales de plata q̄ son por todos diez mil marcos: y fue al s̄cto padre y mādome dar la tercera parte: y vine al rey de francia y mādome dar la otra tercera parte: y como oyēssē tu real excec̄ta y grāde liberalidad como seas vno de los mas magnificos principes d̄l mūdo: vine así por ver lo q̄ en tu merced fallaria. Entōces el rey tomola por la mano: y hizola assentar ala mesa y dixole q̄ ouiesse: alegría y comiesse: ca dētro d̄ .xx. dias le daria todos los cincuenta quintales de plata: y fizolo así. Y tomo della seguridad q̄ tornaria al papa y al rey de frācia lo q̄ auia dado. E la emperatritz lo cumplio así: y de aq̄lla plata q̄ el rey don Alonso le dio saco a su marido el emperador de captiuo: esta fama fue divulgada por muchas partes: y despues q̄ el empador fue libre: el y su muger predicaua la grā magnificencia y liberalidad y frāqueza del dicho rey dō alōso. La qual despues redimido en tanto honoz del rey que fue elegido por emperador de alemaña. Esta es la historia que aqui toca el auctor.

¶ Copla. cclxxxvij.

Ey redes al sancho tercero callando
aquel que ala fuerte tarifa conquiso
ya ya dexando de ver vuestro viso
todos los hechos del tercer hernando
de aquel que alcaudete gano batallando
del qual se dize morir emplazado
delos que de murtes ouo despenado
segun dizen rusticos desta cantando.

¶ Y redes al sancho tercero callado. Despues d̄la muerte deste magnifico rey dō alōso dezeno deste nōbre succedio en el reyno su hijo dō sancho q̄rto d̄ste nōbre: al q̄l ouo en la reyna doña violāte su muger hija del rey dō jayme de dragon: este fue rey magnifico y muy victorioso cōtra los moros: de los quales gano a tarifa q̄ es vna muy fuerte villa en el andaluzia cer

ca de caliz: y gano la vispera d̄l apostol sant matheo a .xx. dias de setiēbre: año de .AD. ccc. ciii. reyno este rey .xxj. años y murio en el año de mil y ccc. ciii. años y fue enterrado en la capilla de los Reyes en la yglesia mayor de Toledo. ¶ Todos los hechos del tercer hernando. A este rey don Sancho q̄rto deste nōbre succedio en el reyno su hijo don fernādo el q̄rto d̄ste nombre aunque por la orden del auctor es tercero: al qual ouo en su muger la reyna doña avaria. Este gano de moros la villa de Alcaudete y a Gibraltar: y ouo cō los moros algūas batallas en q̄ siēpre vençio. Reyno .xv. años: y murio en la Ciudad de Jaen emplazado por dos escuderos llamados caruajales: q̄ mando sin razon despenar de la pena de avarias: y falecio el postrimero dia del plazo que fue a .xxx. dias y fue enterrado en la ciudad de Cordoua.

¶ Copla. cclxxxviii.

El septimo alfonso su rebisabuelo
querer ser vencido de su rebisnieto
y porque mas sea famoso perfecto
aura mayor gozo de gloria en el cielo:
no embargante que puso en el suelo
a todos los reyes de belamarin
gano mas las cuevas despues ala fin
con muy animo oso magnifico zelo.

¶ El septimo alfonso su rebisabuelo. Despues de la muerte del rey don fernādo q̄rto deste nōbre reyno su hijo dō alōso onzeno deste nombre al q̄l ouo en la reyna doña Costāca su muger. Este rey fue muy victorioso cōtra los moros: y en muchas batallas q̄ con ellos ouo siempre los v̄c̄to. En t̄po deste rey passo la mar el infante abomelique hijo de albohacen rey de Belamarin en allēde: y vino en españa cō grā gēte, y tomo la ciudad de Gibraltar: y hizo grādes daños y males en la t̄rra d̄ los xp̄ianos. Y como vna vez fue se a alcala d̄ los gāzules ouo vna batalla cō los xp̄ianos en q̄ su gēte fue v̄c̄cida y el muerto. Como vintef se ala noticia de albohacē q̄ los xp̄ianos auia muerto al infante Abomelique su hijo: mouido de grāde yza junto grāde hueste de moros y passo la mar: y vintērō cō el rey de Tunis: y el rey de bugia cō mas d̄ cincuenta mil de cauallo: y infinito numero d̄ peones y jūtārōse todos estos reyes cō el rey d̄ granada q̄ aca estava y tenia seys mil d̄ cauallo y mucha gēte d̄ peones. Y estādo los moros sobre Tarifa el rey dō alōso de castilla embio al rey don Alonso de portugal su suegro q̄ le vintesse a ayudar. El qual vino luego con todo su poder: y juntados estos dos reyes hallarō q̄ teniā entre todos .xiiii. mil d̄ cauallo y .xxv. mil peones: y los moros erā cincuenta mil de cauallo y seteciētos y cinco mil peones: y fue dada la batalla lunes a .xxx. de octubre año de nro saluador de mill. ccc. y .xlj. años. En la q̄l fue el rey dō Alonso v̄cedor y los reyes de Belamarin v̄c̄cidos y murio alli d̄ los moros infinita gēte. Fue esta batalla tā notable q̄ ē muchas yglesias d̄ españa se celebra cō grāde solēmdad: y es

xm̄. V. de cauallo y .xxv. V. peones cristianos.
vencido. a .L. V. moros de cauallo ya .ccc.
v. V. peones moros.

Esta doble. Reyno este noble rey. xl. años y murió de pestilencia teniéndolo cerco sobre la ciudad de Gibraltar viernes día de cruz a. xxvij. días de marzo. año de nro salvador de mil y. ccl. años. (Su rebisabuelo) Su tercer abuelo del rey doña Juana: desta manera. Este rey doña Alófo ouo en su muger doña Leonor de Guzmán a doña Enríque conde de Trastámara. El qual mato al rey don Pedro: y reyno despues del. Doña Enríque engendro al rey doña Pedro: y reyno despues del. Doña Enríque engendro al rey doña Juan el primero deste nombre: el qual ouo por hijo al rey doña Enríque el doñante que fue padre del rey doña Juan segundo deste nombre. A quien esta obra se enderego.

(Copia. cclxxxix.)

La theba y cañete ganó conquistando a rute y a pliego y a carcabuey haciendo hazañas conformes a rey a todos peligros remedio poniendo prolixa fatiga por gloria sufriendo conquiso de moros la gran algezira conquiso a bencayde tomada por yza y a benemeximas a punto seyendo.

(La theba y cañete ganó conquistando.) Theba villa y fortaleza entre Sevilla y Granada. Cañete (lugar cerca de theba.) Rute (lugar pequeño en tierra de baeça fue también rute antiguamente ciudad cerca de pliego que agora es despoblada: día que entiendo a que Juan de mena.

(Pliego (lugar con fortaleza cerca de cordova. Carcabuey) fortaleza a cerca de Labra y pliego.) La gran algezira (la ciudad de algezira en andaluzia cerca de Gibraltar: la que tomo este rey doña Alófo de los moros en sabado víspera de Ramos a. xxvij. días del mes de marzo: año del señor de mil. ccccxlviij. años. La llama la grande: por que fue ciudad populosa y grande: o a diferencia de otra pequeña que el edifico acerca de la grande teniéndola cercada: por lo que en la orde de Mars ouo dicho. Esta por memoria también gloriosa piradas en vno las dos algerzas. (Conquiso bencayde tomada por yza: y a benemeximas a punto seyendo) Bencayde significa alcala la real que agora dezimos: lo que los moros llamaua alcala de bencayde: y asimismo benemexi otra fortaleza en el reyno de granada sobre el rio de Xenil.

(Copia. ccxc.)

Estonces veredes escura la fama del brauo don Pedro segun la clemencia que deste se muestra por se de esperiencia seyendo constante jamas a quien ama veredes cessada la muy y clara fama de aquel don Enrique su bisabuelo veredes con esta callar al abuelo aunque por nombre semblante se llama.

(Estonces veredes escura la fama:) Despues de la muerte del buenaventurado rey don Alonso: reyno don Pedro su hijo. Al qual ouo en la Reyna doña Maria su muger que fue muy desemejante a su padre: y del

qual se puede bien dezir lo que el poeta ouo dicho de los dios que dexo de la fama cruel mostruosa: por que hizo muy estranas crueldades en estos reynos. y no solamente executo su effera inhumanidad en los estrangeros: mas aun contra sus mismos parientes procedio. Pero con todo esto por que como dize Seneca. Nulla est virtus sine auctoritate. Ningun victo ay que no trayga consigo el pago. Despues ouo a pagar todas las crueldades cometidas que su hermano don Enrique en vna batalla le vencio: y despues le corto la cabeza. (De aqui don Enrique su bisabuelo.) Auer to el rey don Pedro: reyno el rey don Enrique su hermano: hijo del rey don Alonso. xi. deste nombre y doña Leonor de Guzman su muger: el qual fue bisabuelo del rey don Juan. Fue rey muy esforzado y liberal y magnifico. Murio en sancto Domingo de la calçada de edad de. xl. años auendo reynado. x. años (Callar al abuelo aun que por nombre semblante se llama.) Significa el rey don Juan primero deste nombre hijo del rey don Enrique segundo deste nombre y de la Reyna Juana de la cerda su muger: el qual reyno onze años: y fue rey muy liberal: magnifico: deuoto: humano: y lisongero: murio de sastrada que estado en la villa de Alcala de Henares corriendo vn cavallo que le auian presentado: cayo el cavallo con él: y de tal manera lo quebranto que murio luego.

(Copia. ccxcj.)

Tu don Enrique querras ser callado tu que concordia de toda tu tierra podiste ser dicho sin punto de guerra teniendo tu reyno tambien sosegado y aunque tu hijo mas auenturado reynar en la tierra desde el cielo veas assaz es a ti que su padre seas deste muy alto don Juan pregonado.

(Tu don Enrique querras ser callado.) Despues de la desastrada muerte del rey don Juan primero deste nombre succedio en el reyno el rey don Enrique tercero deste nombre su hijo que ouo en la Reyna doña Leonor hija del rey don Pedro de Aragon su primera muger. Este rey fue llamado don Enrique el doñante: por que fue de muy delicado cuerpo: y muy trabajado de dolencias. Fue muy prudente sabio: gouerno en mucha paz y tranquilidad su reyno por espacio de. xvij. años que tuuo en el reyno: fue muy desoso de saber cosas de tierras y provincias estrangeras: por lo qual embio embaradores a reyes y señores de diuersas partes en que gasto muchas despensas: y fue en todo muy loable y noble rey. Murio en la ciudad de Toledo siendo de edad de. xxvij. años: viernes día de Navidad. Este rey don Enrique fue padre del rey don Juan a quien esta obra fue endereçada. y aun que tu hijo mas auenturado. Quiere dezir. y aun que tu veas desde el cielo reynar a tu hijo mas poderoso: que tu fuesse: no le ayas envidia: por que bien te basta: y assaz gloria tuya es que seas tu su padre.

La septima orden

¶ Copla. ccxcij.

¶ Así profetava la mi guiadora
rey soberano las vuestras andanças
dando vos alto fauor de esperanças
con lengua fatídica z boca señora
y mas abaxando su boz sabidora
representava ya como callando
los tiempos futuros de como y de quando
sera vuestra mano jamas vencedora.

¶ Así profetava la mi guiadora.) Despues q̄ el au-
tor: o la prouidēcia diuina en su nōbre ha relatado
en las coplas precedentes la serie o genealogia d̄ los
principales reyes de España cōparado sus hechos
con los del rey don Juan: z deprimiéndolos en su res-
pecto conuene aqui el poeta la habla al rey distiēdo
que dela manera passada segun que ha relatado la p-
uidēcia auia profetizado y predicho las buenas an-
danças z grandes victorias que auia en los tiempos
siguientes. ¶ Con lengua fatídica.) Con lengua sabi-
dora delo por venir. ¶ Mas abaxando.) Abientra
mas hablaua mas yua abaxando la boz: en lo qual si-
gnificava que queria dar fin a su razonamiento.

¶ Copla. ccxcij.

¶ Yo que quisiera ser certificado
destas andanças y quando serian
y quando los tiempos se nos mudarian
ytem quisiera ser mas informado
y como veremos el reyno apacado
de toda la rueda que dize futura
y de los tiempos que son de ventura
o que se dirigen por curso hadado.

¶ Yo q̄ quisiera ser certificado.) Queriēdo yo dize el
poeta p̄guntar ala prouidēcia allēde delo q̄ me auia de-
clarado en q̄ tiempo auia d̄ ser estas andanças q̄ del rey
dō Juan auia p̄fenzado: z cūdo estos reynos estariā
pecados q̄ere dezir apasiguados z p̄uestos en trāqui-
lidad y sosiego: vi el ymagē dela prouidēcia ser d̄ mis
ojos euanescida. zc. lo q̄ dize en la copla siguiente.

¶ Copla. ccxcij.

¶ Mas la ymagen dela prouidēcia
halle de mis ojos ser euanescida
z vi por lo alto su clara subida
hazer afectando la digna clemēcia
z yo desseando con gran reuerēcia
tener abraçados sus miembros guaridos
halle con mis brazos mis hōbros ceñidos
y todo lo visto huyo mi presencia.

¶ Mas el ymagen dela prouidēcia.) Significa en esta
copla el autor q̄ todo lo relatado q̄ vio en la casa d̄ la
fortūa todo fue fatāstigado: y por sueño: y q̄ la ymagē
d̄ la prouidēcia se le desaparecio y se subio al cielo euane-
cida) desaparecida. ¶ Afectado la digna excelēcia.) El

la bolar hazia el cielo desseado y a su p̄p̄ta morada
¶ Guaridos.) Enmēda guaridos: q̄ere d̄zir fermos
fos como diro d̄ la prouidēcia en el principio desta obra
¶ Esta en el medio cubierrra de flores vna dōzella tā
mucho hermosa que ante su gesto es loco quien osa
otras beldades loar de mayores.

¶ Copla. ccxcv.

¶ Como los niños y los ignorantes
veyendo los atomos y por la lumbre
tienden las manos por su muchedumbre
mas huyen les ellos sus actos negantes
por modos a tales por semejantes
la mi guiadora huyo de mis manos
huyeron las ruedas y cuerpos humanos
y fueron sus causas a mi latitantes.

¶ Como los niños y los ignorantes veyēdo los ato-
mos) Atomos: son aq̄llos corpúsculos pequeños co-
mo pelos q̄ vemos en el sol: cūdo ētra el rayo por algū
agujero o simiētra: los q̄les en griego se llaman ato-
mos porq̄ s̄o indivisibles: de aq̄ significa sin z tomos
cortadura q̄ si cuerpos q̄ no se puedē dividir o cortar
¶ No faltaro algūos filosofos entre tāta ceguedad co-
mo en aq̄llos tiempos auia q̄ dixerō ser el mūdo cōpues-
to d̄ estos atomos: como Leucippo. Democrito epi-
curo z Lucrecio. Esto mesmo dize Lucrecio en l. i. li.
d̄ rerū natura: z tulio rep̄hēde esta vanidad ē muchos
lugares d̄ sus obras. Dize agora el poeta q̄ assicomo
los niños p̄sando q̄ los atomos tienē cuerpo estiē-
den por el sol las manos pa los tomar: po ellos como
carezcan d̄ cuerpo: y seā impalpables les huyē sus ta-
cos: assī todo lo que relatado en las coplas prece-
dentes de toda la obra: subitamēte se le desaparecio
z huya de su presencia. ¶ Por la lumbre.) Por el ra-
yo del sol. ¶ A mi latitantes.) Escondidas z ocultas.

¶ Copla. ccxcvi.

¶ Pues si los dichos de grādes profetas
y los que demuestran las veras señales
y las entrañas de los animales
y todo mysterio sotil de planeta
z vaticinio de aries secretas
no profetizan triumphos de vos
hazed verdaderas señores rey por dios
las profecias que no son perfectas.

¶ Pues si los dichos de grādes profetas.) Con clu-
ye el poeta assī que si todos los que tienē sp̄u de p̄: o
fecia: z sinpredictos d̄ la presencia d̄ lo venidero: assī
por señales d̄ auspicios: como extipicios: como otros
generos de aduinanças todos profetiza d̄ vuestra
alteza grandes prosperidades z andanças de ne p̄cu-
rar de cūplir por la obra aquello que del esta profeti-
zado por palabra. ¶ Los q̄ demuestrā las veras se-
ñales.) Los q̄ tienen conocimiento por ciertas seña-
les y generos de aduiniaciō de lo que ha d̄ ser nome-
detengo aqui en entrar de estos generos de aduinan-

ca porq̄ en otro lugar lo hizo largamente. (E las entrañas los animales) A deminar por las assaduras de los animales inueto primero orpheo segū escríue plinio en el lib. vij. de la historia natural. (Y todo misterio sotil de planetas.) Significa los chaldeos y mathematicos y por otro nōbre generblíacos q̄ aduēnā por astrología. (Uaticinio.) A deuñaciō pfecta (Que no son perfectas.) que aun no estan por vos complidas. (Copl. ccxcvi.)

Haced verdadera la prouidencia de mi guiadora en este camino la qual vos ministra por mando diuino fuerça: coraje: valor: y prudencia porque la vuestra real excelencia aya de moros pujante victoria y de los vuestros así dulce gloria que todos os hagan señor reuerencia.

(Haced verdadera la gran prouidencia.) Haced verdadera la prospera y fauorable profecia que la prouidencia mi guiadora de vuestra alteza me ha relatado. (Uos ministra.) Uos pñuncia y ofrece. (Fuerça coraje valor y prudencia.) Aharauillosamente en tā pocas palabras abraço todos generos de bienes Prudencia del anima. Fue rca y coraje bienes de no ualeza valor bien de fortuna.

(Copl. ccxcvii.)

La flaca barquilla de mis pensamientos veyendo mudança de tiempos oscuros cansada ya toma los puertos seguros ca teme mudança de los elementos gimen las ondas luchan los vientos canso mi mano con el gouernalle las nueue musas me mandan que calle fin me demandan mis largos tormentos.

(La flaca barquilla de mis pensamientos.) Así como el auctor en el principio desta obra segū vimos tomo la segūda inuocaciō q̄ hizo al dios Apollo: y alas musas de achiley da de Stacio: así en esta fin como diremos: imito al mesmo poeta Stacio q̄ acaba en esta manera mayor obra llamada Thebayda: y es metafora: o similitud muy graciosa de que muchas vezes vsan los poetas compararse a si o a su estilo a las naues y la materia en que escriuen al mar Stacio en el. xij. y vltimo libro de la Thebayda ya al fin. A penas nue no furor: y aunque el mesmo dios apollo infundiese en mi cuerpo podria explicar esta: q̄nto mas q̄ mi naue segun el luengo trecho de mar q̄ ha nauegado me resce ya entrar en el puerto. Quidio en el. ij. li. d fastis Ya llegamos al puerto acabado el libro cō el mes nauegue ya de aqui adelante mi nao por otra mar: el mesmo auctor en el. j. lib. de la mesma obra. Donde demā darelas causas o costūbres de stos sacrificios: quē endereçara mis velas en medio deste mar: el mesmo auctor en el fin del de remedio amoris. Ya he acabado esta obra poned guirnaldas a mi nao cansada: ya

entramos en el puerto adonde nanegaciones. Suelē tambien vsar los auctores dsta translaciō en otro proposito: y los q̄ hā gozado de prospera y fauorable fortuna dicen q̄ su barca ha llegado a puerto: y los q̄ no por el cōtrario q̄ nauegā cō tēpestad o fortuna. Quidio en el. ij. libro de p̄onto. Pero no nauegā mi nao con prospero tiempo. P̄ues dize agora el poeta q̄ cansada ya su nao de auer nauegado por tā gran pielago y viēdo q̄ el tiempo se demudaua demostrando señales de fortuna: acorzo de acoger se al puerto: q̄ere dezir por esta similitud q̄ auēdo llegado su obra al fin que tenta prospuesto y no le quedando ya cosa algūa que ontiese de escríuir / acorzo de poner fin a su libro temiendo errar si mas dixesse. (Las nueue musas me mandan que calle) Las musas diosas de los poetas me mandan que ponga fin en esta mi obra.

(Copl. ccxxxix.)

Y a fin les dauan con gesto aplaziente en ocio trocando mi triste fatiga no porque me mengue ni falte que diga mas yerra quiēdize si dize y no siente largo trabajo se cresce ala mente así que hablando no sientto que digo por ende dispuso mi seso conmigo dar fin callando al libro presente.

(Y a fin les dauā cō gesto plaziente.) Significa el poeta en esta copla q̄ ya las musas auian puestofin en su obra: y q̄ el acorzo de no entender mas la pluma: no porq̄ le faltaria materia si mas q̄siera dezir: sino porq̄ segun el cōcierto y p̄cesso desta obra aq̄ta era el fin deuido allēde del qual no conuentia p̄ceder. (Si dize y no siente.) Si dize otracta de alguna cosa y siente aq̄llo q̄ por el es dicho y ya fuera dī. p̄posito y ordē p̄puesta. (No sientto q̄ digo) no sientto q̄ deua mas de zir. Aua de dezir no sientto q̄ diga: po por causa del cōsonante mudo la vltima letra y por diga puso digo.

(Cfin.)

(Copl. ccc.)

Das boz de sublime auctoridad subito luego me fue presentada escriue tu dicho no des fin a nada crezca tu obra diziendo verdad que vicio no haze la prolixidad do trae buen modo de satisfazer si puede fauor prestarte plazer fauores el mundo de mi magestad.

(Das boz de sublime auctoridad.) A los detractores que le pudieran acusar de prolixo responde en esta vltima copla el poeta: diziendo que no puede el ser redarguydo deste vicio porque la obra compuesta de tal manera que todo lo en ella dicho es necesario: y no se puede quitar cosa como superflua no es p̄liza cerca de aquello que dize Abarcial en el. ij. de sus epigramas: cōtra Loscomio. No es plix o aquello de que no se puede quitar algo: y por dar a esto mas au

toridad finge q̄ le fue representada subltamēte vna
 boz de la puidēcia diuina q̄ le dezia escriue tu dicho
 no des fin a nada. .zc. En lo q̄l no se ha d̄ entēder q̄ la
 puidēcia le dezia q̄ escriuiesse mas en esta abra: por q̄
 esto seria cōtra lo q̄ ouo dicho en la copla pcedēte assi
 q̄ hablādo no siēto q̄ digo: saluo auemos d̄ entēder q̄
 la puidēcia en estas palabras q̄so q̄tar el auctor el me
 dio q̄ tenia recelādo q̄ seria rep̄hēdido de plixidad:
 diziēdo q̄ vicio no haze la plixidad. .zc. Allēde desto
 dize. ¶ Si puede fauor p̄stare plazer) Si ser fauore
 cida tu obrate podra dar algūa relaxaciō o aliuo d̄l
 trabajo pasado en la cōpūsiō d̄lla: por q̄ como escri
 ue Quidio en el. iij. libro de pōto en elegia escrita a
 Bruto. El escripto rescibe grāde ayuda del fauor: z
 disminuye su trabajo y cresce la obra juntamēte cō la
 gana d̄ escriuir: y el mesmo autor en otro lugar. Que
 es lo q̄ buscan los sagrados poetas sino la fama sola
 mēte. Este es el vltimo voto y desseo de nro trabajo.
 ¶ Fauor es del mūdo de mi magestad. Cerca d̄ aq̄llo
 q̄ dize Lactācio firmiano en el p̄mero de las diuinas
 institucion es d̄la puidēcia diuina: no ay hōbre d̄ tā
 rudo entēdimēto z agrestes costūbres: q̄ si alcā los
 ojos al cielo no vea segū la grādeza: mouimēto: dispo
 siciō: cōstācia: y tilidad: berinosura: juntamēto de las
 cosas: q̄ todo este mūdo es regido por la puidēcia d̄
 algū dios aun q̄ no conozca verdaderamēte quiē sea
 aq̄l dios. ¶ Pues dize agora la puidēcia q̄ si el fauor
 podria dar al poeta plazer z algū descāso de su traba
 jo pues ella era guiadora z tutora desta obra y todos
 fauorecia su dignidad y magestad que tābien cabria
 a el parte de su fauor. ¶ Otros dizen que el rey don
 Juan viendo esta obra que cōtenta en si. ccc. coplas
 le mādō que hiziesse otras. lxxv. q̄ fuessen tātas como
 d̄tas ay en el año: que Juā de mena lo hizo: y que fal
 tan aqui las dichas coplas lo qual si es verdad anra
 se d̄ entēder esta copla en otra manera: la qual es cla
 ra: y q̄ no ha menester e p̄posicion alguna.

¶ A los lectores.



¶ Sto es doctissimos lectores lo q̄ se me
 ofrecio q̄ dezir sobre las trezientas d̄l
 famoso poeta Juan de mena: lo q̄l piē
 so que os agradara aunque no todo en
 parte. ¶ Si cādid⁹ aure nec matutina
 si m̄hibrōte venis) No soy tā arrogāte
 ni me atribuyorāto en la doctrina q̄ p̄tense en tā varia
 obra como es esta auer satisfecho a todas las dificul
 tades o lugares escuros q̄ en ella ay como por vsar d̄
 las palabras d̄ p̄etronio arbitro. (Sum hō z ad huc
 timentis). Biē se q̄ pudiera mas dezir y q̄ aure igno
 rado algūas cosas q̄ fuerā necessarias para la d̄clara
 ciō della: z por el cōsigniēte errado en otras muchas
 No es marauilla: ca no todos podemos todas las co
 sas: z como dize Ausonio. (Alius alio plura inuenire
 potest nemo oia. (E si el benigno lector quisiere cōf
 derar: lo vno las muchas fabulas z historias: z luga
 res tocātes ala cosmographia: z muchos passos de
 p̄rauidos z corripidos q̄ auia q̄ declarar z corregir
 z lo otro q̄ yo he sido el primero q̄ despues de tātos

años quātos ha q̄ esta obra fue publicada he osado
 hazer lo q̄ algūos hōbres de mucha ciencia z doctri
 na no quisierō emprēder por cosa de mucho trabajo
 z no pidierō por cosa muy difícil: ligeramēte segū p̄
 culo me darā perdō si algo ouiere ignorado entre tan
 ta copia de cosas como han sido por mi declaradas
 ¶ Si toda vya por el iuyzio de los sciētes z doctos hō
 bres (ala correcciō d̄los q̄les en todo me someto) fue
 reaprouado auer sido este mi trabajo vano z inutil z
 no ouiere alcāgado el fin de mi proposito podre alo
 menos dezir aquel dicho ouidiano. (Et si desint v̄s
 restamen est laudanda y voluntas.) Que auñ q̄ las
 fuerças ayā faltado: la voluntad ha sido de loar.

¶ Siguen se. xxiiij. coplas las quales por mādado d̄l rey d̄o Juan fuerō por Juan de mena añadidas / z dize comparando.

¶ Copla. j.

¶ Como adormido con la pesada
 quiere y no puede jamas recordar
 mas si al fin la puede desechar
 queda la mente con el desuelada
 tal mi sentido la boz denuciada
 fue desechando la su pesada umbre
 fuyo la tiniebla venida la lumbre
 y fue nueva gracia por mi derramada

¶ Si verdad es lo q̄ escriue el comēdador de las tre
 zietas en el fin d̄la postrera copla el rey don Juā mā
 do al poeta Juan de mena q̄ añadiēse alas trezientas
 sesenta z cinco para q̄ el numero dellas fuesse y gual
 cō los dias del año: muy bien se puedē estas. xxiiij. co
 plas ajutar cō las dichas. ccc. pero q̄da otra dubda
 q̄ no cūplio el dicho numero de. lxxv. lo q̄l haze dub
 dar estas no auer sido compuestas por tā famoso poc
 ta: mas o sea suyas o de otro pues la materia dellas
 es cōforme cō el fin d̄las trezietas: y el estilo no muy
 diferēte es bien declarar las. ¶ Como adormido cō
 la pesada. ¶ Hazē cōparacion de vna dolencia q̄ lue
 le venir a los hōbres la q̄l en comū lēgua llamamos
 pesada: esta en medicina se dize incubus z strangula
 tor: en arabigo la nombra Aincena albodilē z Alcha
 ron: y segun escriue en la primera fin del tercer libro
 en el tratado. v. c. apitulo. v. Es vna dolencia en la q̄
 siente el hombre al tiempo del sueño quasi vna gra
 ue pantasma q̄ le cae en cima: y que le apzietra: y la an
 gustia el spiritu: z la boz se le rompe: y el mouimēto:
 z por ventura se aboga por las opilaciones de los
 poros: z quando se leua subitamente le despierta z
 segun dize el mesmo Aincena z Hallabas en el noue
 no libro de la theorica esta dolencia es antecessorā

tres otras q̄ son Apoplexia o Epilexia o mania y paralisia. Los populares piēsan q̄ en algūa vieja q̄ ōp me el cuerpo q̄ndo duerme el hōbre: tempo esto es falso. Quiere y no puede jamas recordar.) Esto dize porq̄ el accidēte d̄sta dolēcia es q̄rēse mouer y el doliēte no puede: lo q̄l acōtece por los vapores y fumos gruesos q̄ encierrā los lugares por dōde passan los spiritus d̄l coraçō al celebrō: y el doliēte piēsa tener sobressi algūa cosa muy pesada. (Ahas si al fin lapuede deshechar.) Por el fin entiende la postrera pte d̄l sueño o dela noche q̄ndo el hōbre se despierta y la pesadūbre le d̄ra: y entōces fenescē los accidētes d̄ la tal dolēcia. (Queda la mēte cōel d̄suelado) q̄da el aīo suyo d̄spuerto y aprado d̄l dormir. Tal mi senti do.) Aplica la cōparaciō a su sentimiēto. (La voz d̄nūciada.) La voz d̄l rey dō juā d̄la q̄l d̄ixo en la p̄me ra cōpla d̄las. ecc. Ahas voz d̄ sublime auctoridad su bito luego me fue p̄sentada. etc. Fue asechādo la su pesadūbre) Fue apartādo d̄ si aq̄l adormimimēto q̄ le tenia opp̄sō y d̄suelose pa auer de mas escreuir. Fue yo la t̄mtebla.) Suyo la escuridad y toma el poeta imitaciō del Claudiano eñl. ij. delas alabanças de Scilicō dōde dize: disculis tenebris in lucē secula fudit. (Tenida la lūbre.) Por lūbre entiēde la voz de sublime auctoridad ya d̄icha. (Y fue nueua ḡfa por mi derramada.) por ḡfa entiēde el mādamiēto del rey el qual era gracia y fauor del poeta.

C. Copla. ij.

Das fueron palabras del muy valeroso inclito principe gran cesar nuestro en todo magnifico rey y maestro de los que ternan el mas virtuoso por su real boca con gesto gracioso ami proferidas su infimo siervo de las quales pudo el su menor verbo mi rudo ingenio hazer curioso.

(Ahas fuerō palabras.) Declara la lūbre y ḡfa eñl derramada y dize q̄ fuerō las palabras d̄l rey dō juā (muy valeroso) poderoso y muy p̄potente como le nombro al principio. (Principe inclito.) Glorioso por las muchas hazañas: inclito deseie de Cleos en ḡrēgo q̄ quiere dezir gloria y aq̄lla p̄posicion. m. augmēta el significado. (Grā cesar n̄ro.) Assi le llama cesar como al principio el Cesar nouelo: y d̄i roce far amitaciō de los romanos q̄ llamaron sus emperadores Cesares: como los Aegyptios parte llamarō sus reyes pharaones: parte p̄tolomcos: y los part̄hos llamarō a los suyos arfacidas: los latinos a los suyos murranos. Los albanos a los suyos Silusos. Tempo q̄nto el tempo romano ha sido mayor y mas ex celentes a todos los reynos tāto el nōbre d̄los cesares es mas noble q̄ los d̄ otros reyes: la q̄l causa mo uio al poeta llamar al rey cesar. (En todo magnifico rey y maestro) Este adictiuo magnifico se deuie referer a entrābas estas acciōes rey: y maestro: d̄ ma

nera q̄ se entiēda magnifico rey: y magnifico maestro (De los q̄ reynā el mas virtuoso) Ensalca la virtud d̄l rey sobre todos los otros reyes q̄ en aq̄l t̄po reynan. (Por su real boca.) La sentēcia de toda esta cōpla fasta aq̄ ha sido suspēsa q̄so d̄zir fuerō palabras. etc. p̄roferidas ami su siervo infimo por su boca con gesto gracioso. (proferidas.) p̄nunciadas y narradas (Lō gesto gracioso) q̄l cōmēne tener los reyes pa sus pueblos y subditos. Si infimo siervo) Lō deuidabumildad se llama siervo q̄ ay n̄ q̄ los subditos no sean siervos como los esclauos mercados por dinero: po de criāca se llamā siervos no forçados mas de amor. Delas q̄les. (Es el sentido de estos dos versos el menor verbo del rey pudo hazer mi ingenio rudo ser curioso de las palabras ami por su boca proferidas.)

C. Copla. iij.

Digamos las cosas en mas alto grado pues mas es la obra que agora leuanto que la que tiene y a d̄icha mi canto mostremos el regio fauor anos dado los grandes que osan vestir lo dorado y no resplandece segun se compone mostrando sus vicios mi libro perdone pues muestrā virtudes do las hā dexado.

(Digamos las cosas) haze atēto el letor d̄ su obra p̄poniēdo el mas alto genero de escreuir. Ahas alto grado) Grado llama el estilo d̄ scriuir: el q̄l tiene tres pres: ca o es alto grandiloquo y sup̄mo como la Iliada d̄l poeta homero y la eneida d̄ virgilio o es medio cre como la georgica d̄ virgilio y comedias d̄ plauto y terēcio: o es baxo como las eglogas d̄ vrgilio: estos tres generos d̄screuir se llamā en poesia estilos o caratres en oratoria figura: pues mas es la obra q̄ agora leuāto) no es mas en numero de v̄sos po dize es mas q̄nto ala sentēcia porq̄ rep̄hēder grauemēte los caualleros q̄ al rey reuelauā: y ensalca mucho todas las v̄tudes y excelēcias del rey. (Que la q̄ tiene ya d̄icho micāto.) Esto dize por la passada. (Adi cāto) f̄bla como poeta porq̄ los scriptos d̄los poetas se cātan en cierta mēsurā d̄l r̄ytmos: en lati llamamos carmē el metro poetico q̄si comunē porq̄ se cāta. (Mostremos el regio fauor a nos dado) Al t̄po q̄ le d̄ixo segū el glosador d̄las. ecc. q̄ añadiēse. lxxv. pa y gualar cō la cuēta d̄los d̄ias d̄l aīo: fauor.) Esto d̄ixo porq̄ los mādamiētos d̄los señores son fauor d̄los subditos. los grādes q̄ osan vestir lo dorado) p̄ide el poeta p̄ dō si d̄ixere los vicios d̄los grādes q̄ simulā ser v̄tuosos y nolo sō los grādes) Entiēde por grādes hom bres de linage y de estado como d̄n̄s: cōdes: marq̄ ses: caualleros y otra manra de señores. (Que osan vestir lo dorado.) (Que osan ataurarse d̄ vestidos d̄ brocado y lienā espuelas y cadenas y anillos y otros joyeles de oro. Eno resplādesce segū se componen) (La por los tales atausos d̄ muestrā ser hōbres d̄ grā

parte o linage: empo esillo no parece xitud algũa antes fora el mantello hano incluí xitijis: como dize el ytaliano. (L'abstrado sus vicios milibro perdoné) El sentido desto es perdonen a mi libro en mostrar sus vicios los quales son mas señalados en ellos que en otra qualquier manera de bombres: ca dize el poeta satyrzico iuuenal. *Quis animi viciū tātō cōspertus in se crimen habet, quanto maior q̄ peccat habetur.* Que quiere dezir qualq̄er vicio del animo tātō mas claro tiene en si el crimē: quanto es tenido en mayor grado y reputaciō el hōbre q̄ en el vicio peca. P̄nes muestra virtudes do las hāderado. La razon de p̄donar es esta q̄ son simulados: z fechos ypocritas q̄ demuestrā virtud en sus cuerpos donde las han dexado siguiendo los vicios: destos se puede dezir lo q̄ dize Juuenal. *Qui curios simulat: Bacchanalia vinit.* Seneca el tragico. *Q̄ vita fallax abditos sensus gerit.* Animisq̄ pulchrā turbidis faciē induit q̄ quisso dezir. *Q̄ vida engañosa traes los sentidos cerrados: z vistes hermoso rostro en los animos suzios.*

¶ Copla. iij.

Couten alas armas dio tanta licencia para que puedan en alguna mano mostrar se sañosas al rey castellano o denegar su propia violencia o grandes de españa porq̄ con potencia la fe y lealtad assi destruyistes aquellos de donde vosotros venistes, negando a sus huestos fiel reuerencia.

Quē alas armas. Interrogado demāda la finza y causa q̄ mouio a los grādes a rebelarse cō armas contra su rey. Para q̄ puedā en algũa mano. Es a saber en mano d̄ algũ grāde como dñq̄: cōde. zc. Sañosas ayzadas las armas z llenas d̄ saña. Al rey castellano. Propio adiectiuo d̄l reyno dōde el rey dō mā reyna na q̄ es castilla aunq̄ en la primera copla le llamo grā rey d̄ españa no seyēdo rey d̄ toda españa q̄ no de aragō ni de Valēcia: ni d̄ portugal: ni de nauarra: ni tan poco d̄l reyno d̄ granada: empo por castilla ser mayor q̄ cada vno destos vsando del artificio poetico alar go el poeta la mano escribiēdo el todo q̄ es españa la pte q̄ es castilla. *Q̄ de negar su ppia violencia.* Treo este vso esta errado q̄ dōde dize violencia d̄nita d̄si va lēcia: cuyo sentimiento es este q̄ d̄pēde d̄ arriba diziendo quē dio licēcia d̄ ganar su ppia valēcia es d̄ saber el valor d̄l rey q̄ era d̄ grā estima. *Q̄ grādes d̄ españa haze el poeta vna grāde exclamaciō cōtra los grandes de castilla porq̄ mas quedē rep̄hēdidos d̄ sus hechos tā ofados. P̄or q̄ cō potēcia. P̄or q̄ cō manos armadas z iutado todo vso poder. Assi destruyistes.* Assi rōpistez q̄brastes. La fe q̄ juraron v̄os ante cessores a los reyes. Fe como dize Licerō en el p̄mero libro d̄ officios es el fūdāmēto d̄ justicia y es vna constācia de v̄dad d̄ las cosas dichas z cōcordadas. La justicia sin la fe no puede ser: dela fe dize seneca el filo

sofo q̄ es vn b̄sen muy sancto d̄l coraçō humano: la q̄l por ningũa necesidad es forçada a enganar: por m̄gũ p̄nio es corōpido. Silio y talco enl. ij. lib. de las guerras Africanas en p̄sona d̄ hercules reza estos v̄sos ala fe. Ante ionē generara d̄cus d̄iūq̄z hōimq̄z *Qua sine nō tell' pacē: nō equora nouit.* Justice cō fors tacitūq̄z in p̄croze numē. *Q̄nere dezir: o fe en gēdrada antes q̄ jupiter: hōra d̄ los d̄ioses z d̄ los hōbres: sin la q̄l: ni la tr̄fa ni los mares conōcē paz: con pañera de justicia z d̄ios secreto enl coraçō humano P̄nes cō mucha razō n̄ro poeta a los grādes q̄ rom pierō la fe: porq̄ se apartarō dela justicia z dela paz. y lealtad. Es la q̄ comūmēte llamamos infidelidad q̄ndo los menores son fieles a los mayores en todas cosas z no en simulados: aq̄llos d̄ dōde vosotros venistes d̄ v̄os padres abuelos: z v̄sabuelos z otros antecessores: negādo a sus hechos fiel reuerēcia: ca siendo vosotros rebelles negays la reuerencia z hōra d̄nida a los huestos z monimētos de v̄os antiguos de quē heredastes los estados z señorios q̄ ellos auā recibido en mercedes de los reyes aquiē siempre fueron fieles y leales.*

¶ Copla. v.

De españa leuauan por mucho leales a roma forçado los antecessores a coronar los por emperadores assi de trajano como de otros tales vosotros señores los de oy temporales assi os mostrades al reyno constantes que no temeredes que los semejantes vos lleuan a roma por imperiales.

De españa leuauā. zc. Haze el poeta cōparaciō d̄ los antecessores q̄ por ser v̄tuosos y muy leales fuerō llamados d̄ los romanos pa empadores. Empe los señores d̄ agora no deñē tener q̄ a ellos acontezca lo mesmo por no ser leales a su rey. Forçados los antecessores. *Mo d̄ixo forçados porq̄ por fuerza z cōtra su grado les fiziesse impar: mas porq̄ ellos rebusauan el tal señorio parecia q̄ en alguna manera erā forçados. P̄or empadores. D̄la mayor pte del mūdo la qual era subjecta al imp̄io romano. Assi de trajano Exemplifica de v̄lpio crinito trajano: el qual como es crue eutropio en el. viij. lib. d̄ los fechos de los romanos sucedio a nerua en el imp̄io romano. Este fue d̄ ytalica ciudad de españa de familia mas antigua que esclarecida: ca su padre fue primeramēte consul: trajano assi administrō la republica que con razon en p̄ferido a todos los p̄ncipes: amplifico mucho el imp̄io romano: fue tā hūano q̄ en roma y en las p̄nicias a todos se dana y gual: frequēta los amigos por saludables: z a los doliētes: o q̄ndo tenta dias d̄ fiestas sin d̄ferēcia hazia cōbitres cōellos: a ninguno de los senadores dañaua ningũa cosa hazia injusta por augmētār el fisco: fue liberal pa todos en publico y en p̄uado en rēq̄cia a todos: a los q̄ conōcia d̄ medio cre*

familiaridad augmētava en hōras: dava muchas libertades alas ciudades: havia todas las cosas repofadas y aplazietes en tāto q̄ en toda su edad solo vn fenador fue cōdenado y esto solo por el fenado igno rādolo troyano por esto por todo el mūdo y en vida y en muerte merecio mucha hōra. Entre los otros dichos fuyo: este dizē excellēte q̄ en culpādole los amigos q̄ era muy comū para todos reposo el ser tal empador a los pñados: q̄les el dōsseasse ellos ser pa el estas y otras muchas cosas escriue Entropio de trajano. (Como de otros tales.) q̄l fue adriano y theodosio q̄ descēdiēdo de linaje troyano y arcadio: y honorio hijos de Theodosio: dōs q̄les se dizē. Hispania plures imperatores dedit quā accepti. (Los otros señores.) Dirige su habla a los grādes. (Los de tēporales. Los de nō tpo.) No cōstātes al rey. (La denierades ser firmes en la fe y lealtad devyos anteceores pa el rey.) Que no temeredes q̄ los semejātes. (llama semejātes a los romanos semejātes a los q̄ llamauā los de españa a roma pa empadores: esta copla toda es facil. (Coplā. vj.)

¶ Catad q̄ profačan de vos las naciones porq̄ se dizē que contra su grado tenedes al vuestro buen rey opressado siguiendo la contra de sus opiniones lloran los iustos en sus coraçones gūne justicia que lo tal desama y sobre todos da bozes la fama y gritā los pueblos con muchas razones.

(Catad q̄ pfačan de vos las naciones. Pnes q̄ ha demostrdo el autor como los grandes de castilla no se yqualā cō los passados en studes: aquī dclara la opiniō q̄ tienē los estraños dōs: la q̄l es mala. Profačan.) Abominā. (Porq̄ se dizē.) La causa de las naciones pfaçar dō grādes era q̄ dezia cōtra volūtat del rey ellos le teniā oppssado. (Oppssado. No dizē esto porq̄ le tomēssen pfo ni sēre ciado: mas entōces dōzimos estar el rey oppssado q̄ndo los subditos no obedecē sus mādāmetos: antes se le rebelā lo q̄l dclara diziēdo. (Siguiēdo la cōtra. zc. quere dezir siguiēdo el cōtrario de las opiniones del rey. (Llorā los iustos.) Porq̄ vee ningūa obediēcia dada por vofros al seño. (Sūne justicia) Lo mismo es dō lo passado si no q̄ila dizē iustos en cō creto: aca dizē justicia en abitrario justicia segū. Ab. T. es vn habito dōl animo q̄ da a cada vno su dignidad guardādo la vtilidad comū: y esto es en dos maneras vna es gñal q̄ sta en defender la sociedad hūana la especial es vna comutativa q̄ cōsiste en cōpzar veder y alq̄lar y cōducir otra ay dōtributiva la q̄l guardādo el biē comū da a cada vno su dōrecho segū su dignidad en la q̄l esta la bōdad y yqualidad. (Que la tal dōfama.) Aborresce la justicia q̄ no se dō a cada vno su dignidad lo q̄l fazēis vofros. (Sobre todo da bozes la fama) Bozes la fama q̄ por todo el mūdo referua. la fama segū las fictiōes poeticas es hija dōl t̄ra dōla q̄l dixō vergilio

¶ Illā terre parēs fra irratata de corū. Extremāvi perhibēt Laeo Encheladoqz sorozē pgenunt. zc. pa lo q̄l se due fazer la fictiō q̄ ponē y es q̄ amiedo salido guetra entre los titanos gigātes hijos de la t̄ra y entre Jupiter por cobdicia dō reynar vino a tal grado q̄ todos los gigātes q̄ erā cōtra Jupiter fuerō muertos. Entōces la t̄ra tomādo muy graue dolor dōla muerte de sus hijos desseādo vinda: zviēdo q̄ le faltauā armas cōtra tā poderosos dioses: porq̄ hiziesse algū mal con todas las fuerças q̄ podia rellego su vientre y pario la fama relatadora dōs crimines dōs dioses toda la fictiō de la fama descriue con mucha elegancia el poeta Vergilio en su quarto libro dōla eneida. (Cridan los pueblos cō muchas razones.) Quisado de la fama q̄ todo el mūdo buela cridaūā con mucha razon la justicia de los grandes contra surey.

(Coplā. vij.)

¶ Ca de esto se sigue hambre y tyrania robo: monipodio: orgulo: pobreza: infamia: luxuria: muerte: cruexa: escandolo: culpa: dola: y falsia: vñ menosprecio de caualleria desolaciones: y deshonestidad destierro: homicida: y enemistad: alenes: ofensa de la hidalguta.

(Ca de esto se sigue.) Descriue el poeta veynte y dos daños q̄ se siguiē de infiestarse los caualleros contra sus reyes. (Fabre.) Este se sigue: porq̄ los labradores no trabajā sus capos por el temor de pder los frutos y alas ciudades y villas no lleuan el mantremiēto necessario. (Tyrania.) Esta se sigue porq̄ los grādes vsurpā los señoios y mādores tyrania señoio violēto y por fuerça q̄ndo el q̄ mucho puede oprime los menores: y toma a su mano los oficios y otras cosas dōl regimiento. (Robo.) Es latrocinio este se sigue porq̄ quādo los grādes no obedecē a los reyes la justicia no tiene fuerça: y cada vn malo tomalo agēo pues es desēdido dōs caualleros y no es castigado de sus vicios. (Monipodio.) Este se dizē comunmēte. Sabella. y cōjuraciō: q̄ndo en ascōddido se ajuntā a ordenar o tratar algūa cosa cōtra el biē comū: o cōtra surey Orgulo: este dizē se comunmēte altiuez dō coraçō: o supbia desenfrenada. (Pobrezā: porq̄ quādo los ppios bienes a sus dueños q̄dā ellos pobres y despojados. (Infamia. porq̄ dizē mal dō su ppio rey o porq̄ ellos q̄dā infamados de malos y falsos caualleros. (Luxuria) este se sigue porq̄ por la mayor parte los hōbres son inclinados mas a los vicios q̄ ala virtud: y la mucha licencia y el poco castigo haze pecar. (Auerte porq̄ luego q̄ no siguiē la volūtat del mayor les mādā matar. (Cruexa. Crueldad porque no mirā quan gran pecado es derramar la sangre dōl proximo: antes con la herida de su animo creen que matar el hōbre es cosa ligera. (Escadalo. porque dō muy poca cosa luego se alborotan los pueblos y ciu

dades e villas e se ponē en armas. **C** Culpa. Esta es de quē es causa el escandalo. **C** Dolo. Es lo q̄l voca blo latino y es el engaño cō el q̄l decibē a los otros. **C** Falsa. Esta llamamos mentira de falso q̄ es mēstrolo: o engañoso. Es vil menosprecio de cavalleria. La por todos estos delictos menospreciā la cavalleria q̄ esta fundada en las virtudes q̄ es nobleza de a nimo como dixo el poeta Juvenal. **M**obilitas sola est atq; unica virtus: ca la nobleza no esta ē la gloria de los antepassados ni en los bienes o fortūa mas ē la p̄pia y verdadera virtud. **C** El año d̄ dōde dixo el c̄ra capitā mario en salustrio q̄ q̄lq̄r fuerte es generoso. **D**efolaciones: destrucciones de casas. **D**efonestidad. **C** Cosa torpe e fea. **D**estierro. **C** Delos q̄ no obedecē las volūtades d̄ los gr̄ades. **H**omicida. **C** Este se si gne por la mesma razón q̄ el d̄stierro. **E**leues. **C** Este se dize trayciō e aleuoso traydor q̄l es el q̄ no guarda su rey fedelidad: e la muger q̄ q̄ebra el matrimonio de su marido. **O**fensa de la fidalguia. La siendo el hidalgo embuelto en tales vicios ofende la fidalguia que de sus antepassados heredo.

C Copla. viij.

C Son a buen tiempo hechos venidos tyranos y usurpan ciudades e villas al rey que le quede solo torde fillas estaran los reynos muy bien repartidos los todo leales le son perseguidos justicia razon ninguna alcança oy los hechos estan en la lança y toda la culpa sobre los vencidos.

C Son a buen tiempo los hechos venidos. **C** Demuestra el poeta en esta copla la tyrania de los gr̄ades q̄ ocupauan las villas e ciudades de la corona real y sa de vna figura que llamamos en latin **F**ronia: y es q̄n do entendemos el cōtrario de lo que dezimos como si vno diga a otro buen hōbre y entienda malo: assi d̄xō son a buen tiempo los hechos venidos: quasi a mal tiempo. **T**yranos y usurpā. **C** Tornā por fuerza y cōtra voluntad del rey tyranta es señorio violento. Al rey q̄ le quede solo a torde fillas. **C** Por esto dize por que el rey don Juā de los cavalleros cercado en torde fillas cō el infante su hijo. Estaran los reynos. **C** La mesma Fronia vsa q̄ si mal repartidos. **C** Los todos leales. **C** Todos los que erā fieles e leales al rey e no aderecian ala voluntad de los grandes erā perseguidores por ellos. **J**usticia razon ninguna alcança. **C** La la justicia no alcança una razón en lo q̄ ella de uia tener derecho antes todos con armas se alcança por donde dixo el poeta. **O**y los hechos estan en la lança. Entendiendo por la lança qualquier manera de armas e guerra. **E**t toda la culpa sobre los vencidos. **L**os vencidos aunq̄ tuuiesen razon e la causa mejor siempre eran culpados: e la gente no judicaua sino segun el fin por el dicho poeta **Q**uidio. **E**xitus actat probat. **C**.

C Copla. ix.

C Que causa os mueue a los q̄ tētades tener oprimido al vuestro buen rey ay mandamiento o testo de ley por donde se funda que lo comprimades porque los tributos de las sus ciudades assi le robades con poca medida o pongo con vusco si son por ventura tales los crimines quales falsedades.

C Que causa os mueue. **C** Por vna interrogaciō d̄ mada el poeta a los gr̄ades si tienē causa algūa justa pa p̄seguir al rey: e si tal ay de baxo la loara: mas fino lo ay gr̄ade inbūamidad tractalle de tal fuerte e manera. **A** los q̄ tētades. **A** los q̄ puays. **T**ener oprimido. **T**ener angustiado. **A** vfo buen rey. **C** por ser bueno el rey sale la demāda de su opp̄siō. **A**y mada miēto o testo de ley. **C** Ay ordenaciō o fuero o ley civil e divina. **P**or dōde le funda. **C** Que razón e causa ay. **C** Que lo cōprimades. **C** Que lo pōgays en estrecho d̄adole p̄secuciōes. **P**or q̄ los tributos. **C** entre las otras opp̄siōes q̄ danā los gr̄ades al rey era q̄ le tomanā las rētas e tributos de sus reynos: no curādo el dicho de xp̄n̄o redēptor en el euāgelio de sant lucas a. xx. capi. **R**eddite cesari q̄ sunt cesaris e deo q̄ sunt dei. **D**ad a cesar las cosas q̄ son de cesar e a dios las cosas q̄ son de dios. **A**ssi le robades cō poca medida. **C** Lo desenfrenada cobdicia sin algūa tēperaciā. **C** Lo vusco. **C** Usa d̄ vocablo italiano vusco por dezir cō vosotros: el q̄l avn oy vsan ē algūas pres de castilla: el sentido d̄stos dos vsos es cō interrogaciō entēdiendo el cōtrario q̄ si cō vosotros pongo esto si son tales los crimines que dizes ser en el rey quales las falsedades que son en vosotros.

C Copla. x.

C Si es criminoso assi como nero que dio fuego a roma por la manera como se quemo la vez postrimera la pergama troyallozada de homero o si es matricida cruel carnicero o si lo hallaredes adultero indino figurando la via del brauo tarquino aquel que cadenas hallo de primero.

C Si es criminoso. **C** Describe el poeta algunos vicios los q̄les si son en el rey: razón es q̄ le p̄sigā los gr̄ades. **C** Criminoso vicio. **C** vicioso. **A**ssi como nero (claudio nero sexto empador d̄ los romanos el mas cruel hōbre q̄ la t̄rra crio como escriue eutropio en el sexto libro de los hechos de los romanos en suyo e diminuyo el imperio Romano: e fue de luxuria inusitada mato infinita pte d̄l senado: fue enemigo a todos los buenos: ala postre en tanta mengua se echo que en el teatro q̄ era lugar d̄ los juegos e fiestas publicamēte baylaba e cātana: e como escriue el mesmo eutro

pio y ensebio echo fuego en la ciudad de roma por q̄ viesse la ymagen de ver en q̄ manera troya fue q̄ mada: ca el era muy estuudioso dlas cosas troyanas: las q̄les el auia escripto. Escriue suetonio traquillo q̄ nero al tiempo q̄ la ciudad se quemaua estava mirando dla torre abecenaciana: y q̄ cãtana la obra q̄ el a nra cõpuestro de troya llamada halosis segũ suetonio que en griego quiere dezir captiuidad: z assi llaman los poetas lhalosis Troya: la captiuidad de troya y segũ horosio iliade: rãbiẽ hizo menciõ cornelio tacito deste encẽdimẽto de roma quẽ por entero q̄rra ver la vida de Nero lea a suetonio traquillo. ¶ Criminoso. De crimẽ q̄ es pecado y delicto hizo el poeta criminoso q̄ es pecador en grãdes crimines. ¶ Nero. Escriue anogelio en el .xij. libro delas noches de athenas es palabra sabina q̄ significa virtud z fortaleza: z assi el q̄ era d fortaleza grãde y excelẽte fue llamado en los sabinos nero. Los sabinos tomarõ este nõbre de los griegos: los q̄les llaman los atamẽtos de los mẽbros Heira: z los Latinos nermios. ¶ La vez posirmera) Dos vezes leemos auer sido destruyda y q̄mada troya: vna en tiempo de Laomedõ padre de priamo: quando los argonautas boluan de la ysla de Colchos. La otra reynãdo priamo quando su hijo Paris selleno a Elena muger d menelao hermano d Agamenon rey de grecia. Esto porq̄ esta arto publicado por poetas de ramos al p̄sente narrar. ¶ Perma troya. Los muros de Troya se llaman en latin pergama pergamorũ d dõde dixo el poeta la psama Troya. ¶ Lorada de homero. Esto dize porq̄ homero poeta griego descriuiõ la destruyciõ de troya: la q̄l obra llamo Ilias de Ilio q̄ es el nõbre ppio de la ciudad. ¶ Dõ si es matricida. Nero segun escriuen los sobredichos hystoriadores mato a su hermano z su madre Agripina. ¶ Cruel carnicero. Esto dize porq̄ mato a Claudio z a Britanico: z dos mugeres suyas ocrania z apompeya z a seneca su preceptor: z como dize eutropio ala postre a todos sus males aña dio este que mato los sanctos de dios sant Pedro z sant pablo. ¶ Dõ si lo hallades adultero idigno. De mada si hallã otr o vicio en el rey q̄ es adulterio. ¶ Si gutiendo la via del brauo tarquino. Por concordar el cõsonante de indigno dixo Tarquino que de nra dezir tarquino. ¶ Brauo tarquino. Brauo puso por superbo: ca el ppio epiteton de tarquino el postre: ro rey de los romanos fue supbo por muchas cosas: y principalmentẽ porq̄ mado a su hijo sexto tarquino que se fuesse a los gabios y se quexasse dela crueldad del padre: y q̄ dixesse que la soberuia de su padre era buelta de los agenos cõtra los suyos propios: y que no creya auer lugar seguro pa si sino en los enemigos de su padre: assi fingiendo muchas cosas para engañar de los gabios fue escogido por capitã dla guerra cõtra su padre: z assi haziendo algunas batallas coadicha alcanço de todos tanto amor q̄ ya el padre no era mäs poderoso en Roma q̄ el hijo en los Gabios: entonces piẽso auer llegado hartas fuerças para lo que queria z embio a roma a su padre vn nõcio suyo

que le demandasse que queria que el hiziesse. El padre dudando en la fe del nõcio ninguna cosa respufo: mas andando por vn buerto como q̄ algo pensaua con vn averga echaua las cabeças de las adormideras: lo q̄ narrado por el nõcio al hijo luego cõto las cabeças a los principales de la ciudad: este fue el postre rey dlos romanos: ca su hijo tarquino cõrompio a lucrecia muy noble casada con Collatino: de la q̄l inuria ella se quero al marido z a su padre: z amigos z ante la presencia d todos se mato entõces: su rio bruto sacando el puñal sangriẽro de los pechos della querãdose mucho de tal injuria concito el pueblo: z a todos plugo que nõcãmas el rey Tarquino fuesse recebido en roma: ca entõces combaria la ciudad de ardea. Deste Tarquino muchas cosas escriuio Tirolimo. ¶ Aquel que cadenas hallo de primo: ro. Escriue eutropio que tarquino superbo fue el primero que hallo cadenas: grillos carceles. destierro z metales.

Cõpla. xj.

¶ Si vsa de eng año cruel z ligero
si es muy auaro que siempre condesa
o suele en las harpias robar la su mesa
segun que hazian al triste fineo.
o si es inh umano al plago plebeo
o malo fe dufedo perjurado:
qual polidoro polinestor:
en la cayda del ylioneo.

¶ Si vsa de engaño. demanda mas otros vicios si se hallã en el rey para q̄ aya causa y rason q̄ los grandes le persigan. ¶ Si vsa de engaño: quiere dezir si es engañoso que no tenga verdad. ¶ Si es auariento) Lo q̄l es cõtra la natura de los reyes que siẽpre de nẽ ser liberales z fazer mercedes a los suyos. ¶ Que siempre condesa. Que siempre cobdicia y esta cõla boca z manos abiertas para tomar. ¶ Suelẽ las harpias robar a su mesa como hazian al triste yblio: con estilo muy bueno mezclada la habla de fineo: el qual segun los poetas fue rey de archadia. y esto como escriue dionisio en los argonautas dexada su muger Leopatra tomo a Harpalica ala qual q̄riẽdo obedecer cago sus ppios hijos: llamados como dize Sophocles Orichos: z Crambis: en vëganca de lo qual los dioses le priarõ de la vista: z le embia ron las harpias vnas aues suzias z muy rapaces: Estas aues no solo le tomã todas las cosas dla mesa mas aun cõ la suziedad del vientre las ensuzianã. La allegoria desta fiction escriue juã Bocacio en el quarto libro de la genealogia dlos dioses: z dize que todos por don de dios nascemos buenos: z la primera muger de los hõbres es la bondad o la innocẽcia enpero hechos grãdes por la mayor parte echada la innocencia somos hechos malos y entõces tomamos la segunda muger: quando alguno se dexa leuar al juicio del apertito cõcupiscibues desto testigo. fi

neo el qual ocupado en la codicia del oro quando crec
 en la auaricia: q̄ era la segunda muger primo los hijos
 dlos ojos: los hijos nros son los actos honestos los
 quales entōces priuamos de los ojos quando los en-
 suziamos de feas obras: por q̄ la peor cosa que pode
 mos hazer: es echar el buē animo por alcāçar riq̄zas
 por las harpias auer suzias z rapaces se entiēde los
 cuydados mordaces de los auaros: de las quales los
 manjares son dichos ser q̄tados a los auariceros: por
 q̄ quando son detenidos en tales p̄samiētos: vienē en
 tā grāde oluido de si mismos q̄ aun algūas vezes se
 oluidā tomar el comer: o por q̄ quando los auaros tra-
 bajan aumentar las riq̄zas: assi mesmo quitan el co-
 mer z cō su miseria le hazē suzio. ¶ Si es inhumano
 al plago plebeo. ¶ Demāda el poeta si el rey es in
 humano y cruel para el pueblo. ¶ Malo seduseo.
 Treo este texto deue d̄zir fidefrago q̄ quiere dezir q̄
 bzātador de la fe p̄jurador: aq̄l se llama p̄jurador o p̄
 juro q̄ quitebra los juramentos. ¶ Quala polidoro
 polinestor. ¶ Polidoro fue hijo de priamo rey de tro-
 ya z de hecuba el qual dudādo priamo d̄l estado de
 troya creciēdo las guerras con grāde peso de oro lo
 embio a tracia a polinestor rey z hiesped antiguo:
 z amigo z yerno suyo: para q̄ le criasse z le guardasse
 con el oro: por q̄ si aconteciesse Troya ser tomada d̄
 los griegos: el polidoro pudiesse renouar la genera-
 cion z la ciudad. Mas como la fortuna fauoreciesse
 a los griegos polinestor boluio su animo: z cō codi-
 cia d̄l oro mato a polidoro q̄ se passaua por la ribera
 y sepulcrale adō de nascierō muchas vergas d̄ murte-
 ras: lo q̄l como supo hecuba fingio q̄rer se secretamē
 te demostrar otra q̄ntidad de oro pa q̄ el la tomasse
 pa el hijo: z assi el rey auaro creyendo ser v̄dad vino
 ante hecuba y el con las vias lo cego: esto trato con
 mucha eloquēcia el poeta tragico euripides en la tra-
 gedta llamada hecuba: muchas cosas toco Vergilio
 en el tercero de la Eneida: z Ouidio en el trezeno del
 metamorfoseos. ¶ En la cayda del ilioneo. ¶ En la de-
 struycton de troya: z llamole ilioneo por hazer conso-
 nāte con fineo: en latin se llama iliū la ciudad q̄ esta
 en troya regiō de asia: la q̄l fue d̄struyda por los grie-
 gos tābiē se llamo troya del nōbre de la regiō. Desta
 escriuio mucho el poeta homero z Vergilio z otros.

¶ Copla. xxi.

¶ Si es assi fiero como diomedes
 rey de la verde prouincia de tracia
 matādo los muchos cō mucha fallacia
 dando sus carnes cadin z pededes
 y tanto peruerso de pocas mercedes
 quanto catilina o quanto cetego
 o quanto iugurta catad que vos ruego
 que los persigades y no lo derades.

¶ Si es assi fiero como diomedes De mucha cruel-
 dad fue notado diomedes rey de Tracia: el q̄l apacē-
 tana sus cauallos de carne de los estrāgeros q̄ veniā
 en su tierra: empo ala postre lo mato hercules y le dio

a comer a los mismos cauallos. ¶ Del q̄l d̄ixo seneca
 tragico en la tragedia: hercules furioso) Suisq̄ regē
 pabulū armētis datū. ¶ El rey dado en pascimēto a
 sus bestias: z Ouidio d̄ixo en el nono libro del meta-
 morfoseos. ¶ Quid quod traxis equos humano san-
 guine pingues. ¶ Plenaq̄z corporib⁹ laceris presepia
 vidi vifaq̄z delect: dominūq̄z ipsosq̄z pemi) q̄ quiere
 dezir (d̄ize hercules) los cauallos del rey de tracia
 gruesos de sangre humana: z los pesebreos llenos d̄
 cuerpos despedaçados: z los eche entfra y mate al
 señor z a ellos. Rey de la verde prouincia de tracia.)
 Tracia es prouincia de europa puesta entre las ptes
 de Scithia segū herodoro z sigue ala parte de ab-
 cedonia z segū plinio en el quarto libro de la natural
 historia ala pte de tramotania tiene el río Jstro ala p-
 te de oriente tiene a p̄to: al medio dia el mar egeo
 tiene mōtes: hemo: rodope: z orbelo: a de thraci: q̄
 es fiero z temerario tomo nōbre: ca tiene los hōbres
 muy feroces: a los q̄les era aspero el habito z culto
 d̄l cuerpo z como d̄ize algūos segū anlogelio en el de-
 cimo libro d̄ las noches d̄ arthenas p̄mero fue dicho
 sithō. Verde. ¶ no ay causa por q̄ llama verde a tra-
 cia: por q̄ como escriue pōponio mella en el segūdo li-
 bro de su cosmografia es rigiō: ni por el cielo ni por
 el suelo alegre: z toda es steril z fria fino dia pte q̄ es-
 ta p̄pinq̄ al mar z mal cufre las cosas q̄ estalla son sē-
 bradas en pocas ptes cufre arboles frutales: empo
 las vides cufre: por la q̄l causa por v̄tura la llama el
 poeta verde ay q̄ segun el mesmo pōponio no ma-
 dura ni mitiga sus frutos ¶ Adarando los muchos
 con mucha fallacia) Como hemos dicho de diome-
 des q̄ cō engaño matana los hōbres estrangeros y
 daua los de comer a los cauallos d̄ dōde d̄ixo el poe-
 ta. Dādo sus carnes a cadin z pededes. Entēdiēdo:
 (saluo mejor exposiciō.) por cadin z pededes los nō-
 bres p̄pios de los cauallos de diomedes: dire saluo
 mejor exposiciō: por q̄ fasta oy yo no he leydo los nō-
 bres de los cauallos d̄ diomedes: o es possible q̄ seā
 nōbres de otros cauallos los q̄les vsurpo el poeta
 por los de diomedes: estos cauallos que ouidio scri-
 ue auer sido muertos cō diomedes hercules. quiren
 otros q̄ fuerō llenados al rey euristeo: y q̄ ellos con-
 sagro a juno: y que la generaciō dello duro hasta el
 rey alexandre de macedonia. ¶ Si es peruerso d̄ po-
 cas mercedes: demanda mas si es malo qual Catili-
 na z otros que aqui nombra. ¶ Peruerso. ¶ de peruer-
 so que es malo z vellaco. ¶ Assi d̄ixo sant hieronimo
 ¶ Peruersi sunt quide recto declinant ad prauū. ¶ Ut
 diabolus indas z hereticiz superbi omnes. ¶ Que q̄e-
 re dezir peruersos son los q̄ de lo recto d̄clinā alo ma-
 lo como el diablo z judas z los hereticos: z todos
 los supbos. De pocas mercedes: que siēdo rey ha-
 ga pocos beneficios a los q̄ deue hazer segū la libe-
 ralidad real. Como catilina. Esto se deue referir a
 aquel dicho peruerso que se entiēda peruerso como
 Catilina. ¶ Por que como escriue salustio lucio cati-
 na nascido de noble linaje: era de grande fuerça d̄ a

nino y de cuerpo: mas d mala natura: al qual desde la mocedad le plazierō guerras: muertes robos z discordias civiles: en las qles exercito su iuuetud: era muy ofado de ayo engañador variable: y q dissimulaua qlqer cosa: siēpre rono cabesi cōpañias de malos hōbres: z cōfiado en llostomo pēsamiēto d cōprimir la republica romā otensēdo grāde espanca d alcāçar el cōsulado: empo su cōjuraciō no pudo ser tā secreta: antes por vna muger fue publicada a marco tulio cicerō q entōces era cōsul: los p̄cipes d la cōjuraciō erā lētrulo d la gēte muy noble d los cornellos: el ql fue p̄nado d l oficio cōsular: cetego: stanlio: gabi no: cepario hōbres d l ordē senatorio: estos echados en la carcel por ordenaciō d l senado fuerō abogados esto sabēdo catilina: y no pudiēdo de si mesmez biē espar: ca nō podia facilmēte fuyr en frācia z por la poca gēte q al tpo tenia: y por q quinto metello celler estaua en la marca d ancona cō tres legiōes: de libero pelear cō cayo antonio: q traya exercito d roma dōde el y los suyos fuerō vencidos: salustio por extēso escriue esta batalla: z lucio flozo ¶ Q̄nto jurta iugurta rey de numidia hijo d manasta bale q fue h̄o d micipsa: fue muy esforçado y hermoso d rostro: empo mas esforçado d ingenio: ca ē su mocedad no se echo en vicios d pereza y de luxuria y delicadeza: antes se dio ala arte d caualleria y d vtud de esfuerço d animo y d cuerpo trabajaua en l caçar: p̄mero ser el pa herir las fieras y leōes: y nūca d si mesmo hablana: por estas y otras muchas cosas q salustio historiadoz narra micipsa le d roberedero cō sus hijos p̄pios hiēpsal y haderbal y luego con la cobdicia d l reyno trabajo matarlos: y menospciana sienpre la amicitia q micipsa rey touo cō los romāos: z su hijo haderbal q al tpo q jurta le p̄segua se en comēdo a ellos ala postre avn q la guerra fue hartodofosa cōtra el fue p̄so por mario y traydo atado a roma: quē q̄sire saber por extēso la vida z hechos de iugurta lea a salustrio z lucio flozo. ¶ Catad q vos luego q lo persigades z no le dexedes. ¶ si vno solo de los vicios q ha nōbrado se halla en el rey: con razon dize el poeta z amonesta a los caualleros q lo p̄sigā: z mucho mas siēdo todos en el: empero sino ay nada dellos es mucha traycion z maldad por dōde dize en la copla siguiente. ¶ Copla. xiiij.

¶ Descriue las vtudes del rey.

¶ Mas este alexādre nos es en franq̄za hijo de anchises en ser piadoso caton en el tiempo que estaua mas sañoso z muncio en la noble vtud de firmeza rico de dones de naturalaza fabrico por hechos por fama notable por infortunio iamas variable rey enemigo de toda escasseza.

¶ Mas este alexādre. ¶ La principal alabāça q dā los historiadores al grāde alexandre rey de macedonia hijo de filippo: es q fue muy franco z liberal:

este tuuo muchas excelēcias mezcladas cō muchos vicios: los hechos y vida desse escriue Quinto curcio muy por estēso en sus libros avn q saltā los dos primeros perdidos por incuria z negligēcia d los tiempos ¶ (hijo de anchises en ser piadoso) y guala lo en la vtud de piedad cō enneas el troiano hijo d anchises y de venus segū escriue el heroyco poeta virgilio: del ql hizo doze libros llamados Eneida. ¶ Este enneas principalmente es atribuyda la piedad por dos causas: la vna q saco del encēdmiēto de la ciudad d troya a su padre anchises sobre el hōbro z a su hijo ascantio por la mano: la otra q saco del mismo fuego las estatuas d los dioses troyanos z las leuo a roma: las qles los romanos tuuieron siēpre en mucho acatamiēto z assi dixo el mismo des en virgilio. Sū pi⁹ aeneas raptos q ex hoste penates. ¶ La se vebo mecū fama super ethera nor⁹. ¶ En l segūdo libro dixo. Ergo age chare pater ceruici imponere noster. ¶ Ipse subibo humeres: neclabor iste graua bit. ¶ Quo res cūqz cadēt vni z cōmune periculum. ¶ Una sol⁹ ambob⁹ eret mibi paruus iulus. ¶ Sit omnes z lōge seruet vestigia conum x. ¶ En muchos otros lugares esta escrita la piedad de enneas. ¶ Catō en l tpo q esta mos sañoso y guala lo catō en la vtud d cōtinēcia: dos fuerō los catōes muy nōbrados el viejo q fue dicho porcio z cēsorino: el otro vticen se: el ql se mato en vrica ciudad d africa por no venir en las manos d iulio cesar: a este llama seneca bīua y magē d vtud. z original d varō sabio ¶ (Abucio en la noble vtud de firmeza) ¶ Escriue titoliuo z valerio maximo q por senarey d los etruscos teniēdo en mucho estrecho la ciudad de roma por luēga z graue guerra mucio noble mācebo romāo tomādo enojo d l luēgo sitio d la ciudad y d la tirania de los reyes salio d la ciudad z allegādo ala tiēda d l rey por sena: al lado d l ql estaua vn escriuano assentado pēsado q el escriuano fuesse el rey le mato z p̄so fue traydo delante el rey z interrogado dixo yo soy ciudadano romano no por nōbre mucio: ni tēgo menor animo para rescibir la muerte que tuue para hazerla: de los romanos es hazer z sufrir cosas fuertes entonces despues de otras palabras amenazādolo el rey q lo quemaria si no le diresse claramente las amenazas de assechāças q le hazia. ¶ Abucio dixo: mira q̄nto es vil el cuerpo a los q quieren gloria: z luego puso su mano en el fuego z latuuo alli hasta q el rey le mado quitar d alliz lo embio libre a roma q̄n q̄sire ver esta historia: por entero lea a titoliuo en el segūdo libro de la p̄mera d cada z a lucio flozo en los epithomas. ¶ Rico de dones de naturalaza. ¶ Por los dones de naturalaza deue mos entēder los bienes q natura nos comunica q̄nto al animo y cuerpo: al ayo prudēcia y sciēcia: al cuerpo dispoziō y hermosura y salud d todos los miembros. ¶ Abiē se puedē ayūtar los bienes de fortuna: como los reynos z riq̄zas y otras mas. ¶ Fabricio por hechos. ¶ (Layo fabricio fue ciudadano romano tā tēpado q pirro rey d los epitotas q son los Albanes oy: nūca le pudo vēcer ni con oro ni cō ofreci-

miéto: ca en la guerra de talanto fue embiado al di
cho rey por redimir los captiuos: y tentado del q̄ d
raste a roma y q̄ tomasse pre d̄ su reyno todo lo me of
p̄cio: z repuso si los albaneses conociesen ari z a mi
mas q̄nā ser regidos omi q̄ deti. De fabricio escrue
Higinio en li. d̄ los varones esclarecidos q̄ los ēba
rdozed d̄ los Sāntes le p̄sentarō grāde q̄ntidad d̄
d̄neros: entōces fabricio passo sus manos llanas q̄ si
por todos sus miēbzos: y les respuso: en tāto q̄ yo pue
da mādā a todos los miēbzos q̄ se ha tocado: nūca
me faltara lo q̄ ouiere necesario: z assi el repudio los
d̄neros z pecunia q̄ ellos trayā. (por fama notable)
conocido d̄ d̄ q̄ era por grāde fama) Por infortūto
jamas variable) En las aduersidades cōstāte segun
el dicho d̄ silio y talico en li. x. d̄ las guerras Africa
nas. Neq̄ enim virtutis amorē aduersa exemisse va
lent: q̄ quiso desir. Las aduersidades no puedē qui
tar el amor d̄ la v̄tud: z ay mesmo d̄ d̄: ingēs ferrema
la z fortūe subdire colla. Quasi la v̄tud es grāde
pa sufrir los males z sojuzgar el cuello ala fortuna.
Seneca en la tragedia: de d̄ipus d̄ d̄: regū hoc ipsū
reor aduersa cape: quoq̄ dubius magis status: z ca
dētis imperij moles labat hoc stare certo p̄sus for
tē gradu hand est virile terga fortūe dare. Esto ten
go por real tomar las aduersidades: y q̄nto mas es
el estado d̄ndoso: y la grādeza del imperio q̄ q̄ere ca
er: esta incierta tāto estar fuerte mas firmemēte cō el
pie firme: no es cosa d̄ varones esforzados suyz ala
fortūa. (K̄y enemigo de toda escasseza) De toda au
aricia temēdo en la memoria la moniciō d̄ claudia
no en li segūdo libro d̄ las alabācas de Silico: ad p̄
mū scelerū mairē: q̄ semp habēdo plus sitēs patulis
rimatur fauce: aurū: trudis auariciā: cui q̄ fedissima
nutrit ambiciō: q̄ vestibulis foribus q̄ potētū ac cu
bar: z precijs cōmerria poscit bonozū pulsa simul.
Lo q̄ quiere desir. E p̄mero echas el auaricia madre
de todos los pecados: lo qual temēdo siēpre mas y p
dida d̄ sed busca el oro cō las gargātas abiertas: d̄ la
q̄ les nodrija muy suzia la codicia d̄ hōzras la q̄l esta
asentada en las puerttas y entradas d̄ los poderosos:
y de ya echada demāda los tractos d̄ las honrras cō
precios y otras cosas q̄ escrue d̄ la claudiano.

¶ Copla. r̄lij.

¶ Nestor el antiguo no fue tan prudēte
ni cesar ni cesares tan virtuoso
ni hallaria con mucho reposo
en los scipiones vn tan continente:
benigno a los pueblos humano ala gente
de vicios y males a tanto remoto
que nunca pompilio fue tanto deuoto
ni demostenes ya tan eloquente.

¶ Nestor el antiguo.) Escrue Homero en el onzeno
libro de la odissea que Nestor fue hijo de Meleo y d̄
Lozis: el qual tuuo doze hermanos como dize Ouidio
His serneleides sumus cōspecta iunētus. Onze fue
mos hijos de Meleo iunētud muy mirada. E como te

stigna el mesmo Homero en el segūdo de la Iliada fue
cōtra los troyanas con cinquēta naos aunque era d̄
treziētos años: z assi lo d̄xo el en Ouidio. Tri años
biscētū nūc tercia viuitur etas. Bini dozientos años
agoza biuo la tercera edad fue hōbre muy esforzado
y de mucha facūdia en tāto q̄ muchas vezes mitiga
ua las yras d̄ los p̄ncipes y boluía a cōcordia los dis
cordes cō su mucha prudēcia. ¶ (Ni cesar) Cayo Julio
cesar el p̄mier empador de los romanos d̄l nōbre d̄l
q̄l todos los empadores fuerō llamados cesares. Ni
cesares.) por cesares entēde todos los empadores
aunq̄ dose fuerō los nōbzados cesares: d̄ los q̄les fue
tonio trāquillo escrino las vidas. el p̄mero Cayo Ju
lio cesar. el. ij. cesar Augusto. iij. tiberio cesar. iij. Cayo
caligula. v. clodio cesar. vj. claudio nero cesar. viij. ser
gio galba. viij. ottho s̄sino. ix. auo vitelio. x. flauto ve
spasiano. xj. titovesp̄siano. xij. domiciano. ahas pue
sto cosa q̄ estos seā lo cesares porq̄ dixō d̄ tuoso como
d̄ todos estos se leā tātos o mas vicios q̄ virtudes a
esto se respōde q̄ el poeta agoza d̄ xa los vicios: y mas
cura las v̄tudes d̄ los cesares como poetas a cōstūbzā
fazer y p̄ncipalmēte v̄gilio q̄ callo todos los vicios d̄
eneas y publico las v̄tudes: o se podria leer v̄turoso
por q̄ los ep̄adores romāos todos fuerō v̄turosos d̄
llos en alcāçar el impio: d̄llos en v̄cer batallas. Ni
se fallaria cō mutho reposo) cō mucha atēciō de estu
dio. En los scipiones.) la familia de los scipios fue c̄
roma de grāde nōbre: d̄ lo q̄ les v̄gilio llama los dos
hermāos: es a saber a publico cornelio scipio: z agnelo
cornelio scipio. Duo fulmina belli. dos rayos d̄ guer
ra: d̄stos dos el publico cornelio scipio: el q̄l fue llama
do por renōbre africano d̄ africa v̄cida: fue c̄biado
d̄ roma a numācia ciudad d̄ espania la q̄l oy esforia: el
q̄l lo p̄mero q̄ fizo fue q̄ reducio el exercito corripido
por licencia z demasiada supfluydad y luxuria en ge
nerosa doctrina d̄ la arte d̄ caualleria ca echo todos los
instrumentos d̄ d̄leytes: echo dos mil rameras d̄l exer
cito: cada dia tenia los soldados c̄ d̄bras y trabajos
hazia les leuar trigo pa. xxx. dias z cada siete palos:
y al q̄ por el peso ādana mal dezia q̄ndole sabras cu
bir cō el espada dexaras el baluarte: muchas cosas d̄
cōmēcia hizo: las q̄les escrue titoliuio: y lucio floro
y frōtino. Valerio maximo escrue q̄ scipio de edad de
xx. años tomada cartagena ciudad d̄ espania hallo ē
ella vna dōzella muy hermosa: y sabiēdo q̄ era de los
p̄ncipales d̄ los celiberios q̄ oy son aragoneses y d̄s
posada cō el p̄ncipal d̄llos q̄ le d̄zia Indibilis: la toz
no sin algūa corrupciō al padre y madre y esposo: y el
dinero q̄ le trayā pa redimir la: le dio para el dote de
lla. Esta historia por estēso escrue Lino. Benigna a
los pueblos h̄ano ala gēte) Esto dize porq̄ la beni
gnidad y h̄amidad de ue p̄ncipalmēte ser d̄ los reyes
¶ (Remoto.) aprado. Que nūca p̄pilio) Anna p̄
pilio segū escrue eutropio en li p̄mero libro de los he
chos de los romanos segūdo rey de los romanos des
pues de remulo fue llamado z criado rey en li tiempo
que ezechias reynaua en judea este nunca hizo guer
ra empero no menos apronecho ala ciudad que K̄o

muchos: ca ordeno leyes a los romanos y costumbres: los
 q̄les por costumbre de las guerras ya parecían ladrones
 y medio barbaros: y describió el año en .x. meses. el q̄l
 primero era confuso sin alḡn cueto: y ordeno a roma
 muchos secretos y tēplos: murio d̄ dolēcia a .xlj. años
 de su impio todo esto reza eutropio de nūma p̄p̄lso
 scriue plutarcho q̄ como fuesse aplicado por su inge
 nio a toda v̄tud se llego mas por doctrina y por tra
 bajo ala filosofia. **Deuoto**) Estodize por q̄ fue nūma
 muy dado ala religio y culto d̄ los dioses: ca cōuertido
 al temor d̄ los ordeno sacrificios: crio sacerdotes: cō
 sagro las x̄gines vestales: el p̄mero d̄claro el p̄tifi
 ce maximo: este nūma por q̄ pusiesse temor d̄ los dio
 ses al pueblo rudo y grossero fingio fablar d̄ noche
 cō vna deesa llamada egeria. **Hi demostenes** ya tan
 eloq̄nte) demostenes q̄nto aya sido eloquēte facilme
 telo podrā ver los q̄ leyere su vida traduzida d̄ grie
 go en latin cō mucha elegācia: por leonardo aretino
 este fue el p̄ncipe de todos los oradores: y p̄oia grā
 de artificio e la p̄nūciaciō: alcāço cō estudio y indus
 tria muchas cosas: negadas a el por natura: no pudo
 p̄nūciar la p̄mera letra d̄ rethor: po ponēdo muchas
 vezes pedricas e la boca la fizo facilō p̄nūciar: tenia
 la boz muy sotil y en poco t̄po fizo q̄ mucho sonasse
 en las orejas d̄ los oydores: y fuesse plaziēte y suauē
 a todos: y muchos otros v̄cios d̄ natura cō t̄to es
 tudio y industria corregido q̄ pecia e alḡna māera pe
 lear cō la p̄pia naturaleza: dizē tenia e casa vn espe
 jo en el q̄l mirādo assimismo formaua el gesto: y como
 dizē plutarcho muchas vezes se estava encerrado
 en casa dos o tres meses rayda pre d̄ la cabeza por q̄
 no touiese facultad d̄ salir y no cessaua de estudiar y
 fazia muchas cosas porque conocia el no poder mu
 cho por naturaleza y ingenio mas cō estudio y exer
 cicio: fue de tanta eloquencia q̄ si alguno puede ser
 dicho acabado orador este solo fue hallado en los
 griegos. **De este demostenes** escriuierō muchas co
 sas cicerō: plutarcho: quintiliāo: y aulo gelio y otros
 muchos.

¶ Copla. xv.

¶ Inuocacion a dios padre.

Q sublime padre eterno dios bueno
 tu que en el macrobio trono te assientas
 y las estrellas tu nombras y cuentas
 dando a nos tiempo mudable y sereno
 o lumbre de lumbres aqui en el noueno
 choro serafico con dulce canto
 nunca te cessa llamar santo santo
 gloria in excelsis al tu alto seno.

Q sublime padre) haze el poeta vna exclamaciō
 inuocatoria a dios padre d̄mādādo por q̄ p̄mitte tan
 justo y buē rey assi ser op̄mido d̄ sus caualleros. **Su
 blime** alto. **Eterno**) Ca a dios p̄p̄iamēte p̄tenece la
 eternidad q̄ es sin p̄ncipio y sin fin. **Macrobio** trono
 El vocablo puso griego q̄ significa de luēga edad y
 perpetuo: macrobio es compuesto de macros grie
 go q̄ es luēgo y bios q̄ es vida q̄ si d̄ luēga vida. **Q**
 tro resto dizē enite ligero: el q̄ si es v̄dadero entēde

lato como de las cosas ligeras sea subir arriba. **Q**
 las estrellas tu nombras y cuentas) imitaciō es d̄ sedu
 lio enl. j. li. opis pascalis. **Q** m̄i stellas nūeras: q̄rū tu
 noia sol̄ signa potestates: cursus: loca: t̄po: anosti.
Q H oueno choro serafico.) Fabla segū los theolo
 gos sacros q̄ ponē nueue choros de angeles enl no
 ueno d̄ los q̄les assientā los serafines el resto todo es
 facil.

¶ Copla. xvj.

Q dios adorable segun nuestro credo
 cierto no basten las lenguas agudas
 dezir en el modo que buelues y mudas
 todas las cosas estando te quedo
 o tu que podiste hazer con el dedo
 ayres y tierras cielos y mares
 dandoles fillas y ciertos lugares
 donde morassen auiendo temido.

Q dios adorable) p̄sigue su inuocatoria exclama
 ciō a dios. **Adorable**) v̄so d̄l nōbre v̄bal: ca de ado
 ro adoras q̄ es hōrrar y suplicar fizo adorable q̄ sig
 nifica el q̄ es digno d̄ ser adorado y hōrrado el q̄ es
 dios onipotēte: y ay tres maneras d̄ adoraciō: la vna
 dultā: la .ij. hypdulia: la .iii. latria: y esta p̄p̄iamēte p̄
 tenece a dios como tiene la sacra escritura. **Segū n̄ro**
 credo (segū el simbolo d̄ los apóstoles dōde se cōte
 nē los articulos d̄ la sc̄ra se catholica xp̄tiana y llamo
 le credo: por q̄ la .i. palabra d̄l escredo. **Cierto** no ba
 stā las lēguas agudas. **Imitacion** es de x̄gilio: ca d̄
 xo enl. vi. dela eneida. **H** d̄ mibi si lingue cētū sin: o
 raqz cētū ferre a vor. .zc. assi d̄ixo n̄ro poeta: no bas
 tā las lēguas agudas: penetrātes y muy agudas co
 mo el fierro. **Dezir** enl modo q̄ buelues y mudas to
 das las cosas estando te q̄do) semeja te desto d̄ixo boe
 cio: stabiliqz manēs das cūcta moueri: o tu q̄ podis
 te hazer cō el dedo. .zc. **Cō** el dedo entēde sp̄ū sc̄tō
 ca segū los teologos el sp̄ū sc̄tō es dicho dedo de di
 os: y assi d̄ixo la escritura deuteronmio. ix. dedit mi
 hi duas tabulas lapideas scriptas digito dei. **Dōde**
 glosan los doctores. **Digito** dei sp̄ū sc̄tō: o se puede
 entēder por el d̄do el hijo: ca segun augustinio: v̄bum
 i. fili) est ars p̄s: y como el artifice haze todas sus co
 sas por el arte: assi dios padre haze las cosas por el
 hijo entēdiēdo aq̄lla p̄posiciō por subauctoritate.
Ayres) d̄ixo ayres e nūro plural por cōp̄rēder dos
 elemētos cōtinuos q̄ sō el fuego y el ayre y aū los v̄i
 tos q̄ son cosa elemētada. **Cielos**) Por q̄ como dizē
 la sacra escritura: in p̄ncipio cream̄ de) celū y ter
 rā. .zc. **Tierras y mares**) entēde los dos elemētos:
 q̄ son la t̄rra y el agua: y t̄biē d̄ixo en plural tierras y
 mares: entēdo las pres d̄ la t̄rra q̄ son elemētadas y
 las pres d̄ la aḡna q̄ sō elemētadas como fuētes: r̄tos
 y mares: d̄ndoles fillas y ciertos lugares) ca los cie
 los puso en los mas estremo y alto despues el fuego
 al q̄l assēto vezino el ayre: y despues el agua y pos
 trera la t̄rra y assi lo d̄ixo el poeta onidio enl. i. li. d̄su
 metamorfo: Ignea cōuertivis y sine p̄dere celi. **E**
 micunt sūmaqz locū sibi legit in arte. **p̄rim**) est aer
 ille. **lētate** locoqz d̄sior h̄is tell) elemētaqz grādia tra

xit z pssa z graustace sus: circūfluis humor. Ultima possedit: solidūqz coeruit orbē. y lo mismo suirio en el. xv. lib. y enl. j. de fastos. y manilio enl. j. lib. dlas cosas de astronomia. (Dōde morassen.) Donde habitassen z tuuiesen su assieto. (Zuiendote miedo.) Porq̄ todas las cosas criadas son subjectas y tienē temor ala omnipotencia diuina.

Lopla. xvij.

Qtu que ceñiste tu gran firmamento con cinta dorada de doze thacones y todos los cuerpos y las opiniones heziste subjectas a tu movimiento gira los cielos por tal argumento sobre dos orlas que sufren el ere forzando quel grande con bueltas aqueye los otros a contra del su giramiento.

(Qtu q̄ ceñiste.) prosigue su exclamación narrado la suma potēcia d̄ dios enl movimiento dlos cuerpos celestiales: y dize p̄mero q̄ el firmamento entendiēdo por el cielo estrellado: y este dios lo ciño de vnacinta dorada d̄. xij. thacones: este se dize circulo zodiaco q̄ es dlos animales q̄ son: Aries: Taurus: Geminis: cācer: Leo: Virgo: Libra: Scorpius: Sagitari: Cap cornus: aq̄rnis: piscis: en cada vno d̄stos animales q̄ son. xij. signos ētra el sol por espacio d̄ vn mes: z assi como son. xij. meses enl año. (y todos los cuerpos por cuerpo entienda todas las cosas criadas o los cuerpos celestiales y terrenos. (y las opiniones.) Por el cōsonate d̄ thacones dixo: por las q̄les enl de las volūtades y q̄eres dlas cosas aiadas. (Heziste subjectas a tu movimiento. No dize porq̄ dios sea mouible z variable: porq̄ dicho hemos arriba q̄ dios. Stabilisqz manēs das cūcta moueri. Empo d̄ xo al tu movimiento: porq̄ dios causa primera z mouedor p̄mero como afirmā todos los filosofos da el movimiento al firmamento: al movimiento del q̄l todas las cosas mouibles se mueue: z por donde luego dixo el poeta. (Gira los cielos por tal argumēto. zc. Esto dixo porq̄ como ymaginā los astrologos el movimiento circular d̄l cielo esta sobre dos exes. El vno esta a la pte septētrional: el otro ala pte astral el q̄ esta ala pte septētrional se llama pol⁹ boreus: el otro not⁹ segū escriue Jgnio: el q̄l se llama bore⁹ siēpre parece: y not⁹ siēpre esta escōdido: d̄ dōde dixo vergilio. Hic vertex nobis semp̄ sublimis: ad illū. Sub pedib⁹ st̄tra atra videt: manesqz pfundī. (Sobre dos orlas) cerca d̄l polo boreo q̄ es septētrio está vna mayor: z vna menor: dlas q̄les es esta la fiction. Calisto fue hija de Lycad̄ rey d̄ arcadia como dixo Hesiodo: la q̄l d̄spu es de echado su padre d̄l reyno siguió a Diana: z como escriue Ouidio enl. ij. li. d̄ su metamorfoseos. Jupiter cōuertido en forma de diana la cortōp̄io: z dlos dos nacio Arcas. Esta auiedo pdido el fauor de diana y echada d̄ su cōpañia: Jūno la arastro dlos cabellos: z despues la cōuertio en ossa: ala postre su fijo arbas siēdo caça doz a caso la fallo en las seluas: y ella

mirole muy fixamēte cō el conocimēto q̄ del teniay el morado esto quiso ferirle cō facta: loq̄l no pmitio Jupiter ante ouo cōpassiō dlos dos: y los leuo al cielo z los assento cerca el polo septētrional. Esto y mas escriue ouidio enl dicho lugar: z igenio enl. j. d̄ la astronomica: pa aq̄ basta lo escripto (Que sufre enl ere.) Porq̄ la mayor z menor está cabe el ere z polo boreal q̄ es el trasimōtasia (Forçado q̄ el grā de: el movimiento d̄l p̄mer cielo q̄ se llama primū mobile es p̄po z natural el oriēte a occidēte: mas no a los otros cielos: ca segū aristotil enl primer libro de cielo vn mismo movimiento no puede ser p̄pio a muchos cuerpos: z por esso el tal movimiento a respecto d̄stos cielos es cōtra natura z de arreatamiento: no de arreatamiento porq̄ sea sea forçado: ca el cielo no se mueue cō violēcia y fuerça: porq̄ siēpre se mueue como esta enl p̄mero d̄ cielo z mūdo: y enl octauo dlos fisicos: mas el arreatamiento es dicho q̄si no natural: porq̄ los tales cuerpos celestes son arreatados z mouidos por el cuerpo mayor: q̄ es el primū mobile: y el haze su cōplido movimiento en. xxij. horas q̄ es dia y noche. y la octaua sphaera q̄ es el otro. cielo segū ptolomeo enl libro seteno. Almagesti y alfabragano en la diferēcia deziochena. En cient años passa vn grado enl zodiaco andādole todo en espacio de. xxx. z. vij. mil años. Saturno le cūple ē. xxx. años. Jupiter en. xij. A parte en. ij. Sol z venus z mercurio en treziētos y. lxx. dias y seys horas q̄si dize q̄si porq̄ no son ap̄uto seys horas mas cinco z quarēta y nueue minutos d̄ horas. La luna ē. xxvij. dias y ocho horas (Ld̄ bueltas aq̄ra los otros.) La el primū mobile mueue los otros cielos de oriēte a occidēte por movimiento q̄ en latin se dize mot⁹ raptus. (Lobultas.) Porq̄ el primū mobile en. xxij. horas haze su movimiento circular: z assi cō muchas bueltas suyas aq̄ra los otros cielos. A contra de su giramiento) Porq̄ el p̄pio movimiento de los otros cielos es de occidente a oriēte: y este movimiento se dize natural: mas el movimiento forçado de oriēte a occidente se dize occidental.

Lopla. xviii.

Dios heloin dios athanatos tu obra diuina que el cielo traspassa quatro elementos formo de vna masa la qual era ciega llamada chaos destos compones y crias a nos y hazes secreto crecer toda planta destos quisiste que tu carne sancta fuese dios y hōbre contigo hōbre dios.

(Dios heloin.) Loa el poeta a dios d̄la criacion de los elemētos z todas las cosas de los hōbres. (heloin) Es gemitino plural y hebreo quiere dezir dlos dioses. (Athanatos.) (Uocablo griego quiere dezir immortal. Tu obra diuina. zc. d̄scriue la creaciō del mūdo segū la opiniō de Hesiodo el q̄l quiso la primera cosa de todas auer sido el chaos que era vna con

fusión de todas las cosas sin forma alguna: esta es llamada de los filosofos materia prima: de la qual dizen dios auer formado primero los quatro elementos: fue go: ayze: agua: y tierra: y de estos todo el mundo como antes no ouiese cosa alguna distincta: antes todas las cosas eran assi cōfusas q̄ ni la tierra era apartada del ayze: ni el ayze de las aguas: ni las aguas del fuego.

¶ Que el cielo traspassa. Entiende traspassa q̄ penetra: ca dixo Hieremias profeta. xxxiii. cap. Nunquid nō celum et terrā ego impleuo dicit dñs. Dōde glofo Hugo cardinal. Quia ubiq̄ sum essentialiter: potencialiter: p̄sentialiter: ideo nihil abscondi p̄t a me. **¶** Quatro elemētos) Los ya dichos: fuego: ayze: agua y tierra y llamāse elemētos segū algunos de alo. is. q̄ es criar q̄ todas las cosas son criadas dellos: o como escriue Hieronymo: elemētos se dizen quasi elemētos porque todas las cosas tomen principio dellos. Otros dizen elemētos por. i. quasi fabricas de elimo elemas. q̄ es fabricar porque dellos todas las cosas son fabricadas. **¶** De vna massa. A semejança de massa mezclada de diuersas cosas: llama la cōfusiō de los quatro elemētos massa: dōde dixo por mas declarar: la qual era clega: quasi no distincta antes no confusa.

¶ Llamada Chaos) Como siete dōde en la theologia: fue vna cōfusa vniuersidad del principio. La qual llamo principio de todas las cosas: y fue ante todos los dioses y deusas. **¶** Actiō firmiano dize. Chaos es vna cōgregaciō cōfusa de materia ruda y desordenada. Em̄po no duemos nosotros dar se a los poetas q̄ dize q̄ fue esta cōfusiō de las cosas y de los elemētos: y q̄ despues dios desfizō toda aquella cōfusiō: y todas las cosas departidas y ordenadas q̄ crió el mundo: antes dios dō nada crió todas las cosas como dize.

¶ De estos cōpones) Habla como poeta siguiendo la opinión dicha. **¶** Cria a nos) La nosotros y todas las otras cosas somos criados de estos quatro elemētos **¶** Hazes secreto. etc.) Solo dios es quisē sabe las propiedades y ocultas opaciones de las cosas q̄ la tierra cria. **¶** Desto q̄ sieste q̄ tu carne sancta. El hijo de dios christo n̄ foredēptor quiso tomar carne humana: y quanto hōbre fue cōpuesto dō quatro elemētos. **¶** Dios y hōbre contigo hombre y dios. Una misma cosa dize dios y hōbre y hombre dios: aunq̄ estē las palabras trocadas: que la q̄ era primera elayna proposición es postrera en la otra. **¶** Cōtigu. dixo pro continuo: ca los theologos dizen de xpo. Quod semel assump̄sit: nunquā dimisit. Lo que vna vez tomó nunca lo dexó: y assuneca dexó la humanidad: antes siempre fue dios y hombre.

¶ Copla. xix.

¶ Ante de todos los siglos engendrado
dios de sustancia de diuino padre
hombre de parte de humana madre
en aqueste siglo nascido de grado
muerte por nos y resuscitado
juez venidero de maximo nombre

mas aunque tu seas assi dios y hombre
vno eres christo de nos adorado.

¶ Ante de todos siglo engendrado. Ab initio et ante secula creata sum dixo la sapiēcia diuina. Sapiētie. i. et Athanasio en el simbolo dixo. Deus ex substācia patris ante secula genitus. **¶** Dios de substācia dō diuino padre. Deus ex substācia patris. **¶** Hombre de parte de humana madre. El mismo Athanasio dixo. Et hō est ex substācia matris in seculo natus. **¶** Muerto por nos. Qui passus est pro salute nostra: descendit ad inferos et resurrexit a mortuis. **¶** Juez venidero. Eriternum v̄turus est cū gloria iudicare viuos et mortuos. **¶** Mas aunq̄ tu seas. etc. Qui licet deus sit et homo non duo tamen sed vnus est christus.

¶ Copla. xx.

¶ Enos mas en tí no fue conuertida
en humana carne la diuinidad
mas por assumpcion de humanidad
en dios y con muerte saluo nuestra vida
o dulce christo bondad infinita
pues eres justissimo dios y maestro
porq̄ tu permites quel justo rey nuestro
vea su libertad assi ofendida.

¶ Eno mas en tí no fue conuertida. etc. Athanasio. **¶** Quis autem non conuersione diuinitatis in carnē: sed assumpcionē humanitatis in deum. **¶** Con muerte saluo nuestra vida. Por librar nos de la muerte in fernal quiso el morir en la cruz: de donde dize la yglesia. Qui mortem nostram moriendo destruxit: et vitam nostram resurgendo reparauit. **¶** O dulce christo. **¶** Pues ha puesto las alabanzas de dios passa ala petición propria: quasi preguntando la causa que dios permite: assi el rey pues es justo sea ofendido. **¶** Bondad infinita. **¶** La deus est summa bonitas et ipsi bonum. Todo el restante es claro.

¶ Copla. xj.

¶ Porque tu no penas a los desleales
porque la soberuia tu manso no domas
porque la vengança tan tarde la tomas
dandonos nunca los grados yguales
mal a los bienes y bien a los males
el bien hecho punes el mal galardonas
castigas los justos los malos perdonas
hazes pecheros los no comunales.

¶ Porq̄ tu nos penas. Esta copla tiene muy poca o ningūa dificultad: por dōde en ella no ay necesidad dō declaracion sino esto. **¶** Desleales. **¶** Estos se llama en lēgua comun traydores que no guardan lealtada sus señores. **¶** La soberuia. **¶** Esto es vno dōlos siete pecados mortales: el q̄ cōsiste en altivez dō animo cō menosprecio de los otros y arrogancia de si mismo. **¶** Manso no domas. Dixo christo de si mismo a ouze capitulos dō sant matheo. Discite a me quia mitis sum et humilis corde. **¶** Apredec de mi: ca soy manso y

humilde de coraçõ. **¶** Por q̃ la vengança tan tarde la tomas.) **¶** Escribe Valerio maxima en el primero libro capitulo de religioe neglecta. **¶** Etõ eni gradu ad vindictã sui diuina. p̃cedit ira: tarditatẽq; suplicij grauitate cõpẽsar: q̃ quiere dezir la puidencia diuina va cõ el passo tardio ala vengaçã õ si mesma: z cõpẽsa la tardaçã cõ la grauedad del tormento. Esta es sentẽcia general z cõueniẽte a este lugar: es a saber al malo aun q̃ tarde vengan: pero las penas no le faltan. **¶** O mesmo dixo Horacio. **¶** Pede clauso pena sensin se q̃: tur nocentem. **¶** O el pie coxo la pena poco a poco si gue a quẽ mal haze. **¶** Dãdo nos nunca los grados yguales. (Esto haze dios por diuersificar las especies q̃ son como los numeros segũ Aristotiles en el. ix. dela meta fisica: los q̃les numeros son diferentes en grados de p̃feciõ essencial: z assi mesino las especies. **¶** Dãdo nos nunca los grados yguales: mas a los bienes y biẽ a los males.) **¶** La dios eniẽte mũdo a los buenos muchas vezes da trabajos pa q̃ cõ su paciencia eniõ otro mũdo rescibã mayor gloria: z a los malos da aca mucho biẽ para q̃ allí reciban mayor pena: z assi dixo. **¶** El biẽ hecho punes) Esto se entẽde dela pena del cuerpo y trabajos en este mũdo. **¶** El mal galardonas.) **¶** Quiere dezir q̃ al malo le da riçzas z bienes de fortuna y tẽporales. **¶** Hazes pecheros los nocomunales) **¶** La los q̃ no son participes en los males z vicios del mundo: pagan en el la pecha p̃seguidos de aduersidades corporeas y dela fortuna.

¶ Copla. xxij.

¶ Mas el secreto dela tu justicia lo mas del abismo no es mas profundo juzgan los ojos deste ciego mundo segun delas cosas han poca noticia mas tu justificas assi la nequicia que en tal vnũuerso no se halla cosa segun mas y menos te fue criminosa que no aya pena segun su malicia.

¶ Mas el secreto) **¶** O para el secreto dela justicia diuina cõ la p̃fundidad del abismo: la q̃les sin medida. **¶** Juzgã los ojos. zc.) **¶** Estos dos versos se puede entender en dos maneras. **¶** La vna ordenãdo la letra: assi los ojos deste ciego mundo: es a saber los ojos dlos hõbres deste mũdo mortal q̃ son ciegos para las cosas y secretos diuinos juzgã dellas segũ la poca noticia q̃ dellas han: ca dixo el filosofo Aristotiles en el segundo dela metafisica. **¶** Sicut enim in cõicozachũ oculi ad lucẽ dici se habet: sic z anime nostre intellectus ad ea q̃ sunt omnĩ nature manifestissima. **¶** Que en vulgar quiere dezir. **¶** Como estã los ojos dlas lechuzas õ morcie lagos para la lãbre del sol: assi el entẽdimiẽto de nra anima pa las cosas muy manifestas de natura. **¶** E assi podemos entender por ojos no los corporales: mas el entẽdimiẽto del animo. **¶** En otra manera se puede interpretar vesse erfo: juzgan los ojos deste ciego mũdo: q̃ si los ojos dlos hõbres juzgã dlas cosas del mũdo ciego segũ la poca noticia q̃ dlos hã

en en este mũdo no podemos saber la causa vltima da delos efectos õ: la dclaraciõ primera me parece mejor. **¶** En tal vnũuerso en tal mũdo tã puerfo y de tãta malicia: lleno de todos los vicios. **¶** Segũ mas y menos te fue criminosa.) **¶** Segũ vnõs en poco ò tros en mucho te ofenden y dexã de seguir tus sanctos mãdamientos. **¶** Que no aya pena segũ su malicia) **¶** La tu seõor les castigas segũ sus merecimientos. **¶** Copla. xxij.

¶ Oyo las plegarias del padre diuino aquel que los yerros secretos castiga dexando las riendas atanta enemiga verdad demostrando su sancto camino assi liberando vsorey diuino que su libertad mas hizo la guerra a que fuerça ni gente de toda la tierra no menos pujança de quanta le vino

¶ Oyo las plegarias el padre diuino.) **¶** Pues q̃ ha puesto el poeta su peticiõ describe eniõta copla como el omnipotẽte dios oyo las tales palabras. **¶** A q̃l q̃ los yerros secretos castiga. **¶** Esto dize por q̃ solo dios es el q̃ sabe los secretos delos coraçones delos hombres: ca dize la escritura. **¶** Deus est scrutator cordiũ. el qual ninguna cosa esconde: y el es el q̃ castiga los pecados ocultos. **¶** Dexãdo las riendas atanta enemiga.) **¶** Despues q̃ dios ha dado al hõbre el frãco al uednio: por el q̃ se deue regir: si el hõbre lo quiere inclinar a mas es fuya la culpa. **¶** E dios p̃mite muchas vezes q̃ el hõbre cayga: pues se aparta õl verdadero camino dela razõ: la q̃ despues demuestra el verdadero camino por dõde dixo el poeta. **¶** Verdad de mostrando su sancto camino. **¶** Ca la calle de dios con la verdad auemos õ yz. **¶** Assi liberãdo vsa el rey diuino.) **¶** no q̃rẽdo luego castigar los q̃ mal haze a erẽplo de dios. **¶** Que su libertad mas hizo la guerra) **¶** Dexando mucha libertad a sus caualleros z tierras hã se despues alçado a hazer la guerra. **¶** Que fuerça ni gẽte de toda la tierra.) **¶** q̃ todo poder y gẽte q̃n ta en sus reynos todos auia. **¶** Hã i menos pujança de quãta le vino.) **¶** Por pujança entẽde todo el poder q̃ pudo venir ala gente que hizo la guerra cõtra el rey: por el se entienda ala gente.

¶ Copla. xxiii.

Consiliaria.

¶ Pues q̃ ni tigres ni fieros dragones ni toros ni peñas valen de confuno para que puedan contender en vno con los castillos y con los leones rebuyz los peligros y las ocasiones no presumades vsar de partido contra quien mata con solo el bramido ca no ay cada dia lugar de perdones.

¶ Pues q̃ ni tigres. zc. demostrãdola grãde potencia õl rey dõ inã: cõla q̃l ni q̃nos por fuertes q̃ seã puede cõtender. **¶** Z cõfesa el poeta a los caualleros q̃ fuyã dlos peligros q̃ se figrẽ en rebelarse cõtra su rey. zc.

Tigres.) Tigre es animal muy veloce y fiero: y estos ay en hyrcania y en las indias: mas en hyrcania son mas feroces: de donde dixo Vergilio. *Hircanicq; admorunt vbera tigres.* De todo genero de bestias solas las onças y Tigres son vistas con variedad de manchas. El Tigre es de espantosa velocidad: y entōces mas conotido quando es preso. Todos sus hijos que son muchos son tomados estando la madre ausente: assechando les el hōbre a canallo en vn cavallo muy veloce. Ya sabiendos entrando a tomar los rezien nascidos. Empero quando la madre boluendo halle el lecho vazio: ca el macho no tiene cuydado de los hijos: va muy veloce y a quexada siguiendo el rastro por el olor. El caçador allegandose ella echa vno de los hijos: y ella le toma con la boca: y cō gran vellocidad lo torna al lecho: y otra vez lo persigue: basta q̄ el caçador es entrado en la naxe: y de esto fue puesto nombre Tigres a esta fiera. La los medos llaman tigras la faeta: y tambien fue llamado por mucha vellocidad Tigres vn rio en Armenia menor. Hi fieros dragones. (Animales venenosos son los Dragones. Escriue Plinio en el viij. libro de la historia natural: q̄ los dragones verdaderos tienen pequeñas las bocas: y no mucho abiertas: mas vnos estrechos caños por los quales toma espíritu y saca las lēguas. En las Indias y en Ethiopia ay Dragones de .xx. cobdos. Hi torres ni peñas

valen de consumo) Por esto entēde cosas muy fuertes: y difíciles de resistir. Valen de consumo.) Juntamēte para que puedan cōtēder en vno. (Esto declara mas lo dero de consumo. Con los castillos. y cō los leones) Castillos y leones son las armas del rey de Castilla y de leon: y bien aplico el poeta las Tigres y dragones a los leones q̄ son todos animados: y peñas y torres a los Castillos que son sin anima. Refuyd vos peligros y las ocasiones.) Acōseja a los caualteros que se aparten de los peligros que son en rebelarse al rey. No presumades vsar de partido.) El pensamiento de los q̄ rebelan a sus reyes comūmente es si pueden salir cōsu intencion seguir aquella: sino pueden salir con ella trabajar de algun partido con el qual se libren de la pena. Contra quien mata con solo el bramido.) Con solo el mandamiento y voz y llamo le bramido porque arriba dixo leones: de los q̄ les el grito llamamos bramido. La no ay cada dia lugar de perdones.) La pecando vna vez y con ignoracia facilmente se alcanza el perdon mas para quien perseuera en pecar no deve auer lugar de perdō: antes es digno de grāde castigo y punicion. Si alguno passo no sera bñe declarado el benigno leedor trabaje con sus ingenio de bien entender lo: y dar perdon a quien hizo lo q̄ supo.

Deo gracias.

Siguense vnas coplas añadidas nueuamente del muy famoso poeta Juan de mena.

Carta de Juan de mena.

La lumbre se recogia
de la ymagen de diana
contra la mar oceana
salvo venus que traya
mensaje de la mañana
el cesiro auia cerrado
colo dentro en su seno
y nubes auian dexado
el ayze muy desemplado
y el cielo todo sereno.

Vidaron en esse punto
mis males con mi porfia
la vana esperanca mia
me de xo medio defunto
no bñuo como solia
ni numero por que no bñuo
mas peno por q̄ demuestra
la letra que vos escriuo
yo triste de vos captiuo
con la mano vña y mia.

De mi mal vos fallareys
que no puede cōtra fecho
mi daño fazer provecho
a bienes que no fazeys
q̄ males q̄ me auereys fecho
en lo qual no se contiene

ningunas dulces saludes
ca todos a mal me tienen
por los daños q̄ me vienen
de loar vuestras virtudes.

Si yo pudiera poder
desterrar de mi destierro
no fuera ferido a fierro
mi plazer del desplazer
ni por vos contado a yerro
no querer auer querido
lo que quise no quise ra
aunque era muy temido
mas seruir que ser seruido
del sieruo que desespera.

De quanto fize por vos
si lo medio trabajara
tengo que harto bastara
si lo fiziera por dios
o que corona ganara
y no fueran como han sido
los mis tristes pareceres
y afan mal despendido
el qual siendo conosciado
mis penas serien plazer.

Pero mas me mara millo

por ser vos vna donzella
de quien tengo gran q̄rella
y vos mayor omezillo
que fuestes la causa della
esta brava disciplina
que cō maros a tan crudas
vos me days sino se afina
me vereys vos muy ayna
desesperar con judas.

En el qual desesperar
no podre hallar finida
ca mi muerte es hechavida
do bñuo con gran pesar
enflama mas que encēdida
mis cuytas siendo mortales
mi gozo serimozir
mas son penas infernales
que larga vida de males
dan al penado bñuir:

Por ende yo vos suplico
en passion por dios agora
pues vos sola señora
no queda grande ni chico
que los mis malos no llora
perdiendo querer cobrar

la culpa que vos desculpa
y pecad por no pecar
tan graue como en matar
a mi que no tengo culpa.

y seredes vos loada
y sere yo desculpado
y sera muy gran cuydado
que vos fezistes de nada
de males a bienes dado
y yo del todo guarido
si mi mal fuesse tan bueno
esperando ser venido
el plazer ya despedido
folgaria quando peno.

Sea delante presente
mi daño que no mejora
conocer ser mi deudora
no diga de vos la gente
ser de mi la matadora
aunda contemplacion
de tanto tiempo seruido
chica sera sin razon
mi tardança galardón
recebir gran beneficio

Este gesto z continente
ante mis ojos se para
y magen resplandeciente
mas que las faldas de oriente
con la mañana muy clara
al qual por imaginacion
figura mi entendimiento
y falla vuestra faycion
tan llena de perficion
que llozo mi nascimiento

Labo.

No repito el mal que siento
yo ni bien como querrie
ni mi pena gran tormento
delante el pensamiento
de cobrar nueva alegria.

Tras suyas.

El sol esclarecia los montes acayos
los valles d creta z torres de baco
por nro emispio tendidos los rayos
el viso de venus faziendo mas flaco
el qual reportaua fondo del sobaco
las ruedas del carro do más seydo
por cultos medidos andaua corriendo
las doze señales del gran zodiaco.

Quando vi morir mi vida
z vida dar a mis males
cuya vida es despedida
de quien fue desconocida
amis penas desiguales
estonces bien me pense
pense quel mi pensamiento
tanto fuerte

no tuuiera sobre que
sobre que darne tormento.

(glos
Rampances sierpes ni brazos vesti
cigutas pçoñas ni tigre muy fieras
el siglo mas fondo d todos los siglos
rayos ni fuegos ni flamas fogueras
cielcidas ni sirtes ni ondas caferas
q son los peligros d mal de ninoco
todos aqstos tuuiera yo en poco
seg u mis passiones d muchas maeras
Deseo z beldad agena
que vedes que me leuo
a morir en tal cadena
puede menos que mi pena
y mucho mas que no yo
si quien no me quiso querer
querer mudar no quisiesse
su talante

qual bien me podia fazer
fazer con que me fiziesse
bien andante.

Abas cansan amores mi dafio diurno
q no los de venus muger d vulcano
ni de los tres fijos que ouo saturno
en opis la fija del rey variano

ni del que fago del abssino iusano
eurice sembra con dulce canto
semblantes passiones me fizo qbrato
fazer mal logrado la vida temprano.

Abis males falle ser buenos
no por mengua de querella
mas pensando en los agenos
la muerte me tuuo en menos
q yo la tardança della
y quanto basta mi fe
mi fe por do es notorio
que posseo

tal pensamiento que se
que se que sera purgatorio
del deseo

Como en las partes del treco calios
fue auferao en poco memento
segun la respuesta de apollo su dios
qual fin de su vida no ha detrimento
el amiga de febo fuera sepelida
atal bino yo por q vida perdida
no cuento ser vida mas fuerte q sieto

Abis cuytas seyendo amores
no feri dafio deste imo
es mayor de los mayores
dolor de todos dolores
que fue rca mi poderio
ya no se que me diga
que me diga ni que faga
ni que piense
ni fallo via que siga
que siga que desta plaga
me defense.

Como el clarifico estado de palas
como el anafje podra mercurino
el dardo de cefalo z soriles alas
que dedalo fizo en la carcel do vino
como el venablo del fuerte cadimo
de penas mi pena podra defenfar
cabien tigo yo que naci por penar
reynante saturno en el caneo muy fino
yo pienso muchas vegadas
y fallo ser muchas mas
mis cuytas demasadas
que las de todos dobladas
que nunca cessan jamas
mira quien podra sentir
sentir seguro remedio
a mal tamaño
pues todo el mundo sofrir
sofrir no pudo lo medio
da mi dafio.

Nunca lecertes ni leales naricto
vias autorido ni yporco
nunca ferencio ni ydes eticio
a casta ysara syo de clido fileo
nunca ceneus y lao y feceo
por fechos damores assi fenecieron

ni vieron passados ni binos oyeron
hablar de tal plaga q sobre mi veo
Abis baños maravillosos
han sido tantos y tales
que de algunos desleales
de lealtad embidiosos
ouo fecho desleales
do cobze tan alto grado
grado de gran lealtad
qual no se falla
fino en mi cuerpo llagado
llagado por crueldad
de tal batalla

Fin.

En arsa lucrecta ni en ypmestra
lealtad no se fallo tanta constante
ni en penelope la buda molesta
vlites de troya no repetante
ni en artemisa muger del pujante
en el reyno d acaya muy grãde mãscol
ni cubren timieblas las lãbres del sol
ni por en amores tan perseverante.

Za mi lealtad amores
vuestras obras no deuidas
faze a poder de dolores
de cobrar merecedores
con mi muerte vuestras vidas
vsando de tal manera
tal manera mi bñir
estrañamente
ni sera glõzia que muera
que muera por redemir
atanta gente.

Tras suyas.

Al hijo muy claro de ynerion
auia su gesto fulgente oportuno
puesto en la vltima fueste mansion
fondon de la fuerte q cupo a neptiõ
quando se juntã las sombras en vno
z cubren de nublos de grã escureza
los nobles iusanos do es la pureza
de muchos dolores z bien ninguno
Doled vos de mis dolores
que cobze en la tal fazon
perdiendo por mis errores
cobrados por perdicion
aifayefabla rosado,
por bñir y repararme
reparo cuydado darne
muero triste de cuydado
Ensay de ofadia no fue tan vengado
con la cabeça do vido perseo
basilico bulto de sierpes crinado
por do fue tornado de piedra fineo
ni fue tal la muerte de arcas anceo
do qso darmeguã muchos caudillos
por do fue muerto cõ duros colmillos
del brauo vestiglo de tierra de oneo

Tu solar obadora
de mi vida de los bienes
que dire males agora
que sostengo y tu no tienes
no procuren mis querellas
tus cruexas para esto
dios no fizo tal gesto
porque en el reposen ellas.

Megar tu palabra no fue buñe exē
el hecho q̄ pudollamar fabuloso
plocadno q̄ onorespueſta enel tēplo
castalio de febus su dios copioso
entre penope y rīo cofoso

ni menos edipo alla dorogara
por ver de que padre se originara
do fizo gran crimē en son batalloso.

Pues me matalealtad
enla qual tu no fossiegas
mate dios tu piedad
que tienes maguer nontegas
porque despues de mi muerte
en ti otro nunca falle
piedad por do se calle
tu cruexa tanto fuerte

Sobre los bivos sere muerto digno
de tales cruexas no ver mi desseo
en ti qual lo vieron aq̄el sobrino
las tias y madre del triste pentheo

o fue del hijo del falso Terreo
o qual ouo Lilla de Miso su padre
o de Aheleagro la reyna su madre
alla do murieron Felipo Troreo

Quiere tu sabio querer
sobre querer mīstriteza
poder sobre mi poder
que yo no con tu cruexa
o señor que sin razones
por la mañās crueldades
truecan nos las voluntades
de discordes coraçones.

Eſi como hizo la deca Ana
pēces y calantios aquellos gigātes
segun se mudaron en vno y no mas
troco y Salmactis seyēdo dos antes
y tal qual fueron aquellos infantes
mūenas mudadas en aues codiētes
asi se mūdassen agora tus mientes
por q̄ntos dolores me sō increpātes

Otro tanto biviran
mis males en perdimiento
quanto mis bienes moraran
so cargo del pensamiento
los quales vida ferin
si fueren causa que faga
aqueſta dañosa plaga
en mi temprano la ſu.

Las ſijas crueles el grā moygorgē
vengan con yza que a mi las inclina
alarguen mis penas acorten mi biē
porque mi vida mas cedo se fine

adigan benigno que sale Echine
querian las aguas del riodelete
aduga misera su gran chapirete
vengan ceñidas de sierpes con crine.

Con la muerte ante venida
mis males siendo muertos
desseos quedando a vida
dubdosos serian los ciertos
dolores y sentimientos
que siento con el pesar
quando causa mi penar
y penan mis pensamientos.

Tantalo ticio no son tā verados
ellos en los abisinos del brauo pluto
rastrando sus carnes por: it. collados
lançados del cuello del gran Sisiſon
do anda en la rueda penando Erion
siguiendo aſi mismo fuyendo de si
donde las Belides lo eercan alli
latina flamante del bivo fieron.

Zamas no senescera
la fama que cobras
biuda verdad quedara
testimonio de tus obras
pueſto que biva muriendo
tus penas mī bien matando
porque mis males biviendo
mueren mis ojos llorando.

Ahs lagrimas tristes a tales no son
quales dije q̄ fuerō las q̄ derramara
el reyno Traciano del rey pandion
quando a su ſija con frauda robara
mas son como aq̄llas q̄ riſbe mezclara
con sangre d̄ piramo acerca el luzillo
con ojos llorosos y rostro amarillo
la muerte robando la flor de su cara.

En poco grado mī grado
se hallo ser en mi ser
quantas me toma cuydado
vezes me dexa plazer
siguiendo tan a menudo
tal pesar qual infimida
humilda bastar me pudo
pena tan dolorida.

Mica las hijas del mal rey dano
nieſſas q̄ ouieron por modo magno
encima los montes del monte Libao
fecho mīl pieças del cuerpo Dorſeo
maguer que cruexa les daua triſeo
muy intollerable de gran poderio
mas no tuuo dada que ver conel mīo
mas impetnoſo quel mal de mireo.

Por pesar del desplazer
querria poder forçar
mī desseo al mal querer
quel y tuyo a desſear
y sabiendo que por el
bivo vida trabajosa
aſſaz ſerias cruel
ſino fueres piadosa.

Por cierto no deue auer la corona
que uenus reparte por fecho damores
Diana ni fedra ni menos Latona
del grā minotauro maternas forozes
indirci ni ero queda en los alcores
diuerſas respueſtas en todos los tpos
ni menos la hija de Orano de lepos
si mas no bisteron por sus amadores.

Pues mi vida morir veo
matad pesares maralde
matad conmigo el desseo
que me vende tan de balde
porque no biva penado
matad mī triste bivar
pues que mas vale morir
que bivar deſesperado.

Tristes males hasta quando
vos plaze de perseguir
mis bienes sin recibir
la muerte que vos demandando

Relación que hizo

Juan de me na estando mal.
Donde yago en esta cama
la mayor pena de mi
es pensar quando parti
de entre brazos de mi dama.

Abueltas de mal que siento
de mi partida partidos
tantas vezes me arrepiento
quantas me mēmbro de vos
tanto que me hazen fama
que de aqueſto adoleci
los que saben que parti
de entre brazos de mi dama.

Aunque padefco y me callo
por estos mīstristes querōs
no menos cercalos hallo
que vuestros bienes de lexos
si la fin es que llama
o que muerte perdi
en bivar quando parti
de entre brazos de mi dama.

Relación de Juā

de mena.

Quien viſto nos outeſſe.
pues que vos por quien murieſſe
foys aquella
que por triſte que me vieſſe
no ſiento quando vos dieſſe
vna querella
que con muchas no boluieſſe.

No ſiento quēn no se fine
viendo vueſtra poca fe

que si con quera vos viene
con mayor quera me fue
si crueldad se perdiese
sola vos por quien muriese
soys aquella
donde hallar se pudiesse
por que yo nunca vos dieste
una querella
que con muchas no vnieste:

Canció que
hizo el rey don Juan nuestro
señor que dios aya.

Amor nunca pense
que tan poderoso eras
que podrias tener maneras
para traornar la fe
hasta agora que lo se

Pensana que conosció
te deuiera yo tener
mas no pudiera creer
que fueras tan mal sabido
ni jamas no lo pense
aunque poderoso eras
que podrias tener maneras
para traornar la fe
hasta agora que lo se

Juan de mena

al rey don Juan quando salio
de Abadrigal contra el príncipe
que venia de Arenalor: q
daron en cortes.

Sancta paz sancto misterio
triumpho viril de gloria
concordia sin vituperio
de ambas partes victoria
delos pueblos refriserio
vuestros bienes acarrear
que los señores no sean
de sus siervos capitulo.

Respuesta del rey.

Juá de mena qual imperio
no fari sin secutoria
o qual sefo de valerio
negara su memoria
dando a vnos sin haberlo
dando a otros por que crean
que jamas nunca se vean
en la casa del lazario.

Cabena.

Esta paz bendita santa
si es del todo limpia y pura
alos contrarios espanta
y alos vuestros asegura
esta da virtud a tanta

que haze que toda vsa
quien en mal tiempo confia
lloze mostrando que canta

CEl rey.

Esta paz se me leuanta
se diran a medida
daquella bendita blanca
que no niega mi fechora
duque por quien se adelanta
mi biniir con meioria
cuyas obras dieron via
que la paz se defencanta

Cabena.

Quien no vos seruirá claro
rey de virtudes exemplo
siendo vos con corde templo
de vuestro hijo muy caro
delo futuro reparo
delo passado indulgencia
quiera dar vuestra potencia
pues de bien y de clemencia
nunca vos fuerdes auaro

CEl rey.

Ahas que marinoles de fero
que mi coraçon los templo
que en sus quererés contemplo
mas humildofo que amaro
nunca jamas desamparo
contra ellos la paciencia
mas con alegre presencia
apiado la ignorancia
del culpante del ignaro.

Cancion de

Juan de mena.

Oyga tu merced y crea
ay de quien nunca te vido
hombre que tu gesto vea
nunca puede ser perdido.

Yo la tu sola virtud
fermosura sin medida
es mi todo bien y vida
con el fuerço de salud
quien tu vista ver dessea
fablara como enfengido
hombre que tu gesto vea
nunca puede ser perdido.

Pues tu vista me saluo
cesse tu saña tan fuerte
pues que señora de muerte
tu figura me libro
bien dira qualquier que sea
sin temor de ser vencido
hombre que tu gesto vea
nunca puede ser perdido.

Juan de mena

Cuydar me haze cuydado
lo que cuydar no deuia
cuydando en lo passado
por mi no passa alegria
pues de quien sera creydo
mi tormento
del que ya ouo sentido
lo que siento.

La sobra de los pesares
dolores y sentimientos
en asay baxos lugares
ponen ambos pensamientos
y por esto creoyo
que la tristura
a fazerme conuencio
tal escriptura.

Por que mi dolor se anise
los que saben osupieren
que do me quieren no quise
y quiero do no me quieren
mas con muerte soterrado
foy entero
que con vida desseado
do mal quiero

Grande fue el atreuisento
que cobre con el desseo
y mayor el pensamiento
y cuytas en que me veo
quanto fue mas atreuido
por amores
tanto fue mas affligido
de dolores.

No dubde de cometer
amores en tal lugar
ca esperanza de bien auer
el fuerço mi dessear
mas esfuerço mi fauor
que recebi
no pudieron mal pauor
partir de mi.

Quando los bienes estan
leros del querermio
estonces las cuytas han
sobre mi mas poderio
que de vn cuerpo pecador
como bñue
tales flechas de amor
en si recibe.

No por que virtud resiste
la muerte que mal embia
mas la mi ventura triste

alarga la vida ma
por que puede acrecentar
para sofrir

mas tormentos mi pesar
con el biniir.
Ahi esperar de desespera
con desseo tan esquiuo
esperando verme fuera
delas penas en que bñuo
maguer hombre no alcança
lo que quiere
vida es esperanza
si la ouiere

Pues q fuesgas cõ mi pena
si tuete ya con mi penar
mi seruir nunca refrena
contra mi tu mal obrar
mis males ser incontentos
desse oficio
recibiendo mi tormentos
en seruiçio.

Sõ mis penas desiguales
desigual pena softienes
ca mis bienes son tus males
y mis males son tus bienes
lo que no puede bñiendo
ser sufrido
padecer de ti siendo
bien querido.

Creeras tu quando veas
acabar mi triste vida
que la vida que desseas
es mi muerte conosciada
pudieras ganar vsando
de piedad
pudieras ganar vsando
de piedad.

Si fuera como tu eres
y tu como yo soy
co la vida que tu mueres
vieras que bñiera yo
el tiempo que pudiera
no querer
quando quise que me fuera
menester.

Labo.

Segun esto yo deuiera
no querer
quando quise que me fuera
menester.

Fin.



La coronacion compuesta por
el famoso Poeta Juan de Alde
na. Con otras coplas agora
nueuamente añadidas ala
fin. Hechas por el mis
mo Poeta.

Impresso. Año. M.D. xlviii.



Comiēça la coronaciō

Compuesto por el famoso poeta Juan de Mena al illustre cauallero don ynsigo lopez de Abedoça marques de Santillana.

Prologo.



Os que a su con-

templacion España no truxo fama: de vn solo hombre ha produzido semeja- bles palabras: escriue Hieronimo en el prologo del Genesi: y en la primera parte del hablan- do de Titolius fuente de eloquencia lactea emana- te assi diziendo. Quos ad cōtemplationem sui Ro- ma non traxit: vnus hominis fama produxit: de vlti- mis Hispanie galicq; finibus. Eyo Juan de Mena exigo y infinito en la fuerte del repartimiento del dafia- do numine es a saber dela ciega fortuna cō ojo atēro y razonable consideracion acatando no algo menos razonlo sufrieste crey esta palabra poder se dezir y aun dezir del prudentissimo magnanimo y ingente cauallero ynsigo lopez de Abedoça. A la fama del q̄l muchos estrangeros que en España no auian causa de no passar ayā por huespedes sufrido venir en la Castellana region: no es a nosotros nueuo. La qual bolante fama cō alas deligereza q̄ son gloria de bue- nas nueuas: ha encaualgado los Sallicos Alpes y discurrio hasta la frigiana tierra: y no quiere cessar ni cessa de bolar el caucaso monte q̄ en las sumidades y en los de Ethiopia fines. Allēde del qual la fama del Romano pueblo se halla no tros passasse: segun en el de cōsolaciō boecio. Pues como podra conmigo mas la pereza que no la gloria del dulce trabajo. E por q̄ yo no prosperne por estas las cosas otras: es a saber por collandar: recontar y escreuir la gloria del tanto señor como aq̄ste: quāto mas esforçando me en aq̄lla de Seneca palabra que escriue en vna delas Episto- las por el alucillo endereçadas. (Seipsum glorificat: qui laudatum laudat. Quiso dezir assi mesino glorifi- ca y da gloria el que alaba al alabado: es a saber al q̄ merece ser lo. Mayormente que qualquiera de los dela humana gēte estados: quiere reſcebir gloria del tracto en que despiende sus dias: puesto que el su tra- bajo sea vil y de reprehender: segun Valerio Apati- mo en el octauo libro: titulo de cupiditate glorie don de escriue. (Sordido studiū deditum ingenii qualē cumq; laborē suum silētiū obliterari noluit.) Quiere dezir. El que se da al sordido y no licito estudio aun esso no quiere que el su trabajo olvidado sea qualq̄- ra que el pueda ser: y pues assi fortuna ordeno por la su falta influencia que a questo acaesciēse en los que en tan baras cosas exercitan en quanto mas grado deue desſear gloria el que a tan altos fines endereça su merecimiento: quanto mas que vno de los fines porque los hombres se al trabajo alpican: es por la de buenafama gloria segun Valerio en el libro y titu-

lo suso allegado. Assi diziendo. Nulla est enim tāta hūilitas: que a dulcedine glorie nō tangatur. Quiere dezir. No puede ser hallada en ningū hombre tāta humildad: que dela dulcedumbre dela gloria: tāta dano sea: porēde las comemoradas acatado causas pense de escriuir y poner en orden o escriptura algu- na parte dela tanta gloria: segun lo que mi pobre y flaco entender comprehender pudo: ocupādo el blā- co papel cō pluma bañada en negra tinta: ministra- da por la mi medrosa y temblante mano ferido del te- mor delas virulentas y venenosas palabras delos reprehensores delos buenos fines.

Exordio.



Or que delos enozmes y desordena- dos fechos no se pueden concludir de- nidos fines: pense de poner en orden de escriptura quatro preambulos en este exordio comensual: porque el fin de mi cōnocado sea casa de descaño del peregrinante principio: los quales preambulos pen- se ante poner alas coplas figueres: porque de mue- stren la inuencion: estilo: y consequencia del acto pre- cedente: delos quales el primero se sigue.

Preambulo primero.



Uchbas vezes y la mayor parte de- llas acaesce que los nombres de las co- sas nos denuncian y muestran la pro- priedad de aquellas cosas de quien ellas nombres son: y porēde no es ra- zon o dexar por saber vn nombre que yo puse a este breue compendio: el qual nombre es calamiteo: y este nombre es compuesto de dos pa- labras: la vna latina: y la otra griega: calamitas que es latina quiere dezir miseria y cleos que es griega quiere dezir gloria: assi que Calamiteos quiere ozir tractado de miseria y gloria: y aqueste nombre da a entender que en el presente tractado la voluntad del tractante fue escriuir o aquestos dos fijos es a saber dela miseria delos malos: y dela gloria o los buenos porque vn contrario puesto cabe otros mas claramē- te es alumbraado: segun quiere el filosofo: assi que en este lugar la gloria pareſcera mayor gloria: puesta cerca dela miseria: y por el contrario.

Preambulo segundo.



Epan los q̄ lo ignorā por alguno q̄ tres estilos escriuen: o escriuierō los poetas por estilo Tragedico: satiri- co: o comedico. Tragedico es dicha el escriptura que habla o altos fechos y por brauo: y soberbio y alto estilo. La qual manera siguieron Homero. Virgilio. Lu- cano: y Stacio por la escriptura Tragedica: puesto que comienza en muy altos principios: y su manera es acabar en muy tristes y muy desastrados fines.

Satyre es el segundo estylo de escriptura: la naturaleza de la qual escriptura: y oficio suyo es reprehēder los vicios: del qual estylo vsaron Horacio, Persio y Juuenal. El tercero estylo es comedia: la qual tracta de cosas baras y pequeñas: y por baxo y humilde estylo y comieça en tristes pncipios y fenescce en alegres fines del qual vsó Terēcio. Todas estas tres maneras de escreuir podemos dezir el estylo de aq̄stas coplas ser comedia y satyra. Comedia porq̄ comieça por humilde y baxo estylo y por tristes principios: y fenescce en gozos y alegres fines. segun el processo se demostrará: y Satyra se puede dezir: porq̄ reprehēde los vicios d̄ los malos: y glorifica la gloria d̄ los buenos: de los quales tres estylos mas largamēte poniendo sus diuisiones y significados habla el cōmērador sobre la comedia del Dante en el quarto p̄ambulo.

P̄ambulo tercero.



Entre la gloria de los que biuē por laudable recomendaciō testifican las coplas siguientes auer seydo coronado el prudētissimo magnanimo y honorable cauallero y señor yñigo lopez de Aluēdoça. y a questa corona de fojas y ramas de dos arboles de laurel: porq̄ denota alabança y gloria de sabiduria: de las quales fueron coronados: Vergilio: Homero: y Quindio y otros. D̄trofi es coronado de ramas y corona de robles que denotan ferocidad y valentia y experto conoscimientto de la militar disciplina: de la qual corona fue coronado el gran Hercules. E mostrarā las coplas como lo truxeron nueue musas que son las nueue ciencias al monte Parnaso que es monte de la sabiduria: y lo assentaron en la silla o cathedra que es excelencia de la sabiduria: y mostrarō las coplas como alli assentado v̄nieron quatro donzellas: que son las quatro virtudes cardinales: conuēne a saber: prudēcia tempeyança y justicia y fortaleza. E lo coronarō de la laudable corona. Assi mismo demostrar se ha el p̄gō q̄ se recomendo ala deesa de la fama para q̄ descubra los buenos a virtuosos hechos: y no estē adormidos en la t̄mebla de la olvidança. y otras allende destas cosas segun por estenso mas claro parescera.

P̄ambulo quarto.



Ran algunas auctoridades latinas en el siguiēte comēto assi metricas como profaycas. y de aquesto los no latinos ruego les no se enogen. La haze se porq̄ vulgarizado en latin no paresee el arte del latino metro: y destruye se la prosa. Pero hallaran luego la q̄ quiere cada vna de las dezir siguiēte auctoridad. y esto se hara en aquellos que es menester de declararse: o fueren con adiutorias del proposito principal. Hallaran las partes latinas que fueren escuras truncadas

y señaladas en la glosa: y en la lectura podrā saber las deriuaciones dellas. hallaran las razones o tiempos allegados en las coplas por estenso en la glosa d̄ clarado. E sobre los nombres propios dellos que penauan truncadas partes en la glosa. En la q̄ seran las vidas nascimientos muertos y linages de aquellos: y leydo por tres sesos en los lugares q̄ conuēne.

Copla primera.



Espues quel pintor del mūdo
 Paro nuestra vida yfana
 Mostraron rostro jocundo
 Fondon del polo segundo
 Las tres caras de diana
 E las cunas claresciera
 Donde Jupiter nasciera
 Aquel h̄ijo de latona
 En vn chaton de la zona
 Que cūe toda la espera.



Espues quel pintor del mundo.) Aq̄sta copla que es comiēço del dezir assigna tiempo y sazōn en que fue: o p̄do ser lo que adelāte quiere dezir. E a questo por curso de dos planetas señalando las sus morales: y por vn tiempo del año. Este tiempo se puede entēder alli dō dize.) Despues que el pintor del mundo.) La vna planeta ende dō dize. Las tres caras de Diana.) La su morada ende dō dize. (Fondon del polo segundo.) La otra planeta ende dō dize. (Aquel h̄ijo de latona.) La su morada ende dō dize. (En vn chaton d̄ la zona.) Estas las partes y limitadas: y señaladas: por las quales esto podemos entēder. Veamos como por cada vna dellas se entienda: o se saca la suso dicha sentēcia y que se entienda vn tiempo del año por aquella palabra. (Despues quel pintor d̄l mūdo.) De mostrarse assi.) El año es de partido en quatro tiempos: en verano: estio: y otoño: y inuerno. y esto de tres en tres meses. El verano es Março, Abril, y Mayo. El estio es Junio, Julio, Agosto. El otoño es Setiembre, Octubre, Noviembre. El inuerno es Diciembre, Enero, Febrero: E assi mesino dize Aristotiles q̄ el verano es pintor d̄l mundo: ca lo guarnesee y lo pinta de yeruas y flores por causa que el sol entonces se va allegādo a nos en esse tiempo que es la principal cosa para generar todas las criaturas. E yo auido esta consideracion porq̄ ya era venido el verano quise dezir y d̄re. (Despues quel pintor del mundo paro nuestra vida yfana.) La nuestra vida mucho halla ap̄te y razonable aq̄el parte del tiempo: q̄ son aquellos tres meses del verano. La n̄son de steimplados de fr̄itas: ni desordenados de calor. Assi que bien para nuestra vida yfana. E a questo sea quanto al tiempo del año. y sobre los p̄nceros dos pies. Despues dize la copla.

Las tres caras de diana.) Puse aquí que Diana tiene tres caras por dos razones. Pero vemos primero que cosa es diana: o donde se dixo. Sabed que diana se puso aquí, aunque improprio: por aquella planeta que se llama luna. E diana compuesto ó dos griegas palabras: las quales son dian y neos. Dian quiere dezir nueva: y neos quiere dezir luz. Así que diana quiere dezir nueva luz: porque cada vno de los meses rescibe nueva luz del sol: en tal que este del apartada: alo menos por doze grados. Otro se pue de diana dezir diancon: que es diuision de las tintas. Et tiene otro nombre que se dize diana: porque de dia y noche aparece. Et tiene otro nombre que se dize Luciana: porque da luz a los nascentes: y dize se Trubia: porque tres carreras tiene: o tres fillas. En tres caras la fingen los Poetas: en tres lugares y tres nombres le dan en cada lugar su nombre: aun que muchas vezes le ponen vn nombre por otro como aquí. La diana en las ciencias: y luna es en el cielo. Proserpina en los infiernos. Vistos los sus nombres y donde ouieron comienzo: veamos porque dixen las tres caras de diana: la razon es esta. La luna ya sabey como quando parece nueva q̄ muestra vna cara muy delgada y de vna manera: quando mediana otra cara de otra manera: y quando llena muestra otra cara q̄ no parece ninguna de las otras: y por ende dire yo q̄ auia mostrado tres caras. Aquí es que era ya pasado vn mes en q̄ ella las suele mostrar despues q̄ el verano era ya entrado. Así mismo fingen los poetas diana auer sido de esa de la castidad y de la caça. Y que aquella de esa fue conuertida en aquella planeta que llamamos luna.

Polo segundo.) Allí dize la copla. Fondon del polo segundo. Asígnese donde le auia mostrado las tres caras de diana: y dire que fondon de polo segundo: y para esto es menester que sepamos que cosa es polo y do unro este nombre. E propiamente polo son dos estrellas que estan en la cabeça del Erc del zodiaco: las quales fingieron los poetas ser Castor y Pollux hijos de la Reyna Leda. Y que los dioses los conuertieron en aquellas dos estrellas: y dizen se Pollux: porque llanos y redondos son. Aunque Pollux se toma por cielo: y viene de polendo por pulir: ca pulido y esculpido esta de varias estrellas. E así esta aquí por cielo: y dixo. Fondon del polo segundo: por quanto la luna esta en el primer cielo: y si en el primero bien podemos dezir que fondon del polo segundo: La cada vna de las planetas moza en vno de los cielos. y la Luna esta en el primero que esta cabe el elemento del fuego: y Mercurio en el segundo cielo Venus en el tercero. Sol en el quarto. Mars en el quinto. Jupiter en el sexto. y Saturno en el seteno cielo. Así que la planeta q̄ es mas allegada a nos es la luna por estar en el primero polo o cielo: y por ende dize fondon del polo segundo.

Donde Jupiter nasciera.) Dize la copla q̄ las cunas claresciera ó Jupiter. Esta es vna manera de hablar segun algunos poetas a que dixerón que el rey

no de Creta fueron cunas de Jupiter: y aquí es por que Jupiter nascio en creta: que es vna de las siete y uincias de achata. Este Jupiter era hijo de Saturno y de Opis hija del rey Variano: y aqueste fue rey de Creta y otras muchas prouincias: y tá poderoso fue que los gentiles le adoraron por dios: y todas las gentes se mandauan por su mádo. E por que aquella tierra es mas allegada al tropico yemal si q̄er a aq̄ lugar dōde el sol nace. Siguese q̄ los rayos del sol p̄me ramete herian por aquellas partes: y yo que quisie dezir que era aquel día salido el sol. Dize que auia esclarescido siquier alubrado las cunas de Jupiter. Esto es aquella tierra de Creta que era el reyno donde el nascio. Así que no fue superfluo: y las cunas claresciera donde Jupiter nasciera.

Aquel hijo de latona. Dize la copla. Aqueste es el sol y entendemos por el oijo de Latona segun las poeticas ficciones: que dixerō q̄ Phoebus fue hijo de latona y de Jupiter siquier imperio: y por que fue grã philosopho y muy resplandesciente en sciencia: fingē los poetas ser conuertido en aq̄lla planeta q̄ nosotros llamamos sol: y los gentiles así como a dios del sol lo sacrificaron: y por ende tiene aquí esta manera de fabular diziendo por el sol aquel hijo de Latona que es aquella planeta que nos mostraua ya su nombre.

En vn chatō d̄ la zona.) Aquí muestra la copla en que lugar mostraua por entonces esta planeta. La el sol tiene dos signos o señales q̄ suele andar en trezientos y sesenta y cinco dias: y yo dire que en vn chatō de estos doze moraua por entōces y llame aquí chatō a vno de aquellos doze signos por q̄ el sol suele andar y aquesta por vna semejança que así como los chatones son asentados en la cinta: allí estan estos doze signos en el zodiaco hincados y fijos: y en cada casa de estos signos se detiene el sol treinta dias: y por q̄ el sol por entōces moraua en Taurus q̄ es vno de los signos así como éla copla siguiente se mostrara: por ende dize la copla en vn chatō de la zona: y su mayor ascension del sol es hasta el signo llamado aries: y la su descension es hasta el signo llamado Libra: y la su casa es del signo de Leo: y el su día es domingo: y aunq̄ la noche es de Jupiter: y abril y agosto son sus meses dire allēde d̄ la copla señalando do se auia mostrado el sol en vn chaton de la zona. Zona esta aquí por el zodiaco do se cōtinen aquellos doze signos o chatones: y dize se zodiaco de zodian q̄ dize el griego por animalia. La en el se cōtinen doze signos q̄ cōtinen nombres de animales como parescra en la explanacion de la siguiente copla. Dize en fin de la copla.

Que cūte toda la espera.) Spera puede ser dicha qualquier cosa redōda como pella: y el griego a qualquier cosa redōda como pella espera la llama. Pero espera esta aquí por todo el mundo cuyo centro es la tierra: ca es sperico si q̄er redōdo. La redondeza de la qual es cētida de zodiaco: el cētro de las q̄les la tierra que esta en medio colgada tan desuado de los cielos de la vna como de la otra parte. E aquesto es por to la reuolucion del cielo: la qual no aura fin segun nuestra

se hasta el dia del iuzio: pero entonces cessera: aunq
Aristonles tiene lo cõtrario diziẽdo. Que ni ouo co
mienço ni aura fin. Aqui fenece la exposicion dõ la pri
mera copla: en la qõl podemos entender por el pintor
del mundo por el verano. Las tres caras de diana:
por la luna. El segundo polo por el segundo cielo. las
cunas de Jupiter: por el Reyno de creta. El hijo de
Latona por el sol. El chaton dela zona: por aquel si
gno taurus: y el espera por todo el mundo. Estas
estas pres y despedidas sigue se la segunda copla.

¶ Copla. ij.

¶ Del qual en forma de toro
Eran sus puntos y gonzes
Do el copioso thesoro
Erinado de febras doro
Do febo moraua entonces
Al tiempo que me hallaua
En vna selua muy braua
De bosques thessalianos
Y notos a los humanos
Yo que solo caminaua.

¶ Del qõl en forma de toro) A questa copla se puede
diuidir en dos partes. La primera fasta do dize (Er
nado de febras de oro.) La segunda dize. (Al tiepo q
me hallaua) En la primera parte se cõtiene la casa dõ
signo de Taurus do el sol moraua y el nombre suyo.
Y en la segunda parte se cõtiene el lugar do en aqõlla
sazon finge hallarme. Sigue se la explicaciõ sobre la
primera parte.

¶ Del qual en forma de toro.) En esta parte se demu
estra la casa o señal donde el sol por entõces: moraua
La dize qõ era en taurus qõ es vno de los doze signos z
a euidẽcia delo presente es necessario saber los nom
bres de los signos: z los meses en qõ reynan: por qõ aqõ
no sabido se vea en qõ mes podõa ser el tiempo que fu
so en la pmera copla dize: z como en el cerco del zodõa
co seã doze signos. El sol por este cerco, suele correr
en cada vno se detiene vn mes: z los nõbres dõ los si
gnos son estos: Aries: Taurus: Geminis: Lancer: leo
Virgo: libra: Escorpius: Sagitarius: Capricornus:
Aquarius: piscis. Estos los nõbres de los signos
sepamos porã los ouieron: z començamos de aries.

¶ Aries se dize de ares qõ dize el Griego por virtud
o de Aries qõ dize el latino por carnero z assi como el
carnero ten ga delante de si en la frõte mayor fuerça z
virtud que en otra parte: z a esta semejaça el sol quã
do entra en este signo Aries comieça a demostrar for
taleza z virtud. ¶ El segundo signo que es taurus es
atribuydo al mes de abril: z por esta razõ que assi co
mo el toro es mas fuerte que el carnero: bñe assi el sol
que por entonces se nos haze sentir mas fuerte: o por
otra razon: por qõ las labores de los toros siquier fue
yes hechos comieçan entõces aparecer. ¶ El terce
ro signo es llamado Geminis: es atribuydo al mes dõ
Mayo: z puede ser dicho geminis porque por entõ

ces comiença a geminar siquier a doblar la calor del
sol: o por otra razon: porque mayor tardança haze el
sol en aqõl signo que en los otros por dos dias. ¶ El
quarto signo es llamado Lancer: esto puede ser esta
semejaça que assi como el canero es animal retrogra
do: o tergiuersado que buelue la cabeça contra la co
la. Bien assi el sol en aquel mes comiença a retrogra
dar: z descẽder en aquel mes de Junio. ¶ El quinto
signo es dicho Leo. El qual es atribuydo al mes de
Julio: y es llamado assi: por quanto assi como el leon
es impassible y de feruentissimo naturaleza: bien assi
el sol en aquel mes por pocas es impossible z de muy
feruentissimo calor engẽdrado. Y en esse mesmo mes
se dizen los dias canicular es: z dize se canicular es dõ
nombre de vna estrella que esta en la boca del leon qõ
se llama canicula. ¶ El sexto signo es dicho Virgo:
z a queste es atribuydo al mes de agosto: por qõ assico
mo la virgẽ es infecũda z manera: siquier sterile: bñe
assi el elemento terrestre: o a haz dela tierra esta infe
cunda que no engẽdra ni pare ninguna cosa natural
mente. ¶ El septimosigno es dicho Libra: y es attri
buydo a Septiembre z dize se Libra porque la libra
es vna pesa: z bien assi como peso pesa este mes de se
tiembre las noches con los dias ca son yguales entõ
ces aunque verdaderamente hablãdo libra no es si
gno: mas cõstruyese por signo: por qõ los brazos del
escorpion estendidos llegan hasta los pies de virgo.
¶ El octauo signo es llamado escorpius es atribuy
do a Octubre z por esta razon que assi como el escor
pion es vn animal con la boca lamiente z ablandãte
z con la cola punçante y empeciente: assi bien en aqõl
mes de Octubre el sol y el su calor al comienço se dõ
lezna de nos: y al cabo comiença a punçar por agu
do frio. ¶ El nono signo es nombrado Sagitario: z
es atribuydo a nouiembre: por qõ en el somos affactea
dos de lluitas de gruellas gotas: z de granizos y es
pellas nuues. ¶ El decimo signo es dicho Capricor
nus y este es atribuydo a Diciembre: z a questo por
que assicomo la boca es animal que se encarama y su
be pasciendo: bien assi en el mes de Diciembre se co
mienza a subir z a descender quanto ala distancia de
nuestro vso. ¶ El onzeno signo es Aquarius. El qual
es atribuydo al mes de Enero: por quãto a aquel mes
comunamente ser suele pluuioso y de muchas aguas.
¶ El dozeno signo es llamado piscis y es atribuydo
al mes de febrero: ca assi como el pez es animal hu
mido z que siempre fõssiega en las aguas: bien assi aqõl
mes es humido z pluuioso: muy visitado de aguas: z
a questa suso dicha puede ser conueniente razon: por
que cada vno de los signos ouiesse los conueniente
dos nombres. Empero no quiero olvidar las pões
ticas ficciones que otras causas dauan a los conueniente
morados signos que el primero era llamado Aries
por que aquel carnero en que truxo los hijos de Ata
mante: z dela primera muger que ouo: passaron la
mar fue conuertido en aquel signo: del qual Carnero
fue despojada el dorado vello que Jason gano segũ
por Quidio es meçionado en el sereno libro dõ su me

*Recopilacion
de coplas
de camero*

*de los
signos
del
zodõa*

*de los
meses
del
año*

*de los
signos
del
zodõa*

*de los
meses
del
año*

tamorphoseos que comienza. (Jamqz fretū) E por
 seneca en la tragedia de medea. Taurus teniā q̄ fue
 se cōuertido en aq̄l signo: el Toro es en q̄ Jupiter se
 trasformado quādo robo a Europa hija d̄l rey Agenor
 de Lybia segun Mason lo testifica en el registro del su
 tercero libro de metamorphoseos al p̄ncipio allī dōde
 comienza. (Jamqz deus.) El tercero signo es Se
 minis fingierō los poetas ser trasladados aq̄llos dos
 hijos: Castor: y Pollux vterinos de Jupiter: y dela
 reyna leda en aq̄l signo. El quarto llamado Leo fin
 gierō auer sido trasladado en el cielo en aquel signo el
 leon que Hercules mato en la selua llamado en aque
 llos dias Numea. El quinto signo es llamado virgo
 dizē auer sido Erigo hija d̄ Deicafo llamado la qual
 segun las fabulas fingien auer sido trasladado en aq̄l
 signo. El sexto signo Chiron el que crio Archiles hi
 jo de tetis. Este Chiron quierē que fuesse trasladado
 en aquel signo sagitarius llamado. El septimo signo
 llamado Capricornus. Fingen auer sido aquella ca
 bra Amaltea q̄ crio a Jupiter en la ysla de Creta: del
 cuero dela qual cabra el escudo de Pallas quieren q̄
 fuesse cubierto. Pero la carne della deifico Jupiter
 trasladola en aquel signo Capricornus que truxo el
 nombre della. Aquarius y Piscis son dichos signi
 ficar abundancias de pluuias: el qual aquarius dizen
 vnos ser Ibebes hija de Juno en el traslado: otros q̄
 Sanimedes hijo de Priamo. Delos otros nombres
 delos signos no hallo fictiō do se haga d̄llos mēcion
 por la suso pendiente manera: y fasto aqui ha parecido
 q̄ signo ha sido el de taurus: y quādo moza y en q̄ mes
 ca dize que en el mes de Abril dezia allēde la copla.

(Copia soforbesoro.) Copioso viene de copia q̄ los
 latinos dizen por abastāca. E a questo nombre pudo
 venir de vna deesa que los gentiles llamanā assi. Co
 pia dela q̄l haze mēciō Boecio en su quarto libro d̄
 cōsolaciō: la q̄l deesa fingierō los poetas dar su abo
 do por vn cuerno: y dezia que ala criatura que aque
 lla deesa henchia bien su cueron salia abundancia d̄ ri
 quezas: y ala que mal lo hēchia salia mēgnada d̄llas.
 E assi que por este nōbre copioso podemos entēder
 abundoso y a questo bien se puede atribuyr: al abūdo
 so thesozo el sol: pues alumbra sobre todos los lumi
 nosos cuerpos. Hasta aqui sea la explanaciō sobre la
 primera parte dela segunda copla: y aqui se sigue so
 bre la segunda parte ende do dize.

(De bosques thessalianos.) y sobre la fictiō de aq̄ste
 hablar el proposito de dezir segū adelāte mas claro
 parecera. Pero por que no procedamos cō ignotos
 p̄ncipios. Deuedes saber que en thessalia es vn mō
 te llamado Parnaso: por otros Elicōdo: los poetas
 dixerō mozar las nueue musas: y dōde aquel Pega
 so cauallero hizo la pegasea fuēte: y como yo adelāte
 quierō dezir hablādo dela gloria de aq̄llos q̄ en el mo
 rā: y a el se dā a saber a questos por virtudes y iaes
 musales. Fingi aqui hallar me en la carrera que con
 tra el se adereçaua: y a questo por q̄ mas palpablemē
 te la imaginatiua cōprehenda del op̄ete las ficciones:
 q̄ yo sobre a questo he pensado traer: so la color d̄los

q̄les presumo veamos algunas p̄slosoficas: si q̄er
 morales razones. Allēde dezia la copla. (Y muros
 a los humanos.) Aqui comprehende todo linage de
 hombres: diziendo que aquel monte a todos sea in
 noto si q̄er de todos no conofcido: y assi entendiendo
 se era falso. La en algunos se hallan ser virtuosos y q̄
 bien merecen mozar en el: pero por que a questos seā
 muy pocos delante aquellos que a los vicios de aq̄
 ste transitorio siglo se acuestan comunmente por cō
 prehēder todos aquellos. Hable yo en la suso dicha
 forma la explanacion dela qual aqui fenecē.

(Copia. iij.)

**La causa del mī camino
 Fue clamor de mī gran fama
 Que de aquel monte diuino
 Dos saphos lesbia peruino
 Por muy muchos se derrama
 O sacro sancto sagrado
 Deseo muy deseado
 Que demandas a quien manda
 Y nefar ala nefanda
 Ygnorancia del culpado.**

(La causa del mī camino.) A questa copla se puede
 en dos partes diuidir. La primera hasta ende do dize
 (Por muy muchos se derrama.) E la segunda comiē
 ca ende do dize (O sacro sancto.) y cōtinua hasta la
 fin dela copla. En la primera parte assigno la causa q̄
 me mouio a cōtinuar este fingido camino. La segunda
 parte cōtiene las virtudes d̄l lugar: o mōtes a do que
 ria caminar. Y que en la primera parte se contenga lo
 sobredicho mētra se assi: yo dize en la copla que me
 dio causa al camino. El clamor dela fama grande de
 aquel lugar. Esto es a todos bien notorio q̄ q̄lquier
 lugar virtuoso luego florece por famoso clamor: y si
 las ygnomintofas cosas si quier aborrecidos de nom
 brar que por vicios dela humana gente acaescen son
 recomendadas ala denostada memoria en tal que a
 penas son buenas de olvidar no de buen grado que
 los famosos hechos y cōgregatoria dela scientifica
 gente: muchas vezes deuan relacionar.

(Dosafos lesbia peruino.) En Grecia en la ciudad
 micelina fue esta infanta llamada Sapho lesbia el lin
 je dela qual la gran antiguedad ha destruydo por r̄
 nieblas de olvidāca: pero dela que los poetas d̄llare
 lacionaron en q̄ se dio a saber muchas artes y enten
 der en todas sciēcias: en lo qual se presume ella ser de
 alta stirpe siquier de limpia generosia. Esta tanto res
 plandescia de sciencia q̄ merecio subir: y subso al mō
 te. Parnaso: y vido y supo los secretos del tēplo del
 dios Apollo: que quiere dezir que supo todas filoso
 ficas sotilezas: y bañose en aquella fuente castalia de
 Febo: y merecio ser acompaņada d̄las nueue musas
 que quiere dezir ser guarneçida delas nueue sciēcias
 y verifico siquier ordeno muchas cosas por metros.

meser
 el omer
 y abun
 ia.

Los sus metros bien tomaron nōbre del su nombre
ca son llamados Sasis. Assi que tenemos que esta in
fanta Sasis. E por ende podedes entender que con
tra aquel mōte endereçaua mi camino: z aquesto no
porque presume ser tan abile: para que en el merecie
se subir: mas por que socolor de aquesta ficion pudie
se contar algunas delas muchas sus virtudes: y d a
quellos que dignos son de recibir delos estados de
las sus vidas perdurable commemoracion.

(Do sacro santo sagrado.) En esta segunda parte d
la presente copla se demuestra la excelēcia d la sabi
duria q se entienda por aquel mōte. **(Assi mesmo se
demuestralos pziōres que della se recrecē. La la sa
biduria en las alturas moza: z qu esto assi se demue
stra q toda la buena sciēcia d dios peruene: y el es
verdadera sabiduria: el qual moza en las alturas: assi
q para buscar la castalia fuente que es indificiente/
la ql es sabiduria: el Parnaso monte deuenos subir
siquier llegamos a el: el ql es dios que es verdadera
altura: enl ql moza toda la sciēcia z buena sabiduria
Hāste mōte tal deue ser muy desseado: z aqste desmā
da como dixo la copla aquellos que mandan inueñar
siquier aborrescer la ignozācia nephāda: si qer abo
rescedera la qual ceguedad trae a los mortales en mu
chos lazos y errores: assi para la vida deste como d
otro siglo: al qual somos seguros de conuolar pagan
do la deuda dela humanidad.**

(Coplā. liij.)

**(Di motiuo diffinido
Causador de mi partir
Di camino fue seguido
Por vn loco enuegecido
Do nunca pense salir
Enel qual por todo el día
Anduue por esta vía
Bayando por vnas calles
A vnos infanos valles
Do poca lumbre veyā**

(El motiuo diffinido.) Esta copla continua el pro
posito: en la copia superior femostro la causa d ficio
nado camino: z agora en esta se demuestra por que lu
gares passe: z a hora caminaua: la ql copla se puede
en dos partes dividir. La primera do dize. (Donun
ca pēse salir.) z la segūda. (Dōde anduue todo el día
hasta la fin. y en la pmera parte podemos comparar
este camino ala presente vida deste siglo: q es cami
nera y nūca cessa de cumplir su jornada. Esta nuestra
vida quando oye de algun lugar virtuoso y sancto o
hablar de se denē la verdadera y perdurable sciēcia
platicar luego aq cada nuestra carne con estīmulos:
o aguijones del alma que desseā perficō: o saluaciō:
baze nos caminar pa alla. Pero la carne y la varia
ble voluntad nuestra metenos por lucos o mōtañas

enuejescidas. Quiere dezir por lugares do se puede
hombre enuejecer o endurecer en pecados.

(Do nunca pense salir.) Dezia la copla q nunca pē
sara salir de aql lugar: z aquesto assi nos acaesce q d
pues q somos metidos en las espessuras o montañas
delos pecados muchos: d duro se le haze a hombre
de salir d los: tātō q si la diuina gracia no nos ayuda
se muy malos seriamos de salir delos tales lugares.

(Do anduue todo el día.) Dezia adelante la copla
q todo el día se auia ocupado en andar en aqla selua
Esto podemos entender que en toda la edad que hō
bre biue alomenos el tiēpo dela juuētud todo el día
anda hōbre embuelto en pecados: y en lugar d leuar
adelante la buena vía que hombre comēça a seguir
anda se hombre por el valle d los pecados abarādo
de vnos a otros mas graues hasta que deciēde a los
infiernos: dezia en fin dela copla.

(Do poca lumbre veyā.) Aquesto nos acaece bten
q despues q somos embueltos en los vicios d ste mū
do: assi se ciega nūestros entēdimētos q no veemos
en quātos males andamos embueltos: z por esta cau
sa dize la copla. **(Do poca lumbre veyā.)**

(Coplā. v.)

**(Riberas de vn fondo río
De prifieron las tinieblas
Do fin guardar señorío
Deglucian gran gencio
Grandes sierpes z culebras
Areyes y ricos hombres
Delos quales por sus nombres
Espressare por escripto
Esu martyrio infinito
Porque tu lector te asombres.**

(Riberas de vn fondo río.) Esta copla se puede d
partir en tres partes. La primera desde el comēço
hasta alli do dize. (Grandes sierpes y culebras.) La se
gūda desde do dize. (Areyes z ricos hōbres.) hasta
de do dize. (Esu martyrio infinito.) La tercera den
de hasta la fin: en la primera parte se cōtēne el lugar
dōde la noche o la ceguedad me pzedior: z los tormē
tadores q ende estauā. En la segūda se cōtēne vna
pmessa d expressar adelāte tratando los nombres d
aquellos que padecian z muestrase ende. (Expresa
re por escripto.) En la tercera parte se cōtēne la cau
sa porq lo quiero cōtar: z digo q por assombrar a los
que lo leyeren que tomē en el miedo z castigo: puede
se esto entēder ende do dize. (Porq tu lector te asō
bres. Vistas estas partes assu mariamēte veyamos
ala moralidad de aquellas: z por quanto la primera
parte es primera en la composicion suffrase por pce
dente en la comētaria declaracion. Dezia la primera
parte.) **(Riberas d vn fondo río me prifieron las tinie
blas.)** E biē considerado a queste metafórico hablar
real mēte podemos entēder por el río el pecado mor
tal. La assi como el río nunca cessa de correr para el

mar: bien assi el mortal pecado nunca cessa de nos en-
lazar por nos llevar al infierno. **R**iberas de tal rio q̄
es el pecado mortal nos prenden las tinieblas q̄ era
entanta de ceguedad que hōbze no se vee: o si se vee
no conofce que el pecar es gran error.

Deglucian gran gentio.) **D**ezia allende la copla q̄
Riberas d̄ aquel rio vey a ser deuorado o deglutido
otragado gr̄a gētio sin ser guardado su señorio y esta
do. **E**sto podemos entender por aquellos q̄ murierō
en pecado mortal: que es aquel deleznable rio dōde
aquellos tales de grandes culebras: z atormentado
res ser̄ sus carnes tragadas: a los q̄les no sera guar-
dado ningun señorio: antes ser̄ abrazados z socarra-
dos del inextinguible: z para siempre jamas durade
ro fuego infernal.

Delos quales los sus nōbres expressare por escri-
to.) **A**q̄ se comiēça la segūda parte y en ella contiene
vna p̄misa como dire d̄ declarar cada vno d̄ los q̄ en
el tallugar vey a por escrito cada vno d̄ sus nōbres:
z por los nōbres d̄ cada vno q̄ en las coplas infra de
mostrar: z por la vida de aq̄llos podremos entēder
cada vno d̄ los estados d̄ los pecados z de las sus cir-
cunstancias segun en las historias dellos la verdad
adelante se mostrara.

Por que tu lector te assombres.) **E**n esta parte de
la copla se demuestra: por que quise aqui nōbrar aq̄-
stos que padesciā alli z dire: que por que el lector se
assombrasse z tomasse miedo: z por que el tal miedo fi-
ziesse algun fructo z desesse gracia a los leedores para
se guardar de los tales vicios cometer: especialmēte
oyēdo la mucha pena de los malos: z ontesen mayor
desseo de peruenir ala perdurable gloria: la qual por
tiempo sin fin creemos duradera ser.

Copla. vj.

Ende vieras al rey nino

Enel su cuerpo sin brazos

Eatamante ser con Jno

Ealos nietos de Cadino

Hazer sus carnes pedaços

Earder y ser ardidos

A Jason con su marido

Dela biuda penelope

Eal hijo de Liriope

Pefame por ser nascido.

Ende vieras al rey nino.) **E**n la copla cōtinua ala
promesa q̄ se noto en la copla antes desta do dire: q̄
expressaria los nōbres d̄ los q̄ vi alli estar penādo la
q̄l copla puede ser diuidida en dos partes p̄ncipales
La p̄mera fasta ende do dire (Hazer sus carnes peda-
ços.) **L**a segūda ende do dire.) **Y** arder y ser ardido.
hasta ēla fin. **A**ssi mismo la p̄mera pte p̄ncipal se pue-
de diuidir en tres ptes. **L**a p̄mera hasta do dire.) cō
el su cuerpo sin brazos) la segūda fasta do dire (E at-
māte ser cō nino) **L**a tercera fasta do dire (Fazer sus
carnes pedaços.) **E**n las q̄les tres partidas ptes pa-

ralas mejor entēder es a saber las ficciones de las fa-
bulas poeticas: z sabida cada vna vernemos ala hi-
storia z realidad: z d̄spues ala plicaciō d̄ cada vna
dellas. **E** agora sigue se la primera fabula sobre q̄lla
parte q̄ dixo (Aino.) **E**ste nino fue hijo de semiramis
la qual semiramis fue hija de Neptuno hijo de satur-
no: el q̄l Neptuno fijo de Saturno fue dios del mar
Esto hasta aqui va metaphorico.

Verdad y historia.

Este semiramis madre deste nino fue reyna de los
Assirianos: mas el su linaje la su gr̄de antigüedad lo
ha dado a oluidança. **P**ero los poetas fingian ser fi-
ja de Neptuno: esta caso cō el rey de los assirianos: el
q̄l se llamaua nino: z ouo d̄ vn hijo z pusole assi nino
por nombre y de aq̄ste hago aqui menció en la copla
Este primer marido suyo murio ē vna batalla q̄ ouo
por nōbre de saeta: y esta semiramis vino a vna ciu-
dad de babilonia dō reynaua por entonces el lirano
nēbro: y v̄ctolo: y tomo la ciudad: y cerco la mejor
de gr̄de y altos y sonles muros: y despues d̄sto caso
se cō su hijo nino. **E**l q̄l no era por defender la ciudad
ni la tierra de sus enemigos. **U**n dia v̄nuerō los ene-
migos a correr la ciudad z semiramis q̄ v̄ido q̄ su fijo
no era apto para la cōquista arinose de todas armas
z segūda da la se femil y temor z recibēdo las cana-
llerles armas salio z peleo cō los enemigos: y ellos
fueron desbaratados z vencidos: assi q̄ esta Semira-
mis era madre z muger deste rey nino.

Aplicaciō y moralidad.

Enel su cuerpo sin brazos.) **D**ezia la copla q̄ vie-
ra en aquel rio penar aquel rey nino con el su cuerpo
sin brazos. **P**or nino podemos entender q̄quiera q̄
dera pder el oficio q̄ le es recomendado por miedo
o por p̄ator: o couardia de coraçon: como lo hazia es-
te rey nino q̄ no salia a los enemigos ni a defender la
su ciudad: dezia q̄ tenia cuerpo sin brazos. **E**stos ta-
les como nino biē assi sōn como el cuerpo sin los bra-
ços q̄ los brazos han de ser defensores del cuerpo: z
aq̄llo les fallece: assi q̄ estos tales podemos enten-
der q̄ lō vn linaje de gēte de los q̄ penauan en aquel
rio q̄ es pecado mortal en que son embueltos: sigue
se la segūda parte de la primera z p̄ncipal. **E** at-
māte ser cō Jno) **E**ste Jno fue hija del rey cadino y d̄
Erinidone hijade Abares z venus. **E**ste fue casada
cō Atamāte: ala q̄l Jno y atamāte enloq̄cio z maro
la deesa Jno: z por ēde descēdio a los infernos a d̄
mandar ranias z cuerpos infernales para destruy-
z la dicha Jno fuyo para vn ponedo del mar pase
lāçar cō su fijo milicerta: ca a atamāte cō la locura su-
ya aut̄a inuerto a la cerco otro hijo suyo: y la deesa ve-
n̄ su abuela cō doliēdose d̄ Jno q̄ cō su hijo milic-
ta se lançaua en el mar hizo su oraciō y plegaria a ne-
ptuno q̄ le guardasse: el q̄l neptuno lo cōuertio ē espu-
ma del mar: y mudo a ella y a su hijo los nōbres: ca a
el puso nōbro leuthoro: z a ino palomean: y atamā

te hijo de Eolo dios de los vientos q era su marido ma
to a Learto el otro hijo suyo: y el murio cō las ponco
ñas de Echine serpiente infernal. y cō el espuma de ca
cerbero portero de los infiernos y todo esto por la yza
q tenia cōcebida y uno cōtra la casa del rey Cadino:
por quāto auia auido adulterio coyto Jupiter su ma
rido cō su hermana del rey cadino llamada Europa.
y esta destrucion fue vno de los afortunados y desa
strados casos de la casa del rey cadino segū mas larga
mēte lo rezā Quidio en su. v. libro metamor. phoseos
Hasta aqui es metamor. phorico. Siguese la historia

Historia y verdad.

Edino fue hijo del rey Agenor: el q̄l poblo a boe
cia: y su hermano Fenis a Fenicia: y Lili a Licia.
Este cadino entre las otras hijas que ouo: ouo a esta
y no y caso la con Atamante los quales nunca bien se
acordarō en vno: ni durarō en buena paz en sus dias
ni se dio a bien el su casamiento y a todo siempre fuerō
mal auentidos.

Aplicacion y verdad.

Por la infanta y no nieta de venus podemos entē
der qualq̄ra que es amigable a la luxuria y pariente
suyo como fue esta y no: essa tal persona allī deue penar
en aq̄l fuego para nēpre jamas su ninguna esperāca.
por lo q̄ dize que fue nieta de Aphares podemos entē
der q̄quiera muger batalladora y de aspera respuesta
a su marido no obediente: esta tal puede ser dicha de
Aphares nieta: que era dios de las batallas. La nunca
de entre los tales casados fallece batalla y cōtiēda:
especialmēte q̄ la tal muger topa con hōbre alli arre
batado como viēto qual fue este Atamante: por lo q̄l
dezia ser hijo de Eolo dios de los vientos: entōces nūca
fallece entre ellos de amor y de acuerdo y muy poca
gracia de biē en estas tales vienē las furias infernales
q̄ son los malos pēsamientos q̄ les haze aborrecer a los
hijos: a espar la ppetual cōpañia: estos tales por los
semblātes fechos biē deue penar en aq̄l rio de lete: do
dize q̄ los veyā: q̄ quiere dezir lugar de olvidança do
nūca hōbre los trayga en memoria por los sus peca
dos y vicios: cō los q̄les impetraron p durable pena
en los tales lugares. Siguese la tercera parte de la pri
mera. (E los nietos de Cadino.) En la copla dezia
que viera hazer pedaços las carnes de los nietos de
cadino: y cadino tuuo muchos nietos: assi como a Li
bero padre hijo de Jupiter y a Semele: y a Penteo
hijo de Agave y a anteō hijo de Echid: y antonoe y to
dos ellos salterō mal acostubrados: y embueltos en
rephēsibles vicios po la vida de todos seria muy pro
lixos de cōtar: pero dire de Penteo hijo de Agave.

Ficción.

Este Penteo fue hijo de agave hija del rey cadino
dise ppheto Tiresias diziēdo: q̄ auia de ser fecho pie
gas sino adorasse a Libero padre hijo de Semele q̄
era el dios baco de mēno linage en tierra: y esse dīde
ho a este Tiresias escarneciēdo lo dīo q̄ dezia: por lo

q̄l p̄dīo a Estes caballero de baco: y despues quā
do vino baco de india salio la madre de p̄teo: y otras
muchas gētes parādo altares al dios baco: y el salio
a escarnecer de su madre y de los otros por esso: y ellas
hizierō lo pieças: y esparzierō lo por mil lugares assi q̄
se cūplio lo q̄ auia dicho Tiresias contaua los misa
glos las tias y madre de Penteo a el mesmo por q̄ lo
adorasse diziēdo este seņor ē toda la india hasta el rio
Ganges: este mudo las infantas mineideas en vesper
tillo siq̄er murcielagos. Este boluio los marineros
Tirenes en peces calātinos. Este mato al rey lygur
go a este adoraua el honrrado Sileno maguer que a
guardaua: el q̄ la penas de veyo se podia tener en la be
stia: estas todas cosas no preciaua Penteo.

Historia y verdad.

Esta madre deste Penteo era muger q̄ se allegaua
mucho al vino: por ende dize la fabula que honrraua
al dios Baco que era el dios del vino: dize mas que
era nueuo linage en tierra: esto era por que por enton
ces en aquella tierra vinieron nueuamente en cono
cimiento de poner vides: y de hazer vino. E a este p̄
teo que reprehendia a su madre: y alas otras gentes:
por que se llegauan al vino tanto que fue muerto por
sus manos ellos estando beodos.

Moralidad y aplicaciō

Por Penteo podemos entēder qualq̄ra que
menos precia a dios assi como este hazia a sus dioses.
Por el veyo Tiresias q̄ le dezia que honrrasse a su
dios sino que seria hecho mil pieças: podemos entē
der qualquier buena persona que amouesta a hōbre
que biua biē y que sirua a dios sino q̄ sera hecho mil
pieças en los infiernos: a este Tiresias daua mala res
puesta: Penteo por este tal podemos entender qual
quier pecado q̄ esta embuelto en los vicios deste mū
do que quando otro lo reprehēde del pecado tornase
a el y aborrecelo por ello y de malo mucho. Este tal
deue ser fecho pedaços en los infiernos sino se arre
piente y se reconosce q̄ haze mal: y es malo ofender
a dios: el qual arrepentimiento en este lo deuenos to
mar pues que no podemos en el otro siglo.

(Y arder y ser ardido a Jason con el marido.) Este
Jason fue hijo de Enso hermano de pelius rey de pelo
poneso. Este passo cō hercules ala ysla de colcos do
reynaua Deres padre de Abedea dela q̄l se enamoro
y ella de l: y diole ella manera como pudiēse ganar el
dorado vellocino: y como sobrasse la fuerza del dragō
q̄ no dormia. E las fuerzas de los toros bufātes vulca
no: que quiere dezir fuego por las eras narizes: y co
mo vēciese o sembrasse discordia en los terrigenos si
quier hōbres de la tierra nascidos. el qual Jason ven
cio los cōmemorados peligros coadjuuado de los ma
gicos de Abedea beneficios: con lo qual por cōjugal
voto ayūtado partio para Thessalia y su padre De
tes las pisadas de su hija significō: la q̄l mato a su her
mano: y matado pedaços lo hizo en los quales el vie
jo padre llorando se tardasse la qual Abedea hizo res

juenir al padre de Jason en son llamado espreses su
yos traya dlas del mundo partes apres yernas en ca
rro tirado por bolates dragones: de los quales hizo
decoction que fuerça aua de dar buena macebia: esta
Medea engaño las hijas del rey. peleo diziendo que
assi aua de rejuenir a su padre: el ql por las manos
de sus hijas degollado quedo hecho cadaver frio: q
quiere dezir cuerpo muerto: el qual Jason despues d
auidos hijos de medea cō otro contraxo conturber
nio siquier legitimo casamiento con la hija de Creon
Creusa llamada: de las quales bodas Medea de ra
ua pestilente encendida quemó la casa de Creon: y a
Creusa con fuego en las rugas de la camisa escōdido
y mato con rauta los hijos de Jason auidos: segun
mas largo lo pone Seneca en la Tragedia mutilada
de medea: y Ouidio en el registro del septimo libro me
tamorphoseos que comienza. (Jamqz fretū.) Hasta
aquiva metamorphozico en la mayor parte.

Historia y verdad.

Este Jason engaño antes la hija del rey Coante:
y despues a esta Medea hija del rey Soetes: por el
qual aborrecio Medea los paternos amores y se so
merio a venir con el a Thessalia: el qual enojado dlla
quiso contraer con la hija de Creon: por lo qual Me
dea ensayo las susodichas crueldades:

Moralidad y aplicacion.

Por Jason podemos emēder a qlquiera q anda
por la semblāte manera engañando el mūdo cō el ar
dor de la luxuria dando se a muchas: y no la teniendo
con ninguna. Este tal que arde de flama d luxuria de
ne ser ardido de fuego infernal en el otro siglo: como
dize la copla. Estos tales no acatan aquello que dize
Seneca.

Verdad.

(De la biuda Penelope.) Esta Penelope fue hija
de Decaro y muger de eloquēte cauallero Ulises:
del ql ouo vn hijo Talamante nōbrado: este fue vno
de los q fueron con los grēgos principes sobre tro
ya: y como morassen alla por diez años: y a cabo dste
tpo todos repariessen o boluiesen a sus tierras. Este
Ulises anduvo errabūdo y por el mar perdido por
otros diez años: y en tātō estaua la casta dueña penelo
pe mirger suya con Laertes padre del dicho Ulises:
y con Anchilia su madre: la qual murio de pesar d su
hijo que no venia: y la biuda Penelope por tātōs dī
as era de muchos grādes hombres en casamiēto de
mandada: pensando Ulises ser muerto: y los dīa su
tierra la afincauan mucho: la qual demando plazo de
llos coartada que dexassen esperar a su marido tātō
tiēpo quātō ella estuuiessē en hazer vna tela: la qual
ella labraua de dia: y con gran astucia de noche desor
denaua los fillos de dia teridos: por que nunca se aca
basse: en este tiempo vino Ulises ya llegados veyn
te años de quando el de su tierra partiera y venia so
lo: y llego a los sus pastores por demandar de su casa

nuevas: y hallose con Siborotes portero suyo q era
ya viejo y con Talamate q venia de menelas hijo su
yo: y tallego que a penas lo conosciā penelope su mu
ger: y despues de llegado a su tierra mato machos d
aquellos que apremiāuan a su muger el casamiento y
mas allen de otros prolixos y largos hechos

Aplicación y moralidad.

Por Ulises podemos entender qualquiera enga
ñador y lisonjeador que con dulces palabras enga
ñan a los que en ellos se fian: estos pueden ser dichos
Ulises: los qles con intrincadas razones y cercana
das palabras acaban quanto quierē: no guardādo
fee ni lealtad: estos tales como Ulises allí deuen an
dar y perpetual pena allí padecer como por lo ql dī
re que lo veyā entre los otros que las infernales ra
mas padescian. (Y al hijo de Lyriope.) Este hijo d
Lyriope narcisofca fue hijo de Lyriope y Sephizo
estos como ouieron este hijo quisieron saber la vētu
ra q auia d auer y llegarō cō el a Tyresias q vaticina
ua siquier profetizaua todas las aduenideras cosas
por esta razon ouo Tyresias esta virtud de pronosti
car lo por venir: y segun lo testifica Ouidio en su ter
cero libro metamorphoseos: y la fabula es esta. Dize q
vn dia estaua el dios Jupiter y rey con su hermana y
muger reyna y deesa Juno llamada en vna contēda
jugosa y desolaz: diziendo que quales hazian mas
los hombres por las mugeres o las mugeres por los
hombres y para determinar esta question llamaron
a este Tyresias por quanto auia seydo siete años mu
ger: y usando de todos los fiminales y sos en el leuādo
la propiedad del su ser: y fue muger y auia sido por
esta ventura. Vndia el andando por vna mōtāia vi
do dos culebras que se caualgauan: y con vna vara
q en la mano traya firiolas: y luego incōtinēte fue cō
uertido en muger: y assi biuio siete años: despues de
ste tiempo passō por aquel mesmo lugar: y vido otras
culebras ser como las otras. Entonces hirio cō otra
piga tales d su boca derramādo palabraz: plugniēs
se a los dioses que por yo ferir vos agora fuessedes
poderosas de me tornar ala mi primera naturaleza:
y luego Tyresias fue conuertido en hombre como lo
era antes: y porque este sabia de las cobdicias y des
seos de los dos estados: es a saber del hombre y mu
ger: porēde fue tomado por juez entre Juno y su ma
rido Jupiter: y Tyresias preguntado de la demanda
es a saber que quales hazian mas las mugeres por
los hombres: o los hombres por las mugeres. Ty
resias pronuciando determino que mas hazian las mu
geres por los hombres q los hōbres por las muge
res: del ql iuryō Juno temēdose por agrauada: pri
no a Tyresias de la corporal vista cegando lo de los o
jos: y a Jupiter pesole d aquello: pero vnos dioses no
d effazian lo q a los otros plazia de fazer. Pero en re
muneraciō d la perdida vista diole en gualardon Jupi
ter a Tyresias que supliesse todas las aduenideras co
sas. El qual Tyresias fallaua muy cierto profecta

los gentiles: y la su fama corria por todas las partes de acaya: y por esta causa vino liriope con este su hijo narciso a Tiresias que dixesse que auia de ser el y el otro q grande y hermoso seria: y q lengua vida biuiria si se conociesse. El qual narciso fue amado de muchas dueñas y de esas assi Oriades como enayades: y a todas desechara: siquier no se pagaua dellas: y a hecho con las otras. El qual llegado en vna montaña perdido de los suyos por el estudio de la caca en q andana embuelto: y venido a vna muy clara fuente lanado sus manos en ella queriendo della beuer mientras manaua una sed: creciole otra sed: qua locamente oyredes que se enamoro de la figura que recudia de la suya en el agua: en tal manera que muy tristes palabras dixiendo fue muerto y leuado ala ciudad de Ditis en los infiernos: y alla en los infiernos esta mirandose: y viendo su fermosura en las aguas de aquella laguna Styx llamada: assi fue muerto Narciso como Tiresias profetizo porque no se conocio. Despues desto las deas edrianas y oriades buscando su cuerpo no le hallaron do muriera: pero hallaron vna flor salde q por todo esse prado no se mostraua otra tal: y dixeron el cuerpo de Narciso ser convertido en aquella flor.

¶ Moralidad y aplicaci6n

¶ Por narciso podemos entender qualquier persona q mucho presume de si como este narciso: y que recibe mucha vana gloria de si mesmo y de su fermosura o fortaleza o virtud en tal manera q a todos menosprecia y no tiene otra cosa buena ser salvo el solo: este tal los hombres cuerdos assi como Tiresias dice del que bñtra si se conociere: ca si los hombres se conociesen y ouiesen respecto de como fueron criados: y de qua poco valor: y a lo que han de ser tornados los sus cuerpos fechos poluos y ceniza: nunca el fermoso rãto se peñara de su fermosura: ni el fuerte de su fortaleza: ni el sabio de su sabiduria: pues que conociesen ser todo tan corto y tan fallecedero. Pero estos tales como narciso no les plaziendo de otra cosa no se pagã sino de si mesmos y de sus vanas virtudes se enamoran: y ellos bien conocen ala fin que esto es el mal: pero ya tanto estan presos de la locura que no se pueden della partir como hazia narciso: y dura les esto hasta que se desfaze y se torna en vna flor assi como narciso por la qual flor se entiende la fermosura de qualquier que presume: la qual no dura sino como flor q luego se seca: estos tales son leuados a los infiernos. y dize que alla se miraua narciso: por q denemos entender que alla se estan maldiziendo a si mesmos: y mirãdo la ceguedad que los truxo engañados hasta leuarlos al tal lugar: por ende todos se denen abstener de no presumir de si mas: ni tanto como deuen contemplando la vida corta y el mundo fallecedero.

¶ Copla. vij.

¶ Pudieras ver esto mismo,
acteon comer los canes
Con el troyano rey mismo

En otro mas fondo abismo
Al padre de enastianes
Pudieras ver a tereo
A y das arcas anceo
Colgar de agudas escarpias
En bañarse las tres arpias
En la sangre de fineo.

¶ Fiction.

¶ Pudieras ver esto mesmo. Acteo comer los canes
¶ Este acteon fue hijo de Autonoe y de Ech6: y nieto del rey Ladino. Deste trara ouidio en el su tercero Abetamor phoscos: y comienza la fabula verificada (Abons erat infectus.) y lo q dize del es esto: que era un monte Sargassus llamado: el qual monte era consagrado a diana deca de la castidad y de la caca: en el qual monte auia vna muy clara fuente d6de solia diana venir a festejar despues que caçava con sus donzellas: a este monte fue Acteon a caca con su gente: y ya diana estava ende cerca la fuente que llegara de la caca: y Acteon por el mādadero de las parleras aguas que de la fuente corrian fue subido segun sus hados lo leuaua: por q andana perdido de c6pañia: y cobdiendo llegar do manana la fuente andauo tanto basta que llego do estava diana con sus donzellas: y ya diana estava se bañando: siquier bañauã las sus donzellas. Y todas sin ropa desnudas: las quales como vieron Acteon ouieron muy grãde verguēca: y unas le lançauan del agua por lo cegar: y otras cercauan con sus brazos el cuerpo de diana: por que no lo viesse Acteon: pero no lo pudieron tanto celar que no se brassse Diana de los ombros arriba sobre todas. La de aquello era mas q ellas alta: y quisiera le diana lançar Acteo las saetas con el su arco: pero en lugar de las saetas lançauale de las aguas. E por esto todo acteo estiuo se rebazio si quier nunca bolino a tras de diana con la mucha verguēca que ouo dixo: agora por que tu no de p6gas como a mi has visto: ni vayas por las tierras desto te alabado: yo quiero q seas fecho cierno: y luego incontinentemente fue tornado y convertido en cierno. Y los sus canes q venia tras acteon buscado a su seño y vier6 lo hecho cierno: fuer6 se todos a el y pone Ouidio los nombres de los canes y son estos Abenalampo. Inobates. Sagas. Panfagus. Doreo. Orebas. Arcades: y todos estos canes se fuer6 a el: y Abenalampo arremetiose le al pescueço: y degollolo: y llegaron todos los otros canes: y comier6lo todo. hasta aqui es fabuloso y metamorfozico.

¶ Verdad y historia.

¶ Este acteon fue hijo de Actoneo y nieto del rey cadino: el qual fue muy gran caçador: tanto que no curaua de otras virtudes procurar: salvo quanto tenia todo lo comia con perros y canes y aues a tanto que murio pobre y desuenciado.

Aplicación y moralidad.

Por acción podemos entender qualquier hombre de gran estado y manera: así como era este infante / el qual en lugar de darse a parecer buenas costumbres por que fuese apto y merecedor de administrar bien tan alto estado como el de cavalleria: da se ala caçar distribuye todo quanto tiene en perros y canes / no procurando el honor y acrecentamiento dela republica no pugnando por la defender: este tal es comido y disfipado de sus canes: ca lo echá a mal: y aquellos aparesjos dela caça gastá: ay lo comen lo que tiene / que es mantenimiento de su vida: por lo qual dize la fabula que este tal vino donde se estava diana bañando: por Diana podemos entender la cobdicia dela caça: que los trae a los tales en medio delas fiestas desfastedo y menoscabado sus honores: por lo que dize la fabula: que diana parecia mas alta que las otras desde los hombros arriba: por esto podemos entender en quanto diana era de esta dila castidad: q la virtud dela castidad es mas alta virtud que todas las otras: y sobrepaja alas otras en excelencia: y en merecimiento de mayor galardón: así que por esto dize la copla q en aquel olvidado lugar estava aquel Acteon do lo comían sus canes: los quales le acortaron la vida y le robaron su fama: por lo qual este a tal lugar deve penar pues que no dexó memoria de si digno de landable recordación: antes sera reprehendido en quanto el estado de los siglos con los mortales durare. **El padre de enastianes.** El padre de enastianes fue hector: el qual ovo este hijo en Andromaca su muger: dela bondad y cavalleria del qual muy vulgar y clara fama lo testifica: al menos de aquellos que en las sus historias lo testifican: pero con todo esto era gentil: y sacrificava los dioses: así que podemos entender por hector q ninguno por esforzado que sea: ni mucho extremo en armas: que si no ha conocimiento de dios todo poderoso: que todas sus fuerzas no le aprovechan nada: para lo apartar dela pena perdurable: y dezia la copla (en otro mas fondo abisino.) y esto así es q aquellos que mas fuertes son: o mas hermosos: o mas virtuosos sino conocen a dios q los hizo tales: y lo alaban por que los crió mas especiales que a los otros: estos tales mayor pena deven aver q los otros: pues les hizo dios mayor gracia: y no la conocieron: por ende de qualquiera rão deve dar mayores gracias a dios y ser mas humilde quanto se conoce mas anetajado sobre los otros: ca todas las ecelencias y vêtajas dios es poderoso delas dar y quitar a quien le place. **Puieras ver a Tereo.** Este Tereo fue rey de Tracia y fue casado con una hija de Pandion de Athenas Progne llamada. y fecho el casamiento en athenas por entonces dezian los gentiles hymneo al dios de los padrinos. E juno de esta delas padrinas: por ende este casamiento no fue humo: al hymneo: ni gracia de bñ. E otro si se dezia Eumenides por furias infernales: estas vinieron a agnayar el lecho a Tereo: y otro si una que llamada bñho: esta se assero la noche deste ca

samiento sobre los palacios haciendo mal agüero con estas señales. Casados ya la hija de Pandion Progne llamada y Tereo rey de Tracia passaron por mar alas tierras de Tereo el y su muger: y despues q fueron casados: nacieron un hijo llamado Zebie: y hizieron hazer fiesta cada año en tal dia como aqñ q les naciera aquel hijo. Despues que avia ya cinco años q eran casados en un recrecio gran desseo a Progne de ver a su padre: y una hermana que tenia filomena llamada y rogo a su marido que passasse la mar: y que rogasse a Pandion que le diese licencia a su hermana Filomena que la viesse a ver. y que si les dava a ver su hermana que la guarescra dela llaga: del tal desseo convertido Tereo por los ruegos de Progne su muger passo la mar y llevo a Athenas y demando a Filomena a Pandion. El qual se la bazia de mal dar gela: pero al fin prometio que la levasse: pero que la boluiesse luego. y Tereo como vido a su cuñada Filomena luego fue enamorado della: y ayudava a los amores la maldad dela su sangre: y la naturaleza dela tierra donde era y bñna: ca todos los de Tracia eran de mugeres mucho: y filomena no entendiendo ninguna dela maldad de su cuñado Tereo rogava a su padre muy afincadamente y por impetrar del lalicencia: echava los brazos a cuello de su padre y comenzava lo de besar: y quando aquello vey a Tereo tal era para el como estímulos a lo que desseava: y tantas vezes cobdiciava ser padre: ca no le seria menos piadoso que padre: y antes que ganasse la licencia Tereo de levar a Filomena: quando vido que no gela dava tan ayua començo a llorar: y cada vez que afincaua mas que devia por que gela viesse: dezia que Progne su muger mandava gela así: y Pandion da uale del su pecado alabancas: el qual conecido ya por los afincados ruegos de su hija y de su yerno dioles licencia que fuesse: pero que gela boluiesse luego: y el le hizo dño plerto y omenage. Despues que Tereo passo la mar con filomena: y llegaron a puerto: el tenia ya bestias mandadas aparejar en que fuesse en las qles caualgaron todos luego: y Tereo ordeno como fuesse la gente suya y de filomena delante: y el y filomena quedaron a tras: y el tomo a filomena por la rãda como por le hazer bñra: y es verdad que si otra maldad ende no ouiera honrra era aqñello. Tereo quando vido sus compañia dellos ya algun tanto alongada metio a filomena por una Selva antigua y fustirada y llena de mucho temor: quando aqñello vido filomena començole de dñr cuñado por do ymos así fuera de camino: y el queriendo gela mas encobrir dixole: yo vos traxe por aqui que quiero hazer con vos como hombre con muger. Ella començo de dar grandes bozes llamado a los sus dioses: y otras vezes a su padre como es costumbre delas dñzellas fazer: pero Tereo no se dando ninguna cosa por aquello forzola en aquel lugar. E dize Ovidio que forçado della virgen sin ningun acorro: y despues que así se vido filomena forçada de Tereo desuiose un poco del y començo de rasgar sus vestiduras y de arar su tierra

caracõ los cornados dõs e haziedo esto dõia o bar
baros dõs hechos cruales: ni te monierõ los ruegos
del mi padre: ni los y otros que tu le feziste: ni el gran
deudo dõ la mi hermana ni menos la mi virginidad to-
do como cruel lo q̄brataste: por lo qual yo soy hecha
cũbleça dela mi hermana: y tu doble marido de nos
ambas por cierto tu deues ser la mi pena si yo algũa
deuo auer. **P**orẽde matame porq̄ no te quede ningũ
na crueldad por hazer: ca si yo bino yo yre por las tie-
rras: e hablare e dire tan grande maldad como la tu
ya: e aunq̄ en los mõres me tuuiesedes encerrada yo
enllenare d̄ gritos alas seluas e los cornados valles
reternan el sonido: e oyra esto el ayre: e oyra esto el
cielo: e oyra lo ha dõs si algũ dõs ay en el cielo: el bar-
bero **T**ereo oyendo tales palabras no ouo el miedõ
menor q̄ la saña: e sacõ el espada e hizo vna mordaza
e como **F**ilomena estaua hablãdo tomo la conella: e
filomena q̄ p̄sãua q̄ la querria matar estaua q̄da a to-
do: y el con el espada corto la lengua a **F**ilomena: e la
lengua cortada andaua saltãdo por el suelo: como el
rabo dela culebra quãdo gela cortã e buscãdo a su se-
ñora o aquel miembro de que fuera desapegada: e **F**ilo-
mena que querria hablar ya no podia: pero que los
pulmones q̄ causan la materia de q̄ se haze la voz le
ayudassen: no tenia ya lengua pa la formar. **E**l barba-
ro **T**ereo despues de tã grã enemiga ensayadator no
como en cabo a hazer cõ ella lo que antes auia hecho
Por lo q̄ fue denorãdo por muy mas malo: despues
que la ouo assi maltratado lleuo a filomena a casa de
vnos pastores que vacas guardauã: e ala muger del
pastor mayor e de los otros que ende estauã encomẽ-
doles a filomena: dijiendoles tales palabras. Esta
dueña era parietã d̄ mi muger e yo leuãdo gela e pas-
sando la mar cayõ le cãcer en la boca: e yo por miedõ
que la cancer no le entrasse al cuerpo e muriesse corte
le la lengua: e al presente no la querria leuar tal aq̄ la
viessẽ mi muger: alomenos hasta q̄ sanasse dela coiza
dura: por ende yo vos ruego que la tengays aqui: e
yo vos lo pagare a v̄a volũtã: el pastor e su muger
de que vieron cõpãña tan honrrada: e ala dueña tan
maltrechamouidos a piedad: e a complazerles dixe-
ron que de grado lo querian hazer. **E** entonces les
diera **T**ereo a filomeno y prio se dellos: e anduuo mas
reziõ hasta que alcanço a los suyos: e començo defen-
gir gran llanto. **P**ero como todo passõ por estenõ lo
relatãdo seria grã prolixidad. **P**orẽde abreniãdo di-
xo a los suyos que leones salierã a ellos e comieran
a filomena: y despues desto rogo a los suyos que di-
xessen a su muger que se les muriera e adolesciera en
la mar: y ellos creyerõ lo que assi seria: y llegado a su
muger **P**rogue dixerõ lo assi: y ella que como hija
de rey de pocas malicias era sabidõra creyo q̄ assise-
ria: e hizo grãdes llantos por su hermana: e paro por
ella vn rico luzillo: e hizo a los dioses muchos sacrifi-
cios. **D**espues que **F**ilomena quedõ en la cabãña de
los pastores e fue sana la coizadura dela lãgua: hizo
vna tela e margõmo siquier debuxõ en ella toda la hi-
storia suya e del falso **T**ereo: e hablo por señas cõ vn

pastor que llenasse aquello ala Reyna: e q̄ le dixesse q̄
gelo p̄sentaua vna dueña: y todo yua intitulado y lle-
nade letras en somo delas historias por do se apren-
diessẽ la verdad: el qual fue ala ciudad de **T**racia: e
diõle ala Reyna. **E** por alli vido la Reyna como su her-
mana era biua y a dõde estaua. **E** vna noche fue ella
mesma alla con algũas dueñas que leuo cõsigo: e cõ
el pastor ã le truxera el presente q̄ las guiaua: q̄ fue-
ron de noche e armadas de armas de jogleria como
amanera delas fiestas que los gentiles por estonces
celebrauan las dueñas se solian vestir e llegõ **P**rogue
ne la Reyna do estaua **F**ilomena su hermana y sacõla
dela casa o choça como quẽ la roba e tal la lleuo ha-
sta su palacio: e despues interuiniendo otras cosas q̄
aqui dexõ ordenaron vna fiesta y vn comer para te-
reo: en el qual le dierõ a comer a su hijo **F**chis: el qual
hijo la madre matõ filomena ayudãdole: e despues
que **T**ereo ouo comido aquel manjar: salio filomena
con la cabeça de **F**chis cruda y entera e diõle cõ ella
a **T**ereo en la cara: segun mas largamente lo pone o-
uidio en el sexto libro metamorpbosicos en el paragra-
fo que comiença (**T**hracius **T**ereus) hasta aqui va
historico y segun fue la verdad.

T Fiction.

Despues que tereo se vido assi cercado llamo alas
furias infernales q̄ son **A**lecto **T**hesiphone e mege-
ra hijas de **A**hyrgeron y dela deesa dela noche y co-
menco de cuytar: e con la rama de rose correr contra
filemena y **P**rogue su muger. **E** los dioses no queri-
endo del todo la destruycion conuertieron a **T**ereo
en abubilla e a **P**rogue en golondrina y a filomena
en ruy seõor y a **F**chis en faysan.

T Aplicaciõ y moralidad.

Por **T**ereo podemos entẽder qualesquier q̄ por
puesõ el temor de dios e la verguença del pecado y
y el miedõ dela mala fama cometen tales incestuosos
pecados auiedo cõtinuo ayũtamiento cõ parientas
de sus mugeres o esposas aquien deuen continençia
de castidad: estas tales como **T**ereo muriendo en el
tal pecado: verdaderamẽte se van a los infiernos do
padeceran sempiterna pena como dezia en la copla
deste tal tereo dezia la ouidiana fabula ser conuertido
en abubilla ala semejaça della: ca es vna aue que
hiede muy mal assi los que no temen a cometer el tal
pecado hieden muy mal: assi ante dios como ante los
hombres que de tal abominable pecado oyeren ha-
blar.

T Fiction.

Aydas arcas aneco. Estos dos se contecterõ en la
muerte del puerco de calidonia: el qual puerco fue e
cantado por la deesa diana: y embiado a aquella tier-
ra por que sacrificauan a los otros dioses: e bincbiã
sus altares de sacrificios y olvidauan a **D**iana dexã-
do robados los sus altares e vazios d̄ todo sacrificio

z honor por lo q̄l Diana se enfañó: y embio vn vestiglo encatado a tierra de calidonia tā grāde q̄matana z destruya quāto delāre se le paraua: a matar este puerco vimerō muchos. La vino ende Theseo de arbenas: z Laertes padre de Ulises: y Aheleagro hijo del rey Honeo: en cuya comarca caya: z lico siquier montaña do el puerco se acogia. E como entrassē en la bozeria y derrota d̄l puerco: z lo fallassen muchos le lancan sus dardos: z otras armas z saetas: z no le podā ferir: entre los q̄les le lāgo su dardo el obispo Dehides que ende andaua: el qual era sacerdote de Phebo: y rogo a phebo que le diese gracia por el sacrificio suyo q̄ el ministrana q̄ lācasse cierto cō el aquel dardo al puerco: y phebo oyó su petició en q̄nto fue enel: ca el dardo fue cierto a dar al puerco: pero llego la virtud de diana: z tirole el bicrro y fue sola el asta: z dio al puerco: la qual asta no le firio avn q̄ ya quāto lo enfañasse: pero la virgen Atalante firio este puerco. A ella fue la primera: y este puerco se lleugo: este Arcas aneco z con mucha fantasia sobre los otros en soberueciēdo luego a el denodadamēte por lo ferir con vn segur en sus manos: al qual el puerco arremetio z fizole tal llaga con los colmillos q̄ muerro le echo en tierra las entrañas fuera de su lugar.

Historia y verdad.

En tierra de Calidonia era aquel Honeo rey. El qual fue padre de diaymira y de Aheleagro en la tierra deste era vna grā montaña mucho espessa de arboles do se criara vn grā puerco: z por razō de solaz para matar aqueste puerco llamo o fizo llamar a meleagro: z a los mancebos de las tierras vezinas que vniessen ende: y el puerco mato en aq̄l mōte a este Arcas aneco: y despues Aheleagro mato a dos otros suyos hermanos de su madre la Reyna altea sobre vna contienda que sobre el puerco ouieron.

Aplicaciō y moralidad.

Por lo q̄ dixo la fabula q̄ aq̄l puerco embiaradia na de esa dela castidad: la q̄l Diana dize la fabula que no hō: ranā ni sacrificanā en aquella tierra. Por esto podemos entender que no guardauan castidad en aq̄lla t̄rra: antes erā muy fornicadores en ellos días do los de calidonia. E por esto dize la fabula q̄ no hōn anā a diana q̄ era de esa dela castidad: por lo que dize que embio vn puerco: que todos los destruya z matana. Por el puerco podemos entēder el pecado mortal q̄ viene z mora cō aq̄llos q̄ la virtud dela castidad no obedescen ni guardā a este puerco. Dize la fabula que la virgen Atalante firio y mato. Por aq̄sto podemos entender que cō la virginidad de aq̄lla el puerco q̄ es el peccado que nasce d̄ no guardar la castidad q̄ cō las armas dela virginidad es ferido z auyētado: assi como la virgen atalante firio este puerco de diana q̄ era de esa dela castidad: por lo que dize la fabula q̄ arcas aneco se arremetio cō vno segur al puerco por lo ferir. Podemos entēder q̄quiera q̄ se

arremete al pecado: z perseuera enl hasta q̄ lo mata esto es hasta q̄ndo es muerro q̄ lo lleva a los infernos do muere pa siēpre. Este arcas aneco dize la fabula q̄ le amonestanā sus cōpañeros q̄ nose llegasse al puerco: q̄ el no lo quiso oyr: por esto podemos entender alḡs q̄ se duelen del p̄dimento d̄l anima d̄ su primo: z amonestāle q̄ no se allegue al puerco: q̄ es el pecado antes le ruegā q̄ fuya de estos tales como Arcas aneco no lo quierē oyr el buē cōsejo antes tāto se llegā al pecado hasta que muere enel: z los mata para siēpre los alcāca al infierno: por esto dize que ende viera Arcas aneco con los otros en la copla.

Fiction.

En bañarse las tres arpias: en la sangre de Fineo. Este Fineo fue rey en vna partida de los de grecia: z fue hermano del Rey Fineo padre de Andromada: este fineo fue casado dos vezes: z dela p̄zima ouo hijos: y dela segūda muger no. La segunda como madrastra abozrescio los hijos dela primera: z buscava muchos achaques por los boluer con su padre: z rogo a cada vno de ellos aparte q̄ dormiessen cō ella: los quales guardando la lealtad z dendo paternal no lo quisieron hazer antes lo dixerō a su padre. E la madrastra dixo por el cōtrario q̄ ellos quisieron dormir con ella: por lo q̄l fineo dandō mas fe a los dichos dela madrastra q̄ de los hijos: fue indignado cōtra ellos en tal manera q̄ los cego dela cor por al vista: dela qual cosa los dioses ayzados cōtra fineo dierō le esta mesma pena: ca le cegarō d̄ la vista añadiēdole estas tres arpias q̄ ala hora de su comer vniessen ala su mesa: y le arrebatassen las viādas y enfuzassen la su mesa cō las sus inmundicias: y estas Arpias fingen los poetas tener las caras de donzellas virgines: z los pies armados d̄ viāas agudas: z alas lituanas para volar: y el cuerpo lleno d̄ pluma: y la boca por mucha hambre amarilla: z por mucho que comiessen no se barran: las quales arpias se guardan o apartan d̄ la su mesa de zecbeo z calaps hijos de boreas q̄ndo passārō ala ysla de colchos cō Jason: annq̄ el honor dela victoria quieren los poetas fuesse atribuydo a hercules assi como d̄l muerro del puerco calidoneo: p̄nesto que el no lo hizo z las dichas Arpias fueron desterradas por el dicho hercules hasta en las yslas Trophas donde hallo Eneas viniendo de Troya por el mar quando Eleno le fado su viaje: segun lo cōtaua ala Reyna peneas: si quier de los penecos Dido llamada. Esto Vergilio testigua en el seteno libro Eneydos: estonces los dioses las arpias segundadas restituyeron la su vista a fineo z a sus hijos.

Historia z verdad.

Este fineo al tiempo de su mancebia fue muy buen rey z distribuia sus riquezas en licitas apuestas de pensas y por esto dize la fabula que ouo quādo mancebo vna muger: esto es la edad dela mancebia: dezia la fabula que ouo de edad aquella muger hijos: por los hijos podemos entēder las buenas virtudes q̄ te

na en destribuyr losuyo por los que auian menester. Este tal dize q̄ perdio esta muger: y q̄ ouo otra q̄ fue madrastra dela primera: y esta no fue saluo la segunda edad suya: en la q̄l mudo las costumbres buenas en mucha codicia y auaricia. Esta tal segunda muger dize la fabula q̄ boluio los hijos primeros: z̄ ola primera con el padre Fineo esto no es saluo q̄ la mucha auaricia z̄ codicia suya: hizo a Fineo q̄ cegasse a los hijos dela primera q̄ eran las virtudes q̄ ouiera q̄ndo era mancebo que fuerō ciegas por Fineo. Desto dize la parabolica fabula que fueron sañosos y ayzados los dioses: y q̄ cegaron a Fineo dela corporal vista: esto es que cego d̄os el juyzio por el persenerar que en las malas obras hazia: z̄ dize que le añadio tres arpias que le ensuzassien la mesa: estas no eran saluo la codicia dela capacidad: por las q̄les tristes estrechay vida biuia procurando de cōdesar z̄ allegar muchos tesoros. Oyēdo esto Hercules les fue alla alreyno de esto fineo z̄ con el su arco z̄ con sus saetas aparto estas arpias d̄la su mesa. Esto no es saluo el su arco el mucho juyzio z̄ discreció de Hercules: las saetas las buenas palabras q̄ Hercules dio a fineo reprehendiendo le el estado dela su vida: en tal manera que le hizo desechar aq̄lla tãta codicia y auaricia y escasseza en q̄ biuia: y assí fue alumbrado dela corporal vista: y esto es del juyzio y entendimiento para acatar z̄ conocer el error y culpa que lo tenia enlazado.

Moralidad y aplicacion.

Por Fineo podemos entender el estado real: o d̄ grande hōbre q̄ por tesaurisar y condesar riq̄zas ciega las sus virtudes y encurre en la famosa clamor de la culpa del auaricia z̄ codicia no acatado ni curado mātener la manera q̄ cōuiene a su estado: este tal d̄ne ser acōpañado d̄las tres arpias: q̄ son llamadas. Zelo. Ocipite y Leleno: y son llamadas arpias d̄ arpe que dize el griego por arrebatar: estas fingiã los poetas tener las caras de donzellas. Esto es por quãto al codicia y auaricia y escasseza q̄ son verdaderas arpias son assí infecūdas y esteriles: si quier maneras q̄ no paren ningū fruto. O trosi fingiã tener las bocas amarillas por mucha hambre: z̄ por mucho que les diessen no se hartauan. Esto podemos entender ser la cōdicio codicia z̄ auaricia: q̄ por mucho q̄ arrebatere: o apropiere el auarieto assí nūca se harta: ante recibe mas hãbre. O trosi fingiã los poetas tener plumas en su cuerpo estas aues: z̄ por esto podemos entēder los engaños z̄ malicias z̄ intrincadas razones q̄ los auarietos ponē por dar color alo mal ganado. Dize mas la fabula que agudas v̄nias teniã: por esto podemos entender las tomas z̄ retentamientos de los auarietos z̄ codiciosos: las quales son fechas cō v̄nias endurecidas: esto es con esperãça de no restituyr lo mal ganado. Estas arpias quitauã la vianda a Fineo dela su mesa: esto era la buena fama q̄ pudiera auer del habito virtuoso: y tollendo el nōbre dela verdad que son assí como preciosas viandas que mantienen al hōbre aun despues de muerto en la gloria d̄la bue

na fama. O trosi dize en la copla que estas arpias se bañauã en la sangre de aq̄l rey Fineo: por esto podemos entender que la cobicia y auaricia y rapacidad que son verdaderos arpias en el otro siglo se bañan en la sangre del auariento esto es que se fuelgan con la su pena y le altizan el entendimiento: z̄ la pena renouando el immenso y perdurable dolor.

¶ Copla. viij.

¶ Pudieras ver a erion
 Penar en vna brauerueda
 Y el peruerso de sinon
 Sin suza de redempcion
 Con los dos hijos de leda
 E vieras a menelao
 E alas h̄ias de Danao
 Apres de aquestos a citra
 E vieras arder la mitra
 Del obispo amphiarao.

¶ Sición.

¶ Pudiera vera a erio. Este erio fue griego si q̄er de gigãte o linaje: el q̄l se enamoro de Juno de esa d̄l ayre hija de Saturno y madrastra d̄ Hercules: aqueste gigãte quiso cōla deesa Juno carnalmēte ayutar se. Pero Juno no queriēdo cōcebir los vanos y desordenados desseos de Erion: puesto que se viesse cō el en apartado lugar por diuinal sabiduria ordeno vn cuerpo espessado en el ayre que al suyo semejasse fantastico: cō la q̄l forma se ayunto Erion presumiēdo vsar carnalmēte de Juno: pero de aquel ayuntamiento quedo preñada aquella mentirosa forma: en tal manera q̄ pario ciēt animales d̄ chimerinas si q̄er de muy diuersas figuras z̄ no segun naturaleza, p̄porcionadas: antes le peçiã renouar: ca d̄la cinta arriba erã hechos semejaça de hombre: z̄ dela cinta abaxo teniã forma cauallar: del numero de los q̄les quisierō los poetas fuesse Erion maestro de Achilles: z̄ Heso el que furto a Diaymira: por el q̄l pecado Erion fue embiado a los infiernos donde anda penado en vna rueda huyendo de si mismo z̄ boluiendose atras: segun lo testifica Ouidio en el quarto libro Metamorphoseos que comiēça. Antenor ala toe. y comiēça la fabula en el paragrafo) eua de cbinis) y dize q̄ viesse Juno quãdo descēdio a los infiernos entre las otras penas a este Erion. O trosi si lo pone Ouidio en el. x. Metamorphoseos que comiēça. (Ynde perimmensum. E la fabula prosigue del principio d̄h̄se do que viesse a este Erion Orpheo quando descēdio a los infiernos a demandar a Euridice su muger: pone le otrosi Boecio en el libro de consolacion y comiēça la historia ende do dize. (Felix que potui.) Sobre esso mesmo Orpheo: y pone Vergilio en su sexto libro Eneydos de quãdo Eneas descendia a los infiernos todos hazen ineciō dela pena de Erio del gigante o linage.

Aplicacion y moralidad.

Por esto podemos entender qlquier hōbre cobdicioso q̄ no cura de virtud: poniendo su esperāca en los tēporales y fallecederos bienes enamorādose d̄ la vida actiua q̄ se entēde por Juno: y por esto d̄zia q̄ era deesa d̄l ayze: la ql acata las temporales cosas y se ocupa en ellas: es dicha deesa d̄l ayze a d̄ mostrar y por dar a entender la copla firmeza d̄ las tēporales cosas: pero es dicha diuina por ser d̄ las cosas q̄ cōmienē ala cōuersaciō dela vida de los hōbres de aq̄sta se enamoro. Exiō quiriēdo auer del todo a su uso: y estos tales la alcācā menos: por no auer cōsigo cōmieto de virtud ni buena intincion: por esto la dicha vida actiua por los tales no derechamente buscada causa error y escurecimiēto de conocer virtud en el tēdimiento de aq̄llos q̄ faziendo lo entēder engañosamente q̄ la tal vida aya perficiō pa cōseruar y mantener tēporales bienes: este error es la niue y niebla q̄ la vida cōtina representa a su semejaça en los ojos del codicioso q̄ era exiō: en la ql niue se d̄leyta engañandose y vsa de aq̄lla por actos no deuidos en los q̄ les actos se engēdrā monstruosos efectos como los cētauros q̄ al p̄ncipio parecā humanos y los sus fines erā bestiales los q̄ les muestrā muchedūbre por aq̄l cētēssimo numero: estos cētauros de aq̄l ayūtamieto engendrados y vā armados en la parte delātera d̄ se diēdo sus malicias y dādoles color: pa la su fin: es ofnuda y conocida dexādo cola de mala nōbradia teniēdo ningūa firmeza huyendo assi como viēto mostrādo q̄ poco dura la vida de los viciosos y en viēto se cōvierte: y por ende dexa la copla auer visto en aq̄llas penas a exiō andar en la rueda por el ql exiō podemos entender todos aq̄llos q̄ en los tales vicios se ocupā y entremetē. ¶ **De las hijas de Danao.** ¶ Este Danao fue rey de argos y tuuo cinquēta hijas y tenia otro hōbre q̄ se llamaua Egisto: el ql tenia cinquēta hijos: y Danao por desamor q̄ auia a su h̄ro Egisto: y por lo deseredar a su saluo p̄so q̄ seria biē de casar sus hijas cō los hijos d̄ su h̄ro: y q̄ amonestaria el a sus hijas q̄ matassē la noche de la boda a sus maridos: por q̄ no ouiesse quiē esto uase a Danao a la malicia q̄ tenia p̄sada y hizo lo assi: y la noche de su casamieto mādolas a todas y dioles agudos cuchillos cō q̄ matassē a sus maridos: las q̄ les obedesciendo los paternales mādamiētos matarō todas esta noche a sus maridos saluo sola Hipernestra q̄ no quiso matar a su marido lino: por la ql cosa todas aq̄llas hijas otras que aq̄l fecho tā abozrecedero y desigualado en sayaron fuerō leuadas a los infierros: ca los dioses fuerō de tal fecho ayzados: por lo ql les establecieron pena en los infierros: la ql pa siēpre padecen es a saber q̄ cada vno con su cātaro coge agua de aquella laguna de Sir: q̄ es en los infierros en vna tina sin fondō: si quier tiene por fondō el ayze que no mengua su pena fasta que aquella tina ayan enllendado. Fasta aqui va en parte fabuloso y parabolico y historico segun quiso escriuir Ouidio: de quādo Juno descendio a los infierros: y Boecio alla do pone

exemplo de Orpheo: y Virgilio en el sexto libro de las eneydas de quādo eneus descendio a los infierros y Seneca quando teseo descendio alla: todos hablā de estas bellidas donzellas.

Aplicacion y moralidad.

Esta fabula podemos recoger q̄ no due ningūo o bedecer el mandamieto del padre ni dela madre q̄ a mal fin se endereça: ni menos poner en execuciō: ca de complir el tal mādado le desplaze: y assina por bello pena sin termino la pena dezia la fabula ouiesse a q̄llas dōzellas bellidas hijas del rey Danao q̄ mataron a sus maridos.

¶ Sición.

¶ **Del obispo amfiraao.** Este amfiraao era sacerdote de sebo: y quādo polinices h̄ro de ettoles el q̄ caso cō argibo de adraastro vino sobre tebas rogo a este obispo amfiraao que fuesse cōel ala batalla y auia lo de llenar en vn carro de quatro ruedas segū prenesca al sacerdotal oficio: y auia d̄ leuar las arras de los sus dioses: por q̄ les diesse trofeo si q̄r ciuade v̄ctimieto d̄ sus enmigos. El ql amfiraao escōdio por no yr a cōplir su sacerdotal oficio en la batalla: e po no supo otro ningūo de como se ascōdiera saluo su muger esfileta: la ql cōuēcida por dōes de oro mostro y descubrio el lugar do amfiraao estaua escōdido: al ql facarō de alli y leuarōlo en la batalla segū cōuenia: y yēdo en la batalla a vista de todos se abrio la tierra y se trago a este obispo amfiraao y fingē los poetas q̄ d̄scēdio biuo a los infierros: la ql fabula trae ouidio en el su. ix. li. metamorfoseos q̄ comiēca. (Que genus cruen.) en el paragrafo. (Dicta iouis.)

Aplicacion y moralidad.

¶ Por el obispo amfiraao podemos entēder ql q̄r plado q̄ no vsa d̄rechamēte del cargo q̄ tiene: antes se ascōde por no vsar del esto q̄ absconde la justicia no executado los errores de aq̄llos q̄ a el s̄o recomēdados. Dize mas la fabula q̄ se abscondiera por no yr ala batalla: por esto podemos entēder ql q̄r plado q̄ no q̄re batallar por la fe y q̄ absconde la justicia cō sintiendo muchas eregias y fechizeria: y otras cosas peruerfas q̄ batallā cōtra n̄fa fe y diuinos mādamiētos este amfiraao dezia la copla que tenia vna muger por esta muger podemos entender la yglesia con la qual el perlado es casado y ayuntado por fee verdadera creencia y para la defender de los q̄ contra ella leuantarse quisieren: dezia mas la fabula q̄ la muger fuera q̄brantada por dones por esto podemos entēder q̄ la yglesia de dios es por dones ganada: que s̄ oraciones y ayūos de buenas personas: a descobrir el sumario que es el perlado: o sacerdote q̄ se absconde por no batallar: esta lo descubre por ruegos y buenas oraciones que son comparados a los preciosos dones: por q̄ la sagā biuda del y le den otro marido que pueda ministrarse mejor los diuinos sacrificios de zia allende la fabula q̄ se abrio la tierra y trago a amfiraao: y q̄ biuo descēdio a los infierros: por esto po

demos a entēder q̄ viene la muerte y traga a estos tales: los q̄les descēdē a los infiernos dōde biuos seran pa siempre: porq̄ ayā mayor pena z dolor: y reueñidos de sus p̄pios cuerpos despues del dia del iuyzio do pena sin fin pade ceran.

¶ Copla. ix.

Despues que fue prouagando
Sus prisiones y cadenas
Delos que biuos matando
Y muertos biuificando
No fuelgan armando penas
Uia minos radamante
Con eaco auer semblante
De juezes daquel siglo
E vi al brauo vestiglo
Echine ser adelante.

¶ Despues q̄ fue pronogādo.) Cō tiene a saber tras passando adelāte (z muertos biuificādo.) Cō tiene a saber restituyēdo les vida cō dolor: ca las infernales penas mata a los biuos: esto es q̄ dan martyrio mortal y sin fin: y biuifican a los muertos: esto es q̄ por la mucha pena suya no puede ningūo morir: antes es biuificado y renouado en tormentos.

¶ Uia minos redamate: cō Eaco auer semblante.) Estos tres fuerō hijos de Jupiter: z fingē los poetas ser juezes d̄ los infiernos: y aq̄sto es por el misterio y substācia d̄ los sus nōbres y el nōbre de minos por etimologia tāto q̄ere d̄zir como bōbre q̄ amenaza o q̄ amenazādo cōsistie d̄zir verdad: y el nōbre de radamate por interpretaciō q̄ere d̄zir escodriñador d̄ la verdad. Eaco se interpreta punidor d̄l mal: y por esto fingiā los poetas estos tres ser juezes d̄ los infernos porq̄ enl iuyzio tres cosas se req̄erē inq̄siciō d̄ la verdad: p̄mulgaciō d̄ la sentēcia: y effecuciō de aq̄lla segū mas largo pone Zsidoro en el. v. titulo de publicis z de vicis libro de las etimologias.

Echine ser adelāte. (echine erayna serpiēte q̄ fingiā los poetas criarse en vna lagūa d̄ los infiernos llamada sit: d̄ziēdo q̄ anta muy gran cuerpo z cubierto d̄ escamosas cōchas z amarillas: la lēgua d̄ziā q̄ vibzana siq̄er esgremia tā amenudo q̄ do tenia vna lēgua parecia q̄ tenia tres: ca segū dezia Zsidoro enl. xij. ll. ca. iij. de serpētib⁹ d̄ las etimologias: no ay miēbro de criatura mas p̄stamēte mādado q̄ la lēgua d̄ laculebra. Desta sierpe echine: escrine ouidio enl. iij. me ta morphose os d̄ziēdo: q̄ vna d̄ las poncoñas q̄ lleuo Thesifone pa enloq̄cer a tamāte por ruego de Juno fue el espuma de la boca del canceruero: de la pōcoña d̄sta serpiēte echine: segū este metro suyo. lo testifica (Oriscerberē i spumas z vn⁹ echine.) es dicho y eneno porq̄ por las venas va: ca en otra manera no puede empecer: ca el venino es frio: z la calor de la s̄gre cuaja. Porēde d̄ze Lucano. Moxia serpentū stat sumitrio sanguine pestis. Zsidoro lo testifica en el. x. libro cap. de serpentibus.

¶ Copla. x.

Item vi alas tres hijas
dela nocturna deesa
Los sus brazos sin manijas
Y sus dedos sin sortijas
Como faldas sobre fueña
Nunca vi muerte tan muerta
Ni gente tanto despierta
de tortores ni tan fuerte
No fueron en dar la muerte
Al padre de milicerta

¶ Item vi las tres hijas.) Estas tres hijas fingierō los poetas ser hijas de moygeron y dela deesa d̄ la noche: y fuerō deesas graues y malas de amansar: z fuerō assi dichas hijas de moygeron q̄ quiere d̄zir traymēto d̄ el mal: derribādo este nōbre de megan q̄ es mal y gero q̄ es traer: y otrosi dela deesa dela noche: esto es dela ignorācia y ceguedad q̄ se entiende ser escura como noche: otrosi estas hijas fuerō eumides llamadas: z d̄ze se eumides d̄ dos nōbres griegos: en q̄ d̄ze el griego por biē y mēne q̄ d̄ze p̄ fallecimēto: assi q̄ eumientes no son saluo de faller: cimiēto d̄ biē. Otrosi sus nōbres d̄stas fuerō alecto: z thessone z megera: y alecto es cōpuesta palabrad̄ dos gregas palabras. Las q̄les son. ac. q̄ d̄ze por sin z lectos q̄ d̄zen por folganga: thessone se d̄ze de Thesia q̄ es cōpostura z p̄bones sonido: assi q̄ Thessifone es cōpostura de mal sonido: esto es d̄ mala cogitacion. Megera a mēngē q̄ es mal: y gera que es traer: por que luego mal trae: assi que estas tres hijas no son sino las malas cogitaciones z pensamientos: obras que descubzē la carrera a mal hazer q̄ es el camino de los infiernos.

¶ Sus dedos sin sortijas.) Esto da a entēder q̄ teniā pocas señales de plazer ni poco arreo de folgura saluo miseria z dolor.

¶ Nunca vi muerte tā muerta.) Assi es q̄ la pena p̄petua al no ay muerte a ella cōparada: ca en la muerte ay espanca d̄ resuscitar pa auer gloria: mas alli no ay esparāca saluo de biuir por siēpre por recibir mas mortal afflicciō y tormēto (tortores) cō tiene a saber atormentadores que nunca causan ni han gloria.

¶ Al padre de milicerta.) Esta es vna semejaça y el padre de milicerta fue atamante marido de Juno sija d̄l rey Ladino z nieta del rey agenor: d̄ la vida z muerte del qual mas largamente note en la sexta copla: el d̄zir ende lo ballaras en la glosa señalada sobre la parte. (E atamante ser con Juno.)

¶ Copla. xi.

De otras muchas personas
del linage femenino
Por no espantar alas donas
Ni robar les sus coronas

Sus martyrios no assigno
 Ayn que la tal excepcion
 Te saluda en discrecion
 Exortando que no fagas
 Del tal linage de plagas
 Ligera contemplacion.

(De otras muchas psonas.) Ad no qse señalar las penas ólas mugeres q cideveya: y aqsto por honoz y reuerencia ólas dueñas y dozellas por no poner las en grãespãto en los tiernos coraçones suyos: ca har tas pudiera ballar de quiẽ dezir. La pudiera dñr de Cilla hija del rey miso de allí q descabeço a su padre por amozes ól rey minos de creta fijo de Jupiter y de Europa: otrosi pudiera dñr de medea fija del rey Oetes: como mato al rey Peleo z a su hño y a sus hijos: pudiera dñr de Fedra y Diana fijas del rey Abin nos z de la Reyna Passipe: las qles mataró a su hño el Abinotauro por amozes de tefeo: siqer dieron a el cõ q lo matasse: pudiera dñr catalia fijas acas rey d Ysraael y de Zesebel: z muger de Jorã: por la mano dela q tantos niños murteró: afin de poder ellos su ceder en el reyno: po el estado delas duñas y donze llas queriendo cõseruar no quise meterlas en mi registro. La si algunas ouo no buenas: ouo otras muchas assi virgines como sabias como castas y leales Ayn q la tal excepcion.) Quiere dezir q porq en las coplas no espresare los nõbres de aquellas q padecian: por todo esto no es de dexar de considerar la tãta pena y dolor que esta aparejada a todos aquellos que en el malles plaze de perseverar.

Ligera contẽplacion.) Quiere dezir esta copla que viene nõbre las cosas q son encargadas de tener al iuyzio del leedor q se deuen ver z acatar con estudio sotil en memoria reposada z ojo atento: z contẽplacion prolongada porq sepa el estilo dela escriptura: y la intencion y proposito del q la ordeno qual fue z a q fin se endereça assi lo malo como lo bueno pa en ello perseverar: y lo malo para apartarse dello.

¶ Copla. xij.

Aquestos que yo profiero
 Si fueron sanctos ni sanctas
 Mas vn linage grossero
 Delos que traga ceruero
 Por todas sus tres gargantas
 Assi que considerando
 Los días mal empleados
 Destas gentes que padecen
 Quanto al nombre bien merecen
 Seneca ser llamados.

Aquesto que yo profiero.) Profiero cõniene a saber represento los nombres. ¶ Fiction.

(Delos q traga ceruero.) Este fingeró los poetas fer vn cã portero ólos infernos del qual habla Boe

cio trayẽdo por exẽplo quando alla descẽdio orpheo por su muger: z toca esta fabula en el su libro de cõsolaciõ. Otrosi Virgilio en el. vj. libro eneydos de qn do Eneas descẽdio a los infernos. Otrosi ponelo Ouidio en el quarto y nono libro del su libro mayor y dize deste can q tenia tres cabeças: y era portero infernal. Otrosi dize q este encadeno hercules quando alla descẽdio: hasta aq es fabuloso y metafõzico.

¶ Verdad.

Cerbero es derivado de canis z voro q quiere dñr tragador de carnes. En verdad el cancerbero es la tierra q traga vniversalmente todas las cosas bivas y no pdona a ningũo: otrosi quiere q fuesse la muerte este can: la qual es rãfosa z tragazona como can.

¶ Aplicacion.

(Por ceruero q tenia tres cabeças podemos entẽder las tres partes del mundo: siquier y las do aquel cancerbero q es el infierno se mantiene: z porque sõ tres cõniene a saber. Europa: z Asia: z Africa y por esto dixeron q aquel can tenia tres cabeças: por que d aue estos tres lugares se mãtenia: esto es ólas almas q mal vsan en aquellos. E assi lo nota la glosa de trabeto sobre Boecio.

(Quãto al nõbre bñ merecen.) Hora q cantamente dixere quanto al nõbre merecieron ser llamados Seneca: pero no qnto ala sabiduria: ca Seneca fue grã filosofo: y qualquiera q sabio fuere biẽ conocera que mal hazer no puede sin pena passar.

(Seneca ser llamados.) Dixere quanto al nõbre que merecian ser llamados Seneca: por quanto Seneca en latin tanto quiere dezir como hombre matador d si mesmo: o mata a si mismo: o porq los conmemorados z suso tanidos mataron asi mesmos de perdurable muerte y sin ningun esperança de salud: y porẽde dixo la copla q mereciã ser llamados Seneca a semejança del su nombre.

¶ Copla. xij.

Por seguir la mi carrera
 Ayn que no mucho seguro
 De fingir ser quien no era
 Fablando por tal manera
 Como vela sobre muro
 Vos rãfias muy rãfiosas
 Estas gentes congrosas
 Que en este figlo tractades
 Dezid porque las penades
 De penas y nomiosas.

(Por seguir la mi carrera.) En este lugar se prosigue el proposito ól dezir por esta manera: fasta aqui era dicho delas penas de aquestos: z por adelãte se determinadamente la causa: porq las padeciã muerte aqui la pgunta q se hizo a tẽllone furia infernal: y aquesto por proceder por orden en el dezir.

Cabe fengi ser quie no era.) Esto es q̄nto ala ficion dela virtud: po no dela p̄sona: esto es q̄ puesto q̄ ouie s̄e mucho temor y espanto fingime osado y no temeroso. Como vela sobre muro.) Aq̄ puse vna semejanca en q̄ maera fue s̄e aq̄lla ficio: z dire q̄ como el velador o la vela q̄ esta velado el muro: el q̄l tiene gra te mor d̄ sus enemigos q̄ no le escalē: o fuerte la fortaleza en q̄ esta: po por todo esto no d̄ra de dar gr̄ades bozes. **O vos rautas muy rautosas**) Esta era la m̄ p̄posicio z dire rautas alas furias infernales y a cōme moradas q̄ son alecto thesiphone y megerastias de moysergō y dela deesa dela noche como dire suso. **De penas y nominosas y nominosas** cōuene a saber no conuenibles pa nōbrar antes muy abozrescidas alas quales no puede ser dado nōbre de tan cruel z triste significac̄o como ellas son en s̄i fuertes y malas de sufrir. **Copla. xiii.**

Tisiphone me repuso
Euas tu que nos preguntas
Sabe que fue por mal vso
De espíritu confuso
Destas gentes ya defunctas
Do en lugar de auer victoria
Lobzaran pena por gloria
Y seran fechos vestiglos
Y en el siglo de los siglos
denostada su memoria.

Tesifone me respuso.) esta tessifone era vna delas rautas infernales como ya muchas vezes es repetido. **D**estas gētes ya defunctas) Esto es destas gētes ya muertas pa siēpre sin esperança de redēpcion segun en la terra se profiere. **S**abe q̄ fue por mal vso) aq̄ mostraua tessifone la razō z causapoz q̄ cr̄a dañadas estas gētes: y dezia que por mal vso: por lo q̄l nos deuemos abstenēr d̄l mal vsar: pues que es causa de tantos males. **D**el espíritu confuso.) Aquī esta palabra d̄l espíritu esta por anima: z d̄zia tessifone q̄ el anima d̄ cada vno de aq̄llos era confusa siquer dañada por mal vsar: por que despues del dia del iuzyia seran dañados en almas z cuerpos. **D**o en lugar de auer victoria.) Esto es q̄ en lugar d̄l galardō q̄ auita de auer por vēcer al diablo z al mundo y ala carne aura martyrio sin fin. **L**obzará pena por gloria. Este metro se entiene q̄ cobzará pena infernal en lugar d̄la gloria aparejada si biē vsarā aq̄sta gloria aurā los buenos q̄ cōtarā ē gloria entre las seraphicas alas d̄los cherubines ala bando a su criador. **Y** serā fechos vestiglos.) esto se entiede q̄ los q̄ las infernales rautas o penas p̄dēcē serā despues q̄ fuerē reueuēstidos d̄ sus p̄pios cuerpos hechos de seme jācas desuartadas z disformes siquer muy fieras fayciōes z figuras: porēde dire q̄ serā fechos vestiglos ca allī como este nōbre vestiglo cōphēde q̄lq̄er lina

ge de sierras y esp̄tables animalias: affilos sus cuerpos cōprehenderan fayciones d̄suartadas y de diuersas formas: ca pa allī guardar a naturaleza las mas oribles y feas fayciones: y las ayūtara en cada vno d̄ aq̄llos cuerpos: por q̄ acatado se d̄esperē de su hazedor. **D**enostada su memoria) esto es quāto el mūdo durare seran los malos denostados especialmente aq̄llos q̄ no dexar d̄ buena fama en s̄te mūdo: d̄los q̄les en s̄te mūdo serā martyrizadas sus famas y en otro sus almas. **Copla. xv.**

Oluidança del bien sancto
Nouerca de sapiencia
Permite causar a tanto
La sombra que con espanto
Questra ser de tal essencia
Por ende me dixo fuye
Deste valle que destruye
Los que falla sin destreza
y el vicio dela pereza
Delos tus lados escluye.

Oluidança del biē sc̄to.) dezia la copla oluidança del biē sc̄to es la v̄dadera sabiduria: la q̄l nos enseña como conoscamos a dios y le siruamos. **N**ouerca de sapiencia.) nota comū mēte q̄ d̄ize la copla la oluidança ser madrastra d̄la sabiduria: z nouerca madrastra quiere dezir. **P**ermite causar a tanto) permite conuene a saber dexar causar la sombra esp̄tosa q̄ es la carrera d̄los infernos: esto como dire no lo causa saluo olvidar a dios z alas sus obras. **Q**uestra ser de tal essencia) Este ser es el infierno: la essencia del qual es la pena z martyrio sin fin. **P**or ende me dixo fuye) nota q̄ el mal q̄ se entiene por tessifone amonestā al pecador q̄ se parta dela mala carrera. **y** el vicio dela pereza) Este es q̄ deue hōbre fuyr d̄l pecado z no perezosamēte ni de mala gana: ni cō p̄posito de boluer a el.

Copla. xvi.
Abas mira quando te fueres
No retroceda tu lumbre
Eer te has si lo hizieres
Do nunca iamas esperes
Redempcion ni certidumbre
No seas tan inconstante
Que vencido del talante
Questre seso mas inope
Al fijo de caliope
Queriendo ser imitante.
Abas mira quando te fueres) Esta copla es amonestamiento q̄ me hazia tessifone furia infernal: z la razō della depende dela copla superior. **B ij**

No retroceda tu lübre:.) Esto es no torue atras tu lübre cõuene a saber q̄ no buelna tras los ojos: po demos entēder q̄ no buelne hõbre atras cõuene a saber q̄ndo se partē d̄l pecado la volütad o la cobdicia d̄ boluer a el: ca entõces no aprouecharia nada partirse del con proposito de boluerse a el.

Redēpció ni certidübre.) Ea q̄sto es verdaderamente q̄ aq̄l q̄ del pecado se parte si enl tozna a pseuerar y fenescce en aq̄l pũto poco le aprouecha el biē q̄ antes auia fecho: q̄ a lugar sin redēció: cõuene a saber al infierno ha impetrado por boluer a el.

No seas tā incõstante.) Quiere dezir no seas tā poco firme: o tan mouible que lo hagas assı.

Que vécido de talante.) Esto es vécido de la volütad que se quiere señorear sobre el seso sino falla quē la refrene.

Ahuestres seso mas inope.) q̄ere dezir nunca la volütad se fatiga mostrar mas inope seso: cõuene a saber mas menguado de virtud.

El hijo de caliope q̄riendo ser imitāte.) Aquí ponía **E**l fonte es el su amonestamiento vna semejaça d̄ vn hombre q̄ estava o estouo ē otro tal peligro y boluio atras la cabeça por lo qual pdio lo q̄ el mucho amaua: z trayalo por exemplo diziēdo q̄ nome cõteciēse assı ami: y este a quien cõtecio fue hijo de caliope vna de las nueue musas: y de febo dios del sol: del qual habla **Q**uidio en el su decimo libro metamorpososeos al principio ende comiença. (Vnde per iminensum rofeo velatus amictu.) **O**tro si lo toca z haze menció en el onzeno libro ende do comiença. (Carminē dāt tali siluas animalqz ferarum.) **O**tro si pone **U**ocicio en esta fabula en el su quarto de consolacion: y pone lo verificado y comiença. (Felix quis potuit.)

Fiction.

E la fabula segū aq̄stos es a tal. Fue vn hõbre hijo de caliope z de febo orfeo llamado: este caso con vna muger llamada euredice. El qual orfeo era muy gran juglar a lo mannos tañia tambien vna citola o viuelala: al son del qual los rios q̄ lo oyā dexarā de correr para el mar por oyr el su son. **O**tro si las animales z bestias mōreses se veniā para el por oyr su dulce son. Y los arboles se assı de las ramas vnos cõ otros: z hazian ademanes como de aq̄llo q̄ dizen baylar agnardando a los dulces puntos de su son. **A**q̄ste orfeo temiendo esta euredice por muger la q̄l el mucho amaua: y acõtecio q̄ vn dia esta muger suya fue se a bolgar a vnos prados cõ las nympbas nayadas siquier de esas de las aguas: z alla andādo morzio la vna serpiente ponçõñosa en tal manera que del mortal venino dela serpiente fue trabajado su cuerpo assı que luego fue muerta y leua da a los infiernos. **P**or entonces auia vn dios que se llamaua ymineo acerca de los gētiles: y este era dios de los casamietos. Y otra de esa llamada iuno dezian ser de esa d̄ las madriñas: a estas cõbido orfeo q̄ viniēse alas sus bodas

y ellos vinieron: pero cõ muy triste semblātes z caras amarillas: z poco arreo de boda: antes vnerõ con amorrajadas caras esios dioses haziendo mal anuncio de lo q̄ auia de venir adelante. **D**espues q̄ la muger de orfeo fue muerta dela morzedura dela serpiēte vinieron las nueuas al dicho orfeo marido suyo d̄ como era muerta euredice el qual comienço a se matar todo y mostrar dolorido semblante d̄zicndo palabras q̄ ptenescē a cosa biē q̄rida: po pēfando reparar a su desigualado dolor pēso de descēder a los infiernos z hazer habzir camino por las sembradas de las escurezas hasta la boca d̄l buerco: cõuene a saber del infierno pensolo orfeo: y hizolo assı: y lleno conssigo su citola: z comēço de poner enlla cantares muy doloridos que le procuraua el amor z la perdida del de los quales cantares cõuencido cerbero can porte ro de los infiernos diolo lugar q̄ entrasse y alla començo de tañer su citola: z luego los atormentadores d̄ las almas estonierõ q̄dos por la dulcesa dela su citola a escuchar: y tessifone q̄ tenia por pena echar vn canto del cuello y tornar lo a tomar assentose sobre el cātōy el bueytre cesso de comer en la molleja de ticio z tantalo y erion cesarõ d̄ sus penas: y la rueda en q̄ andana criõ po y estouo queda. **O**tro si las donzellas belides hijos del rey dāno de argos cesarõ de echar agua con los cantaros en la tina sin fondon. **O**tro si el viejo charon cesola barca en que passauan las almas por el rio **L**ereo. **D**espues q̄ les ouo assı a todos los infernales aplazentado: comienço contra **P**luton dios de los infiernos tales palabras e fundir. **Q**tu hijo de saturno que por suerte te cupo la tenencia de aquestos reynos sin algun calor de cupido: siquier cierta andança z amorio ayunto a proserpina contigo por el qual amor puedes bauer de mi duelo z cõsideraciõ: yo te ruego q̄ des el anima de euredice mi querida muger al cuerpo suyo: que yaze muerto por pōçõña z venino pestilente atajādola en sazõ de crecer y conualescer: no dexādole acabar los hados los cuētos de los sus dias. **L**a yo no pido a mi muger saluo por pequeño vso como todos nos aquexamos a venir a vna silla: conuene a saber ala muerte. **P**ues q̄ assı es vna mala p̄stada por poco vso de tiempo: no me embies del tu reyno triste al qual viene descõsolado. **E**ste pluton oydas las orfenicas palabras como auen lo consejo con los infernales dios. **T**odos fomos vécidos por los dulces sonos z cantares deste juglar: por lo qual biē ha merecido q̄ le demos a su muger y gela restituyamos: pero con esta ley y decreto q̄ vaya el adelāte z su muger empos del z q̄ nunca buelua el la cabeça atras a ver a su muger hasta que salga afuera de nuestro reyno. **Y** el tracio orfeo como aquel que amaua a su muger boluio la cabeça a tras por la ver y luego en esse punto la perdio: z cuydola tener z abrazar z no abraço saluo ayre q̄ no tenia cuerpo: assı q̄ se cñio los hõbros cõ los brazos: z su muger fue tornada a los infiernos: z orfeo de rodo pe perdiola por boluer la cabeça atras: ca no pudo guardar la ley que le fue puesta: ca como dize **U**oc.

esto en el libro de consolación sobre aquesta fabula. Quis legem det amantibus cum lex amoris maior est sibi.) Lo qual quiere dezir. Quien sera aquel q pōga ley a los amadores como no pueda ser la ley mas fuerte para mādara q mas fuerte no sea el amor para la qbrā taralli se partio de alli: orpheo biudo de su muger y desconsolado. z fuesse para los sirtas de Rodope en las sumidades del mōte Helias: y ende biuio tres años hasta que las dueñas cibones lo mataron: z lo hizieron mil pedaços: y echarō su cabeça z su vibue la en el rio de Ebro. fasta aqui va metafórico.

Verdad y historia.

En el reyno de tracia fue vn grā filosofo Orfeo llamado z mucho musico: y en quāto fue grā filosofodi xeron las historiales q fuesse hijo de pbebo: y por q fue gran musico quisserō q fuesse hijo de Caliope.

Moralidad z aplicacion.

Por Orfeo podemos entender el seso: o el juyzio y entēdimiēto del hōbre cuerdo este dezia la fabula q era hijo de febo. Por esso podemos entēder q era hijo de la sabiduria: assi como es el buē entēdimiēto Orphi dezia q era hijo de Caliope musa que canta uia biē. Por esso podemos entender q el hombre de buē entēdimiēto que la dulce garganta z aplasible a todos de escuchar assi como haze Orfeo. Por lo q dice la fabula que los rios dexauan de correr para el mar por oyr el canto dste juglar. Podemos entēder los hombres q estā embuelros en los rios que solos sus pecados que no dexan ni cessan de correr para el mar: conuiene a saber para el infierno. Estos tales pecadores que se entienden por los rios oyendo la dulce harpa: conuiene a saber la buena doctrina d orfeo o hōbre entēdidō z sabio en la buena z diuinal sabiduria dexar de correr para el mar: conuiene a saber para el infierno y estança y no correr mas adelante por el rio: conuiene a saber por el peccado. Por lo q dice la fabula q las animalias monteses se venian para el. Por estos se entiēden los hombres simples y montesinos o criados en los montes que querian y cobdi cianan oyr su palabra y canto: por lo qual dice q bay lauan guardādo los pūtos del su son: esto es q comē çanā a vsar guardādo los sus dichos z buenos amonestamientos. Por lo qual dice la fabula que este orfeo ouo vna muger llamada Euridice. Deuemos entender la nuestra carne: la qual el seso y entēdimiēto de qualquier de nos deue señorear como a muger a mandar mas q ella. Por lo q dice la fabula q esta muger de orfeo se fue a bolgar con las deças nayades a vnos prados. Esto es q la nra carne se va a bolgar a los prados: conuiene a saber vicios z deleytes dste mūdo. Por lo q dice la fabula q andando alla esta euridice muger de orfeo holgādo que le mordio vna serpiente de que murio. Por esta serpiente podemos entender el peccado mortal que muerde y en ponçoña: la nuestra carne: en tal manera que luego muere. La qual que esta en peccado mortal: muerto esta por lo

q dice q desque supo orfeo la muerte de su muger q comēço de llorar y mostrar grā sentimiēto. Por esto podemos entēder q despues q l seso y el entēdimiēto d hōbre cuerdo yee muerta su muger que es su carne d la serpiente q es el peccado mortal ptesa d aplazer a dios: esto es por buenos sonos z dulces cātares. Conuiene a saber por deuoras oraciones z muchas ayūos y por tomar trabajo dscēdiēdo a los infiernos esto es por la penitēcia a tātō q torna a viuificar o dar vida a su muger q es su carne: conuiene a saber librando la d l peccado mortal: por el q l estā mortificada: por lo q dice la fabula q dierō a su muger cō este decreto o cōdicō q fuesse el delāte: y ella empos d l y q no boluiesse la cabeça a tras por la mirar: por esto podemos entender q qndo se sale el peccador del peccado mortal q gana a su anima z carne q gela dā cō esta cōdicō q no buelua mas los ojos a ella: conuiene a saber al pēdo en q cayo q vaya el adelante z su muger empos d l: esto es el juyzio y seso y razō q ande d lāte en las cosas q fiziere y q proceda a los talātes y q reres de la carne: por lo q le dixerō assi q si boluiesse mas los ojos a ella hasta q saliesse de aq l lugar q la pderia. Por esto podemos entēder q si el peccador q saca su anima d l peccado mortal ē q cayo z su carne si por ventura mas buelue al pēdo: pdera su anima z su carne pā siēpre: y esto dmarle ha fasta q salga de a q l lugar: el q l era el camino d l infierno: por el camino d l infierno podemos entēder el mūdo en que biuimos q esta enlazado de arnadijos q lieuā los hōbres pa alla. y en qnto los hōbres en este camino d l infierno estobieren q es este mūdo do no deue boluer. los ojos al peccado despues q vna vez del salē sino poco les aprouechara salir del. Por lo que dice la fabula q orfeo leuādo ya su muger que antes que saliesse de aq l lugar boluto los ojos a ella z la pdiō: y fue buelta y lauada pa siēpre a los infiernos: por esto podemos entender los hombres que sacan sus cuerpos z animas d l pēdo mortal: z tomā a fan por ello: y despues antes q pasen el camino q es este mūdo tornā los ojos al peccado: conuiene a saber al pseuerar por el qual pierdē sus animas z carne pa siēpre como fizo orfeo por lo q dice q cuydo abraçar orfeo a su muger por no la pder po q no la pudo abraçar: saluo al ayre por esto podemos entēder q despues q buelue los hombres al peccado de q se amā partido cuydā abraçar a su anima z su carne y tenerla z durar cō ella por siēpre pero hallāse burlados z no abraçan saluo el ayre q es la vanidad en q pseuerarō: z por esto la furia infernal telifone llamada reduzia este exēplo q dar me manera que me desuiasse de la semblante desto.

¶ Copla. x vij.

¶ Apenas ouo cessado
Quando en son muy esquiuo
Conforme lo razonado
Al querer acelerado
Con el acto fugitiuo

Venla ribera que auia
Atal entre qual venia
En vna barca sin remos
Tomando de dos estremos
Peligro por mejoría.

(Apenas ouo cessado.) Oufere dezir esta copla q̄ no auia avn aq̄lla rauia infernal d̄l todo cessado sus palabras de amonestamientos quando yo comencé de buyr de aquel lugar.

(Conforme lo razonado.) Conuene a saber lo que Telsifone me auia amonestado que es buyr y apartar me de aquel lugar.

(Al querer acelerado.) Conuene a saber q̄ ya aprefurana o acelerana mi querer buyendo y baziendolo conforme al mandamiento o monicion de Telsifone

(Con el acto fugetiuo.) Esto se entiede q̄ mi q̄rer era ya puesto en execució y a cto de fuyr: ca yua fuyēdo de aquel lugar por no incurrir en aquellos tormentos y penas segun telsifone me auia dicho.

(Y en la ribera que auia.) Esta ribera era d̄l río que dixere que veyase segun se mostro suso en la quinta copla que comiença Riberas de vn fondo río.

(A tal entre qual venia.) Esto se entiede que assi solo y lleno de miedo: y sin otro ningun reparo saluo qual venia que assi entre en la barca.

(En vna barca sin remos.) Esta letra d̄la copla va fengida oficcionado vsando de la licencia atribuyda ala poesia: la qual es poder hablar por mas hermosas palabras y ficciones trayendo fondon de aq̄llos el seso verdadero de aquello en que habla: y por ende sep̄ a aquellos q̄ no tienen esta manera enl metrificacar o verificar que no puede poesia ser dicha su obra ca segun dize ysidoro en el octauo libro de las Ethimologias enl titulo d̄ poetas por fablar historialmente por miedo la ydad en lo q̄ verifico: no es cōtado Luciano entre los poetas: y porēde pues q̄ assi es sepamos la aplicació y moralidad de aq̄lla barca sin remos en la copla añida: por aq̄l río en q̄ entre segun dize la copla. Pero deuenos entēder en este mūdo en q̄ buyimos q̄ se deleznā assi como río: y nūca en vn estado p̄manece. Por la barca sin remos podemos entēdar el cuerpo d̄l hōbre q̄ es assi como barca en q̄ navega el aia por el río q̄ es este mūdo: la qual barca q̄ es cuerpo. Dixere que era sin remos: y a questo por tanto que assi como barca sin los remos no puede yz a qualquier lugar que quisiere. Ni moner se alomenos sin auer viēto q̄ le ayudesse. Assi el cuerpo no puede obrar d̄ ningun fecho sin la perfeccion del anima que es espiritu al: pero de la naturaleza del cuerpo nasce la voluntad. y d̄la perfeccion d̄l anima el seso y la discreció: los quales son dos contrarios que sobre el aluedrio se apoderan muchas vezes.

(Tomando de dos estremos.) Los estremos eran estos el vno los peligros que dixere de los que mal vsaron en este mūdo: y los tormentos q̄ han los q̄ inuieren en pecado mortal. El otro estremo era nauagado

por el río que es este mūdo: el qual esta lleno d̄ peligros y armadijos mortales.

(Peligro por mejoría.) Este vn estremo q̄ es nauagar por este mūdo peligroso es como he dicho: por en respecto del q̄ ya es perdido por el peccado mortal: mejor es que el otro que en el buir de este mūdo se puede los hōbres auer en manera q̄ puede fuyr de aq̄llas penas por los sus beneficios o buenas obras impetrar la sepultura gloria. E porēde dixere la copla que el estremo del peligro de entrar en la barca q̄ es nuestro cuerpo y nauagar por el río que es este mūdo descogal por mejoría y respecto del otro estremo que es el infierno do no se espera redempcion.

(Copla. xxvij.)

Nauagando quedo a quedado
Con temor del lago oscuro
Salagando mi denuedo
Con el ya pasado miedo
Enci el daño futuro
Nunca me vino querella
De dueñani de donzella
Tanta sombra padesciendo
La muerte menos temiendo
Que no la tardança della.

(Nauagando quedo a quedado.) En esta copla se da la via como los hombres deuen nauagar o buir en este mūdo. E a questo a esta semejança.

(Quedo a quedado.) Conuene a saber no p̄judicādo a sus proximos y más amēte y sin otro mal escandalo, este tal puede ser dicho nauagar quedo a quedado.

(Con temor del lago oscuro.) En esta parte muestra la copla que este tal nauagar quedo a quedado se deue fazer por temor del escuro lago: quiere dezir q̄ puesto q̄ no acatañen los hōbres a dios: ni dexañen d̄ vsar mal por el su temor: solamēte por temor del lago escuro: conuene a saber de este mūdo lo deñian dexar y este temor se deue assi auer de la pena que este mūdo da al que mal vsa: conuene a saber los juezes que lo rigen: y assi mesino se deue auer este temor de la mala fama que es centella inextinguible: la qual hōbre no puede amatar: saluo con el buen vsar. y este era este temor del escuro lago q̄ la copla dezia.

(Del ya pasado miedo.) Este miedo pasado es los martyrios q̄ arriba dixere q̄ padescian los q̄ moriā en pecado mortal. La el hōbre q̄ conociēto ouiere la pena que han los malos: y la gloria de los buenos cō el miedo y temor ya pasado por el pensamēto y iuyzio de la criatura vencera como dize la copla.

(El daño futuro.) El qual es por venir y se espera en este mūdo: el q̄l daño es lidiar cō el diablo: y cō el mūdo y cō la carne. Todo este se vence pensando en la p̄durable pena que aquellos auran q̄ en pecado mortal embueltos passaran de a questo mūdo.

(La muerte menos temiendo q̄ no la tardança della.) esta palabra della se refiere ala sombra o esp̄to suso

dicbo: z qere dezir q los bombres q ouierē las sobre dichas cōsideraciōes menos temerā la muerte: esto se entiende en estando de gracia.

Que no la tardāca olla.) Cōuiene a saber la sōbra ala vida dōste mūdo: ca en tāto q hōbre bñe esta el p dñmēto y saluaciō del anima en cōdiciō z duda: assi como el vaso del vidrio: z ya qūdo la muerte viene ē oportuno z cōuenible tpo: cōuiene saber que tome al hōbre como fiel xpiano dñe estar: entōces no es tāto d temer: porē de dixo la copla q no la tardāca della.

¶ Copla. xij.

Las gentes que me veyan

Nauegar a tal hora
 Con el mal que sostēnian
 Agrandes bozes dezian
 Como gimiendo quiē llora
 Tu que tan noche mareas
 Sobre las aguas leteas
 Si amas ati castiga
 En nuestra triste fatiga
 Que en ella nunca te veas.

Las gētes q me veyā) Por estas gētes podemos entender las animas ya passadas deste mundo: las q les padescen infernales raias.

Nauegar ala tal hora.) Aqste tñpo es dñ la iuuentud do esta el hōbre en mas peligro z menos aparejado pa impretar la su saluaciō: z ya los q passarō dñte mūdo veen la hora q es peligrosa. y por esso es d guar darse bombre mas.

Cō el mal q sostēniā) Esto es cō las penas infernales z cō la desepaciō de auer redēpciō: veē qnto mal se le apareja aq̄l q vsa como ellos vsarō: y por esso amo nestarō grandes bozes: z aq̄stas bozes no son saluo los muchos milagros q cada día acacē: los q les testifican la glosa z dan la se dela pena.

Tu q tā noche mareas. Esta es la esclamacion delas aias: z dize la copla: tā noche: z assi dexo dñde arriba el dñr en la qnta copla hasta aq̄ q era de noche: y esto no es saluo: por q trato fasta aq̄ de aq̄llas penas que anā los que acabarō en pecho mortal: z aq̄llos nūca veen día saluo noche: z porque aqui ayñ estava en el rio que es cōparado a este mūdo: z por la tiniebla e ceguedad q los bombres ciega enel: y enlaza dezñ las almas tan noche mareas.

Sobre las aguas leteas.) Estas aguas leteas son cō paradas a este mūdo z por esta causa: ca assi como los poetas fingian el q beuia delas aguas de aq̄l rio dñte olvidana to das las cosas passadas: assi aquel que beue delas aguas deste mūdo: las q̄les son las malas obras: este tal oluida las cosas passadas: cōuiene saber el su nascimēto z a dños que fue su criador: z los bñenes que le hñzo z haze de cada día.

En nra triste fatiga.) Ensta parte se demuestracomolohōbres deñ abstenese d mal obrar vsēdo la fatiga y dolor q recibē los malos por las malas obras

Que en ella nūca te veas.) E assi cōteceria alas criaturas si se castigassen en la pena d los malos nunca se verian en lo semejable.

¶ Copla. xj.

El esfuerço nauegando
 Que en los tales casos resta
 Con el miedo batallando
 A todos les yua dando
 El silencio por respuesta
 Mas fueron luego conmigo
 Con muy orrible caligo
 Siete peligros marinos
 Que assi venian caminos
 Como al real de enemigos.

El esfuerço nauegando q en los tales casos resta) El q̄l esfuerço resta o pmanece muy poco en los lugares medrossos assi como este.

Con el mēdo batallando.) E aq̄sto es vna de tres obras dela naturaleza: ca el esfuerço nasce dela ferocidad del coraçon y el mēdo dela flaqueza dela carne. Por esto estos dos cōtrarios batallan en vno en los tales lugares.

El silencio por respuesta.) El silencio conuiene a saber el callar: el qual da el hombre en los lugares q̄ mēdo le trae afligido.

Mas fueron luego conmigo.) Cōuiene a saber en tanto que nauegaua por el mar que es este mūdo.

Cō m orrible caligo.) Orrible cōuiene a saber espātable. Caligo cōuiene a saber escuridad: dñla q̄l espan table escuridad nos ciega los entēdimientos los pecados mortales assi como allende parecera.

Siete peligros marinos.) Estos siete peligros: o qual q̄ra dñlos fingiā los poetas sojuzgar las naues z fustas q̄ por el mar andanā: po aq̄llos q̄ q̄sērō los poeticos secretos por el mar moralizar cōpararō estos peligros. vij. aloes. vij. pecados mortales: z aq̄stos por tāto q̄ assi como la naue es sumida z anegada por q̄l q̄ra dñtos en la mar: bñe assi los hōbres q̄ son assi sus cuerpos como naues dñ anima sō anegados existimūdo por cada vno dños. vij. pecados mortales: y q̄ aq̄sta ficiō assi escuriessen los poetas: testifica lo Quindio en el libro epistolarū en la epistola q̄ oriana hija dñrey minos: hñra dñ minorauo: y hija dñla reyna passē embiada a tefeo de atbenas q̄ndo la dñro sola en la ysla dñ mar: z se fue furtadamēte cō su hñra Fedra en la q̄l epistola oriana entre las otras cosas q̄ le scriuió dezia: y q̄ sabemos si saldrā algunos peligros de aq̄llos q̄ se llama caribdis o quarina y me deuor arā y tragarā toda. Dñtro si scriue ouidio dñtos peligros en el. vij. libro metamorphoseo s ende do habla al pñcipio dñ libro dela cōtēplaciō q̄ hazia medea consigo mēsama: z los metros q̄ lo testifican dize assi. (Dicuntur montes ritibusqz inimeca caribdis. Scilla rapax carbus sielo latrare profundo.) Dñtro si scriue Seneca dñtos peligros en la tragedia de Medea z Cergis

llo esil. ll. eneydos allí dofabla de entre las otras cosas que vido Eneas quando dscedió a los infiernos. Que allí veniã caninos) En esta parte pone la copla vna semejaça ala manera q aqillos peligros venian z dezian que venian assi rautosos z caminos. Como a real de enemigos.) Esto es como quando los enemigos fierẽ en real de sus aduersarios q se entien de q sera cõ mucha cruzeza y poca piedad. y biẽ de a qsta manera los siete peligros q sõ los pecados mortales nos andan cercando z aparãdo lazos o armadijos en que nos puedan prender.

¶ Copla. xxi.

Eran sirtes z cicladas
Acloceramina scilla
Las rautas desenfrenadas
que de fuegos inflamadas
Demostrauan gran quadrilla
E caribdes z carina
E cafareo muy ayua
Se mostraron por las rocas
E los delfines z vocas
Con la nocturna pruina.

Erã sirtes y ciclades.) En esta parte demuestra esta copla los nõbres de aqstos peligros dla mar: por los qles podemos entender los siete pecados mortales. E dize la copla q el pmero se llama Sirtes: y dste vocablo Sirte dize ysidoro enl. xiiij. libro delas etimologias enl. titulo. xix. de sirte z vadis: dize q sirtes sõ narenosos lugares en la mar. y dize Salustio Sirtes ser llamado allí por q traga las naues: y llegando los al vadoso mar encallen y perezan: los quales Sirtes se hallã muchos en el mar Eypciano. Testigo el su so comemorado.

Cicladas.) Deste otro peligro dize papias El gueto z Catolicõ q son. lxxij. insulas llamadas allí cicladas. Pero ciclas en otros lugares es peligro q somigra las naues y las traga. En otra manera se toma ciclada por vna manera de vestidura q es echa ancha en la falda: y estrecha en los hõbros como se halla en la lectura d santa ynes q dize allí. Vestime dios de ciclada dorada: cõmene a saber d aqlla vestidura. Assi q a las vezes se entiende ser vna delas insulas: otras vezes vestidura: otras vezes peligro d mar como aq

¶ Acloceramina scilla.) Aclocera mina es otro peligro dela mar donde remolinã las aguas z trastornan los nauios.
Scilla.) Algũas vezes es nombre de yerna ppiamẽte Scilla nõbre fue de muger: z fuerõ dos Scillas la vna fue hija del rey Hifo: la qual descabego a su padre y fue cõuertida en cõgijada: segũ lo qere onidõ enl. su. viij. metamorfososeos al pncipio do comieça: jã mtridũretinẽtẽ dfe. Otra Scilla hija de forco la qual fue mudada en mostro marino. E porẽde Scilla sienpre se toma por lugar peligroso enl. mar. Desta scilla escriue ysidoro enl. xiii. dlas etimologias enl. xix. ri

tulo q tracta de sirtibz z fretis. E dize q Scilla esmostruosa forma: la ql es grã roca en q se qbrãtã las naues: otrosi las saladas ondas dõl mar se qbrãtã en ella y qbrãndose hazẽ: son como de ladrido de canes. E porẽde dixerõ las fabulas q tenia este peligro forma de hombre y muchas cabeças como de can.

Las rautas desenfrenadas.) Dize la copla estos peligros rautas desenfrenadas porque son cõparados estos siete peligros a los siete pecados mortales: los quales son dñenfrenados para procurar damnacion z perdurable pena sin freno de arreptimiento.

¶ Que de fuegos inflamadas.) Dize la copla q aqstas rautas o peligros si erã inflamados de fuego y aqsto por tãto por q los siete pecados trae flamma z fuego demal: y de aqñ fuego son engẽdrados: assi como la libidine del fuego dela luxuria: z la soberuia dõl entẽdõ miẽto dela malẽ conta: z la yza dela flama del coraçõ z por esta manera a todos los otros: y porẽde dize la copla que de fuego inflamados.

Demostrauan grã quadrilla.) Dize la copla q aquellos siete peligros q son los siete pecados mortales: demostrauã gran quadrilla: y a questo por tãto q puesto que los siete pecados mortales no sean saluo siete: po las sus circunstancias de cada vno dellos son infinitas z sin numero. y porẽde dize la copla q de mostrauan gran quadrilla.

E caribdis.) Aquí pone la copla otro peligro q se llama caribdis: dõl escriue ysidoro enl. libro z titulo arriba allegado z dize q caribdis se llama por q por ocultos tragos las naues forue y traga adonde cõtecen muchos naufragios y tres vezes enl. dia caribdis rẽ pura las ondas: y tres vezes las torna a foruer. La su officio dste peligro es tragar las aguas por las lançar: y lancar las por tornar las a tragar.

Carina.) Es peligro del mar: po muchas vezes se toma puramẽte por la mar o por las ondas del.

E cafareo muy ayua.) Cafareo es gran golfo y fondura marina do pierdẽ los mareantes el termino z sabiduria por donde segutan.

E los dlfines z vocas.) En esta parte la copla despues q puso los siete peligros: pone otros dos linages d peces marinos: y dlfines son dichos afanes que dize el griego por sonido: por q fazẽ ayũtãdo cãto o sonido como de cõsonia. Otrosi destes pescados dize larga mete plinio enl. xxxiii. li. dla natural historia. y dize q cãtan o dã bozes semejaables a los d los hõbres: z q se llegã alas naues si oyẽ tañer instrumentos: los qles dize plinio enl. este mesmo lugar: q qndo se demuestran fuera dõl mar q denũciã tẽpestadẽ: d los qles escriue ysidoro z dize ppiamẽte dlfines se deue llamar y llama simones: los qles tienẽ vn buelso como aguja enl. espinazo agudo: cõ el ql matã grãdes peccos fiẽdo los por las barrigas con qñ escamoso buelso.

¶ Vocas.) Son otros pescados marinos z dize ysidoro enl. xij. li. delas etimologias enl. vij. d piscibus q focas son vacas marinas z son dichas cerneleas.

¶ Con la nocturna pruina.) Nocturna cõmene a saber dela noche pruina. Esta palabra pruina se toma por

elada que cae en el tiempo de la gelada mañana: y di
 zese pruina de pyz que dize en griego por fuego: ca
 assi como el fuego quema esta esso mismo lo haze: ca
 el quemar al gran frio y al sol grãde pertenesce: y por
 vna palabra diuersas cosas significan: por ende por
 vn efecto traen ca el calor quema: assi como dize vir
 gilio en el tercero libro eneydos donde esciue. *Uris
 tur infelix dicio. y orrosi el gran frio quema demas si
 es ayudado del penetrable viento boreas: y assi que
 pruina es aquella elada q̄ quema las yeruas la qual
 cae despues de media noche: y assi tenemos q̄ cosa seã
 los siete peligros y por que se pusieron aqui.*

¶ Copla. xxiij.

La mi sangre que alterara
 La visible tentacion
 Desque frio me dexara
 Robo la flor de mi cara
 Por prestarla al coraçon:
 Tamaño fue mi dolor
 Y el espanto no menor
 Que por vencido me toue
 Mas miedo que dellos oue
 De hizo ser vencedor.

¶ La mi sangre que alterara.) En esta pte demuestra
 esta copla como fue alterada la sangre con el pavor
 de los sobredichos peligros: y aq̄sto naturalmẽte a
 caesce en todas las criaturas. Pero por la sangre
 moralmente podemos entender la virtud de la cria
 tura: assi como adelante mas claro parecera.

¶ Robo la flor de mi cara: por prestarla al coraçõ.)
 Esta es natural experiencia q̄ quando los hõbres hã
 gran pavor: paranse amarillos: y assi queda robada
 la flor de su cara y por esso es necessario saber que lo
 causa: y la causa es esta. La sangre es muy amigable
 ala carne: y en qlquer lugar q̄ la carne recibe alguna
 passio luego socorre la sangre muy ayna aq̄l lugar y
 como quando los hõbres cõcibẽ grã temor de alguna
 cosa aq̄lla cõcepçion causase en el coraçõ como la sa
 gre q̄ es tan amiga de la carne siente aq̄l miẽbro que
 es el coraçõ con aq̄lla passio q̄ causa el miedo luego
 socorre la sangre d̄ todas las pres al coraçõ pa le for
 tificar: y como d̄ entre los otros miembros por do la
 sangre esta derramada se atrae aq̄l lugar viene tam
 biẽ d̄ la cara y dexala amarilla: ca todos los lugares d̄l
 cuerpo menos gobernados d̄ sangre mas amarillos
 estã. y esta es la causa por do se parã los hõbres cõ
 el temor amarillos: y la fin por q̄ la sangre lo haze: es
 ta misma causa es por la q̄ se parã colorados con la
 verguẽça: ca como dize veyẽdo la sangre al rostro q̄
 es el principal miẽbro d̄l cuerpo recibir passio con
 la verguẽça q̄ se causa en la cara quando el hõbre estã
 vergoçoso: luego la sangre socorre aq̄l lugar: y dispa
 se por la cara y para la colorada segun demuestra la
 experiencia dello: assi q̄ por esso dezia la copla q̄ fuera
 robada la flor de la cara conuene a saber la sangre.

Moralidad y aplicacion.

Por la sangre podemos entender la virtud: la q̄l assi
 como la sangre sostiene y haze vivir el cuerpo: assi la
 virtud sostiene y da vida y gloria al anima cõplẽdo
 la d̄ perfeccion. y por la cara podemos entender nro
 cuerpo y nra carne: y por el coraçõ podemos enten
 der el aia pero la q̄l fortificare en pfeccion la sangre q̄
 es la virtud roba la flor ala cara q̄ es nra carne. por
 prestar la al coraçõ q̄ es el anima. Ca el hõbre vtuo
 so en el tpo del pavor o d̄ lidiar cõ los siete peligros
 que son los siete pecados: toda la flor y toda la vtud
 deue querer robar y llevar pa gurescer cõ estas cosas
 al anima: y no se deue curar de las passiones d̄ la car
 q̄ son transitorias: mas de aq̄llo q̄ para siẽpre ha de
 durar: y auida esta cõsideracion dize la copla q̄ roba
 ra la flor de la cara q̄ es la carne: por prestarla al co
 raçõ que es el anima.

¶ Tamaño fue mi dolor q̄ por veyẽdo me toue.) El
 dolor del gran miedo no recibe otro en comparacõ
 ca de tal dolor no q̄do miẽbro en el cuerpo sin doler
 se. Dize mas la copla que fuera este espanto tan grã
 de q̄ me tenia por veyẽdo: y aq̄sto era de aquellos pe
 ligros que son cõparados a los siete pecados morta
 les los quales traen tantos modos de enlazar y tan
 tas circunståcias q̄ marauilla es al q̄ no vencẽ: y por
 esso dize la copla que por vencido toue.

¶ Mas miedo que dellos oue: me hizo ser vencedor.)
 Esta es vna cosa q̄ parece que va contra naturaleza
 ser vencido y veyẽdo cõ el miedo q̄ hombre rescibe d̄l
 enemigo: Empero es bien notoria razon para segun
 esta requesta que nra carne ha cõ los pecados morta
 les q̄ se entienden por los sobredichos peligros: ca
 quando los hombres han miedo de los pecados cõ
 uiene a saber de la pena q̄ han de recebir por los ha
 zer: y no los osando hazer mcometer los vencẽ: ca el
 pecado entonces es vencido quando los hõbres no lo
 osan acometer por la infinita pena q̄ por ellos esperã
 recebir. E ayn allende de esso por q̄ traẽ gran desonef
 tidad: y por esso dize la copla: mas miedo que dellos
 oue: cõuene a saber de aq̄llos peligros me hizo ser ve
 cedor: cõuene a saber abstiniẽdome dellos.

¶ Copla. xxiij.

Oyistes nunca nacidos.
 En hecho tan hazãoso
 En puertos tan combatidos
 Los osados ser vencidos
 Con las armas del medroso:
 Mas hablar de tal virtud
 Su perdurable salud
 No quiero no quiero no
 Ca siendo tan moço yo
 Injurio la Juventud.

Coystes nunca nascidos.) En esta parte de manda la copla de quistion dixiēdo (Si por ventura oyeron los nascidos tal marauilla z humanidad. la qual era dela copla superior donde dixo: que con miedo q̄ auia vencido a los ofados que erā los peligros suso comemorados:

En puertos tan combatidos.) Estos puertos no erā saluo los años z dias que hōbre biue en este mundo que son assi como puertos donde los hombres llegā vnos hasta vn tiēpo: z otros hasta otro segun la cuēta de sus dias z todos estos tiēpos son combatidos conuene a saber: toda la hedad que hombre biue o los susodichos peligros.

Los ofados ser vencidos.) Conuene a saber los peligros que son los pecados: q̄ son ofados a cometer a todos estados de hombres: estos son vencidos cō las armas del medroso las quales armas son las buenas obras del medroso: conuene a saber de aquel q̄ los teme y se guarda de caer en ellos.

Ahas hablar de tal virtud.) Esta virtud es muy grā dede aquel q̄ la alcança: la q̄l puede resistir alas tentaciones diabolicas y carnales y mundanales.

Su perdurable salud.) Biē dize la copla en quanto dize perdurable salud en la virtud del q̄ esta en verdadera penitencia q̄ es dadora dela salud p̄durable que es gloria celestial que nunca fallecera.

La siendo tan moço y o: injurio la iuuentud.) Esta manera de hablar se enriēde q̄nto alo deste mūdo: z por razō de tēporizar cō los o: presente t̄po dize la copla q̄ se injuria la iuuentud mas q̄nto ala ydada en todas las edades deue hablar los hōbres dela ydada y perdurable gloria q̄ enel anima impetra por biē obrar: mas q̄ haremos a los q̄ andā embueltos enel mūdo q̄ demuestran al hōbre q̄ndo es mancebo q̄ mucho se entremete en hablar en santas z buenas cosas: assi q̄ por tēporizar cō estos tone la suso mēcionada mēra

Copla. xxiii.

Avn que auia conuocado
Allende dela ribera
Al auia seso cobrado
Al sus miedos mitigado
La vida fallecedera:
Das conel mal trabajofo
E tiempo caliginoso
Dis sentidos de pequeño
Encidos de muelho sueño
Fueron dados al reposo:

Cunque auia cōuolado.) En esta parte pone la copla como era ya pasado dela ribera ala otra parte: z dize: avn que auia cōuolado: z conuolar quiere o:ir traspasar: assi como el aue que buela esto es con mucha ligereza: assi como aq̄l que sale del pecado mortal q̄ se enriēde por aquel rio: luego este tal con mucha ligereza puede conuolar al estado de gra: z por esto estā aqui propiamente aquesta palabra.

Allende dela ribera.) Esto es allende dela ribera q̄ es el pecado mortal z lo seguro y allēde o:lla se enriēde de ser el estado de gracia.

Al auia seso cobrado: ni sus miedos mitigado) Esto se enriēde q̄ puesto q̄ los hombres salē del pecado mortal y entran en estado de gracia q̄ avn demientra que la vida les dura auia deuen estar seguros o:l miedos del pecado mortal: pues estar en abito no les asegura del miedos: el qual abito es la fragilidad o:la carne de que es reueñida el anima.

Ahas cōel mal trabajofo.) Conuene a saber con los afanes y miedos de los peligros suso dichos.

E t̄po caliginoso.) Conuene a saber escuro assi como en la vida o:ste mūdo cubierta o:la caliginidad si quiere escureza de muerte: o: o: lazos q̄ traen al anima la muerte sempiterna en ninguna redempcion esperar.

Ahis sentidos de pequeño.) Conuene a saber los inferiores y exteriores sentidos: todos de pequeño: o: en poco espacio fueron vencidos o: sueño que baze recrear a los miembros.

Fueron dados al reposo.) Al reposo conuene a saber del dormir y aquesto por vna semejança q̄ assi como quando hōbre se libra de algun lugar temeroso: z duerme y reposan todos sus miembros cōel dormir q̄ es gouerno de los sentidos. Bien o: aquesta manera el anima quādo sale del pecado mortal reposa z ha gloria y descanso esperando perficion. y por esta cōparacion entēdio la copla el suso dicho exemplo.

Copla. xxv.

Al tiempo surgi penoso
Que clicie volui temprano
La cara contra su esposo
Que saltā muy hermoso
Del emisperio iusano:
Tanto eran especiales
Los rayos pyramidales
Que del basis procedian
Que sus conus impedian
Las vistas de los mortales.

Cal tiempo surgi penoso.) En esta parte la copla muestra el t̄po hasta el q̄l repose enel sueño: z otro: quando me leuāte de aq̄l: y dize al t̄po: conuene saber el de yuso escripto: me surgi conuene saber me leuāte **Q**ue clicie volui temprano.) Desta clicie habla **Q**ui dio enel su q̄rto libro metamorfoseos: z comienza la habla enel metro q̄ dize assi. (Inuidit clicie nec enim moderat' in illa. y la fabula es esta. Fue vna muger llamada clicie: la q̄l fue esposa y amiga de p̄bebo dios del Sol: al q̄l p̄bebo sobre todas las cosas amana z como p̄bebo anduiesse cada dia su jornada q̄ es o: de oriēte basta ocidente: en ocidente era entōces vn rey ortano llamado el q̄l ortano descēdia segun la enēta de los historiales o: linage o:l rey Jupiter por esta

Handwritten signature or scribble at the bottom of the page.

manera. **Jupiter** dela reyna yz engendrado epapbo y epapbo a Bello z bello a Danao y egisto abante y abante a **Crisio** y agenor: z **Crisio** a dane: **Dane** a **Perseo**: **perseo** **Achmenides**: **achmenides** a este **Ortoma** de que hablamos. **Ortoma** auia vna bija q se llamaua **Leuthotoe**: y desta leutotoe se enamoro febo dios dl sol: olvidado a su esposa z amiga **clicie**. y dize **Quidio** q como febo descendia en ocidente en aql dorado carro de qtro ruedas q tirauan los sus cauallos: z como febo los dexasse en los suelos de espania q son los sus postrimeros pastos recreado sus miembros z apacertandose por aqlla yerua **Ambrussia** llamada. Eneste tpo febo dexado assi los sus cauallos: tomo forma dela ama dela fija del rey **ortamo** de lemparos **Leuthotoe** llamada: y reuesido febo delos vegiles miembros z semblate forma dela senetud del ama de **Leuthotoe** entro alas camaras z claustro do estaua leuthotoe guardada: engañados los porteros con la forma a ellos vsada o ver: y despues que fue co **Leuthotoe** en la camara despojose de aqlllos miembros y tomo miembros de hōbre muy hermoso: z pora qlla manera vfo febo de **Leuthotoe** segūle plugo aqsto assi pasado vino la sabiduria de **Licie** q mucho celaua a su esposo febo: y fuesse pa el rey **ortamo** ferida bla rabia dl celo y descubriole como auia febo coniuo vfo co leuthotoe su fija: y de tal manera le dio la creēcia dlo q el padre co la lastima bla desonra tomo por mas buena la muerte o su bija q dela vida mal infamada: y tomola y soterrola biua echadole sobre su cuerpo grā cāntidad de arena z assi acabo. Las nueuas desto vinierō a febo a que no se encubre nada: z quando lo supo comēço refferir co los sus inflamados rayos sobre aqlla arena por tal q pudiesse restituyr a **Leuthotoe** la color dela vida pero no pudo ca ya el su cuerpo estaua frio como dsa poderado de vida. **Quando** aqlllo vido febo traxo vnguētos delas partes del mundo z dertamolos sobre aquel lugar delas quales especies odoríferos y dela su licor: z co la su color: z con la tierra q ende auia hizo engendrar vna pertiga o encenso: en la ql los historiales quisierō el cuerpo o **Leuthotoe** fuesse couertido. **Despues** que vido febo z supo q por causa de su esposa **clicie** era assi muerta leuthotoe escluyola de si y desechola aborreciendola mucho la qual dizē viendose assi aborrecida de febo q ella mucho amaua fuesse triste y desterrosse ella misma assi misma y fuesse alas seluas do andauo co el pesar nueue dias sin comer ni beuer hasta q murio z cayo tēdida sobre la tierra. La qual **clicie** assi poze la manera muerta quieren los historiales fuesse conuertida en vnayerna que se llaman torafol: z truxo el nōbre dl experiecia q en ella se muestra q a qualquier parte del cielo q este el sol: todo el dia tiene ella bueltas las faces de las flores z hojas aqlla parte. **E dize Quidio** q esto no es saluo por q auñ eclicie en aqlla yerua conuertida no puede olvidar los amores que de febo su esposo ama. **E poze** dize la copla que yo me leuante aqlla hora que eclicie conue a saber aquella yerua bu

elua temprano: conlene a saber en saliendo el sol la cara contra su esposo: conuene a saber cōtra febo q es el sol. **E aqui** no curo en esta fictio de poner vidad ni historia ni aplicacion ni moralidad. **Pues** si truxo el exemplo dello por dar tpo z sazonar: z no por q haze mas al proposito ni trae otra importancia: qn to mas que feta gran prolixidad.

Que salio muy hermoso. (**Aqsto** assi acasce quando el sol sale q se demuestra muy hermoso embiado sus rayos por todo el ayre especialmēte sino alla medio denso siquier espeso: como son las nubes en q se detēga traspassan las sus rayos por el ayre q es diafano ni segun embargo halta que viene a nuestro viso. **Del emisperio iusano.**) **Emisperio** puede ser dīcha qlquier meytad de algun cuerpo redondo assi como pella a por q qlquier cosa redonda en griego espera la llama. **Pozē** de emisperio de espa truxo este nombre ca tāto quiere dezir como media esfera: y dīde el cētro dela tierra abaxo en iusano emisperio: en el ql anda el sol en la noche qndo nos no lo vemos: z por q ala hora q el nasce en oriēte sale del emisperio de baxo z por causa dela reuolucio del cielo en q el anda. **Pozē** dize la copla que salia por entōces del emisperio iusano z iusano quiere dezir abaxo o de ayuso. (**Los rayos pyramidales.**) **Dezia** la copla q eran muy especiales los rayos del sol: y esto es q erā muy fuertes por qnto los rayos solares son o cuerpo mas luminoso que otro qlquier cuerpo q sea. **Otro** dīdize ser muy fuertes qnto ala passio de nuestro viso. **La** los nros ojos son de tan tierna composicion que veyendo qualquier objecto sentimos passion segū lo testifica **Alacen** en la trexessima nona regla bla pfectiua en la pme ra parte q comienza. (**Opationē visibiles in visum esse dolorosam.**) **Otro** dī aristotiles de qualitate visus. **E si** de qlquier especies embiadas de qlquier cosa visible nuestros ojos rescibē passion: mucho mas de aquellas cosas visibiles que son luminosas assi como la candela: o los cuerpos delos planetas: z sobre todos los otros cuerpos el del sol que sobrepuja en fuerça y excelēcia sus rayos sobre todos los otros. **E poze** dize la copla que los sus rayos eran muy especiales. **Dize** allende la copla.

Pyramides.) **E pyramidal** este nombre viene de pyramis que dizen por vna seña he cha deste modo y dize pyramis de pyz que dize el griego por fuego. **Y que** ninguna cosa q mayor sea que niñulla o niestro ojo: no podemos ver sin que los rayos que proceden de qualquier cosa que el ojo ha de ver: vniēse por pyramis o por rayos pyramidales segū que escriuio **Alacen** en la tregessima sexta regla dela pme ra parte dela regla. (**Rei visibilibs comprehensio sit per pyramidem raiōsam.**) **E a ninguno** ver a ninguno cuerpo visible que fuesse por pyramide: saluo sino fuesse tā grāde o menor que le parte del ojo por do entran las especies visibiles (pero por esta pyramide que causa enl ver: veē hombre qualquier cosa por grandē que sea: ca proceden las especies dl ver dela sobre hay dela cosa vista: por muy grande que

alla sea vienēse en angustando y aguzando como es la figura que puse arriba fastatanto q̄ allegan al ojo tan agudas q̄ pueden entrar y caber por el ojo: y allí se puede cōprehender y si allí no como he dicho de ninguna cosa no veria hōbre mas parte de quāto el ojo era grande: ni el sol no lo podía ver enteramēte: pues la su grādeza es muy mucho mayor que toda la tierra saluo por esta pyramide: y por ende dixo biē la copla diziēdo que los rayos del sol eran pyramides quiere dezir que veniā allí aguzandose hasta q̄ se podian cōprehender en el ojo:

Que del basis procedian.) Basis es dicha q̄lquier sobrefaz dela cosa q̄ hōbre vee por pyramide allí como la frente q̄ esta en el cabo d̄ la figura suso puesta a q̄lla tal es dicha basis: como q̄ndo vemos vn libro q̄ ponemos ante los ojos todo aq̄llo es quadro que los ojos veen: es dicho Basis por q̄ de allí procede la pyramide q̄ viene hasta el ojo y aq̄lla es la frente y por q̄ los rayos del sol vienen por pyramide hasta n̄ros ojos: y por q̄ dela frēte del sol d̄ la su sobrefaz procede: por ende d̄tola copla q̄ del basis procedian.

Que sus conus empedian.) Conus se dize aq̄lla punta dela pyramide radiosa q̄ se assienta en nuestro ojo aquel tal es dicho conus allí como parece en la figura suso puesta.

Las vistas de los mortales.) Dize la copla que los conus impediā: cōtiene saber embarganā las vistas de los mortales: y esto allí acaesce q̄ como dize arriba el ojo siēte passion cō los fuertes rayos del sol: y por esso es embargada la vista con los sus conus: q̄ son las puntas de sus pyramides radiosos que del sol proceden.

Copla. xxvj.

Quando yo me leuantara
Los mis ojos ver quisieran
Las aguas por do passara
Ea ya no se me membrara
De la ley que me pusieran
Ni de los trinos iuezes
Como de honrras opreses
Ni de afanes sin medida
Nos suele ser ofendida
La memoria muchas vezes.

Quando yo me leuantara.) Esto se entēde d̄l suofuso dicho en la copla superior.

Los mis ojos ver quisieran.) En esta parte pone la copla como los ojos quisieran ver las aguas que passara: y esto no es saluo que los sentidos que se entēden por los ojos quisieran tornar alas aguas: cōtiene saber a los pecados mortales: y esto allí acaesce a los hōbres por diabólica subjeccion: y d̄spues q̄ son salidos del pecado mortal y estan en verdadera penitencia: querrian los ojos boluer: cōtiene a saber los sentidos alas aguas: como a saber los pecados que dexaron atras y de aqui ayan escapado.

De la ley que me pusierā.) Esta ley fue puesta por tres siphone en la copla. xvj. donde no retroceda tu lumbrē: y dize a questa copla q̄ ya no se mēbrana d̄ aq̄lla ley: y por esso queria boluer los ojos atras: esta membrança no es saluo delas penas d̄l infierno q̄ en q̄nto hōbre piensa en ellas abstienese del pecar: y quando hōbre no cōsidera a estas cosas buelue atras los ojos conuene a saber el pecado en que antes era.

Ni de los trinos iuezes.) Estos tres iuezes y lo q̄ significauan declare largamente en la. ix. copla do se haze mēcion de los q̄les erā Eaco y Adinos: y Radamātey estos no son otra cosa saluo la justicia diuina y el su iuzio y la su execuciō: y por esso dize la copla q̄ no mēbrana d̄ los tres iuezes: ca quādo los hōbres se mēbraren d̄ la justicia de dios y de su iuzio y dela su execucion q̄ no dexa passar mal sin pena: ni bi en sin galardon luego los hōbres se absternan d̄ boluer la cabeça atras: conuene a saber el pecado de q̄ salieron: y por esso dize la copla ni los trinos iuezes. Como de honrras o preces: o d̄ afanes sin medida.

Aqui en esta parte pone la copla tres causas que ofenden ala memoria y haze oluidar las cosas passadas y dize q̄ la vna es honor: la otra prez: la otra afan fuera de medida por estos acētētes y por otros tales la memoria oluida las cosas que alla recomiendan.

La memoria muchas vezes.) En quanto dize muchas vezes entēdese que no toda via: pero segū es la qualidad de los occidentes: y la disposicion de los corporales organos.

Copla. xxvij.

Deuendando voluntad
Con los passados enojos
No quiso dar libertad
Alargo captiuidad
Por contentar a los ojos
Mas comence mi ornada
Contra la selua nombrada
Que tan mucho conualesce
Como el hombre que guaresce
De fusta des baratada.

Deuendando voluntad: con los passados enojos.) Dize esta copla q̄ deuendādo la voluntad: cōtiene saber con el miedo de los peligros ya relatados.

Por contentar a los ojos.) Esto es q̄ no quise dar la libertad que estava en mi mano alarga captiuidad cōtiene saber ala sempiterna pena por cōtētar a los ojos cōtiene a saber por aplazer ala volū tad de los sentidos.

Contra la selua nōbrada.) Conuene saber cōtra el monte dela sabiduria ya suso nōbrado.

Que tā mucho conualesce.) Esto es allí notorio q̄ la sabiduria y sciēcia sobre todas las cosas conualesce

De fusta des baratada.) Esta es vna semejança: q̄ pone la copla al que guaresce de fusta des baratada por que se entēde que ya temerosa pensando en el temor de que escapo.

C Copla. xxviii

Ala mas alta distancia
Camíne por vna senda
Con armas de gran constancia
Disefo dela ignorancia
Buscando como defienda
La qual selua inuolada
Estaua poco hallada
Por gran no vso de gentes
Ayn que de sabios prudentes
No era defabitada.

(Ala mas alta distancia.) Conuene a saber fasta el monte relatado.

(Disefo dela ignorancia.) Esto es vno d los fines por q los hōbres apredā por euitar la simpleza y alcanzar sabiduria como dize Aristotiles. (Dēs homies naturaliter scire desiderāt) qere dezir q todos los hōbres dessean saber natural mente.

(La qual selua inuolada.) Conuene a saber no corron pida: ca la sciencia q buena es no tiene corrupciō ni gña como dize aristotiles en el libro d los fisicos. Ars imitatur naturā in quātū pōt: quiere dezir. El arte ola sciencia ala natura remeda en qnto puede: y la natura leza nūca crío cosa demasiada segū lo testifica aristotiles: y pues la sciencia es cōparada ala natura leza se gū be puado signese q biē se puede dezir q la buena y honesta sciencia no padefce ningun corropimieto: z por esso dixo la copla la selua enuolada q quiere dezir la sciencia sin corrompimiento.

(Ayn que de sabios prudentes: no era defabitado.) E nota q dize la copla sabios prudentes assignādo diferencia entre la prudēcia y sabiduria: ca la sabiduria es aqlla q comū mēte alcāca assilocos como cuerdos todos estos puedē saber algūa cosa: po no es aqlla prudēcia no: ca la prudēcia requiere solamēte sabiduria: mas eleuaciō de iuyzio: z organo de capacidad z memoria aquē la recomēdar y especulatiua pa discernir: y expressiua pa representar: dize mas q aqlla selua no era defabitada de sabios prudentes: z aqsto assi es q el prudente mora cō la sabiduria y la sabiduria mora en el.

C Copla. xxx.

Andaua como confuso
Por hallar do me reciba
Hasta los alpes de suso
Enas horas cuesta ayuso
E otros cuesta arriba
do cobre los mis sentidos
Con los gozos infinitos
Que me fueron reuelados
E di por bien empleados
Los afanes recibidos.

(Andaua como confuso) Enesta parte muestra estaco

pla como andā los hombres hasta punar ala verdadera sabiduria assi como ciegos vnas ozas cuesta arriba: z otras cuesta ayuso: conuene a saber que vnas vezes estan en gran estado z otras en baxo: z sin termino ninguno dize la copla.

(Hasta los alpes de suso.) Alpes dize aqui por altos mōtes aunq ppiamēte alpes mōtes de gallia son de las qles El ergilio dixo acitas alpes: y diziēdo acitas aparto palabra vno de otra: ca los gallicos a ql qer mōte alto alpa lo llaman. y por esso dize aqui alpes: segū lo testifica Jsidoro en el. r. de las etimologias titulo nono de mōtibus: la ql altura es cōparada ala sabiduria. Ala ql prudencia z sabiduria quando los hombres a ella vienē estonces recrean z descansan: por que por ella saben conoser la perfeccion dela perdurable vida y el engaño de aquesta.

(do cobre los sentidos.) Aquesto el esperiencia lo demuestra ser verdad q la sciencia guarnece los sentidos de perfeccion z les haze cobrar virtud.

(Con los gozos infinitos.) Estos infinitos gozos sō los dulces secretos dela sciencia z llama los infinitos por que carecen de fin.

C Copla. xxx.

En las mayores alturas
Dela selua peruenido
Delas biuas criaturas
Que recuenta sus figuras
Que sera tan entendido
Ea de tan gran estrañeza
Las cubrio naturaleza
Que no se modo en q hable
Su obra suma inefable
Espressando su belleza.

(En las mayores alturas: d la selua peruenido.) Ensta parte dize la copla como puenido en las mayores alturas d la selua q son los secretos d la sabiduria z prudēcia no puede expressar la lengua ni dezir las figuras: conuene a saber las dulces sotilezas dela sciencia.

(Ea de tan grā estrañeza.) Conuene a saber de aqllas fines a los qles cada vna d las sciencias se enderecan: los qles son muy estraños y mucho de marauillar: z porēde dize la copla q de aqlla grande estrañeza los cubrio naturaleza.

(Que no se modo en q fable.) Esto es pa hablar ppiamente y auer de dezir las sus sotilezas y marauillas. Su obra suma inefable. Biē dize la copla suma conuene a saber: alta: y tal es la obra z marauilla dela sabiduria: ala ql no ay ningūa cosa cōparable a la su excelēcia dize se mas inefable: esto es que no le puede hablar la perfeccion y dezir tanta quanta ella es.

(Espressando su belleza.) Quiere dezir ensta parte copla q puesto q qer alabar aqlla selua q es in sabiduria: po por q no basta humano iuyzio a ni expressar ppiamente la su belleza: conuene

la dulcedumbre dellas: como quier q algũa parte dello se puede dezir: z porẽde en la siguiente copla se haze vna exclamation coadjutoria a los sentidos porq̃ pue dan dolo q̃ en ella se cõtiene escriuir segun parece.

Copla. xxxj.

Q tu orfenica lira
Con de febea vibuela
Ven ven venida de vira
Y de tus cantos aspira
Pues que mi seso recela
E a los mis sentidos cinco
Que te dan tan gran afinco
Da tu lumbre caucasea
Pues ala fuente pegasea
Dis registros apropinco.

Q tu orfenica lira.) En esta pte la copla comienza vna exclamation inuocãdo d la citola orfeo: la q̃ era la sabiduria dela q̃l es fecho menciõ en la. xvj. copla q̃ comienza: (Abas mira q̃ndo te fueres.) z dize esta copla orfenica por ser de orfeo: z dize lira q̃ quiere dezir vibuela: assi q̃ orfenica lira se entienda ser vibuela de orfeo: cõmene a saber la mucha sabiduria z fortaleza.

C So de febea vibuela.) Esta fue la vibuela d febo dios d l sol y padre d orfeo: el q̃l otro si fue muy grã filosofo. y porẽde dize la copla q̃ la vibuela de orfeo tenia son dela d febo: cõuiene a saber q̃ le parecia en la sabiduria desta vibuela de febo haze menciõ onido en el principio de su octauo metamorfoseos en la fabula d la infãta Silla hija d l rey mito de alcitoe y en el metro q̃ dize assi. (Deposuisse lira saxo sonus eius adhestit.

Ven ven venida de vira.) En esta parte pone la copla vna semejanca ala q̃l semejanca demãda la venida desta vibuela deste orfeo: z dize que venga assi como de ballesta embiada: conuiene a saber q̃ sera con poco detenimiento z muy apressurado.

E de tus cantos aspira.) Estos cantos no son saluos terminos dela sabiduria: z las razones della que son assi dulces como sabroso canto.

Pues q̃ mi seso recela.) Aqui da la causa porque se hazia esta exclamation: z dize q̃ por el seso que recelaua hablar en tan altas cosas estando desnudo d la biduria: z por esto imploraua subsidio.

E a los mis sentidos cinco.) Conuiene a saber los interiores z aqui por estos les toma la copla: de los q̃ les se notara mas largamente en el cometo dela siguiente copla ende por estenso.

Que te dan tan gran afinco.) Este afinco no cessan los interiores sentidos todos dias de dar ala sabiduria como aquellos que la su naturaleza es de sear perfecton segun en las superiores coplas muy mas claramente ha parecido.

Lumbre Caucasea.) Nota aqui esta palabra. caucasea q̃ere d̃zir resplãdesciente y desciente de su nõ significado de vn monte de India que se llama caucaso: segun escriue Plidoro en el decimo quarto li

bze delas ethimologias en el titulo d montibus: z dize de aq̃l monte caucaso que es alcado cõtra el monte de Tauro: z aq̃el monte siempre esta lleno d claridad: z porẽde los orientales le llaman caucaso: porq̃ en la su lengua a qualquier cosa muy cãdida z resplãdesciente casin la llama: z porẽde dize la copla: la tumbre caucasea que quiere dezir lumbre muy resplãdesciente: lo qual d nota aquella lumbre caucasea: por la razon sobredicha: z aquesto bte se puede dezir ala sabiduria lumbre caucasea: cõsiene a saber muy resplãdesciente: y puede dezir lumbre pues los ingenios de los hõbres son alũbrados por ella y resplãdescientes sobre las otras facultades.

Pues ala fuente pegasea.) Aqui da vna razon sin las sobredichas la copla porq̃ imploraua la sabiduria dize por aporincar o cercar sus registros: cõuiene a saber las presentes coplas ala fuente pegasea cõuiene a saber ala fuente d la sabiduria: dize pegasea por q̃ fingẽ los poetas la fiziesse pegaso aq̃l cauallo q̃nãcio delas gotas d la cabeza de medusa: q̃ndo perseo gela corto con el alfange de mercurio segun lo escriue onidio en su quinto libro metamorfoseos: z comienza la fabula en el verso q̃ comienza (Mũqz ea cepheũ.) ende al principio del libro: z delas otras gotas de aq̃lla cabeza de Medusa nascieron segun las poeticas ficciones muchas serpiẽtes q̃ en el lleuãro toda la tierra segun lo escriue lucano: lo qual dize q̃ no han cuenta. Otro si le llama assi pegasea aquella fuente onidio en el principio d l septimo libro d metamorfoseos q̃ comienza assi. (Zainqz fretũ minie pegasea pupes fecabant.

Dis registros apropinco.) mis registros conuiene a saber las presentes coplas apropinco conuiene a saber acerco: y aq̃sta cercãdãca no se entienda aq̃ por el estio delas coplas: cano es a tal mas porq̃ acertoal historia a hablar d aq̃lla fuente por la ordẽ comẽcada

Copla. xxxij.

Ved sesos interiores
Por donde comencaremos
Las hazãnas z loozes
De nuestros antecessores
Que orden les daremos
Pues que fueron collocados
Por sus hechos estremados
E muy grandes marauillas
En aquel reñde de fillas
Que da vida en los passados.

Ved sesos interiores.) En esta parte la copla p̃fete haze vna exclamation a los sesos o potẽcias interiores pa comẽcar a seguir delas marauillas de aquella selua: y los sesos o potẽcias interiores son cinco aslico como los sentidos exteriores: z los exteriores s̃o viso oydo: tañimẽto: olor: y gusto: y los interiores son esso mesmo cinco: cõuiene a saber: seso comũ: y maginãtiua: fantasia: estimãtiua: y memoria: vistos los sesos o

ciudades por que el lugar do la sabiduria se puede ex-
citar deue ser contemplatorio: por esso dixo la copla
del teatro tan plaziente.

Suarnido de rica gente. Bien dixo la copla en de-
zir rica gente: ca no ay mayor riqueza que la sabidu-
ria como dize Boecio.

En la nimpba que manaua. Nimpba quiere dezir a-
gua: y dize la copla arriba que aquella agua qua ma-
naua era muy limpia: y es comparada la sabiduria al
agua por que no ay elemento tan noble como ella es
sin la qual no puede bñir ninguna cosa criada: y dos
cosas son que sostienen principalmente la humanay i-
da: el agua y el fuego y por esso a los q̄ son dañados e
tredizen el agua y el fuego: y segū dize ysidoro en el tre-
zono libro dlas etimologias en el titulo tercio de tmo
de aquis: el agua de todos los otros elemētos se en-
señorea: ca el agua el cielo atiēpla conuene saber el
ayze y la tierra empreña: los pescados cria: los q̄les
no pueden segū su naturaleza durar sin el agua: haze
engēdrar ala t̄rra mieses y frutif: car los arboles las
yeruas fuera salir: las inmundicias y suziedades alim-
pia beuer da a todas animalias: y sobre todos los pe-
cados el agua alimpia: assi q̄ por las sus virtudes del
agua es cōparada la sciēcia a ella sin la q̄l no puedē
los hōbres perfectamente entender a ninguna cosa

Contaminada de frōdas. Contaminada q̄ere dezir
ensuziada: ca la sabiduria no recibe macula ni suzie-
dad de frōdas q̄ quiere d̄zir hojas de arboles: y dize
se de fero por traer por q̄ trae sombra: y las hojas se-
gū dize ysidoro en el. xvij. li. dlas etimologias en el titu-
lo de arborib? salē del arbol por los ojos nudosos q̄
el arbol tiene: y no por otro lugar: y por q̄ la sciēcia q̄
se rep̄senta por aquella fuente no es contaminada: ni
am̄zillada de ningū defecto aquella que buena y ho-
nesta es y licēciada de vsar: porē de dixo la copla que
a q̄lla fuente no era contaminada de frōdas.

**En si fueron tales las hondas: do salmacias se baña
na.** En esta parte pone la copla vna semejaça a aq̄-
lla pureza de aq̄lla fuente: y dize q̄ no fuerō tales las
ondas d̄la fuēte de salmacis: d̄la q̄l fuēte escriue
Quidio en el t̄rto libro metamorfoseos: y comieça la fa-
bula en el v̄so q̄ dize assi. Mercurio puerū diua a the-
ride natū. y dize que fue un niño Troco llamado: el
qual era hijo de los dioses mercurio y venus: el q̄l ni-
ño criarō las deesas nayades en la yda selua d̄ troya:
el q̄l tal era su rostro q̄ bien parecia a su padre y a su
madre: y por la semejaça d̄los sus padres y por el nō-
bre q̄ truxo d̄llos le conofecria quiē le no conofeciēse
y como fuesse ya de edad d̄los q̄nze años: con el deseo
de ver las tierras estrañas desamparo alas deesas a
mas q̄ lo criarō: y fuesse leuaua lo el deseo: el q̄l haze
alos trabajados no sentir el afan en la gr̄deza de su
quantidad: el q̄l anduio fasta que llego alas tierras d̄
las carras: en la q̄l hallo un estāco de agua muy clara
el q̄l no era el orilla de agua suya ocupada de v̄bres
espadañas: fauzes ni cañaucras saluo de verde ar-
bol: y de cortas y floridas yeruas q̄ licas humidades
en el criaua el humor cō el arena q̄ recreaua los ver-

des cespedes: esse estāco de agua fallo troco: el q̄les-
tāco era morada de vna deesa d̄las nayades salmacis
llamada: la q̄l no se trabajaua en el estudio d̄la caçaco-
mo sus compañeras: ni erā dela cuēta delas venadri-
zes ni sabia disparar el couardo arco a los ligeros ve-
nados: ni enastillar el goldre de agudas saetas: ni to-
mar el cā por la nudosa traylla sola salmacis era no
conocida deesa de la caça: y muchas vezes los naya-
des de esas le contauan los solazes de la caça por an-
malia ella d̄ziēdo toma salmacis arco coruado: y en
astillado goldre de saetas: y mezcla los tus ojos con
los dulces trabajos de la caça. Pero por todo esso
salmacis no se entremetio nūca en tal estudio: antes
se andaua en derredor del su estanco: oras peyando
sus ruios cabello a cō peyne eburdeo si q̄er de mar-
fil oras bañando su blāco cuerpo en las claras aguas
oras acōsejādo se enellas como era hermosa: assi co-
mo se consolaua con el espejo: otras vezes se acosta-
ua en las blādas fojas y quando d̄ aq̄llo se enojaua co-
sta d̄las flores y hazia hermosa guirlāda: cō la q̄l cer-
cua su cabeza y q̄ sabemos si quāto vino ay troco en
el aquel menester cōuene saber del coger d̄las flores
estaua ocupado: y como vido salmacis a troco luego
lo desseo auer: pero no le quiso fablar antes q̄ se afey-
tasse y arreasse y despues que aparo assi: fuesse al fue-
pejo que erā las claras aguas: el q̄l le demostro fer-
mosa y imagen: recordida d̄l habito de la su hermosura
y despues q̄ se paro a tal salmacis que bien merecio
ser vista hermosa no dubdo de yz se a troco y dezir le
tales palabras: niñio tāto me pareces hermoso q̄ la
tu hermosura me haze digna de creer que tu seas dios
y si dios eres cierto tu eres cupido dios d̄los amores
y si por v̄tura eres mortal bien auenturados los q̄ a-
ti engendrarō: y bien auenturada tu madre y algūa tu
hermana si la has: y bien auenturada el ama de quien tu
mamaste tetas: mas sobre todos mucho mas bien
auenturada tu esposa si algūa tienes: y si la tienes aya
yo contigo deleyte hurtado: y sino la tienes sea yo ta-
lamo de nuestro casamiēto. En aqui cesso Salmacis: y
el niño Troco començo con verguença a embermeje-
cer: y aquel rubor paro lo mas hermoso: y no de o-
tra manera la viueron aquellos colores saluo como
viene alas mançanas que cuelgā del arbol: y como
el marfil teñido: o como aq̄l color que suele tomar la
luna en el eclipsi d̄la serena noche: ca no sabia que co-
sa eran amores. Troco assi que la ignorancia era en
despendera de la verguença: y quando lo vido estar
assi salmacis fuesse a el y colgoiē del su blanco cue-
llo en sayando de le befar. Quando aq̄llo vido Tro-
co d̄tro cōtra salmacis tales palabras: por cierto sino
me dexas yo huyre de aqui: y desamparare ati y por
tū al lugar entōces salmacis d̄xo troco antes te lo d̄-
xo yo ati avn q̄ ami pertenesco: y libremēte lo otor-
go. Entōces Salmacis hizo semblāte q̄ se partia de
alli fasta que entremetio entre la vista suya y de Tro-
co algunas matas: tras las q̄les se pudo asconderfi-
cādo los ojos estuuo esperando que haria Troco. En
quando Troco se vido solo metio los pies en el agua.

e hallo la templada ala su gusla: y entonces desnudo
 se del todo y entro en ella por se bañar e parecian las
 sus carnes fondo de la clareza del agua como las yma-
 gines del marfil puestas so el claro vidrio y quando as-
 si lo vido salmactis comecaron le los ojos alancar de
 si centellas: no de otra manera: sino como los rayos
 del sol reflecten y se quiebran en bien terso y polido ef-
 pejo: e recuden contra otras: entonces salmactis assi
 encendido en amores del niño desnudose muy ayua
 e lanço las sus vestiduras aculla: e dio vn salto en el
 agua y començo de abrazar al niño e vnas oras se le
 pegaua de la parte del vn lado e otras del otro: y el por
 fiana de descabullirse della: y ella lo cercaua e lo te-
 nia no de otra manera sino como la cigueña quando lie-
 na la biva culebra pa los hijos: y ella le da muchas
 bueltas ala gargata: o assi como la yedra o los arboles
 aque se apega: o como los grades pulpos alas rocas
 abraça con las sus colas: e tãto lo touo assi salmactis
 hasta que cansaua ya: y entõces fizo vna oraciõ a los
 dioses diziendo. O vosotros dioses q̄ sabey: los inte-
 riores secretos e sabey: d̄ quanto amor yo amo a este
 moço: delo que yo vos ruego seredes vosotros roga-
 dos e aquesto es q̄ nunca aparteyis ami de aqueste
 moço: mi a el demi. Entõces operõ los dioses las sus
 oraciones: e conuertieron los entramos en vn cuerpo
 e no de otra manera sino como quando nascẽ dos arbo-
 les muy jutos e son de vna naturaleza y despues ciñen
 se ambos de vna corteza cubiertos: assi fuerõ assi en
 aquella clarafuente los niños fechos vn cuerpo: el q̄l
 cuerpo dixero le emofrodito e por esta razõ por que
 aynas se interpreta e quiere tãto dezir como Mercurio
 que era padre suyo: e frodo e por interpretaciõ que
 re dezir espuma: la q̄ se entẽde por venus su madre
 la qual fue hecha de la espuma de la mar segun las ficcio-
 nes poeticas lo querẽ: e los griegos le dizẽ al tal cu-
 erpo androgeneo d̄ andros q̄ quiere dezir hõbre e y-
 geno por muger androgeneo por hõbre y muger: fa-
 sta aqui es ficcion parabolica: de la q̄l no pongo salvo
 este solo seso: pues que no se allego en la copla: sino
 por traer e comparaciõ de la fuente salmactis como no era
 tan clara ni tã limpia como de aq̄lla q̄ processamos.

¶ Copla. xxxv.

De gran estrago de rosas
En la fuente circundada
E de sillas muy hermosas
A menos de otras cosas
Entorno bien ordenada
Sillas de ricas labores
Vacantes de sus señores
En fieras esculpidas
Sin otras que vi guarnidas
De muy prudentes actores.

¶ De grã estado de rosas. En esta pte de muestra la co-
 pla de la copia y abundancia q̄ aya en aq̄l mote e dize
 ¶ Sillas de ricas labores. Vacantes de sus señores)

Esto se entẽde q̄ en el monte de la sabiduria q̄ muchas
 sillas estã vacadas: para aquellos q̄ se aplicare a las
 merecer: e por ende dize vacantes de sus señores.

¶ De fieras esculpidas. De fieras conviene a saber
 de animalias e bestias figuradas y entretalladas ene-
 llas: y esto mas esta aqui para asermostear la fabula q̄
 por la importancia se trae.

Sin otras q̄ vi guarnidas: d̄ muy prudentes actores.
 Estos auctores que fuerõ e donde: e las obras q̄ hi-
 zierõ auer nombre de auctores y morada en la casa de
 la buena fama todo se demostrara por extenso en las
 coplas siguientes. ¶ Copla. xxxvj.

En el alnado de vrias
Que compuso los prouerbios
E a su padre viejo en dias
Con la fonda que golias
Domo los brauos soberuios
En a otros que fizieron
Por do sillas merecieron
En cacumen tan illeso
En aquel por cuyo seso
Los methauros flozecerõ

¶ En el alnado de vrias. Este alnado de vrias fue el
 rey salomõ: e llamã le alnado de vrias: por q̄ lo ouo el
 rey dauid en la muger de vrias su cauallero: y puse aq̄
 primero a salomõ por el exelccta de la sabiduria.

Que compuso los prouerbios. En esta parte pone la
 copla vna obra de las q̄ salomon fizo por dar a entẽ-
 der q̄ dize por salomõ e por glorificar la su sabiduria
 haciendo mencion de la su obra.

E a su padre viejo en dias. Aqueste era el rey Da-
 uid que fue padre de Salomon.

Con la fonda que golias: domo los brauos soberuios.)
 En esta parte pone la copla y escriue el instrumento
 o arma cõ q̄ vido a dauid: y dize q̄ cõ la fõda q̄ domo
 los brauos soberuios a golias: de la q̄l fõda se escri-
 ue en la biblia en el primer libro de los reyes en el. xvij.
 capi. dõde dize: q̄ como el rey saul recibiese mucho
 estrago y demassa de aq̄l filisteo golias q̄ mado dar p̄
 gõ q̄ q̄l quiera q̄ lo matare le darã por preciosos do-
 nes y le harã de la enera de los bẽauenturados: dauid vi-
 no a esta fama e brado el ganado q̄ guardaua e dize q̄
 se obligaua de matar al filisteo: y despues de otras pala-
 bras cõ el rey saul andas: el rey le hizo vestir a dauid
 cõ sue reales vestiduras: y hizo le armar de las sus p̄-
 ciosas armas: e dauid despues de armado. puo si sepo-
 dia menear y pelear cõ ellas: e vidose muy empacha-
 do: y dize al rey q̄ le fiziese desarmar de aq̄llas: y despu-
 es q̄ le desarmarõ tomo el cayado q̄ traya cõ su gana-
 do y su fardel peloso y de cuero plana: y en el cinco pie-
 dras guisnas de arroyo de aq̄llas que vulgar dize
 pelados: y assi se fue para el campo de estana golias:
 el qual fue muerto por la primera piedra que dauid
 le lanço: y assi acabo.

¶ En cacumen tan illeso. Cacumen quiere dezir al-
 tura: illeso quiere dezir no dañado: ca el altura de la

buena sabiduria sin macula z sin dafio.

¶ En aquel por cuyo seso: los metauros flozescerō
 Aqste fue aristotiles: el q̄l hizo los metauros z otras
 muchas excelētes obras q̄ serian largas de numerar:
 por los quales hechos mereció auer perdurable re-
 cordacion. **¶** Copla. xxxvii.

¶ Ena Homero z Lucano

En aquellos entremeses

Con vergilio mantuano

Seneca vandaliano

z otros sabios cordoueses

Puesto que digan de mí

Porque en cordoua nasci

Quen looz superlo sus menguas

Lallen callen malas lenguas

Pues se sabe ser assi.

¶ Ena homero z lucano.) Este homero fue griego y
 el mas excelēte poeta de todos los de grecia: del q̄l
 dize Justino en el título d̄ iure naturali.
 (Homerus apud grecos. 7c.) Dela muerte deste ho-
 mero cuenta Valerio maximo en el nono libro en el tí-
 tulo de moribus nō vulgarib⁹. Edize q̄ este homero
 se mato por quāto siendo viejo ya: z andādo por la ri-
 bera d̄l mar fue le puesta vna questió por vnos pesca-
 dores: z por q̄ no lo supo soluer se mato a si mesmo: z
 la questió era esta. (Quos suscepimus nō habemus:
 z quos nō cepimus retinem⁹.) Quiere dezir en nro
 romance. Homero. Los q̄ tomamos no tenemos: z
 los q̄ no tomamos tenemos: z homero p̄sumido q̄
 ellos dezian por los pesces que pescarā paresciale d̄
 ficile este hecho: ca como podía ser q̄ los que ouiesse
 tomado que tuuiesse z los q̄ no ouiesse tomado q̄
 los ouiesse: z por no saber entender esto se mato: em-
 pero los pescadores ansí mas baxo la cōsideraciō: z
 dezia por los piosos q̄ ellos remia: los q̄ les los q̄ to-
 maron ya no los tenia: z los q̄ no tomaron aq̄stos te-
 nian. **¶** En Lucano.) Este lucano fue dela gran Cor-
 doua egregia casa dela phisosophia aunq̄ otros que-
 ren q̄ fuesse de Luque villa dela muy notable cordo-
 na: assi como lo testifica Valerio marcial en el prime-
 ro de los sus epigrammas. (Quosq̄ Senecas vni-
 cunq̄ lucanum facunda loquetur Corduba.

¶ Con Vergilio mantuano.) Vergilio fue el mas ex-
 celente poeta que entre los latinos ouo: z fue dela ciu-
 dad de mantua segun el canta diziendo. (Iheu misera
 Abantua tibi vicina cremone.) dela qual vergilio en
 looz z gloria: el sacrificio dāte en la primera comedia
 escriue diziendo. Tu solomi maestro z lo mio actore tu
 le solo colui del cuy yo tolsi lo bello estillo que ma fa-
 to honore. E assi mesmo el otro Vergilio Quidio no
 lo oluida en los argumētos que hizo ala eneida diziē-
 do. (Hec me prelatū tibi copia fert poeta si te suble-
 quar hoc sacris est.) A este glorifico cātando en l. xij.
 dela su Thebayda el gran poeta Stacio ende do co-
 mienca. (Om̄ihi bisse nos tātū vigilata per años.) z
 aun el glorioso doctor sant Augustin ouo por biende

traer lo en el su sexto libro d̄ ciuitate dei haziedo le tal
 looz. (Cum legissem quartū eneydos vix poteram la-
 crimas sustinere.) Assi q̄ pues tan egregios z subli-
 mes hōbres ocuparō assi en lo cō loar no sin merito su-
 frio razō: z la suadio q̄ el como excelēte fuesse cōellos
 y ētre tales colocado: sobido glorificado: d̄l q̄ yo no
 hallo auer pescido mas volūines de libros saluo tres
 el vno las georgicas: el otro las bucolicas: el tercero
 los eneidias. **¶** Seneca vādaliano.) cōuene a saber
 andaluz: ca vandalia por andaluzia se toma: z fue an-
 daluz pues fue d̄la gloriosa cordoua sobre todos los
 morales mayor filosofo: del q̄le escriue hieronimo en el
 libro intitulado illustrū virorū d̄ziedo. (Seneca cor-
 dubensis fortunij stoyci discipulus z patruus lucanū
 z poete cōtēntissime viti fuit: quē nō posuissim in ca-
 talogo sanctorum: nisi me ille epistole procurarē que
 legūtur a plurimis pauli ad senecā z senece ad paulū
 qui ante biennū quod Petrus z paulus desolarētur
 mucrone interfectus est.) Deste alto philosofo los li-
 bros que hallo q̄ el ordeno son los q̄ se siguen los nō
 bres dellos. Las epistolas de Seneca a sant pablo
 z veyente z dos libros de las epistolas que hizo a Lu-
 cilio: y otro libro que hizo d̄ beata vita: z otros dos li-
 bros de dei puidēcia: otros tres libros de yza: otros
 siere libros q̄ hizo de bñficios: otros libros q̄ hizo d̄
 q̄stionibus naturalibus: otros onze libros q̄ hizo de
 las declamaciones: otros dos q̄ hizo de clemēcia: o-
 tro libro que hizo de tranquillitate animi: otro libro q̄
 hizo de breuitate vite: otro libro que hizo al Abarcā
 otro libro de cōsolatione a Pollibio: otro libro de cō-
 solatione que hizo a Bellian: otro libro q̄ hizo de mo-
 ribus: otro libro que hizo de quatuor virtutibus: z
 por otra manera se puede intitular d̄ copia verborū
 otro q̄ hizo de studijs liberalibus: otro libro q̄ hizo d̄
 remedijs. foorustorū: otro q̄ hizo doze tragedias: o-
 tro libro q̄ hizo d̄ ludo claudi: otro libro q̄ hizo d̄ pau-
 pertate: otro libro q̄ hizo cōtra supersticiones aq̄ste li-
 bro yo nunca he visto: pero sant Augustin en el sexto
 libro de ciuitate dei muchas vezes lo allega.

¶ Y otros sabios cordoueses) Hora q̄ comendable
 gloria da cordoua a los de alla nascietes do ha sido
 la copia de los nobles foraleza d̄ los fuertes como d̄
 ze Lucano. (Corduba corda dabis bellāribus arma
 paratibus equos velocissimos z homines animosissi-
 mos.) Assi mesmo cordoua flor dela esmerada cana-
 lleria z muestra z castimonia de los santos: o Cor-
 doua dorada de comēdable eloquencia de los grandes
 philosophos historiographos poetas doctores q̄ en
 ti ouieron nascimēto: y de quien tu has seydo madre
 La de ti fue Auerroyz precipuo z eximio cōmentator
 sobre aristotiles. De ti fue otroñ Auicena philosofo
 que sobre los filosofos todos mas libros cōpuso: pe-
 ro segū afirmā algunos todos los libros de Auicena
 fueron ordenados por quarenta filosofos de Cor-
 doua: z atribuyērō el looz al hijo del rey llamado Aus-
 cena: porque los libros en mayor reputacion fues-
 sen tenidos: z assi mesmo Seneca z Lucano como d̄
 ze. E pues q̄ la fuēte dela filosofia de españa fue cor-

dona creer deuenos q̄ todos los filosofos: o los mas
 d̄llos q̄ d̄ españa salierō d̄ cordoua onterō la sciēcia o
 nacimēto: assi q̄ deuenos auer por cōclusiō pues Ari
 stoniles salio de españa q̄ fue en ella nascido segū Pli
 mio lo testifica en el libro de la natural historia: z segū
 lucas de Tuy en las sus cronicas: en el capitulo de ar
 ca sedicto a fuero: q̄ el dicho Aristoniles fuēse d̄ Lor
 doua fuēte de la filosofia. Pero despues passō en gre
 cia do fue discipulo de platō: z maestro de Alexādre.
 Otro si fue Quintiliano de cordoua: del q̄l dize Eu
 sebio en las coronicas q̄ despues q̄ galba fue de espa
 ña emperador fue el p̄miero este Quintiliano q̄ tuuo
 en Roma escuela publica. Otro si fue de Cordoua
 Trogo pōpeo z Paulo orosio. Y este Trogo pōpeo
 fue emperador segū se lee in cronicis summozū pōtifi
 cū: dōde se canta dixiēdo. (Imperator pōpeus Tro
 gus Cordubēsis floruit tempore Antonij pij.) El hi
 zo escriuir todas las historias del mundo desde el t̄nē
 po d̄ Mino rey de los assirianos hasta el monarca Ce
 sar z distinguio los por çrenta y çtro libros: el abze
 macion de los quales hizo Justino philospho.

¶ Copla. xxxvij.

Con aquellos de consuno
Que çñen tales tropheos
El al romano tribuno
Dictator muy oportuno
Del gran metamorphoseos
El la fama gloriosa
Del arte cauallerosa
Que compuso vegecio
Y el consolable Boecio
Con los sus metros y prosa.

¶ Con aquellos de consuno: y vn romano tribuno.)
 Este fue Quidio publico naso: el qual fue tribuno de
 roma en t̄po d̄ Tiberio cesar: z hizo estos çnçe libros
 d̄l volumē intitulado metamorphoseos: z hizo otrosi el
 libro d̄ arte amādī: z otro libro de remedio amoris: z
 otro libro d̄ vetula: z otro libro d̄ faustis: z otro libro
 de pōto: z otro d̄ sine titulo: z otro q̄ es intitulado ou
 dius epistolarū: z otros dixē q̄ el hizo: pero no los he
 visto. ¶ Que recōpuso Elegesio.) Este fue singular
 libro q̄ Elegesio hizo q̄ es intitulado de remilitari.
 ¶ Y el consolable boecio. Boecio fue vn gran filo
 sofo: el hizo la traslacion de las obras de Aristoteles
 de griego en latin: este tienē muchos q̄ fue sancto y q̄
 fue sant Genesino: este hizo el libro que es intitulado
 boecius de consolatione: otrosi el libro de disciplina
 escolastica: z otros muchos z singulares libros.

¶ Con los sus metros y prosa.) Dire aq̄ con los sus
 metros y prosa por quanto el libro q̄ el hizo de cōso
 lacion procede assi en vnos lugares profayco: y en
 otros lugares por metros medios por sillabas.

¶ Copla. xxxviii.

La fuente circuncingian
Los actores palencianos

Quando beuos do venian
Hueue dones que trayan
Sendos sceptros en sus manos
En los quales reportauan
En palio do se loauan
Bien las manos del platero
E de baxo vn cauallero
A quien todos acatauan.

La fuēte circūcingian) En esta pre la copla q̄ demo
 stro q̄les erā algūos d̄ aq̄llos q̄ estauā en aq̄lla selua
 çere d̄zir aq̄ como v̄nērō nueue dōzellas: las q̄les erā
 las nueue sciēcias o musas: z dize la copla q̄ eran en
 tōces los actores al deredor d̄la fuēte cōtēne saber
 q̄ la çenā en cerco: z por esso dize la copla circūcingiā
 ¶ Sendos sceptros en sus manos) En esta parte dize
 la copla que aq̄llas dōzellas erā las nueue sciencias
 q̄ trayā sendos sceptros en sus manos: y por scetros
 podemos entēder la virtud d̄la sciēcia q̄ d̄lla se recre
 ce: y aq̄sto por t̄to q̄ assi como aq̄llos secretos softe
 niā a aq̄l palio q̄ era gloria de la fama z abito virtu
 so z vida d̄la p̄petua recordaciō: guarda z cōseruaciō
 de la persona q̄ lo merece: assi las buenas virtudes d̄
 la sabiduria z sciencias: z sus deuidos fines son scet
 tros q̄ sostienē al hōbre q̄ las sigue en recordaciō de
 la buena fama despues d̄la muerte: y en abito de ou
 ce gloria en la honesta vida: y estos tales serā los ver
 daderos scetros que sostentan aquel palio q̄ las nue
 ue donzellas en las manos trayan.

¶ En los q̄les reportauā.) Nota aq̄ q̄ dize la copla
 reportauā q̄ çere d̄zir retrayā o tornauā a traer: assi
 q̄ esta palabra nos da a entēder q̄ otras vezes la auā
 alli retraydo. Aquel palio: z aq̄sta palabra puso aq̄
 la copla por t̄to q̄ los actores q̄ be suso nōbrados
 todos fuerō alli traydos por las sciencias z por la su
 gloria que es su verdadero palio: z por ende se pudo
 dezir reportar que es tornar lo traydo a traerlo.

¶ En palio do se loauā.) Esta palabra palio çere de
 zir muchas significaciones segun ysidoro catolicon.
 lhuicio: z papias: pero aqui palio como esta tomase
 por aquel paño de seda: o entreterido de oro q̄ suelē
 meter sobre los reyes en las ciudades do nueuamen
 te llegan a su reyno.

¶ Biē las manos del platero.) En esta parte dize la
 copla q̄ se loauā las manos del platero en aq̄l palio:
 z aquesto por t̄to q̄ se suele dezir vna fabula que es
 barto vulgar o comū quādo alguna cosa es bien he
 cha: dize q̄ loa bien alas manos del hazedor: z por q̄
 aquel palio era t̄to rico y hermoso queriendo lo mu
 cho loar z al q̄ lo hizo dixō que se loauā en el bien las
 manos del platero: cōuiene a saber del que lo hizo.

¶ E de baxo vn cauallero) Biē dixō la copla d̄baxo
 ca todos aq̄llos q̄ son criados con lactea fuente d̄la
 sabiduria son p̄stos d̄baxo d̄l su palacio q̄ es la su
 recciō: cōel q̄ se puedē escudar d̄las insidias d̄los cau
 telosos z de los armadijos d̄los q̄ mal biē z puedē
 alcāçar gloriosa fin assi en este como en el otro siglo.

¶ Aquí todas acataná.) Dize aq̄ la copla q̄ todas estas dōzellas acataná a este cauallero: y esto da a entender q̄ era vniuersal y es en ellas: y por ende lo acatanan y los segmā: ca todas las cosas son variables y se rigē por la ordenaçā de la fortuna y las puede dar y quitar assi como honores: riq̄zas: dignidades y otros semblantes bienes: de los q̄les la fortuna es despēse ra saluo la sabiduria q̄ no la obedece: ca do quiere q̄ el prudente y sabio vaya la seguira la prudencia o sabiduria lo que no haran assi las otras cosas.

¶ Copla. xxxix.

¶ Los sus vultos virginales
 Daquestas donzellas nueue
 Se mostrauan bien a tales
 Como flores de rosales
 Mezcladas con blanca nieue
 Erania: eutempe
 Caliope: melpomene
 Eran sus nombres sin brio
 Herato: polimia: clio
 Comedia: terficore.

¶ Los sus vultos virginales.) En esta pte la copla describe d̄la hermosura d̄ aq̄llas dōzellas suso memoradas: y dize q̄ sus vultos conuene saber sus rostros erā virginales: y a questo por t̄to porq̄ el rostro de la donzella virgen esta reuellido de abito d̄ intacta hermosura: y los poetas y especiales historiales tuuēro en sus registros este modo en el loar de la hermosura d̄ qualquiera que mucho querian ellos loar: segū haze menciō Quidio en el. viij. libro metamorfoseos: allido habla de la virgen atlāte hōra del mōte Liceo d̄ quādo vino ala muerte del puerco de calidonia en el metro q̄ dize assi (Talis erat facies qualē dicere virgineā in virgine posses.) E porēde dize la copla los sus vultos virginales: conuene saber muy hermosos. Como flores de rosales: mezcladas cō blāca nueue.) En esta parte pone la copla vna semejaça natural ala manera q̄ los rostros de aq̄llas dōzellas eran hermosos. E dize q̄ como las flores de los rosales: conuene saber las coloradas rosas mezcladas cō la tiene blāca causarā confacion de estraña hermosura: y por ende les dio a tal semejaça a los sus rostros.

¶ Erania.) En esta pte la copla d̄spues q̄ dixō q̄ eran nueue aq̄llas dōzellas y descriuio de la hermosura de ellas quiere poner y pone los sus nombres: y dize q̄ la vna d̄llas se llamaua vrama: y porq̄ veamos el cono cimiēto mejor d̄ los sus nōbres: conuene saber q̄ los filosofos tienē estas nueue musas ser los nueue instrumentos porq̄ el hōbre habla: pero los theologos tienen que son las sciēcias: las causas de las quales son nueue: conuene saber: y imaginations: intellectos: memorias: sciēcias: artes: estudios: exercicios: sabidurias: y virtudes: y a questo por quāto ala inquisicion de la sciēcia ocurre la ymaginacion: la q̄l las formas de las cosas: o ellas mesmas por lo q̄ ellas son ymaginan siempre y saca otro tal: despues sigue el intelle

cto que juzga de aq̄stas cosas que halla en la ymaginacion: y despues corre la memoria q̄ guarda y retiene las cosas juzgada por entendimiento mas aq̄llo que guarda la memoria es sciēcia potēte ēla memorial cēlula por dos maneras: conuene a saber en abito y en acto: si en abito entōces sera arte q̄ es essa mesma cosa q̄ sciēcia en acto: y de ues saber q̄ aq̄lla puede ser dicha sciēcia q̄ platicādo la no rēcibe afā el q̄ la platica: assi como el filosofo en platicar su filosofia: y el logico la logica en q̄ biē entiēde y aq̄lla puede ser dicha arte q̄ por mucho q̄ biē la sepa el q̄ la platica afana en la platicar assi como el carpintero en fazer vna arca y el cuchillero en hazer vn cuchillo: y aq̄sta no tiene la sciēcia: ca la sciēcia no la aprēde mos saluo por causa de delectaciō o por causa d̄ aprouechar nos d̄lla cō poco trabajo: segū escriuē el horacio. (Aut pdesse volūt: aut delectare poete.) q̄ d̄ere dezir: o querē o lo haze por aprouechar a s̄: o por delectarse los poetas. Et estas estas cosas veamos los nōbres de estas sciēcias nueue d̄ dōde los truxerō por interpretaciō y por etimologia: y dize la primera en la ordenaçā de la copla.

¶ Erania.) E aq̄ste nōbre por interpretaciō d̄ere dezir capacidad de ingenio: o potēte en el ingenio por que quando alguna cosa en el ingenio concibimos luego juzgamos de aq̄lla cosa q̄ el ingenio guarnescimos.

¶ Eutēpe.) Este nōbre eutēpe d̄ere dezir por interpretaciō buē adelātaciō: assi como la manera q̄ tuuieron los poetas muchos q̄ hizieron muchos volumines por se deleytar: y aq̄lla tal sciēcia puede ser dicha eutēpe la q̄l es sciencia de la voluntad complazedera.

¶ Caliope.) Este nōbre caliope es dicha acalon q̄ dize el griego por bueno: y sonos q̄ dize por sonidos: assi q̄ caliope quiere dezir buē sonido: y aq̄sto por t̄to por q̄nto las cosas q̄ los hōbres ouerē de repēntar y dezir sciencia y sabiduria es proferir las por dulce modo y suave manera: y en aq̄stado termino: y este tal estilo se puede dezir caliope.

¶ Melpomene.) Por interpretacion d̄ere dezir instrumento q̄ nos enseña dulcemente hablar: assi como es la ciceronica rhetorica o sotil habla: por la qual impetramos lo que deseamos.

¶ Herato.) Esta dōzella o musa llamada herato: su oficio es hablar alguna cosa semejable alas semejables q̄ auemos aprendido y por vna inuēciō vista repetir o hablar y ser inuētiuo de otra tal: o mas sotil: y esta sciencia tal puede ser dicha herato.

¶ Polimia.) Quiere dezir por interpretacion deste nōbre dadora d̄ muchas cosas: assi como es la memoria q̄ le damos y recomēdamos muchas cosas poco a poco: y despues retiene las todas y dalas juntamēte: y a questa tal sciencia puede ser dicha Polimia.

¶ Clío.) Esta musa llamada clío se interpreta pensamēto de las cosas: ca d̄ aq̄l q̄ cautamente se d̄ere auer es la tal sciēcia conuene a saber clío q̄ es pēsar: y pēsar mucho las cosas antes q̄ se faga: y esso mismo clío por interpretaciō d̄ere dezir fama: ca por la fama se adq̄re y busca la doctrina: y dize la fama de cliros q̄ es gloria: porq̄ de la fama rēcibe el buen enfañado gloria.

¶ La otra musa llamada comedia.) Es tratar de co

fas baras y cantos de villa o cibdad e a questo por simple y humilde estito: e derivarse este nombre e comedia de comos que dize el griego por cibdad o villa: y odos por canto: porq̄ su tratar es cãto: o dezir de villa.

Cercero esta palabra se interpreta dixerãte guar necimiento: ca quando caẽ los subriles juyzios delos bombres en altos pensamientos y nueuas inuencio nes juyzan sus mismos entendimientos ser biẽ guar necidos de juyzio e sciencia: assi que terficeze quier re dezir deleytante guar necimiento. E ha pares cido que cosas sean aquellas nueue donzellas en la copla mencionadas: y q̄ significauan los sus nõbres y como se entendian y el misterio e importacia suya.

Copla. xl.

Ala que vi continente
de mayor auctoridad
demande muy mansamente
quien era aquel mereciente
de tanta felicidad
respondió con gran falago
a quien tu vees que hago
tan gran despena donoz
el de mendoça seño:
de la vega de buytrago.

Ala q̄ vi continente.) En esta pte la presente copla de muestra vna pregunta o demãda q̄ se fizo a vna de aq llas donzellas demãdando quien era aq̄l mereciẽte de tanta felicidad o bienauenturança q̄ merecia ser traydo a tal lugar y con tal fiesta: e contiene se en ella la respuesta delas donzellas. **Q**uiẽ era aq̄l mereciẽte: de tanta felicidad.) Esta era la demãda q̄ yo fa zia y lo q̄ preguntẽ ala vna delas donzellas: y dezia õ tanta felicidad viendo la tanta bienauenturãça q̄ ga nana y rescibia aq̄l q̄ con tãta fiesta allí presentaua.

Respõdio cõ grã falago.) Biẽ dize la copla cõ gran falago: ca todas las razones mouidas por la sabiduria o sciencia q̄ se entiẽde por aq̄lla donzella son pala bras dulces y falagueras y q̄ plazẽ a los oyentes.

Tã gran despena donoz.) En esta parte pone la copla la respuesta dela donzella q̄ era la sabiduria: e di ze q̄ dezia que bazia aq̄l seño q̄ allí trayan grã despẽ sa de honoz y a questo assi es: ca la sabiduria es despẽ sera dela honoz perdurable y gloria y buena fama de aq̄nel con quien ella mora.

El de mendoça seño: de la vega de buytrago.) En esta parte la suso dicha dõzella por dar mejor a entẽ der quier era aq̄l merecedor õ tãta fiesta quiso poner este apellido por do fuesse conosciado la q̄l trae de la pte de su aboloria y genealogia diziẽdo q̄ era de men doça: cõniene a saber q̄ era el magnanimo sciẽtifico venerable seño yñigo lopez. Dize adelante dela ve ga y de buytrago: porq̄ son señoños suyos: porq̄ los oyẽtes no duden en el su nõbre por no yr espresado p̄p̄iamẽte en la copla y aq̄sta duda se temio cõcurrie lle en la vulgar gente: ca delos otros no es recelarse.

Copla.

Yo dire nunca dios quiera
ca yo lo dexe bien sano
capitan dela frontera
quando la vez postrimera
metio huelma sacoman
mas aued miedo por dios
de dezir tal cosa vos
ni al presente dios lo mande
ca seria daño tan grande
qual no fue ante de nos.

Yo dire nunca dios quera.) En esta pte muestra la copla el replicato q̄ yo fize ala donzella: e aq̄sto por emitar vna callada quistion que podã algunos dezir como trayan allí yñigo lopez seyẽdo biuo ala coronar en tre aquellos sobredichos actores q̄ eran passados õ este siglo: e yo comou aquella quistion por satisfazer a los tales con el replicato dela donzella que adelãte parecera y dize nunca dios quiera que fuesse allí tray do presumiendo y dando a entender si lo dezia la dõ zella por el ser fallecido lo qual dios no quisiesse.

Ca yo lo dixe bien sano.) Dize aqui dexe por lo yo ver y dexar por quãto yo parti entonces de aquellas partes para otro lugar discurriendo por aquella coz redera rueda dela fortuna que m dera a los cuytados morir ni a los bienauenturados gozar largo tiẽpo õl termino dela bien andança.

Capitan dela frontera) y aq̄sto porq̄ en esse tpo que yo auia ende partido era el dela frontera delos infie les moros guerreador e capitã delos obispados de Cordoua e Jaẽ e sus terminos: q̄ por mãdado del se remissimo y muy alto esclarescido rey e señoõ dõ Juã de castilla y de leõ trabajado de dia y velando de no che por acresecẽtar el seruicio de dios y del su muy al to rey e por ensanchar los sus reynos y poner allẽde los patrones delas sus limites robando ganados: es calãdo castillos derribando alcarias e torres: ganã do lugares: tallando arboledas: matãdo y desmẽbrã do los sarracenos cuerpos embiãdo las sus animas ala boca del huerto: cõniene a saber del infierno pre parãdo preciosas margaritas al rego sceptro y espa ñola corona. **Q**uãdo la vez postrimera: metio hu elma a sacoman.) Huelma es vna villa de muy buẽ assiento y edificada en vicioso lugar cercada de mu ros enfortalezada de buenas torres la q̄l gano por fuerça de armas y por feroce exercito dela militar dis ciplina el capitan suso memorado. **A**bas aued miedo por dios.) Aq̄sto era dezir que era aq̄l yñigo lopez: pues el era biuo como podria venir a ser assentado entre los ya deste mundo passados: e porello dezia a quella donzella que se quiesse abstener dela dhablar tal y del anuncio.

Qual no fue antes õ nos.) En esta pte dõzta ala dõzella q̄ no fizesse mal anuncio õ la su muerte: ca el daño se ria õ los mayores q̄ antes õ nos hã seydo: e por qui tar desta duda la dõzella respõde en la copla siguiẽte.

C Copla. rliij.

Dixomaguera complida.
 Su alma consigo esta
 El bñe doblada vida
 E tiene silla escogida
 Assi alla como aca
 Por lo qual te concluymos
 Quel que nos sigue seguimos
 No podra la muerte tanto
 Que despoje da quel manto
 Que nosotras le vestimos.

Dixomaguera complida.) En esta parte la copla responde ala q̄stio por soluer aq̄sta dñda diziendo q̄ p̄uef to q̄ ala su anima q̄ es calor vidual esta cōfigo: conñte ne asaber eñl su cuerpo: q̄ por todo esso el bñe dobla da vida: conñiene asaber por vida de gloriofa fama y d̄ apuradas virtudes: la q̄l vida es immortal. y o trosi por vida cozpozal: assi q̄ son dos vidas. E por el so dixo la copla: el bñe doblada vida.

E tiene silla escogida assi alla como aca.) Conñiene sa ber tienē vna silla eñl mūdo q̄ es la d̄l estado y potē cia y honoz: riq̄zas y d̄sgñdad. y otra silla aculla q̄ es la silla d̄la prudēcia y sabiduria y buenas vtudes q̄ guarnecē el anima d̄ perfeccion: y por esso dixo assi: alla como aca.

Que despoje d̄ aq̄l m̄to.) Este m̄to d̄ aq̄llas scienci as viste el anima q̄ es el conocim̄to q̄ le muestran aner p̄fectamēte d̄l su creadoz: por el q̄l conocim̄to le bazē ganar la p̄durable gloria: d̄la q̄l no puede la muerte d̄spozar al anima t̄to el tal abito vtuoso y lle no d̄ p̄ficiō: por esso dixo la d̄ozella q̄ no podia la mu te despojarle de aq̄l m̄to glorioso segun parece.

C Copla. rliij.

Sus hablas fueron cessando
 Calos sabios alestruendo
 Se yuan ya leuantado
 So vna voz esclamando
 Y en muy altas proponiendo
 Y diziendo en vn tropel
 Bien puede venir aquel
 Que quiso con nos morada
 Trayendo tambien guardada
 La corona de laurel.

Sus hablas fueron cessando.) En esta parte m̄uestra la copla como cessarō las hablas d̄ vna d̄ aq̄llas m̄ ne musas: y aq̄sto por el embargo d̄ los actores q̄ d̄i ze que se yuan leuantando ya.

Calos sabios alestruendo.) Este estruēdo q̄ pone aq̄ la copla: al q̄l se leuātauan los sabios no era saluo el diuulgo de la fama virtuosa del cauallero suso memo rado. Bien puede venir aquel) Esta era la saludaciō y cantar con que lo recebiā: ca los sabios y prudētes quando veē alguno que escoge la carrera de la sabi duria todos han con el gloria.

Que quiso cō nos morada.) Esta morada quiso por muchos estudios y exercicios de bñen yfar: adquiriē do buenas virtudes trabajando el espirito en vales sciencias y lancando el vicio de la ociosidad.

La corona del laurel.) Esta corona de laurel se d̄ana en otro t̄po a los expertos en las sciencias y vniuersa les en ellas: por q̄ assi como las bōjas del laurel siem pre p̄manecē verde y nūca se secā: biē assi la fama del q̄ tal corona merecia: p̄a siēpre p̄manece verde y nū es se seca antes blucisse por sempiterna recordacion.

C Copla. rliij.

En gran cadira de ver
 Le dieron assentamiento
 Quel su gran resplandescer
 Mostraua no hechaser
 Por mandado de auariento
 La nunca del vulto solo
 Del luzillo mauscolo
 Se canta tan rica obra
 Hifulgece mas la sobra
 De la excelencia de apolo.

En gran cadira de ver.) En esta parte m̄uestra la cō pla como fue assentado en gr̄a cadira o silla d̄ ver: cō niene saber digna de ser vista: y aq̄ste assiento desta si lla denota el reposo de la bienauenturanca: y assiento de la perdurable gloria que recebiē aquellos que tra bajan por la sabiduria.

Por m̄adado d̄ auariento.) En esta parte la copla que riendo loar la riqueza de la silla: d̄ize q̄ no fue hecha por m̄adado de auariento: ca el auariento no puede fa zer saluo escasos y mēdigos fechos como la auaricia sea adquisidora y buscadora de los escondidos t̄beso ros: segun testifica Valerio Maximo en el su monoli bro titulo de auaricia: luego al principio ende do d̄i ze. (Portrahatur etiā auaricia latentia indagatrix lucrozum manifeste p̄ede auarissimoz orago.) Que d̄ere dezir. Retraya se y alance se el auaricia adq̄si dora y buscadora d̄ las escondidas ganacias: y h̄am briento: tragamiento: de manifesto robo. E por ende d̄ixo la copla quel su gran resplandescer mostraua no ser hecha por mandado de auariento.

La nunca d̄l vulto solo: d̄l luzillo mauscolo.) En esta parte pone la copla vnas semejas: alas quales d̄i ze q̄ sobrepusaua el resplandescim̄to y labor de aq̄ lla silla: y la primera es al Mausoelo luzillo: y de la ri queza de aqueste luzillo: o sepulchro habla muchos historiales: pero Juan Bocacio en el su libro de cla tis mulieribus en la historia de Artemisa cuenta mas largamente de la riqueza de aquel luzillo sepulchro: el qual truxo este nombre Mausoelo de mausol mari do d̄la dicha Artemisa q̄ en el dicho sepulchro fue se pultado y aun agora quedo desde alli en vso por ex celencia de aq̄l sepulchro a todos los sepulchros de los reyes o gr̄ades hombres llamar los mausolos.

Se canta tan rica obra.) Aqui concluye la copla que la hermosa que los poetas cantā de aquel sepul

como la soflreza de la su obra no tenia que ver con la so-
 flreza y riqza de aqlla silla de q las coplas escriuen.
 ¶ Mi fulgēce mas la sobra dela excelencia de apolo
 Mi fulgēce quiere dōzir ni resplādesce la sobra de la ex-
 celēcia de apolo es del sobrepujamiento de la claridad
 del sol q sobre todos los cuerpos de los planetas so-
 brepuja y gobierna de luz. y Apolo entendemos por
 el sol: al q dan los latinos muchos nombres conside-
 rando variables misterios dela su virtud. La dizenle
 Apolo y Febo y Titan y Sol y Delius y Latomus.
 E dize le apolo por q anda cerca del polo arctico y an-
 tatico. Dizenle Febo por aquel filosofo assi llama-
 do que dixeron los poetas ser cōuertido en aquella
 planera que llamamos sol: y assi la llama Ouidio en el
 primero metamorphoseos en el metro q se dize assi.
 (Febus amat in se q cupit cū nubia danes.) O trofi
 le llaman al sol Titan assi como este poetico y ouidia
 no metro lo testifica. (Nulus adhuc mundo probeat
 lumina titā. Llamanle assi como sol por q solo resplā-
 dece sobre todas las cosas: assi como ouidio en el pri-
 mero metro del segundo metamorphoseos q dize assi.
 Regia solis erat sublimibus alta columnis.) O trofi
 dixeronle delius por qūtro fingieron los poetas q el
 sol y la luna naciessen en la ysla Delos: y assi le llama
 ouidio en el pmero metamorphoseos q dize assi. Delius
 huc nup victor serpēte supbos.) O trofi le llama La-
 tonio: por q fingieron los poetas el sol ser hijo de vna
 muger q se llamo Latona: y assi le llama Ouidio en el
 comēcio del octavo metamorphoseos en el metro q
 dize assi. (In quibus auratā proles latonia fertur.

¶ Copla. xlv.

¶ Entre las ramas mas bellas
 De aquel seluatico seno
 Salieron quatro donzellas;
 Das claras que las estrellas
 Con el noturno sereno
 Las quales cantando en ante
 El romance de athalante
 Circundaron su persona
 E le dieron la corona
 Sobre todos ilustrante.

¶ Entre las ramas mas bellas: de aquel seluatico se-
 no.) En esta parte la copla presente quiere dezir y mo-
 strar dōde salieron aquellas donzellas que trayan la
 corona y dize de entre las ramas mas bellas por qn-
 to aquella montaña y la su altura significana la ex-
 celencia dela sabiduria. E assi que las hermosas ramas
 suyas son las ciencias por do la sabiduria es repar-
 tida: y por que aquellas donzellas eran las quatro vir-
 tudes cardinales como adelante parescera: por esso
 dize que salieron de entre las ramas mas bellas. La
 dela ciencia sale y nasce la virtud.

¶ Das claras q las estrellas: cō el noturno sereno.)
 En esta parte la copla da vna semejaça ala claridad de
 aqllas dōzellas: y dize q eran mas claras q las estre-

llas con el nocturno sereno: esa saber con el sereno de
 la noche.

¶ Las quales cantando en ante: el romance de atlā-
 te.) Dize aqui la copla que aquellas donzellas que
 eran las quatro virtudes: cantauā el romāce de atlā-
 te deste romance de atlāte habla El ergisto en el qro
 libro eneidos: y por que Atlante fue muy gran astrolo-
 go: y hablo de los movimientos de los cielos y de los
 hechos de arriba dixeron q aquel hablar fue roman-
 ce q el juglar punta en la citara en las bozes de enecas
 con la Reyna dido de cartago: y yo dize q estas don-
 zellas con aquel cantar o romāce traxeron la corona
 esto es con los pensamientos de las cosas celestiales
 que son verdadero romance: en las quales cosas ha-
 zen a los hombres virtuosos contēplar las virtudes
 que se entienden por aquellas donzellas:

¶ Circundaron su persona.) E aquesto assi acaesce q
 las virtudes cercan y acompañan al hombre virtu-
 so y son assi como preciosas vestiduras.

¶ Y le dieron la corona: sobre todas ilustrante.) Di-
 ze la copla que esta corona era ilustrante: o resplande-
 ciente sobre todas por quanto eran de ramas de dos
 arboles como parecera en la copla siguiente.

¶ Copla. xlvj.

¶ Alas otras excedia
 ¶ Pues sin ser laureada
 Era su follageria
 De ramos y valentia
 De robles ramificada
 De la compañia prudente
 Que vino con tal presente
 Quien sus nombres ver quisiere
 Ver los ha si bien leyere
 Esta copla subsequente.

¶ Alas otras excedia.) Quiere dezir que sobrepuja
 na en excelencia alas otras coronas.

¶ Pues que sin ser laureada.) Aquí demuestra la co-
 pla la razón por que sobrepujaua aquella corona alas
 otras en excelencia: y dize que sin ser laureado como
 las otras que era ramificada de fojas y ramas de ro-
 bles y que esta era la excelēcia que sobre las otras te-
 nia: y aquesta excelēcia de los robles denota ferocidad
 y valentia y experto conocimiento dela militar disci-
 plina: ca la corona de los robles a los fuertes pertene-
 ce y a ellos es atribuyda: y a vn esta palabra robre
 bielo demuestra y denota fortaleza: ca emana de sciē-
 de de robur q dize los latinos por fuerza o fortaleza

¶ De la compañia prudente q vino cō tal pñente: quiē
 sus nōbres ver quisiere.) Aquí repite la pñente copla a
 los q quisieron ver los nōbres de estas qro dōzellas
 que traxerō este presente: es a saber esta laudable co-
 rona ala copla subsequente: es a saber a la copla que
 por orden tras esta sigue.

¶ Copla. xlvij.

¶ La prudencia y temperancia
 E justicia y fortaleza

Dan por cierta balança
 Per durable bien andança
 Que vale mas que riqueza
 Por ende sed embidiosos
 De este bien los cautelosos
 Las vestigias imitando
 Del que biue perdonando
 Vuestros vicios odiosos

¶ La prudencia y temperança: y justicia y fortaleza) Estos quatro nombres son los de las dōzellas q̄ arriba dixo la copla: las cuales son las quatro virtudes cardinales y dizen ser cardinales de cardine q̄ dizen los latinos por q̄ al: ca biē así como la puerta se cōtorna y rebuelue con el quicial: bien así la política vida q̄ es puerta de buenas costumbres se rebuelue y cōtorna y rige por estas quatro virtudes: las cuales dan corona de gloriosa fama a qualquier hombre virtuoso segun aqui la parabolica fiction lo figura.

¶ Dan por su cierta balança.) En esta parte pone la copla el fruto d̄ estas virtudes como por su cierta balança y ordē dā perdurable buen andança: ca la justicia da justo y honesto iuyzio: la cuales perpetua y cōstāte voluntad de dadora a cada vna su derecho segun la definición de Vulpiano. **¶** Pero Platon dize q̄ justicia es vna q̄ mucho puede en las cosas q̄ poco pueden. Asimismo la prudencia es licitovso de honesta sabiduria y sabe poco de aquello de lo q̄ mucho sabiendo el hombre se muestramenos prudente ser: y propia prudēcia es aprouar la buena y destruyr la mala sciēcia. La otra virtud que es temperança: esta es amāfadora de los soberbios pensamientos: y apagadora de la encendida yza y gastadora de la desordenada cobdicia y de todas buenas costumbres reparadora. La fortaleza es virtud que finge gran coraçon en la mala andança alegre rostro en la gran tribulacion: y color de buen reparo en las irreparables cosas. Asimismo que por esta guisa dan perdurable buen andança. Estas virtudes al que las sigue: las cuales valen mas que ninguna riqueza.

¶ Por ende ser embidiosos: deste biē los cautelosos) Aqui concluye la copla diziendo que por las razones de arriba deuen auer cobdicia y embidia los cautelosos y malos de la gloria que los buenos reciben por ser virtuosos. **¶** Las vestigias imitando.) Las vestigias conuencen a saber las pisadas imitadores a saber remedando y siguiendo el estilo virtuoso.

¶ Del que biue perdonando: vuestros vicios odiosos.) Aqui señala la copla cuyas pisadas deue seguir aquellos q̄ en los vicios deste mundo se embueluen: y dizen q̄ de aquel q̄ biue perdonando vuestros odiosos vicios: este era yūgo lopez: y por yūgo lopez podemos entender qualquier hombre virtuoso. La cōtāta biue perdonando y abozresciendo los odiosos vicios por q̄ pueda cōtar cō el psalmista en el dāuítico y pphētico libro aq̄l mote q̄ dize así. (Yniquos odio habui.)

¶ Copla. xl viij.

Lo de esa gigantea
 Ten manera como gises
 Tu habla truxa manera
 Segun a dido penea
 Con aquel hijo de Anchises
 E la tu lengua gismera
 Queremos como se esmera
 Con aquel viento boreas
 Pues que te mandan que seas
 Desta fiesta pregonera.

¶ Lo de esa gigantea) En esta presente copla d̄spues q̄ yūgo lopez fue laureado y coronado se haze vna exclamacion ala deesa de la fama: y dixo la gigantea por que fue segun los poetas escriuieron del linage de los gigantes: de lo qual escribe Vergilio en el quarto libro eneidios: y dize q̄ esta deesa de la fama fue hija de la tierra y del linage de los gigantes: y que tenia mil orejas y otros tantos ojos: y q̄ tenia alas iulianas para bolar y andando que ganaua virtud: y realmente hablando esta deesa no es saluo la fama que corre d̄l biē o del mal. E dize le ser hija de la tierra: por q̄ sobre las terrenales cosas se leuanta. Dizen q̄ tenia mil orejas y otros tantos de ojos: esto es por q̄ la fama es gismera de muchas cosas y ve e oye diuersos hechos. E dixerō que ella tenia iulianas alas para bolar: esto es por quanto la fama ligeramente buela y se estiende: y yo acatando las propiedades desta deesa quise le recomendar esta fiesta y coronacion que aqui auita recebido yūgo lopez q̄ la fuesse pregonado por el vniuerso mūdo: porque esto hecho no e stauiesse adormido entre las tmeblas de oluidança.

¶ Segun a dido peneateo aquel hijo de anchises.) A qui da vna semejança la presente copla aq̄lla deesa de la fama: y dezia q̄ así aparejasse agora su habla o su lengua para publicar esta fiesta como hizo quando descubrio a Dido penea es a saber reyna d̄ los penos quando se allego al hijo de Anchises: es a saber a Eneas segun lo cuenta Vergilio en el su libro eneydos: y dize como Eneas vino e se fue de troya por los diuinos amonestamientos: y pasado por los peligros del mar y desigualadas fortūas y aportado a Cartago ciudad q̄ la reyna dido de nuevo edificara fueron ende ambos enamorados y igualmente por el mystero de Venus madre del dicho Eneas. E finalmente como vn dia caualgassen la reyna Dido y su buespel Eneas a correr monte con las gentes suyas: alla les toma grēde agua: por ampararse della qual Eneas y la reyna Dido se pusieron en vn fondon de vn grā pedo: so el qual omieron coyruuo allegamiento. Esto he hecho dize Vergilio que lo vido: o supo la deesa de la fama y luego lo fue pregonando por el vniuerso orbe de las tierras. E por casa del rey Jarba que era hijo de Júpiter. E por ende yo dezia y exclamaua esta deesa que veniesse a diuulgar esta coronacion a que llama semejança que auita descubierto a Dido penea con aquel hijo de Anchises. Es a saber con Eneas.

CY la tu lengua gisnera: veremos como se esmera: cō aq̄l viēto bozeas.) Dixo aq̄ gisnera lengua por que la fama tales z su oficio z su virtud es de gisnera z p̄gonera. Dixo mas que se esmerasse con aquel viēto bozeas: esto es. porq̄ aquel viēto que es vno de los q̄tro principales: es. muy impetuoso z corre arrebatada dāmete. Por ende por que ligeramēte discurriēse la fama por todas las partes. Dixo la copla que se esmerasse con aquel viento bozeas.

Copla. xlii.

Tus alberuolas refuēnen
En los oteros que gozes
Por que fallen los que vienen
Las nuues que las detienen
Rompidas delas tus bozes
E vn fecho tan profundo
No traspasse vagabundo
La tu santa perficion
Ygnorando las que son
O fueron en este mundo.

CTus alberuolas refuēnen en los oteros q̄ gozes.) Esto es que la gloria o fama se sonasse en los oteros es a saber en los altos lugares: z por las casas de los reyes y de los grandes señores: y por los altos estudios de los egregios letrados.

CPor q̄ hallen los q̄ vienen: las nuues que las detienen: rompidas delas tus bozes.) Estos que vienen son los q̄ en el mundo son: o ser esperan las nuues q̄ las detienen: estas son las embidiosas recarguiones de los maldizētes q̄ se antepone como nube a los buenos y virtuosos fechos: estas tales nuues deuen ser rompidas con las bozes de la gran fama limpia z buena que del hombre virtuoso emana y procede.

CE vn fecho tan profundo: no traspasse vagabundo) Este fecho es la buena vida de hōbre virtuoso la q̄l apareja preciosa corona o la gloria de la buena fama: el q̄l fecho no se puede callar: ni traspasar callada mēte ante se deuen placear z publicar y comunicar a todos por q̄ los malos emiēden su mala vida z ayā desseo o ganar semejante corona tomādo en exēplo en la virtuosa vida: **C**La tu tāta pficion.) Gran perficion es al hombre ser virtuoso: por lo qual se alcança entre los mortales la corona de la buena fama: y ante o los sempiterno huyz de la perdurable gloria.

CYgnorādo los q̄ son: o fuerō en este mundo.) Assi que aquella perficiō no deuen ygnorar: o dexar por saber como dize la copla: los que agora son y biuē: o los q̄ fueron en el mundo. A qui sencece el proposito y conclusion o del dezir: z aqui adelāte se signe vna copla por cabo o fin del: por la qual me despido de la obra presente z pongo en la siguiente copla vna semejança como yo o pareci z fue de yusmetido en aq̄lla selua a vn hecho o los q̄ nos cuentā los n̄fos ancianos q̄ acaesce a vn cauallero del cōde fernangonçales y por aq̄l hecho o aquello que del se re cuenta es muy vulgar z cōmun aqui no lo espresare ca sabido es.

Copla. xl.

Segun que trago la tierra
Al cauallero de marras
Assi me sorbio la sierra
Ramusia boluiendo en guerra
Las treguas dadas en arras
Por ende fino descriuio
En grado superlatiuo
Muchos perdones implozo
Ca ni se donde me moro
Ni en que mundo me biuo.

CSegun que trago la tierra al cauallero de marras.) Esta final copla z cabo del d̄zirse muestra como fue de yusmetido en aquella selua: z vna semejança a ello assignādo: y esto se hizo por evitar vna callada q̄stio que de aqui podria resurgir de alguno q̄ dixera q̄ esta coronacion tanto redūdana a honor de mi como del señor y s̄go lopez a cuya aduocaciō se hizo y a questo por yo demostrar como puge y subi hasta la sublimidad o altura de aquel excelēte monte do vi celebrar aquella celberriima fiesta. Pero si yo escriui de la mi subida fue por que subido pudiesse mejor fingir algo de lo que dize que arriba vi: pero por destruyr este maculoso pensamiento pūgido de la carcoma o la embidia. Dize aqui esta final copla como la fiesta fenecida fue yo tragado y soruido z abaxo puesto o aq̄lla selua presumiendo de mi: no tā digno de ser para alli quedar y permanecer: y a questo dize que fue ala semejança de aquel cauallero que fue tragado de la tierra en tiempo del conde fernangonçales.

CRamusia boluiendo en guerra: las treguas dadas en arras.) Ramusia esta aqui por la v̄tura: z dize se ramusia o vn castillo llamado ramusia do de la venturo en tiēpos de los gētiles tenia el mayor tēplo: y assi le llama Ouidio en el libro mayor sobre la habla o narciso do de dize. (Audit hec ramusia.) z por esto dize la copla que ramusia: conuiene a saber la ventura boluēdo en guerra. Es a saber en desastrada fortuna las treguas. Conuiene a saber los bienes espacios o la b̄eanturāça dadas en arras. Conuiene a saber en señal de la su incōstancia z poca firmeza yo fui de yusmetido y abaxado de aquel monte por la tergiversacion z boltura de la instable rueda de la ventura.

CPor ende fino descriuio) Conuiene a saber por la razō sobredicho: z por la q̄ abaxo se dira y descriuir es destruyendo desmembrar: y cada razon por su cabo apartar assignando a cada vno su propiedad y causa **C**En grado superlatiuo.) Superlatiuo es tā alto grado segun los gramaticos que no sufre mejoría sobre si: los cuales hazen tres grados de bien o de mal: el vno es positiuo assi como dezir bueno: o assi como dezir malo: el otro es cōparatiuo assi como dezir mejor o assi como dezir peor: el tercero y mas excelēte de todos es el superlatiuo: el qual no puede ser v̄cido en aquella cosa q̄ el sobrepaja: assi como si dixesemos muy mas bueno: o si dixesemos muy mas malo: z yo

Dize aqui que no escripta en este superlativo grado: pue-
sto que la inuencion lo mereciese: pero el mi humilde z
baxo pensamiento no alcançaua mas.

(Muchos perdones imploro.) Implorar es suplican-
do demandar z muchas palabras ay que parecen tener
esta significacion aunque variables respectos. La tene-
mos pedir z demandar: suplicar z implorar. Esta pala-
bra demandar propriamente sirve quando hombre de-
manda lo que suyo no es a fin de hazer lo suyo: y esto a
otro ygual o menor de si. **P**edir esta palabra sirve pro-
piamente quando hombre pide lo suyo a quien gelo tie-
ne ocupado: puesto que el que lo tenga sea mayor o me-
nor: y ygual del que lo pide. Suplicar es demandar al-
guna cosa a otro mayor que el que lo demanda: puesto
que la cosa demandada sea el demandante: la demãde
por hazer la suya. Implorar es demandar hombre a o-
tro mayor que si cosa incorpora: assi como fauor al se-

ñor implorar su oficio al juez demãdar perdona aque-
a quien hombre yerra. **E** yo v se aqui desta palabra im-
plorar por quanto este breue compendio de coplas lle-
uara muchos yerros: menguas o defectos: z por esto
imploraua: z imploro muchos perdones en lo errado:
z suplico correction. **E** si alguna cosa fuera vista en que
bien aya dicho demãdo por gracias gloria de honesta
fama. La si la mi escriptura defectuosa o ignorante pro-
cede del deleznable tiempo destruyra la su denostada
recordacion. **E** si ordenadamente prosigue la cuenta d
los largos años sera a ella vida de gloriosa commemo-
racion estendicadose por las bocas delas comarcanas
regiones: por que yo pueda cãtar con aquel pãbio Na-
so en el fin del quinzeno diziendo. **(**Dize legar populū
per quem omnia secula fama si quid habent veri vatum
presagia viuam.

(Deo gracias

Coplas que hizo Juan de mena sobre vn macho que compro de vn frayle.

Qual diablo me topo
con este cabez pacido
quel diablo me robo
tan ayna mi sentido
q si yo mas cuerdo fuera
z por el no me creyera
castigar me deusera
lo que del auia oydo

Despalmado z otros tales
ciert mil daños encubiertos
el tiene bien: por los quales
mil machos dũta ser muertos
mas veras en sus costillas
quel sabe de muchas sillas
despues fechas las rodillas
de rezar a cabos ciertos.

Ahauer lo lleuo el mocha
poruego ni mēajeros (cho
no quiso tomar el macho
ni boluerme mi dineros
yo rano de que contemplo
q robar el santo templo
z nos dantan malo exēplo
estos bigardos faltreros.

Herradores malo hieerro
solles de grãdes preses
demãdo el por sus yerros
q nos diessen por juezes
los qles desde su banco
ni mas prieto ni mas blãco
dixeron. saluo quera manco
mas auis de ocbenta meses

Un arcipreste maluado
que me vido departida
cõ vn macho ma engañado
qual sea negra su vida
yo no digo que es baron
ni que le toma torçon
mas porfia por vn son
qual espuela se le oluida.

Pero yo no me curaua
avnque le vitan cenceño
ca yo mucho confiana
en las juras de su dueño
mas en la mercaderia
tanta fue su cortezia
que dos noches cõ vn dia
me hizo perder el sueño.

Por merced luego le plugo
al seño arcediano
mandar que llegassen luego
dos buenos aquel villano
a dezir que me tornasse
mis doblas z no burlasse
antes q se santiguasse
con los pies y con la mano.

Quando vido de tal arte
ser juzgado a su derecho
afayo por otra parte
de mouer me gran cobecho
o seño quien tanto yerra
facalo de aquesta tierra
o lo mata o lo destierra
o lo lleva sin sospecho.

El frayle le santo cortes
bien juraua quera sano
el corqueca de tres pies
y no hinca la vna mano
mas con todas estas plagas
sobrebueiso z aruagas
la boca llena de llagas
es verdad q no anda llano.

Finalmente ya contento
en dineros no en papel
yo tomelo apagamiento
z anduue vna legua en el
y mas lo q dios se quiso
mas de tanto vos auiso
que me falle tan repiso
que pense boluer sin el.

Ahas el luego se escõdio
quando supo tales fines
ca por cierto bien penso
andar a tomar ruynes
mas de guisa fue guardado
en vn tomo del tejado
como quando esta el ganado
bien cercado de mañnes.

Delas cartas citatorias
m de costa del meson
yo no sago dilatorias
q no es tal mi condicion
pero tanto digo en fuma
q mal fuego lo consume
el q dio causa a mi pluma
de hazer tal oracion.

Lãquintero z rodilludo
lo hizieron sus pecados
con sus dientes asserados
bien come y no es agudo
no digo que es chica pieça
ni q tiene gran cabeça
ni tan poco q tropieça
mas cae bien a menudo.

Quãdo yo puede tornallo
mal o bien me di al trasache
ranando por embiallo
dize al moço que despache
toma toma este diablo
metelo en el establo
de aq̃l q vien vn retablo
pintado por moharrache.

Desque alli lo tuñinos
no se nos pudo encobrir.
cada ql desque nos vimos
començamos de reñir
pero qndo vido el becho
z allegado en tal estrecho
dixo quero por derecho
este pleyto definir.

(Tabo.

Guardaos todos guardad
de personas tan mal dichas
y del malo del abad
cõ sus tachas sobredichas.

Tratado de vicios z virtudes hecho por Juan de

mena glosado y acabado por fray Hieronimo d oliuares:cauallero dela ordē d alcātara

Esta es vna adición fecha en verso por fray Hieronimo de oliuares:cauallero de la orden de alcantara. En la qual corrige en estilo: z yguala en coplas:acaba aquella muy insigne obra de vicios z virtudes: que el famoso Juan de mena començo. E por que los lectores conozcā en que lugar es entra lo que el dicho fray Hieronimo fizo lo del estilo señala antes del verso assi. (sus coplas marcalas assi de su nombre Hieronimo.) y alas de Juan de mena pone el suyo assi. (Juan.)

Prologo.



O viendo muchas vezes aquella obra del mi

estro poeta Juan de mena:entitulada de vicios z virtudes:que por ser atajado de la muerte no acabo assi por el como por ella:mucho pesar senti. y como pensasse que obra tan insigne de alguno seria acabada:halle que el muy honrrado z sabido cauallero Gomez manrique sintiendo lo que yo:se puso en dalle fin. Abas como del cargassen muchos cargos y negocios:no teniendo aquel reposo que para ello conuenia poco pesar de no auerla su dueño acabado me quito. Assi mismo vi fecho otro fin por vn pero Guillen gran trovador (ami ver)mas no sabiendo yo dize por que no fue el fin suyo tal que algo del pesar sentido me quitasse. Lo qual me hizo muchas vezes pensar de añadir vn tercero fin ala dicha obra. y como entonce con mas cuydado y consideració la mirasse:vistos los troços della:z lo pintado con mayor confusión y temor quede que aquellos que pensaron acabar la comenzada pintura del famoso Apelles. Pues assi con este mi pensar reb oliuendose lo vno y lo otro:mi negar sabia:ni afirmar osaua. En fin que en tal agonia:apartandome alo mas solo:la voluntad z la razon eran en continua guerra y alli sin yo saberlo dezir:vn varon se me mostro que atajando mis pensamientos:con voz y tono diuerso de nosotros me dixo. La gana y afición que a mis obras tienes q̄si de tu padre heredadas me traede entre aq̄llos q̄ la beatitud esperan:para rogarte que lo que pensabas poco ha lle ues adelante. yo con turbacion grande maravillandome le respondi. Por aquella gloria que esperas te conjuro me declares lo que dizes. El veyendome assi sonriendose dixo. Yo soy Juan de mena y escuche. Como te viesse desse osio de añadir vn fin en la mi obra de vicios y virtudes y mal satisfecho assi como yo de los fines q̄ en ella viste:y en go suelto por pequeño espacio de purgatoria carcel a mostrarte y persuadirte: que assi como esto has pensado lo pongas en efecto:para lo q̄l q̄ro q̄sepas q̄ bluiendo nos:tu padre z yo:mostrandole aq̄lla obra y preguntandole lo que della le parecia:despues de mucho auerla loado me dixo. Que pues q̄ yo metta en campo para batallar la razon y la voluntad:que mirasse q̄n injusto era meter en la liga a vn amig acompañada de coplas:y la otra casi sola. yo teniendole en merced la tal correccion y auiso:propusse emendarlo como despues hize quando del vicio dela yratrate. Abas como Antropos cortasse ya la tela:no solamente aquello quedo por fazer:mas avn el estilo del consonar:que en quinze partes quedo herrado:limar no pude como la arte pedía. Por tanto no te me escuses:diendo quantos trovadores aya agozar q̄ assi en estilo como en la materia te daran mucha ventaja. Ni menos pongas delante el tiempo mal dispuesto para aquestas cosas ni la insuficiencia tuya. Pues alla do estamos ninguna cosa se nos esconde. yo no sabiendo que responderle:el temor perdido sabiendo quien era:gozoso corri abraçarle. Abas el no se por que no cō sintiendo:con muchas fuerças amonestandome conjuro que yo quisiese corregir el estilo delo herrado:y henchir ygualando la soberbia/auaricia/Inruria:en coplas cō la razon. y despues acabar aquella su obra assi como yo primero deseana. A esto respondi:que bien que a el contentasse con mi trabajo y satisffysse:avn que no con mi suficiencia que mas auia de fazer:por que los lectores no contentos y con razon con diētes iniquos y lenguas bino rezas detrayendo me roerian por auerlo fecho. Por que tal no temas dixo el yo quiero hablar contigo muchas cosas para en aquesto:protestando que si licēcia ouiere:yo te visitare en la forma que yo estava quando escriuia. Entonces ami oreja llegado con vn aliento que todo me penetró:informandome de muchas cosas otro hombre me fizo:y con tanta fuerça fue que no fue en mi dexar de poner en obra su querer. y en este punto me desaparecio:por tanto si yo como nuevo hombre allende de los comunes algunos yerros cometiere:ala voluntad de cada vno de yo que me culpe como queira:pues yo a lo que me es mandado procuro proceder mas que a desculparme:para lo qual assi como el la gracia y diuina ayuda pidiendo digo.

(Juan.)
Antra tu xpiana musa
la mas q̄ ceuilbatalla
q̄ entre voluntad se balla
y razon que nos causa
o gracia de dios infusa
recuenta de tal victoria
quien deue llevar la gloria
pues el campo no se escusa

Suydo calla serenas
que en la m̄tedad passada
tal dulcura emponcoñada
dramas por mis venas
mis entrañas quedan llēas
de peruerso fundamento
quiera el diuino aliento
de malas hazer ya buenas

Pa tardays demassado
venid lisongeraz canas
tirad presunciones vanas
del tiempo tan mal gastado
haga m̄nueno cuydado
ami que biuo entender
incierto del bien hazer
y del mal certificado

Compara.
Como casa ennegecida
cuyo cimientto se acuesta
amenaza y amonesta
con señales su cayda
bien assi la nuestra vida
ques continuo amenazada
por que sera salteada
de muerte tan conocida.

Prosigue.
Estas canas q̄ me niegas
estas rugas sin virtud
es mal que con la salud
ba continuo grandes bregas
las vistas turbias y ciegas
descarnadas las enzias
joyas son q̄ nos embias
tu muerte quādo te allegas

Dela muerte aduientera
la vida passada es parte
y es passado por este arte
lo que por venir se espera
q̄n no muere ātes q̄ muera
pues la muerte no es morir
mas consiste en el biuir
por q̄ es fin de la carrera

No se gaste mas panilo
en saber quien fue pegazo
las dos cūbres de parnaso
los siete brazos del nilo
pues no llegamos al filo

z sabemos que de nos
juzgando rescibe dios
mas la obra que el estilo.
Compara.

De fuerte alabo a tideo
a lucrecia de muy casta
alos biuos no me basta
q̄ alos muertos lisongeo
digo males de tereo
a egisto reprehendo
mis grādes vicios desfiendo
y los agenos asco.

Prosigue.
Adido con otras gentes
infamo muchas vegadas
loo el mal en las passadas
por q̄ yerren las presentes
tiro los inconuinentes
con exēplo de maldades
las huinanas volūtades
de sanas hago dolientes

Compara.
(Al que sigue su m̄neco
amarillo haze el oro
y temblador el thesozo
del azogue al vengero
pues si del biē verdadero
tenemos alguna brizna
buyamos lo que no tizna
como la fragna al herrero

Prosigue.
(De dulce razon cubierta
cesse nuestra habla falsa
ques assi como la falsa
quel apetito despierta
luxuria no nos comuerta
a bestial inclinacion
lo que gūta el aficion
las menos vezes acierta

Non q̄ nuestra ingratitude
alas dulces poesias
las sus tales niñerias
vayan con la iuēntud
remedio de tal salud
enconada por el vicio
es darnos en sacrificio
nos mesmos ala virtud.

Asas por esso no se entēda
que no quero ser vezino
delos que al santo camiuo
nos guian por recta senda
cumplenos en tal hazienda
vsar de sabia cautela
a vias dar del espuela
z a otras tener la rienda.

El semos delos poetas
tomando dellos lo bueno

mas huyan de nuestro seno
las sus fabulosas temas
sus ficiones y poblemas
desechemos como espinas
por auer las cosas dinas
rōpamos todas sus neimas

Comparaciō d̄la ley vieja.
Primero siendo cortadas
las vias y los cabellos
podian casar conellos
sus captinas aborradadas
los judios z alimpiadas
hazerlas y sraelitas
puras limpias z benditas
ala su ley consagradas.

Aplica.
Dela esclaua poesia
lo superfluo asitirado
lo dañoso desechado
seguire su compasita
ala catholica via
reduyendola por modo
q̄ valga mas que su todo
la parte que hago mia.

Pero con sermon honesto
quiere la pura intencion
el que m̄tra el coraçon
y no juzga por el gesto
si verdad es todo esto
en ello parando mientes
dexemos los incidentes
boluamos alo propuesto

Introduccion ala obra
A qlquier vicio que incline
la voluntad z lo siga
la razon lo contradiga
la prudencia determine
pues aque se nos asigne
por nuestro juez prudencia
para que por su sentencia
nuestra vida se encamine

Pone la forma dela
voluntad.
Con muy disforme figura
la voluntad aparece
adesora mengua y cresce
la tu forma estatura
penetraron con catadura
de siete caras y bocas
todas fers sino pocas

Pone la soberuia.
Aduy altiuā y desdenosa
vi la su primera cara
inflada turbia no clara
sin causa siempre sañosa
ora tristeza penosa
cō turbio gesto mostrando
alas vezes declarando

potestad presumptuosa.
Pone la auaricia.
Sotil y magra y bābitenta
mostro la cara segunda
mēguada de quāto abūda
de bien ageno se dienta
espta sotil esenta
dela ganancia escondida
lo que a otros da la vida
a esta sola atormenta

Pone la luxuria.
Abostro la cara siguiente
pintada de hermosura
de poncoñosa figura
como cuero de serpiente
defuera toda la frente
inflamada como fuego
los ojos en mal sosiego
la boca por consiguiente

Pone la yza.
Lō los dientes regañados
se mostro su quarto gesto
a todo daño dispuesto
los sentidos alterados
sus ojos muy derramados
procurando la vengança
deshecha la templança
z sus autos olvidados

Pone la gula.
Longozoso paladar
z los carrillos rellenos
nūca se nos quiso menos
la quinta cara mostrar
desque la vi delectar
en el apetito puro
avique quisiera epicuro
no la pudiera olvidar.

Dela embidia.
Aduerite con agena vida
la sesta cara matiza
de color dela ceniza
traspassada z carcomida
de sus ojos combatida
de bien ageno doliente
z mal de buen accidente
sana de dentro podrida.

Dela pereza.
Sotolenta z desgraciada
vi su cara postrinera.
negligente malgraciada
no bzuinda ni aseytada
disforme muy maltratada
hecha assimifina enojosa
buscando la vida octoia
sin trabajos trabaja da

De tan disfoeme chimera
turbado con su figura
en m̄no tnuo mesura
la firmeza que quisiera

alterome de manera
la su difforme vision
que mi gran alteracion
qualquiera la conosciere

Compara.

como el vando quebrarado
cō esfuerzo mas se esmera
quando assoma la vadera
del socorro deseado.
assi fue yo consolado
quando vi muy de rondon
las señas de la razon
assomar por el collado

Compara

Como el sol claro desecha
las nubes quando relumbra
a tal la razon acumbra
contra nos amanderecha
voluntad luego se estrecha
viendo la su fortaleza
cada mengua la firmeza
temor crece la sospecha.

hizo tal alteracion
con los sus falsos visajes
qual quedan los personajes
quando les fallece el fon
la su medrosa intencion
por sus caras destrubuye
quanto mas ella rebuye
mas se acerca la razon.

El su gesto cristalino
y su relumbrante cara
reparten lumbre muy clara
por todo el ayre vezino
tanto que pierde su tino
la voluntad y lo quiebra
como quien de la visibla
a buena lumbre se vino.

La razon desque llegada
remirando las fechoras
de aquellas siete figuras
fue mucho maravillada
o como viesse indignada
la soberuia en presumir
començole de dezir
con habla muy reposada
habla la razon con
tra la soberuia.

O mayor mal de los males
o enferma humanidad
o humana enfermedad
yerro comun de mortales
soberuia que sobrefales
con tu presucion altiva
y vanagloria captiua
dañas mucho y poco vales
Prosigue.

Soberuia por qual razon
de tienes a los humanos
en tus pensamientos vanos
con tu loca alteracion
guas los a perdicion
por tus caminos autellos
pues pa tantos excelsos
quien te da la subjeccion

Responde la volúrad.

En razon te desonestas
en tus hablas y preguntas
pero en esto que apuntas
no son leros mis repuestas
a tus dichos y requestas

responde sin muchas pausas
que por solas cinco causas
soy qual ves y son aquestas

Prosigue. Juan.

El saber me da inflacion
la belleza esquinidad
la riqueza altitudad
el linage presumpcion
pobreza con religion
tocada de gloria vana
me haze mostrar sin gana
gran desden al aficion

La razon contra la
primera causa.

A gran locura te cuento
si por ser tu gran letrado
has o andar todo hinchado
como odrelleno de viento
sea el tu fundamento
en saber te moderar
que el saber no ha de tirar
mas poder muy mayor tierno

Responde la volúrad
(Hieronimo.)

El saber me ensoberuece
pues no puede ser negado
q deuo ser tan honrrado
quanto mi saber merece
al letrado pertenece
con autos y continencia
gloriar se con la sciencia
do tanto bien permanece
Prosigue.

Alome puedes tu negar
segun la razon tenemos
q a los q mucho sabemos
nonos deua mas honrrar
por lo qual yo deuo estar
como tu dizes inflada
pues la cosa que loada
crece con verse loar.

La razón concluye. (Juan.)
Antes el tal desuario
de saber es muy ageno
ca por mostrarte mas lleno
te juzgan por mas vazio

si tu sabes doma el brío
porq con tu saber que pas
sino sabes porque se pas
templar caliente con frio
La razon contra la. ij. causa.

Dizes que belleza pueda
dar de si desden a tal
si piensas que eres mortal
desfarras luego la rueda
prouidencia nunca queda
que no hizo de terruño

tal q nos funde z da cufio
de nuevo como a moneda

Responde la volúrad. (Je.
Con belleza y fermosura
no quieres que me glorie
pues do te plaze que emble
estos bienes de natura
si desdos no hazes cura
tu pensar no se que piensa
pues de fermosura inmensa
gloriar me no es locura.

Sigue la razon. (Juan.)

Lo sujeto ha corruccion
y a casos de fortuna.
dene ser sin duda alguna
muy quito de presumpcion
ques la hermosa facion
que por tan presto passa
nunca tu de tan vil massa
te haga mucha mencion
Responde la volúrad. (Je.
Cō tus pensamientos peno
q van fuera de ti mesma
de veras te y hazes lo misma
lo q de ti es muy ageno

conigo mi becho ordeno
que segun es ya sabido
por discrecion es auido
del tiempo tomar lo bueno:

Dize la razon. (Juan.)

Breue don es fermosura
por poco tiempo prestado
en momento arrebatado
si huye toda figura
no es ora tan segura
ni dia tan sin enojo
q no robe algun despojo
de la hermosa fechora.

Responde la volúrad
(Jeronimo.)

Tu me das causa q estime
la beldad y que la precie
y q ati propia desprecie
y al noble tuyo me arrime
quando belleza se imprime
hallo que es biē de gozalia
y no despues desfealla
que el desseo me lastime
Prosigue.

Pues no me bagas creer
que tal opinion es yerro
por lo q aqui me cierra
pues no te puedo entender
la hermosa forma y ser
es ocasion q me esquivue
q entre la gente que bue
no quieren otro querer.

La razón concluye. (Juan.)
Tu forma fue condenada
por quitar tal presumir
do la hora por venir
es peor que la pasada
hazete guerra callada
la mala como la buena
por trabajo ni por pena
ni se te desencuenta nada

habla la razon contra
la tercera causa.

Si dizes que eres altivo
pues de fermosura abundas
digore que tu te fundas
sobre caso bien catino

constitueses el moruo
que altivo te hiziesen
si en este mundo pudiesen
pa siēpre hazerte bivo

Responde la volúrad. (Je.
Tāto mas meos te entiendo
qnto mas te cato z miro
siempre sere con sospiro
si en riāzas no me estiendo
si los santos mas temiendo
fuero sus glorias mas luēgas
yo no se por do softengas
q yerro tal presumiendo

Pues no culpes mi altinez
porq en riquezas abunde
q todo el mundo confunde
al pobre triste raez

en mocedad y vejez
quero de rico renombre
pues tal bōra dā al bōbre
qual hallan que es su jaez

Con los bienes de fortuna
tengo honrra tengo fama
tengo mesa tengo cama
sin saltar cosa ninguna
con tantos bienes soy vna
muy altiva con lo mio
z por tanto me glorio
viendome en alta tribuna

Responde la razon. (Juan.)
Bienes puede ser llamados
los que come la careoma
o los que la muerte toma
todos por descañados
los bienes muy acabados

de su buena no los parte
la muerte por ser couarde
de virtudes abraçados.
¶ Antes digo que se denē
llamar obras mucho vanas
y ocupaciones humanas
q̄ a toda cobdicia mucuen
pues por q̄l razon se atreuē
a dañar tu voluntad
con su loca altitudad
porq̄ todos se reprucuen.

La razon cōtra la quarta
causa. (Juan.
¶ Dizes quieres generoso
que no le falta costado
y que te haze el estado
ser altiuo y desdenoso
si tu fueses virtuoso
y de noble hidalgua
su fundamento sería
manse dumbre con reposo.
¶ Respōde la volūtad. (Jef.
¶ No se yo modo ni abrigo
con que pueda contentarte
en hazer lo nos ofende.
¶ Qualquer parte es peor parte
aun que la prucua contigo
al que es de linage antiguo
no le quites que no quiera
en todo la delantera
con enemigo y amigos.

Comparacion.

¶ Que como el auen sin pluma
mal enseña su coraje
assi el hombre sin linage
es cerca de nos espuma
por lo q̄l mucho mahuma
tu hablar que se va en humo
si de quien soy no presumo
de q̄ quieres que presuma.

Dize la razon. (Juan.
De muy gr̄a timiebla ofusca
las leyes de gentileza

quien no baze la nobleza
y en sus passados la busca
quiē de s̄gre muy corrusca
se socorre baze falla
como quien vna no halla
anda cogendo rebusca.

¶ Respōde la volūtad. (Jef.
¶ No juzgues las n̄ras greyes
como las otras naciones
que tratar a los leones
como se tratan los bueyes
a los hidalgos y reyes
cōtiene lo que tu buyes
z si contra aquesto arguyes
mal has visto n̄ras leyes.

¶ Pues por aq̄sta ocasion
al buen linage conuene

q̄ muestre quē es dovlene
con obras de presuncion
y que recibe ambicion
dela su progenie antigua
esta razon lo testigua
pues tu no buyas razon
habla la razon. (Juan.
¶ Quieres saber el puecho
que de nobleza se siga
es contrato que te obliga
a ser bueno de derecho
si no responde tu becho
ni tus vicios tu nos domas
lo que tu por hōras tomas
se cōtiene en tu despecho
¶ Respōde la volūtad. (Jero.

¶ Tu p̄sar segū sentiendo
mucho va leors del nuestro
si altiuo yo me nuestro
justa razon lo defiende
si el fidalgo se descende
de quien es a ser mas llano
el vulgorude y villano
en hazer lo nos ofende.

¶ Pues no q̄ras q̄ deremos
nuestro processo antiguado
si la verdad has mirado
poco yerro cometemos
con esto nos mantenemos
en honrra y cauallerta.
y con esta hidalgua
defensamos y ofendemos

Dize la razon. (Juan.
¶ No solamente te basta
la bondad dela semiente
tu soberuia te gasta
y la virtud se contrasta
que por el linaje cobras
si no responden tus obras
ala tu tan buena casta.

¶ Quanto tu mas ensalcado
te fallares si te catas
quāto mas llano te tratas
porq̄ assi en gran estado
humildad da fermosura
como la gentil llanura
en la cumbre del collado

¶ Concluye y compara.
¶ Soberuia cae sin mina
los mansos tienen la cūbre
derriba la manse dūbre
lo q̄ la soberuia impina
el humilde que se inclina
es planta que se traspone
quando mas honda se pone
tanto cresce mas ayua.

La razón cōtra la y. causa

¶ Dizes que de religioso
te huelgas con vana gloria
y publicas grande historia
de tu biuir virtuoso
desdenas lo criminoso
lo mundano menos precias
z solamente te precias
de ser santo desdenoso
¶ Respōde la volūtad. (Jef.
¶ Ninguno podra culparme
que incite a nadie a pecar
deus mas considerar
quāto desprecio el jactarme
tu misma deus loarme
por tal via qual contemplo
que siēdo del bien exemplo
aunq̄ no quiero gloriarme.

¶ Yo no cobdicio lo ageno
ni me altero ni menfaño
yo jamas no hago daño
y a todo el mūdo soy bueno
con el mal de todos peno
con el bien de todos biuo
se yendo caritauo
a todos meto en mi seno

¶ Yo ayuno yo me abstēgo
yo buyo del ques dañino
yo me humillo y disciplino
yo mis males por bien tēgo
yo ala yglesia voy y vengo
siendo dia z aun a scuras
z si me vien en preñuras
con paciencia las sostengo.

¶ Y pues vees la razon
tu razon no me condenes
ni con mis bondades penes
ques maligna condicion
yo merezco galardon
yo buyo los alborotos
y a los que son endeuotos
pronoco a gran deuocion

¶ Diras la candela fina
quemandose nos alumbra
y assi tu vida relumbra
entre la gente mesquina
si tu nombre tencamina
antes deuo ser loado
pues J̄sus crucificado
nos impuso en tal doctrina
Culpas me de vanagloria
yo no se quien es sin ella
quanto mas buymos della
mas se lança en la memoria
assi penetra su escoria
quen aquesta triste vida
pensando auer la vencida
llena de nos la victoria.

cerca de aquella materia
segun la humana miseria
es mi vida que es buena
si gloria se da por pena
yo espero el bien superno
z si no yo no discerno
si esta es vana qual es llena
¶ Enel proximo pecar
prohibi la ley de dios
pues no quieras quētre nos
desto te puedan culpar
preciaste de aduinar
del bien juzgado peor
lo que es interior
nadie lo dene juzgar.

habla la razon. (Juan.
¶ No te quieras estender
que ya esto dētro en tu seno
querrias ser visto bueno
no curando de lo ser
y aunq̄ quieras bien hazer
por buenas obras q̄ bagas
todas ellas las estragas
con el tu ensoberuescer.

¶ Que las malas obras crez
q̄lq̄r pecado lo haze (cō
mas ala soberuia plaze
que las biē bechas parezcan
pues conuene que padelcā
si vana gloria quisieron
que lo q̄ aqui merecieron
aculla no lo merezcan.

¶ Vil triste hypocresia
o doble cara dañosa
red de sombra mentirosa
encubierta trahantia
del ypocrita diria
ser como de falsa cara
que la encubre z la declara
su simple phisonomia.

¶ Lo q̄ del erbico siēto
deste tal me figura
quādo auria buena cura
ban de mal conoscimiento
pues sigue profundamente
no querer nada no dallo
su remedio era curalle
con su mesmo regimiento

¶ O cautela singular
buscada por nuevos modos
por hazer engañio a todos
tu te dexas e ngañar
ayunas por no ayunar
por subir alto te humillas
no perdiendo gr̄ades sillar
las demanda tu callar

¶ Aun que con la catadura
mansa tu me contradizes

si son damar z buscar
de aqui prouaria yo
q̄ pues amo lo q̄ do
se muy digno de loar.

Sigue.

Tren o son bien por si
o son bien en mi respecto
si son por si bien perfecto
porello las adquiri
z si como proferi
en mi respecto lo son
como queres tu razon
que las desechas de mi
Tren mas es bien gastallas
o su bien es en tenellas
si su bien es retenellas
luego no yerro en guardar
z si por tu razõ ballas (las
que gastallas es su bien
tu nõ des en desden
para que gasta buscallas.

¶ Sigue.

Pues opintõ nõ te ciegue
ni tu nombre te permiera
ni justicia se nos vierta
ni la verdad se nos niegue
yo ballo que bien calle
riñas por muchos modos
y por auer las de todos
no descanse ni sosiegue.

¶ E que con tal diligẽcia
aunque me veas sedienta
fotil y magra z hambrienta
no te espante mi aparença
que si bien coge prudencia
las razones por nos dadas
yo rafeguro aofadas
que por mi dela sentença

¶ Replica la razõ. (Juã.)
Cada poeta en su boja
te dio forma de quien roba
vno darpia otra loba
tanto tu bñir enoja
z si de verde se despoja
que de ti triste mendiga
conuiene tambien que diga
aquello que se me antoja.

¶ Compara.

¶ Locatrix es sola vna
animalia que te toca
tiene muy grande la boca
z salida no ninguna
yo por la vista dalguna
me fundo por experiencia
y digo que la dolencia
tuya z la desta comuna.

¶ Sigue.

Quẽ biẽ juega ala pelota
jamás bote lebaraça
antes mejor se rechaca

quel que juega galã boca
recibe daquesto nota
si bñes has recibido
porquel desagradecido
el grato a vezes escota.

Dialogo.

¶ Porq̄ si ouiesse
graciosos algunos bñes
rechaces de los q̄ tienes
muy mejor que recibiste
si dizes que bñes triste
por no poder lo bazer
digo que no puede ser
que virtud en ti consiste.

¶ Concluye.

Ca site fue denegada
por proueza facultad
no niegues la voluntad
ques por hecho reputada
es por absente obligada
la intencion que pareja
solo el anima apareja
a quien no absconde nada.
habla la razon contra
la luxuria.

¶ Luxuria vil hoguera
de çufre mucho hedionda
en todo tiempo cachonda
sin razon z sin manera
enemiga lastimera
dela santa castidad
ofensa de honestidad
y de vicios heredera

¶ Responde la luxuria. (Juã)
Lõ tus modos cõtrafechos
no me des tanto baldon
y pues te llamamos razon
ten por medio los derechos
fallaras en los mis fechos
si parar quisieres mientes
por pocos inconuinentes
causados muchos puechos

¶ Como toda criatura
de muerte tome siniebro
a q̄l buen dios z maestro
proneyo por tal figura
que los daños q̄ natura
dela tal muerte tomasse
luxuria los reparasse
con nuena pgenitura.

¶ Quando todo lo dispufo
sin auer menguani sobra
grã deleyte en la tal obra
a todo linage pufo
porq̄ por plazer del vfo
dela tal generacion
durasse la suceffion
desde arriba hasta ayuso

¶ Por mi causa generante
z promission general
todo linage mortal
dura en el su semejante
muere lo viuificante
en su materia no mas
dexando su fin atras
toma comienço adelante.
¶ Por mi sola se repara
quanto destruyo dolencia
mar z hierro z pestilencia
z daqui quanto desuara
por mi la vida muy cara
recibe forma en que dura
por mi toda criatura
al su hazedor declara

¶ Replica la razõ. (Juã.)
¶ Largo arrepentimiento
triste fin breue deleyte
fealdad bondon de afeyte
pungitino pensamiento
amaldado vencimiento
auto disforme escondido
do el vencedor es; vencido
y el vencer es perdimiento

¶ Pospone con tu dolencia
los reyes su magestad
los grandes su dignidad
z los sabios la su friencia
tira la tu pestilencia
virtud a toda persona
alas virgines corona
z alas castas continencia.

¶ Responde la luxuria. (Juã)
¶ No fallas mis fechos lleos
de daños tan criminosos
si son algunos dañosos
otros muchos fago buenos
coteza con los agenos
mi pecado y ballaras
quanto es en fama mas
tãto sera en culpa menos.

(Jeronimo.)

¶ Yo bago q̄ se destroce
la suzia y torpe rudeza
yo bago gala y franqueza
z razon no lo conoce
bago al viejo que remoce
fago al couarde esforçado
fago paz entre el andado
z la madrastra feroce.

Sigue.

¶ Pues no se porq̄ merezca
que injurado me condenes
siendo causa de mil bienes
avn q̄ arital no parezca
pues razon razon tofrezca
q̄ lo es el bien que tenga
cõ quãto al mudo cõuega

porq̄ juzga y permanece.
¶ Replica la razõ. (Juã.)
¶ Tu hazes con tus males
q̄ndote bruñes z aluzias
q̄ las manos mucho suzias
traen limpios corporales
muchos lechos maritales
de agenas pisadas huellas
y siempre grãdes querellas
en deudos muy principales

¶ Das a las gentes vltrages
de muerte no las reseruas
tu ballas las tristes yeruas
en los crueles potajes
por tilos limpios linages
son bastardos z no puros
de claros hazes obscuros
z de varones saluajes.

¶ (¶ Hazes hijos erederos
de agena casa y mezquinos
pones los adulterinos
en lugar de verdaderos
hazes con tus viles fueros
q̄ por culpa de las madres
muchos hijos a sus padres
saludan por estrangeros
¶ La fuerza tu la destruyes
los dias tu los acortas
quanto mas tu te de portas
tanto mas tu vida buyes
los sentidos disminuyes
y los ingentos ofuscas
la beldad q̄ tãto buscas
con tu caifa la rebuyes.

¶ Concluye.

¶ Que dire de tus maldades
sino que por ti perdidos
son reynos destruydos
sumidas grandes ciudades
deshechas comunidades
el vicio hecho costumbre
y dades en scruidumbre
muchas francas libertades
¶ Del auctor.

¶ De caratã dafiadora
la razon ya despedida
fatigada y afligida
mas al cabo vencedora
boluẽdo como señoza
el su gesto y continencia
la yza sin reuerencia
le sobrefale a desfoza.

¶ La yza cõtra la razõ. Juã
¶ No bagas dije tardança
tu razon ni gran arenga
cano quiere hablar lengua
ni dilacion vengança
que no quita tu ordenança
mi injuria o vituperio

execuciones misterio
que sin obra no se alcança
C Mi espo yo asonadas
de muy dorados paucos
ni acecalados arneses
ni nēdas mucho pintadas
capaçetes ni celadas
cō timbles ni mil ēpachos
ni los luzientes penachos
en cabeças engalladas

C Mi lo q̄ supo ballar
el antigua vanagloria
dello no bag memoria
ni la muerte acrescentar
pues que paramē vengar
de los vltros humanos
solo coraçon y manos
me conuene demostrar
C Mi atendiendo la licencia
del ronco son dela trompa
ni la batalla que rompa
por q̄ indigne mi paciencia
ni guardo la diferencia
del sol partido por medio
ni sufro dar me remedio
de tregua ni conueniencia.
C Ayzada siendo mi mano
tan fuertes armas se halla
como las haze misfalla
o las hiziera vulcano
al accidente cercano
dela mi yza sañosa
armas le son toda cosa
que puede ballar a mano.

C Concluye.

Veremos pues tu razon
que segun tu ordenança
ni mi yza aura vengança
ni mi mal satisfacion
ni la honrra del varon
por razon se satisfaze
si enmienda no se haze
del recebido baldon.

C El auctor.

Cō paciencia muy prudēte
la razon se refreno
hasta que yza gasto
su palabra y accidente
apartado de presente
aque el su dañoso fuego
la razon comiença luego
a dezir muy mansamente.

C R responde la razon cō
tra la yza. (Juā.)

Quā mucho la remplāça
que te fallece te daña
teniendo de otro la saña
tomas de ti la vengança
por riges por ordenança

los actos locos q̄ hazes
aquien te mira desplayes
aplayes a quien te alcança.
C Tanto q̄ ayzado duras
eres tu locura breue
es tu seso mucho lleue
son disformes tus figuras
para ver que son locuras
los tus supitos denuevos
nūca estā tus miēbros q̄ do
ni tus faciones seguras.

C Dexa yza sin ti estar
los reyes z los juezes
dela los que tienen vezes
de regir y demandar
no los queras alterar
que el justo coraçon
aficiones y passion
todo deue desecbar.

C La yza quel coraçon
incita aquella se apzuenā
no lo que lance mas muena
a madura execucion
entiende se esta razon
encastigo y regimiento
que en lo otro yo no siento
bien de tu alteracion.

C Quāto mas deues d̄rar
los que religion acatan
o los que siernen o tratan
el misterio del altar
quiere dios familiar
apurando en toda cosa
pues en celda religiosa
paciencia deue mozar
C Aceptable sacrificio
no es con yza recibido
el que pide es oydo
mi mirado su seruiçio
si dios tiene justo oficio
como puede la persona
que su yza no perdona
ser perdonado su vicio.

C Hasta aqui
llego Juā de mena con esta
su obra la q̄ el dicho fray
Iheronymo y gualo en co
plas z corrigio el estilo. y a
goza tracta d̄ los otros tres
vicios que quedarō por ha
zer q̄udo Juan de mena mu
no y hablando sobre su mu
erte dize assi.

C muerte q̄ do tu affomas
sobre toda criatura
por que con modo z mesura
tu ciegas furias no domas

en quando buscas q̄ comas te nos muestras tā robusta
en esta vida de queras si ati tu nombre te gusta
los que has de tomar dexas preguntō sin arrogancia
los q̄ has de dexar tomas entre la gana y sustancia
C La suerte de tu çoçobra quien terna medida justa.
no puedolo ar por buena
pues llenaste a Juā d̄ mena
do tanto daño se cobra
pues do tāta falta sobra
no se yo en que concluya
sino en llorar la muerte suya
y el no acabar de su obra.

C Inuoca al mesmo
Juan de mena.

C Tu muy claro poeta
ruegote do quier que andes
que al tu spiritu mandes
me guie por via recta
sienta mi pluma indiscreta
de tu fauor tal ayuda
que sabia torne de ruda
y esta sin haga perfecta
Con el ruego que hazia
sin promptu me aparecio
lo que Juan de mena vio
al tiempo que escriuia
y el presente que dezia
Jeronimo de oliuares
tus versos seran mis pares
si acabas la obra mia.

Sin saber que respōdiesse
salteado aquella vez
prudencia como juez
mando al cōclauē q̄ oyesse
como yza no ouiesse
contrarazon re sistencia
mando la sabia prudeacia
quel pleyto q̄ procediesse

C Razō cōtra la gula.

C Gula torpe vileza
vicio de toda desonrra
tu d̄sonrras a quē te honrra
y enuzias toda limpieza
abilas la gentileza
ningun bien veo q̄ hazas
todas edades estragas
con infama de nobleza.
C Goloso quan norozia
es la culpa en q̄ has caydo
quien ser de gula vencido
sientas crecida victoria
sin auer de dios memoria
hazes estos males dos
del vientre tuyo tu dios
z de tu garganta gloria.

C Responde la gula.

C No sea colera adusta
tu razō miētra hablamos
ni en esto q̄ disputamos

C como por menester
o por plazer voluntario
si porque me es necesario
ningun vicio pude ser
pues si es con plazer
do necesidad coarta
allí do la gana es harta
allí enteruino el plazer
Como puedes tu tassar
el comer de los bñentes
do tantos en conuenientes
se pueden considerar
a vno solo vn manjar
es mas de lo que le basta
de otro su estomago gasta
mas que tu lo piensas dar
No piēses q̄ soy tan loca
q̄ como mas que conuene
mas quē grāde gana tiene
mucha vlanda le es poca
nilo que entra por la boca
es lo q̄ el anima enuzia
mas lo que sale de buzia
q̄ contra el proximo toca.

Muchas razones estan
contrarias a tu opinion
que si piensas quē razon
ellas te la negaran
cata si de solo pan
biuiera la criatura
nonos diera la natura
por pan solo tanto asan
Concluye.

C Pnes razō no nos afōbres
con palabras injuriosas
ni alli acrimmes mis cosas
dando me tales renōbres
por tāto razō no nōbres
culpa do culpa no esta
pues qualquiera juzgara
sin mi no biuir los hōbres
Cōparaciō d̄l auctor.

Bien como faze el cercado
si siente dentro la mina
que la vela z contramina
por do piensa ser tomado
biē assi el vicio infamado
de gula contra amino
segun las cosas sintio
de q̄ pudo ser culpado.

C R replica la razon.

Con paladar mas goloso
que pide ningun concierto

te escondes tu delo cierto
del comer menesteroso
pues no digas tu vicioso
gloton susto abominable
que en el comer razonable
aya puzio dnbdofo.
No pienses gula parlera
descoder verdad ta clara
si porti no comencara
muerte segunda no oniera
no me incites a que quiera
dezir tus difformidades
vilesas z suziedades
sin fazon z sin manera

Quien deleyta su gargata
puede ser dicho almicida
el diminuye su vida
la ley divina quebranta
pues ni finjas fueca tanta
en los destos que no sabes
q quien dize q alli cabes
testimonio te levanta
Concluye.

Ala he no barra colo
con sus soplos al ayuno
ni de solo pan ninguno
biue debaxo del polo
ni es de baco ni apolo
dar la vida ni ser puede
mas del berno q procede
de la boca de dios solo.

La razon cõtra la embidia
El tu infernal postema
de penal ferocidad
de la sancta caridad
enemiga muy estrema
eres hoguera que quema
lo que tu mismo cobdicias
pues si dõ vicio no vicias
dime embidia qes tu tema

Embidiõso cetrino
abozrefeibe en tus modos
tu vicio da pena a todos
los que siguen tu camino
o triste vicio mezquino
que penas con bien ageno
qual dia te fera bueno
con tormento tan continuo.

Tu vicio continuo das
contra delo que prometes
por que alli do tu te metes
do qiendo y llorando estas
andas er q vienes d vas
cõ mis turbio y tribulado
con gte penas muy penado
Respetas agenas mas.

Razon de la volunad.
Las cosas ni y quan molesto
pues biõ no etiõs

injuriado reprehendes
por modo no muy honesto
pues deues mirar a questo
que por mi los que oy biue
siendo causa q se abimen
corrigen sus faltas presto.
Abi condicion me guen ea
por que no sufre cosquilla
lo qual me trae amarilla
sofãosa y triste fea
no te espante que tal sea
pues d mi plazer d pueblo
q conigo gime el pueblo
quãdo el malo seõorea

Lara yo soy la que muevo
los mancebos animosos
alos actos virtuosos
z a los ancianos renuevo
y por a questo me atreuo
al vicio que ves que siguo
z si yerro en lo que digo
con el apostol lo prueuo
Abuy destinte z muy agẽa
es la pena dela culpa
y pues pena me desculpa
la culpa no me condena
pues mi vicio me da pena
desculpa soy sin cuydado
sino culpa no pecado
sino pecado soy buena

Pues tu no juegues por fa
mit razon qes ta notoria
lla mi verdad tan perẽtozia
no se quien pueda negalla
sino si entes esto calla
pon a tu lãgua entredicho
q si si entes lo q he dicho
mi vicio virtud se halla.

Concluye.
No hago habla mas luẽga
loando quãto apronecho
por no perder su derecho
quien por su mano se vãga
siente dela dicha arenga
pues oyz la te fastidia
que tenga razon embidia
y embidia la razon tenga

Replica razon.
Pecado irreparable
vicio sin nengun deleyte
gesto feo an afeyte
abusion abominable
o pena muy incurable
llena de dolor immenso
ni se dezir lo que ptenso
nitengo lãgua que hable.

Los vicios tienen poder
no te pese que lo diga

q a quien quera q los siga
dan deleytable plazer
mas tu no puedes hazer
ati recibir plazer
pues si para ti no cres
di para quien puedes ser.
Concluye.

Este pecado empecible
do nadie por ti no pene
ni tu nõbre jamas suene
en esta vida passible
no nos seas mas terrible
disputando de tal cosa
pues eres ati enojosa
z a todos abozrefe

La razon cõtra la pereza:
O vil pereza despierta
alca la greña y escucha
tu floxedad mas q mucha
tu negligencia muy cierta:
tu hazes que este tu puerta
por no curarte de nada
alos bienes muy cerrada
y a los males muy abierta.

Tu vicio escuro sin lumbrẽ
llena de males conel
yo no se quien es aquel
que sufre tu pesadumbre
tu negligente costumbre
tu condicion perezosa
tu vida passar ociosa
es de vicios certidumbre

Tu los vellacos sostienes
tu los muy viciosos crias
en hazer cortos los dias
tu las noches nos detienes
tu nos priuas de los bienes
tu ninguna cosa as gana
tu de pura holgazana
ninguna holganca tienes.

O vicio difforme vil
sin sombra de bien alguno
o vicio muy importuno
ala crianca gentil
o vicio mas que ceuil
si de los viciosos cuento
los otros criaron ciento
tu criaste mas de mil.

Tu huyes dela virtud
tu los vicios nos impetras
tu abozreces las leiras
desonrras la senetud
infamas la juventud
de tus infames coçobras
tu guias todas tus obras
aprocay sollicitud

Comparacion del auctor.
Como el q esta desuclado
z por fuerça se ha dormido

q si el sueño le an rompido
despierta del amado
z non bien en ti tomado
responde gime y boyeza
alli hizo le pereza
oyendo lo razonado.

Responde la pereza
Dexame por dios razones
ca a penas se que dizes
busca cõ quẽ te amozizes
no te pene mi passion
con to dos ten presuncion
de vitoriosa contienda
mas conigo ten la rienda
pues mis cosas otras son.

Drazon dime que quieres
dexame pues que te dero
no te queres pues no qro
de tu querer mis querer
mis nengũos menesteres
nunca resciben engaõ
y alas vezes traenda io
tus sollicitos oueres

El pohr el razonar
y toda cosa curial
si bien miras su metal
mil vezes puedo dañar
de mi holgazancar
y desabrido atauto
z si algun mal es el mfo
pues biene s de te loar

Los otros vicios viciosos
de quẽ hasta aqui cõtiedes
son si sus autos entiendes
con diligencia dañosos
los mto son vagarosos
por q visto entre las gentes
ser pobres los diligentes
y ricos los perezosos

Si tu en forma pensalles
qndo buelne el negro viso
del su rostro etiopiso
es cierto q te espantalles
por do creo si miralles
qñ seguros son mis fechos
los diligentes pronechos
por mis floxezas trocasses.

Abuy claro esta tu dspeccho
muy claro esta tu grã cargo
muy claro esta tu descargo
muy claro ni leue lecho:
muy claro esta mi derecho
muy claro esta como gãias
muy claro esta como dañas
muy claro esta mi puchebo.

Concluye.
No qeras q mas fablemos
contrati los de mi parte

perq̄ si en dadas no ay arte
muy de xdad te vécemos
arcanos h̄i exartemos
arq̄ que es m̄a la vitoria
ni tu quieras m̄estra gloria
pues la tuya q̄ queremos

Replicata razon.
Calle torpe floxedad
ni por tu habla procedas
sino al tiempo q̄ concedas
que yo tengo la verdad
ni pienses que tu maldad
sea aquello que couenga
avunque tu tardia arenga
muestre grane artozidad

Concluye
Hlas palabras cópuestas
de vosotros mas parezca
mas antes todas perzca
por torpes y desonestas
ni las tuyas mas molestas
busquen fingidas razones
ni tus abominaciones
publiqn̄ mas mis repuestas

habla el auctor.
Voluntad no responde
ni la raso a replica
el con clare ya esperava
lo que prudencia haria.

la qual vsta la portia
fer en fin de lo propuesto
en todo dulce y modesto
tales palabras dezia
habla la prudencia
Si bien mirasses la gente
sus efectos y defetos
con aquellos intelectos
q̄ son posibles ala gente
y sino fuesse ausente
la voluntad oportuna
diria toda ninguna
esta contienda presente.

Porq̄ azeña contienda
do la humanidad contide
quie ofede y quie defiende
piensa que va justa senda
mas saber questo enmēda
vsa con sabia cautela
vnas vezes del espuela
y otras vezes dela rienda
Ya no quero resumir
vros dichos ni argumētos
pues sus fines y cimientos
buenos estan de sentir:
ni quero ver arguyr
lo que por bueno no alabo

quanto mas q̄ estoy al cabo
de quanto podes dezir
y pues en mi pei maneece
el fin de vuestra discordia
demo al bñir concordia
pues es lo que le fallece
assi que me ofresce
el tal cargo yo dire
velo que en vosotras se
aquello que me parece.

En voluntad sobzefales
cō tus gestos muy ynozmes
en conformidad disformes
en disformidad y guales
quādo vales menos vales
pues de torpeza ten llenas
en siete piezas setenas
multiplicando sus males

En rason te sobzretienes
la verdad tu la sostienes
y al nombre tuyo cōforme
dādo siēpre el biē q̄ tienes
la verdad tu la sostienes
lo cierto tu lo terminas
lo bueno tu lo encaminas
tu multiplicas mil bienes

La sentencia.
Y por quanto determino
visto bien vuestro pcc̄sio
vuestro merito y exceso
vuestro tino y desatino
y por sentencia vos assigno
que la v oluntad perzeca
y la rason permanezca
pues nos guta el biē diuino

Abi dezir no se contrasta
pues q̄ temor ni esperanca
ha torzido la balanca
do la justicia se gasta:
mi sentencia queda casta
si bien lo sentis las dos
pues a qualquiera de vos
vfo nōbre solo os basta.

habla el auctor
z da fin ala obra.
Desque las dos escucharo
la mi prudente sentencia
dada ya por la prudencia
punto ni mas alteraron
mas luego se aparejaron
al camino que truxeron
en la forma que vinieron
dessa me lina se tornaron
Deo gracias.

Que impressala presente obra en la im
perial cibdad de Toledo en casa de Fernando de sancta ca
talina defunto que dios aya. **A**cabose a quince dias
del mes de Diciembre, año del nacimiento de
nuestro saluador Jesu christo. Del mil e
quinientos e quarenta e siete

Años.

*ca xxvij. alabala m̄a con exeylos alagm̄tador. ubi ff
m̄a y inventoz. vide glo. dela copla. cc xxxi. f. 81
nventoz primero que en glo. dela copla. cc xxxix. ff
os en moda con d̄ora. des aber ocasi corco fidad
ze que exezgo a m̄a m̄as propiedades f. 84
con un cuerno y con un gobernalley porq̄ f. 70
no se gme se el apitodo de Roma f. 96. col. 4
on a los griegos y como se llamava. h̄as f. 31. col. 3. ingli m̄a
que ven quom̄a hallares en los del metro. xxxvi. ff
de lo conola fueron los angeles en d̄o. cc lxxviii. ff
l. S. coniano quai m̄a is p̄na con m̄o. cc lxxviii. ff
en plata de rosate col. 70. un Rey. m̄a. 28. ff. 99
xi. d̄os. col. 70. un Rey. m̄a. 28. ff. 99*

biß
81
IX. #
rdw
A
metro
li. of
vml.





Caja
B-96